

JOMEPEØ TESTAMENTO

**El Nuevo Testamento
de Nuestro Señor Jesucristo**

en el zoque de Francisco León



La Liga Bíblica
Las Sagradas Escrituras para Todos

El Nuevo Testamento
en el zoque de Francisco León

La Liga Bíblica 5C primera edición 1978 [zos]
La Liga Bíblica 5C segunda edición 1985
La Liga Bíblica versión electrónica 2010

Publicado por

© La Liga Bíblica 1978 y 1985

Se permite copiar, distribuir y comunicar públicamente esta obra bajo las siguientes condiciones:

- ▶ Reconocimiento. Reconozca a la Liga Bíblica los derechos que tiene en la impresión o distribución de esta obra, deslindándola de responsabilidad alguna por cualquier uso que se le de a la presente publicación.
- ▶ No comercial. No puede utilizar esta obra para fines lucrativos.
- ▶ Sin obras modificadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra a partir de ésta.

Aclaraciones sobre el alfabeto zoque

El idioma zoque (de Francisco León, Chiapas) se escribe con las mismas letras del castellano, agregando las siguientes letras que representan los sonidos del zoque que no existen en el castellano:

La letra **ø**, que es una sexta vocal, representa el sonido que se encuentra en palabras como: **øjtzi** ‘yo’, **pøn** ‘hombre’, **tøc** ‘casa’ y **nøl** ‘agua’. Observe la diferencia entre la pronunciación de **chøjcu** ‘lo hizo’ y **chajcu** ‘lo dejó’.

La letra **ñ** representa el sonido que se encuentra en palabras como: **mañu** ‘se fue’, **añmayu** ‘aprendió’ y **cañ** ‘tigre’. Observe la diferencia entre la pronunciación de **tziñu** ‘se bañó’ y **tzinu** ‘miel’.

La letra **'**, llamado “saltillo”, representa un pequeño alto al hablar. Observe la diferencia entre la pronunciación de **ju'qui** ‘zopilote’ y **juqui** ‘cigarro’; también entre **mø'a** ‘venado’ y **møja** ‘grande’.

La letra **ⁿ** representa el sonido que se encuentra en palabras como **øⁿyoya** ‘mi puerco’. Observe la diferencia entre esta palabra y **yoya** ‘puerco’; también entre **mi ⁿyujcuy** ‘tu rozadura’ y **je'is yujcuy** ‘su rozadura (de él)’.

Para indicar que algunas palabras no pertenecen al texto en griego, se les ha encerrado entre paréntesis. Estas palabras han sido incluidas con el fin de clarificar el significado al lector zoque.

Índice

San Mateo.....	1
San Marcos	68
San Lucas.....	109
San Juan	179
Hechos	231
Romanos.....	297
1 Corintios	326
2 Corintios	355
Gálatas.....	375
Efesios.....	386
Filipenses.....	398
Colosenses.....	406
1 Tesalonicenses	414
2 Tesalonicenses	421
1 Timoteo	425
2 Timoteo	434
Tito	440
Filemón.....	444
Hebreos.....	446
Santiago.....	469
1 Pedro	477
2 Pedro	487
1 Juan.....	493
2 Juan.....	501
3 Juan.....	503
Judas.....	505
Apocalipsis.....	508

San Mateo

Vøjpø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

1 Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

²Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaajquis 'yune Jacob, y oy Jacojbis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui. ³Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram. ⁴Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón, ⁵Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boojis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocyet' Obejdis 'yune Isai, ⁶y Isai'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa. ⁸Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías, ⁹Uziajsis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acaz,

Acasis 'yune Ezequías, ¹⁰Ezequiasis 'yune Manasés, Manasesis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías.

¹¹Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñomanyajtøj Israel pønda'm Balilonia nasomo.

¹²Y jøsicam cuando jena'n ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel, ¹³Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eliaqui'mis 'yune Azor, ¹⁴Azójris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aqui'mis 'yune Eliud, ¹⁵Eliujdis 'yune Eleazar, Eleasaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob. ¹⁶Y Jacojbis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjayajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nòmanyajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

¹⁸Cuando manba'cna'n pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'n myama Maria'is cyompromiso Joseji'n para que va'cø cyotøjcajyajø. Pero antes quena'n va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te. ¹⁹Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mariaji'n; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María. ²⁰Mientras que jetsena'n nø qui'psu, Jose'is cyønapasyi'øy tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchon María como mi yomo, porque je une manbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit manba isi. ²¹Y je manba is une, manba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque manbapø yaj cotzocyaj cyojapit ñe pyøn.

²²Y cuando jetse tujcu, viyu'naju lo que chamuse tza'manvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu:

²³Je papiñomo ji'name tyumbø, y manba is une.

Y manba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

²⁴Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse,

y ñøtøjcyø María tyøjcomo. ²⁵Pero ja ñø'itøtøcna'n como yomose hasta que is Maria'is vi'na pønbo 'yune, y cyojtayaj ñøyi JESUS.

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

2 Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø angui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is. ²Y cyø'ocvacyaju je'is:

—¿Jut it jic Israel pø'nis 'yangui'mbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ngujnejatyamø va'cø ngøna'tzøtyamø.

³Pero cuando angui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø angui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu. ⁴Entonces jic angui'mba'is vyejayaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'n Israel pø'nis 'yangui'mgutyam, y 'yocva'cyaju angui'mba'is jujna'n ma pø'naj Cristo. ⁵Entonces je'is 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Manba pø'naje Bele'nomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'manvacpapø'is Diosis 'yote, porque jay yø'cse:

⁶Y mitz Belén gumguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangui'mi que eyata'mbø covi'najø

Judea nasomo. Porque mi ngumgu'yomo mijtzaṅgø'm it más ijtu'is angui'mguy, maṅba'is 'ya'm ø ngumguy Israel.

Jetse jyay cha'maṅvacpapø'is.

⁷Entonces Herodesis ñu'mvejajay matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero jujchøc quejtzo'tz matza. ⁸Entonces Herodesis cyø'vejajaju matza 'ya'myajpapø'is Belén gumgu'yomo, y ñøjajaju: —Mandam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø maṅ ngujnejacye'ta.

⁹Cyøma'nøyaju'cam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'mgucyøsi matza vi'najpa maṅu hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu. ¹⁰Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'ñbø'yaj vøti. ¹¹Cuando nømna'n cya'ndøjcøyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'n. Entonces cutquecyaju y vya'njamyaju je une. Luego 'yaṅvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicpapø perfume. ¹²Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønapasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'nom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

¹³Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønapasyi'øy Jose'is. Y angelesis ñøjajaju:

—Te'nchu'nø y pøc yøn une myamaji'n y maṅ Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'nomo.

Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

¹⁴Entonces te'nchu'n José y pyøc je une myamaji'n y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo. ¹⁵Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use tza'maṅvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: “Egipto nasomo ñveja'yø ø ñUne va'cø chu'nø”.

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

¹⁶Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'nomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza. ¹⁷Jetse viyu'naju jachø'yuse tza'maṅvajcopapø Jeremiasis, je'is chamu:

¹⁸Mandøj ote Ramá cumgu'yomo, vo'yajpa y vejajpa pømi, y Raquejlisna'ne nø cyøvej u'yune.

Ji'namna'n syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

¹⁹Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangelesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjajaju:

²⁰—Te'nchu'nø, pøc je une myamaji'n y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am maṅbapø'sna'n yaj ca'yaje.

²¹Entonces José te'ñichu'ñu y ñoman je une myamaji'ñ Israelis ñasomda'm. ²²Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cy'e't 'yune Arquelao va'cø 'yangui'mø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jin o man José cyo'uneji'n y myamaji'ñ. ²³Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'naju lo que chamyaju cha'manvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

Juan nøyø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømømo

3 Jic tiempo'omo min Juan nøyø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømømo Judea nasomo. ²Nømu: —Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tzajpomopø Dios.

³Tza'manvajcopapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaiás nømu:

Nø vyejnøm ni i ja ityømø, nõmba:

“Como ndø vøjø
tzøjcatyamba tun møjaj'n
angui'mbapøcøtoya,
jetse mi ndzocoy hay que va'cø
mi vøjø ndzøcatyamø porque
manba min ndø Comi”.

⁴Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'ñ aju y cyu'tpana'ñ yumi tzinu. ⁵Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nøyom ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan. ⁶Cuando

chamyajpana'ñ cyoja, Jua'nis ñø'yøyaju Jordán nøyomo.

⁷Jua'nis isu que nøy ñu'cyaju vøti fariseo va'najmocuy ñø'ijtu'pø'is y saduceo va'najmocuy ñø'ijtu'pø'is. Miñaju va'cø ñø'yøyajø. Y ñøjayaju Jua'nis:

—iTzanse mi yandzita'm mijtzi! ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojatyam Dios. ⁸”Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamul'cam; ⁹y u mi ngui'pstamu que manba mi ngyotzøctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øtz mi nõjanda'mbøjtzi que hasta yøn tza' Diosis muspa yac pønvituyajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø. ¹⁰Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyønnyaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyonbø'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjpø tiyø. ¹¹Øtz viyunse mi nøyøndya'mbøjtzi nøyji'ñ porque mi ngui'psvitu'tamu'am vøjpø ticøsi. Pero ma min øjtzangø'mø mas pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjpø como jicse. Va'cø chøjcaj nu'csocuy jicø myøja'nombø pøngøtoya syunba más vøjpø pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjcaye. Je'is manba mi nøyøndyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ y juctyøciji'ñ. ¹²Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsujo trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn.

Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'ngø, y ñaca ndø pyonbø'japya; jetse je'is manba yac tu'myay vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzita'mbø manba pyonbø'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

¹³Entonces Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyo Jua'nis. ¹⁴Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjay ndø Comi:

—Øjtzi vøjø va' mi ndø nø'yøy mijtzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi nø'yøyo. ¹⁵Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi ngui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøy Jesús.

¹⁶Cuando Jesús nø'yøyu, put je nø'cø'mø, y tumø hora anvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Yespiritu nø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu. ¹⁷Entonces mandøju nø vyejmø'n ote tzajpomo, nømu:

—Yønø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

Yatzi'ajcuy'is o chøjquis Jesús

4 Luego Espiritu'is ñøman Jesús ni i jya'lityømo para que va'cø chøjquis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoy Jesús.

²Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'n jamaji'n, y jøsi'cam osu. ³Entonces tyo'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjquis a ver o'ca muspa chøctocoya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøn tza'.

⁴Pero Jesusis 'yandzonu:

—Ji'nø man mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcuj'i'ndi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n jamacøtyajpa”.

⁵Entonces yatzipø'is ñøman Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm møji masandøj copajcomo. ⁶Y ñøjayu:

—Viyunse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpanque'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi ngüendatzøcø, manba mi ñøman cyø'ji' va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷Jesusis 'yandzonu:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjquis a prueba ndø Comi Dios”.

⁸Otra vez yatzipø'is ñøman Jesús ye'nupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'no'majcuy. ⁹Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'mguy mumu yøngøsi o'ca mi nguyjnepya va'cø mi ndø va'njam øjtzi.

¹⁰Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ngujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Va'njam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcayø”.

¹¹Entonces je yatzi'ajcuy tzu'nu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzønyajø.

Yoscho'tz Jesús

¹²Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'n ijtu, man Galilea nasomo. ¹³Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino man it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtu, Zabolón y Neftalí nasomo. ¹⁴Jetse viyu'naju lo que jyachø'yuse tza'manvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

¹⁵Jic Zabolón nasomo y jic Neftalí nasomo,

jic Majranvinpø tu'nombø;

Jordán nø'cøtu'møn,

Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel pønda'm;

¹⁶Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyay møjapø sø'ngø.

Jetsena'ne ma ca'yaj

pi'tzø'ajcu'yomo, pero min

syø'nocpacyaj møja sø'ngø'is.

¹⁷Entonces Jesusis cha'manvactzo'tzu, nømu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am manba angui'mi tzajpomopø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

¹⁸Jesús nømna'n cyøjtu Galilea mar saya'omo cuando isyay nø cyoque nucyaju tum pøn myuquiji'n. Tum ñøyina'n Simón, y mismo tumbø'is ñøyina'n Pedro. Y eyapø Andresna'n ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nømna'n ñacsyaj ataraya nø'cø'mø. ¹⁹Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'tjamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn manba mi yac mindam øtzçø'mø. Porque øtz jetse manba mi yac yostame.

²⁰Entonces luego chacyaj 'yataraya y manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

²¹Usy vit Jesús y isyay metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, y tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaj jyataji'n nømna'n vyøjtzøcyaj 'yataraya.

²²Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni jyataji'n manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

Jesusis nømna'n isindzi'yaj vøtipø

²³Jesusis nømna'n 'yocvit Galilea nas y tumdumbø Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo nømna'n cha'mindzi'yaj vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is. ²⁴Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyajque'tu que Jesús yac tzojcopya, y ñømijnayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuiji'n, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømijnayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu. ²⁵Man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'manda'mbø'is. Mumu man pya'tyaje Jesús.

Chamgøpun vøpø anma'yocuy cotzøjcøsi

5 Cuando Jesusis isyaj vøti pøn, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtjçøcyaj ñøtundøvø'is. ²Y Jesusis 'yanmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

³—Contento ityajpa cyōnōctōyōyajpa'is que ja it vōjpō tiyō choco'yomo, porque jetseta'mbō 'yangui'myajpa y cuidatzōcyajpa Diosis.

⁴”Contento ityajpa maya'yajpapō, porque Diosis manba yajayaj myaya'cuy.

⁵”Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyōjcōchonyaj nasacopac Diosis chamdzi'yajupō.

⁶”Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cō chōcyaj Diosis syunbase, porque manba cyotzōnyaj Diosis va'cō chōcyaj vōjpō tiyō.

⁷”Contento ityajpa lo que tyoya'nōyajpapō'is tyōvō, porque ñe'c Diosis manba tyoya'nōyajque'te.

⁸”Contento ityajpa los que limpiota'mbō'is chocoy, porque je'is ma isyaj Dios.

⁹”Contento ityajpa jic cojecsyajpapō'is va' yaj quipcuy, porque jet manba ñōjayaj Diosis: Øjchōñ mi unenda'm.

¹⁰”Contento ityajpa los que yacsutzōcyajtōjupō nō chōcyaju aņcō Diosis syunbase, porque tzajpombō itcuy je'is ñe'ayajpa.

¹¹”Contento mi ijtamba cuando pō'nis mi ndyopa'o'nōtyamba y mi yacsutzōctamba y mi ngyō'o'nōndyamba cosa ji'n vyiunda'mbō ticōsi. O'ca jetse mi "yacsutzōctamba porque øtz mi ndō va'njamdamba aņcō, ¹²casōtyamō y contento ijtamō; porque manba mi ngyoyojtam Diosis tzajpomo. Porque jetseti yacsutzōcyajque't tza'mañvajcoyajpapō pōn vi'na antes que mitz mi ijtamba.

Cana y sō'ngō nascōsta'mbō pōngōtoya

¹³”Mitz ngyana cuentata'mete yō'c nascōsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndō yac yosa. Tiene que va'cō ndō patzpō' va'cō myanvitu'yaj pō'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vōjō Dioscōtoya, igual mi mbyatzpō'tandōjpa.

¹⁴”Mitz syō'ngō cuentata'mete nascōsi. Tum cumguy lomacōsi ijtū donde quiera quejpa. ¹⁵Ni ji'n ndō ja'mbay no'a va'cō ndō cot cajacōtōjcō'mō; mejor ndō cotpa ye'nūmō va'cō cyōsō'noy ityajuse tōjcomo. ¹⁶También mitzta'm tzōjque'tati vōjō y jetse por cuenta mi sō'ndangue'tpati pō'nis vyi'nandōjquita'm. Entonces cuando pō'nis isyapa que mi ndzōctamba vōj mitzta'm, manba vyōcotzōcyaj ndō Janda tzajpom ijtupō.

Jesús cha'mañvac aņgui'mocuy

¹⁷”U mi ngui'pstamu o'ca mi'nōjtzi va'cō "yajay Diosis 'yangui'mocuy, o va'cō yajay tza'mañvajcoyajpapō pō'nis 'yanma'yocuy. Ja mi'nōjtzi va'cō "yajayō, sino va'cō "yaj coputa. ¹⁸Porque viyūnse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yangui'mocu'is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyō chamba. ¹⁹Por eso o'ca ndō tzacpa aunque sea tum aņgui'mocuy más ji'n myōja'nombō, y jetse ndō aņmayajpa eyata'mbō va'cō chōcyajque'ta; entonces tō øtz ji'n ma tō valetzōjque't

Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces manba tø møjaj'no'majø tzajpombø Dios 'yanqui'mbamø. ²⁰Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yanmayajpapø'is angui'mocuy ityajpase, y fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpombø Dios 'yangui'mbamø.

Jesús cham va'cø jana tø qui'syca'ø

²¹”Mi ñchajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nømyaju: “Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø”. ²²Pero mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca mi ngui'sca'pa mi ndøvøji'n, tiene que va'cø mi ngystigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajø angui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi ngoraje nøjapya mi ndøvø: “ñJyovi mijtzi”. Entonces como jetse mi nøjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myanba.

²³”Jetcøtoya o'ca nø mi nøminu aunque tiyø va'cø mi ngot altarcø'mø para Dioscøtoya, y jen mi "jyajmundøcpa que mi ndøvø'is nømdi mi ngui'sayu, porque ja mi ñøman mi ndøvø vøjø, ²⁴entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarcø'mø, y man vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarcø'mø va'cø mi ndzi' lo que manbapø mi ndzi' Dios.

²⁵”O'ca mi ngui'sapapø'is mi ngyøva'cøpya, mientras tu'ñomdøc

mi ijtam antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'cø yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcuy. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, manba mi ngyøva'cøy atcanicøsi, y je'is manba mi yac nuc policia'is y manba mi syomi. ²⁶Viyunsy mi nøjambyøjtzi: hasta que mi ngoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesús cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yoya

²⁷”Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø cøtzøjcøy ndø "jaya, o ndø "yomo, va'cø jana ndø nø'it eyapø. ²⁸Pero øtz mi nøjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nøyø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetse mi ngui'psocu'yomo mi ngøtzøjcøyupømete mi "yomo.

²⁹”Jetcøtoya o'ca mi ndzø'nän vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspu'tø y patzpø'ø. Porque va'co mi yac tocoy tum vitøm, menos toya que va'cø conñapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo. ³⁰Y o'ca mi ndzø'na'nis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpø'ø. Va'cø mi ngyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj conñapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesús chamu o'ca muspa tø co'tøjcajanvavø

³¹”Tzamdøjupøte vi'na: “O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcajanvavajcu'am”. ³²Pero mi nøjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is

ja cyøtzøjcøyo, entonces yomo'is manba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

**Nømu Jesús uy ndø tzambøc
Dios como testigos**

³³”También mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: “O'ca ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui mi ñømba: Viyunse Dios manba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø”. ³⁴Pero mi nøjandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyun nø mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyø'cscuy. ³⁵Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møja'nombø angui'mba'is cyumguy. ³⁶Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcaj ni tumø mi "vay. ³⁷Pero tum nacti nømø “jø'ø”, o “ji'nda”. Jenche'nomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

**Nømu Jesús que va'cø jana
ndø nõndu'mbajcajø**

³⁸”Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: “O'ca pø'nis chango'tzapya tyøvø'is vyitøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't ji'quis vyitøm va'cø parejo tzø'yaj queyan do'tita'm mye'chcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapyä tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tøtztcucu'ajyajø”. ³⁹Pero øtz mi nøjandyambøjtzi:

U mi nø tu'mbajcajta. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nana acapajcøsi, nøjayø: Muspa mi ndø tzanque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave. ⁴⁰O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpya y sunba pyøjcaj mi ngamisa, nøjayø: O'ca más nø mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta. ⁴¹O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpa va'cø nõmanjay chømi media legua, pues nõmanjayø y nøjayø: Mati mi nõma'nøjacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't. ⁴²O'ca mi "vya'cpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti mijtzene, u mi nøjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

**Nømu Jesús va'cø ndø sunø
tø qui'sayajpapø'is**

⁴³”También mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: “Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo”. ⁴⁴Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzon mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpya. Tzøjcatyam bien mi ngui'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzon Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi "yacsutzøcpa. ⁴⁵Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nõcsø'ñøpya mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'n chøqui'is Diosis syunbase. ⁴⁶Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyøje porque mi sunba mi amigo; porque

jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay nõsyuñajtøjpa 'yamigoji'n. ⁴⁷Y o'ca vøj mi nõmanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nõman vøj, ji'n mi ndzøc vøjpø tiyø. Pues aunque i'is ñõmanba vøj 'yamigo. ⁴⁸Jetcøtoya tzøctam puro vøjpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

**Jesuis chamdzajcu jujche
va'cø ndø tzøcø**

6 "Cuando mi ndzøctamba vøjpø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nandøjqui va'cø mi ^vvyøngotzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøj va'cø mi ^vvyøngotzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñchi' ni ti coyoja. ²Quando mi ngotzõnba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mguy tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nõjandyamba viyunsye que jic chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ³Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u. ⁴Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nõ mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nõmdi isu, y je'is manba mi ñchi' mi goyoja.

**Jesuis chamu jujche
va'cø ndø o'nøy Dios**

⁵"Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'njamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is

gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mguy tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyun nõ mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyoja. Ni ti cyoyoja ji'n ma chi'yaj Diosis. ⁶Pero miltzi cuando mi o'nømbya Dios, tøjcyø mi nguarto'omo y angøjø mi ⁿvin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tumgø'y tø itø, y je'is manba mi ngoyoye.

⁷"Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis manba myane o'ca jana ndumnac nõ chamyaj tiyete. ⁸Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapya falta antesti mi ⁿva'cpa ti sunba mi ⁿva'ngø. ⁹Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nõmdamø:

Ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is,
yaj cønatzøjay mi nõyi.

¹⁰Minø mi angui'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascøc yac tucø.

¹¹Tø tzi'tam tumdum jama ndø jamangøtcuy.

¹²Tø yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz ⁿyaj cotocotyambøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

¹³O'ca yatzipø'is tzøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj cojapajtamø, uy

tø yac maṇdam jeni, sino tø yaj cotzocṭam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi aṅgui'mopyapø myøja'nombø, y vøj va'cø mi vøṅgotzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

¹⁴”Porque o'ca mitz

ⁿyaj cotocotyamba mi ñchøjcatyambapø'is yatzitzoco'yajcuy, entonces maṇba mi ⁿyaj cotocotyanguet'ndø Janda'is. ¹⁵Pero o'ca ji'n mi ⁿyaj cotocotyam mi ñchøjcatyambapø'is yatzitzoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi ⁿyaj cotocojatyam mi yandzitzoco'yajcuy.

Jesuis chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø va'njamocucøtoya

¹⁶”Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi va'njamocucøtoya, u yacsyu quene como chøcyajpase aṅgøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyun nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyoja, ni ti coyoja ji'n ma chi' Diosis. ¹⁷Pero mitz cuando jana cu'ti ⁿijtu, jas mi ⁿvay y vinche'a, ¹⁸va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi ⁿijtu. Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi ⁿispa. Y je'is maṇba mi ñchi' mi ṅgoyoja pø'nis vyi'nandøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

¹⁹”U mi aṅne'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa.

²⁰Pero más vøjø va'cø mi aṅne'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jiṅ ni

ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø. ²¹Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi maṇba itque't mi ndzocoy.

²²”Ndø vindøm por cuenta ndø coṅña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'ṅba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøj tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjpø. ²³Pero o'ca ji'n syø'ṅ ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

²⁴”Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcuy comi. Porque tum comi maṇba ndø suni, y tum ji'n maṇba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa 'yune

²⁵”Por eso nø mi ndzajmatyam: U mi nømaya'tamu ti maṇba mi ṅgu'jtame ti maṇba mi uctame, ni u mi nømaya'tamu jujche maṇba mi nducu'øtyam mi ⁿvin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi ṅguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi ⁿvin más mi yac yajmapya que ji'n tucu. ²⁶A'mdam møji sititvityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jyojøyaj troja, pero pyø'nøyajpa tzajpom ijtupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma. ²⁷¿Será que it mijtzmøda'm

muspapø ye'nānø medio metro vøti nø qui'psu āncø? Pues ji'n musi.

²⁸¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti maṅba mi mestame? A'mdamø lirio jøyo tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyaje. ²⁹Pero øtz nø mi ndzajmatyamu que møja'ṅ āngui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'ṅø como tum jøyo chi'ṅbase. ³⁰Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'ṅø que yøti ijtu y jyo'pit poṅbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis maṅba mi yac mescøyojtam mijta'm; mijtzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'ṅjajmongutyam. ³¹Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: “¿Ti maṅba ndø cu'jtame, ti maṅba ndø uctame, ti maṅba ndø mestame?” ³²Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'ṅomda'mbø'is. Pero tzajpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nø'indøpø. ³³Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yangui'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syunbase, jetse Diosis maṅba mi ñchi'a'ṅøtyam tucusepø cu'tcusepø. ³⁴Por eso u mi myaya'ndamu jujche maṅba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit maṅba it otro eyapø ti va'cø mi ṅgømaya'que'ta. Tumdum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

U mi nømu que it mi ndøvø'is cyoja

7”U mi nømu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nømi que it mi ne'. ²Porque jujchepø castigo tø nømba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigø

maṅba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta maṅba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nømbase va'cø cyastigatzøc ndø tøvø.

³Porque o'ca it møjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vyitø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'. ⁴¿Ti'ajcuy mi nøjapya mi ndøvø: “Øjtzi ma'ṅba sujput putzi puchtøjcyø mi vindø'momo”, cuando it møja cuy mi ne' mi vindø'momo? ⁵Yach qui'psocuy mi nø'ijtu'is: nøputø mi vindø'momo ijtu'pø møja cuy vi'na, entonces muspa mi is vøja va'cø mus nøput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nøput vi'na yatztzocø'yajcuy mi ndzocø'yomo ijtu'pø como møja cusye, y entonces muspa mi ndza'maṅvajcay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise. ⁶U mi ndza'maṅvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tø nøcquetzquetzvøpyase, jetse maṅba mi nchøctame. Va'cø ndø patzøpø suñipø namcha orøsepø yoya'is vyi'naṅdøjqui, ji'n chøjcay cuenda que vøjpø tiyø y maṅvituvituvøyajpa. Jetsetique't va'cø ndø tza'maṅvac yatzipø pøn vøjpø tiyø, ji'n chøjcay cuenda, y sijcusye ñømaṅba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam āndyu

⁷”Va'ctamø, y mi ñchi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam āndyū, y mi 'yaṅvajcatyandøjpa. ⁸Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchønba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti

nø mye'tzu: y cyocspapø'is andyun, andzonyajtøjpa.

⁹“O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' manba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'. ¹⁰Y o'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan manba mi ndzi'? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'. ¹¹Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjppø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzajpombø'is más manba mi nchi'tam vøjppø tiyø o'ca mi ¹²va'ctamba ñel'cøsi.

¹²“Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'mguy Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'manva'cyajpana'n tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Cayi andyu

¹³“Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñømbamø, y jin mango'nømba tindin. ¹⁴Pero cayi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'canbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

¹⁵“Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøy angøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nømyajpa: “Øtz Diosis chø pyøn”, pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copønse. ¹⁶Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjppø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta

jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjppø tiyø. ¹⁷Así es que vøjppø cuy tømajpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjppø cuy tømajpa, ji'n vyøj tyøm. ¹⁸Jetsetique't vøjppø cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjppø tyøm. Y ji'n vyøjppø cucyøsi ji'n it vøjppø tyøm. ¹⁹O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjppø, tøndøjpa y pønbo'tøjpa. ²⁰Por eso jetsetique't va'cø tø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

²¹“Vøtita'mbø'is nøjapyøjtzi: “Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi”; pero mi nøjandya'mbøjtzi que ji'n mumu manba tøjcyøjaje tzajpombø Diosis cuenta'nomo. Tøjcyøjaja chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tiyø. ²²Sone pø'nis manba nøja'yøjtzi jic jamacøsi: “Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nøyingøsi tza'manvajcatya'møjtzi, y mi nøyingøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyingøsi oy ndø tzøqui vøti milagro”. ²³Entonces ma'nbo "nøjajaje: “Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzçø'mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tiyø”.

Metzcuy tøc tzu'nguy

²⁴“Jetcøtoya i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'manvacpase, y chøcpa, es como qui'psocuy'yøyupø pønse tza'cøsi oy'u'is ño'jtzø'y tyøc. ²⁵O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tøc nø'is. Pero ja

jyu'mbø'ø porque tza'cøs no'jtzø'yupø.

²⁶Pero i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'mañvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pønse oyui's chøc tyøc po'yocøsi. ²⁷O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøc y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

²⁸Cuando Jesusis

ñøte'ndzø'y tzamdzamneycuy, ñømaya'jayajpana'n pø'nis Jesusis 'yañma'yocuy. ²⁹Porque 'yañmayajpana'n como vøjpø angui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yañmayajpapø'is angui'mguy 'yañmayajpasena'n.

Jesusis yac tzojcu yachputzi'øyu

8 Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'n. ²Y cyømin Jesús tum yachputzi'øyupø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyi'nandøjqui y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

³Entonces Jesusis cyojtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'nbojtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu. ⁴Entonces Jesusis ññøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi ⁿvin pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como angui'muse Moisés. Jetse manba myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

**Jesusis yac tzoc soldado
covi'najø'is cyoyospa**

⁵Y cuando Jesús tøjcyø Capernaum cumgu'yomo, cyømin

tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø cyotzova. ⁶Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

⁷Jesusis ñøjayu:

—Ma'nbø mave va'cø ⁿyac tzoca.

⁸Pero soldado covi'najø'is 'yandzonu:

—Vøjtina'n va'cø mi ndøjcyø ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ntzi.

Pero como mitz ⁿmyøja'n angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø

ⁿyocuy, por eso ji'n mus mi ⁿyac tøjcyø ø ndøjcomo. Pero na's

mi ondeji'n muspa mi ndø yac tzojca ø ngoyospa. ⁹Porque it ø

ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it

soldado ø ngø'anvini. Cuando øtz nøja'mbøjtzi: “Mavø”, y manba.

Cuando øtz nøja'mbøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø

ngoyospa: “Chøc yøcse”, y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'mguy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'n.)

¹⁰Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejneycuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja

mbya'tøtø'ctzi va'njajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn

va'njajmopyase. ¹¹Viyunse øtz mi nøjandya'møjtzi que vøti

emøcpø pøn manba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama

tø'pcucyøsi y manba tøjcyøyaj angui'mbamø tzajpomopø Dios.

Y manba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'n y Isaacji'n

y Jacobji'n. ¹²Pero Abrahamis 'yune lo que manbana'n tøjcyøyaj

tzajpombø angui'ngucyø'mø, jet manba tzø'yaj como patzpøcuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vejyaje toyapit y manba qetztiqitiquivø'yaj tyøtz.

¹³Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi man mi ndøcmø, como mi ndø va'njambase, jetse manba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesusis yac tzojgay Pedro'is myo'ot mama

¹⁴Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtu y nø ñutzø'øyu.

¹⁵Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'nchu'nu y minu cyu'tcuchøjgayaje.

Jesusis yac tzocyaju sone ca'eta'mbø

¹⁶Cuando tzu'i'ajnømu, ñømiñnayajpana'n Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzocyaj mumu ca'eta'mbø. ¹⁷Jetse tujcu va'cø viyu'najø lo que vi'na cha'manvajcuse cha'manvajcopyapø Isaiasis cuando nømu: “Je'is pyøjcøcho'naytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm”.

Sunbana'n ñøtu'najyaj Jesús

¹⁸Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyaj, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn. ¹⁹Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'mguy y je'is cyønu'cu Jesús ñøjayu:

—Maestro, øtz ma'nøbø mi mba'te juti nø mi mya'nøyu.

²⁰Y Jesusis ñøjayu:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityajpa ñø'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

²¹Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjay Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

²²Jesusis ñøjayu:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesusis yac poya'njej sava

²³Entonces tøjcyø Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is man pya'tyaje. ²⁴Y joviseti minu jetecø'mø pømiapø sava, y nø'is ñøctapsøy barco y telmdøjcyøy barco'omo. Pero Jesús øñuna'n.

²⁵Entonces tyo'møyaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—iSeñor, tø yaj cotzoca, ma'nøbø tø susca'tame!

²⁶Je'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? iUsyti mi va'njajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'nu y 'yojnay sava y nø', y vønøb'u, vø'ajcø'nømu.

²⁷Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyøyupø

²⁸Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'n ityajcu', miñaj metzpøn ñøc'ijtyøyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nayaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityajju nijpoñømbamø.

Yatzita'mna'ñete, ni i'sna'n̄ ji'n mus cyøjtay jic tu'nomo. ²⁹Jicsye'c vejangøtyaju nomyaju:

—Mijtzi Diosis 'lyune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjayaj Jesús. ³⁰Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu. ³¹Y yatzil'ajcu'is ñømgø'nayaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjcyøyam jic yoya'omo.

³²Y Jesusis ñøjayaju:

—Mandamø.

Entonces putyaju y tøjcyøyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin quetzal'omo y tzipo'jtøjcyøyaj nø'cø'mo y su'cscal'yaju.

³³Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y manyaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is.

³⁴Entonces vøti cumgupyø'nis man chon'yaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'nø ñasomo, va'cø man emøc.

Jesusis yac tzoc yo'capø pøn

9 Entonces tøjcyø Jesús barco'omo y vitjaju nø'cøtu'møn, y nu'cu ñe cyumgu'yomo. ²Y jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesusis jujche vya'n̄jamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø "une, u myaya'e, mi ñchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n̄.

³Y ityajuna'n̄ jen yanmayajpapø'is Moisisis

yangui'mguy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocuyomo nomyaju:

“Yøn pø'nis cyø'o'nøpya Dios.

Chøcpa vyin como Diose, y pønete”.

⁴Pero Jesusis cyønøctøyøjay ti nø qui'psyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya nañhoc ngui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo? ⁵¿Ti más fácil, va'cø tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajcøypupø mi ngojaji'n̄”, o va'cø tø nomø: “Te'nchu'nø y ca'nbø'ø”? ⁶Pero manba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz nø'it angui'mguy nascøsi va'cø yaj cotocøjay aunque i'is cyoja.

Entonces Jesusis ñøjay ca'epø:

—Te'nchu'nø, pin̄ mi ngajtzay chøqui y man mi ndøcmø.

⁷Jicsye'cti te'nchu'nu y man tyøcmø. ⁸Isyay vøti pø'nis y ñømayal'yaju, y myøja'n̄ vøcotzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn angui'mguy jetse va' yosa.

Jesusis ñøveju Mateo

⁹Y tzu'n̄ jeni Jesús man vitpø'i. Nømna'n̄ vyitpø'u, isu pøn cobratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo. Jinna'n̄ po'cs coyøjoñømbamø. Jesusis ñøjayaju:

—Mi tø nøtu'n̄ajø.

Y Mateo te'nchu'nu y man pya't Jesús.

¹⁰Jesús man covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø çojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nømna'n̄ pyo'csyay mesacø'mø Jesusji'n̄ y ñøtundøvøji'nda'm.

¹¹Ityaj jeni fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs mesacø'mø jetsepø pønji'n̄, entonces fariseo'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

¹²Pero myan Jesusis, y 'yandzonu:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyojapa'tyajøpø pø'nis ji'n nø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø. ¹³Pero mandamø, ma anmandyamø ti sunba chamø yøn jachø'yupø Diosis 'lyote: “Ji'n o suni va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbojtzi va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø”. Porque ja mi'nø "vejayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø "vejayaj coja 'øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

¹⁴Entonces nø'lyø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønu'cyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyajø metza tu'ca jama'omo vya'nñajmocyøtoya; pero mi nøndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

¹⁵Jesusis 'yandzonu:

—Como tu'myajupø co'tøjcajcyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn manbapø co'tøjcaje jendi ijtu, jetse ø nøndundøvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando øtz manba emøc, jana cu'ti manba ityajø maya'cupit.

¹⁶”Ji'n ndø pa'jna'que jome tucuji'n pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tzitzvøjtøjtøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa. ¹⁷Ni ji'n ndø tijtø y jomepø uva'is ñø' peca

naca cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tzitzpa y uva nø' titpø'pa y yajpa cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocuyomo y jetze mye'chcøyi ji'n tocoyaje. Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

¹⁸Mientras Jesusis nømna'n cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutcøne'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ngø' ø unengøsi y manba visa'e.

¹⁹Entonces Jesús te'nchu'nu y man pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is man pya'tyajque'te. ²⁰Mientras nø tyunajyaju, minu tum yomo macvøstøjcaj ame nø toyal'isupø ca'cu'is, nømna'n ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyoya'nø y Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso. ²¹Nømu ñe'c qui'psocuyomo: “Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi”. ²²Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjayu:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'nñajmu, mi ñchojcu'am.

Y misma hora tzojcu.

²³Entonces tøjcyø Jesús covi'najø'is tyøjcomo isyaj nømna'n cyøvo'yaj nømna'n cyøvejyaj ca'upø. ²⁴Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ndam yø'qui yøn itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino ønupøtite.

Pero mumu anbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte. ²⁵Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn,

entonces tøjçøý Jesús tøjcomo y cho'n**ñ**bøjçay une'is cyø', y yom'une te'nchu'ñu. ²⁶Y chamgøpo'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

**Jesusis yac tzocyaj
metzcuy to'tita'mbø**

²⁷Después tzu'n Jesús jeni, mañu. Metzcuý to'tita'mbø'is nømna'n myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjayaj Jesús:

—iDavijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

²⁸Y cuando Jesús tøjçøyumna'n tøjcomo, to'tita'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Mi va'njamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'nanvajcatyam mi vindøm?

Pø'nis 'yandzønyaju:

—Jøø, øjtzø mi Ngomi, øtz mi va'njamdambati'tzi.

²⁹Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'njamdabase, jetse mañba tyuqui.

³⁰Jisy'e'cti sø'nyaj vyitøm.

Entonces Jesusis chijpana angui'myaju ñøjayu va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

³¹Pero tzu'nyaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

³²Mientras nømna'n chu'nyaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyøupø. ³³Tan pronto que yatzi'ajcuý ñøpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamnecho'tzu. Mumu pøn maya'yaju nømnyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuý Israel pø'nomda'm.

³⁴Pero fariseo pøn nømnyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøn pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuý ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesusis tyoya'nøyu sone pøn

³⁵Entonces Jesusis ñøc vijtøyu møjja cumguy y che' cumguy. Nømna'n 'yanmayaju Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo, y cha'mañvajcu vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'n Jesús aunque jujchepø ca'cuý ñø'ijtu'is, y aunque jujche nø tyoya'isupø.

³⁶Cuando Jesusis isu vøti pøn, entonces tyoya'nøyaju porque maya'yajpana'n y ni ti ji'nan mus chøcyajø; como borrego ja it ni i'is cyoqueñajpa, jetseti ityaj pøn. ³⁷Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø, jetse viyunse Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. ³⁸Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejjay más pøn ñe' yoscuyçøtoya.

**Cyøpin Jesús macvøstøjçay
apostoles**

10 Entonces macvøstøjçay ñøtundøvø vyejay Jesusis va'cø miñajø, y chi'yaj angui'mguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuý y va'cø mus yac tzocyaj toya isyajupø aunque jujchepø ca'cu'is.

²Yønømete macvøstøjcaypa apostolesis ñøyipø: Vinbø, Simøn, y mismo Simøn yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø Jacobo; macsycu'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune.

³Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, cobratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñøyi'ajque'tuti Tadeo.

⁴Mactu'majcuy Simón cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oy'u'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesús cyø'vejyaj ñøtundøvø

⁵Jesús cyø'vejyaj yøn macvøstøjcay pøn y yøcse 'yangui'myaju:

—U mi mandamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ngya'ndøjcøtyam Samaria pø'nis cyumgu'yomda'm. ⁶Sino mandamø Israel pø'nomo, porque jetse ityajaju como tocoyajupø borregose. ⁷Mandamø y tza'ma'nvactam yø'cse: Nø tyome'aj tiempo va'cø 'yangui'm tzajpombø Dios. ⁸Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzoctam yach putzi'øyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi ⁹vya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

⁹Uy ñømandam ni jujchepø tumin mi mbolsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobrepø. ¹⁰U mi nømandam tucu cotcuy tungøtoya, u mi nømandam ni tum camisyá,

jetse nømandam mi ngoso jana ni tiyø, ni u mi nømandam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyøjø, jetse mitz ma'nbá mi mbyø'nøtyandøjque'te.

¹¹”Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyøjcøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjcøchondamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy.

¹²Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøpøpit yuschi'tamø. ¹³Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbote, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus. ¹⁴Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y mi ngøtijtøy mi ngoso cumguy pyø'yoji'n como seña que yatzita'mbøte. ¹⁵Viyun'sye mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis ma'nbá cyøme'chaj pøn cyøjaji'n, menosti ma'nbá toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjcøchøndamøpø'is más ma'nbá toya'isyaje.

Ma'nbá yacsutzøcyajtøji

Jesús ñøtundøvø

¹⁶”iCøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejtamu mi ngui'satyøjpamø, y ma'nbá mi ijtam peligro'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocu'yøyupø como tzan qui'psocu'yøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø ma'nbá tzøjcaye. ¹⁷Tzøcta cuenda, porque

pø'nis mañba mi ñuctame, y angui'mba'is vyi'nandøjqui mañba mi ñomandandøji, y mañba mi ñacstochøctandøji Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo. ¹⁸Y mañba mi ñomandandøji angui'myajpa'is vyi'nandøjqui y gobierno'is vyi'nandøjquita'm porque mi ndø va'njamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi.

¹⁹Cuando mi ñomandandøjpa angui'mba'is vyi'nandøjqui, u ma mi nø'ungui'ajtam u ti mañba mi ndzajmayaje, jujche mañba mi andzøndame. Porque jicsye'c Diosis mañba mi nchi'tam qui'psocuy jujche mañba mi 'yandzø'notyame. ²⁰Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespirtu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

²¹Mañba it pøn mañba'is chi'ocuyaj mismo tyøvø va'cø yaj ca'tøjø. Mañba it jata mañba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'lyune va'cø yaj ca'tøjø. Mañba it une mañba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø. ²²Porque mi ndøvø mi ndø va'njamdamba ancø, por eso vøti pø'nis mañba mi ñgui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, mañba mi ñgyotzøctame. ²³O'ca mi 'yacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, mandam ne'co cumguy. Y ja mi ñgøtpøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aun que i'is Tyøvø.

²⁴Como øtz maestro chønø y comi chønø ji'n ø cøna'tzøyaje,

jetse mitz mi 'yanma'yombapø y mi ñgyoyospa y menos ji'n ma mi ñgyøna'tzøyaje. ²⁵Vøjø o'ca nø 'yanmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajpøjtzi øjchøn maestro y øjchøn comi, jetse mañba mi 'yacsutzøctandøjque'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijtamba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chønø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatziase, entonces mañba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tø na'tz pøn

²⁶”Por eso u mi ñatztam mañba'is mi 'yacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø angøvø'nupø mañba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam mañba queje. ²⁷Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi 'vejpø va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ngojicø'mø, jet møji vejpø' va'cø myustøj mumu pøn. ²⁸Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espirtu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi mbyatztøjcøtyam infierno'omo mañbamø tocoyaj mi sis y mi espirtu.

²⁹”Aunque metzcuy che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca. ³⁰Jetse mi ñgyoquendangue'tpa mijtzi Diosis. Y mijtzi hasta jujche it mi 'vay mi ñgopajcomo cyomuspa Diosis. ³¹Por eso u mi ña'tztamu. Porque Diosis vyi'nandøjqui más mi 'vyaletzøctamba que vøti nambaloma.

**Va'cø ndø tzamø que ndø
va'njamba Cristo**

³²”O'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nandøjqui o'ca mi ndø va'njamba, entonces øtz manba ndzamque't tzajpomopø ndø Janda'is vyi'nandøjqui que mi ndø va'njamba. ³³Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyinandøjqui que ji'n mi ndø va'njame; entonces øtz manbati ndzamque't tzajpombø ø Janda'is vyi'nandøjqui que ji'n mi ndø va'njame.

Manba naqu'isayajtøji Jesúsçotoya

³⁴”U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø, sino porque minu ancø øjtzi, manba quipnømi. ³⁵Porque eyapø'is va'njamba øjtzi y eyapø'is ji'n va'njame, por eso une'is manba qui'say jyata; yom'une'is manba qui'say myama; saque'is manba qui'say syaque mama. ³⁶Y mismo tøjcomda'mbø'is manba na nøqui'sayajtøji.

³⁷”Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ngui'sapya øtzçotoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzji'n. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi une o'ca je'is mi ngui'sapya øtzçotoya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzji'n. ³⁸Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu ancø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzji'n. ³⁹Cyoquenba'is vyin, manba tocøye; chi'ocuyajpa'is vyin øtzçotoya, jet manba quene.

Mumu manba coyøjtøji

⁴⁰”Mbyøjcøchonba'is mijtzi, jetseti pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi. ⁴¹Pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis manba cyoyøje. Igual como cyoyøjpa tza'manvajcopyapø, jetseti manba cyoyøjque't pyøjcøchonba'is tza'manvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjpø pøn porque vøjpø pønete, vøjpø pø'nis pyøcpase cyoyøja, jetseti manba pyøjque't cyoyøja. ⁴²Viyunse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nøndundøvø aunque pobre y ni ti angui'mguy ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøndundøvø ancø, entonces mati pyøjque't cyoyøja vya'ctzi'u'is nø'.

**Nø'yø'yopyapø Jua'nis
cyøvejaj pøn Jesusçø'mø**

11 Jesusis jetse nømna'n 'yangui'myaj macvøstøjcaj ñøtundøvø; y cuando yaj anma'yocuy, tzu'nayaj jeni, manyaj emøc. Y Jesús nømna'n 'yanma'yoyu y cha'manvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

²Entonces Juan nø'yø'yopyapø preso'omna'n ijtø. Y Jua'nis min myusi ti nø chøc Jesusis. Y cyøvejaj metzcuy ñu'cscuy va'cø man 'yo'nøyaj Jesús, ³va'cø yangøva'cyajø:

—¿A ver o'ca mijtamate Cristo mi ngyø'vejupø Diosis lo que manbapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, manba "jø'ctam eyapø.

⁴Jesús 'yandzonu ñójayaju:
—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nø
mi mandamu y ti nø mi istamu.
⁵Mi istamba que to'tipø'is vyitøm
nøm syø'nu, nø mus vyityaj vøjø
mø'nga'nyajpapø; nøm chocyaju
yachputzi'øyajupø, cojipø'is
myañajpa'm ote; nø vyisa'yaj
ca'yajupø, pobreta'mbø nø
chajmatyøj vøjpø ote. ⁶Contento
mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø
va'ñjamba; o'ca ji'n mi myejtzan
gui'psi.
⁷Cuando manyaju Jua'nis
ñu'cscuy, entonces Jesús
chajmayaj sone pøn juchepøte Juan.
Jesús ñójayaj vøti pøn:
—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja
ityømø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame
jinø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø
a'mdam cape yac micsupø sava'is?
Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi
'yoñdyamu. ⁸¿Entonces ticøtoya
o myan mi ngøque'nøtyame
jinø? ¿Será que mi 'yoñdyamu
va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nø
cyenupø tucujin mescøyojupø?
Ji'ndyet jete, porque tzi'nga'møyupø
ji'n ma vyit tza'momo;
angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa.
⁹Entonces ji'ndyet jicø oyu mi
ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya
o mi amdame? ¿No será que
tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame?
Jøø, viyunete jet o mi a'mdame.
Porque o mi a'mdam Juan y Juan
más myøja'nombøte que ji'n aunque
jutipø tza'mañvajopyapø. ¹⁰Porque
it Diosis 'yote jachø'yupø jujche ma
yos Juan, yøcse chamba que Diosis
ñójay ndø Comi:
Yøn pøn øtz ngø'vejpojtz
nu'cscuy nø minbapø'is ote

antes que mi myinba mijtzi,
como si fuera mi ndun
vyøjtøzcuse.

Je'is manba chajmayaj pøn
va'cø ityaj jajmecøs va'cø mi
mbyøjcøchonyajø.

¹¹Nøjayajque't Jesús:

—Viyunsyø mi ndzajmatyamba
que nascøsi nunca ja o it más
myøja'nombø pøn que ji'n Juan
nø'yø'yopyapø. Pero más pobre
y más ji'n 'yangui'mipø pøn
tzajpombø Dios angui'mbamø, más
myøja'nombøte que ji'n Juan.

¹²”Desde que Juan nø'yø'yopyapø
nø'yø'yochø'tzu hasta como
yøti, pø'nis syunba cyøquipyaj
tzajpombø Diosis itcuy; pyømiji'n
yatzita'mbø pø'nis sunba
'yocyajyajø. ¹³Porque mumu
tza'mañvajcopyajpapø pø'nis
cha'mañvacyajpana'n Diosis itcuy,
y jachø'tyøjupø angui'mgu'is
chamque'tpatina'n hasta que
Jua'nis cha'mañvactzo'tzu. ¹⁴Y o'ca
sunba mi va'ñjajmø, manba mi
ndzajmaye que como tzajmatyøju
que Elías ma nu'qui, por eso Juan
mismo pønditque't Eliaspø. ¹⁵O'ca
it mi ngoji, cøma'nøyø ti chøn mi
ndzajmapyøjtzi.

¹⁶”Manba mi ndzajmatyame
isepø pønda'mete ityajpasepø
nacøsi yøti. Es como une nø
myøjtzyajjuse plaza'omo, jetseti
ityajpa. Vyejayajpa undyøvø'is
ñójayajpa: ¹⁷“Mi yac vejatyamu
suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi
vajnandyamu nijpocuy vaneji'n,
y ja mi "vyø'ndamø”. ¹⁸Como
une ji'n sun myøjtzyaj ni etzcuy
ni ji'n sun møjtzøyaj como
ca'nømute, jetse mitz ji'n sundam

ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque Juan ji'na'n tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ndam, y ja mi mbøjcøchøndam Juan, mi ñømdamu que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyu. ¹⁹Y cuando mi'nø øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tumø cu'tpøjtzi, tumø ucpøjtzi pønji'nda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzi; mi ñømdamba que øtz cu'tco'nba, y vøti ²⁰ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzi yatzitambø pøn como cobratzøjcoyajpapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Cumgupyø'nis ja cyøma'nøyajø

²⁰Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nømu:

²¹—iAy mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! iAy mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso manba mi ndyoya'istame. O'ca isyajuna'n Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpanan tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'n cujya'momo va'cø queja o'ca nø ñømaya'yaj cyoja. ²²Pero mi nøjandyamba que jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, menos manba cyastigatzøcyajtøj Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø.

Mitz más manba mi ngyastigatzøctame. ²³Y mijtzi Capernaum cumgu'yombø, mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta infierno'om manba mi yac mø'ndøj cø'yi. O'cana'n isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'n jic cumguy hasta como vøti, ja 'yoc yajøna'n. ²⁴Por eso jetcøtoya mi nøjandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos manba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y mijtzi más manba mi ngyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

²⁵Jic jama'omo Jesusis 'yo'nøy Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; mijtzi Cyomi tzajpis, mijtzi Cyomi nasacopajquis. Mi møjja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi ²⁶yaj cønøctøyøyaj che' unese ji'n myusoyajepø yøcsepø anma'yocuy, pero qui'psocuyøypø y musopyapø ja mi ²⁷yaj cønøctøyøyajø. ²⁶Vøj jetse, Jatay, porque mi ñømu que vøj jetse.

Jetse 'yo'nøy jyata Jesusis. ²⁷Entonces Jesusis chamque'tu: —Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda. ²⁸Mindam øtzcø'mø nø

mi me'tztamu'is cotzojcu y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamu'am como jemetzpø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam øtzcø'mø, øtz mañba mi yac sapøctame. ²⁹Mindam øtzcø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzcø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocucye't. Jetse mañba mi syapøctam mi ndzoco'yomo. ³⁰Porque øtzji'n va'cø mi ⁿyosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

Jesús nõtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

12 Jic eyaco jama, nømna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesús nõtundøvø nømna'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø. ²Pero cuando fariseo va'njajmocuy ñø'ijtu'pø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³Pero ñøjayaj Jesús:

—Viyunse mi ndu'njo'tyamuti jujche chøc Davijdis ya'møc cuando nømna'n 'yosyaju ñõtundøvøji'n.

⁴Mi ndu'ndambati jujche tøjcyaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nøyu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davijdis cyø's ñõtundøvøji'n, pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pan. (Pero David ji'n mi ngojatzi'tame.) ⁵Y mi ndu'ndambati

angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyøjapa'tyaje.

⁶Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøja'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtojtzi más myøja'n angui'mbapø chønø que ji'n masandøc. ⁷It jachøypø que Dios nømu: “Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndyoya'nøyo más que ji'nø suni va'cø mi ndzil' pane aunque tiyø ø ngüentacøsi”. O'cana'n mi ngønøctøypøya ti sunba cham jetse, ja mi ngyojacøtzøjcyøna'n ja itø'is cyoja. ⁸Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa ndø tzøcø sapøjcu y jama'omo.

Ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø'

⁹Jesús tzu'n jen y mañ conocscutyøjcomo. ¹⁰Jen ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyaj ticø cyøva'cøyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy jama'omo.

¹¹Y Jesús ñøjayu:

—O'ca ijtu mi mborrego y quecpa tzatøjcomo co'anjamguy jama'omo, viyunse mañba mi 'nyundonbutø, y jetse mañba mi 'nyose aunque sea sapøjcu y jama. ¹²Pero pøn masti coyoja'øyu que ji'n borrego. Por eso va'cø ndø tzøc vøjø, ji'n ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa ndø tzøcø.

¹³Entonces ñøjay Jesús tøtzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n mi ngø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti tzø'y como tu'maño cyø'se. ¹⁴Pero cuando tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mandø'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

**Jya'yøyu Isaiasis jujche
chøcpase Jesusis**

¹⁵Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach cøqui'psøyaju, tzu'n jeni y man emøc. Y vøti pø'nis man pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø yaj cøyindzocyaju. ¹⁶Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete. ¹⁷Jetse chøjcu va'cø viyu'najø lo que jujche chajmayuse tza'man'vajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

¹⁸Jic ø nu'cscuy ngøpi'nøjtzi, jic sungomø'nbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjpø pønete. Jic ø nu'cscucyøsi manba ngojtay ø Espiritu, y manba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia vøjpø.

¹⁹Jic ø nu'cscuy ji'n ma quipi, ji'n ma vyejangøti; Ni i'is ji'n ma myajnay 'yannaca calle'omo.

²⁰Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet manba cyotzove; y como no'a chi'mchi'mnepypapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet manba cyotzongue'te, hasta que yac tzøctøjpa vøjpø justicia.

²¹Y mumu pø'nis manba vya'njamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

²²Entonces ñøn'u'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø porque yatz'i'ajcu'is yacsutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø mus 'yone y va'cø isoya. ²³Entonces ñømaya'yaju jutznøm tzojcu, y nømyaju:

—Yønøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

²⁴Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn, entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatz'i'ajcu'is cyovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzonba va'cø myacpø'yaj yatz'i'ajcu. ²⁵Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobiernø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa 'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quijpandocoyajpa ñe'comda'm, yajyajpa. ²⁶Entonces jetsetique't o'ca Satanasis ñu'cscuy quipyajpana'n ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpana'n y pronto manbana'n ocyaj Satanasis 'yangui'mguy. ²⁷Y o'ca yatz'i'ajcu'is cotzønbana'ntzi va'cø macpø'yaj yatz'i'ajcu, entonces ¿será que yatz'i'ajcu'is cyotzøn'yajque'tpa mi fariseo tøvø va'cø myacpø'yaj yatz'i'ajcu? Entonces ji'n mus mi ndø queyan gøtza'møyø porque mi nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁸Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatz'i'ajcu Diosis Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²⁹”Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'øyupø pø'nis tyøjcomo va'cø pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

³⁰”Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

³¹”Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja, aunque

jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocojapya cyoja. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumanajcøtoya. ³²O'ca pø'nis cø'o'nøpya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis yaj cøtocopya. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Ndø ngomuspa jujchepø pønete

³³”Ndø muspa que o'ca cuy vøjppøte, tyøm vøjppøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tø'mis tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete. Jetseti ndø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjppø ti chøcpa. ³⁴iMitz tzanse mi "yandzita'm! ¿Jutznøm muspa mi ndzamdã vøjppø tiyø? Porque mi ne'c mi "yandzita'mdi'que't. Porque ndø tzocø'yomo ndø qui'pspa tiyete, entonces ndø annaca'is chamba. ³⁵Vøjppø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjppø tiyø anne'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøjppø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it anne'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati. ³⁶Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yandzo'nøya Diosis vyi'nandøjqui ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse manba tyuc jic jama cuando Diosis manba cyøme'tzay aunque i'is cyoja. ³⁷Porque o'ca vøjppø ti mi ndzamu, jetse mi ngyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatzitzocotyambø'is sunba isyaj milagro'ajcuy

³⁸Entonces ityajuna'ñ
'yanmayajpapø'is angui'mgu y

fariseo anma'yocuy nõ'ityajupø'is.

Je'is ñøjayaj Jesus:

—Maestro, sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁹Pero Jesusis ñøjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzita'mbøte y cøtzøjcø'yoyajpapøte. Sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n man yac isyaje, sino tza'man'vajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz manbase tujque'te. ⁴⁰Oy it Jonás møja coque'is chejcomo tu'cay jama chu'ji'ñ jamaji'ñ. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø øtz ca'upø manba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'ji'ñ jamaji'ñ.

⁴¹Nínive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nøyaj ti o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'ñ, entonces Nínive cumgu'yomda'mbø manba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y manba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijtojtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaje.

⁴²Jic jama cuando Diosis manba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo manba te'ñaje yøti ityajupø pønji'ñ Diosis vyi'nandøjqui; y yomo'is manba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pøn'is ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø cyøma'nøy Salomo'nis qui'psocuy, y yø'c it øjtzi más qui'psocuyø'yupø que ji'n Salomón, y ji'n va'njamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcvøvyøjtøzcpa yatzi'ajcuy

⁴³”Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy manba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te. ⁴⁴Entonces nømba yatzi'ajcuy: “Øtz mismo pø'nomo ma'n'bø vitu'que'te ju'tø pujtumø”. Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc jojquipø, ocpejtupø, y vøjøtzøjcupø. ⁴⁵Entonces mye'tzanøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø. Y tøjçøyajpa va'cø ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tucpa jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzita'mbø pøn ityajupø vøti.

Jesús myama y myuquita'm

⁴⁶Jesús nømna'n vyejvejneyaj pønji'n y miñaj Jesús myama y myuquita'm. A'ngom tzø'yaju, sunbana'n 'yo'nøyaj Jesús. ⁴⁷Y tum pø'nis ñøjay Jesús:

—Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyajø.

⁴⁸Jesús 'yandzønø chajmayupø'is: —Ma'n'bø mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui.

⁴⁹Entonces Jesús qui'psøjajaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nømu:

—Jic øjtzø mama, jic øjtzø munguita'm. ⁵⁰Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtzø mungui, øjtzø mama.

Vyicpa'is tømbo

13 Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y man

po'cse majranvini. ²Pero como cyønucø'ñaj vøti pø'nis, tøjçø Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzø'y majranvini. ³Y Jesús vøti anma'yocuy cha'manvajcu.

Chamu jujche yosnømbase nascøsi va'cø tø anmayø. Yøcse nømu:

—Ijtuna'n tum pøn, tzu'nø va'cø man vijçøy tømbo nastajecøsi.

⁴Quando nømna'n vyijcu tømbo, vene quecyaj tu'nomo y jyu'cyaju paloma'is. ⁵Y vene quecyaj tza'cøsi ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati. ⁶Pero cuando put ja'mansøn, ponga'u; nascøtøjtzøyu porque ja tøjçøy jojmo vyatzi. ⁷Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajçøyu ta'nø'is, y ja chocyaj nipi. ⁸Pero vene quec vøjpø nasomo, y tzojcu, tømaj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo. ⁹Ijtam mi ngoji, icøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesús jetsepø historia

¹⁰Entonces ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi anma'yoyay?

¹¹Jesús 'yandzønø ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche angui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø pøn ja yac musyajø.

¹²Porque ñø'ijtipø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyyø, y ja itøpø'is

qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyo, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ljitupø usyi. ¹³Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyaje, ni ji'n cyønøctøyøyaje. ¹⁴Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiás nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyøtyame,

Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi ⁿistamu.

¹⁵Porque choco'yom yøn pø'nis ji'n syunaj vøjppø tiyø, y ji'n cyøma'nøyaje cyoji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'n ji'n jetse, isyajpatina'n vyitø'mis; myañajpana'n cyoji'is, y nøctøyøyajpana'n choco'yomo, y vitu'yajpana'n øjtzøcø'mø, y øtz ⁿyaj cotzocyajpana'ntzi.

¹⁶”Pero mijtzi contentoco'ni mi ijtamu porque mi istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi ngoji'is. ¹⁷Porque viyunse mi ndzajmatyamba que sone ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø'is y vøjta'mbø pø'nis sunbana'n isyajø lo que mitz mi istambase, pero ja isyajø. Y sunbana'n myañajø lo que mitz mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'mañvac Jesusis tømbu anma'yocyuy

¹⁸”Yøti cøma'nøtyamø; manba mi ndzajmatyame ti sunba cham tømbu anma'yocu'is. ¹⁹Como tømbu quecpa tungøsi y jyu'cpa paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba Tzajpombø'is 'yangui'mgyu y ji'n nøctøyøyi, entonces minba yatzipø

y yac tzu'näpya chococøspø ote lo que nu'c chococyøsi como tømbu quecpase nascøsi. ²⁰Y como vene tømbu quecyaj tzejamø nas tza'cøsi, jetseti itque't pyøjcøchoñu'is Diosis 'yote yøti, y casøyajpa. ²¹Pero como tømbu'is 'lyune ja choca, jetsetique't pø'nis usyañ ora vya'njamba, pero cuando nøm isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque vya'njamba Diosis 'yote, entonces jyajmbø'pa, ji'nam vya'njajme. ²²Y como vene tømbu quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene pø'nis cyøma'nøjayajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'n chøjgay cuenda. Entonces ni ti ja itø. ²³Y como vene tømbu quecyaj vøjppø nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayau'is Diosis 'yote y cyønøctøyøpya y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

²⁴Chajmayaj Jesusis eyapø anmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjppø tømbu, jetsetique't tzajpombø Diosis 'yanma'yocyuy. ²⁵Porque ñajsom ñip vøjppø tømbu. Entonces ønyaju'csye'nom pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y mañu. ²⁶Y nay trigo y cuando min po' jyøyo, entonces quejque'tuti yachta'nø. ²⁷Entonces cyoyosyajpapø pø'nis cyønu'cyaj vø'nipi y ñøjayaju: “Señor, como vøjppø tømbu mi nijpu nasomo, ¿jutznøm nay

yach ta'nø?" ²⁸Y vø'nipi'is ñøjayaju: "Ø enemigo'is jetseti tzøjcayu".
 Entonces yosyajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: "¿Vøjøm ndø cøvisø?" ²⁹Pero vø'nipi'is ñøjayaju: "Ji'nda, porque o'ca mi ⁿvispa yach ta'nø, parejo manba visputque't trigo. ³⁰Mejor tzactamø va'cø tumø ye'nø hasta que ndø tucpa. Entonces ma'nøbø ⁿøjayaj tyucyajpapø'is: Vi'na vispujtam yachta'nø y vajtandø'pø va'cø ndø pondam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø anne'cu'yomo".

Mostaza tømbo anma'yocuy

³¹Jesús chajmayajque't eyapø anma'yocuy, nømu:

—Como mostaza tømbose lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy.

³²Viyunse mostaza tømbo más chøtøtya'mbø que eyapø tømbo, pero cuando tzocpa, møjaja'jpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye møjaja'jpa, y miñajpa sitityajpapø paloma y chøcyajpa ñø'sa 'yanmanøgøsi. (Jetseti Diosis 'yangui'mguy møjaja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³Jesús chajmayajque't eyapø anma'yocuy; nømu:

—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tzajpombø angui'mguy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquípø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yangui'mguy qui'mbati manba).

Ticøtoya cham Jesús jetsepø anma'yocuy

³⁴Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'manvajcayaj Jesús vøti pøn.

Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'manvajcu que Diosis 'yañma'yocuy jetsetique't. ³⁵Jetse chøc Jesús va'cø yac viyunajø lo que Diosis ñuscscu'is cha'manvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nømu:

Ma'nøbø ndzam mumu ti nascøs ndø ispase y entonces ma'nba ndza'manva'c que jetseti Diosis 'yanma'yocuy.

Jetse øtz ma'nøbø

ndza'manvajcayaje lo que ni i'sna'n ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'manvac Jesús tiyø yachta'nøte anma'yocuy

³⁶Entonces Jesús ñøjmayaj vøti pøn va'cø myanyajø, y Jesús tøjçø tøjcomo. Y ñøtundøvø'is cyønucyay Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'manvajcatyamø tiyø anma'yocuyete yachta'nø nijpupø yoscuñasomo.

³⁷Entonces Jesús ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tømbo øjchønø, mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³⁸Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjpø tømbo, vya'njamyajupø'is Diosis 'yangui'mguy. Yachta'nø, vya'njamyajpapø'is yatzi'ajcuy. ³⁹Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete. ⁴⁰Jetsete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyonbø'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac. ⁴¹Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nøbø ngø'veyjaj ø angelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac

tocoyajpapø'is tyøvø y mumu
 chøcyajpapø'is yatzitzoco'lyajcuy.
 Y manba ñøputyaje va'cø
 chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø.
⁴²Y pi'nandø'jpøyajupø manba
 pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jiñ manba
 vejyaje, manba tøtz cø'syaj toyapit.
⁴³Entonces chøcyajpapø'is Diosis
 syunbase manba sø'nyaj como
 jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo.
 Ijtu mi ngøjita'm icøma'nøtyamø!

Nipcøvø'nupø tumin anma'yocuy

⁴⁴”Como tumin nipcøvø'nupø
 yoscuñasomo, jetsetique't
 tzajpombø angui'mguy. Cuando
 pø'nis pya'tpa tumin angøvø'nupø
 yoscuñasomo, mismo jindi
 cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y manba
 y mya'apya mumu lo que ñø'ljtupø,
 va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øyupø namcha anma'yocuy

⁴⁵”Jetsetique't como tum namcha
 ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is
 vøjta'mbø namcha, jetseti
 tzajpombø angui'mguy. ⁴⁶Cuando
 pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø
 namcha, más coyoja'øyupø,
 entonces manba y mya'ajpa mumu
 lo que ñø'ljtupø va'cø mus jyuy jic
 coyoja'øyupø namcha.

Ataraya anma'yocuy

⁴⁷”También jujche ataraya
 nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't
 tzajpombø angui'mguy.
 Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y
 ñujcandø'pdø'pvøyajpa aunque
 juchpø coque. ⁴⁸Cuando taspá
 ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y
 pø'cschø'yajpa va'cø pinyaj coque.
 Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y

ji'n vyøjta'mbø pyatzputputvøyajpa.
⁴⁹Jetseti ma chøjque't Diosis
 cuando yajpa nasasacopac.
 Manba vitputyaj angeles va'cø
 pinandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y
 ji'n vyøjta'mbø. ⁵⁰Ji'n vyøjta'mbø
 manba pyajtzøyaj juctyøjcomo.
 Jiñø manba vejyaje vo'yaje, manba
 cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy anma'yocuy

⁵¹Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:
 —¿Nømdija mi ngønøctøtyøtyamu
 yøcseta'mbø anmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctøtyøtyamu.

⁵²Y Jesusis ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yanmapyapø'is
 angui'mguy, o'ca 'yanmapya jujche
 'yangui'mbase tzajpombø Dios,
 entonces jic pø'nis chøcpa como
 tum vø'tøjquis chøcpase cuando
 ñøputpa 'yanne'cpamø jometa'mbø
 tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

⁵³Cha'mañej Jesusis jetsepø
 anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'ñu.
⁵⁴Ñu'c ñe' cyumgu'yomo. Jiñ
 anma'yopyana'ñ conocscutyøjcomo.
 Y ñømaya'yajpana'ñ 'yanma'yocuy y
 nømyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus
 chøc yøcsepø milagro'ajcuy?

⁵⁵Pues yønømete carpintero'is
 'yune, y myama Mariate, y yø'c
 ityaj myuqui Jacobo, José, Simón,
 y Judas. ⁵⁶Y yø'c ityaj myuqui
 yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse
 musoyu?

⁵⁷Por eso cyonocyaj Jesús. Pero
 Jesusis ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngotzøcyajpa tum tza'maṅvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

⁵⁸Y por eso ja chøcyaj Jesusis vøti milagro'ajcuy jinø porque ja vya'njamdøjø.

Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø

14 Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø chøc Jesusis.

²Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nø'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

³Porque Herodesis vi'ña'ni o yac nuctøj Juan y yac mocstøj cadenaji'n y yac somdøj. Entonces ijatuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijatuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan porque jic yomo Herodiasis jetse syunu.

⁴Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapyana'n Herodes:

—U mi nø'ijtay mi mungui Felipe'is yomo porque cojate.

⁵Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamajaju que Jua'nis cha'maṅvacpa Diosis 'lyote. ⁶Pero cuando o cosø'nayaj Herodesis cyumpli'años, Herodiasis yom'une ejtzu vejyajtøjupø'is vyi'nandøjqui, y yac tzi'nju Herodesis. ⁷Entonces Herodesis ñøjay papiñomo que maṅba chi' ti sunba vya'cø, nømu que va'cø cyastigatzøc Diosis o'ca ji'n chi'i. ⁸Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba

va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nø'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

⁹Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjcaj Diosis ñøyi que maṅba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'n po'csyaj mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yangui'mu va'cø chi'yajø.

¹⁰Yangui'mu va'cø cyo'cøtø'csø Juan preso'omo. ¹¹Y cuando cyo'cøtø'csu, ñømijnayaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u. ¹²Entonces parejo vityajpapøji'n Juan nu'cyaju y pyøjcajaj cyonna y ñijpayaju. Entonces después maṅ chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nøy mosay mil pøn Jesusis

¹³Cuando Jesusis myusu, tzu'n jeni, barco'om tøjcyøyu tyumgø'y, maṅ emøc. Ni i ja ityømø maṅu. Pero cuando myusyaj vøti pø'nis, maṅ pya'tyaj Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumguy nas vitpa maṅyaju maṅ mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa. ¹⁴Entonces cuando put Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'nøyaju. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzocyaju. ¹⁵Cuando tza'l'ajnoṃu, cyønucyaj Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y maṅbam tzu'l'ajnoṃi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumguy.

¹⁶Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø: —Ji'ndyet pyena va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

¹⁷Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay
pandite, y metzcuy coque.

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

¹⁹ Y 'yañqui'myay Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay
pan y metzcuy coque y quengui'm
møji tzajpomo, y cyømasa'nøyu.
Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj
ñøtundøvø y ñøtundøvø'is
vye'ndzi'yaj sone pøn. ²⁰ Y mumu
cu'tasyaju. Y entonces cuando
cu'tyaju'cam, pindasyaju
macvøstøjcay vaca cyu'tzacyajupø
panji'n. ²¹ Puro pøndi myayaj mosay
mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj
yomo y une.

Jesús o vit nø'vingøsi

²² Jicsye'cti Jesusis yac tøjçøyaj
ñøtundøvø barco'omo yac vi'na
jacyaju nø'cøtu'møn mientras ñe'c
ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am.

²³ Yac manyaju'cam vøti pøn,
entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjçøsi
va'cø 'yo'nøy Dios tyumgø'y.
Cuando tzu'i'ajñømu, Jesús
tyumdi tzø'y jeni. ²⁴ Mientras que
barco nømna'n myañ marcucmø,
nømna'n yac tze'nmin tze'nman
barco nø'is, porque sava'is ja yac
tu'naj barco. ²⁵ Cuando manba'ctøc
sø'nøbømi cuando pi'tzøctøc,
Jesús cyønu'cyaju, nø'vingøsnan
nø vyijtu. ²⁶ Cuando isyaj
ñøtundøvø'is nø' vingøsnø vyijtipø,
chøcna'chaju, y na'tze vejjaju
nømyaju:

—Anima nø vyijtu.

²⁷ Pero Jesusis 'yo'nøyaju ñøjayaju:
—Uy chocomochi'ajtame, øjti
chønø; uy ña'tztame.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca mijtze,
añgui'mø jetseti nø' vingøsi va'cø
vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø
mijtzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

²⁹ Jesusis ñøjayu:

—Yø'c minø.

Y møn Pedro barco'omo y nø'
vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesuscø'mø.
³⁰ Pero cuando isu que pømi nø pyøy
sava, chøcna'tzu; y cøvøndzø'tz
nø'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayu:
—Øjtzø mi Ngomi, mi tøj yaj cotzoca.

³¹ Jicsye'cti jyascøtøjçøy cyø'cøc
Jesús; ñøjayu:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'njajmoye.
¿Ticøtoya mi myetzangui'pspa?

³² Entonces cuando tøjçøyaj
barco'om, poya'njej sava.

³³ Entonces ityajupø barco'omo
cyutçøne'cayaj Jesús y ñøjayaju:
—Viyunete mijtze Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj
marcøtu'møn, y nu'cyaj Genesaret
nasomo. ³⁵ Y como ispøcyaj Jesús
jinda'mbø pø'nis, cyø'vejjayaj ote
mumu tometa'mbø lugajromo que
nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømiñayaj
jeni mumu ca'eta'mbø. ³⁶ Y ñøjayaju:
—Tøj yac pi'quisay aunque sea mi
nducu añbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin
dzocyaju.

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoy

15 Entonces miñaj
'yañmayajpapø'is Moisés
'yañgui'mguy y fariseota'm.
Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyaju
cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

²—¿Ti'ajcuy ji'n chøjcayaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nõndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'njajmocucyøtoya.

³Pero Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi nõgø'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi nõgostumbreta'm?

⁴Porque Dios angui'mu:

“Cøna'tzøy mi janda y mi mama. Y yatzicotzøcpapø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”.

⁵Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama:

“Ji'n mus mi nõgotzova porque lo que manbapøna'n mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”.

⁶Y mi ñømdamba que o'ca pøn nõmba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzøn jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø ndø tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi nõgostumbreta'm. ⁷Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyũ chamu tza'mañvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nõmu:

⁸Yøn pø'nis na's 'yanñacaji'ndi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'njamyaje choco'yomo.

⁹Como que va'njamyajpase nõ chøcyaju y ji'nø va'njamyaje, porque anma'yoyajpa pø'nisti 'yangui'mguji'n como si fuera ø ne'ji'n.

¹⁰Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vyingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi nõgønøctøtyøtyamø. ¹¹Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjcopyapø ndø anña'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø anñanga'stit ma chame.

¹²Entonces cyønucyay Jesús ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjcayutija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamuse?

¹³Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't anma'yoyajpapø aunque jujchepø angui'mocuji'n lo que ji'ndyet tzajpom ijupø ndø Janda Diosis ñe, Diosis manba yajaye. ¹⁴Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø. Como to'tipø pønse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tøvø, manba quecyay mye'chcø'y tzatøjcomo.

¹⁵Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'mañvajcayø jetsepø anma'yocuy.

¹⁶Jesús nõmu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi nõgønøctøtyøtyangue'te? ¹⁷Porque mi mustambati que mumu lo que tøjcopya ndø anña'como mø'nba ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpati. ¹⁸Pero lo que putpa ndø annaca'omo, ndø tzoco'yom tzu'nba y je'is tø yatzi'ajpa. ¹⁹Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzipø qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'o'ya, va'cø cyøtzøjcyø pyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nõ'it yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya. ²⁰Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tø vi'cø, ji'n tø yatzi'aj jetse.

Vya'njam Jesús emøcpø yomo'is

²¹Entonces tzu'n jen Jesús, man emøc man cyo'anajjambamø Tiro y

Sidón cumgu'is. ²²Jendina'n it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupø.

Minu, vyejay Jesús, ñøjayu:

—Øtzø mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøyø. Ijtu ø yom'une nø yacsutzøjcupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

²³Pero ja 'yandzon Jesús ni jujche. Entonces miñaj Jesús ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yac mañ jic yomo, porque vejpa minba ø jøsangø'mø.

²⁴Entonces Jesús nømu:

—Diosis ø'vej øjtzi va'cø ngotzon san Israel cumgupyøn lo que ityaju tocoyajupø borregose.

²⁵Pero yomo'is cyønuc tome Jesús y cyutçone'cayu y ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mitz tø cotzova.

²⁶Y Jesús 'yandzonu:

—Ji'nø mus mi ngotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø ngotzon ji'dyet Israel pøn es como va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'n, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

²⁷Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyønø ti mi ndzamba, øjtzø mi Ngomi, pero aunque mi ndø tuyicotzøca, tø cotzøva; porque hasta tuyi'is piñayjpa cøvi'can quecpapø cyomi'is myesacøtøjcø'mø.

²⁸Entonces 'yandzon Jesús:

—Tzamyomo, vøj mi vya'njajmombya. Yac tuc mi sunbase.

Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesús vøti ca'eta'mbø

²⁹Entonces Jesús ijtumø tzu'nu y cøt Galilea majranvini. Entonces qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. ³⁰Y cyønucyay vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'nganyajpapø,

y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco ca'cuji'nø; y cyojtayaju Jesusis cyosocø'mø, y Jesusis yac tzocyaju.

³¹Jetse vøti pø'nis myañaju nø vyejvejneyaju umata'mbø, isyaj que tzocyaju'am yacsuta'mbø, nøm vyityaj vøjø cømø'nganyajpapø, to'tita'mbø isoyajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñømaya'comø'ñaju myøjan vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzonyajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nøy Jesús macsycuy mil pøn

³²Entonces Jesús vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yøn pønda'm ndoya'nøyajpøjtzi porque tu'cay jama ityajpamø øtzji'n yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyajø. Ji'n suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'nomo ose'is.

³³Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Pero ¿jut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømø?

³⁴Y Jesús 'yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'n cho'nu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajyaju vøti pø'nomo. ³⁷Y mumu cu'tasyaju. Y después piñayaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca. ³⁸Y cu'tyajupø macsycuy mil pønda'mna'ñete. Ja myayajø yomo y une. ³⁹Entonces Jesús yac

man̄yaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjçø y barco'omo y man̄ Magdala nasomo.

Fariseo'is y saduceo'is sunba
isyaj milagro'ajcuy

16 Fariseo an̄ma'yocuy
ñø'ijtayajupø'is y saduceo
an̄ma'yocuy ñø'ijtayajupø'is
'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'n
'yangøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa
cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø.
Vya'cayaju Jesús va'cø chøjçayaj
milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que
ñø'ijtay tzajpomopø Diosis pyømi.

²Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Tza'i'cam mi ñømdamba:

“Mañba vø'ajno mi porque it tzapas
o'na”. ³Y namdzu mi ñømdamba:

“Ma min tuj, it tzapas o'na y
pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi
ndzøctamba mi ⁿvin pero ji'ndyet

ⁿvøyjta'mbø pøn. Porque muspa
mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba
tzajpis, pero ti nø tyujcu yøn
tiempo'omo, ji'n mi ngue'nøtyame.

⁴Yatzita'mbø y cøtzøjçø'yoyajpapø
pø'nis sunba isyaj milagro'ajcuy,
pero ji'n ma isyaj ni jujchepø
milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse
tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señate
que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesusis, man̄ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan,
jetseti fariseo'is 'yanma'yocuy

⁵Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj
marcøtu'møn, jya'jmbø'yaj va'cø
ñømanyaj pan. ⁶Entonces Jesusis
ñøjayaju:

—U mi mbøjçøchøndamu yaj
qui'mbapø'is pan fariseo'is y
saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet
vøyjpø tiyø.

⁷Y ñøtundøvø'is nømna'n
qui'psyaju y na ñøjayajtøju:

—Jetse ocsyo nømba porque jay
ndø nømindam øtz pan.

⁸Cuando myus Jesusis ti nø
qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'njajmondyambapøte.
¿Ti'ajcuy jetse mi

ⁿvyejejnendyamba que ja mi
nømindam pan? ⁹Ji'ndøc mi
ngønøctøyøtyame ni ji'n mi
jamdame. Cuando venve'nøjtzi
mosay pan̄ mosay mil pø'nomo,
jamchø'tyamø jutzø vaca oy
mi mbindame. ¹⁰Y cuando
venve'nøjtzi cu'yay pan̄ macsycuy
mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzø
vaca o mi mbindame. ¹¹¿Ti'ajcuy
ji'n mi ngønøctøyøtyame que
ji'ndyet pan̄ nø ndzamu cuando
mi ⁿnøjandya'møjtzi va'cø jana mi
mbøjçøchøndamø yaj qui'mbapø'is
pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

¹²Entonces cyønøctøyøyaju
ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj
qui'mbapø'is pan nø chamu, sino
va'cø jana pyøjçøchojnayajø
fariseo'is y saduceo'is
'yanma'yocutya'm.

Pedro nømu que Jesús Cristote

¹³Entonces Jesús nu'cu tome
ispamø Cesarea Filipino cumguy y
jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø
pøn chøn øjtzi, mumu Pø'nis chøn
Tyøvø?

¹⁴Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que mijtzømete
nø'yø'opyapø Juan. Eyapø nømyajpa
que mijtzømete Elías. Eyapø
nømyajpa que mijtzømete Jeremías
o eyapø tza'mañvajcopyapø.

¹⁵Entonces Jesusis ñøjayau:

—¿Jujche mi ñømdamba mijtzi que ipø pøn chønø øjtzi?

¹⁶Y 'yandzon Simón Pedro'is ñøjayau:

—Mijtømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

¹⁷Y Jesusis ñøjayau:

—Contentoco'ni mijtzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nøctøyøy jetsepø qui'psocuy, sino tzajpom ijtupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ñgui'psocuy jetsepø. ¹⁸Øtz mi nøja'mbyøjtzi, mijtømete Pedro, mijtømete como tza'se. Y como tza'cøs ñø'tzo'chajpa, jetze mitzji'ñ manbø yac nøcøtzø'tz anma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'ñjamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'ñjamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone. ¹⁹Ma'ñbø mi ndzi' angui'mguy va'cø mi yac tøjçøjaj pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomo. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

²⁰Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que manba yaj ca'tøji

²¹Jic jama Jesusis cha'manvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myan Jerusalén gumgu'yomo y que manba yacsutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusyajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy; y manba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac

visa'tøji. ²²Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yojnayu y ñøjayau:

—Uy jetse tzame, ø mi Ngomi.

Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

²³Pero Jesusis cyøque'nøy Pedro y ñøjayau:

—Tzu'ñ øtzçø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ñgui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ñgui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

²⁴Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba man pa'tø, tiene que va' i'ñbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzçøsi. ²⁵Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcotøya, entonces tocøpya, y o'ca ca'pa øtzçøtoya, entonces manba pya't quenguy. ²⁶O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y tocøpya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nøvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyøyoj Dios va'cø chi' quenguy.

²⁷Porque øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ma'ñbø mini ø Janda Diosis myøja'no'majcu'yomo ñe 'yangelesji'nda'm. Y jicsye'c ma'ñbø ndzi'yaj tumdum pøn cyøyoja. Chøjcu'is vøjø ma'ñbø ndzi' vøjppø cyøyøya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'ñbø cyøyojque't ji'n vyøjppø tiji'ñ. ²⁸Viyunsysø mi ñøjandya'mbøjtzi, ityaj yø'qui mijtzo'mda'mbø que ji'n ma cya'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yangui'mgu'yøyoj mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

Jesús eyati quenu

17 Cøjtu'cam tujtay jama, ñoman Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyovø Juan. Y manyaj ne'ti ye'nupø cotzøjcøsi. ²Y jinø Jesús eyati quenu je'is vyi'nandøjqui. Syø'n vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syø'nuse. ³Jicsye'c quejyaj Moisés y Elías. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusi'n. ⁴Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, vøj tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba mijtzi, ma'nbo ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzcøtoya, tum Moisescøtoya, y tum Eliascøtoya.

⁵Mientras jetse nømna'n cham Pedro'is, min sø'nba pø o'na y o'nacøtøjcømo tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøn øjtzø ⁿUne lo que sunba pø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

⁶Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japcøneyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju.

⁷Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjayaju:

—Te'nchu'ndamø; u ña'tztame.

⁸Quendeñaju, entonces na Jesusti isyaju.

⁹Entonces møñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yangui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyu'cam ca'e øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø.

¹⁰Entonces ñøtundøvø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nømnyajpa 'yanmayajpapø'is Moisesis

angui'mguy que Elías tiene que va' vi'na minø?

¹¹Yandzønyaj Jesusis:

—Viyunsyø Elías manba vi'na mini y manba vyøjtøzcøc mumu tiyø. ¹²Pero mi ndzajmatyangue'tpatitzi que Elías oyu'am, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcayaju ti syuñajpase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis manba yac toya'isyajque'te øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyovø.

¹³Jicsye'c ñøtundøvø'is cyønøctøyyøaju que Jesusis nømna'n cham nø'yøypapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

¹⁴Cuando Jesús ñøtundøvø'is nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyo'møy Jesús tum pø'nis y cutcøne'cay Jesusis vyi'nandøjqui. ¹⁵Y ñøjmayu: —Øjtzø mi Ngomi, toya'ñøjay ø ⁿjaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nø'cø'mø. ¹⁶Y nømijna'yøjtzi ø ⁿune mi nøndundøvø'is, pero ja mus yac tzocyajø.

¹⁷Entonces Jesusis ñøjayaju:

—iMi mbyønda'm ji'n mi vya'najmondyamepø'is y yatzi mi ngui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'n, ngo'i'nbati mijtzi va'cø mi nømānjandyam pasencia. Nømindam yø'c je nga'e.

¹⁸Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzojcu.

¹⁹Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñøtundøvø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nømbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

²⁰Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'ñajmotyam vøjø. Porque viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi nõ'ijtam va'ñajmocuy que møjaja'ajpa como mostaza tõmbu møjaja'ajpase, y mi nõjandyamba yøn cotzøc: “Tzu'n yø'qui y mañ emøc”; y cotzøc mañba mañ emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøc mumu tiyø. ²¹Pero yøcsepø yatz'i'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

**Jesusis chamvøjtøzøjcu
que mañba yaj ca'tøji**

²²Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundøvøji'n Galilea nasomo, Jesusis ñøjayaju:

—Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi mañba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omda'm. ²³Y pø'nis mañba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji. Y ñøtundøvø maya'comø'ñaju.

**Tiene que va'cø cyøcoyojtøj
masandøc**

²⁴Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'n Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcoyajpapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjcøtoya?

²⁵Y 'yandzøn Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcoyojapapøtite.

Entonces cuando tøjcyø Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nø y vi'na Pedro, ñøjayaju:

—¿Ti mi ndzamba, Simón?

¿Icøsi vya'cayajpa cøcoyojocuy nascøsta'mbø aᅅgui'mba'is? ¿Mismo

ñe cyumguy tõvøcøsi, o emøcpø pøngøsi?

²⁶'Yandzøn Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcoyojyajø vyin.

Y Jesús nõmu:

—Entonces mismo cyumguy tõvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcoyojyajø.

²⁷Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, mañ majromo va' mañ syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y anvajcay coque'is 'yannaca. Jeni mañba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcoyojyaj mi mbarte y ø ne.

Jesusis chajmay iyø más myøja'nombø

18 Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønucyaj Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿Ipø pønete más myøja'nombø aᅅgui'mbamø tzajpombø Dios?

²Entonces Jesusis vyejay che'pø une y yac te'n cujcomo. ³Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi nõjandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi ᅅgui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusye va'cø jana mi møjaja'ngotzøc mi 'vin. O'ca ji'n mi ᅅgui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcyø tzajpomopø Diosis aᅅgui'mgu'yomo. ⁴Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'nombøte aᅅgui'mbamø tzajpombø Dios. ⁵Y pyøjcøchønba'is vøjø tum yø'csepø che'pø une ø nõyিংøsi, es como øtz nõ pøjcu.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

⁶”O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'ñambøjtzi, o'ca

aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatzitzoco'yajcuy manba castigatzøctøj vøti. O'ca syi'najaytøj møjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatztøjcytøj nø'cømmø va'cø syucsca', menostina'n toya jetse que manbase castigatzøctøji. ⁷”iVøti manba isyaj toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero ivøti manba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy!

⁸”Jetçøtoya o'ca mi ngø'is mi ngoso'is mi ñøtocopya, tøcspø'ø, y patzpø'ø; porque más vøjø cø'lyucupø costyucupø va'cø mi ñdyøjcyø tø quenbamø mumu jama que ji'n conñapø va'cø mi ndyøjcyø ji'n yajepø juctyøjcomo. ⁹Y o'ca mi vindø'mis mi ñøtocopya, potztonbutø, y patzpø'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcyø tu'man vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatztøjcytøj metzcupyø mi vindømji'n infierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

¹⁰”Tzøjcay cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'njambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nøjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vy'i'nandøjqui. ¹¹Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyaj tocoyajupø pøn.

¹²”¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byorrego mosis,

y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jindi chacpa noventa y nueve cotzøjcø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza. ¹³Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocøye, jet ji'n cyøcajsøy más. Pero lo que oyupø tocøye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am. ¹⁴Jetsetique't tzajpom ijupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøn che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocoy ndø tøvø cyøjaji'

¹⁵”O'ca mi ndøvø'is mi ¹⁵”yacsutzøcpa, cømvø va'cø o'nøy tumgø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, manba mi it vøjø jetji'n. ¹⁶Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nõman tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ngotzamgue'te que viyunsepø nõ mi ndzajmayu. ¹⁷Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'manvajcayø va'njajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vy'i'nandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'njam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

¹⁸”Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cyetpa ya'indujcupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpomo jana ya'inductøjøpø.

¹⁹”Mi ndzamvøjøtzøjcatyangue 'tpati'tzi que o'ca mitzji'nda'mbø metzpø'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Dioscøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpøn mi ¹⁹va'ctamba

mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijtipø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam mi ¹⁹va'ctamuse.

²⁰Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyingøsi, jetji'n manba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

²¹Entonces Pedro'is cyønuc Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø ²¹yaj cøtocoy minbapø'is vya'c yaj cøtococuy? ¿Yaj cøtocol'pyøjtzi siete veces?

²²Jesús ñøjayu:

—Mi nõja'pyøjtzi que cu'yay nac usycø'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi ²²yaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtocoy tyøvø

²³”Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyaj jya'tzi coyosyajpapø pøn, jetsetiguet' tzajpombø angui'mguy. ²⁴Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzpapø'is vøti millones peso. ²⁵Como ja it tipit cyoyojpa, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomøji'n y 'yuneji'n y mumu lo que ñø'ijtipø va'cø cyoyoj jya'tze. ²⁶Entonces yospa pø'nis cyutçone'cay cyomi vyi'nandøjqui y vo'pa ñøjayu: “Øjtzi ø ngomi, tø toya'nøy ndøvø; manba mi ngoyojpø'i”. ²⁷Entonces cyomi'is ñømanjay pasencia, yaj cøtocojay jya'tze y yac tzø'y libre. ²⁸Pero jic coyospapø tzu'nu y pya't coyospa tøvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjçø cyønøcø'mø mana'n myo'jca'e, ñøjayu: “iTø coyoyajø lo que mi

ndø ja'ndzapyase!” ²⁹Entonces jya'tzpapø'is cyutçone'cay cyoyospa tyøvø y vo'pa ñøjayu: “Tø toya'nøyø y manba mi ngoyojpø'jaye”.

³⁰Pero ja tyoya'nøyø, yac somdøju hasta que cyoyojpø'pa jya'tze.

³¹Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømayayaju y manyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu. ³²Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjayu: “iMi yandzitzocopyøte mi ngoyospapø'is! Øtz mi ³²yaj cøtocopø'jay mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ngayu.

³³Jetse sunba va'cø mi ³³yaj cøtococyet'øn'a'n mi ngoyospa tøvø jujche øtz mi ³³yaj cøtocoyuse”.

³⁴Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yangui'mu va'cø cyastigatzøctøjø hasta que cyoyojque'tpa mumu lo que jya'tzpaste.

³⁵Jetseti manba mi nchøctanguet' tzajpom ijtipø ndø Janda'is o'ca ji'n mi ³⁵yaj cøtocotyam mi ndumø tzocoy aunque iyø.

**Jesús chamu o'ca muspa
ndø tzac ndø yomo**

19 Cuando tujcu jetsepø tza'manvajcocuy, Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nø'cøtumøn ijtumø. ²Y man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesús yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³Entonces va'cø chøjquisyaj a ver o'ca muspa yac ondocoya, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønucyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju:

—¿A ver o'ca angui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tøjquis aunque ticøtoya?

⁴Y Jesusis 'yandzonyaju:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtü jachø'yupø Diosis 'lyote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: “Diosis chøc pøn jayapø y yomopø”.

⁵Y nømu: “Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyumgø'y va'cø it yomoji'n y metzcuy tumø'ajyajpa”.

⁶Así es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na.

⁷Y fariseo'is ñøjmayaju:

—Entonces ¿por qué 'yanqui'm Moisesis que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajanvajcuy toto; y jetse muspa chacø?

⁸Pero Jesusis 'yandzonyaju:

—Moisesis mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi "yomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse. ⁹Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcøyø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcajpa eyapø yomoji'n, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcajpa chajcupø yomoji'n, jetse cøtzøcø'cye'tpati.

¹⁰Entonces ñøtundøvø'is ñøjajaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'n, más vøj va'cø jana co'tøjcajø.

¹¹Y Jesusis ñøjajaju:

—Ji'n mus pyøjcøchonyaj yøn anma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjcøchonyajø.

¹²Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najyajü, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque

caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjcøchon yøn anma'yocuy, muspa pyøjcøchova.

Jesusis cyømasa'nøyaj une

¹³Entonces ñønu'cyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesusis y va'cø 'yo'nøy Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yojnayaju ñønu'cyaju'is 'yune.

¹⁴Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzcø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo angui'ba tzajpombø Dios.

¹⁵Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'n jinø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nøy Jesús

¹⁶Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjpøte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

¹⁷Pero Jesusis ñøjaju:

—¿Ticøtoya mi ndø nøjajya: “Vøjpø mi Myaestro”? Ja it ni i vøjpø; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy.

¹⁸Y mbøñga'e'is ñøjaju:

—¿Jutita'mbø angui'mguy?

Y Jesusis ñøjaju:

U yaj ca'oye; u cyøtzøjcø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsutzø'yoyu;

¹⁹cøna'tzøy mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi "vin mi sunbase.

²⁰Entonces ñøjaj mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'no'mtzi; ¿ti más muspa ndzøc øjtzi?

²¹ Jesusis ñøjayju:

—O'ca sunba mi ndzøc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vøyø mi mumu ndiyø mi nø ijtupø. Y tumin sajtzil'aj pobreta'mbø. Jetse manba mi ricu'aj tzajpomo. Y minø, mi tø pa'tø.

²² Pero cuando mbøñga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'nu; porque ricupøna'nete.

²³ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyun̄syē mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjcøpya ricupø pøn tzajpomopø Dios angui'mbamø.

²⁴ Mi nøjandyangu'e'tpøjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusya sutu'omo que tum ricu ji'n man tøjcyø angui'mbamø Dios.

²⁵ Cuando ñøtundøvø'is myañaj jetse, maya'comø'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

²⁶ Jesusis 'ya'manga'yaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus chøc jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø.

²⁷ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajcøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti?

²⁸ Y Jesusis ñøjayju:

—Viyun̄syē mi nøjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpa mumu tiyø, cuando øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz po'cspa y møjja'nom angui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndø pa'jtame, manba mi mbyo'cstangue't macvøstøjcapyø angui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi angui'mayajø macvøstøjcaj Israe'jlis 'yune'is 'yuneta'm

vøti'ajyajupø. ²⁹ Y mumu lo que tzu'nba itcu'yomo øtzcøtoya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzcøtoya tzu'nba, manba pyøjcøchon mosis nac más y manba quen mumu jamacøtoya. ³⁰ Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti angui'mguy ja ñø'ityajøpø'is yøti, jet manba covi'najø'ajyajje.

Yosyajpapø

20 "Jujche chøc vø'nipi'is, jetse chøcpa Diosis. Ijtuna'n pøn ñø'ijtu'is yosan. Namdzuti tzu'nu man mye'tz coyosyajpapø va'cø ñø'yosyajø 'yuva nipi'omo. ² Vyø'møyaju va'cø cyoyoyajtøj tum tumin ñøyipø'is denario tumdum jama. Y yac manyaju va'cø man yosyajje uva nipi'omo. ³ Y a las nuevese'nomo mangue'tuti vø' yosan plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nø syunde'nmate'ñaju. ⁴ Y vø'yosa'nis ñøjayaju: "Man yostangue'ta ø 'uva nipi'omo. Manba mi ngoyojtam coyojo'ñømbase". Y manyaju man yosyajje. ⁵ Jetseti chøjque't panguc jamasye'nomo; jetseti chøjque't las tressye'nomo. ⁶ Entonces cyomi'is man vyøco'a'mvøjtøzcyajque't plaza'omo las cincosye'nomo. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nø yosyajupø y ñøjayaju: "¿Ti'ajcuy jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nø mi "yostamu?" ⁷ Y 'yandzonyaju: "Porque ni i'is ja chi'tamø yoscuy". Entonces vø'yosa'nis ñøjayaju: "¿Ji'n sun man

mi yostam ø ⁿuva nipi'omo? Manba mi ngoyojtam coyojo'ñømbase". ⁸Y entonces cuando manbana'n tø'p jama, vø'yosa'nis ñøjay 'ya'mbapø'is nø yosyajupø: "Vejayajø nø yosyajupø y coyojyajø vi'na jøsi'cam yostøjcyajupø, y último coyojyaj vi'na yostøjcyajupø".

⁹Entonces miñaju las cincose'nomo yostøjcyajupø, y tumdum pøn coyojtøj tum denario tumin.

¹⁰Entonces miñajque't namdzuti yostøjcyajupø. Je'is cyomo'yaju que más manba cyoyoja'nøyajtøji. Pero jetseti coyojyajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario.

¹¹Cuando pyøjcøchonyaju, oñaju; cyø'o'nøyaj vø'yosan. ¹²Nømyaju: "Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pondøj jama'is, y parejo coyojtandøj usyan hora yosyajupøji'n". ¹³Y vø'yosa'nis 'yandzonu, ñøjay tumbøn: "Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denariocøsi. ¹⁴Pøc mi ngoyoja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ngoyojojyaj mitzji'n tza'li yostøjcyajupøji'n. ¹⁵Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa". ¹⁶Jetsetete Diosmøte jøsmøta'mbø manba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø manba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejyajtøjupø, pero usyti cøpinyajtøju.

Jesús chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

¹⁷Nømna'n myan Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømnyaj macvøstøjcaj ñøtundøvø

y ñøvejevnejeyaju mientras tu'najyaju, ñøjayaju:

¹⁸—Tzi'tam cuenta que nømndi mandam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocul'yajtøji va'cø tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjcayajø pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mguji'n; je'is manba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøj. ¹⁹Y ma'nbø tzi'ocul'yaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'nbø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

²⁰Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønucyay Jesús 'yuneji'n y cyu'tcøne'cayu va'cø vya'c tum favor. ²¹Y Jesusis ñøjayu:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjay Jesús:

—Su'nbøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yøn metzcuy ø ⁿune tu'man du'man mi sayamaye cuando mi minba va'cø 'yangui'mø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'nomo, y tumø mi anna'yomo.

²²Entonces Jesusis 'yandzonu ñøjayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nø mi

ⁿva'ctamu. ¿Muspaja mi ngøjtatyam møjaj'n toya como øtz ma'ñbase nøngøti como san toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzonnyaj Jesús:

—Muspa ndø nøngøjtam jetsepø toya.

²³Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyu'ñete mitz manba mi nøngøjtam møjaj'n doya como øtz

manbase nongot toya como san completamenta toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i manba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaye. Pero ndø Janda Diosis manba yac pocsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjtøzøjcu jic po'cscuy.

²⁴ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'sayaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más angui'mguy. ²⁵ Pero Jesusis vyejmiñaju y ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yangui'myajpa tyøvøcøsi, y myøja'nomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac manyajpa tyøvø. ²⁶ Pero mijtzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'nomajø mijtzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse. ²⁷ Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusy. ²⁸ Hasta øtz mumu pø'nis chøn tyøvø mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyay ø mbøndøvø; sino que øtz mi'nøjtzi va'cø ndzøc nu'csocuy, y va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

²⁹ Cuando nømna'n chu'nyaj Jericø cumgu'yomo, vøtipøn nømna'n vyityaj Jesusji'n. ³⁰ Y po'cspana'n metzcuy pøn to'tita'mbø tu'nju saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejyaju y ñøjmayaju:

—iØjtzø mi Ngomi, Davidis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³¹ Y vøti pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømyaju:

—iØjtzø mi ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³² Entonces Jesusis cyøte'ndzøyaju y vyejayaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³³ Y 'yandzonyaju:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø syøndam ø vindøm.

³⁴ Entonces Jesusis tyoya'nøyaju; pi'quisay vyitøm y jicsye'c sø'nyaj vyitøm: y myajcøtøjcyaj Jesús.

Tøjcyø Jesús Jerusalén gumgu'yomo

21 Entonces tomemna'n nø ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfagé cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzøc. Jinø metzcuy ñøtundøvø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy; ² ñøjyaju:

—Mandam jin jic tu'møn ijtupø che' cumgu'yomo. Jin manba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'nø. Pu'pøtamø nømindam yø'qui. ³ Y o'ca i'is ti mi ñchajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, manba ñu'csi”, y prontoti manba yac manyaje.

⁴ Y jetse tujcu va'cø yac viyu'najø lo que chamuse tza'man'vajcopyapø'is. Je'is chamu:

⁵ Nøjyaj Siøn gumgu'yomda'mbø: “Mi møja'n Anqui'mba jicø nø minømø.

Pasenciapøte y burro nø pyø'csu, burro'is 'yune nø pyø'csayu”.

⁶ Entonces manyaj nu'cscuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis. ⁷ Nømijnayaj Jesús burro 'yuneji'nø, y cyøto'cøyaj tyucuj'i'n y yac poc'syaj Jesús je burro.

⁸Y woti pø'nis tun cyoto'cøyaj tyucujin, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'lyu' anman y tyo'cøyaj tu'nomo. ⁹Entonces vi'najyajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø myanyaju; vejyaju, nømyaju:

—iNdø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! iVøjpøte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi! iNdø vøngotzøctay mõjipø Dios!

¹⁰Y cuando Jesús tøjcøy Jerusale'nomo, mumu cumgu'yomda'mbø nømna'n vyejvityaju. Woti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Iyøn yønø?

¹¹Y eyapø'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Yønømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'man'vajcopyapø; Galilea nasom tzu'nupø.

Jesús myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

¹²Jøsi'cam tøjcøy Jesús Diosis myasandøjcomo y cøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitu'jayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y paloma ma'a pø'nis pyo'cscuy pyatzvitu'jayajque'tu. ¹³Y ñøjayaju: —It jachøypø Diosis 'yote: “Ø ndøc manba ñøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nøctøjcøjatyam yøn masandøc como si fuera angvøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁴Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y cømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzocyaj Jesús. ¹⁵Pero pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju cuando

isyaj myøja'nømda'mbø tiyø nø chøc Jesusis y une nømna'n vyejangøtyaju masandøjcomo. Nømna'n nømyaj une: “iNdø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju y ¹⁶ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic une'is?

Jesús 'yandzønyaju:

—Jøø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy san vøjø va'cø mi ⁿvøngotzøcyajø.

¹⁷Entonces Jesús chacyaju, tzu'nu Jerusalén gumgu'yomo, man Betania cumgu'yomo y jin ønu.

Jesús ñøjay higo cuy que ji'n man tømaje

¹⁸Y jyo'pit namdzu nømna'n vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'nomo nømna'n 'yosu. ¹⁹Y is higo cuy jin tu'nanvi'ni tome ijtupø y man mye'tzay tyøm o'ca ijtø. Pero ja pya'tay tyøm, san 'yayti ijtø. Por eso Jesús ñøjay higo cuy:

—iMitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'te!

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy. ²⁰Y ñøtundvøvø'is isyaju y ñømaya'yaju y nømyaju:

—iTan pronto tøtz ca' higo cuy!

²¹Entonces Jesús ñøjayaju:

—Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'njajmondyamba y ji'n mi myejtzandzoco'yajtame,

ji'n na's cuy manba mus mi yac tóztame; sino o'ca yøn cotzøc mi nõjandyamba: “Tzu'n jeni y tøjçø y majromo”, y tzu'nba. ²²O'ca mi "va'njamdamba, aunque ti mi "va'ctamba Diosçøsi, mi ñchi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

²³Después cuando tøjçø Jesús masandøjomo va'cø 'yanma'yoya, cyønucyay pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø anqui'mgupit jetse mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

²⁴Y Jesusis 'yandzønyaju, nõjayaju:

—Øtz manba mi "ocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzøndamba, manba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø. ²⁵¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'nis?

Entonces pane covi'naj y Israel tzambøn vejvejneyaj ñe'comda'm nañøjmayajtøju:

—O'ca tø nõmba: “Diosis chi' Juan angui'mguy”; entonces manba tø nõjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi "vya'njamdam Juan?” ²⁶Y o'ca tø nõmba: “Pø'nis chi'u Juan angui'mguy”; tø na'tzpa que manba qui'syca' vøti pøn. Porque mumu vya'njamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'mañvajcoya.

²⁷Por eso nõjayaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces nõjayaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

²⁸”Pero a ver ti mi ngui'pstamba. Ijtuna'n tum pøn ijtui's metzcuy 'yune. Cyøman atzipø y ñøjmayu: “Ø "une; man yos yøti uva nipi'omo”.

²⁹Une'is 'yandzøn y nõmu: “iJi'nø sun man øjtzi!” Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, man yose. ³⁰Y eyapø 'yune cyømangue'tu, igual nõjayu va'cø man yosa. 'Yandzøn je'is nõjayu: “Jøy, Jatay, ma'nbøjtzi”, y ja myavø. ³¹A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjçay jyata'is syunbase?

Y nõjayaju:

—Vi'na angui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis nõjayaju:

—Viyunsye mi nõjandya'mbøjtzi; gobierno'is cyobratzojcoyajpapø y møtzi yomo más vi'na tøjçøyajpa angui'mbamø Dios que ji'n mijtzi. ³²Porque minu Juan nø'yø'opyapø mijtjomda'm va'cø mi anmandyamø viyunbø tun, y ja mi "vya'njamdamø. Pero cobratzojcoyajpapø'is y møtzi yomo'is vya'njamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi ngui'psvitu'tamø, ni ja mi "vya'njamdamø.

Coyosyajpapø yatzi'tambøte

³³Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø anma'yocuy. Ijtuna'n tum vø'nas chøjcu'is uva nipi. 'Yangøve'cøyu, y ñø'tz tza' tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'nø va'cø nõjque'nø'yø nipi.

”Y chacyaj yosyajpapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya'i manū eyapø cumgu'yomo. ³⁴ Cuando nu'c 'yansøn, vø'nasis cyø'vejyaj chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchonyaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is. ³⁵ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaju, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'ngal'aj tza'ji'n. ³⁶ Entonces vø'nasis cyø'vejyajque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.

³⁷ ”Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nõmu: “Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø "une”. ³⁸ Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y nañøjayajtøju: “Yø'nis manba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø”. ³⁹ Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

⁴⁰ Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti manba chøjcayaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis?

⁴¹ Ñøjayaju:

—Pues ji'n ma tyoya'ñøyaj jic yatzita'mbø pøn. Manba yaj ca'yaje, y uva nipi manba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø manba'is cyove'nducyaje ijtu'cam tyøm.

⁴² Entonces Jesusis ñøjayajque'tu pane covi'najø y tzambøn gøvi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba:

Ijtuna'n tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø. Pero jøsicam eyapø'is cyøpin mismo jic tza' va'cø cyota esquina'omo porque más vøjpø tza. Jetse chøc ndø Comi'is

y ndø ispa que chøcpa maya'anbø tiyø.

⁴³ Jetøtoya mi nõjandya'mbøjtzi:

Mitz manba mi yac tzactantøj angui'mguy mitz mi nõ'ljatatyamupø Diosis cuenta'ñomo, y manba tzi'tøj angui'mguy eyapø manba'is chøc vøjø como cyove'ndujcupø'is cosecha Diosis cuentacøsi.

⁴⁴ Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icøc quecpa je tza', nama pu'ngøvenba.

⁴⁵ Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaju jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nõ chøcyajque't ji'quista'm.

⁴⁶ Por eso sunbana'n ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pøn is vya'njamyaju que Jesús tza'manvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

Jujche chøcyajpa cuando it co'tøjcajcyu

22 Entonces Jesusis cha'manvajque't jujche tucnømbase Dios angui'mbamø. Ñøjayaju:

²—Como tum angui'mba oyu'is chøc søndzøjcyu cuando co'tøjcaj 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis.

³ Angui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'najcu'yomo, pero ja syun miñajø.

⁴ Entonces cyø'vejvøjøtzøcyajque't eyapø nu'cscuy va'cø vøco vejvøjøtzøcyajque'ta, ñøjmayaju: “Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am ø vangas y eyapø copøn tzangata'mbø. Mumu tiyø listo'am ijtu va'cø

ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcajcu". ⁵ Pero vejyajtøjupø'is ja chøjcayaj cuenda, ja ñu'cyaja'm. Tum mañ yose tza'momo, tum mañ ma'a cote. ⁶ Eyata'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy, yacsutzøcyaju, yaj ca'yaju. ⁷ Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejyaj syoldado va'cø yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is ñu'cscuy y va'cø pyonbøjaj cyumguy. ⁸ Jicsye'c angui'mba'is ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: "Listo'am mumu tiyø co'tøjcajcuçyøtoya. Pero vejyajtøjupø ji'ndyet vyøjta'mbø, por eso ja miñajø. ⁹ Yøti mandam ijnømumø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejayajø va'cø min a'myaj co'tøjcajcu". ¹⁰ Y manyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcajcu; aunque yatzipø, aunque vøjpø; y jetse ijnømuna'n vøti co'tøjcajcu'yomo.

¹¹ Y cuando angui'mba tøjcyøu va'cø 'ya'myaj tu'myajupø, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcuçyøtoya. ¹² Y angui'mba'is ñøjayu: "Achø, ðticøtoya ja myescøyojapø co'tøjcajcuçyøtoya mi min yø'qui?" Y pøn ja 'yandzo'noya. ¹³ Entonces angui'mba'is ñøjayaj chøsi: "Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñø mavø. Y a'ngom pajtzøy pi'tzø'ajcu'yomo. Jen mañba vo'e mañba cyø's tyøtz maya'cu'is". ¹⁴ Porque vøti pøn vejayajtøjpa, pero usyi cøpinyajtøjpa.

**Jesús chamu o'ca vøj
va'cø ndø cøcoyoja**

¹⁵ Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpø'yaju jujche muspa

'yangøma'cøyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocoja va'cø mus cyøtza'møyajø. ¹⁶ Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'vejyaj ñøtundøvø møjaj'n angui'mba Herodesis ñe'ji'n. Je'is ñøjayaj Jesús:

—Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyunse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjcay cuenda ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjcay cuenda, ni che'pø ni møjapø. ¹⁷ Entonces por eso tø tzajmayø ti mi ngui'pspa: o'ca vøjø va'cø ndø cøcoyoja Roma cumgu'yombø angui'mbacøsi, o ji'n vyøjø.

¹⁸ Pero Jesusis myusu que ji'n vyøjpø pø'najcupit nø 'yocva'cyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? Yatzipø mi ngui'pscøtya'm aunque vøjse mi ndø o'nømbya. ¹⁹ Tø yac istam tumin ndø cøcoyojtambapøji'n.

Y yac isyaj tumin. ²⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—¿I'is cyene, i'is ñøyi ij tumingøsi?

²¹ Yandzønyaju:

—Roma'ombø angui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombø angui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis seña, jej tzi'tangue'ta Diosti.

²² Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'n nø qui'psyajju o'ca jetse mañba 'yandzønyaje. Chacyaj Jesús, manyaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

²³Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo anma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nømi, y 'yocva'cyaj Jesús, ²⁴ñøjayaju:

—Maestro, Moisesis ज्या'यøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcay yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune. ²⁵Pues ijtuna'n øjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcay yomo. ²⁶Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombø jetseti tujque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yay. ²⁷Y último yomo ca'que'tuti. ²⁸Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿jutipø'is manba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.

²⁹Pero 'yandzon Jesusis ñøjayaju:

—Mi nguivucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis. ³⁰Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyo'tøjcajyaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero manba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase.

³¹Pero ma'nbø ndza'manvajca'nøyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñchajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'n Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu:

³²“Øjchøn Dios, va'njamyajpøjtzi Abraha'mis, y Isaajquis y Jaco'bis”. Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutznøm ma vya'njamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa.

³³Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñømaya'jayaj 'yanma'yocuy.

Más myøja'nombø angui'mocuy

³⁴Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønbo'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo. ³⁵Y ijtuna'n tum je'tom anma'yopyapø angui'mguji'n, je'is chøjquisu a ver o'ca yac vønbo'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñøjayu:

³⁶—Maestro, entre ijtuse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷Y Jesusis ñøjayu:

—“Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'n: y mi ndumø quipsocuji'n”. ³⁸Yønømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy. ³⁹Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi ndøvø como juche mi 'vin mi sunbase”. ⁴⁰Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzocø, ndø yaj coputpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocva'cpapøte i'ise 'yune Cristo

⁴¹Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo, ⁴²Jesusis 'yocva'cyaju: —¿Ti mi ngui'pstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjayaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo? Porque Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

⁴⁴Ndø Janda Diosis ñøjay ø

Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa

mi enemigo, por cuenta
mi ngosopit va'cø mi
ngøte'nøyajø”.

⁴⁵Jetse David nømu que Cyomite;
pero o'ca Cyomite, ji'n jujche mus
'yune'ajø.

⁴⁶Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y
desde entonces ni i'is ja ñø'it valor
va'cø 'yocva'l'que't Jesús aunque tiyø.

Yatzitzocotyambø covi'najøta'm

23 Entonces Jesusis ñøjayaj
vøti pøn ñøtundøvøji'n:

²—Myusyajpapø'is angui'mguy
y fariseo, je'is ñø'ityaj angui'mguy
va'cø cha'manvacyaj Moisesis
'yangui'mguy. ³Por eso mumu ti mi
ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y
co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam
je'is chøcyajpase. Porque je'tis
na más que chamyajpa, pero ñe'c
ji'n chøcyaje. ⁴Pues chi'yajpa
angui'mocuy, pero es como va'cø
tø cojtay tzømi jemetzpø ji'n
musipø ndø tzømø, pero ñe'c ji'n
suni tø cotzonyajø ni usyi. Jetse
chi'yajpa angui'mocuy ji'n musipø
ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n
chøcyaje. ⁵Mumu ti chøcyajpa na's
va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju.
Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi
myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu
coso va'cø cyomo'yajø que vøjpø
pønete. ⁶Cuando it søndzøjcuy,
sunba pyø'csyaj más myøja'nombø
pøn po'cspamø, y jetsetique't
tu'mguy tøjcomo. ⁷Syunba va'cø
yuschi'yajtøjø calle'omo como
møja'nombø pøn yuschi'yajpase, y
syunba va'cø ñøjay aunque i'is que
maestrotamete.

⁸”Pero mitz ji'n mus mi
ñøjandyandøjø maestro, porque

tumdi mi Maestrotam y Cristote
lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu
mijtzi mi ndyøvøta'mete. ⁹Y ni i
ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi
mi Janda lo que tzajpomo ijtipø.
¹⁰Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø
que mi ngovi'najø, porque tumdi
mi Ngovi'najø y Cristote. ¹¹Y más
myøja'nombø pøn miltzomdam
tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø
mitzcøtoyata'm. ¹²Sunba'is
myøjacotzøc vyin ñe'cø, manba
tzø'y como aunque jutzpø pobrese,
pero aunque jutzpø pobrese
chøcpapø'is vyin, jet manba yac
møja'no'majtøji.

¹³”iLástima mijta'm
mi anmandyambapø'is
angui'mocuy y fariseota'm, mi
'yangøma'cø'otyambapøte! Manba
mi ndyoya'istame. Ji'n mi yac
tøjcyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi
ne'ngø ji'n mi ndyøjcøtyame, ni lo
que nø tyøjcøyaju, mitz ji'n mi yac
tøjcyaje.

¹⁴”iLástima mijta'm
mi anmandyambapø'is
angui'mocuy y fariseota'm,
mi 'yangøma'cø'otyambapøte!
Manba mi istam toya. Porque mi
ngøpøctamba yanbac yomo tyøcji'n
y entonces mi ndzøctamba pøjipø
conocscuy va'cø ñømnømo que mi
”vyøjta'mbøte. Por eso más manba
mi ngystagitzøctandøji.

¹⁵”iLástima mijta'm mi
anmandyambapø'is angui'mocuy
y mi fariseota'm; mi
'yangøma'cø'otyambapøte! Manba
mi ndyoya'istame. Mi ocvijtamba
nasacopac y mar va'cø mi yac
pøjcøchon mi va'njajmonguy tum
pøn. Y cuando pyøjcøchonba

je'is, más mi ¹⁶yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo mañba mi myandam infierno'omo.

¹⁶”iLástima mijta'm, mañba mi ndyoya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'mgue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi ¹⁷jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti mañba chøqui y nømba: “Ndza'mbøjtzi masandøjcøsi porque jetse ma'nbø ndzøqui”; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: “Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'nbø ndzøqui”; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro. ¹⁷iMi ¹⁸jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøyøtyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjqwis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro. ¹⁸Y también o'ca pøn nømba: “Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma'nbø ndzøqui”. Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø chøcø aunque altarcøsi chamø. Pero o'ca chamba: “Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'nbø ndzøqui”. Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø. ¹⁹iMi ²⁰jyovinda'm y ji'n mi ngyønøctøyøtyame! Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjucuy, porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjucuy. ²⁰Pues i'is chambøcpa altar, ji'n na's jet chambøqui, sino chambøjqque'tpa lo que ijtu altajromo. ²¹Y chambøcpa'is

masandøc, ji'n na's masandøc chambøqui, sino Diosti chambøcpa, porque Dios itpa masandøjcomo.

²²Y chambøcpa'is tzap chambøjqque'tpati Diosis pyo'cscuy y chambøjqque'tpati pyo'cscuyom po'cspapø.

²³”iLástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Mi nducpase'nomo yerbabuena, y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse angui'mguy, pero usypø angui'mgutite. Jetse mi yaj copujtamba angui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'nombø angui'mguy. Va'cø ndø tzøc vøjpø justicia'ajcuy, va'cø ndø toya'ñøy ndø tøvø, va'cø ndø va'njam Dios; jetemete más myøja'nombø angui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijtipø vøjøpøte va'cø mi ndzi' pane Diosis cuentacøsi, pero va' jana mi jajmbø más myøja'nombø angui'mguy. ²⁴Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mitz ji'n mus mi anmay mi ndøvø. Porque como si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøjquejcøpya usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello copøn va'cøna'nø ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque uspø angui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'nombø angui'mguy ji'n mi ndzøjcay cuenda.

²⁵”iLástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseo'sta'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba

mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse mijtzi mi ndzøcpa mi ⁿvin como vøjpø pønse. Pero jojmo mi ndzoco'yomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi ⁿvingøtoya. ²⁶Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctøyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjpø qui'psocuy jojmo mi ndzoco'yomo. Entonces, vingøsetsetique't.

²⁷”iLástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøtandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyan quenba; ²⁸jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi ⁿvin como vøjpø pønse, pero møsyān mi ngui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi angøma'cø'yotyamø y va'cø mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy.

²⁹”iLástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøctandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mañvajcøyajpapøcøtoya y suñi mi yaj quejnayajpa tza' seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn. ³⁰Mi ñømdamba: “O'ca ijtamuna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ngotzondamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj

tza'mañvajcøyajpapø”. ³¹Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcøyajpapø, je'is mi 'yuneta'm mijtzi.

³²iEntonces jujche chøctzo'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzøctangue't mijtzi ta'nemø!

³³”iComo tzanse mi ndzøctamba mijtzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ngyotzøctame, jin tiene que va'cø mi ngo'angøtyamø infierno'omo. ³⁴Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Ma'ñba mi ngø'vejatyam cha'mañvacyajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocu'yøyajupø, y myusyajpapø'is angui'mguy. Pero jic øtz ngø'vejapapø, vene manba mi yaj ca'tame, y vene manba mi ma'møtyame cruscøsi, vene manba mi nacstochøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, manba mi macpø'tame cumguñamaye. ³⁵Por eso manba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjpø pøn. Mumu vøjpø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjpø pøn Abel hasta que mi ⁿyaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi ⁿyaj ca'tamu masandøc y altar cujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjpø pø'nis ñø'pin, manba mi ⁿyaj coja'ajtandøji. ³⁶Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, manba mi yaj coja'ajtandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjpø pø'nis ñø'pin desde vi'nacse'ñomo.

Jesús cyøvo'u Jerusalén gumguy

³⁷”iAy mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is;

mi yaj ca'tambapø'is
 tza'mañvajcoyajpapø, y mi
 mbunga'tambapø'is mijta'm pøn
 lo que Diosis cyø'vejyajupø! iPero
 como jujche cajsyl'is yac tu'myajpa
 'yune syajacø'mø, jetse sone nac
 sunbana'ntzi mi ²yac tu'mdangue't
 øjtzi; pero ja mi sundam jetse!
³⁸Tzøctam cuenda que mi ndøc
 jetseti mañba mi ndzactam jojquipø.
³⁹Porque mi ndzajmatyambati'tzi
 que ji'n ma mi ndø istame
 hasta que mi ñømdamba: “Tø
 vøjcotzøcta'i jicø nø minupø ndø
 Comi'is ñøycøsi”; jicsye'c mañba mi
 ndø istangue'te.

**Nøm Jesús que mañba
 jyu'mbø'yaj masandøc**

24 Tzu'n Jesús masandøjcomo
 y nømna'n myañu. Y
 cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is
 va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba
 masandøc, y eyata'mbø tøc tome
 isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa. ²Y
 ñøjajay Jesusis:

—Mi nømaya'ndamba yøn
 masandøc, pero viyunse mi
 nøjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n
 ma chø'y ne'csca'mupø tyøvøcøsi,
 mumu mañba ju'mbø'yaje.

**Chamba que mañba it seña
 cuando yajnømba**

³Entonces manyaj Olivo cotzøjcøsi
 y jen po'cs Jesús. Cyønu'cyaj Jesús
 ñøtundøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø,
 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc mañba
 tuc jetse mi ndzambase. Cuando
 mañba mi mini, y cuando mañba
 yajnømi, ¿a ver tiyø seña mañba iti?
⁴Y 'yangzon Jesús ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana
 mi 'yangøma'cøtyamø. ⁵Porque
 ø nøyingsø mañba miñaj vøti
 angøma'cø'oyajpapø, mañba
 nømyaje: “Øjchøn Cristo”. Y mañba
 'yangøma'cø'yaj vøti pøn. ⁶Mañba
 mi mustame que nø quipnømu, y
 mañba chamyaje que it quipcuy
 emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque
 jetse tiene que va'cø tyucø; pero
 ji'ndøc ma yajnømi. ⁷Porque
 gobierno'is mañba ñøquipyaj
 emøcpø gobiernoji'n; y angui'mba'is
 mañba ñøquipyaj emøcpø
 angui'mbaji'n. Mañba it møjaj'n
 yu', mañba it yatzica'cuy, mañba
 it nasamicscø aunque juti. ⁸Jetse
 mañba toya'ischo'tznømi.

⁹”Entonces mañba mi ñuctandøji,
 mañba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø
 mi yacsutzøctandøji, y mañba mi
 yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø
 va'njamdamba ancø, por eso jetse
 mañba mi ngui'satyam aunque i'is.
¹⁰Entonces sone mañba nømyaje:
 “Mejor ji'n ma va'njame”. Y mañba
 na chi'ocu'yajyajtøji y mañba na
 qui'sayajtøji. ¹¹Mañba ityaj vøti
 cha'mañvacyajpapø'is sutzcuy y
 vøti pøn mañba 'yangøma'cø'yaje.
¹²Y como vøti mañba ñøcpoyaje
 yatzi'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n
 ma na syuñajtøji. ¹³Pero o'ca mi
 ndyonba hasta que cøtpa toya,
 mañba mi ngyotzoque. ¹⁴Y mumu
 nasindumø mañba tzambucstøji yøn
 vøjrpø ote jujche tø angui'mbase y tø
 coquenbase Diosis, va'cø myusyaj
 mumu pø'nis aunque jutipø
 cumgu'yomo. Y jicsye'c mañba
 yajnømi.

¹⁵”Tza'mañvajcopapø Daniejlis
 jyayu que mañba it na'nchanbø

ma's yac tocoyu tzacyaj cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø masanbø lugajromo nø tye'nu —mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi nøctøyøy ti ndzamba—, ¹⁶entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cotzøjcø'mø. ¹⁷Tøjcøcopajcøsi ijtipø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajcøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjcøy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁸Tza'ma'omo ijtipø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu' tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁹Y jic jama más manba isyaj toya yomo ji'ndyet tyumbø, y ijtu'is 'lyune yac tzu'tzpapø. ²⁰Pero va'ctam Diosøsi va'cø jana mi mbyotyam pacac ansø'nomo o sapøjcy jama'omo. ²¹Porque jic jama manba it myøja'nombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjqe't jetsepø. ²²O'ca Diosis ji'na'n yaj toya'iscuy, ni i ji'na'n cyotzoque; pero Diosis manba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocyaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

²³”Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñøjandyamba: “Mi a'mø, yø'c it Cristo”; u mi va'njamdamu. O'ca mi ñøjandyamba: “Jendi ijtu”; u mi va'njamdamu. ²⁴Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpapø; manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; manba nømyaj je pønda'm: “Øjchønø tza'manvajcopyapø”. Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'n

jujche va'cø 'yangøma'cøyajø.

²⁵Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti manba iti. ²⁶Por eso o'ca mi ñøjandyandøjpa: “Jendi it Cristo jya'ijnømø'mø”; aunque jetse mi ñøjandyandøjpa, u mi va'njamdamu, u mi myandamu. Y o'ca mi ñøjandyamba: “Jendi ijtu tøjcomo”, u mi va'njamdamu o'ca jendi ijtu. ²⁷Porque como rayø'is ñe'mgø'is syø'noctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tø'pucyøsi, jetse ma mingue't øjtzi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁸Porque jut ijtumø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que manba min mumu Pø'nis Tyøvø

²⁹”Entonces cuando cøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora manba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ngue'te; tzapcøspø matza manba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øyupø tiyø manba micsyaje. ³⁰Jicsye'c manba quej tzajpomo cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn manba vo'yaje toyapøcyaje. Porque manba isyaj øjtzi nø minupø tzapcøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møja'n søn'nbapø. ³¹Ma'nbø ngø'vejyaj ø angeles va'cø ñømu'tu'mbøyaj cøpinyajupø pøn. Pømi manba mu'yaje. Manba mye'tzandø'pyaje yømøc teymøc ityajupø, manba tzu'nyaje mumu nasindumø cøyaju'cse'nø'nom tzap.

³²”Pero ay que va'cø mi ngønøctøyøtyamø jujche higo cuy vo'mbase, jetseti it anma'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'nba 'yanman y cøvo'mba 'yajji'n, mi

mustamba que maṅba tøjçø y ja'maṅsøṅ. ³³Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero maṅba min øjtzi. ³⁴Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse maṅba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³⁵Maṅba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nunca.

³⁶”Pero jujchøc y tiyø jama øtz maṅba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

³⁷”Como tucnø muse vi'na jic jama cuando ijtu'cna'n Noé, jetse maṅbati tucnøngue'te cuando minba'c øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ³⁸Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømna'n cyu'tyaju; nømna'n 'yucyaju; ij tuna'n col'tøjcajcu y; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta je jama cuando tøjçø Noé møjapø barco'omo. ³⁹Y ji'na'n myusyaje o'ca maṅba it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i'is ji'n nø myusu'øc o'ca maṅba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ⁴⁰Jicsye'c maṅba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum maṅba nømandøji, tum maṅba tzactøj jeni. ⁴¹Maṅba ityaj metzcuy yomo nømna'n myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum maṅba ñømandøji; tum maṅba tzactøj jeni.

⁴²”Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam

tiyø ora øtz ma'nba mini, øjchøn mi ndø Comi. ⁴³Pero qui'psminø que o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'n tyøc va'cø jana cyønu'mdøjø.

⁴⁴Jetseti mitz jajmecøs ijtangue'ta va'cø mi ndø "anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ngui'pstame'øc o'ca ma'nba mini, entonces jicsye'c ma'nøbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

**It vøjpø coyosyajpa, it
ji'n vyøjta'mbø**

⁴⁵”Jujche ijtu coyospapø vøjpø y qui'psocu'yøypø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't mijtzi. Jetsepø pøn maṅba chac vø'tøjquis va'cø 'yangui'myaj coyosyajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora. ⁴⁶Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømndi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø. ⁴⁷Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdzajcapya jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'ijtipø. ⁴⁸Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømmba chocø'yomo: “Ø ngomi maṅbatøc ya'e va' minø”. ⁴⁹Entonces yacsutzøctzo'chajpa coyosyajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'n. ⁵⁰Pero cuando ji'n nø ñi'anajajmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui. ⁵¹Entonces vø'tøjquis maṅba yaj ca' je coyospapø y maṅba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'n. Jiṅ maṅba vo'yaje y maṅba cyø'syaj tyøtz toyapit. Jetse maṅba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjque'tpa cuando mi'nbøjtzi.

**Chamba jujche tucyajuse
majcapyø papiñomo**

25 "Manba ndza'mañvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mguy. Es como majcay papiñomo manba'is 'ya'myaj co'tøjcajcu. No'ajiñ manyaju va'cø ño'a tzonjay pøn manbapø co'tøjcaje. ²Pero ityaj mosay qui'psocu'yøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy. ³Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque, pero ja ñømanyaj gas sobra; ⁴mientras ityaju'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinquejiñ. ⁵Pero como ya'yu va'cø min pøn manbapø co'tøjcaje, pe'nguy nayaju papiñomo y ønbacyaju. ⁶Entonces como panguctzu vejnømu: "Jicø nø min pøn manbapø co'tøjcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzondamø". ⁷Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjtøzøcyaj quinque. ⁸Y jovita'mbø'is ñøjayaj qui'psocu'yøyajupø: "Tø ve'ndzi'tam mi ñgas, nø tu'yu ø no'a". ⁹Pero qui'psocu'yøyajupø'is 'yandzønyaju: "Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøngøtoya. Mejor ma "jutyam mi ne'c ma'atyøjpamø". ¹⁰Entonces mientras man jyuyaj gas, entonces min je manbapø co'tøjcaj pøn. Ityaju'is gas tøjçøyaj je pønjiñ co'tøjcajcu'yomo y 'yanga'myaj andyun. ¹¹Después usyañ oracøsi miñaj mañupø'is jyuyaj gas, y tøc anga'mdøjumnañ. Y ñøjayaju: "iSeñor, Señor; tø anvajcatya andyun!" ¹²Pero 'yandzonba je'is ñøjapya: "Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ñgo'ispøctame i'nda'me mijtzi".

¹³Y entonces Jesusis ñøjmayaju: —Jetsetique't mijtzi como qui'psocu'yøyajupø papiñomo, jetse jana co'ønguy ijtamø mientras mi ndø "jo'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'ñbø mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

**Jujche yac yosyaj tumin
coyosyajpa pø'nis**

Jesús anma'yo'ya'ñøyu, nømu: ¹⁴—Como tum pøn oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. Antes que manba, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñøyosyajø. ¹⁵Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumtum pøn chi'u jujche'nom 'yanjam muspa ñøyosa. ¹⁶Y pyøcøchonū'is mosay mil man ñøyose, y chøjcanvajcu y ta'n majcay mil. ¹⁷Y pyøcøchonū'is metza mil chøjcanvajque'tu, y ta'n macsycuy mil. ¹⁸Pero pyøjcøchonū'is tumø mil man ñipcøvø'nay cyomi'is tyumin nasacø'mø. ¹⁹Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min cyoyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaj jujche yaj cøpucsyaj tumin. ²⁰Entonces nu'cu pyøjcøchonū'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nanøyu y nømu: "Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcay. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune". ²¹Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usy y mi "nøyos øtz sunbase, por eso manba mi "yac angui'm

vøti ticøsi. Tøjcøyoø y tø casøtyam parejo”. ²²Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: “Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune”. ²³Y ñøjay cyomi'is: “Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi "nøyos øtz sunbase. Por eso mañba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcøyoø y tø casøtyam parejo”. ²⁴Y mingue'tu pyøcøchon'u'is tumø mil y nømu: “Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosan. ²⁵Por eso ngona'tzøjtzi y nipcøvø'nøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use”. ²⁶Entonces cyomi'is ñøjayu: “Mitz mi "yandzipøte, mi "jyarganbøte. Mi muspati que øtz "yac yosyajpa eyapø vøti va' it ø "yosan. ²⁷Jetcøtoya masna'n vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtøjpamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjcøchonbana'n ø ndumin 'yuneji'nøti'am”. ²⁸Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: “Nø'ijtpø'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay. ²⁹Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet mañba tzi'a'nøtyøji, y mañba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet mañba yac jøcøjatyoj usy ñø'ijtpø; ³⁰y ji'n vyøjpø coyospapø patzø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin mañba vo'e, y toyapit mañba cyø's tyøtz”.

Mumu pøn come'tztøjpa

³¹”Cuando mi'nbøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ma'nbø møjja'n angui'mi, mañba miñaj øtzji'n

masanbø angeles, y ma'nbø po'cs møjja'n angui'mba'is pyø'cscu'yomo. ³²Y ma'nbø vejtu'myaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myaj ø vi'nandøjqui. Y ma'nbø mbi'nandø'p vøjpø. Ne'ti ma'nbø ngot vøjpø y ne'ti ji'n vyøjpø, como cyoquenbapø'is pyi'nandøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu. ³³Cyotpa borrego chø'na'nomo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'nbø ngøpin pøn. ³⁴Como øjchøn møjja'n angui'mbapø, ma'nbø "nøjayaj ø ndzøna'nom ityajupø: “Mindamø va'cø mi "yaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi ndzi'pa vøjpø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøzøjcupø para mitzcøtoya desde que Diosis jyomec nasacopac. ³⁵Porque nømna'nø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nømna'nø vijtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy. ³⁶Ja itøna'n ø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'ntzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'ntzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamu”. ³⁷Entonces vøjta'mbø pø'nis mañba nøjayaj øjtzi: “Pero øjtzø mi Ngomi, øjutznømmø jetze va' mi ñømmø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtzupø; y o mi ndzi'tam nø'. ³⁸Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijtpø ji'n mi ngomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'n mi nducu porque ja mi ista'møjtzi. ³⁹Ni nunca ja

mi istam ngya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø".

⁴⁰Entonces øjchøn møjaj'ñ angui'mbapø ma'ñbø "nøjayaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mguy, es como øjtzi mi ndø ndoya'nøtyamu".

⁴¹"Entonces øtz ma'ñbø "nøjayaj ø aña'yom ityajupø: "Mi ñchu'ndam øtzcø'mø, mi ndyocotyamupøte. Manba mi ngøjtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøzøjcu diabloçøtoya y je'is 'yangelesçøtoya.

⁴²Porque nømna'nø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'. ⁴³Nømna'nø vit ji'n ø ngomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'nø ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'ntzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'ntzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø". ⁴⁴Entonces

'yañña'yomda'mbø'is manba 'yandzønyaje: "Pero øjtø mi Ngomi, çjutzønø jetse mi ñømba? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, nunca ja mi istam nø mi "vyijtupø ji'n mi ngomusimø; ni ja mi istam jana tucu nø mi "vyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'nø nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'nøtyamuna'ntzi". ⁴⁵Entonces øtz ma'ñbø 'yandzønyaje:

"Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'nøtyamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mguy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'nøtyangue'ta". ⁴⁶Y jic pøn manba manyaj ji'n yajepø

castigo'omo. Pero vøjpø pøn manba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

Qui'pscøpo'yaju va'cø ñucyaj Jesús

26 Entonces cuando yaj jetsepø aña'macuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

²—Mi mustambati que metza jamacø manba sø'ñajyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'møtyøjupø cruzcøsi.

³Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguyji'n aña'mayoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbø'yaju más myøja'nombø pane covi'najø'is 'yangui'mguy tøjcomo; más myøja'nombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás.

⁴Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyaj Jesús va'cø yaj ca'yajø.

⁵Pero nømyaju:

—Mejor uy ndø nuacta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtjijøjay Jesús perfumeji'

⁶Entonces cuando ijatuna'nø Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tyøjcomo. Simón yachputzi'øyuna'nø vi'na. ⁷Mientras que jendi ijtu, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijatupø'om suñi viquicpapø perfume vøti coyøjapø. Y mientras que Jesús po'csuna'nø mesacø'mø, yomo'is cyøtjijøjay cyopac perfumeji'n.

⁸Pero cuando Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjca'y Jesús, qui'syca'yaju, nømyaju:

—¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume?
⁹O'cana'n ja titpø'ø, muspana'n
 ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø
 tzi'tambana'n tumin pobre.

¹⁰Cuando Jesusis myusu ti nø
 chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je
 yomo? Vøjpø ti chøjcu øtzøtoya.

¹¹Porque pobre mumu jama mitzji'n
 ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu
 jama mitzji'nda'm. ¹²Porque
 cuando cøtijøjay øjtzi perfumeji'n,
 jetse chøjcu va'cø vyøjtøzøc ø
 ngonña va'cø niptøj. ¹³Viyunse
 mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque
 juti tzamgøpucstøjpa yøn vøjpø ote
 aunque nasindumø, jetseti manba
 tzambotyøjque't ti chøc yøn yomo'is
 va'cø jyajmøtzøctøj.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

¹⁴Entonces tum macvøstøjcapyø
 nøtundøvø ñøyi'ajupø'is Judas
 Iscariote man 'yo'nøyaje pane
 covi'najø. ¹⁵Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y
 jujche mi ndø tzi'pa?

Y vyø'møyaju va'cø cyoyojay Judas
 treinta platapø tumin o'ca chi'ocuyajpa
 Jesús. ¹⁶Y desde jicse'c Judasis
 jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujanbajcuy

¹⁷Entonces je jama cuando tzo'tz
 sø'najcuy cuando cyø'syajpa ja
 pyononapø pan, ñøtundøvø'is
 cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju
 ñøjayaju:

—¿Jut manba ndø comeque'ajtamø
 va'cø ndø vi'c pascua søn gu'tcuy?

¹⁸Y Jesusis ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo, jic
 pø'nis tyøjcom mandyamø, y

nøjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi
 ngyø'vejay ote mi ñøjambya: Ya
 mero ma nu'c ø "høra. Mi ndøcmø
 ma'nba "vi'ctam pascua søn gutcuy
 ø nøndundøvøji'n”.

¹⁹Como jujche chajmayajuse
 Jesusis, jetse chøcyaj ñøtundøvø'is.
 Jen cyomeque'ajyaj cu'tcuy pascua
 sø'ngøtoya.

²⁰Y cuando tzu'i'ajnømu,
 jendina'n po'csyaj Jesús mesacø'mø
 macvøstøjcaj ñøtundøvøji'n.

²¹Mientras nømna'n vi'canbacyaju,
 ñøjayaj Jesusis:

—Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi,
 mijtzomda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

²²Entonces maya'co'ñaju y
 'yocva'cyaj Jesús tumdum pø'nis:

—Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nø
 mi ndzamu que øtz manba mi
 ndzi'ocu'yaje?

²³Y 'yandzonyaj Jesusis ñøjayaju:
 —Tumø ñunbapø'is pan øtzji'n
 tumbø pulatu'omo, je'is ma'nba ø
 tzi'ocuyaje. ²⁴Viyunse como jujche
 it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'nbø
 ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.
 Pero lástima jic pøn manbapø'is
 ø tzi'ocuyaje porque manba is
 toya. Mastina'n vøjø jic pøn o'ca ja
 pyø'najøna'n.

²⁵Entonces tzi'ocuyajpapø'is
 Judasis ñøjay Jesús:

—Maestro, ¿ji'nat øjtzi ma'nbø mi
 ndzi'ocuyaje?

Y Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Jø'ø, mijtzete.

²⁶Mientras que nømna'n cyu'tyaju,
 Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios
 yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø.
 Entonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøn øjchøn
 sis.

²⁷Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y entonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—To'n ve'ndam mumu pøn parejo.

²⁸Porque yøn vino øjchøn nø'mbin. Ø nø'mbin señate que Diosis chøc jomepø contrato. Ø nø'mbin manba jøtpø vøti pøngøtoya va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja. ²⁹Mi nøjandyamba mijtzi que ji'n majtøc ma ndø'ne uva tø'mis ñø' hasta jicsye'ctøc ma'ñbø ndo'nvøjtøzøqui jomepø mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yangui'mbamø.

Cham Jesusis que Pedro ma nømi que ji'n ispøc Jesús

³⁰Entonces vañaj tum vane y después tzu'nyaju manyaj Olivo cotzøjcøsi. ³¹Y jeni Jesusis ñøjayaju:

—Yøn mismo tzu'cøsi manba mi ndø pochacpø'tam mumu. Porque jetse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømu: “Ma'ñba 'yaj ca' cyoquenbapø'is borrego, y borrego manba poytocojaje”. ³²Pero después cuando visa'pa øjtzi, manba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz manba mandyam jøsi'jcam.

³³Entonces Pedro'is ñøjay Jesús: —Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz ji'nø mi mbochac nunca.

³⁴Pero ñøjay Jesusis:

—Viyunse nø mi ndzajmayu que antes que vejpa ngaylu yøn tzu'cøsi, tu'cañac manba mi nømi que ji'n mi ndø co'ispøqui.

³⁵Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nømi nunca que ji'nø mi ngo'ispøqui.

Y jetse nømyaj mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

³⁶Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñøtundøvøji'n tum lugajromo ñøyi'ajupø'is Getsemaní, y ñøjayaj Jesusis:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'ñbø øtz mas jojmo; ma'ñbø o'nøy Dios.

³⁷Y ñømanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocotocho'tzu maya'cu'is. ³⁸Y ñøjayaj Jesusis:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzcøtoya.

³⁹Entonces Jesús ma'nanøcye't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nømu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøn toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

⁴⁰Y vitu'u ityajumø ñøtundøvø, y ønupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; 'yøn mijtzi. ⁴¹Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'tamø. Viyunsye mi ndzoco'yomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mochita'mbøte.

⁴²Y myenajcøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase mijtzi.

⁴³Y vituque'tu, y ønupøti pyatyajque'tu ñøtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is. ⁴⁴Y chacyaju, jindi vøcomangue't Jesús jojmo.

Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'n. ⁴⁵Jøsi'cam cyømiñajque't Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Øndyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtø øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo. ⁴⁶Te'nchu'ndama'am va'cø tø manðamø. Jicø nøm min manðapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴⁷Y jetsetøc nø ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'n. Y Judasji'n miñajque't vøtipøn espadaji'n y cuji'n, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju.

⁴⁸Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaje jutznøm ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nømu:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

⁴⁹Y cuando nu'c Judas, entonces viyuñ man Jesuscø'mø, y ñøjayju:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu. ⁵⁰Y Jesusis ñøjayju:

—Tøvø, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønucyay Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

⁵¹Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jayu. ⁵²Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøvø mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'n, mismo espadaji'n ma yaj ca'tøjque't ñe'cø. ⁵³Mi mustambati que øtz muspana'n "va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø

cotzo'nøjtzi. ⁵⁴Pero o'ca jetse, ji'na'n tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

⁵⁵Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuji'n siendo øtz ji'ndyet chøn nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'n po'csøjtzi masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti. ⁵⁶Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'naj lo que jyayajuse tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'yaju.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyi'nandøjqui

⁵⁷Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'n ityay tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'mguji'n y Israel pø'nis chambønda'm.

⁵⁸Y Pedro'is man pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyu y po'cs coyosyajpapøji'n. Man a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

⁵⁹Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'n jujche muspa cyøsjtzøyajø Jesús. Sunbana'n cyojacøtzøjcyajø va'cø yaj ca'yajø. ⁶⁰Aunque nu'cyaj vøti cyøsjtzøyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsjtzøyajupø'is. ⁶¹Y nømyaju.

—Yøn jetse nømu: “øtz muspa "ju'mbø yøn masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjtøzcø”.

⁶²Entonces te'nchu'ñu más myøja'nombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi andzo'nopya que jujche mi ngyøtza'møyaju?

⁶³Pero Jesús ni jujche ja 'yoteputø. Entonces myøja'nombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøycøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyunsye mijtzeete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶⁴Jesús 'yandzonu: —Øjchønø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam manba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø po'csupø pømi'øyupø Diosji'n parejo va'cø angui'mdamø, y manba mi ndø istangue't tzajpacujqui o'nacøš nø minupø.

⁶⁵Entonces myøja'nombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøn pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoya manba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios.

⁶⁶¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzønyaju:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷Entonces vyi'nøc tzujøyaju y chanyaju. Eyapø'is vyi'nøctza'ñøyaju. ⁶⁸Y ñøjayaju:

—O'ca mijtzeete Cristo, tø tzajmay i'is mi nchanu.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

⁶⁹Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'n a'ngomo solajromo, y cyønu'c Pedro tum coyomo'is y ñøjaju:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'n nømna'n mi "vyijtu.

⁷⁰Pero Pedro'is ja vya'njam o'ca jetji'n nø vyijtu; sone pø'nis vyi'nandøjqui nømu:

—Ji'n ø musi ti nø mi ndzamu.

⁷¹Y Pedro man andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjayaj jindi te'ñaj vene:

—Yøn pøn también vit Jesusji'n, jic Nazarejtombø pønji'n.

⁷²Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

⁷³Y usyan horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjayaju:

—Viyunsye mitz jicji'nbøte, porque mismo jetseti mi ondeque't.

⁷⁴Entonces Pedro yach onu y chambøjcaye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej ngaylu.

⁷⁵Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu, manba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Ñømanyaj Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

27 Y sø'nbø'nømu'cam, mumu pane covi'najø'is y Israel pø'nomda'mbø tzambø'nis qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ²Y myo'csyaju jetse ñømanyaju va'cø chi'ocuyaj Poncio Pilatocøsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

³Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupø'is, que manba

yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyomanyaj pane covi'najø y tzambønda'm va'cø man chacvitu'i treinta platapø tumin. ⁴Ñøjayaju: —Cojapa'tøjtzi porque ndzi'ocuyaj øjtzi ja cyojapa'tøpø pøn va'cø cya'ø. Pero je'is ñøjayaj Judas: —Ni ti cuenta ji'n mba'jtam øjtzi ti mi ndzøjcu. Mitzcøspøti.

⁵Y Judasis pyatzajpø'u tzajcu tumin jen masandøjcomo, tzu'n jeni, man jyø'mga' vyin.

⁶Y pi'nandø'pyaj tumin pane covi'najø'is, y nømyaju: —It ley va'cø jana ndø tumøcot yøn tumin masandøc tuminji'n porque pø'nise ñø'pin goyoja.

⁷Por eso qui'pscøpoyaju va'cø jyujyayaj nas ñøyi'ajupø'is tzica tzøcpapø'is ñas; jin va'cø ñipyaj emøc tzu'n bapø viti. ⁸Jetcøtoya cyoytayaj ñøyi jeni Nø'pin Nas, y jetse ñøyi hasta yøti. ⁹Y jetse tujcu lo que chamuse tza'manvajcopyapø Jeremiasis cuando nømu: “Y pyøcyaj treinta platapø tumin, porque vyø'møyaj Israel pø'nis va'cø cyoyoyajø je'nche'nomo va'cø cya' je pøn. ¹⁰Y je tuminji'n jyujyayaj tzica tzøcpapø'is ñas, porque jetse tzajma'yøjtzi ndø Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

¹¹Entonces Jesús te'nuna'n gobernadojris vyi'nandøjqui. Y je'is 'yangøva'cu:

—¿Mijtømame Israel pø'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzonu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

¹²Y cuando pane covi'najø'is y tzambø'nis cyøtza'møyaju, Jesusis

ja 'yandzova, ni ti ja chamø.

¹³Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyøtza'møyajpa mumu ticøsi?

¹⁴Pero Jesús ni jujche ja 'yandzo'noya. Jetcøtoya ñømaya'comø'nu gobernadojris ticøtoya ja 'yandzova.

Cyø'angui'møyaju Jesús va'cø yaj ca'yajø

¹⁵Pero tumdum pascua sø'nomo syombø'pana'n tum preso gobernadojris lo que jutipø syuñajpana'n vøti pø'nis va'cø syombø'tjø. ¹⁶Jicsye'c ijtuna'n tum pøn preso'omo ñøyipø'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete. ¹⁷Y cuando jendina'n ityaj tumø'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipø sunba mijtzi va' ø sombø'ø, Barrabás, o Jesús ñøjayajpapø Cristo?

¹⁸Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pø'nis.

¹⁹Y mientras Pilato jendina'n po'cs angui'mgu'yomo, cyø'vejay ote ñe yomo'is, ñøjayu: “U mi ndzøjcay ni ti jic pøn ja itø'is cyøja, porque tzu'yi vøti toyalisøjtzi napasyi'omo porque jic pøn nambasyi'ø'yøjtzi”.

²⁰Pero pane covi'najø'is y tzambø'nis ñøjayaj vøti pøn va'cø vya'cyajø va'cø syombø'tjø Barrabás y va'cø yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vøti pø'nis jetse va'cø vya'cyajø. ²¹Y entonces gobernadojris ñøjayaj vøti pøn:

—Yøn metzcuy pønø, ¿jutipø sundamba mijtzi va'cø sombø'ø?

Y nomyaju:

—Sombø' Barrabás.

²²Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yøn Jesús, ñøjayajpapø Cristo, ti nõndzøcpa yønø?

Y 'yandzõnyaj mumu ñøjayaju:

—iYac ma'møtyøj cruzcøsi!

²³Y gobernadojris ñøjayaju:

—¿Pero tiyø coja chøjcu?

Pero põnda'm más vejangøtyaju, nõmyaju:

—iYac ma'møtyøj cruzcøsi!

²⁴Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vøti pø'nis qui'psocuy, sino que más manba so'natejyaje. Por eso vya'c nø' va'cø ñømijnatyøjø, y cø'che'u vøti pø'nis vyi'nandøjqui como seña que ja it cyoja, y nõmu:

—Ja it ø ngoja o'ca mi yaj ca'tamba yøn vøjpø pøn. Jen a'mdam mi ne'ngø ti mi ndzøctamba.

²⁵Yandzõnyaj vøti pøn y nõmyaju:

—iØtz yaj castigatzøctøjø ø uneji'nducu o'ca jet yaj ca'pa!

²⁶Entonces Pilato'is syombø'u Barrabás y yac nacstochøctøj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

²⁷Entonces gobernadojris syoldado'is ñømnyaj Jesús angui'mguy tøjcomo. Jen vyejtu'myaj mumu soldado y cyotyaj cujcomo Jesús. ²⁸Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju. ²⁹Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chø'nanbø cyø'omo cyojtayaj cuy. Entonces cutquecyaju vyi'nandøjqui, cyøsjcøyaju va'cø qui'tzcu'ajyajø. Nøjayajpana'n:

—iViva Israel pø'nis 'yangui'mba!

³⁰Y cyøtzujøyajpana'n, y pyøjcayaj cyø'ombø cuy y jetji'n jyo'tznacsnacsøvøyajpana'n cyopajcøsi. ³¹Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesquet' ñe'. Entonces ñømnyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj cruzcøsi Jesús

³²Cuando nõmna'n myanyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombø pøn ñøyipø'is Simón. Jet pyena tzøcyaju va'cø ñømajnay Jesusis cruz.

³³Y nu'cyaj ñøjayajpamø Gólgota, que sunba ñømø: Cyø'cøpacmø.

³⁴Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupø tzuchniviji'n va'cø tyo'na. Y tyo'nisu'cti, ja syun tyo'na.

³⁵Entonces soldado'is mya'møyaj Jesús cruzcøsi, y después cyøsjayaj tyucu va'cø vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyunaju tza'manvajcopyapø'is chamuse, nõmu: “Vye'nbø'jayaj ø nducu ñe'comda'm, cyøsjayaj ø nducu”. ³⁶Entonces jen anbocsyaju, va'cø cyoqueñajø. ³⁷Y mya'møyaj tabla cruzcøsi Jesusis cyopajcomo, tablacøsi it jachø'yupø ti cyoja. Yø'cse nõmu: “Yønete Jesús, Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”.

³⁸Entonces mya'møyajque't eyata'mbø cruzcøsi metcuy nu'mbapø; tum Jesusis chø'na'nõmo, y tum 'yanña'yomo. ³⁹Y cøtyajpapø'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju. ⁴⁰Nomyaju:

—O'ca muspa mi 'ju'mbø masandøc y tu'cay jamacøsi muspa mi ndzøcvøjtøcø, y mi 'vin ji'n mus mi 'yaj cotzoca. O'ca mi jztete

Diosis mi 'Yune, entonces mø'n cruzcøsi.

⁴¹Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najø'is y angui'mguji'n anma'yoyajpapø'is y fariseo'ista'm y tzambø'nista'm. Nømyajpana'n:

⁴²—Eyapø yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicø ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chøñø, ðti'ajcuy ji'n myø'n cruzcøsi yøti? O'ca mø'n'bana'n cruzcøsi, ndø va'njamdambana'n.

⁴³Nømu que Diosis 'yayudatzøcpa, pero o'ca de veras syunbapøte Diosis, ðticøtoya ji'n mini va'cø yaj cotzoca? Porque nømu: “Øtz Diosis chø 'Yune”.

⁴⁴Jetseti 'yongui'tzcuyajyaj Jesús nu'myajpapø'is jetji'n ityajupø ma'møyajtøj cruzcøsi.

Ca'u Jesús

⁴⁵Entonces panguc jamase'nomo pi'tzø'ajnømu mumu nasindumø y hasta las tres de la tarde min sø'n'bø'nøngue'te. ⁴⁶Y como a las tres de la tarde pømi vej Jesús, nømu:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —ndø onde'omo va'cø tø nømø, tø nømba: Øjtzø mi Dios, øjtzø mi Dios, ðticøtoya mi ndø patzpzø'utzajcu?

⁴⁷Y vene'anbø'nis jinø te'najupø'is myañaju ti cham Jesusis y nømyaju: —Yø'nis nø vyejay Elías.

⁴⁸Jicsye'c pochun tumbøn man mye'tz tzoja, ñunu vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjaju capeji'n Jesusis 'yannaca'omo va'cø cyømu'cø. ⁴⁹Pero eyapø nømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

⁵⁰Pero Jesús pømi vejvøjøtzøjcu y yac man 'yespíritu, ca'u. ⁵¹Y

jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cucpo'tujcu; møjji po'tzu'n, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'. ⁵²Y anvacyaj tzatøc nijpoñømumø y visayaj vøti va'najmoyajpapø pø'nis cyønna oyupøm ca'yaje. ⁵³Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjcøyaj masanbø Jerusalén gumgu'yomo, y vøti pø'nis isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

⁵⁴Pero cuando ca' Jesús, capita'nis y jetji'nna'n nø cyoqueñaju'is, cuando anjamyaj nasamicscø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'n na'tze'is, nømyaju:

—Viyunse yøn pøn Diosise 'yune.

⁵⁵Y jendina'n ityaj sone yomo ya'itina'n cyøque'nøyajupø'is. Yø'nis oyuna'n pya'tyaj Jesús desde que tzu'nu Galilea nasomo y o cyotzønyaj Jesús. ⁵⁶Y je'tom ityajuna'n María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'n itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

⁵⁷Y después min tza'i'cam tum ricupø pøn, Arimatea cumgu'yombøna'nete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtundøvøque't. ⁵⁸Je'is cyønuc Pilato y vya'cay Jesusis cyønna. Entonces Pilato'is chi' angui'mguy va'cø vya'ctzi'ayaj cyønna.

⁵⁹Y Jose'is man pyøc je cyønna y myojnayu popo sabana'omo.

⁶⁰Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnojtøju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen

o cyojtatyøj Jesusis cyonna. Y entonces piti'anga'm je chatoc møjapø tza'ji'n y manyaju. ⁶¹Y jena'n po'csyay María Magdalena y eyapø María; jen 'yanbocsyay tzatoc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatoc

⁶²Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcuy jamacøtoya, tu'myay pane covi'najø y fariseo va'cø man 'yo'nøyaj Pilato.

⁶³Y ñøjyaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'copya Jesusis cuando quenba'ctoc, nõmu: “Tu'cay jamacøsi ma'nbo visa'e”. ⁶⁴Por eso jetcøtoya tzi' angui'mguy va'cø cyoquendøj tzatoc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana man ñu'mnøputyay tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam manba nõmyaje:

“Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'n, más peor jetsena'n tø tucpa que vi'nase.

⁶⁵Y pilato'is ñøjyaju:

—Jen ityay soldado va'cø mi nõmandamø va'cø cyoqueñajø. Jetse aseguratøctamø mi muspa'csye'nomo.

⁶⁶Entonces manyaju y 'yanga'myay mø'chøqui tzatoc. Syello'øyaj tza' anga'mupøji'n y jen chacyaj manba'is cyoqueñaje.

Visa Jesús

28 Entonces cøjtu'cam sa'pøjcuy jama, cuando manba'cam sø'nbnømi semana tzo'tzcuy jama, man 'ya'myay tzatoc María Magdalena'is y eyapø Maríaji'n. ²Y joviti mics nas

porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'nupø, y tzatøjcombø tza' piticajpø'jayu angelesis y jet cøpo'csøyu. ³Rayu'is ñe'mase, jetse põmi sø'n angeles; y tzojasena'n popo tyucu. ⁴Y sötøtyaju nõ cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzø'yaju.

⁵Y angelesis ñøjyay yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nõ mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi. ⁶Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi. ⁷Manðam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is manba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin manba mi mba'jtame. Jetse nõ mi ndzajmatyamu.

⁸Entonces popya tzu'nyaj tzatocmø na'tznepya pero casøcomø'ñaju. Poyuc manyaju va'cø man chajmayaj ñøtundøvø.

⁹Mientras nõmna'n myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti chonyaj ñec Jesusis; y ñøjyaju:

—¿'Vyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejyaju, jyotzpojçayaj cyoso. ¹⁰Y Jesusis ñøjyaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'nbo isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

¹¹Pero mientras nõmna'n myanyaj yomo, manyajque't Jerusalén gumgu'yomo metzcuy tu'cay ma's cyoqueñaj tzatoc, man chajmayaj pane covi'najø mumu ti tyujcuse. ¹²Entonces tu'myay pane covi'najø tzambønji'nda'm y jen

qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø.
Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø
syuchajø. ¹³Y ñøjayaju:

—Yø'cse nømdamø: “Mindamu je'is
ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømanyaj
cyonña, øndamu'cse'nomdi'tzi”.

¹⁴Jetse nømdamø, y o'ca de repente
myuspa gobernadojris, ma'nbø
ndzambasenchaqueque va'ca jana
mi ngyastigatzøctamø.

¹⁵Y jetse soldado'is pyøjcøchonyaj
tumin; y como chajmayuse,
jetse chøcyaju. Nømyaju que
ñøtundøvø'is ñu'mnømanyaj
cyonña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa
Israel pø'nomo hasta como yøtise.

**Jesús chi'yaj angui'mguy
ñøtundøvø**

¹⁶Y entonces como chajmayajuse
Jesús, jetse ñøtundøvø manyaj
Galilea nasomo tum cotzøjcøsi.

Porque chajmayaju Jesús que jin
mañba na ñøjo'cyajtøji. ¹⁷Y cuando
isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero
veneta'mbø metzandzoco'yajyaju.

Vya'ñjamyajto'pa, jana
vya'ñjamyajto'a. ¹⁸Entonces Jesús
cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi'tøj
øjtzi tzajpomo y aunque jutpø
cumgu'yomo. ¹⁹Jetcøtoya mandamø,
tzajmatyam aunque jutpø pøn
aunque jutpø cumgu'yomo
va'cø 'yanmayaj øjtzøcø'mø. Yac
nø'yøtyamø ndø Janda'is ñøycøsi,
y øjchøn 'Yune, ø nøyingøsi:
y Masanbø Espiritu Santo'is
ñøyi'cøsi. ²⁰Y tzajmatyamø va'cø
cyo'anjamyajø mumu øtz mi
angui'mdambase. Y mustamø que
øtz itpa mitzji'ndam mumu jama
hasta que yajnømba. Øtz ji'nø mi
ndzac nunca. Amén.

San Marcos

Vøjpø Ote San Marcosis Jyayuse

Juan Bautista'is cha'mañvac
Diosis 'yote

1 Ma'n**ñ**bø ndzam vøjpø ote. Ma'n**ñ**bø ndzam jujche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune. ²Ijtu jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ngø'vejpøjtzi nu'cscuy ñøminbapø'is ote antes que mi minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjtøzøjcuse, je'is man**ñ**ba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecø va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

³Nø vyejnøm tza'momo ni i ja ityømø, nøm**ñ**a:

“Como ndø vøjø tzøjcatyambase tuñ cuando man**ñ**ba min møj**ñ**a'n anqui'mbapø, jetseti vøjø tzøctangue't mi ndzocoy porque man**ñ**ba min ndø Comi”.

⁴Como jaychø'yuse, jetse min Juan. Jiñ nø'yø'yoyu ni i ja ityømø. Chajmayaju pøn va'cø ñø'yø'yajø, y va'cø qui'psvitu'yajø, va'cø yaj

cøtocojayaj cyoja Diosis.

⁵Tzu'nyaju mumu Judea nasomda'mbø y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, nu'cyaju ijumø Juan. Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñø'yø'yaj Jordán nø'omo.

⁶Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec vatcuy nacapø; cyø'spana'n aju, y cyu'tpana'n tzinu. ⁷Jua'nis chajmayaj pønda'm ñøjmayaju:

—Jøsi'cam man**ñ**ba min eyapø pøn más pømi'øypø que ji'n øjtzi. Ji'n musi utzquecø va'cø mbucspøjay syapato'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'cscuy jicø møj**ñ**a'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ⁸Øtz nø mi nø'yøndyam nø'ji'n, pero man**ñ**ba pø mini, je'is man**ñ**ba mi ñø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n.

Nø'yøy Jesús

⁹Jic jama'omo Jesús tzu'nju Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'an**ñ**ajmba. Jesús nu'c ijumø Juan. Jua'nis ñø'yøy Jesús ijumø nø' ñøyipø'is Jordán. ¹⁰Cuando nømna'n pyut

Jesús nø'cø'mø; is tzap anvajcupø. Y is Espiritu Santo nø myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcøø nu'cu. ¹¹Y myan ote tzajpombø nø ñømupø:

—Mijtzi øjtze mi ¹¹Une sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yangøma'cø'is Jesús

¹²Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñøman Jesús jya'itnømomø. ¹³Y jin it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yangømacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'n y anjelesis cyotzonyaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

¹⁴Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesusis man chajmayaj vøjpø ote, man chajmayaje jujche angui'mbase Dios. ¹⁵Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero manba istøji angui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y va'njamdamø vøjpø ote.

Jesusis vyejayaj macsycuy pøn nø cyoque nucyajupø

¹⁶Jesús nømna'n vyit Galilea laguna acapoya cuando isyaju Simón tyøø Andresji'n. Nømna'n cyoque nucyaju, porque jeteme yoscu. ¹⁷Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn manba mi yac mindam øtzcømmø. Porque øtz jetse manba mi ¹⁷yac yostame.

¹⁸Y pronto chacyaj 'yataraya y man pya'tyaj Jesús.

¹⁹Usya'nomdøc vijtu'øc Jesús, pya'tyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum

ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaju nømna'n pya'jna'cyaju 'yataraya. ²⁰Jicsye'cti Jesusis vyejayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaju jyata Zebedéo, y man pya'tyaj Jesús. Barco'omo tzø'yaj jyata coyosyajpapøji'n.

Pøn ñøc'ijtyupø yatzipø espiritu'is

²¹Y nu'cyaj Capernaum gumgu'yomo y pronto sapøjcu yama'omo tøjcyø Jesús cyonocsyajpamø y anma'yochø'tzu. ²²Tu'myajupø pø'nis ñømaya'jayaju 'yanma'yocuy porque anma'yopyana'n como que ñø'ijytuse angui'mguy, y ji'ndyet como ñe'c anma'yoyajpase. ²³Cyonocsyajpamø ijytuna'n tum pøn ñø'ijytupø yatzipø espiritu'is. Je pøn veju y ñøjayaju Jesús:

²⁴—Tø tzactam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzete Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

²⁵Y Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y ñøjayaju:

—iVønbo'ø; tzac je pøn!

²⁶Yatzi'ajcu'is yac pitivit pøn y vej pømi, y put pø'nomo. ²⁷Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nømnyaju:

—¿Tiyøn yønø? ¿Tiyø anma'yocuy jomepø? iYø'nis it 'yangui'mguy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy, y cyøma'nøjayajpa 'yangui'mocuy!

²⁸Y pronto mumu ijnømuse Galilea nasomo tzamdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

**Jesusis yac tzojcaj Pedro'is
myo'ot mama**

²⁹Jicsye'c putyaju jut cyonocsyajpamø, y tøjçøyaj Jesús Simón y Andresis tyøjcomda'm; y Jacobo y Juan tøjçøyajque'tu. ³⁰Pero Simo'nis myo'ot mama øñuna'n, nømna'n ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju Jesús que ca'epøte. ³¹Y Jesusis cyøman tome, ñujcay cyø', y yac te'nchu'ñu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y ca'epøna'n tzu'ñu man chøctzo'tz yoscuy.

Jesús is yac tzoc sone ca'eta'mbø

³²Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama, nu'candøpneyaju mumu ca'eta'mbø, y mumu nøc ijtyøjupø yatzi'ajcu'is. ³³Y mumu cumgu'yomda'mbø tu'myaju andyungø'mø. ³⁴Y Jesusis yac tzocyaju sone co'ma ñø'ityajupø'is ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø espiritu'is yac toya'isyajupø, Jesusis yac putyaj yatzi'ajcuy. Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesusis, porque yatzi'ajcu'is ispøcyaju Jesús que jiquete Diosis cyø'vejupø va'cø 'yangui'mø.

**Jesusis chamgøpo' 'yote
Galilea nasomo**

³⁵Jyo'pit namdzu' pi'tzøtøcna'n sa' Jesús y tzu'ñu y manu jya'ijnømø, man 'yo'nøy Dios. ³⁶Entonces Simón tzu'nyaj ñøtundøvøji'n man mye'chaj Jesús jut manu. ³⁷Cuando pya'tyaju, ñøjayaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju.

³⁸Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati

ndza'manvajque'ta jinø, porque jetcøtoya tzu'ñøjtzi.

³⁹Jesús vijtu cumguñamaye Galilea nasomo y tza'manvajcoyu tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatzi'ta'mbø espiritu.

Jesusis yac tzoc yach putzi'øyupø

⁴⁰Jesús tyo'møy yachputzi'øyupø'is, cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu: —Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

⁴¹Y Jesusis tyoya'nøyu y pi'quisay cyø'ji'n y ñøjayu:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñchoca. Yøti mi 'nac tzocpøjtzi.

⁴²Cuando jetse ñøjayu, jicsye'cti chac ca'cu'is. ⁴³Entonces Jesusis 'yo'nøyutzajcu, sone co'ma chajmayu y ñøjayu:

⁴⁴—Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi 'nvin que mi ñchojcu'am, y tzi' pane tzi'ocuy como jujche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchojcu'am. Jetse manba myusyaje que mitz ñchojcu'am.

⁴⁵Pero pø'nis man chamdzo'tzayaje aunque iyø jujche oy tzoque. Jetcøtoya Jesús ja musam tyøjçøy ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'n syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømø. Minbana'n 'ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

Jesusis yac tzoc yacsyupø pøn

2 Cøjtu'jcam metza tu'caj jama, Jesús tøjçøcy'e'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo.

²Jicsye'cti tu'myaju sone pøn hasta que tas təc y ja mus tøjçøyaj más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesusis cha'mañvac vøjpø ote.

³Y ñømiñaju pøn ji'n musipø vitø porque ca'epøn'a'nete. Macsyanbønbo'is cyapnønu'cyaju.

⁴Pero como vøtina'n ityaj pøn, ja mus ñønu'cyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yanvacyaju møji tøjçøcopac ijtumø Jesús. 'Yanvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yønguji'n. ⁵Cuando Jesusis is jujche nø vya'njamyaju, ñøjayu ca'epø: —Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

⁶Ijtyajuna'n jinø anma'yoyajpapø angui'mguji'n y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo: ⁷“¿Ticøtoya jacsque't je pøn jetse nø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino que único Diosis myuspa”. ⁸Pero Jesusis ñe'c nømdi myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm? ⁹¿A ver ti más omba nømmø; o va'cø ndø nøjay ca'epø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø ndø nøjayø: “Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y ca'nbo'ø”? ¹⁰Pero manba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøø, que øtz it ø angui'mguy va'cø "yaj cøtocojay aunque jutipø'is cøoja nascøsi.

Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

¹¹—Øtz mi nøja'mbyøjtzi: Te'nchu'nø, pøc mi ønguy y man mi ndøcmø.

¹²Jicsye'cti te'nchu'nu, pingøtøjçøy 'yønguy y tzu'nu,

mañu; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzojcu, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju:

—Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesusis vyejay Leví

¹³Jøsi'cam manque't Jesús majranvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesusis 'yanmayaju.

¹⁴Entonces Jesús nømna'n cyøjtu y is pøn ñøyipø'is Leví, Alfeo'is 'yune. Jena'n po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesusis ñøjayu:

—Mi tø nøtu'najø.

Leví te'nchu'nu, man pya'te.

¹⁵Tujcu que Jesús po'csuna'n Levi'is tyøjcomo y nømna'n vyi'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesusji'n y ñøtundøvøji'n. Porque sone ityaj cojapønda'm manba'is pya'tyaj Jesús. ¹⁶Y anmasyajajpapø'is angui'mguy y fariseo 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is isyaju que Jesús nø vyi'c cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapønji'nda'm. Entonces je'tis ñøjayaju Jesusis ñøtundøvø:

—¿Jutzpøn yønø que mi Maestrotam cu'tu'myajpa y uctu'myajpa cobratzøjcoyajpapøji'n y eyata'mbø cojapønji'n?

¹⁷Cuando Jesusis myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:

—Sa'sata'mbø'is ji'n syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø "vejajajø ja ityajpø'is cøoja, sino que mi'nøjtzi va'cø "vejajajø cojapøndzøquita'm. (Jujche doctøjris yac tzu'näpya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'näpya cøoja).

**O'ca vøj jana tø cu't ndø
va'njajmocucyøtoya**

¹⁸ Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'njajmocucyøtoyata'm. Y miñaju pøn va'cø 'yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yanmayajpapø y fariseo'is 'yanmayajpapø ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityajø jetsepø costumbre?

¹⁹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Seguro que vejajajtøjupø co'tøjcajcu'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'n ijtum. ²⁰ Pero manba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje manba yac tzu'natyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejajajtøjupø. Manba tžø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nõndundøvøji'n, ji'n mus ityajø jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'ndøjpøjtzi, jicsye'c manba ityaj jana cu'ti.

²¹ Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzijtzanji'n. Porque cuando i'tzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa. ²² También ji'n mus ndø cojtay merotøc nõ pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tžøcpa, cuando fermentatzøcpa uva'is ñø', yac taspay tzitzpa naca, y parejo tocopya uva'is ñø' cojtocuji'n. Sino jomepø nacapø cojtocuyomo ndø cojtapya nõmdøc pyujtupø uva'is ñø'.

(Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.)

**Anmayajpapø'is tyucyaj
trigo sapøjcuy jama'omo**

²³ Tum sapøjcuy jama'omo nõmna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Mientras nõmna'n tyu'najyaju'oc, ñøtundøvø'is quitpøjcayaj trigo'is tyøm. ²⁴ Fariseo'is ñøjmayaj Jesús: —A'mø, ¿ti'ajcuy nõ yosyaj mi nõndundøvø? Porque it angui'mgyu jana ndø tžøc jetse sapøjcuy jama'omo.

²⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—¿Será que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcuse Davijdis? ²⁶ Cuando ijtuna'n pane covi'najø nõyipø'is Abiatar, tøjcyø David Diosis tyøjcomo cuando ja ityøna'n cyu'tcuy y nõmna'n 'yosyaj ñe'cø y ñøtundøvøta'm. Ijtuna'n pan cyømasa'nøypø y chajcupø masandøjcomo. Davijtis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'n ityajupø. Pero namas pane'sna'n muspa cyø's jetsepø pan.

²⁷ Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcuy jama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it 'i'is cyo'anjamba jama. ²⁸ Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti va'cø ndø tžøcø sapøjcuy jama'omo.

Tzøjcu tøjtzupø'is cyø'

3 Entonces Jesús tøjcyø'et conocscuy tøjcomo. Jena'n it pøn tøjtzupø'is cyø'. ² Yenemigo'is cyø'isøyajpana'n Jesús a ver o'ca yac tzocpana'n sapøjcuy jama'omo. O'ca ispa yac tzejcu, manbana'n

cyotza'møyaje. ³Y Jesusis ñøjayu tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c cujcomo.

⁴Y Jesusis 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjayaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcu y jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjpø tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vøngøpiti tzø'yaju.

⁵Jesusis 'ya'myaj corajepit, maya'u porque ji'na'n sun cyønøctøyøyajø. Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

—Yø'cte'n mi ngø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tzojcupø tzø'yu como eyapø cyø'se. ⁶Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaj Herodesis tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpoyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

⁷Y Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n manyaj majranvini, y man pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is. ⁸Cuando myañaju ti chøc Jesusis, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nø'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Man cyø'isøyaj Jesús sone pø'nis. ⁹Y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyonga'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n tøjcyø Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nø'anvini; jetse va'cø jyana tyonga'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyo'cs barco'omo y anmayaj sone pøn nascøc

ityajupø. ¹⁰Porque Jesusis yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvøyajpana'n tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pi'quisyajø Jesús ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa.

¹¹Cuando yatzipø espiritu'is isyaj Jesús, cujneyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—iMijtømete Diosis 'Yune!

¹²Y Jesusis 'yøjnyaju 'yangui'myaj yatzipø espiritu va'cø jana chamyajø que Diosise 'Yune.

Jesusis cyøpinyaj doce apostoles

¹³Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y veyejaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø. ¹⁴Y Jesusis cyøpinyaj macvøstøjca y pøn va'cø ityajø ñe'c'ji'n. Y jicta'm manba cyø'vejyaje va'cø man cha'manvajcoyajø. ¹⁵Jesusis chi'yaj jic pøn angui'mgyu va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø espiritu. ¹⁶Yønda'mete macvøstøjca y Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. ¹⁷Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'nøcuy. ¹⁸Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm; ¹⁹y cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøn

Judas chi'ocu'yajupø'is Jesús
'yenemigo'is cyø'om.

**Cyøtza'møyaj Jesús que
yatzi'ajcu'is pyømi ñu'csayu**

Jøsi'cam Jesús tøjcyaj
tøjcomo ñøtundøvøji'n. ²⁰Y
cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús
y ñøtundøvø ji'na'n mus vyi'cyajø
porque sone pøn itco'nu ancø.

²¹Jesús tyøvø'is myañaju jujche
tyujcuse y minyaju va'cø ñømanyaj
Jesús emøc. Nømyajpana'n que
jyovi'ajuna'n.

²²Y anma'yoyajpapø
angui'mguji'n tzu'nyajupø Jerusalén
gungu'yomo nømyaju que
covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is
Beelzebú, je'is nø cyotzonu Jesús.
Satanás nøjmayajque'patina'n
Beelzebú. Nømyaju que Jesús
ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø
yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzi'ajcuy.

²³Jesús vyejayaju y chamu
historia va'cø cha'manvacø;
ñøjayaju:

—¿Jutznøm manba ñøput
Satanasis mismo ñe'c vyin? ²⁴O'ca
tumbø cumgupyøn quipyajpa
ne'como, tocøpya itcuy. ²⁵Y o'ca
tumbø tøjcomda'mbø quipyajpa
ñe'como, tocøye'tpati itcutya'm.
²⁶Y oca Satanásis ñøquipyajpana'n
ñu'csuy, ji'na'n mus it'i'na,
yajpana'n 'yangui'mguy.

²⁷O'ca ijtu pømi'øyupø pøn
tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjcay lo
que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente
va'cø vyat pømi'øyupø pøn,
entonces muspa yac jøcøjay lo que
ijtu tyøjcomo.

²⁸Viyunsyø mi nøjmandya'mbøjtzi,
Diosis yaj cøtocojayajpa aunque

jujchepø pø'nis cyoja y mumu
cyø'o'nøpyapø'is Dios. ²⁹Pero
cyø'o'nøpapø'is Masanbø Espiritu
Santo nunca ji'n man cyøtocoy
cyøjapit, sino que cyøjate mumu
jamacøtoya.

³⁰Jetse ñøjayaju Jesús porque
'yenemigo nømyaju que yatzi'ajcu'is
ñu'cscotzonu Jesús.

Jesús myama y myuqui miñaju

³¹Entonces nu'cyaju Jesús
myama y myuqui. Pero tzø'yaju
a'ngomo, y cyøvejayaju ote va'cø
minø. ³²Y 'yanbocsyajuna'n Jesús
sone pø'nis, y ñøjayaju:

—Mi mama y mi mungui a'ngomo
ityaju y nø mi mye'chaju.

³³Pero Jesús 'yandzonu, ñøjayaju:
—Manba mi ndzajmatyame
ita'mete ø mama y ita'mete ø
mungui.

³⁴Entonces Jesús 'ya'myaj
sone pøn pyø'cscøvitu'yajupø'is y
nømgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui,
jejta'mete ø mama y ø mungui.

³⁵Porque Diosis syunbase
chøcyajpapø'is, jejta'mete ø
munguita'm y ø mamanda'm.

**Jesús chamu jujche
pø'nis vyic tømuj**

4 Entonces anma'yochø'tzque'tu
Jesús mar acapøya. Y sone
pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque
sone pøn ityaju ancø, tøjcyø Jesús
barco'omo jana mye'lca'myajø, y jen
po'cs barco'omo. Majromo it barco
tome ispa nas y sone pøn nascøsi
ityaj mar acapøya. ²Y Jesús cham
historiaji'n vøti co'ma angui'mocuy
ñøjayaju:

³—Mandam yønø. Ijtuna'n tum pøn man'u'is vyic tømby nas tajcøpucsi'omo. ⁴Y cuando nømna'n vyijcu, tum nivoya quec tu'nomo, y miñaju paloma y jyu'cyaju. ⁵Tum nivoya quec tza'cøsi tzejati ijtupøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'n tindi'n. ⁶Y cuando put jama, ponga'u, porque ja tyøjcøy vyatzi jojmo. ⁷Y tum nivoya quec apijtomo, y apijti tzocyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tømaje. ⁸Pero tum nivoya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y tømaju vøjø. Vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

⁹Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nø'ijtam'u'is mi ngoji va'cø mi manø, cøma'nøyo.

Ticøtoya cham historia Jesusis

¹⁰Jøsi'cam cuando Jesús tzø'y tyumgø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjcay ñøtundøvø y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvac jujchepø ti nõ chamu. ¹¹Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajøpø vi'na jujche angui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n vya'njamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsipø tiyø va'cø cha'manvac Diosis 'yangui'mgyu. ¹²Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø cyøma'nøyajø sin que va'cø jana cyønøctøyyajø; ni va'cø jana yaj cøtojojajytøj cyoja.

Jesusis cha'manvac tømby anma'yocyuy

¹³Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿O'ca ji'n mi ngønøctøyyøtyam yøn anma'yocyuy, jujche manba mi ngyønøctøyyøtyam mumu eyata'mbø anma'yocyuy? ¹⁴Jujche pø'nis pyunba tømby, jetseti chamboyajque'tpa Diosis 'yote. ¹⁵Como vene tømby quejcu tu'nomo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'nis myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tiyø va'cø jana chø'y choco'yomo. ¹⁶Y como vene tømby quec ijtumø tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'nis myañajpa ote y yøti pyøjcøchonyajpa casøpya. ¹⁷Y como tømby ja vyatzipøcø, y ja tyon nutzçø, jetsetique't ote ji'n nu'qui jojmo pø'nis choco'yomo. Entonces usyomo vyanjajmba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta. ¹⁸Y como vene tømby quec apijtomo, jetsetique't vene pø'nis myañajpa ote. ¹⁹Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riquesa'ajcu'is 'yangøma'cøyajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tømby'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'lu cømø'nis, y ja tyø'møyyø; jetse pø'nis vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n chøc ni ti vøjø. ²⁰Pero como eyapø tømby quec vøjpø nasomo y tømaju, jetse ityajpa cyøma'nøyajpapø'is ote y pyøjcøchonyajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tiyø. Como vene'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'nomo tum kilo chi' mosis; jetse veneta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y

eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø
tiyø.

Jesusis cha'manvac tiyete no'asepø

²¹Y ñøjmayaque't Jesusis:

—Ji'ndø nømindam no'a va'cø
ndø cømuçsøy tzicaji'n, ni va'cø
ndø cot øngucyøtøjcø'mø; sino
no'a mañba ndø nømindame va'cø
ndø cot tablacøsi, va'cø syø'n suñi.
²²Jetsetique't ja it ni ti anma'yocuy
nu'm dzamdøjupø que ji'n mañbapø
mustøji. ²³O'ca it mi ñgoji,
cøma'nøtyamø.

²⁴Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda mi
mandambapø ticøsi. Jujche'ñomo
mi ndzøjcaypa cuenda ti nø
chamupø Diosis, je'nche'ñomo
Diosis mañba mi ñchi'anøy
qui'psocuy. ²⁵O'ca mitz nø'it algo,
Diosis mas mañba mi ñchi'anøyi;
y o'ca ja mi nø'it ni tiyø, Diosis
mañba mi yac jøcøjay usy mi
nø'ijitupø.

Jujche napyatømbu y ye'nba

²⁶Y Jesús nømu:

—Ma'ñbø mi ndzajmatyame
jujchepøte Diosis 'yangui'mguy:
Jujche pø'nis pyunba tømbo nascøsi,
jetseti Diosis 'yangui'mgucye't.

²⁷Cuando despuès nijpujcam, pøn
ønba tzu'i, sa'pa jyø'pit, y ya'pya
poya cuenta, y tømbo napyatø
ye'nba y pø'nis ji'n myusi jujche
Diosis yac ye'nba y yac itpa. ²⁸Lo
que itpa nascøsi ñe'cti chi'pa tøm.
Vi'na qui'mba cyuy, y jøsi'jcam
po'pa, y jøsi'jcam møjaja'yajpa
tyøm. ²⁹Y cuando cønba, entonces
pøn tzu'nyajpa va'cø mañ tyucyajø
porque nu'cu'came jyama.

³⁰Y Jesús nømu:

—Va'cø ndø a'mø jujche tucpase
nascøsi, jetse ndø tzi'pa cuenta
jujche Diosis 'yangui'mguy.
Jetse ma'ñbø mi ndzajmatyame.

³¹Como mostaza tømbo ndø nijpa,
jetsetique't Diosis 'yangui'mguy.
Mostaza tømbo masti nama que ji'n
aunque jutipø tømbo ndø nijpapø
nascøsi. ³²Pero cuando ndø nijpa,
ye'nba y mas møjaja'yajpa que aunque
jutipø ta'nø, y itpa møjapø 'yanman.
Hasta sititvityajpapø paloma'is
muspa chøcyaj ño'sa cyømøngø'mø.

Ticøtoya cham Jesusis historia

³³Jetse sone co'ma anma'yocuy
cham Jesusis va'cø 'yanmayajø
Diosis 'yote hasta jujche
muspa'csye'ñomo cyønøctyø'yajø
pø'nista'm. ³⁴Chamu jujche tucpase
nascøsi va'cø tø anmayø jujche
Diosis 'yangui'mgusye. Pero ne'ti
ñøtundøvøji'n cha'mañajcayajpana'n
mumu va'cø cyønøctyø'yajø.

Jesusis yac poyanjej sava

³⁵Mismo jama cuando
tza'li'ajnømu'c, Jesusis ñøjayaj
ñøtundøvø:

—Ma tø cøjtam mar cøtu'mañ.

³⁶Y ñøtundøvø'is 'yo'nøyu
tzacyaj sone pøn, y ñømānyaj Jesús
barco'om ijtipø'omna'n. Y eyata'mbø
barco manyajque'tuti. ³⁷Y joviti min
poycho'tz pømi pø sava, y barco'omo
tyapstøjcøy nø' hasta que tas barco.
³⁸Jesús onuna'n tøngøscøsi barco
tu'tzomo. Eyata'mbø'is entonces yac
sa'yaj Jesús y ñøjmayaju:

—iMaestro! ¿Ji'nø mi ndzøjcay
cuenta aunque mañba'am tø
ca'tame?

³⁹Jicsye'c Jesús sa'u, y 'yojnay sava, y ñøjmay nø':

—iVøñneyø!

Y vøngajpø sava, y vøngønecnømu.

⁴⁰Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy nø mi

ñà'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi

ⁿvya'njajmondyame?

⁴¹Jicta'm na'tzco'ñaju,

nañøjmayajtøju:

—¿Ipø pø'nacsque'te? Hasta sava'is y nø'is cyøna'tzøyajpa.

Tzoc Gadara pøn ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is

5 Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cøtu'møn. ²Put Jesús barco'omo, y jicse'c cyønu'c tum pø'nis lo que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø. Je pøn tzu'n ñijpoñømbamø. ³Porque jin itpapø ñijpoñømbamø, y ni i'is ji'n mus myocs cadenaji'n. ⁴Porque vøti nac oyu myocsayaj cadenaji'n cyø' y cyoso, pero cadena tyucjacjacvøyu tzacpa, y ni i'sna'n ji'n mus ya'inducø. ⁵Y vitpana'n tumdum jama chu'ji'n jamaji'n. Opyana'n cotzøjcomo y ñijpoñømbamø y vejpana'n y jajpana'n vyin tza'ji'n. ⁶Cuando is Jesús ya'iti, popya cyønu'c pø'nis y cyutcøne'cayø. ⁷Y pømi veju, ñøjyaju:

—¿Ti mi sunba øtzji'n, Jesús tzajpombø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø jana mi ndø tzøjcay ni tiyø.

⁸Jetse ñøjyaju porque Jesusis ñøjyayumna'n yatzi'ajcuy:

—iTzac je pøn!

⁹Y Jesusis 'yangøva'cu, ñøjyaju:

—¿Jujche mi nøyi?

Y pø'nis yandzønø, ñøjyaju:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'nø.

¹⁰Entonces je yatzi'ajcu'is

vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejyaj eyapø nasomo. ¹¹Ijtuna'n vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi.

¹²Yatzi'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjyaju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjcøtyam je'tomda'm.

¹³Entonces Jesusis chi'yaj permiso.

Yatzi'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjcøyaj yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetza'omo nu'cyaju nø'cø'mø y su'csca'yaju. Ijtuna'n sone yoya como dos milsye'nomo.

¹⁴Entonces cyoqueñajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Man cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y man cyøque'nøyaje. ¹⁵Y cyømiñaju Jesús y is po'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtyupøna'n yatzi'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy; y na'chaju. ¹⁶Y isyajupø'is chamyaju jujche tzoc pøn nøc'ijtyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyay yoya. ¹⁷Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'nø ñe' ñasomda'm.

¹⁸Cuando nømna'n tøjcøy Jesús barco'omo, min pøn nøc'ijtyajupøna'n yatzi'ajcu'is vi'na, y ñøjmay Jesús:

—Su'nbo va'c man mi mba'tø.

¹⁹Pero Jesusis ja syun ñømvø, ñøjmayu:

—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'nøy Diosis.

²⁰Y man je pøn y man chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chøc Jesusis ñe'jcøsi. Y mumu ñomaya'yaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesusis tyucu

²¹Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møn y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin tzø'y mar acapoya. ²²Y ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønu'cu y cyutcøne'c Jesusis cyosocø'mø.

²³Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajñay tyøcmø. Ñøjmayu:

—Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø' ø "unecøsi va'cø choca, va'cø cyena.

²⁴Y Jesusis man pya't je pøn. Y sone pø'nis man pya'tyajque'te y mye'cyajpana'n Jesús. ²⁵Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjcay amemna'n ijtumø yom pyoya ca'cuy, putpana'n vøti ñø'pin. ²⁶Y toya'isuna'n, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctojsis, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy. ²⁷Yøn yomo'is myan nø chamdøjupø tina'n nø chøc Jesusis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisy Jesusis tyucu. ²⁸Porque nømna'n qui'ps choco'yomo: "O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi". ²⁹Quando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanjej ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy. ³⁰Entonces Jesusis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nø y vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

³¹Y ñøtundøvø'is ñøjajaj Jesús: —A'mønøde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñømba: "¿I'is pi'quis øjtzi?"

³²Y Jesusis nømdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø. ³³Como yomo'is myuspana'n que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; søtøtpa man cutcøne'c Jesusis vyi'nandøjqui y chajmayu jujche pya't chojcu. ³⁴Y Jesusis ñøjayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'njajmu, mi ñøjcu, man contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

³⁵Nømdøcna'n 'yo'nø y Jesusis jetse cuando miñaj pøn tzu'nyajupø conocscuy tøc covi'najø'is tyøcmø; ñøjayu:

—Ca'u'am mi "une. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatzøcpa Maestro?

³⁶Jesusis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—iUy ña'tze, namas tø va'njam øjtzi!

³⁷Entonces Jesusis ñømnyaj Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave.

³⁸Nu'cyaj covi'najøpø'is tyøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj sone pø'nis, y nømna'n cyøvo'yaju y cyøvejyaju vøti porque ca' une. ³⁹Jesús tøjcyø y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøn une? Ja cya'øpøñø, sino ønupøtite.

⁴⁰Y syijcayaj Jesús porque Jesús nømu que ønupøtite, pero ca'upøna'nete. Pero Jesusis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjcyø Jesús cuarto'omo ijtumø ca'upø une. Yac tøjcyøyajque't une'is jyata y myama y ñe'cji'n nømna'n

miñajupø. ⁴¹ Jesusis ñujcay une'is cyø' y ñøjayu ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nõmdatabase, ñøjayu: Papiñomo, mi nõja'mbyøjtzi, te'ñchu'ñø.

⁴² Jicse'cti te'ñchu'ñu, y ijtipømete macvøstøjcay 'yame papiñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'co'ñaju. ⁴³ Pero Jesusis 'yangui'myaj viyunsye va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'angui'møyaju va'cø chi'yaj cu'tcuy yom'une.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

6 Y Jesús tzu'ñ jeni, man ñe' cyumgu'yomo y ñøtundøvø'is man pya'tyaje.

² Cuando nu'c sapøjcuy jama, Jesús anma'yochø'tzu Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nõmna'ñ cyøma'nøyajupø'is nõmna'ñ qui'psyaju tiyete, nõmyaju:

—¿Jut anmatyøj yøñ pøn yøcsepø musocuji'ñ, y jujche qui'psocu'yøcyomø'nu? ³ Yøñ pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chøc jetsepø møjaj'ñ maya'cuy?

Y ja pyøjcøchonyaj Jesús, qui'sayaju. ⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mumu tza'manvajcopyapø vøcotzøctøjpa aunque juti. Unico ñe' cyumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vyøcotzøcyaje.

⁵ Y jinø Jesusis ja mus chøc mas milagro'ajcuy, unico metzcuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzocyaju. ⁶ Y Jesús maya'u porque ja vyanjamajø; y 'yoc

vijtu che'ta'mbø cumguy va'cø 'yanma'yoya.

Jesusis cyø'vejyaj ñøtundøvø

⁷ Jesusis vyejtu'myaju macvøstøjcay ñøtundøvø y cyø'vejyaj va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj anqui'mguy va'cø mus nõpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø. ⁸ Y 'yanqui'myaju Jesusis va'cøti nõmanyaj san cutacusti, va'cø jana ñøman cu'tcuy, ni morral, ni tumin chunu'omo; ⁹ va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñøman eyapø tyucu.

¹⁰ Ñøjmayajque'tu:

—Jutipø tøjcom mi ñdyøjcøtyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojejcuy hasta que mi ñchu'ñdamba jeni. ¹¹ Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame, ni ji'n mi ngyøma'nøtyame; entonces cuando mi nchu'ñdamba jeni, cøtijtjam po'yøji'ñ mi ngoso como seña que ijtayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis manba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas manba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunse mi ndzajmatyamba jetse.

¹² Entonces ñøtundøvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatzitzoco'yajcuy. ¹³ Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'ñ va'cø yac tzocyajø.

Ca'u Juan Bautista

¹⁴ Møjaj angui'mbapø Herodesis myan ti nõ chøjcupø Jesusis,

porque aunque juti tzamdøju Jesusis nø chøjcuse. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøcovisa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tiyø porque visa'upøte. ¹⁵Eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'mañvajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'mañvajcopapøte jujche itpasena'n ya'møc.

¹⁶Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesusis, nømu:

—Juanete. Øtz n'yac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

¹⁷Porque ñe' Herodesis oyuna'n yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ijatuna'n Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodías. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomoji'n. ¹⁸Entonces Jua'nis ñøjayu Herodes:

—Ji'n mus mi ngøpøc mi ndøvø yomoji'n.

¹⁹Por eso yomo Herodiasis qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'n yaj ca'ø, pero ja mus yaj ca'ø. ²⁰Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pønete, y Diosis vyi'nandøjqui cøvajcøypøte. Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan con ganas, aunque ja cyønøctøypøp' ti nø chamupø.

²¹Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'naju cyumpiaños y vyejayaju covi'najø tønø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo. ²²Cuando mumu

ityajuna'n tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'une tøjcyøu y ejtzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomo. Y jetji'n pocsyajupø'is syungo'ñaju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjay papiñomo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

²³Nømu que de veras mañba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjayu:

—Viyunse ma'ñbø mi ndzi' ti mi n'va'cpa, aunque sea cuc vene ø itcuy; ispa Diosis.

²⁴Y papiñomo pujtu y ñøjay myama:

—¿Ti n'va'cpøjtzi?

Y myama'is ñøjayu:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁵Y pronto tøjcøque'tu ijumø angui'mbapø y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti yøti tum pulatocøsi Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁶Entonces angui'mbapø maya'u, pero como oyu cham que de veras mañba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjay papiñomo que ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø. ²⁷Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø man yaj ca' Juan y ñømijnay cyopac. Soldado tzu'nu, mañ preso'omo, y tyøcspøjay Jua'nis cyopac. ²⁸Y ñømin pulato'omo y chi' papiñomo y papiñomo'is chique'tuti myama.

²⁹Jua'nis ñøtundøvø'is myañaju ti tujcu, y miñaju va'cø pijñayaj cyonña y man ñijpayaje.

Jesusis pyø'nø y mosay mil pøn

³⁰Nøtundøvø lo que Jesusis cyø'vejayupø vitu'yaju, y nu'cyaju

Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse anma'yoyaje. ³¹Y Jesusis ñøjayaju: —Tø mandya'i emøc ja ijnømomø va'cø tø sapøctam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'n mingo'ñaj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'n ityajupø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaju. ³²Entonces Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n barco'omo va'cø myanyaj ja ijnømomø. ³³Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'nyaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'nyaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nø myanyajumø Jesús. ³⁴Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesusis tyoya'nøyaju, porque como borrego ja ityajøpø'is i'is cuidatzøcyajpa tocoyajpa, jetse tocoyajpa jicø pøn. Y Jesusis 'yanmacho'chaj sone anma'yocuji'n.

³⁵Cuando tza'i'ajnømu'jam, ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajnømu'am, y ni ti ja it yønø lugajromo. ³⁶Yac manyaj mumu pøn va'cø man cyu'tcuy juyaj ñe'cø vyingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

³⁷Jesusis ñøjayaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø?

Syunbana'n dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

³⁸Jesusis ñøjayaju:

—¿Jujche pan mi "nø'ijtamø? Ma'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjayaju:

—Mosay pan ijtu, y metzcuy coque.

³⁹Entonces Jesusis 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyø'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm chuchmu'como. ⁴⁰Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'ñomo cincuenta po'csyay tyumø'omo, y vene'ñomo cien po'csyaju tyumø'omo.

⁴¹Entonces Jesusis pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quenqui'm tzajpomo y cyømasa'nøyaju. Entonces Jesusis vyenve'n pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø vye'nbø'pø'vøyaj sone pø'nomo, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbø'yaj sone pø'nomo. ⁴²Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'ñomo. ⁴³Ñøtundøvø'is pindasyaju macvøstøjcay vaca pan y coque anchø'yupø. ⁴⁴Ityajuna'n como mosay mil pøn lo que oy cu'tyajaje, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nø'cøsi ja vyøndøjcøyo

⁴⁵Entonces Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møn, mientras ñe' Jesusis 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn. ⁴⁶Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø man 'yo'nøy Dios. ⁴⁷Cuando pi'tzø'ajnømu, barco cucmajromna'n ijtu, y Jesús tyumdina'n it nascøsi. ⁴⁸Y Jesusis isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana Jesús nu'c ñøtundøvøcø'mø. Nømna'n vyit nø' vingøsi, y manbana'n cyøjtayaje. ⁴⁹Ñøtundøvø'is isyaju Jesús nø' vingøsi nø vyijtu, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejyaju. ⁵⁰Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesusis 'yo'nøyaju y ñøjmayaju:

—iØjchømøñø, uy ña'tztame!

⁵¹Entonces Jesús tøjçøy barco'omo ityajumø ñøtundøvø, y poyañej sava. Y maya'lyaj ñøtundøvø. ⁵²Aunque isyaju que Jesusis yac vøti'aj pan, ja cyønøctøyyajø ti muspa chøcø; porque ñøtundøvø'is ja ityajøna'n vya'ñjajmocuy vøti.

**Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø
Genesaret nasomo**

⁵³Nu'cyaj marcøtu'møn Genesaret nasomo y jen majracapoya jyø'mu tzacyaj barco. ⁵⁴Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesusete. ⁵⁵Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtu, ñømiñaju ca'eta'mbø patacøsta'm. ⁵⁶Nu'cpamaye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyaj aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzocyaju.

Jutz nømø minba yatzitzoco'yaj pøn

7 Nu'cyaj Jesuscømø fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay angui'mopyapø angui'mguji'n Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø. ²Je'tista'm isyaju que vene Jesusis ñøtundøvø cuando cu'tyaju, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtuse, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñøtundøvø que ji'n cyo'anjamayaj Israel pø'nis cyostumbreta'm. ³Porque fariseo va'ñjajmocuy ñømanyajupø'is y eyata'mbø Israel

pønda'm ji'n cu'tyaje hasta que cø'che'yajpa jujche 'yanmayajuse vi'nata'mbø'is. ⁴Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñømbamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyaje. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamayajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'yajpa pozuelo, tzica, y tø'ngupyø traste y 'yønguyta'm.

⁵Por eso fariseo'sta'm y anqui'mguyii'n anma'yoyajpapø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi nõndundøvø'is ji'n cyo'anjamayaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajpø.

⁶Jesusis 'yandzonu:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jojmo mi ngui'psocutya'm yatzita'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nõmu:

Yøn pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi
'yannacapit,
pero choco'yomo ji'n ø
va'ñjamyaje.

⁷Y comeque'cti cøna'tzøyajpøjtzi, porque 'yanmayajpa pø'nista'm 'yanma'yocuji'n y nõmyajpa que Diosis ñe'.

⁸Y ñøjayajque'tu Jesusis:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ngøna'tzøtyamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ngøtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba.

⁹Sa'sa mi ndzøjcocøjtamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne' mi ngostumbre. ¹⁰Por ejemplo Moisesis chamu: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøjcay Diosis,

tiene que va'cø yaj ca'tøjø". ¹¹Pero mitz ñømdamba que tum pø'nis muspa ñøjmay jyata o myama: "Ji'n mus mi ñgotzova, porque mumu lo que nø'ijtøjtzi interés ndzamdzi'lø Dios". Jetse mi nøjandyamba Corbán. ¹²Y o'ca pøn nømba jetse, mitz ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama. ¹³Jen mi ndocojatyamba Diosis 'yangui'mguy va'cø mi ndzøctam mi ñgostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y mijta'm jetse mi anmañdyanque'tpa mi ¹⁴une, y sone yo'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

¹⁴Entonces Jesusis vyejtu'myajque't sone pøn y ñøjayaju:

—Tø cøma'nøtyam ti nø ndzamupø va'cø mi ñgøñøctøtyamø:

¹⁵Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatzi'laje; ji'ndyet ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa. ¹⁶O'ca ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

¹⁷Cuando Jesusis 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjçø y tøjcomo, entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticøsi, syuñaju va'cø cha'manvac oyuse chame. ¹⁸Jesusis ñøjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ñgønøctøtyangue'te? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ñgøñøctøtyame que lo que tøjçøpya ndø anna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzococøsi? ¹⁹Porque ji'n tøjçø y ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'manvacju Jesusis que aunque jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø. ²⁰Y ñøjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is tø yaj cojapa'tpa. ²¹Porque jojmo pø'nis choco'yomo qui'pspa

va'cø chøcø yatzita'mbø tiyø. Qui'psa va'cø møtzi ñø'it yomo, va'cø cyøtzøjçø'yoya, va'cø yaj ca'oya, ²²va'cø ñu'mø, va'cø 'yansujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø chøc yatztzoco'yajcuy, va'cø cojajeji'n is tyøvø porque más vøj ijtu, qui'psa va'cø tyopo'o'nø y tyøvø, y ñe' va'cø myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy vøjpø. ²³Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'psa ndø tzoco'yomo, y tø yac tocøpya.

Vya'ñjam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

²⁴Jesús tzu'nu y man vit tome Tiro y Sidón cumgu'yomo. Tøjçø y tum tøjcomo y ji'na'n syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus 'yangøvø'nø. ²⁵Porque myusu tum yomo'is que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum yom'une ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu Jesuscø'mø y japçøne'c vyi'nandøjqui va'cø vya'cay pyasencia'ajcuy. ²⁶Yøn yomo emøçpø yomote, griego ote chambapø'is, y raza tiyøjquete Sirofenicia. Yøn yomo'is vya'c Jesuscøsi va'cø yac tzu'nay yatzi'ajcuy 'yune'is choco'yomo. (Pero como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis tyuyicotzøcyajpana'n eyapø cumgupyøn), ²⁷por eso Jesusis ñøjayaju:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nø y ndø une, y ji'n vyøj va'cø ndø çøpøc une cyu'tcuji'n va'cø ndø pø'nø y tuyi. Jetse ji'n mus mi ñgotzova, porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

²⁸Pero yomo'is 'yaṇdzonṁ:

—Viyunse mi ṅchamba, Señor, pero aunque mi ṅgumguy tøvø'is tuyicotzøcyajpøjtzi, tø cotzon usyta'm como mesacø'mø tuyi'is pinyajpa cømu'taṅ lo que une'is tiqipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojcacye't ø une aunque emøcpø yomo chønø.

²⁹Entonces Jesusis ñøjayu:

—Vøjti mi ndø aṇdzonṁ. Muspa mi myaṅ yøti. Yatzipø espiritu pujtu'am mi ⁿune'omo.

³⁰Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø spiritu'is chajcumna'ṅ.

Jesusis yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

³¹Jesús tzu'nque't Tiro cumgu'is cuenta y cøt Sidón cumgu'yomo y ñøjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majraṅvini. ³²Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi. ³³Jesusis ñømanu pøn ne'ti jya'itømø ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoji y tzuju y pi'quisay tyotz.

³⁴Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nøjaju ñe' 'yote'omo:

—iEfata! —pero øtz nøjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: iAnvacø!

³⁵Jicse'cti aṅvacyaj cyoji, y tyotz tzojcu, y vejvejnecho'tzu suñi.

³⁶Y 'yaṅgui'myaj Jesusis va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero entre mas 'yaṅgui'myaj jetse, mas cyotzamyaju. ³⁷Y algo maya'yaju y nõmyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa umata'mbø.

Jesusis pyø'nøy macscuy mil pøn

8 Jic tiempo tu'myaj sone pøn y ja itøna'ṅ ni ti va'cø cyu'tyajø. Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

²—Ndoya'nøyajpøjtzi yøn pønḁa'm porque ijtum tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja it ni tiyø va'cø cyu'tyajø. ³Y o'ca ⁿyac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n maṅ tyoñaj ojse, porque vene tzu'nyaju ya'i.

⁴Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús: —¿Jut maṅba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøtyamø? porque yø'qui ni i ja itø.

⁵Jesusis 'yaṅgøva'cyaju: —¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju: —It cu'yay.

⁶Entonces Jesusis 'yaṅgui'myajju vøtita'mbø pøn va'cø pyø'csquecyajø nasomo. Pyøc cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju. ⁷Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesusis cyømasa'nøcye'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati. ⁸Y mumu cu'jtasyaju y después pindasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'ṅ. ⁹Y ityaj como macscuy milsy'e'nomo. Entonces Jesusis ñøjayaj pønḁa'm va'cø myaṅyajø. ¹⁰Y Jesús tøjcyø barco'omo ñøtundøvøji'ṅ y maṅ Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹¹Entonces miñaj fariseo aṅma'yocuy ñø'ityajupø'is y

ñø'onguipyaju Jesús. Y va'cø
'yangøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø
isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña
que Diosis cyø'vejupø. ¹²Jesús møja
je'pyøjcu y nømu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy
va'cø isyajø yøtita'mbø pø'nis?
Viyunsye mi ndzajmatyamba que
øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

¹³Jesús tzu'n sone pø'nomo y
tøjcyøye't barco'omo y manyaj mar
cøtu'mañ.

Fariseo'is lyevadurata'm

¹⁴Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is
va'cø ñømanyaj cu'tcuy, nada
mas tumdina'n it pan barco'omo.

¹⁵Entonces Jesusis 'yangui'myaju
ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda
yac poñoñbapø'is pan fariseo'is
ñelta'm y Herodesis ñelta'm.

¹⁶Y ñøtundøvø
tzamdzamnecho'chaju entre
ne'comda'm nømyaju:

—Puede ser jetze chamba porque
øtz ja ñø'ijtam pan.

¹⁷Jesusis myusu ti nø chamyaj
ñe'comda'm y nøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que
ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi
ngøñøctøtyøtyame, ni ji'ndøc mi
mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac
poñoñbapø'is pan? Ja it vøjpø mi
nguipsocutya'm. ¹⁸Ijtam mi vindøm,
pero ji'n mi istame. Ijtam mi
ngøji, pero ji'n mi mya'nondyame.
¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame?

¹⁹Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay
pan para mosay mil pøngøtoya,
¿jujche mi "jojøndyastamu vaca
tzø'yupøji'n?

Y ñøjayaju:

—Doce.

²⁰Entonces Jesusis ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø' øjtzi cu'yay
pan para macsycuy mil pøngøtoya,
¿jujche mi "jojøñdyastam vaca
tzø'yupøji'n?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

²¹Jesusis ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndøc mi ngøñøctøtyøtyame?

Jesusis yac tzoc tum to'tipø pøn

²²Nu'cyaj Jesús Betsaida
cumgu'yomo y nø ñu'cyaj tum
to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø
pi'quisø. ²³Jesusis ñujcay cyø' y
jitinøman pøn cumgu'acapoya.
Jesusis cyøtzujøy vyitømgøsi y
cyøjtu cyø' pøngøsi y 'yangøva'cu
o'ca isopya'am. ²⁴Pøn quenvijtu y
ñøjaju:

—Isyajpa'mtzi pønda'm te'ñaju,
como cusye a'myajpøjtzi, pero
vityajpa.

²⁵Entonces Jesusis cyøtvøjtøc
cyø' je'is vyitømgøsi, y pø'nis
chøjquisu o'ca ispa'am y sø'n vitøm,
y isoy vøjø. ²⁶Entonces Jesusis
ñøjaju:

—Mañ mi ndøcmø, uy tyøjcøy
cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni
iyø jujche mi ñchojcu.

Pedro nømu que Jesús Cristote

²⁷Jesús tzu'nyaj
'yanmayajpapøji'n y manyaju
Cesarea Filipino cumgu'is
cyøjajmbamø, y nø tyu'nyajju'øc
Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø
ñøjayaju:

—¿Jujche nømyajpa pøn que ipø
pøn chøn øjtzi?

²⁸Ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Ijtu nõmyajpapø que mijtzimete Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nõmyajpa que mijtzimete Elías; eyapø nõmyajpa que mijtzimete iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

²⁹Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Y mijtzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?

Pedro'is ñøjayu:

—Mijtzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁰Pero Jesusis 'yangui'myaju va'ca jana man chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nõmu que manba yaj ca'yaje

³¹Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø ñøjmayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is øtz algo, porque ji'n ma pøjcøchonyaj tzambø'nis y angui'myajpapø'is y Moisesis 'yangui'mguyji'n 'yañmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'ñbø yaj ca'yaje. Pero ma'ñbø visa' tyu'ca jamacøsi.

³²Sa'sa yaj cøñøctøyyaj Jesusis jetse que manba yaj ca'tøji.

Entonces Pedro'is ne'ti ñømanu Jesús y Pedro'is 'yojnayu Jesús, ñøjayu va'cø jana chi'ocuyaj vyin.

³³Pero Jesús cye'najvitu y a'myaj ñøtundøvø y 'yojnacye't Pedro ñøjayu:

—iTzu'n ø 'vi'nomo mijtzi Satanás! Como pø'nis qui'psyajpase, jetse mi ngui'pspa; ji'ndyet como Diosis jujche qui'pspase.

³⁴Entonces Jesusis vyejayaj mumu pøn ñøtundøvøji'n, ñøjmayaju:

—O'ca aunque i'is sunba man pa'tø, tiene que va'cø jana tyoya'nøyy vyin; y como pø'nis cyajpa cruz va'c man cya' jetcøsi, jetse sunba'is

min pa'tø, tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø. ³⁵Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcøtoya, manba tocøye: pero o'ca ca'pa øtzcøtoya y vøjpø otecøtoya, cotzocpa.

³⁶¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y tocøpya vyin? ³⁷¿Jujhecøspø pues muspa 'jyuvyitu' vyin va'cø visa'ø? iNi tipit! ³⁸Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajapya ø ønde yøn cojapa'tyajupø y øtzøjcø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøn Tyøvø, øtz manba ngotza'ajque't jicø pøn cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ngø'omo masanbø angelesji'n.

9 Y ñøjayajque'tu:

—Viyunsye mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui mijtzmomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios angui'mbase pyømiji'n.

Ocsø'n Jesús

²Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jetse, Jesusis ñømanyaj Pedro

y Jacobo y Juan tum ye'nupø cotzøjcøsi. Ji'na'n ityaj myacscucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vyi'nandøjquita'm.

³Tyucu o'ca tise popo sø'ngomø'nu. Ja it nascøspø cøtze'opyapø muspapø'is yac popo'aj jetse.

⁴Jicsye'c quejyaju Elías y Moisés. Jena'n nø chamdzamneyaju

Jesusji'n. ⁵Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjpø va'cø tø ijtam yø'qui. Vøjpø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzcøtoya, tumø para Moisescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

⁶Jetse nõmu porque ji'na'n myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju.

⁷Entonces min o'na y cyømøn gøtzøjcøyaju y myañaju Diosis 'lyote o'na'omo nõ ñømupø:

—Yønete ø ⁿUne sunbapø øjtzi.

Cøma'nøtyam ti chambase.

⁸Jicsye'cam ñøtundøvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'n it Jesús ñe'cji'n.

⁹Cuando nõmna'n myø'ñaj cotzøjcøsi, Jesusis 'yangui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzamdã ti mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pønis chøn Tyøvø.

¹⁰Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacsque't chamba que manba visa'e.

¹¹Entonces 'yocva'cyaj Jesús: —¿Ti'ajcuy nõmyajpa angui'mgy myusyajpapø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y después minba Cristo?

¹²Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyunete Elías vi'na minba y vyøjtøzøcpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyunsye jyayaju tza'manvajcoyajpapø pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcøchonyaje. ¹³Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcayaju lo que syuñajuse, jujche jyayajuse ya'møcpø tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

**Jesusis yac tzoc nga'e
yatz'i'ajcu'is ñøtzøjcupø**

¹⁴Y entonces Jesús y vityajupøji'n vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyaju vøti pøn que nõ vyocøvitu'yajupø'is ñøtundøvø.

Y ityajque'tutina'n angui'mgy myusyajpapø'is que ñø'onguiipyaju Jesusis ñøtundøvø. ¹⁵Cuando isyaju Jesús, maya'co'ñaj vøti pøn y popya cyønucyay Jesús y yusch'i'yaju.

¹⁶Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nõ mi 'yonguiptam jetji'n?

¹⁷Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nomo, ñøjayaju:

—Maestro, mi nõmijnay øjtzi ø ⁿjaya une lo que nõc'ijtyupø yatzipø espiritu'is y je'is yac uma'ajpa.

¹⁸Aunque jut ñucpa espiritu'is, yac pitivitpa y an'upu'øpya, y cyø'spa tyøtz, y nõ tyøtzpø'u. O'yø va'ngayaj pyasencia'ajcutya'm mi nõndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espiritu, y ja mus yac tzu'nyajø.

¹⁹Jesusis ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi ⁿvya'njajmondyamepø'is; ngo'i'nbøjtzi va'cø it vøti jama mitzji'ndã y naji'ndi mi ngøñøctøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi nõmajnandyam pasencia vøti jama. Nømindã yø'c nga'e.

²⁰Jicsye'c ñønucyaju. Cuando yatzipø espiritu'is isu'c Jesús, nga'e yac tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y an'uputeju. ²¹Entonces Jesusis 'yangøva'c nga'e'is jyata, ñøjayaju:

—¿Jujche jama ijtu que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjayaju:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu. ²²Y vøti nac yatzipø espiritu'is yaj quecpa juctyøjcomo o nõ'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac tzojcyø, tø toya'nøtyamø y tø cotzondãmø.

²³Y Jesusis ñøjayu:

—Mitz ndø nøjapya: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi angøva'cpa o'ca muspa ndzo'yøwø?
Va'ñjambapø'stzi muspø ndzøjcay bien aunque ticøsi.

²⁴Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjayu:

—Øtz mi va'ñjambøjtzi, pero tø cotzonø va'cø mi ⁿva'ñjam más.

²⁵Jicsye'c is Jesusis que nø pyoyatu'mdu'mneyaju vøti pøn. Y 'yojnay yatzipø espiritu ñøjayu:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespiritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e, y nunca u mi ñdyøjcøcye't nga'e'is choco'yomo.

²⁶Y espiritu veju y yac sötøt nga'e algo y chajcu. Y nga'e tzø'y como ca'upøse. Por eso pøn nømyaju:

—Ca'upømete.

²⁷Pero Jesusis ñuc cyø'cøsi y jyitite'nu, y nga'e te'ndonchu'ñu.

²⁸Entonces Jesús tøjcyø tøjcomo, y nøtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjayaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ndam yatzi'ajcuy?

²⁹Y ñøjayaj Jesusis:

—Yøcsepø yatzipø espiritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesusis chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

³⁰Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesusis ji'na'n syuni va'cø myus ni i'is o'ca jena'n ijtu.

³¹Porque nømna'n chajmayaj ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo, y

manba yaj ca'tøji y tu'cay jama ca'u'ctzi ma'ñbø visa'que'te.

³²Pero ñøtundøvø'is ja cyønøctøwø'yaj jujchepø tiyø nø cham Jesusis, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzcupit.

Jesusis cham iyete mas myøja'ñombø

³³Y nu'cyaj Jesús Capernaum gumgu'yomo; y cuando tøjcomo ijtu'øc, Jesusis 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Tina'n nø mi ndzamdam tu'ñomo?

³⁴Pero ja 'yandzønyajø, porque tu'ñomo nømna'n 'yonguipyajto'u ñe'comda'm a ver jutipø nøtundøvø mas covi'najø'ajupø. ³⁵Entonces Jesús po'csu y vyejtu'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø y ñøjayaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti angui'mguy, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøngøtoya.

³⁶Y Jesusis pyøc tum une y cyot cujcomo. Jicsye'c jyotzcøtøjcyø une y ñøjay ñøtundøvø:

³⁷—O'ca mi mbøjcøchonba tum une yø'csepø ø nøyiñgøsi, mi ndø mbøjcøchongue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjcøchonba, ji'n san øtz mi ndø pøjcøchove, sino mi mbøjcøchongue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzji'ñbøte

³⁸Entonces Jua'nis ñøjay Jesús:
—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'nupø'is yatzipø espiritu mi nøyiñgøsi, y ⁿya'inducta'møjtzi, nøjandya'møjtzi: “Mitz ja mi nø'it permiso va'cø yac tzu'n yatzipø espiritu”. Jetse nøjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzji'nda'm.

³⁹ Pero Jesusis ñøjay Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa milagro'ajcuy ø nøyngøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nøy øjtzi. ⁴⁰ Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba. ⁴¹ Viyunsye mi nøjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñchi'pa usy nø' porque mitz Cristo'is mi ñe'nda'm, viyunsye mañba pyøc cyoyoja.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

⁴² "O'ca tum yøcsepø che'pø une'is va'ñjamba øjtzi, y tum pø'nis yajapya jic une'is vya'ñjajmocuy, entonces jic pøn más mañba castigatzøctøji que menos toya o'ca patztøjcøtyøjuna'n nø'cø'mø vyajtøjatyøjupø møjapø vacucha cyønøcø'mø. ⁴³ Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi "yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcøy ityajumø queñajpapø, que va'cø jana mi ñdyøjcøy mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁴ Jen ji'n cyaj'aj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁵ Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Masti vøj tu'mangoso va'cø mi ndyøjcøy ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj mejchango yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo. ⁴⁶ Jeni ji'n cyaj'aj namchan vyi'cyajpapø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca. ⁴⁷ Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nøputø. Mas vøjø tu'man vitøm va'cø mi ndyøjcøy Dios aṅgui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj metzan vitømgø'i yatzipø'omo. ⁴⁸ Jeni ji'n cyaj'aj

namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁹ "Porque mumu pøn mañba vøjøtzøcyajtøj juctyøcji'n, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Dioscøtoya cana'øyupøte. ⁵⁰ Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba ijtam mi ndøvøji'nda'm.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca muspa na chacyajtøj co'tøc

10 Entonces Jesús tzu'nu jeni y mañ Judea nasomo, y mañ vit Jordán nø'cøtu'mañ. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis 'yanmayaju sone pøn jujche ijtuse cyostumbre. ² Veneta'mbø fariseo aṅma'yocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sunbana'n chøjquisyajø jujche muspa yac tocoyaj Jesús. Nøjayaju:

—Tø tzajmatyam o'ca it aṅgui'mguy que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

³ Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti: —¿Jujche mi 'yangu'i'muse Moisesis?

⁴ Y aṅdzonyaju: —Moisesis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto jutipøcø it jachø'yupø que chajcu'am.

⁵ Pero Jesusis ñøjayaju: —Mi "jyajyay jetsepø aṅgui'mguy Moisesis porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpø tiyø. ⁶ Pero cuando ijtzo'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacopac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø. ⁷ "Por eso pøn tzu'nba jyatacø'mø y myamacø'mø va'cø tyumø'om

it yomoji'n. ⁸Y myechcø'tya'm tumø'ajyajpa. Entonces ji'ndyet metzcuy, sino tumbøtite". ⁹Por eso lo que tyumøtzøjcupø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

¹⁰Entonces cuando tøjçøyajque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvajcayajø lo que ti chamupø. ¹¹Jesús nøjayaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjcøpya yomo y jetse cojapa'tpa.

¹²Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjcøpya jyaya y jetse cojapa'tque'tpati.

Jesús cyømasa'nøyaj uneta'm

¹³Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø Jesús, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana ñømiñaj une. ¹⁴Jesús isu que ya'inducyaju une va'cø jana nu'cyaj ñec ijtumø, qui'sca'u y nøjayaj ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzøcø'mø, u'yam ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. ¹⁵Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi, que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchøjñaj Diosis 'yangui'mguy jujche che'pø une'is pyøcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjçøy je'tomo.

¹⁶Entonces Jesús jyotzpøcyaju tumdumø une, cyot cyø' tumdumbø unecøsi y cyømasa'nøyaju.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁷Jesús tzu'ñu, mañ tu'ñomo, y tum pøn joviti min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesús vyi'ñomo y nøjayaju:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba'ti ji'n yajepø quenguy?

¹⁸Jesús nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya que øtz vøjpø chønø? Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjø. ¹⁹Mitz mi muspa jujche ijtuse angui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoye, uy yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy 'yangøma'cø'yoye, cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²⁰Pø'nis nøjay Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi mumu yøcsepø tiyø.

²¹Jicsye'c Jesús ya'mu pøn, y syunu, y nøjayaju:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzøcø. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nø'ijtupe, y ve'ndzi'yaj pobreta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y mañba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

²²Cuando pø'nis myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'ñu, porque ricoco'nipøna'ñete.

²³Entonces Jesús que'najvitu'u y nøjayaj ñøtundøvø:

—Peñavini mañba tøjçøyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'ñomo.

²⁴Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesús nøjayajque'tu:

—Tøvøtya'm, peñavini tøjçøyajpa Diosis cuenta'ñomo cyomo'papø'is que tuminji'ñ vyø'om mase putyaje.

²⁵Más fácil va'cø cyøt tum camello copøn acusa'is cyøji'omo, que tum rico ji'n mañ tøjçøy Dios 'yangui'mbamø.

²⁶Ñøtundøvø más maya'yaju y na nøjayajtøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

²⁷Jesús 'ya'myaju y nøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus yaj cotzocyaj vyin, pero Diosis muspa yaj

cotzocyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

²⁸Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

²⁹Jesús 'yandzonu:

—Viyun'sye mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jyata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzçotoya, y vøjpø otecotoya, ³⁰je'is manba pyøjcøchonyaje mas vøti yøti yøn nasacopajcøsi. Manba pyøjcøchonyaj cien veces más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también manba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo ji'n ma yaj cyenguy nunca. ³¹Pero sone yøtita'mbø covi'najø ji'n ma 'yangui'myaje, manba tzø'yaj aunque ipø pønse. Y lo que ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c manba covi'najø'ajyajje.

**Jesús chajmayajque'tu
que manba yaj ca'tøji**

³²Nømna'n tyu'nayaj tu'nomo, nømna'n qui'myaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'naju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Ñøtundøvø'is manbana'n pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesús ñømanvøjøtzøcyaj macvøstøjcay ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche manba yacsutzøctøj ñe'c Jesús. ³³Ñøjayaju:

—Mi mustamba que nø tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'nis chøn Tyøvø, jinø ma'nbø tzi'ocuyajtøj pane covi'najø'is cyø'omda'm, y angui'mguyji'n

anmayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis manba vyø'møyaje va'cø yaj ca'tøj øjtzi, y manba tzi'ocuyaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm.

³⁴Je'tis manba cøsiycayaje, y manba nacstochøcyaje, y ma'nbø cøchujchujvøyaje chujvinji'n, y ma'nbø yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'nis

³⁵Entonces Jacobo'is y Jua'nis cyønucyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Ñøjayaj Jesús:

—Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndzøc øtzçotoya lo que manbapøⁿva'ctame.

³⁶Jesús ñøjayaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzøc mitzçotoyata'm?

³⁷Ñøjayaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac po'cstam tum mi ndzø'ña'nomo y tum mi anna'yomo va'cø angui'mdam mitzçø'mø cuando mi myøja'n angui'mba.

³⁸Jesús ñøjayaju: —Ji'n mi mustam ti miⁿva'ctamba. ¿Muspa mi nøngøjtam toya como øtz manbase nøngøt toya como si fuera ji'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'nø; o sea como va'cø tø yac tzindøj conña tø mujpa, jetse conñase va'cø mi ndyotyøjø?

³⁹Ñøjmayaju:

—Musta'mbøtzi.

Jesús ñøjayaju:

—Viyunse manba mi nøngøjtam toya como øtz ma'nbø nøngøti.

⁴⁰Pero øtz ji'n mus ndzamø i manba po'cs ø ndzø'ña'nomo y ni ø anna'yomo, pero i vi'na

cøpinyajtøju, jet manba yac po'csyajtøji.

⁴¹ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas angui'mguy. ⁴² Pero Jesusis vyejmiñaju mumu y ñøjayaju: —Mitz mustamba que lo que ndø nøjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yangui'myajpa pyøndøvø, y myøja'nomda'mbø'is yømoc teymøc yac manyajpa tyøvø. ⁴³ Pero mijtzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'nomajø mijtzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase. ⁴⁴ Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc nu'csocuy para mumu icøtoya. ⁴⁵ Porque øjtzi ø ne'ngø Pø'nischø Tyøvø, mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ngø va'cø ndzøc nu'csocuy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø 'vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø 'njumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc to'tipø Bartimeo

⁴⁶ Entonces nu'cyaj Jericø cumgu'yomo y Jesús nømna'n pyutyaju cumgu'yomo ñøtundøvøji'n, y vøti pønji'n. Tu'nanvinina'n po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nømna'n tyumin va'cu. ⁴⁷ Cuando myan yø'nis que Jesús Nazaret cumgupyøn nøm tyome'aju, vejtzø'tz pømi ñøjayaju: —Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøyo.

⁴⁸ Y sone pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'nøyo øjtzi.

⁴⁹ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejay je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'nø, nø mi 'n vyejaju Jesusis.

⁵⁰ To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyøman Jesús.

⁵¹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti sunba mijtzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjayaju:

—Maestro, su'nøbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'nay ø vindøm.

⁵² Jesusis ñøjayaju:

—Mavø. Porque mi ndø va'njajmu, jicpit mi nchojcu.

Jicsye'cti sø'n vyitøm, y man pyat Jesús tu'nomo.

Tøjçoy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

11 Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagé y Betania cumguy, tome Olivo lomacø'mø. Jeni cyø'vejjay Jesús metzcuy ñøtundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy. ² Ñøjayaju: —Mandam che'pø cumgu'yomo tome'cam ijtumø. Cuando mi ñu'ctamba jeni, manba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyø'cstøjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui. ³ Y o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba ticøtoya nø mi nømmandam burro, nøjayø: “Porque sunba ndø Comi'is, manba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te”.

⁴ Manyaju y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum andyungø'mø

calle'omo y pyu'pø'yaju. ⁵Y jindambø pø'nis ñøjayaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

⁶Y 'yandzønyaju jujche Jesusis ñøjayajuse, y jin ityajupø'is chacyaju va'cø ñømanyaj burro. ⁷Y ñømiñaju Jesuscø'mø, y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi y Jesusis pyo'csu.

⁸Y sone pø'nis tyo'cyaj tyucu tu'nomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' anman cyotyaj tu'nomo.

⁹Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsangø'mø vejtzø'chaju:

—iYøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngotzøctamø nø minupø Diosis ñøyticøsi. ¹⁰Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam jic manbapø mini va'cø 'yangui'mø jujche oyuse 'yangui'm ndø peca jatata'm David. Vøco'nipøte møjipø Dios.

¹¹Así que Jesús tøjcyø Jerusalén gumgu'yomo y tøjcyøquet masandøjcomo. Jen quenvijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'n, tzu'nu; man Betania cumgu'yomo macvøstøjcay ñøtundøvjì'n.

Yachcø'o'nøyu Jesusis higo cuy

¹²Jyo'pit cuando tzu'nyaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'n 'yosu.

¹³Is ya'i higo cuy a'yøyu. Manu cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, sañ 'yaytite porque ji'ndyøt higo'is 'yansø'nomo va'cø tyø'majø.

¹⁴Entonces jicsye'c Jesusis ñøjay higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje.

Y ñøtundøvø'is myañaju.

Jesusis ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajnøm masandøjcomo

¹⁵Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús man masandøjcomo myacputputvøyaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyata'm ñø ityajupø cyacpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'jayaj po'cscuty'a'm ñø'ityajupø mya'ajyajpapø'is paloma. ¹⁶Y ya'inducyaju va'cø jana ñøcøtyaj ni tiyø masandøjcomo. ¹⁷Y 'yanmayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc manba nøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nøc'ijtøtyamu masandøc como si fuera angvøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

¹⁸Entonces pane covi'najø'is y angui'mgyujì'n 'yanma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesusis y chøcme'tzjø'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jovise a'myaju Jesús nø 'yanma'yoyuse, y syuñaj Jesús.

¹⁹Pero cuando tza'i'ajnømu, Jesús tzu'nu cumgu'yomo.

²⁰Jyo'pit namdzu cøtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'n hasta vyatzi'omsye'nomo. ²¹Entonces Pedro'is jyajmu chøjcu ñøjay Jesús: —Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

²²Jesusis ñøjayaju:

—Va'njamdam Dios. ²³Viyunse mi nøjmandyamba: o'ca aunque i'is ñøjapya yøn cotzøc: “Tzu'n jeni y

tøjçø y majromo”, jetse ma tyuqui o'ca ji'n ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'njam de veras lo que chamuse manba tyuqui. ²⁴Por eso mi nøjandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'njamdamba que mi mbøjçøchondamu'am lo que mi va'ctamupø, entonces Diosis manba mi ñchi'tame. ²⁵Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj cøtocojayø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj cøtocojay mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is. ²⁶Pero o'ca ji'n mi yaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'n ma yaj cøtocojay mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is.

**'Yangøva'cyaj Jesús i'is
chi'pa angui'mguy**

²⁷Entonces nu'cvøjøtzøcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nømna'n vyit masandøjcomo, cyømiñaju pane covi'najø'sta'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is y tzambø'nista'm. ²⁸'Yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Jujchepø angui'mguyji'n mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mguy va'cø mi ndzøc jetse?

²⁹Y Jesusis 'yandzønyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'nbo mi ocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzøndamba, entonces øtz ma'nba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøsepø tiyø. ³⁰¿A ver i'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? Tø

tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

³¹Jicse'c nay ñø'angøva'ctzø'chajtøju ñe'comda'm, nømnyaju:

—O'ca tø nømdamba que Diosis chi' Juan angui'mguy, je'is manba tø nøjatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'njamdam Juan?” ³²En cambio ji'n mus ndø andzøndamø que pø'nisti chi'angui'mguy.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'njamyaju que Juanete viyunse tza'manvajcopapø Diosis cyø'vejupø. ³³Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'n ø mustame i'is chi' Juan angui'mguy.

Y Jesusis ñøjayaju:

—Pues øjtzi jetsetique't ji'nø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøsepø tiyø.

**Cuidatzøcyajpapø'is nipi
yatzi tzocotya'mbøte**

12 Entonces Jesusis chamdzo'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yanma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'n tum pøn ñijpupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ñø'tz tza' tzica cuenta jut manbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nø cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'nupø va'cø cye'nanguec nipi'omo.

”Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosyajø; y vø'nipi man ya'i. ²Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejyaj chøsi va'cø 'yo'nøyaj cuidatzøcyajpapø'is

va'cø vye'ndzi'yaj cosecha

jujche manbase pyøc vø'ne'is.

³Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj

tzøsi lo que cyø'vejayupø

vø'nipi'is, y nacstochøcyaju, y yac

vitul'yaju jana ni tiyø. ⁴Entonces

vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø

tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is

pyu'nmacyaj tza'ji'n jic menajcø

minupø. Pyu'ngøveñaj cyopajcøsi,

tyopa'o'nøyaju, y myacnøpoyaju.

⁵Entonces vø'nipi'is cyø'vej

vøjtøzøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø

tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is

yaj ca'yaju. Y después vø'nipi'is

cyø'vejayque't eyata'mbø. Tumdum

viaje vene ñacsyaju, vene yaj

ca'yaju.

⁶”Ja itøna'n más chøsi, pero

ijituna'n 'lyune syungø'nbapø. Jete

cyø'vejque't último vø'nipi'is, nømu:

“Manba cyøna'tzøyaj ø "une”. ⁷Pero

cuidatzøcyajpapø'is nañøjayajtøju:

“Yønete mapø'is pyøjcøchoñ uva

nipi cuando ca'pa jyata como

cuenta de erejencha. Tø man'ya'i,

ndø yaj ca'tya'i, y øjtzi manba ndø

nøtzø'tyam uva nipi”. ⁸Entonces

cuando nu'c vø'nipi'is 'lyune,

ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpø'yaj

emøc.

⁹Jesús jete chamu, y entonces

ñøjacye'tu:

—¿Pero ti manba chøjcayaje

vø'nipi'is? Manba mini y manba

yaj ca'yaj jic pøn lo que chajcupø

ma's cuidatzøcyaj nipi, y manba

chacyajque't eyata'mbø va'cø

cuidatzøcyajque'ta.

¹⁰”Viyunse mi ndu'ndamu'am

jachø'yupø totocøsi yø'cse

nømbapø:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc

tzøcyajpapø'is,

Pero mismo tza' oy pivi eyapø'is

va'cø yac yos tøc angui'nomo,

porque jen mas vøjpø tza'

syunba.

¹¹Ndø Comi'is chøc yø'cse y o'ca

jujchese ndø a'mdamba.

Jetse cham Jesús.

¹²Entonces covi'najø'sta'm

oy ñucjo'yaj Jesús, porque

cyønøctø'yøyaj que Jesús cham

historia va'cø cha'mindzi que como

cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaj

vø'nipi'is 'lyune, jete ñe' covi'najø'is

ñø'ityaj mismo quipsocuy va'cø yaj

ca'yaj Diosis 'lyune. Pero ja ñucyaj

Jesús, porque ña'chaj sone pøn.

Entonces covi'najø tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja

¹³Covi'najø'is cyø'vejayaj

Jesuscø'mø metzcuy tu'cay

fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is

y metzcuy tu'cay pøn lo que

syuñajpapø'is angui'mbapø Herodes.

Cyø'vejayaju va'cø chøjquisyajø

o'ca muspa yaj quecyaj Jesús

vyejvejnecucyøsi. ¹⁴Cyønu'cyaj

Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que mitz

viyunsepø ti mi ndzambapø. Mitz

ni ti ji'n mi ndzøjcay cuenda o'ca

myøja'nombø pøn o cø'yipø pøn.

Parejo mi nømanyajpa mumu pøn.

Mitz viyunse mi 'yanma'yombya

Diosis tyu'nomo. Tø tzajmatyamø

o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø

ndø cøcoyoja lo que ti vya'cpa

angui'mbapø Cesajris. A ver o'ca

pyena va'cø ndø cøcoyoja, o ji'ndyet

pyena.

¹⁵ Pero Jesusis myusu que qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj queca, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø tzøjquistamba? Ndø nømijnatyam tum popo tumin va'cø "isø.

¹⁶ Ñømijnayaju y Jesusis isu, y 'yangøva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Ipø pø'nis cyopac tzøqui it tumingøsi? ¿I'is ñøyi ijtu jachø'yupø tumingøsi?

'Yandzønyaju:

—Møja'n angui'mbapø Cesajris ñe'.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'.

Y o'ca jujchese a'myaj Jesús.

**'Yangøva'cyaj Jesús jujche
visa'yajpa ca'yajupø**

¹⁸ Entonces man 'yo'nøyaj Jesús metzcuy tu'cay saduceo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet nømyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

¹⁹ —Maestro, Moisesis jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa yomo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcaj yomo va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jjay Moisesis. ²⁰ Bueno, cu'yayna'n it tumbø pø'nis 'yune. Vi'na pønbø oy co'tøjcaje y ca'u ja chac une.

²¹ Entonces metzcupyø myuqui'is ñøco'tøjcajacye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'une'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tujque'tu. ²² Jetse cu'yay cø'yitya'm pyøcjo' pyøcjo'yajpana'n mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

²³ Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis manba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcajyaj mismo tumbø yomo.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi ngui'pstam vøjø porque ji'n mi ngøñøctøytøyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi ngøñøctøytøyame jujche muspa chøc Diosis. ²⁵ Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyo'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachi'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcajyajø. Pero manba ityaj jujche tzajpomda'mbø angeles ityajpase. ²⁶ Pero o'ca mi ndø angøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, manba mi ndza'manvajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisesis jjayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que Diosis ñøjay Moisés: “Øjchønø Dios. Øtz va'njambøjtzi Abraha'mis y Isajquis y Jacobbis”. ²⁷ (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'njamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'njamyajpa. Por eso ji'n vyøjø mi ngui'psotyame.

**Jutipø angui'mocuy mas it
pyena va'cø ndø tzøcø**

²⁸ Ijtuna'n jeni tum angui'mguji'n anma'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzo'nø yøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayu:

—¿A ver jutipø angui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najpø?

²⁹ Jesusis ñøjayu:

—Yønømete mas covi'najøpø
 angui'mocuy: “Cøma'nøtyam
 Israel pønda'm: ndø Comi Dios,
 jicømete tumbøti ndø Comi. ³⁰ Sunø
 ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy,
 mi ndumø anima, mi ndumø
 qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu
 mi mbømiji'n”. Jic angui'mocuy
 mas møjapøte. ³¹ It eyapø
 angui'mocuy jetseti møjaque't:
 “Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase
 mi "vin". Yønø angui'mocuy mas
 møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

³² Entonces angui'mguyji'n
 anma'yopyapø pø'nis ñøjay Jesús:
 —Vøjti mi andzonu, Maestro, viyun
 mi nchamu que tumdi it Dios, y
 ja itø eyapø; jejtite. ³³ Y va'cø ndø
 sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y
 ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø
 ngøyosøy Dios mumu ndø mbømiji'n,
 y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche
 ndø sunbase ndø "vin, jetse mas vøjø
 que menos mumu copøn va'cø ndø
 pojnay para Dioscøtoya, y aunque
 tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

³⁴ Entonces cuando is Jesusis que
 vøj 'yañdzonu, ñøjayu:

—Mijtzi usyti falta va'cø mi
 ndyøjcøy Diosis cuenta'nomo.

Y mumu na'chaju va'cø
 'yangøva'ca'nøyaj Jesús aunque tiyø
 va'cø yaj quecyajø.

¿Cristo i'se 'yune?

³⁵ Jesús nømna'n 'yanma'yoy
 masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa
 angui'mguji'n anma'yoyajpapø que
 Cristo Davijdis 'yunete? ³⁶ Porque
 ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø
 Espiritu Santo'is va'cø ñømø:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø
 Ngomi:

“Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'nomo, ø
 møjaj'ñajcu'yomo.

Hasta que øtz manba mi yaj
 cønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

³⁷ Pero como ñe'c David nømba
 que ndø Comi je'isti Cyomique't,
 ¿jujche ndø nøjatyamø que ndø
 Comi Davijdis 'yunete? Porque o'ca
 Davijdis Cyomi, ji'n mus tø nømø
 que Davijdis 'yune porque Cyomite.
 Y soneta'mbø pø'nis cyøma'nøyaj
 Jesús y casøyaju.

Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø
 chøcyaj angui'mguyji'n
 anma'yoyajpapø pø'nis

³⁸ Jesús anma'yoyu y ñøjayaju:

—Ndzøctam cuenda
 angui'mguyji'n 'yanma'yoyajpapø,
 lo que sunba vityaj pøjipø tucu
 myesyajupø, y sunba va'cø
 yuschil'yajtøjø como myøja'nombø
 pønse plaza'omo. ³⁹ Y cuando
 tu'myajpa, sunba pyø'csyaj
 mas møjaj'nomda'mbø pøn
 pyø'csyajpamø. Y cuando itpa
 søngu'tcu, sunba pyø'csyaj mas
 møjaj'nombo pøn pyø'csyajpamø.
⁴⁰ Yac tzu'nayajpa yanbac yomo'is
 tyøc; entonces chøcyajpa conocscuy
 ya'pyapø va'cø ijtyaj como que si
 fuera va'njajmoyajpase. Por eso mas
 manba cyastigatzøcyajtøji.

Yanbac yomo'is cyot tumin caja'omo

⁴¹ Y Jesús pocs masandøjcomo
 tome ijtumø cofre cyotyajpamø
 tumin. Jesusis 'ya'mu nø cyotyaju'is
 tumin caja'omo y sone ricuta'mbø'is
 cyotyaj vøti tumin. ⁴² Entonces min
 tum pobrepø yanbac yomo, je'is

cyot caja'omo metzcuy namdumin
ji'n vyaletzøquipø ni tum quinto.

⁴³ Jesusis vyejtu'myaj ñøtundøvø y
ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandyamba: lo
que yønø pobrepø yanbajquis
cyot caja'omo, más valetzøcpa
que ji'n mumu eyata'mbø'is
cyotyajuse caja'omo. ⁴⁴ Porque
mumu eyata'mbø'is cyotyaju lo
que sobratzøcyajupø, pero yøn
yanbajquis, pobre'ajcu'yomo cyot
mumu lo que ñø'ijtipø, tipi'jna'n
manba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

Masandøc manba yaje

13 Cuando Jesús pujtu
masandøjcomo, tum
ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Maestro, a'mø jujche
møjata'mbø y suñita'mbø tza' it
yøn masandøjquis ñe', y jujche suñi
queñajpa yøn tøcta'm.

² Pero Jesusis ñøjayaju:

—A'm yøn møjata'mbø tøc. Mumu
manba yajyaje; ji'n ma chø'y ni
tum tza' ne'cscamupø cha'tøvøcøsi,
manba ju'mbø'i nama nama.

Ti'is cyotzamba que manba yajnømi

³ Entonces manyaj Olivo lomacøsi
y masandøc met quetzacøtu'møn
ij tuna'n. Y Jesús po'cs jeni.

Entonces Pedro'is y Jacobo'is y
Jua'nis y Andresis ne'ti ñøjayaj
Jesús:

⁴ —Tø tzajmatyam ndøvø: ¿jujchø
manba tucnøm mi ndzamuse? ¿Ti'is
manba cyotzame que nøm ñuc ora?

⁵ Jesusis ñøjayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi
'yangøma'cøtyamø. ⁶ Porque manba
miñaj sone pøn por cuenta øjtzi y

manba nømyaje: “Øjchømøn Cristo”.
Jetse manba 'yangøma'cøyaj sone
pøn.

⁷ “Pero cuando mi manba quipcuy
y manba que it quipcuy emøc, uy
jujchese mi ndyuctamu. Porque
tiene que va'cø tyuc jetse vi'na.
Pero ji'ndøc ma yajnømi. ⁸ Porque
cumguy pø'nis manba ñøquipyaj
eyaco cumgu'yom tzu'nyajpapø, y
gobierno'is manba ñøquipyaj eyapø
gobierno. Manba it nasamicscø,
manba it yu' aunque juti. Manba
so'nateyaj pønda'm. Jetse manba
ischo'chaj toya, pero jøsicam más
manba isyaj toya.

⁹ “Pero cuendatzøctam mi 'vin
porque manba mi ñuctandøji,
manba mi nømandandøji jutø
tu'myajpamø angui'myajpapø,
y manba mi ñacstandøji
conocscutyøjcomo. Y manba mi
ñømandandøji angui'mbapø'is
vyi'nomda'm y møjaj'n
angui'mbapø'is vyi'nomda'm mi
ndø va'njamdamu ancø. Jetse
manba mi mus ndzamdam ti mi
va'njajmongutya'm. ¹⁰ Y antes
que manba yajnømi, tiene que
va'cø chamsajtøj vi'nati vøjpø
ote mumu cumgu'yomo. ¹¹ Pero
cuando mi ñømandandøjpa
va'cø mi ñchi'ocuyajtandøj
angui'mbapøcø'mø, u man
mi maya'ndamu ti manba
mi ndzamdam. U man mi
ngui'pstamu ni tiyø; porque misma
hora manba mi ñchi'tandøji
qui'psocuy jujche va'cø mi
'yandzo'notyamø. Y jetse tzamdamø
jujche mi nchi'tandøjpase
qui'psocuy. Porque ji'ndyet mijtzi
nø ndzamdamupø, sino Masanbø

Espiritu Santo'is mi ñichi'tamuse qui'psocuy. ¹²Y ji'n vya'njamepø pø'nis manba chi'ocuyaj mismo tyøvø sea 'yatzi o myuqui va'cø yaj ca'tøjø. Jetsetique't jata'is manba chi'ocuyaj 'yune, y une'sta'm manba qui'sayaj mismo jyata y myama, y manba chi'ocuyajyaje va'cø yaj ca'yajtøjø. ¹³Y mumu pø'nis manba mi nqui'satyame porque mi ndø va'njamdamba ancø. Pero o'ca mi ndondamba hasta que mi nongøjtamba toya, manba mi ngyotzoctame.

¹⁴”Tza'manvajcopapø Daniejlis jyayu que manba it møyanybø tiyø. Je'is manba yajpø'yaj aunque tiyø. Cuando mi istamba jetsepø jut ji'n musimø itø—mi ndu'nbnapø'is yønø, ay que va'cø mi ngønøctøyøy ti ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajupø hay que va'cø pyoyajø, va'cø cotzøjcø'mda'm myanyajø. ¹⁵O'ca tøjøcopajcomo ijtu, cuando mø'nba va'cø pyoya, hay que va'cø pyoy tumnajcøsi, porque ji'n ma it tiempo va'cø tøjøcy tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø. ¹⁶Y tza'momo nø yosupø mas vøjø va'cø pyotyucø, va'cø jana vyitu'ø tyøcmø va'cø mye'tz tyucu. ¹⁷Pero jic jama vøti manba toya'isyaj yomo manbapø'is isyaj 'yune y yac tzu'tzpapø'is 'yune. ¹⁸Va'ctam Dioscøsi que va'cø jana tuc jetse pacac ansø'nomo va'cø jana mi mbyotyam pacac ansø'nomo. ¹⁹Porque jic jama'cøsi manba it toya'iscuy lo que nuncatøc ja 'yoyapø desde que cho'tzucsy'e'nomo nasacopac, cuando Diosis jyomec mumu tiyø. Ni ji'nam ma itque't jetsepø toya'iscuy nuncacøtoya.

²⁰O'ca ji'na'n yaj toya'iscuy Diosis, ca'pana'n mumu pøn. Pero Diosis manba yaj toya'iscuy porque tyoya'nøpya pøn lo que cyøpinyajupø.

²¹”Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñøjandyamba: “A'mø: yø'c it Cristo”, o o'ca mi ñøjandyamba: “Jendi ijtu”, Uy mi va'njamdamu. ²²Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpapø, manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo, manba nømyaje: “Øjchønø tza'manvajcopapø”. Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'isyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø, a ver o'ca vya'njamyjpa. ²³Pero mitzta'm tzøctam cuenda øtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnømi.

Jujche manba min Pø'nis Tyøvø

²⁴”Pero jicø jama'cøsi, cøjtu'cam møjja'n doya'iscuy, jama manba tu'i y poya ji'n ma syø'ni. ²⁵Matza manba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyømi manba micsyaje. ²⁶Entonces manba isyaj øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ma'nøbø min o'na'cøsi pømi'øcyo'nupø y møjja'n sønbnapø. ²⁷Entonces øtz ma'nøbø ngø'vejyajø angeles aunque juti va'cø yac tu'mayaj pønda'm øtz ngøpinyajupø. Manba ñømiñaj aunque jut ityajupø nasacopajcøsi, manba tzu'nyaj más ya'i ispapø nasomo, y hasta más ya'i ispapø tzajpomo. ²⁸A'mdamø jujche higo cuy tucpase, jetse muspa mi anmañdyamø. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yanman y a'yøpya, entonces mi mustamba que ya mero manba ja'mansø'najnømi. ²⁹Jetsetique't, cuando mi istamba

que nø tyucnømu øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora. ³⁰Viyunse ni nøjandyamba, mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³¹Tzap y nas manba yaje, pero øtz nø ndzamuse ji'n ma cøyaje nunca.

³²”Pero jujchøc y jutipø ora øtz ma'nbø mini, ni i'is ji'n myusi, ni angelesis tzajpomo ityajupø'is, ni øjtzi Diosis 'Yune ji'nø musi, namas ndø Janda'is myuspa.

³³”Por eso cø'anjamdamø, u cø'øndame, y o'nøtyam Dios; porque ji'n mi mustame jujchøc manba nu'c hora. ³⁴Manba tuqui como tucpase cuando tum pøn vitpa ya'i. Antes que tzu'nba tyøcmø, yangui'mu tzacyajpa chøsitam tiyø yoscuy manba chøcyaj tumdumbø'is. Y yangui'mu tzacpa andyün cyoquenbapø'is va'cø cyøquena. ³⁵Jetseti mitzta'mque't u mi 'yøndamu. Porque como cyoquenbapø'is andyün ji'n mus tiyø hora manba nu'qui vø'tøc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyø hora manba min øjtzi; o'ca tzu'ijcam, o'ca cuctzu, o'ca nø vyeju'c gaylu, o'ca nø syø'nbnø'nømu'øc. ³⁶Vøj coquendamø, u 'yøndame, va'cø jana mi mbya'jtam ønupø o'ca jovise minba vø'tøc. ³⁷Y jujche mi ndzajmatya'mbø mitzta'm, jetseti ndzajmayajque'tpøjtzi aunque iyø: jo'ctamø, u mi 'yøndamu.

Quipsçøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

14 Faltatøcna'n metza jama va'c it søn ñøyipø'is pascua cuando cyø'syajpana'n pan ja

pyoñonapø. Y pane covi'najø'sta'm y angui'muyji'n anma'yoyajpapø pø'nis chøcme'chajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cøyaj Jesús va'cø mus ñucyajø y yaj ca'yajø. ²Pero nømyajpana'n:

—Uy ndyø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtejcøy Jesús cyopajcomo perfumeji'

³Jesús ijtuna'n Betania cumgu'yomo. Jena'n it tum pøn yachputzi'øyupøna'n ñøyipø'is Simón, je'is tyøcmø Jesús nømna'n pyø'csu mesa'omo. Cyønu'cu tum yomo'is ñø'ijtipø'is tum cojtocuy alabastro tza'pø. Cojtocuyomo ijtuna'n aceite suñi viquicpapø nøyipø'is nardo, pero mero vøjpø y caro coyojapø. Yomo'is vyen cyøjtocuy y cyøtijtøjay Jesusis cyopac aceite perfumepøji'n.

⁴Veneta'mbø pøn jin ityajupø qui'syca'yaju, na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy suniti yac tocoy aceite perfumepø? ⁵Porque muspapøna'n mya'ajø como tres mil pesocøsi va'cø chi'yaj tumin pobreta'mbø.

Y 'yojnayaju yomo vene pø'nis.

⁶Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzactam yøn yomo. ¿Ti'ajcuy mi molestatzøctamba? Vøjpø ti chøc øtzçøtoya. ⁷Pobreta'm mumu jama ityajpa mitzji'ndam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzøctamø; pero øjtzi ji'n ma it mumu jama mitzji'nda'm. ⁸Yøn yomo'is chøjcu lo que myuspa'csye'nømo. Jajsayø ø ngonña vi'na va'cø vøjøtzøcø va'cø niptøjø. ⁹Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi que aunque jut

nasindumø chamnøvityajpa vøjpø ote, maᅇba chamyajque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmuchøcyajø.

Judasis ñu'ma'aju Jesús

¹⁰Entonces tum macvøstøjcapyø ñøtundøvø ñøyipø'is Judas Iscariote; je'is cyømanyaj pane covi'najøta'm y vyinbøjayaju va'cø chi'ocuyaj Jesús je'is cyø'omda'm.

¹¹Cuando myañaj ti nø chamupø Judasis, pane covi'najøta'm casøyaju, y vyinbøjayaj tumin. Y Judasis quipsçøpo'u jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús jetcøsta'm.

¹²Søndzo'tzcu jyama'omo cuando cyø'syajpa pan ja pyønønapø y yaj ca'yajpa borrego va'cø cyotzøcyajø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—¿Jut sunba mijtzi va'cø maᅇ vøjøndzøctam pascua søngu'tcuy?

¹³Entonces Jesusis cyø'vejyaj metzcuy ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo.

Jeni maᅇba mi ndzøndam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø!. Ma pa'jtamø jicø, jin mi ñøjandyamba vø'tøc: “Yø'c mi ngø'vejay Maestro'is ote mi ñøjambya: ¿Jut it cuarto maᅇbamø ngu't pascua søngu'tcuy ø nõndundøvøji'n?” ¹⁵Vø'tøjquis maᅇba mi isindzi'tam møjapø cuarto møjipø; jin vøjøtzøctamø va'cø tø cu'jtamø.

¹⁶Ñøtundøvø manyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesusis. Y vyøjøtzøcyaju pascua søngu'tcuy.

¹⁷Cuando tzu'i'ajnømu'cam, Jesús nu'cyaju macvøstøjcay ñøtundøvøji'n. ¹⁸Y cuando nõmna'n

cyu'tyaju mesa'omo, Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nõjayndya'mbøjtzi que maᅇba put tum pøn mijtzmøda'm nø cyu'tupø øtzji'n maᅇbapø'is tzi'ocuyaje ø enemigocøsta'm.

¹⁹Jicsye'c maya'yaju y 'yangøva'cyaj Jesús tumdum pø'nis ñøjayaju:

—¿Será que øjchønø?

Y eyapø nõmgue'tu:

—¿Será que øjchønø?

Jetse nõmyaju mumu. ²⁰Jesusis ñøjayaju:

—Macvøstøjcay pø'nomo tum maᅇba puti cu'tpapo øtzji'n tumbø tzima'omo, je'is maᅇbø tzi'ocuyaje. ²¹Viyunse øtzi Pø'nis chøn Tyøvø ma'nbø ca'e jujche jachø'yuse totocøsi. Pero algo maᅇba toya'is jic pøn maᅇbapø'is tzi'ocuyaje. Mastina'n vyøjom putpa jic pøn oca ja pyø'najøn'a'n.

²²Mientras nõmna'n cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan, ñøjmay yøscøtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y ñøjayaju:

—Pøctamø; yønømete øjchøn sis.

²³Entonces pyøc vaso ñøjayu yøscøtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'nve'ñaju. ²⁴Y Jesusis ñøjayaju:

—Yønømete ø nõ'mbin. Maᅇba jø't put ø nõ'mbin vøti pøngøtoya. Ø nõ'mbin señate que Diosis chøjcu jomepø contrato. ²⁵Viyunse mi nõjandyamba, øtz ji'n ma ndo'nque't uva'is ñø' hasta je jama ndo'nba Dios 'yangui'mbamø. Jicse'c ma'nbø ndo'ne jomepø.

Jesús nõmu que Pedro maᅇba nõmi que ji'n cyomusi Jesús

²⁶Vyañaju tum vane y tzu'n'yaju Olivo cotzøjcøsi. ²⁷Entonces Jesusis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Mumu mitzta'm manba jujchese ndyuctame yønø tzu'cøsi cuando mi istamba jujche nøtzøcyajuse øjtzi. Porque it jachø'yuse Diosis 'yote que Dios nømu: “Ma'nbo 'yaj ca' øjtzi jicø pøn lo que cyoquenbapø'is borrego y borrego manba potyocoyaje”. Jetse Dios nømu y jetseti mitz manba mi mbyotyocotyangu'e. ²⁸Pero visa'u'cam øjtzi, ma'nbo vi'na man Galilea nasomo. Y mitz manba myandam jøsi'jcam.

²⁹Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

³⁰Jesús ñøjayu:

—Viyunsy'e mi nõjambøjtzi: yøn mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa ngaylu, manba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

³¹Pero Pedro'is ñøjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'n, nunca ji'n ma nømi que ji'n ø mi nõgomusi.

Jetseti nõmyajque't mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Jesús 'yo'nøy Dios

³²Entonces nu'cyaj tum lugajromo ñøjajapamø Getsemaní, y Jesús ñøjajaj ñøtundøvø:

—Po'cstam yø'qui, mientras øtz ma'nbo o'nøy Dios.

³³Jesús ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'man. Jesús ñøctøztø'tzu va'cø ña'tzco'na y va'cø tzocotyocoyomø'nu maya'cu'is.

³⁴Ñøjajaj tu'capyø ñøtun:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'nguy ijtamø.

³⁵Entonces Jesús mananøyu usyi y mucsqeuc najsomo y 'yo'nøy Dios

a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana ñøcøt toya lo que manbana'n ñøcøt jic ora. ³⁶Ñøjayu:

—Abba, Jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzø'y libre va'cø jana nõngøt yønø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

³⁷Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø ñøtun onyajupø y ñøjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yønø? ¿Ja mus mi ngyena ni tum hora? ³⁸Jana co'onguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Viyunsy'e mi ndzoco'yomo sunba mi ngyendamø, pero mi sista'm mochi.

³⁹Entonces Jesús mangu'e'tu y 'yo'nøcy'e't Dios mismo oteji'n jujche 'yo'nøyuse vi'na. ⁴⁰Y minu y ønupø pya'tyajque'tu tu'capyø ñøtundøvø, porque nõmna'n 'yøngø'ñajto'u.

Y ji'na'n myusyaje jujche va'cø 'yandzønyajø. ⁴¹Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najcøsi, ñøjajayu:

—Yøti jø'ø. Øndyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøn Tyøvø nø tzi'ocuyajtøju cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm.

⁴²Te'ñchu'ndamø, tø mandya'i. Jicø nø min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴³Nømdøcna'n cham Jesús cuando nu'c Judas. Jesús ñøtundøvø tucyaj macvøstøjcaj Judasji'n. Judasji'n miñajque't vøti pøn espadaji'n y cuji'n cyø'veyjajupø pane covi'najø'sta'm, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm.

⁴⁴Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaj jujche va'cø myusyajø

jutipø va'cø ñucyajø, oyumna'n
ñøjayaje:

—Jutipø ma'nbø su'qui, jete ma mi
nuctame y nømandame. A'mdamø
va'cø jana pyoya.

Jetse ñøjayaju. ⁴⁵Y cuando nu'cu,
Judasis cyønu'cu tome Jesús y
ñøjayu:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu. ⁴⁶Jicsye'c pø'nista'm
ñucyaju Jesús va'cø ñømanyajø.

⁴⁷Pero tum pøn jen ijtupø'is ñøput
'yespada, y che'tzcajpøjay pane
covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc.

⁴⁸Entonces Jesusis ñøjayaju sone
pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n
y cuyji'n va'cø mi ndø nuctamø,
como nucyajpase nu'mba pøn?

⁴⁹Tumdum jama itpana'n øtz
mitzji'nda'm, nømna'n ø aṇma'yoy
masandøjcomo, y nunca ja mi ndø
nuctamø. Pero yøcse nø mi ndø
nuctamu va'cø viyunaṇ lo que ijtuse
jachø'yupø Diosis 'yote.

⁵⁰Jicsye'c mumu ñøtundøvø'is
pyochacyaju Jesús.

⁵¹Tum soca'is nømna'n pya't Jesús.
Tum sabanaji'n vyo'tupø vyin, y
ñucjo'yaj tyucucøš pø'nista'm. ⁵²Pero
soca'is chac tyucu y poy jana tucu.

Ñømanyaju Jesús

angui'myajpapø'is vi'nandøjqui

⁵³Entonces ñømanyaj Jesús pane
covi'najøcø'mø. Y mumu pane
covi'najøta'm y tzambønda'm y
aṇma'yoyajpapø angui'mguyji'n
tu'myaju. ⁵⁴Pedro'is maṇ pya'tjo'y
Jesús, pero ya'is ispa. Tøjcyø
Pedro pane covi'najø'is tøjøcø'mø
solajromo y po'cšchø'y soldadoji'n
nømna'n syamyaj juctyøjcanvini.

⁵⁵Pane covi'najø'sta'm y mumu
angui'myajpapø'is cyøme'chaju
i'is muspa cham viyunṣye que it
Jesusis cyoja. Sunbana'n chøjcyaj
cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni
tiyø cyoja ja pya'tayajø. ⁵⁶Porque
soneta'mbø'is cyøsujtžøyaj Jesús,
pero ja tumbø ti chamyaj parejo.
Eyapø'is eya chamu y eyapø'is eyati
chamu. ⁵⁷Jicsye'c te'nchunayaju
metzcuy tu'cay pøn maṇbapø'is
cyøsujtžøyaje Jesús, nømyaju:

⁵⁸—Manda'møjtzi yøn pøn
nø ñømupø: “Ma'nbø ⁿyaj
yøn masandøc pø'nis cyø'ji'n
chøcyajupø y tu'cay jamapit maṇba
ndzøjque't eyapø ji'n pø'nis cyø'ji'n
chøcyajepø”.

⁵⁹Pero ni jetse ja pyarejo
chamyajø.

⁶⁰Entonces pane covi'najø te'nu
pøngujcomo y ñøjayu Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yaṇdzø'noye?
¿Jujche mi 'yaṇdzø'nopya que
jujche mi ngyøtza'møyaju?

⁶¹Pero Jesús ni jujche ja 'yotepu'tø.
Pane covi'najø'is 'yaṇgøva'jque'tu:
—Tø tzajmayø o'ca mijtžete Cristo,
o'ca vøjpø Diosis mi 'Yune.

⁶²Y Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø, y maṇba mi ndø
istam øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø
Pømi'øyupø'is chø'na'nomo
po'cšpamø más angui'mbapø. Y
maṇba mi ndø istanque'te nø
minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

⁶³Entonces pane covi'najø'is chitz
tyucu corajepit y nømu:

—¿Ti'ajcuy maṇba ndø metztam
más cyøtza'møyajpapø'is?

⁶⁴Mitza'm o mi mandame jujche
yach onu porque Diose cyomo'pya
vyin. ¿Ti mi ndzamdamba?

Y mumu chøjcayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

⁶⁵Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvøyaj Jesús chujvinji'n y vyinmoñaju y chanyaju, entonces ñøjayaju:

—i'Tzamø i'lis nø mi nchanu!

Y policia'sta'm vyi'nøc chanchanvøyaju.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

⁶⁶Pedro cø'yi ijtø tøjøcø'mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tyøjcom yospapø.

⁶⁷Cuando je'lis isu Pedro nø syamupø, 'ya'manga'u y ñøjayu:

—Mitz también tu'mbac mi vuyitpana'n jic Jesús Nazaret cumgupyønji'n.

⁶⁸Pero Pedro'is ja vya'njajmø, ñøjayu:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ngøñøtøyøyi nø mi ndzamupø.

Y Pedro pujtu y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu. ⁶⁹Y coyomo'is isque'tu y ñøjayaju pøn tome te'ñajupø:

—Yønømete jic pø'nis ñøtundøvøque't.

⁷⁰Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjayajque't Pedro:

—Viyunete mijtzi jic pø'nis ñøtundøvøque't, porque mitz Galilea nasombøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

⁷¹Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjcay Dios ñøyi, nømu:

—Aunque castigatzøcpa Diosis, ji'nø vanjajme. Ji'nø ngomus jic pøn nø mi ndzamdapø; isa Diosis.

⁷²Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is jyajmuchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis oyuna'n ñøjaye: “Antes que vejpa gaylu menac, manba mi ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

Cuando Pedro'is jyamuchøjcu jujche oy ñøjay Jesusis, vo'tzo'tzu.

Pilato'is 'yangøva'c Jesús ti cyoja

15 Cuando sø'nbnømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønda'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'ta'm. Tu'myaju y qui'pscøpo'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myocsyaj Jesús y ñømanyaju angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui.

²Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Mijtømate Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesusis 'yandzønø ñøjayu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

³Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi.

⁴Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjøtzøjque'tu Jesús, ñøjayu:

—¿Ji'n mi 'yandzo'nøyi ni jujche? Cøma'nøyi jujchepø ticøsi mi ngyøtza'møyajpa.

⁵Pero Jesús ja 'yandzo'nøyi ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajtøju va'cø yaj ca'tøjø

⁶Pero cuando itpa'cna'n tumdum Pascua søn, ijtuna'n costumbre va'cø syombø' Pilato'is tum preso jutipø sone pø'nis syuñajpa.

⁷Ityajuna'n pøn preso'omo oyupø'is ñøquipyaj gobierno y oyupø yaj ca'oyaje. Je'tomo ijtuna'n tum

ñoyipø'is Barrabás. ⁸Cyømiñaj Pilato sone pø'nis y ñøjayaju:

—Tø tzøjcatyam favor va'cø mi ndzøcøpø' tum preso como mi ndzøcpase tumdum pascua sø'ñomo.

⁹Y Pilato'is ñøjayaj sone pøn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pø'nista'm va'cø mi yac tzø'yatyam libre mi Angui'mbata'm?

¹⁰Jetse ñøjayaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najø'is ña'chaju que Jesús más manba angui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús. ¹¹Pero pane covi'najø'is yac so'natejyaj sone pøn, y chajmayaju va'cø vya'cyaj Pilatocøsi va'cø chøcøpø' Barrabás y ji'ndyet Jesús. ¹²Y Pilato'is ñøjayajque'tu:

—¿Entonces ti ma'ñbø ndzøjçay pøn mitz mi Israel pø'nis mi ñøjandyambapø mi Angui'mbata'm?

¹³Entonces sone pøn vejyajque'tu, ñøjayaju:

—Yac ma'møytøj cruzcøsi.

¹⁴Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyø coja chøjcu?

Pero vejyaju más pømi:

—Yac ma'møtyøj cruzcøsi.

¹⁵Entonces como Pilato'is sunbana'n chøcø lo que suñajpase sone pø'nis, syombø' Barrabás, y 'yangui'mu va'cø ñacstochøc Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

¹⁶Entonces soldado'is ñømanyaj Jesús jojmo palacio solajromo y vyejtu'mbø'yaj mumu soldado jen ityajupø. ¹⁷Y yac mesyaj Jesús tzapaspø tucu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo. ¹⁸Yo'nøyaju como angui'mbapø, ñøjayaju:

—¡Viva Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm!

¹⁹Y ñacsyaj cyopajcøsi cuji'n y cyujnejayaju como si fuera manbase cyøna'tzøyaje. ²⁰Y quitzcu'ajyajucam, yac tzacyajque't tzapaspø tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñømanyaj Jesús va'cø man mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj Jesús cruzcøsi

²¹Nømna'n cyøt tum pøn ñoyipø'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyønete. Nømna'n min Simón tza'mom oyupø. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

²²Ñømanyaj Jesús nøjayajpamø Gólgota, ndø onde'omo ndø nøjatyambamø Ca'upø'is Cyo'cøpacmø. ²³Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupø mirra ta'nøji'n va'cø tyo'ña, pero ja tyo'ña. ²⁴Y mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Entonces soldado'is pyøjçayaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyøsiyaj tyucu a ver jutipø'is manba pyøc mas vøjpø tucu.

²⁵A las nueve de la mañana na'nete cuando mya'møyaj cruzcøsi. ²⁶Y cyotyaj tabla letra'øyu chambapø'is tiyø cyoja. Letrera nømbana'n: “Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”. ²⁷Y Jesusis syayamaye mya'møyajque't cruzcøsi metzcuy nu'myajpapø, tum chø'na'nomo y tum 'yanña'yomo. ²⁸Y jetse viyu'naju masanbø totojaye jut chambamø: “Ndø Comi parejo yacsutzucyaju yatzita'mbø pønji'n”.

²⁹Cøtyajpapø'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jayaj Jesús, ñøjayaju:

—O'ca mitz muspa mi ²⁹ju'mbø' masandøc y tu'cay jamapit ndzøcvøjtøzøcpa, ³⁰entonces yaj cotzoc mi ³¹vin, y mø'n cruzcøsi.

³¹Jetsetique't pane covi'najø'is y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis cyøsiycayajque't nañøjayajtøju:

—Eyata'mbø yaj cotzocyaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin.

³²O'ca yøti ndø istamba Cristo, ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, nø myø'nupø cruzcøsi, entonces manba ndø va'njamdame que Diosis 'Yunete.

Y pøn ma'møyajupø Jesusis syayamaye eyapø cruzcøsi, je'is cyø'o'nøyajque'tu Jesús.

³³Panguc jamasye'nomo oy pi'tzø'ajnøm mumu nasindumø, hasta las tres de la tarde tøc min sø'nñongue'te. ³⁴Y a las tres pømi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nømu:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? — nømbapøte ndø ote'omo: Øjchøn mi Dios, øjchøn mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzpø'u tzajcu?

³⁵Y vene anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti nø chamu Jesusis y nømyaju:

—Mandamø, yø'nis nø vyejay Elías.

³⁶Y pochu'nū tum pøn manū yac muj tzoja vinagre'omo y cyot capecøsi va'cø yaj qui'may møjji va'cø cyøjtay Jesusis 'yanna'como va'cø cyømu'c tzoja, y nømu:

—iTzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

³⁷Entonces pømi vej Jesús y ca'u.

³⁸Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møjji hasta cø'yi.

³⁹Jenna'n te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyunse yønø pøn Diosisna'ne 'Yune.

⁴⁰Ityajque'tutina'n yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ijtuna'n María Magdalena, y ijtuna'n eyapø María ijtui's 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jinø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé.

⁴¹Cuando Jesús Galilea nasomna'n ijtui, jicø yomo'is o pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nømna'n 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is oyupø'is ñøtu'nayaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

⁴²Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'n sapøjcyu jamacøtoya porque jyo'pit sapajcuy jamamete. Por jetcøtoya como tza'l'ajnømu, ⁴³min José Arimatea cungupyøn. Myøja'nombø pønete ijtui's angui'mguy. Yø'nis jyo'cpana'n va'cø min 'yangui'm Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønu'c Pilato y vya'cay permiso va'cø pyøjcay Jesusis cyonña. ⁴⁴Pilato'is nømna'n cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vyejay soldado covi'najø y angøva'cu o'ca viyunse ca'u'am. ⁴⁵Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: “Ca'u'am”; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcaya'am Jesusis cyonña. ⁴⁶Y Jose'is jyuy sábanavøjpø, ñømø'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaji'n. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'n. ⁴⁷Y isyaj María

Magdalena'is y Jose'is myama
Maria'is jut cojtøju.

Visa' Jesús

16 Cuando cøjtu'cam
sapøjcu'yam, mañ jyuyaj
suñi viquicpapø perfume María
Magdalena'is, y Jacobo'is myama
Maria'is y Salome'is. Mañ jyuyaj
perfume va'cø mañ jyasayaj
Jesús. ²Y semana tzo'tzcu jyama,
namdzuti nu'cyaju tzatøjcanvini
cuando qui'mu'cam jama. ³Y
nañøjayajtøju:

—¿I'is mañba tø pititzu'natyam
tza' 'yanga'mbapø'is tzatøc?

⁴Pero cuando quendonde'ñaju,
isyaj tza' que pitipø'umna'n, y tza'
møjapøte. ⁵Tøjcyaj tzatøjcomo y
isyaj uñbøn po'csupø chø'na'nomo.
Uñbø'nis myejsuna'n pøjipø tucu
sujpopopø, y ña'chaj yomo'is. ⁶Pero
pø'nis nøjayaj yomo:

—Uy ñatztame. Nø mi me'tztam
Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø
ma'møtyøj cruzcøsi. Pero visa'u'am,
ja itøm yø'qui. Ma a'mistamø jut
oyumø cojtøji. ⁷Mañdyamø ma
tzajmatyam ñøtundøvø Pedrotam
que Jesús mañba vi'na mañ Galilea
nasomo. Jeni mañba mi istam Jesús
jujche mi ncha'mañvajcatyamuse.

⁸Entonces yomota'm pochu'nyaj
tzatøjcomo porque nømna'n
syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja
chajmayaj ni tiyø ni iyø, porque
ña'chaju.

Jesús yaj quejay vyin María

⁹Después que Jesús visa'u
namdzu semana tzotzcu jama'omo,
vinbø yac is vyin María Magdalena.
Maria'is chocoyomo oyuna'n yac

tzu'nay cu'yay yatzipø espíritu.

¹⁰Maria'is mañ chajmayaj lo que
oyupø vityaj Jesusji'n. Jicta'm
nømna'n toyapøcyaju y nømna'n
vyo'yaju. ¹¹Cuando Maria'is
chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi,
ja vya'njamyajø.

Jesús yaj quejay vyin metzcuy añmayajpapø

¹²Mas jøsi'cam Jesús eyase
cyejnayaju vyin metzpøn nø
myanyajupø tu'nomo. ¹³Metzpøn
vitu'yaju y oy chajmayaju
eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja
vya'njamyajque'tati.

Jesús cyø'vejjaj apóstoles

¹⁴Mas jøsi'cam Jesús yaj quejayaj
vyin once ñøtundøvø mientras
po'csyajuna'n mejsya'omo y Jesús
'yojnayaju porque ja vya'njamyajø y
ji'n vyøjta'm qui'psocuy. Porque ja
vya'njamyajø lo que chajmayajuse
eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø.

¹⁵Y ñøjayaju Jesús:

—Mañdam nasvindumø, y
ocpoñvøjtam mumu pø'nomo jujche
muspa cyotzocyajø. ¹⁶I'is vanja'mbøjtzi
y nø'yøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø
va'njajme, tocopya. ¹⁷Y yøcseta'mbø
seña mañba chøcyaj va'njamyajpa'stzi:
ø nøyicøsi mañba yac tzu'nyaj yatzi'pø
espíritu pø'nis choco'yomda'm;
mañba oñaj eyata'mbø ote. ¹⁸Mañba
ñucyaje cyø'ji'n yatzipø tzan, y aunque
venenupø, ji'n ni ti chøjcayaje. Además
mañba cyotyaj cyø' ca'eta'mbøcøsi, y
mañba tzocyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

¹⁹Y jetje cham Jesús y entonces
nømandøj møji tzajpomo y

po'csu Diosis chø'na'nomo, mas
 myøja'n angui'mbapø pyo'cspamø.
 20 Ñøtundøvø tzu'nyaju y
 chamboyaj ote aunque juti, y ñe'c

ndø Comi'is cyotzonyaju, y yac
 isyaj milagro'ajcuy va'cø myustøjø
 que viyunsyepø ti nø chamyaju
 ñøtundøvø'is.

San Lucas

Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

1 Myøja'nombøte mijtzi Teófilo, nõ mi ⁿjajyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi. ²Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nom yø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzonyaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote. ³Øtz ndu'nmeltz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi ⁿjajyayø. ⁴Su'nbø mi ⁿjajyayø va'cø mi ngønøctøtyøtyam mø'chøqui lo que mi nchamdzo'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nõ'yø'opyapø

⁵Je jama cuando angui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ijtuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacaríasis chøcpana'n pyane'ajcuy eyata'mbøji'n por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'n Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'n Zacaríasis

yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabejtis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarón. ⁶Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzøyajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is. ⁷Pero nunca ja 'yoyaj 'lyune, porque Elisabet ji'ndyet 'lyune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'nete mye'chcø'i. ⁸Entonces nu'c jama cuando Zacaríasis nõmna'n chøc pyane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui porque cøpinyajupø va' yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpapøji'n. ⁹Ijtuna'n pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjquisyaj syuerte va'cø cyøpinyajtøjø a ver ti yoscuy manba chøc tumdum pø'nis. Jetse cøpindøj Zacarías va'cø man jyo'cøy pomo Diosis tyøjcomo. ¹⁰Jetsemete cuando nu'c hora, Zacaríasis nõmna'n jyo'cøy pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'n a'ngomo nõ cyonocsyajupø. ¹¹Y min cyejay Zacarías tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yønø angeles nõmna'n tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøjpamø pomo. ¹²Cuando

Zacarias is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu. ¹³Pero angelesis ñøjmayu:

—Uy ña'tze, Zacarías. Porque cyøma'nøý Diosis nø mi 'yoratzøjcayuse. Por eso mi yomo Elisabejtis maṅba is une, y maṅba mi "yac nøyi'aj Juan. ¹⁴Maṅba mi ṅgyasøyi y maṅba mi ñchi'ṅbø'i, y maṅba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi "une. ¹⁵Porque ndø Comi maṅba nømi que mi "une myøja'nombøte; y ji'n ma tyo'ṅ ni vinu ni tzoy; y maṅba ñø'it mi "une Masanbø Espiritu Santo'is desde antes que maṅba pø'naje. ¹⁶Y vøtita'mbø Israel pøn maṅba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi "une'is. ¹⁷Antes que maṅba min ndø Comi, mi "une maṅba yose Eliasis qui'psocuji'ṅ y pyømiji'ṅ; jata va'cø yac sunvøjtøtzøcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø maṅba yac nø'lityaj vøjpø qui'psocuy. Jetse maṅba chøqui va'cø ityaj jajmecøsc cumgupyøn va'cø pyøjcøchonyaj ndø Comi.

¹⁸Y Zacariasis ñøjmay angeles:
—¿Jutz nømo ma'ṅbø mus øjtzi o'ca maṅba it ø "une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø "yomo tzamyomo'am.

¹⁹Angelesis ñøjmayu:
—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejajtzi Diosis va'cø mi o'nøýø, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote. ²⁰Pero yøti porque ja mi ndø va'ṅjajmay ø onde, por eso maṅba mi "lyuma'aje, y ji'n mus ma mi "yona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzambase. Jicsye'c maṅba mi "lyongue'te. Porque maṅba

nu'c jama va'cø tyucø jujche mi "nøjayuse. ²¹Mientras jetse tujcu, a'ṅgom ityajupø pø'nis nømna'ṅ jyo'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'ṅ de que ya'co'n masandøjcomo. ²²Cuando put Zacarías, ji'na'ṅ mus 'yo'nøyajø, y pø'nis cyønøctøýøyajü que Zacarias isuna'ṅ ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacariasis chøjcaý seña cyø'ji'ṅ sonepøn y tzø'y umapø. ²³Y cøjtul'cam yoscuy masandøjcomo, Zacarías maṅ tyøcmø. ²⁴Y jøsi'cam min chøjcaý cuenda que yomo Elisabet ji'ndyēt tyumbø, que maṅba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu: ²⁵“Cotzo'ṅøjtzi yøti yøcse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis”.

Angelesis chajmayu que maṅba pø'naj Jesús

²⁶Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo. ²⁷Cyø'veju va'cø maṅ tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo maṅba'ctø'que pyøc tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøn Davijdis 'yune. ²⁸Tøjcøý angeles ijtumø María, yuschi'u y ñøjmayu:
—Nø mi ṅyotzon Diosis, María, y ndø Comi mitzji'ṅbøte. Mitz más vøjpø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose. ²⁹Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjayuse. Nømna'ṅ jyajme'tz choco'yomo, tyumgøytina'ṅ nø ñømu “¿Tiyø yuschi'ocuy yø'cse?” ³⁰Y ñøjay angelesis:

—Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjpø tiyø. ³¹Maṅba mi unemba'te, y maṅba mi is jaya'une,

y maṅba mi yac nøyi'aj Jesús. ³²Y je une maṅba myøja'no'maje; y maṅba ñøjmayaje: “Møjipø Diosis 'Yune”. Y ndø Comi Diosis maṅba chi' aṅgui'mguy jujche pyeca jata tzu'nguy Davijdis ñø'ijtusena'n aṅgui'mguy. ³³Y maṅba aṅgui'm Israel pø'nomo mumu jama, y nunca ji'n maṅ cøyaj 'yaṅgui'mguy.

³⁴Entonces Maria'is ñøjmay angeles:

—¿Jutznøm ma'nbø is yø'cse?

Porque ja it ø "jaya.

³⁵Angelesis ñøjmayu:

—Maṅba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy maṅba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une maṅbapø pø'naje masanbø unete, y maṅba ñøjmayaje Diosise 'Yune. ³⁶Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myaṅgue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'n nunca ji'n 'yune'øyipø. ³⁷Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

³⁸Entonces nøjmay Maria'is:

—Øjchøn ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse.

Y tzu'n angeles ñe'jcø'mø.

Maria'is tyu'n Elisabet

³⁹Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'n María y poyemaṅ cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo. ⁴⁰Y tøjçøy Zacariasis tyøjcomo y yuschi' Elisabet. ⁴¹Cuando Elisabejtis myan Maria'is nø yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø

Espiritu Santo'is. ⁴²Y Elisabejtis pømi ñøjayu María:

—Diosis mi ñchi'pa vøjpø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjpø tiyø une maṅbapøtøc pø'naj mitzcøsi. ⁴³Como mitz ndø Comi'is mi myama, ðti'ajcuy min mi ndø tu'n mijtzi? Como øtz ji'n chøn ni tiyø. ⁴⁴Porque tan pronto ma'nø mi "yuschio'ocuy, ø "une pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo. ⁴⁵Vøco'ni mi "ijtu mijtzi va'njamba'is ndø Comi'is chambase. Porque maṅba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

⁴⁶Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'nombøte.

⁴⁷Ø ndzoco'yomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzocpapø'is

⁴⁸aunque øtz ji'n chøn ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøn je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn maṅba nømyaje øtz vøcomø'ni ijtu.

⁴⁹Porque chøc øtzcøtoya vøcomø'nipø tiyø

Pømi'øyupø'is; y masanbøte je Pømi'øyupø.

⁵⁰Diosis tyo'ya'nøyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

⁵¹Diosis o chøc myøja'no'majcuy. Yac mochquecyaju

myøja'nømgotzøcyajpa'is vyin.

⁵²Yac tzu'näpya más myøja'nombø'is 'yaṅgui'mguy; y ni ti aṅgui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møjja'no'majpa.

⁵³Yac tasyajpa osyajpapø pønda'm vøjta'mbø tiji'n;

yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

⁵⁴ Diosis cyotzõnyaj chøsi Israejlis vøti'ajyajupø 'yune; ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'nøyajpa.

⁵⁵ Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca jata tzu'nguy Abraham 'yuneji'nda'm que manba tyoya'nøyajje mumu jamacøtoya.

⁵⁶ Elisabetji'n tzø'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵⁷ Entonces cuando ta'n jyama, Elisabectis o is jaya une. ⁵⁸ Y myañaj tyøjcanbo'csa'sta'm y tyøvø'sta'm que ndø Comi'is chøjcaj Elisabet møjapø to'ya'nø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'n. ⁵⁹ Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyostubresena'n. Manbana'n chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías.

⁶⁰ Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino manba ñøyi'aj Juan.

⁶¹ Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

⁶² Y chøjcaj seña cyø'ji'n va' 'yocva'cyaj jyata jujche syunbana'n yac nøyi'ajyajø.

⁶³ Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla, y jetcøsjyayu: “Juanete ñøyipø”. Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'n yac nøyi'ajyajju.

⁶⁴ Jicsye'cti muspana'n ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios. ⁶⁵ O cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm

y o tzamd zamneyaj jetsepø ticøsi mumu mõjmøpø cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø. ⁶⁶ Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse, jyajme'chajpana'n y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti manba chøc yøn une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzon je une.

Zacariasis vyanuse

⁶⁷ Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø cha'manvajcoya; nømu:

⁶⁸ Ndø vøngotzoc'ta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø ne'nda'mete.

Porque min tø cotzõndame y tø yaj cotzoc'tame je'is tø cumgupyønda'm.

⁶⁹ Tø yac mijnatyam tum pømi'øyupø Yajcotzoc'copyapø. Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacyajupø 'yune'omda'm.

⁷⁰ Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'manvajcoyajpapø tiyø ote va' chamyajø, y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti. ⁷¹ Chamyaju que manba tø yaj cotzoque va' jana tø tzejcayajø ni tiyø tø qui'sayajpapø'is y ji'n suni'is tø isyajø.

⁷² Chamgue'tuti que manba tyoya'nøyaj vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

⁷³ Diosis cyot vyin como testigos que viyunsye manba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'nguy Abraham.

- ⁷⁴ Chajmayu que manba tø yaj cotzoctamø va' jana tø tzøjcay ni tiyø tø qui'satyambapø'is, jana na'tzcuy va'cø mus ndø ⁷⁵ yosatyam Dios.
- ⁷⁵ Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø ⁷⁶ yosatyam ñe'c vyi'nandøjqui mumu jama tø quendamba'csye'ñomo, y que va' is Diosis que vøj ndø tzøctamba.
- ⁷⁶ Y mijtzi nga'e, manba nømnømi mitz mi ndza'manvacpa Møjipø'is chambase, porque manba mi vi'na ndza'manvaque que minba ndø Comi, va' jyajmemiñaj cumgupyøn ndø Comicøsi.
- ⁷⁷ Manba mi ndø yac mustam je'is tø cumgupyønda'm que Diosis tø yaj cotocoyatyamba ndø coja va'cø tø cotzoctamø.
- ⁷⁸ Porque vøti tø tøya'ñøtyamba Diosis, jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tø øtzcø'mø manba mini tø Yajcotzoctambapø'is. Møji manbapø tzu'ñi.
- ⁷⁹ Manba tø cøø'nøjatyam ndø tzocoy pi'tzø'omse tø ijtamupø y como si fuera cømøngø'm tø ijtamuse y jetse manbana'ñ tø ca'tame. Je'is tø isindzi'tamba tun va'cø tø ijtam contento.
- ⁸⁰ Y une Juan ye'ñbana'ñ y tumdum jama más qui'psocuy minbana'ñ, y o it jya'ijnømø mø hasta que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'nomo.

Jesús pø'naju

2 Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yangui'm angui'mbapø

Augusto'is va'cø cøyin jyapøjcayajtøj mumu nasomda'mbø'is ñøyi. ² Chøcyaj yønø vi'napø japyøjcocuy cuando Cirenio angui'mbana'ñ Siria nasomo. ³ Mumuna'ñ nø myanyaj ñe cyumgu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø ñøyi. ⁴ José tzu'ñ Galilea nasombø cumguy Nazarejtomo y man tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguyete y Davijdisna'ñ cyumguy ya'møc. Por eso man jinø porque José Davijdis chajcupø fyamilia'ombøte. ⁵ Man José Mariaji'n va'cø jyapøjcayajtøj ñøyi, porque chøcyajumna'ñ trato que manbam co'tøjcayjaje; y María ji'namna'ñe tyumbø. ⁶ Así es que mientras je'ta'm jena'ñ ityaju, nu'c 'yora va'cø is une. ⁷ Y is vinbø jaya une, y myon tucuj'i'ñ, y cyu'ñøy cu'tyajpapø'om copøn; porque ja itøna'ñ lugar para jetcøtoyata'm jejcuy tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

⁸ Cumguy acapoya ityajuna'ñ pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorrego tzu'i. ⁹ Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyøø'nøjayaju ndø Comi'is syø'ngø'is, sø'ngø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju. ¹⁰ Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømijnandyam mijta'm vøjppø ote va'cø mi ngyasøcomø'ndam mumu pønji'ñ. ¹¹ Yøti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am manba'is mi ¹² yaj cotzoctame. Jiquete Cristo y ndø Comite. ¹² Manba mi mba'jtam une monupø tucu'omo, y yac øndøju

cu'tyajpapø'om copøn. Jet señamete que jiquete nø ndzamupø une.

¹³Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesji'n vøti eyata'mbø angeles tzajpom tzu'n'yajupø. Nømnal'n vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

¹⁴Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo, y nascøsvøjøjom manba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

¹⁵Vañaju'cam jetse, angeles tzu'n'yaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomo. Entonces cyoqueñajpa'is byorrego na ñøjmayajtøju:

—Tø mandya'i yøti Belen gumgu'yomo va'cø man ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

¹⁶Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'n; y yac ønuna'n 'yune cyutyajpapø'om copøn. ¹⁷Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju. ¹⁸Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego. ¹⁹Y mumu jetsepø ote jyajmbana'n María'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpana'n jutznøm jetse nø tyujcu. ²⁰Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnayaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

²¹Cuando ta'nujcam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syeñaji'n; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayajuse angelesis antes que unepa't myama.

²²Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñømanyaj une Jerusalen gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comicø'mø. ²³Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: “Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comicøtoya”. ²⁴También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'n'jajmocucyøtoya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

²⁵Ijtuna'n Jerusalén gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yønø pøn vøco'nipø pønete y cyøna'tzøpyana'n Dios, y jyo'cpana'n cyotzonbapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'n'bøna'nete. ²⁶Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cya'e antes que manba is Cristo ndø Comi Diosis manbapø cyø'veje. ²⁷Simeón ñøman Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcøyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy. ²⁸Entonces Simeo'nis jyotzpøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

²⁹Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

³⁰Porque "isu'mtzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

³¹jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

³² Minu como tum sɔ'ngɔse va'cɔ
yac musyaj viyunbɔ tiyɔ
eyapɔ pɔnda'm lo que ji'ndyet
Israel pɔnda'm,
y maŋba vɔcotzɔcyajtɔj mi
ngumguy Israel pɔnda'm
porque je'tomo min
Yajcotzɔjcopyapɔ.

³³ Jetse Simeo'nis o cyotzam une,
y José y Jesusis myama nɔmna'n
myaya'yaju jujche nɔ chamu. ³⁴ Y
cyomasa'nɔyaju Simeo'nis y ñɔjay
Jesusis myama María:

—Cɔma'nɔyɔ; yɔn une cyɔ'vej
Diosis va'cɔ yaj quecyajɔ vɔti
Israel pɔnda'm; o si no, va'cɔ yac
te'nchu'nyajɔ. Y mi une señaate pero
vɔti pɔ'nis maŋba cyɔ'o'nɔyaje.

³⁵ Mi unengɔtoya maŋba mi ñu'cay
toya mi ne' mi ndzoco'yomo
maya'cu'is como si fuera cuchillo'is
tɔ ju'tzpare. Mumu yɔcse maŋba
tuqui va'cɔ cyeja ti qui'psyajpa
vɔtita'mbɔ pɔ'nis choco'yomda'm.

³⁶ Itque'tutina'n jeni
tza'maŋvajcopyapɔ ñɔyipɔ'is Ana,
Fanuejlis 'yune, Asejris tyɔvɔ'ombɔ.
Tzamyomoco'nina'n. Después que
papiñomo, oy it jyajaji'n cu'yay ame.
³⁷ Y yanbajcaju ochenta y cuatro ame.
Ji'na'n pyut masandɔjcomo, y yosay
Dios tzu'ji'n jamaji'n; y jyana uqui jana
cu'ti 'yo'nɔpyana'n Dios. ³⁸ Jicsye'cti
misma hora nu'c tzamyomo y ñɔjmay
Dios yɔscɔtoya, y cha'maŋvajcayaj
mumu nɔ jyo'cyajupɔ'is
Yajcotzocpapɔ'is Jerusalén
gumguyɔn. Cha'maŋvajcayaj je nɔ
jyo'cyaju'is jujche maŋbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

³⁹ Jose'is y Maria'is chɔcyaju
como ijtuse jachɔ'yupɔ ndɔ

Comi'is 'yangui'mgu'yomo, y
vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj
Nazaret cumgu'yomo; porque
ne'c jej cumguy. ⁴⁰ Y une Jesús
nɔmna'n myɔja'aju, y masamna'n
nɔ pyɔmi'ɔyu, y nɔmna'n
qui'psocu'yɔyu, y vɔti nɔmna'n
cyotzon Diosis.

Une Jesús oy masandɔjcomo

⁴¹ Tumdum amepit oyajpana'n
Jesusis jyatata'm Jerusalén
gumgu'yomo cuando ijtuna'n
Israel pɔ'nista'm syɔn ñɔyipɔ'is
pascua. ⁴² Cuando ta'nu'jcam
macvɔstɔjcam Jesusis 'yame, oyaj
mɔjmo Jerusalén gumgu'yomo
sɔn jama'omo como ijtusena'n
cyostumbre. ⁴³ Cuando cɔyaj
sɔn, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzɔ'y une
Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin
quena'n ji'n myusyaj Jose'is y
myama'is o'ca jin tzɔ'yu. ⁴⁴ Como
nɔmna'n cyomo'yaju que jendina'n
nɔ myinuse vɔtipɔ'nomo, tumɔ
jama tu'ŋayaju. Pero cuando
min mye'chaje tyɔvɔ'omo y
nɔ ispɔcyajtɔjapapɔ'omo, ⁴⁵ ja
pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces
jin di vitu'yajque'tu, maŋ
mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo.
⁴⁶ Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaj
Jesús masandɔjcomo, jenna'n
po'csu anma'yoyajpapɔ'is
cyujcomo. Jesusis nɔmna'n
cyɔma'nɔyaju, y nɔmna'n
'yocva'cyaju anma'yoyajpapɔ.
⁴⁷ Mumu cyɔma'nɔyaju'is
nɔmna'n ñɔmaya'jayaj
qui'psocuy y 'yandzo'nocuy.
⁴⁸ Cuando jyata'ista'm isyaju'cam,
ñɔmaya'yaju, y ñɔjmay Jesús
myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu?

Øtz nø maya'cøndamu mi jandaji'n; øtz nø mi me'tztamu.

⁴⁹Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy nø mi ndø me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscuy tiene que va'cø ndzøjcayø?

⁵⁰Pero je'is ja cyønøctøyøyajø ticøtoya jetse chamu.

⁵¹Pero Jesús manyaj Joseji'n y Mariaji'n Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nømna'n cyønaltzøyaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzø'pyana'n choco'yomo mumu jujche tujcuse. ⁵²Y Jesús masna'n nø qui'psocuminu y masna'n nø myøja'aju; y syungomø'ñajpana'n Diosis y pø'nis.

Jua'nis chajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

3 Yøjtay amena'n møjja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'n Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'mgue'tpana'n Galilea nasomo; y Herodesis tyøvø Felipe angui'mgue'tpatina'n Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisantias angui'mbana'n Abilinia nasomo. ²Y Anás y Caifás pane covi'najøna'n. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacariasis 'yune Juan cuando jya'ijnømømøna'n ijtu. ³Juan man vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø!, y chajmayaj pønda'm va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocoyaj cyoja Diosis. ⁴Tujcu jujche ijtuse jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nømba:

Nø vyejnøm ja ijnømømø, nømba:

“Como ndø vøjøtzøjcatyambase møjatun va'cø min tum møjja'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctanque't mi ndzocoy porque manba min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;

⁵mumu nonchøqui va' ndø umbare'ajø; mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøctamø; tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø; ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.

Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjøndzøctam mi ndzocoy.

⁶Mumu pø'nis manba isyaj tø Yajcotzocpapø'is Diosis manbapø cyø'veje”.

⁷Nømna'n ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis. Jua'nis ñøjmayaju: —Tzanse mi yandzita'm mija'tm. ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va' jyana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam Dios. ⁸Tzøctam vøjpø tiyø jujche syunbase cuando mi ngyi'psvitu'tamu'jcam. Y uy mi ngui'pstzo'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma mi ngyotzøctame porque Abraham mija'tzi mbeca jata tzu'ngutyam. Porque øjtzø mi nøjmambya que yønø tza' muspa Diosis yac pønvidu'yajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø. ⁹Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønbo' cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n

tø'møyi; jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is vøjpø tiyø.

¹⁰Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹¹Y 'yandzon Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y ijtupø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

¹²Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cyobrätzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjø va' ndzøctamø?

¹³Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcätzøcpacsye'ñomo angui'mba'is, jeñche'ñomdi va'ctamø. U mi ngocøjtamu.

¹⁴Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtzta'm, ¿jujche vøjø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ngøsuýtzyam ni iyø va'cø mi ngønu'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ngyoyøjtandøjpase.

¹⁵Mumu pø'nis nømna'ñ jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømna'ñ qui'psyaju oca Juanamete Cristo.

¹⁶Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyunsye mi nø'yøndyamba nø'ji'ñ, pero manba mini mapø'is mi ñø'yøñdyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ y juctyøcji'ñ. Jet más pømi'øypø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcy nu'csocuy jic myøja'ñombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi. ¹⁷Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsujø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba

cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'nga, y ñaca ndø pyønbo'japya, jetse je'is manba yac tu'myay vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø manba pyønbo'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

¹⁸Jetse y vøti eyapø otejin Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpø ote. ¹⁹Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'ijtayuna'ñ tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñøyipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipit lo que chøjcupø. ²⁰Pero Herodesis chøjcanø y más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yø y Jua'nis

²¹Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøyajø, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nømna'ñ 'yo'nø y Dios, anvac tzap. ²²Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø: —Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

²³Jesús nømna'ñ myan como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyø'moyajpana'ñ que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'nete, ²⁴Elí Matajtis 'yunena'nete, Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Melqui'is 'yunena'nete. Melqui Jana'is 'yunena'nete, Jana Jose'is 'yunena'nete. ²⁵José Matatiasis 'yunena'nete, Matatías

Amosis 'yunena'nete, Amós
 Nahu'mis 'yunena'nete, Nahum
 Esli'is 'yunena'nete, Esli
 Nagai'is 'yunena'nete, ²⁶Nagai
 Maajtis 'yunena'nete, Maat
 Matatiasis 'yunena'nete, Matatías
 Semei'is 'yunena'nete, Semei
 Jose'is 'yunena'nete, José
 Juda'is 'yunena'nete, ²⁷Judá
 Joana'is 'yunena'nete, Joana
 Resa'is 'yunena'nete, Resa
 Zorobabejlis 'yunena'nete,
 Zorobabel Salatiejlis 'yunena'nete,
 Salatiel Neri'is 'yunena'nete,
²⁸Neri Melqui'is 'yunena'nete,
 Melqui Adi'is 'yunena'nete, Adi
 Cosa'mis 'yunena'nete, Cosam
 Elmoda'mis 'yunena'nete,
 Elmodam Ejris 'yunena'nete,
²⁹Er Josue'is 'yunena'nete,
 Josué Eliezejrís 'yunena'nete,
 Eliezer Jori'mis 'yunena'nete,
 Jorim Matajtis 'yunena'nete,
³⁰Matat Levi'is 'yunena'nete,
 Leví Simeo'nis 'yunena'nete,
 Simeón Juda'is 'yunena'nete,
 Judá Jose'is 'yunena'nete, José
 Jona'nis 'yunena'nete, Jonán
 Eleaqui'mis 'yunena'nete,
³¹Eliaquim Melea'is 'yunena'nete,
 Melea Maina'nis 'yunena'nete,
 Mainán Matata'is 'yunena'nete,
 Matata Nata'nis 'yunena'nete,
³²Natán Davijdis 'yunena'nete,
 David Isai'is 'yunena'nete, Isái
 Obejdis 'yunena'nete, Obed
 Boozis 'yunena'nete, Booz
 Salmo'nis 'yunena'nete, Salmón
 Naaso'nis 'yunena'nete, ³³Naasón
 Aminadajbis 'yunena'nete,
 Aminadab Ara'mis 'yunena'nete,
 Aram Esro'mis 'yunena'nete,
 Esrom Faresis 'yunena'nete, Fares

Juda'is 'yunena'nete, ³⁴Judá
 Jacojbis 'yunena'nete, Jacob
 Isajquis 'yunena'nete, Isaac
 Abraha'mis 'yunena'nete, Abraham
 Tare'is 'yunena'nete, Taré
 Nacojris 'yunena'nete, ³⁵Nacor
 Serujguis 'yunena'nete, Serug
 Ragau'is 'yunena'nete, Ragau
 Pelejguis 'yunena'nete, Peleg
 Hebejrís 'yunena'nete, Heber
 Sala'is 'yunena'nete, ³⁶Sala
 Caina'nis 'yunena'nete, Cainán
 Arfaxajdis 'yunena'nete, Arfaxad
 Se'mis 'yunena'nete, Sem Noe'is
 'yunena'nete, Noé Lamejquis
 'yunena'nete, ³⁷Lamec Matusale'nis
 'yunena'nete, Matusalén
 Enojquis 'yunena'nete, Enoc
 Jarejdis 'yunena'nete, Jared
 Mahalaleejlis 'yunena'nete,
 Mahalaleel Caina'nis 'yunena'nete,
³⁸Cainán Enosis 'yunena'nete,
 Enós Sejtis 'yunena'nete, Set
 Ada'nis 'yunena'nete, Adán Diosis
 'yunena'nete.

Satanasis ñøtzøjquis Jesús

4 Jesús ñø'itpø' Masanbø
 Espiritu Santo'is, y jetse
 tzu'n Jordán nø'omo y oy ñøman
 Espiritu'is ja ijnømø. ²Jen o
 it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is
 nømna'n syun chøjquis a ver
 jujchena'n muspa yac tocoya.
 Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama.
 Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'n
 'yosu. ³Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu:
 —O'ca mijtzete Diosis 'yune, nøjay
 yønø tza' va'cø yac pa'najø.
⁴Jesusis 'yandzonu ñøjayu:
 —Ji'nø man mbandzøqui, porque
 it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba:
 “Aunque it jyamacøtcuy, san jetji'n

ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n va'cø cyeñajø”.

⁵Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'nupø cotzøjcøsi y isindzi' usyan oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi. ⁶Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Manbø mi yac møjaj'nomaje, ma'nøbø mi yac angui'm hasta vindujcu'csye'nom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø. ⁷O'ca mitz ndø cujnejanya y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

⁸Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'n øtzcø'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømba: “Cøna'tzøyi mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi "yosayø”.

⁹Entonces yatzi'ajcu'is ñøman Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm møjji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca mijtze Diosis 'Yune, tøjmo'nø nasomo. ¹⁰Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis ngyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi nguendatzøcyajø.

¹¹Cyø'omo manba mi ñømanyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

¹²Jesusis ñøjayu:

—Ji'n ø tøjmo'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: “Uy mi ndzøjqwis mi Ngomi Dios o'ca manba chøqui como chambase”.

¹³Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'n sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

¹⁴Jesús vitu' Galilea nas co'anajame'omo, más pømitzi'

Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis. ¹⁵Y Jesús anma'yopyana'n conocscuy tøjcomda'm, y mumu pøniz vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹⁶Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'n chojcumø, y sa'pøjcu y jama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjcyø conocscuy tøjcomo y te'nchu'nu va'cø tyu'nayaj toto. ¹⁷Y chi'yaj Jesús tza'man'vajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yan'vajcu y pya'tu jujna'n it yocse jachø'yuse:

¹⁸Ndø Comi'is Espiritu øtzji'nøbøte.

Porque je'tis cøpi'nøjtzi y tzi'ø angui'mguy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote; Cø'vejëjtzi va'cø yac tzi'nøbøyaj maya'yajpapø; va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que manba putyaje; va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que manba isoyaje; va'cø man'ngotzønyaj yacsutzøcyajtøjupø.

¹⁹Cø'vejëjtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'nøtyam ndø Comi'is.

²⁰Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzon'apø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'n 'ya'myaj Jesús. ²¹Y Jesús ñømdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

²²Mumu pø'niz nømna'n vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y

nømna'n ñòmaya'comø'nayaj
sunita'mbø ote lo que chambana'n
Jesusis. Nømyajpana'n:

—Yøn Jose'isti 'yune y, ¿jutznøm
muspa cham jetsepø ote?

²³Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañbocsyo mi ndø nøjay
chamðøjpase: “O'ca mi
ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi
"vin". Y mañba mi ndø nøjacye'te:
“Mumu tiyø mandamupø mi
ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo,
tzøjque'tati yø'qui mi ne'
ngumgu'yomo”.

²⁴Y ñøjayajque't Jesusis:

—Viyun'sye mi nøjmambya, que
ni jutipø tza'mañvajcopyapø jil'n
pyøjcøchondøj ñe' cumgu'yomo.

²⁵Viyun'sye mi nøjañdyamba que
vøti ityajuna'n yanbac yomo Israel
nasomo cuando tza'mañvajcopyapø
Elías ijtuna'n, cuando ja oy quec
tuj tu'cay ame medio, y oy møjja'n
yu' tumø nas. ²⁶Pero Diosis ja
cyø'vej Elías ni jutipø yanbac
yomocøsi Israel nasomo, sino
cyø'vej emøc tum yanbac yomocøsi
Sarepta cumgu'yomo tome Sidón
gumgu'yomo. ²⁷Vøtina'n itcomø'ñaj
ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is
lepra Israel nasomo cuando
tza'mañvajcopyapø Eliseo ijtuna'n,
pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac
tzoca, sino tum pøn Siria nasombø,
ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

²⁸Jicsye'c mumu ityajupø'is
conocscuy tøjcomo
qui'syca'comø'ñaju myañaju'jcam
jetseta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø
pøn chø'yøyajaju). ²⁹Entonces
te'nchu'nyaju y ñøputyaj Jesús
cumgu'acapoya y ñømānyaju
lomacøsi va'cø pyatzmø'ñaj

quetza'omo, porque cyumguy
lomacøsi ijtuna'n. ³⁰Pero Jesús
cujqui cøjtu ijtyajumø ñe'cta'm y
mañu.

Pøn ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is

³¹Jesús mø'n Capernaum
gumgu'yomo Galilea nas
co'anñajme'omo, y anma'yopyana'n
sapøjcu y jama'omda'm.

³²Y ñòmaya'yajpana'n jujche
anma'yopya Jesús, porque
chambana'n como más ñø'ijtu'pø'se
angui'mguy.

³³Ijtuna'n tum pøn conocscuy
tøjcomo ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is.

Joviti vejte'n pømi. Ñøjay Jesús:

³⁴—Tzactandøvø, ¿tiyø cuenta mi
ndø pa'jtamba? Mijtzi Jesús Nazaret
cumgupyøn. ¿Mi minu va' mi
ndø "yajtamo? Øtz mi ispøcøjtzi,
mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

³⁵Entonces Jesusis 'yojnay
yatzi'ajcu y ñøjayu:

—Vønñeyø; tzac je pøn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøn
vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø
toya ja chøcø. ³⁶Mumuti maya'yaju
y na ñøjayajtøjpana'n:

—¿Tiyø ote yønø? Ijtu
'yangui'mguy y pyømi'ajcu y va'cø
'yangui'myaj yatzi'ajcu y. Porque
yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøn y je'is yac
tzacyajpa 'yoteji'n.

³⁷Aunque juti tumø cumguy
tzamðøju ti chøc Jesusis.

**Jesusis yac tzoc Pedro'is
myo'ot mama**

³⁸Jicsye'c te'nchu'n Jesús y
put conocscuy tøjcomo, y tøjcu
Simo'nis tyøjcomo. Jinna'n
ijtu Pedro'is myo'ot mama, y

na'manna'n ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac tzoca. ³⁹Y Jesús atzcøne'c ca'epøcøsi y 'yoteji'ndi yaj cøjtay ñutzø. Jicsye'cti te'nchun ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcuy eyata'mbøcøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

⁴⁰Jamdyø'pø'omo ñømiñayajpana'n Jesús mumu aunque jujchepø ca'cuy ñø'lijtupø'is. Y Jesusis cyotpana'n cyø' tumdum ca'epøcøsi y yac tzocyajpana'n. ⁴¹Y chacyajpatina'n yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcuy vejyajpana'n: —Mijtzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yojnayajpana'n yatzi'ajcuy, ji'na'n yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'n que jetemete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anajajme'omo

⁴²Entonces jyo'pit so'ñbønømul'jcam, tzu'n Jesús y mañ ni i jya'ityømø. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesuscø'mø. Y pø'nista'm ji'na'n syun yac mañyaj Jesús emøc. ⁴³Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'mañvajque't vøjpø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatzø cø'vejtøju.

⁴⁴Jesusis cha'mañvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anajajme'omo.

Pedro'is ñucyaj coque milagrovini

5 Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret majrañvini.

Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyi'nomo. ²Jesusis is metzcuy barco tome nø'anvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya. ³Tøjçøy Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyønnumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yanmayaj vøti pøn nascøsi ityajupø. ⁴Cha'mañjeju'jcam, ñøjmay Simón: —Cojtam barco más jyønnumø y pajtzøtyam mi ataraya va' mi nuctam coque.

⁵Yandzon Simo'nis: —Øjchøn mi Maestro, cøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjambya.

⁶Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'ñomo 'yataraya. ⁷Chøjçayaj seña eyata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyotzonyajø. Y miñaju y pindasyaj mye'chcøy barco, hasta que cøvønnyajto'pacs'e'ñomda'm.

⁸Cuando Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'n øtzcø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chønø.

⁹Porque Pedro y mumu ñe'cji'na'n ityajupø nømna'n ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø. ¹⁰Jetseti nømna'n ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtun. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti mañba mi ngacpø' mi 'yoscu.

Antes que va' mi ngyoquenuqui,
manba mi ñømiñaj pøn øtzcø'mø.

¹¹Entonces ñøputyaj barco
playa'omo, cøyindzacpø'yaj mumu
tiyø, y man pya'tyaj Jesús.

**Jesús yac tzoc lepra
ca'cuy ñø'ijtipø'is**

¹²Tum cumgu'yomo ijtu'øc Jesús,
nu'c tum pøn ñø'ijtipø'is yachputzi
ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando
is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø
cyøna'tzøyø, y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi
musocuy va'cø mi ndø yac tzoca,
o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

¹³Entonces Jesús yac mø'n cyø' y
pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti
mi "yac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø.

¹⁴Pero Jesús ñøjayu va' jyana
tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane
que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que
chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø
cuando mi "vyø'aju'jcam. Jetse
tzøcø va'cø myusyaj pø'nis que mi
ñchojcu'am.

¹⁵Pero jicsye'c aunque jujna'n
más tzajmayajtøju lo que nømna'n
chøc Jesús. Y cyøtu'myajpana'n
vøti pø'nis va'cø cyøma'nøyajø y
cya'cuy va' yac tzojçayajø. ¹⁶Pero
Jesús opyana'n jyaj'ijnømømø va'cø
'yo'nøy Dios.

Jesús yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

¹⁷Y tujcu tumgojama que Jesús
nømna'n 'yanma'yoy tøjcomo.
Y Israel pø'nomo ityajuna'n
veneta'mbø ñøyipø'is fariseo.
Fariseota'm y anma'yoyajpapø

angui'mgupit jena'n po'csyaju,
y ityajuna'n aunque jujta'mbø
cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju
Galilea nasomo, y Judea nasomo,
Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús
ñø'it ndø Comi Diosis milagro'ajcuy
va'cø yac tzojçoya. ¹⁸Y tum
pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is
nømna'n ñømiñaj tze'schøquicøsi.
Mye'chajpana'n va' ñøtøjçoyaj
tøjcomo va' cyøjtayaj Jesús
vyi'nomo. ¹⁹Pero ja pya'tyaj jut
va'cø ñøtøjçoyaj tøjcomo, porque
tas tøc vøti pø'nis. Entonces
qui'myaj møjti tøjçøsi y pinbø'yaj
teja, y jen jyø'møñaj tze'scøsi pøn
ca'epø va'cø ñu'c cujcomo ijtumø
Jesús. ²⁰Cuando is Jesús que
nømna'n vya'njamyaju, ñøjmay
ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya
cøvajcupø mi ngojaji'n.

²¹Jicsye'omo anma'yoyajpapø
angui'mgupit y fariseota'm na
ñøjayajtøju: “¿Ipø pøn acsquet?
¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios
siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø
cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus
yaj cøtocojay coja sino sólo Diosis
myuspa”.

²²Jesús myusu lo que jujche
qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi ngui'pstamba
que øtz nø topo'onu? ²³¿Jutipø más
fácil, va' tø nomø: “Mi nchø'pya
cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø
tø nømø: “Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”?

²⁴Pero ma'ñbø mi isindzi'tame
que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø
nø'ijtojtzi angui'mguy yønø nascøsi
va'cø "yaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesús ñøjmay ji'n
musipø vitø:

—Mitzø mi nõjmambyøjtzi:
te'nchu'nø, piñ mi ønguy, y mavø
mi ndøcmø.

²⁵Misma hora te'nchu'nø mu mu
pø'nis vyi'nandøjquita'm, y pyin
'yønpøcøsnan, y vyøcotzøcpa Dios
man tyøcmø. ²⁶Maya'yaj mu mu
y vyøcotzøcyaj Dios, y mumuna'n
na'chaj vøti, nõmyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n
ndø istamepø nunca.

Jesús vyejay Leví

²⁷Jisy'e'omo Jesús a'ngomo
pujtu y is tum pøn gobiernø'is
yaj cobratzøjcopyapø nõyipø'is
Leví. Mesacø'mna'n po'csu
cyoyojøñømbamø, y nõjmay Jesús:
—Mi tø nõtu'najø.

²⁸Y cøyindzacpø' mu mu,
te'nchu'nu, y man pya'te.

²⁹Entonces Leví'is chøjcy
møjasøn Jesúsøtoya tyøjcomo. Y
itcomø'ñajuna'n cobratzøjcopyajpø
y eyata'mbø ñe'cji'n po'csyapø
mesacø'mø. ³⁰Y fariseo'sta'm y
anma'yoyajpø'is angui'mgupit
'yøjnay Jesús ñøtundøvø, nõjmayaju:

—¿Ticotøya mi ngyu'jtu'mdamba
y mi 'nyuctu'mdamba
cobratzøjcopyajpøji'n y
cojapa'tyajupøji'n?

³¹Pero Jesús ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun
doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino
ca'epø'is syunba médico; jetse
ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj
vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø.

³²Por eso ja myi'nøjtzi va'cø
ndzajmayajø vøjta'mbø pøn ja
ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø,
sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj
cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesús cyostumbre va'
jyana cu'tø vya'najmocucyøtoya

³³Jicsyomo nõjmay Jesús:

—¿Ticotøya Jua'nis ñøtundøvø
ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras
que cyonocsyajpa'csye'nomø; y
jetsetique't fariseo'is ñe'ta'mdi
chøcyajque'tpa; mientras mi
ne'nda'm mi nõndundøvø cu'tyajpa
ucyajpa mu mu jamasye?

³⁴Jesús ñøjmayaju:

—Como nõ cyø'tøjcajupø pø'nis
'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø
y va' 'yucyajø mientras pøn
mapø col'tøjcaje jen it jetji'nda'm,
jetsetique't ø nõndundøvø
cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzji'n
ityaju. ³⁵Pero o'ca minba jyama
cuando pøn mapø col'tøjcaje yac
tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm
ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje.
Jetsetique't øtzque't; cuando øchac
tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nõndunda'm
ji'n ma cu'tyaj ucyajque't jic jama.

³⁶Entonces Jesús 'yanmayaj
historiaji'n; nõmu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu
va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse
jomepø tucu tocøpya y jome
pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø
tucuji'n. ³⁷Ni i'is ji'n titpø'
jomepø uvanø' pecapø naca
cojtocuyomo. Va' chøc jetse,
uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa
naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y
cojtocuy tocøpya. ³⁸Pero jomepø
uvanø' jome cojtocuyomo ndø
cotpa, y ji'n tocøpya ni jutipø.

³⁹Después que tyo'nisu'cam peca
vinu, ni i'sam ji'n man sun tyo'n
jome vinu, porque manba nõmi:
“Pecapø más omba”.

**Jesús n̄otund̄ov̄o'is tyucyaj
trigo sap̄ojcuy jama'omo**

6 Tum sap̄ojcuy jama'omo Jesús n̄omna'n̄ cȳotyaj trigo cama'omo. N̄otund̄ov̄o'is n̄omna'n̄ tyucyaj tumḡo'acu, y chicyaj cȳo'ji'n̄, y cyu'tayaj pyuj. ²Pero veneta'mb̄o fariseo va'n̄ajmocuy n̄o'ityaju'is n̄ojayaj Jesús n̄otund̄ov̄o':

—¿Ti'ajcuy mi ndz̄octamba jetse sap̄ojcuy jama'omo? Porque it angui'mguy jana nd̄o tz̄oc jetse sap̄ojcuy jama'omo.

³Entonces Jesús 'yandz̄onyaju fariseo va'n̄ajmocuy n̄o'ityajup̄o'is; n̄ojmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndam̄otija ti o ch̄oc Davijdis cuando n̄omna'n̄ 'yosyaj n̄otund̄ov̄o'ji'n̄? ⁴Porque David oy t̄ojc̄oy Diosis tȳojcomo, pȳoc c̄omasa'n̄oyup̄o pan, y cȳo'su; y chi'yaj ñe'cji'n̄ ityajup̄o. Pero jej pan pane'istina'n̄ muspa cȳo's̄o.

⁵Jesús n̄ojayajque'tu:

—Øtz mumu P̄o'n̄is ch̄on̄ Tȳov̄o angui'mb̄o'jtzi ti muspa nd̄o tz̄oc sap̄ojcuy jama'omo.

Jesús yac tz̄oc t̄ojtzup̄o'is cȳo'

⁶Eyap̄o sa'p̄ojcuy jamac̄osi Jesús t̄ojc̄oy conocscuy t̄ojcomo, y jen n̄omna'n̄ 'yan̄ma'yoyu. Jeni ijtuna'n̄ tum p̄on t̄ojtzup̄o'is ch̄o'nanḡo'. ⁷Y angui'mguji'n̄ an̄ma'yoyajpap̄o p̄o'n̄is y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'n̄ a ver o'ca yac tz̄ocpana'n̄ Jesús sap̄ojcuy jama'omo, Sunbana'n̄ pya'tayaj cyoja va'c̄o cȳova'c̄oyaj̄o. ⁸Pero Jesús myusuna'n̄ que ti n̄o qui'psyaju choco'yomo, y n̄ojay p̄on t̄ojtzup̄o'is cȳo':

—Te'nchu'n̄o, y tz̄o'y te'nup̄o cujcomo.

Y je p̄on te'ndontzu'n̄u y jen te'nu.

⁹Jicsyomo n̄ojmay eyata'mb̄o:

—T̄o tzajmay nd̄ov̄o o'ca v̄oj sap̄ojcuy jamac̄osi va' nd̄o tz̄oc v̄ojp̄o tiȳo o ji'n̄ vȳojp̄o; o'ca v̄oj nd̄o yaj cotzoca; o'ca v̄oj nd̄o yaj ca'̄o.

¹⁰Entonces Jesús cȳoque'n̄oyaj mumu ityajup̄o jeni y n̄ojay p̄on t̄ojtzup̄o'is cȳo':

—Ȳo'cmin mi nḡo'.

Ñe'c jetse ch̄ojcu y cȳo' tzojcu.

¹¹Y an̄ma'yoyajpap̄o angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'com̄o'ñaju, y 'yandz̄amdzo'chaj ñe'comda'm lo que jujche ch̄ojcayaj Jesús.

Jesús cȳopin̄ macv̄ost̄ojcay apostoles

¹²Tumgojama Jesús lomac̄osi man̄u va' 'yo'n̄oy Dios. Y c̄oti tzu' 'yo'n̄oy Dios. ¹³Jyo'pit jama'omo Jesús vyejmiñaj n̄otund̄ov̄o y cȳopin̄yaj macv̄ost̄ojcayp̄o ñe'comda'm, y yac n̄oyi'aj ȳon̄ macv̄ost̄ojcayp̄o p̄on apostoles. ¹⁴Tum cȳopin̄yajup̄o n̄oyip̄o'is Simón; mismo je p̄on Jesús yac n̄oyi'ajque't Pedro. Y Jesús cȳopin̄yajque't Pedro'is tȳov̄o Andrés, tumb̄o jatac̄osti tzu'nyajup̄o. Y cȳopin̄yajque't Jesús Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé; ¹⁵Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón n̄oyip̄o'is Zelote; ¹⁶Jacobo'is tȳov̄o Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is j̄osi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yenemigoc̄osi.

Jesús 'yan̄mayajpana'n̄ v̄otip̄on

¹⁷Y Jesús lomac̄os m̄o'ñaj jic n̄otund̄ov̄o'ji'n̄, y te'ndz̄o'yaj c̄oj̄o'n̄omo. Y jena'n̄ ityajque't v̄oti eyata'mb̄o n̄otund̄ov̄o; y v̄oti p̄on

tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anñajme'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome majrañvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøyaj Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø. ¹⁸Hasta yatzil'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø. ¹⁹Mumu jena'n ityaj u pø'nis sunbana'n jyasisyaj Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuvinipit.

Iyø mañba contento'ajyaj,
y iyø mañba vo'yaje

²⁰Y Jesusis cyøque'nøyaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:
—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ngyoquendamba. ²¹Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi 'nyostambapø'is yøti, porque mañba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi 'nyo'ndambapø'is, porque mañba mi syictame. ²²Vøjti mi ijtamu cuando pø'nista'm mi ngui'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzita'mbø pønse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzicøtøctamba porque mi ndø va'njamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²³Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más mañba mi ñchi'tam vøti mi ngoyoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'mañvajcoyajpapø.

²⁴”Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi

mbøjcøchøndamu'am mi alegre'ajcuy; pero mañba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

²⁵Lástima mijta'm yøti mi ngyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'nomda'm, porque jøsi'jcam mañba mi 'nyostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque mañba mi vyø'ndame, mañba mi 'vyejtame jøsi'jcam. ²⁶Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngøtøctamba, porque jetseti ya'møc ijtuna'n sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is y vyøpøpøngøtøcyajpana'n pyeca jata'sta'm.

Hay que va' ndø sundam
ndø enemigota'm

²⁷”Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ngui'satyambapø'is. ²⁸Vøjcøtøctam mi yandzicøtøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzønyaj mi ngyø'o'nøtyambapø'is. ²⁹O'ca mi ñchåndøjpa mi angacøsi, yac tzangue'tati mi 'vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'natyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jojmopø.

³⁰Aunqueti mi vya'ngatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa mijtzene, uyam mi 'va'cvitu'u. ³¹Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

³²”Na's jejtí va'cø mi sundamø mi syundambapø'is ÷ticøtoya mañba mi ngyoyojtandøji? Porque hasta yatzita'mbø pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na

syuñajtøjpapøji'n. ³³Y na's jejtí va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ðticøtoya manba mi ngyoyojtandøji? Porque asta yatzita'mbø pøn jetse na chøjcayajtøjpa bien. ³⁴O'ca mi nu'cschi'tamba na's manbapø'is mi ñchi'vitu'tame, ðticøtoya manba mi ngyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyøvøcøsi va'cø pyøjcøchonyaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse. ³⁵Pero mijtzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjo'ctamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis manba mi ñchi'vitu'tam más vøjpø tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyoya'nø'yajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjcayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'nø'yaju. ³⁶To'ya'nø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'nø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyojapit

³⁷”U mi ngøme'tztam ni iyø cyojapit, y jetse ji'n mi ngyøme'tzque't Diosis mi ngojapit. U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi "yaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti manba mi "yaj ngotocojatyanguet Diosis mi ngoja. ³⁸Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tanguet Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tøvø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'nomø; jetse Diosis manba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjpø. Porque jujche'nom mi ndzi'pa, jetse manba mi ñchi'vitu'tøji.

³⁹Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'n 'yanma'yanøyu, nomu: —Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tun to'ti tøvø, porque mye'chcø'i manba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi. ⁴⁰Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'nomø anma'yopyapø'is, jenche'nomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando anmacota'nba.

⁴¹”¿Ti'ajcuy mi ndzøjcaypa cuenda mi ndøvø'is cyoja y ji'n mi ndzøjcay cuenda vøti mi ne' mi ngoja? Como si fuera ijtuna'n mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtojcøyu, y ne' mi vindø'momo ijtuna'n møjacuy; jetse mi ngoja vøti ijtø y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtø. ⁴²Ji'n mus mi nøjay mi ndøvø: “Tøvøy, tzacø tø nø mbut putzi puchtojcøy mi "vindø'momo”, porque ji'n mi ndzøjcay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yangøma'cø'otyambapøte mijtzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijtupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nømbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi "yaj vøti mi ngoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va' ndø cøque'nø'y tyøm ndø muspa o'ca vøjpø cuyete

⁴³”Como jujche itpa vøjpø cuy, jetse itque'tpati vøjpø pøn. Vøjpø cuy tømøpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjpø cuy tømøpya y ji'n vyøj tyøm. ⁴⁴O'ca vøj tyøm ndø cøcyenøjapya cuy o'ca vøjpø cuyete.

Jetseti pøn o'ca vøjpø ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøn o'ca vøjpø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi. ⁴⁵Jetsetique't o'ca vøjpø pønete, vøjpø qui'psocuy ñø'it chococycøsi. Y ñømanba vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococycøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococycøsi, jetse 'yannaca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va' ndø

cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

⁴⁶”¿Ti'ajcuy mi ndø nõjañdyamba, “Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi”, y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase? ⁴⁷Manba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzçø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase. ⁴⁸Jetsepø pø'nis ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jojmo y tza'cøs ñøtzø'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micsø, porque tza'cøs nol'jtzø'nu. ⁴⁹Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc, pero nascøs ñøtzø'nu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

Jesusis yac tzoc capita'nis myuchacho

7 Jetse Jesusis 'yo'nøyaj vøtipøn mumu jetsepø oteji'n, y cuandø 'yo'nø'yandzacyaju, tøjçø

capernaum gumgu'yomo. ²Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'ñete, y cya'cuvinina'n ijtu. Capita'nis syungomø'nbanan'n myuchacho. ³Y cuando capita'nis myanu nõ chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejyaj Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejyaju va' 'yo'nøyaj Jesús va' min cho'yøjay myuchacho. ⁴Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøyaj Jesús va' myavø, y ñøjayaju:

—Vøjø va'cø man mi ndzo'yøjay capita'nis myuchacho, porque vøjpø pønete. ⁵Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

⁶Y Jesús man tzambønji'nda'm. Nømna'n ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjayø:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi ñjorvatçøc; porque mitz ñvyøjpø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjpø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjçøy ø ndøjcomo. ⁷También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø ñvin va' man mitzçø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjapya ø munchacho mi ondepit, entonces tzocpati. ⁸Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø angui'mgu'yomo, y nõja'mbyøjtzi tumø. “Mavø”, y manba. Y eyapø nõja'mbyøjtzi: “Minø”, y minba. Y nõja'mbyøjtzi ø ndzøsi: “Tzøc yønø”, y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yangui'mba.)

⁹Y myanu'øcti Jesusis yønø, maya'u jetcøtoya. Y quenvitu'u y ñøjayaj pønda'm myanu'is pya'tyaje: —Viyunsyø mi nõja'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pøndite, pero

ja mbya'tøjtzi va'njajmopyapø
Israel pø'nomo como yøn pøn
va'njajmopyase.

¹⁰Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn
capita'nis cyø'vejyapø, pya'tyaj
tzojcupø myuchacho.

Jesusis yac visa' yanbajquis 'yune

¹¹Y tujcu que jicsye'c Jesús
nømnā'n myān tum cumgu'yomo
ñøyipø'is Naín, y nømna'n
myāngo'ñaj Jesusi'n ñøtundøvø y
vøtipøn. ¹²Cuando nømna'n tyome
isayaj cumgu'is tyøjcøñømbamø,
nømna'n ñøputyaj tum ca'upø
anima va'cø mañ niptøjø. Tumbø
unetina'nete, y myama yanbac
yomona'nete. Y nømna'n
myāngo'ñaj myamaji'n vøti
cyumguy tyøvø. ¹³Cuando ndø
Comi'is isay ca'upø'is myama,
tyoya'nøjayu y ñøjmayu:

—U vyø'e.

¹⁴Ndø Comi'is cyønu'c tome
y cyot cyø' tapesucyøsi. Y nø
ñømanyajupø'is ñøte'ndzøyajy.
Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtzø mi nøjambya,
te'ñchu'nø.

¹⁵Jicsye'cti po'cschu'nu y ondzo'tz
une ca'upøna'n, y chi' myama
Jesusis. ¹⁶Y mumu na'tzco'ñaju
y vyøcotzøcyajpana'n Dios, y
nømyaju:

—Myøja'nombø
tza'mañvajcopyapø min tø
øtzø'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe
cyumgupyønda'm.

¹⁷Y mumu Judea nasomo y mumu
nasvindumø nømna'n chamdøj
Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

**Jua'nis cyø'vejyaj
ñu'cscuy Jesuscø'mø**

¹⁸Y Jua'nis ñøtundøvø'is
chajmayaj ñe'c Juan mumu
yøcseta'mbø tiyø chøjcupø
Jesusis. Entonces Jua'nis vyejayaj
metzcuy ñøtundøvø ¹⁹va'cø myān
Jesuscø'mø va'cø mañ 'yangøva'c
Jesús y va' ñøjayajø:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nø
minumbø nømditzø 'jo'ctambapø?
Si no, mañba ndø jo'ctam eyapø.

²⁰Y ñu'cscuy Jua'nis
cyø'vejyapø nu'cyaj Jesuscø'mø,
y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø
Jua'nis cyø'vejyaju va'cø 'yocva'cø
o'ca Jesuete Diosis cyø'vejupø; y si
no, o'ca ji'ndyet jete, va'cø jyo'cyaj
eyapø. ²¹Antes que va 'yāndzova,
Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø,
y yac tzoc vøti toya'omda'mbø;
y nøc'ijtyøyajupø yatzi'ajcu'ista'm
yac tzojque'tuti; y vøti to'tita'mbø
yac sø'nayaj vyitøm. ²²Yø'cse chøc
Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis
ñu'cscuy:

—Mañdyamø, tzajmatyam
Juan ti mi mandamu y ti
mi ngøque'nøtyamu. Mi
ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø
isoyajpa'am, yu'quita'mbø
vityajpa'am vøjø, putzi'øyajupø
tzø'yajpa tzocyajupø, y cojita'mbø'is
myañajpa'am ote. Ca'yajupø
øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø
ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote.
²³Vøjti mi ijtamø o'ca mi ndø
va'njamdamba.

²⁴Mañyaju'jcam Jua'nis ñu'cscuy,
Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nømna'n
cham Juan que juchepø pønete.
Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam jinø? ¿Será que mi 'yondyamu va' mi a'mdam ta'nø yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yondyamupø. ²⁵Entonces ¿ti o mañ mi a'mdame? ¿Será que mi 'yoñdyamu va' mi a'mdam pøn vøjpø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vøjpø tyucu, y ityajpapø vøjø, møja'nom angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo. ²⁶Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jøø, viyunete, o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'nombø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø. ²⁷Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis:

Øtz ngø'vejpøjtzi nu'cscuy
nøminbapø'is ote antes que
minba mijtzi.

Como si fuera mi ndun nø
vyøjtøzcuse, je'is manba
chajmayaj pøn va'cø
ityaj jajmecøsi va'cø mi
mbyøjcøchonajø.

²⁸Porque øtz mi nøjmandyamba que pø'ñajupø yomocøsi, ja it más myøja'nombø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yangui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

²⁹Cuando myañaj jetsepø ote cumgupyø'nis y cobratzøjcoyajpapø'is gobiernocøtoya, entonces vyøcotzøcyajpana'n Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis. ³⁰Pero fariseo'ista'm y anma'yoyajpapø'is

peca angui'mguji'n ja pyøjcøchonajayaj Diosis 'yangui'mguy, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi. ³¹Y ndø Comi nømu: —Ma'ñbø mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa yøti ityajupø pø'nista'm. ³²Supongamos que une nø myøjtzøyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuñdyøvø: “Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi 'yetzta'mø. Mi vajnandyam nijpocuy vane, y ja mi 'vyo'ndamø”. ³³Como une ji'n sun myøjtzøyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtzøyaj como ca'nømute; jetse mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque min Juan nø'yø'opyapø ni ji'na'n cyø's pañ, y ni ji'na'n tyø'n vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”. ³⁴Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yøñø pøn cu'tco'nba y tyo'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratzøjcopyapø y coja'øyajupø”. ³⁵Pero mumu qui'psocu'yøypø'is yaj quejpa que vøjø va' tø qui'psocu'yøyø.

Jesús tøjcøy fariseo'is tyøjcomo

³⁶Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jicsye'cti Jesús tøjcøy fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø. ³⁷Ijtuna'n cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøn yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtø fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjcøyu. ³⁸Te'ngøne'c Jesusis jyøsangø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'ji'n. Cyømojcay Jesusis

cyoso vyayji'n, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumeji'n. ³⁹ Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nøm choco'yomo: "O'cana'n tza'mañvajcopyapøna'nete, ispøcpana'n yønø iyete y juchepø yomo'is nø pi'quisupø, que cojapa'tupøte". ⁴⁰ Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

⁴¹ Jesús nømu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpaapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'n mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'n cien. ⁴² Y como ja ñø'ityajøna'n je'tista'm tiji'n va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más mañba syuni vø'tumin?

⁴³ Simo'nis ñøjayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpaapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'nøyu, je'tis más mañba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi n̄gui'psu.

⁴⁴ Entonces Jesusis cyøque'nø yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjcø'yøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' n̄gøtze' ø n̄goso, pero yønø yomo'is yac muj ø n̄goso vyitømnø'ji'n, y cyømoc vyayji'n.

⁴⁵ Ja mi ndø su'cø, pero yøn yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø n̄goso desde que tøjcø'yøjtzi mi ndøjcomo. ⁴⁶ Ja mi ndø jasay ø n̄gopac aceiteji'n, pero yønø yomo'is jyasay ø n̄goso perfumeji'n. ⁴⁷ Por eso mi

nøjmambyøjtzi, vøtina'n it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'n̄bøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojatyøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'nøyi.

⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi n̄goja øtz "yaj cøtocojayu'mtzi.

⁴⁹ Ityajupø po'csyaju Jesusji'n mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yønø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'n̄jajmu, por eso mi n̄gotzøjcu. Jenø mangue't Diosji'n.

Yomo'is cyotzøn̄yaj Jesús

8 Jicsye'c tujcu que nømna'n tu'n̄aj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'n vøjpø ote jujche mañba angui'm Dios, jujche mañba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nømna'n pya'tyaj Jesús. ² Nømna'n mañ pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yøyaje cuando ñøc'ijtøyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'n. Ijtuna'n tum ñøyipø'is María; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'n Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu. ³ Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is mañ pya'tque't Jesús. Y mañ pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is

Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is man pya'tyajque'te. Yøn yomo'is ñøve'ñajpana'n Jesús ti ñø'ityajupø.

**Jesús cham tømbug historia
va'cø 'yañma'yoya**

⁴Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesús chajmayaju historia va'cø 'yanmayajø. Ñøjmayaju:

⁵—O's vyicpø' tømbug pujtu va' man vyicø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'nomo y myanga'jayajtø tømbug, y jyu'cyaj paloma'is. ⁶Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'n choco nas. ⁷Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apitji'n; pero 'yune yaj ca' apit cømø'nis. ⁸Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tøm'aju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju ñøjayaju:

—Ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

⁹Entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø historiaji'n.

¹⁰Jesús ñøjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñchi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøtyam cøvø'nupø ote jujche angui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøtzi historiaji'n; jetse aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nø isyaju; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctyøtyaj tiyø anma'yocuyete.

¹¹”Yø'cse ndø tza'manvacpa historia: Como tømbug victøjpase, jetse Diosis 'yote cha'manva'ctøjpa.

¹²Como vene tømbug quec tu'nomo y ja choca, jetse vene pønbø'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'naypa choco'yombø 'yote va' jyana vya'njamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø. ¹³Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jetse venepønbø'is myañajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchonjayajpa. Pero como tømbug'is 'yune ja vyatzinucø, jetse pøn ji'n syeguitzøcyaje. Vya'njamyajpa usyan hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa. ¹⁴”Y como vene tømbug quec apijtomø y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayajpapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'nyajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jetse ji'n yac ta'ñaje. ¹⁵Pero como vene tømbug quec vøjpø nasomo y tøm'aju, jetsetique't ityaj cyøma'nøjayajpapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbø y vøjpø tzocøji'n, y chøcyajpa vøjpø hasta cyota'ñajpacsye'nomø ote.

**Ji'n vyøjø va'cø ndø
cøvø'n Diosis 'yote**

¹⁶”No'a va'cø ndø yac sø'nø, ji'n ndø cømucsø y tzicapit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjcø'mø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø. ¹⁷Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is manba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu manba mustøj aunque juti. ¹⁸Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtupø'is vøti, Diosis manba chi'anøj

mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø,
Diosis mañba yac tzu'naye lo que
cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesusis myama y myuquita'm

¹⁹Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø
myama y myuquita'm, y ji'na'n mus
nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn
ijtu. ²⁰Entonces chajmayaj Jesús
ñøjmayaju:

—Mi mama y mi mungi a'ngomo
ityaju y nø mi syun isyajø.

²¹Pero Jesusis ñøjaju:

—Cyøma'nøjapyapø'is Diosis 'yote
y cyøna'tzøyajpapø'is, jicta'mete o
mama y ø mungi.

**Jesusis yac poyanjej sava
y yac micsanjej nø'**

²²Y tuc tum jama'omo Jesús
tøjcøy tum barco'omo ñøtundøvj'i'n,
y ñøjmayaj ñøtundøvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'møn.

Y tzu'nyaju. ²³Mientras nømna'n
tyu'najyaj majromo, ønuna'n Jesús.
Entonces pocho'tz pømpipø sava, y
nømna'n tyapstøjcøy nø' barco'omo,
y na'tzcu'yomna'n ityaju.

²⁴Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y
ñøjmayaju:

—iMaestro, Maestro, mañba tø
ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yojnay sava
y nø'tapscø'; jelse poyanjeju, y
vønbnømu. ²⁵Entonces Jesusis
ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø
va'njamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y
nañøjayajtøju:

—¿Ipø pønøn yønø? Porque hasta
sava y nø' 'yangui'mba je'is, y
cyøma'nøyajpa.

**Jesusis yac tzoc pøn
yatzi'ajcu'is ñø'ijtupø**

²⁶Jetse seguitzøcyaj barco'omo
hasta que nu'cyaj Gadara
nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn
ijtupø. ²⁷Jin put Jesús barco'omo,
y nascøsi choñ tum pøn

pujtupø cumgu'yomo. Jic pøn
ñøc'ijtøyajuna'n yatzi'ajcu'ista'm
desde ya'møc. Ji'n myes
tucu, y ji'na'n tøjcomo iti, sino
nijpoñømbamøna'n ijtu. ²⁸Pø'nis is
Jesús y veju y cyutcøne'cay Jesusis
vi'nandøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzji'n; Jesús
møjipø Diosis mi 'Yune? Mi
va'ngapyøjtzi jana mi ndø yac
toyalisø.

²⁹Jetse nømu porque Jesusis
nømna'n yojnay yatzi'ajcuy,
ñøjaju va pyut pø'nomo. Porque
jana tumnac dominatzøcpaña'n
pøn yatzi'ajcu'is. Syomyajpaña'n
pøn vyajtayupø cadenaji'n cyø' y
cyoso, pero jyacpaña'n cadena,
y yatzi'ajcu'is myacman pøn
jya'ijnømømo. ³⁰Y 'yocva'c Jesusis
ñømayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legión ø nøyi.

Jetse nømu porque vøtina'n
tøjcøyajuna'n yatzi'ajcutya'm
je'tomo. ³¹Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj
Jesús va jyana cyø'vejyaj jojmopø
tzatøjcomo. ³²Ijtuna'n jin vøti yoya
nømna'n cyu'tyaj quetzacopajcøsi.
Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia
Jesuscøsi va' tyøjcøyaj yoya'omda'm.
Y Jesusis yac tøjcøyaju. ³³Y putyaj
yatzi'ajcuy pø'nomo y tøjcøyaj
yoya'omda'm y vøti yoya poye

mø'ñaj quetza'omo. Pyatztojcyaj nø'cø'm vyin, y sucscal'yaju.

³⁴ Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'n tujcu, poyaju y cha'mangejyaj cumgu'yomo y ribera'omda'm ti tujcu. ³⁵ Por eso mangomø'nømunan a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesuscø'mø, pya'tyaj pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucu mesumna'n y ñø'ijtuna'n vøjpø qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju. ³⁶ Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñø'ijtø'yajupø.

³⁷ Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nø'yaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjcyø barco'omo y vitu'que'tuti. ³⁸ Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is man 'yo'nø'y Jesús va'cø man pya'tø. Pero Jesusis 'yo'nø'yu tzajcu y ñøjmayu:

³⁹ —Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nombø tiyø chøc Diosis mitzøtoya.

Y jetse manu y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesusis va'cø yac tzoca.

Jesusis yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

⁴⁰ Cuando vitu' Jesús marcøtu'møn, pyøjcøchonyaj cajsøpya vøti pø'nis, porque mumuna'n nø jyo'cyaju. ⁴¹ Y min tum pøn ñøyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutçone'c Jesusis cyosocø'mø, y ñøjyaju va'cø myavøm tyøcmø. ⁴² Porque ñø'ijtuna'n tø'cstumø 'yune papiñomopø nømna'n myan

macvøstøjcay 'yame. Je papiñomo ca'cuvina'n ijtø. Mientras nømna'n myan Jesús, vøti pø'nis cyujcom ijtuna'n y vøti pøn te'tzø'yaj jetcøsi. ⁴³ Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ijtu, putpana'n ñø'pin. Macvøstøjcay amemna'n ñø'it jetsepø ca'cuy, y cø'yajø'yuna'n doctojromo mumu lo que ñø'ijtu'pøna'n. Pero ni 'is'na'n ja mus yac tzoca. ⁴⁴ Yøn nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtannej ñø'pin. ⁴⁵ Y Jesús nømu:

—¿I'is chøn øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'n ityajupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vøti pø'nis nø mi ngyøte'tzø'yaju.

⁴⁶ Jesús nømu:

—Ijtø i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz anjajmøjtzi que put ø musocuy øⁿvinomo va'cø yac tzojcoya.

⁴⁷ Y myusul'cam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutçone'cø'y Jesusis vyi'na'ndøjqui y cha'manvajcay vøti pø'nis vyi'nandøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzojcu cuando pi'quisu.

⁴⁸ Y Jesusis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'njajmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

⁴⁹ Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'n'yajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

⁵⁰ Pero myan Jesusis, y ñøjmayu:
—Uy ña'tze, tø va'ñjamøti y
mañba tzoc mi une.

⁵¹ Cuando Jesús nu'c tyøjcomo,
ni ja yac tøjcyø ni iyø jetji'n, sino
que ñøtøjcyøyaj Pedro y Jacobo y
Juan y papiñomo'is jyata y myama.
⁵² Mumuna'ñ nø cyøvo'yaju y nø
cyøvejyaju yom une porque ca'u. Y
Jesusis ñøjmayaju:

—U voyotame. Ja cya'øpøte, sino
øñupøtite.

⁵³ Eyapø'is syijcayajque'tuti,
porque myusyaju que ca'upøte.
⁵⁴ Pero Jesusis ñujcay une'is cyø' y
pømi ñøjyaju:

—Cya'e, te'nchu'nø.

⁵⁵ Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'n
une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø
chi'yaj cu'tcuy. ⁵⁶ Y jyata y myama
nømyaju: “¿Jutzñom yø'nis jetse
yac visa'u?” Pero Jesusis ñøjyaju
que ni i va' jyana tzajmayaj jujche
visa'u.

Jesusis cyø'vejyaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

9 Entonces Jesusis vyejtu'myaj
macvøstøjcay ñøtundøvø y
chi'yaj anqui'mgyu y milagro'ajcuy
va'cø myacputyaj mumu
yatzita'mbø espiritu, y va'cø yac
tzocyaj ca'eta'mbø. ² Y Jesusis
cyø'vejyaju je ñøtundøvø va'
chajmayajø jujche tø anqui'mbase
y tø coquenbase Diosis, y va' yac
tzocyaj ca'eta'mbø. ³ Y Jesusis
ñøjyaju:

—Uy ñømandam ni tiyø para
tungøtoya; ni tacus, ni morral,
ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y
va'cø jana mi nø'ijtam eyapø
mi nducu. ⁴ Y aunque jutipø

tøjcomo mi ñdyøjcyøyamba,
tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø.

⁵ O'ca ji'n mi mbyøjcyøchoñdame,
cuando mi nchu'ndamba je'is
cyumgu'yomda'm, cøyøjtam
po'yoji'n mi ngoso como seña que
cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejyajupø,
y mañ 'yocvityaj che' cumguy.
Chajmayajpana'n vøjpø ote, y yac
tzøjcyajpana'n aunque juti.

Ca' nøyø'opapø Juan

⁷ Y myan anqui'mbapø Herodesis
mumu nømna'n chøjcuse Jesusis.
Qui'psmin qui'psmanbana'n
Herodesis porque veneta'mbø
nømyajpana'n que Juane
visa'upø ca'yajupø'omo. ⁸ Eyapø
nømyajpana'n que Elías queju, y
eyapø nømyajpana'n que tum
ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.
⁹ Pero Herodes nømu:

—Øtz yaj copac cøjactøj
Juan ðlyøn yøn nø chøjcupø'is
yøcseta'mbø tiyø jetse nø manu?

Y Herodesis sunbana'n va' ma
'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pañ y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj
cyø'vejyajupø, chajmayaj mumu
tiyø lo que chøcyajupø. Entonces
Jesusis ñømanyaj ne'ti mismo jic
vitu'yajupø. Ñømanyaj ni i jya'itømø
tum cumgu'is cyo'anajjame'omo
ñøyipø'is Betsaida. ¹¹ Pero cuando
myusyaju'cam vøti pø'nis, mañ
mye'chaje jut ityaju. Y cuando
nu'cyaju, Jesusis pyøjcyøchonyaju, y
'yo'nøyajpana'n jujche anqui'mbase
Dios. Y yac tzocyajpana'n nømna'n

syunupø'is va'cø cho'yøyajtøjø.

¹²Pero cuando tza'i'ajnoμul'cam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'lomo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jejcuy y cu'tcuy. Porque yø'c tø ijtamumø, ni i ja ityø.

¹³Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñø'ijndam más pan sino mosayti ijtu, y metzcuy coque ¿O sunbaja mijtzi va' man "jujyayaj cu'tcuy mumu yøn pønda'm?

¹⁴Ityajuna'n como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñøtundøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

¹⁵Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn. ¹⁶Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møji y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sonepønoμo. ¹⁷Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'noμo. Y después pinyaj doce cøvaca pangømu'tan y coque cømu'tan anchø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

¹⁸Y tuc eyaco jama que Jesusis nøμna'n 'yo'nøy Dios tyungø'y, y ñøtundøvø jena'n ityaju. Y Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti nø chamyaj pø'nis que i'chønø?

¹⁹Y ñøtundøvø'is 'yandzønyaj Jesús:

—Vene nømyajpa que mijtzimete nøyø'opyapø Juan; y eyapø nømyajpa que mijtzimete Elías. Y eyata'mbø nømyajpa que ya'møcpø tza'manvajcopyapø visa'u.

²⁰Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba mijtzi que i'chønø?

Y 'yandzøn Simón Pedro'is:

—Mijtzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

²¹Pero Jesusis ñømgomø'nayaj ñøtundøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

²²Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøngøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøjcøchønyaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

²³Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjgay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz manbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø. ²⁴O'ca ji'n sun mi ngya' øtzcøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ngya'pa øtzcøtoya, mi ngyotzocpa. ²⁵O'ca mi nghanatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocøpya mi "vin y mi ndyocopya, ¿ti mi nghanatzøcpa? Ni ti ji'n mi nghanatzøqui. ²⁶O'ca mi

ndø cotza'apya va'cø mi ndø tzajmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'nbø mi n̄gotza'ajque'te cuando mi'nbøjtzi ø sø'ngø'omo, y ø Janda Diosis syø'ngø'omo, y masanbø angelesis syø'ngø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁷Viyũnsye mi nõjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yangui'mbase Dios.

Sø'nbana'n Jesusis vyin

²⁸Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis nõmanyaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nøy Dios. ²⁹Mientras Jesusis nõ 'yo'nøy Dios, eya quenena'n chøc vyinaca, y tyucu popo sø'nu. ³⁰Y jovisyeti isyaj metzpøn nõ chamdzamneyaj Jesusji'n, y yønda'mna'nete Moisés y Elías. ³¹Sø'nbapø queyjaju, y nõmna'n chamyaju jujche maᅇba tuc Jerusalén gumgu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'n nascøsi. ³²Nømna'n 'yøngomø'ñajto' Pedro y ityajupøji'n. Y cuando sa'yaju, isyaj Jesusis syø'ngø y isyaj metzpøn Jesusji'n te'ñajupø. ³³Entonces cuando Moisés y Elías nõmna'n chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y nõjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nõ chamu. ³⁴Y mientras que nõmna'n chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin ityajupøcøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju. ³⁵Y myañaj ote o'na'omo nõmbapø:

—Yøñø øjchøn ⁿUne ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñøtundøvø vøngøne'cyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesusis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is nõ'ijtupø

³⁷Y jyo'pit mø'ñaj lomacøsi, y vøti pø'nis chonyaju. ³⁸Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nõmu:

—Maestro, nõ'mø sungo'nu va ma a'mis ø ⁿune porque tø'cstumbøtite.

³⁹Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac an'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø ⁿune toyapø. ⁴⁰Y ⁿo'najo'yajøjndzi mi nõndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹Y Jesusis nõjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'n̄jajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ngui'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nõmanjandyam pasencia hasta que mi ngui'psvitu'tamba? Nømin mi ⁿune yø'qui.

⁴²Cuando une nõmna'n tyome'aju'øc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata. ⁴³Mumu maya'yaju porque Diosis chøc myøja'nømbø musocuy.

Jesusis chamvøjøtzøjcu que maᅇba ca'e

Mientras nõmna'n nõmaya'yaj pø'nis mumu tina'n chøc Jesusis, entonces Jesusis nõjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁴—Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzoco'yomo yønø ote mañbase mi ndzajmatyame; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'ñbø tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

⁴⁵Pero Jesusis ñøtundøvø'is ji'na'n cyønøctø'yø'yaje ti nø chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctø'yø'yajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvacyajøn'a'n.

Jutipø más covi'najøpø

⁴⁶Y ñøtundøvø'is nømna'n chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más mañba myøja'no'maje. ⁴⁷Pero Jesusis myujsayaju ti nø qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi. ⁴⁸Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchonba yøn une ø nøyngøsi, jetse mi ndø pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi. Porque ni ticøs ji'n angui'mipø pøn mumu mijtzomda'm, jet más myøja'ñombøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzcøtoyata'mbøte

⁴⁹Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu: —Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtui's yatzi'ajcuy mi nøyngøsi. Pero øtz nøjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzi'ni.

⁵⁰Pero ñøjmay Jesusis: —Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

⁵¹Nømna'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo.

⁵²Entonces Jesusis cyø'vejyaj nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjcyaj tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anajame'omo; jen mañbana'n ñu'csyaj jejcuy Jesuscøtoya.

⁵³Pero ja pyøjcøchonyaj Jesús, porque nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo. ⁵⁴Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonyaj Jesús, y ñøjayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø pyønbo'yaj je yatzita'mbø pøn, como Eliasis chøjcuse?

⁵⁵Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayaj Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctø'yøtyame jujchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø. ⁵⁶Porque øjtzi mumu Pøn is chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yaj yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is mañ pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

⁵⁷Como nømna'n myanyaj jejt'a'm tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis: —Øtz ma mi mba'te jute nø myanu.

⁵⁸Y Jesusis ñøjmayu: —Tziji'is ityaj chatøc, y møjji vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa;

pero øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

⁵⁹Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

⁶⁰Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yangui'mbase Dios.

⁶¹Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtzø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

⁶²Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscuy, ji'n vyø'aj yosan. Jetsetique't o'ca aunque iyø mandzo'tzpa øtzji'n y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyø jetsepø va' it Diosis 'yangui'mgucyø'mø.

Jesusis cyø'vejjaj setenta ñøtundøvø

10 Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejjaj metzcuy metzcuy va'cø vi'na manyajø mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut manbamø nu'c ñe'cø.

²Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø; jetse viyunsye Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø. Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejjaj más pøn ñe' yoscucøtoya. ³Manðamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ijtumø

na'tzcuy. Como peligro va'cø man borrego ijtumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myandam jutø øtz mi yac mandamba. ⁴Y uy ñømandam ni morral, ni tumingotcuy, ni vangasnaca. Y tu'nomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi "yuschi'tam aunque iyø. ⁵Yempe jutipø tøcmø mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: "Vøj ijtam yønø tøjcomo". ⁶Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, manba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjppø pøn, mi yuschi'ocuy manba vitu' mitzcøsi. ⁷Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñchi'tandøjpacsyø'nomo. Porque yospapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtøjø. Uy mi ngyøjtam tøcmaye. ⁸Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchondandøjpa, cu'jtam tiyøti mi ñchi'tandøjpapø. ⁹O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzoctamø, y nøjmatyamø: "Ya mero manba angui'm Dios mijtzmøda'm". ¹⁰Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjcøchondandøji, pujtam calle'omo, y nømdamø: ¹¹"Mi ngungupyo'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyø'yopit. Jete señaemete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que manbana'n angui'm Dios mijtzmøda'm". ¹²Y mitz mi nøjandya'mbøjtzi; cuando Diosis manba yaj coja'ajyaje ijtu'is cyoja; jic jama manba ñcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjcøchonyajøpø'is más manba ñcøtyaj toya.

¹³”iLástima mija'tm
 Corazín gumgu'yomda'mbø!
 iLástima mija'tm Betsaida
 cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro
 cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo
 tzøcyajtøjuna'n milagro'ajcuy como
 tzøctøjuse mijtzomda'm, desde
 ya'møcti qui'psvitu'yajumna'n jic
 cumgu'yomda'mbø'is; y como seña
 myesyajuna'n tucu tzøcyajupø
 costal y cyøjajsøyajpana'n vyin
 cujyamji'n. ¹⁴Por tanto Tiro y
 Sidon cumgu'yomda'mbø'is menos
 mañba ñøcøtyaj toya que ji'n
 mitzta'm jic jama cuando Diosis
 mañba cyøme'chaj mumu pøn
 cyojaji'n. ¹⁵Y mijtzi Capernaum
 gumgu'yomda'mbø'is; mi
 ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu
 como tzajpomse, pero hasta
 yatzil'ajcu'yomo mañba mi yac
 mø'ndandøj cø'yi.

¹⁶Entonces Jesusis ñøjmayajque't
 ñøtundøvø:

—Mi ngyøma'nøtyambapø'is
 mijtzi, øtz cøma'nøque'tpati'tzi.
 Ji'n mi syundamepø'is mijtzi, ji'ndi
 sunque't øjtzi. Y ji'n sunipø'is øjtzi,
 ji'n syungue't cø'vejupø'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

¹⁷Después cuando vitu'yaj je
 setentata'mbø, casøyaju, ñøjmayaj
 Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta
 yatzil'ajcu'is cøma'nøyajpøjtzi mi
 nøyingøsi.

¹⁸Y Jesusis ñøjmayaju:

—”Isøjtzi Satanás quejcupø
 tzajpomo jujchem tum rayu
 quecpase. ¹⁹Øjchøn mi
 ndzi'tamba angui'mgyu va'cø mi
 nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve,

y va'cø mi yajandyam mumu
 mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is
 ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø.

²⁰Pero uy mi ngyøcajsøtyamø
 o'ca yatzil'ajcu'ista'm mi
 ngyøma'nøndyamba mijtzi, sino
 cøcajsøtyamø o'ca mi nøyinda'm
 jachø'yupøte tzajpomo.

Jesús casøyu

²¹Jicø misma hora Masanbø
 Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n
 Jesús; Jesús nømu:

—Øjtze mi vøngotzøcpa,
 Jatay, mijtzi Cyomipø tzajpis
 y nasis. Porque ngøvø'n mijtzi
 yøcseta'mbø tiyø va'cø jana
 cyønøctøyøyaj musoyajpapø'is y
 cyønøctøyøyajpapø'is; y che'tambø
 unese ji'n myusoyajepø, jet mi ²yaj
 cønøctøyøyaj. Vøj jetse, Jatay,
 porque jetse mi syunu.

²²”Ø ngø'omo cyot ø Janda'is
 mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus
 øjtzi øtz Diosis chøn 'Yune, sino
 ø Janda'is comuspøjtzi. Y ni i'is
 ji'n cyomus ø Janda sino øtz je'is
 'Yune chønø, øtz ngomuspøjtzi.
 Solamente i su'nbø ²yaj comusø,
 je'is cyømusque'tpati ø Janda.

²³Entonces Jesús que'naj vitu'u
 va'cø 'ya'myaj ñøtundøvø, y jeiti
 ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte ispapø'is
 ti ndzøcpøjtzi como mi
 istambase mijtzi. ²⁴Porque
 mi nøjandya'mbøjtzi; vøti
 tza'manvajcøyajpapø'is y møjaj'n
 angui'myajpapø'is sununa'n isyajø
 lo que nø mi istamupø mijtzi, pero
 ja isyajø. Y nømna'n sun myañajø
 mitz nø mi mandamupø, pero ja
 myañajø.

Ti chøc vøjpø Samaria cumgupyø'nis

²⁵Tum anma'yopyapø Moisesis 'yangui'mgupit te'nchu'nu va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:
—Maestro, ¿ti vøjø va' ndzøcø va'cø nø'it øjtzi ji'n yajepø quenguy?

²⁶Jesusis ñøjmayu:
—¿Tiyø jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo? ¿Jujche mi ndu'nba?

²⁷Je'tis 'yandzonu Jesús ñøjmayu:
—Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømpit, y mumu mi ngui'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase mi "vin.

²⁸Jesusis ñøjmayu:
—Vøj mi 'yandzo'noyu. Jetse tzøcø, y mi ngyenba.

²⁹Pero pø'nis nømna'n sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesús:
—¿Iyø ø ndøvø?

³⁰Jesusis 'yandzonu ñøjmayu:
—Tum pøn tzu'n Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n myan tu'nomo va' myø'n Jericó cumgu'yomo. Nücuj nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaju y manyaju, tzandu'yupø chacyaju. ³¹De repente nømna'n myø'n tum Israel pane jicø tu'nomo, y jen pya't tzandu'tyøjupø, pero tu'nu saya'om cyøjtayu.

³²Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'nu saya'omo. ³³Pero tum Samaria cumgupyø'n jendina'n nø vyitque'tu mismo tu'nomo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu. ³⁴Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje

aceiteji'n y vinuji'n, y yac po'cs ñe' cyopøn y ñøman cojejcu'yomo y jen cuendatzøjcu. ³⁵Jyo'pit nømna'n chu'nu'øc, ñøput metzcuy tumin nøjayajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: “Tø cuidatzøjcay yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi ngoyøjpøjtzi”. ³⁶Entonces Jesusis nøjay anma'yopapø Moisesis 'yangi'mgupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yønø tu'canbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yacsutzøcyaj nu'mba pø'nis?

³⁷Y anma'yopa pø'nis ñøjmayu:
—Jicø tyo'ya'nøypø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:
—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesús tøjcyø Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

³⁸Entonces cuando nømna'n vyityaj Jesús, tøjcyø yaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjcyø Jesús. ³⁹Y jena'n itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapyana'n 'yote. ⁴⁰Pero Marta nømna'n yosu afligido, y por eso tyo'møy Jesús y ñøjmayu:
—¿Ji'nde nø mi ndzøjcyayupø cuenda que ø ndøvø'is tzajcøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

⁴¹Pero Jesusis ñøjmay:
—Marta, Marta; mitz afligido mi "ijtu, y je'csetejpa mi ndzøcpa vøtipø yoscu. ⁴²Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpø ti

syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

**Jesuis 'yanmayu jujchem
va' ndø o'nøtyam Dios**

11 Entonces jicsye'øc Jesuis nømna'n 'yo'nøy Dios tum lugajromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, tø anmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios.

²Entonces Jesuis ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi
"ijtipø'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi,
como tzøctøjpase tzajpomo.

³Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy
tumtum jama.

⁴Y tø yaj cotocøjatyam ø
ngøjata'm, porque øtz yaj
cøtøcøjatyunque'tpati'tzi ti
tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam
cojapa'tcu'yomo cuando
tzøjquistandøjpøjtzi, pero
tø cotzondamø va'cø jana
ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵Y Jesuis ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mijtzi: “Amigo, tø cactzi' ndøvø tu'cay pan. ⁶Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø”. ⁷Y tøjcom ijtipø'is 'yandzønba y nømmba: “Uy tø jorvatzøqui, porque andyün angoju'am, y ø une'nda'm

øn'yaju'am øtzji'n. Ji'n ø mus te'ñchu'n va' mi ndzi'ø”.

⁸Jicsye'c Jesús nømø:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'n te'nchu'ni va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi "jorvatzøcpa ancø, por eso manba ngyøte'nchun tøjcom ijtipø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nø mi sunu. ⁹Por eso mi nøjandyunque'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'yandzondandøjpa. ¹⁰Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu y cyocspapø'is andyün, andzønyajtøjpa. ¹¹Seguro que ja it ni jutipø pøn mijtzmøda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque. ¹²Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca. ¹³Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi "une vøjpø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

**Cyøtza'møyaj Jesús que nø
yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'**

¹⁴Jesuis nømna'n myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis. ¹⁵Pero veneta'mbø nømbyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cyøtzønba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

¹⁶Eyata'mbø'is sununa'n yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por

eso ñøjmayaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpombø. ¹⁷ Pero Jesusis myusu jujche nø qui'psyaju y ñøjmayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocopya 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy. ¹⁸ Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa vyin, manba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nøjandya'mbøjtzi porque mitz ñømdamba que Beelzebu'is ñøycøsi nø'mø nømbut yatzi'ajcuy. ¹⁹ Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebuj'i'n, ¿será que jetji'n mi ndøvø'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n mus mi ndø queyan ngøtza'møø, porque mismo mi nõndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa. ²⁰ Pero o'ca Diosis cyø'ji'n nõmbutyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyunsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²¹ "Cuando pømi'øyupø y tø'ngu'yøypø pø'nis cuidatzøcpa tyøc, vøj ñø'itpa ti ñø'ljitu. ²² Pero cuando minba más pømi'øyupø pøn que ji'n ñe'cø, minbapø'is cyønu'capya vø'tøc y yac tzu'näpya mumu tø'nguy manbapøpi'jna'n cyoquip vyin, y vye'nbø'japya ti pya'tay tyøjcomo.

²³ "Aunque jujchepø pøn o'ca ji'ndyet øtzji'nø, qui'sapyøjtzi. Y ji'n yosepø øtzji'n va'cø yac tu'myaj pøn øtzcø'mø, je'is yø'qui jeni yac potyocoyajpa.

Jujche tucpa o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam tøjcyøye'tpa

²⁴ "Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø nasomo,

mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n pya'te, nõmba: "Manba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumø como si fuera ø ndøjcomo". ²⁵ Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y vøjøtzøjcupø. ²⁶ Jicsye'jcam yatzi'ajcuy manba y mye'tzpa eyapø cu'yay yatzi'ajcuy más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø y ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tucpa que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyunsye

²⁷ Cuando Jesusis nõmna'n cham yøcseta'mbø tiyø, vej tum yomo vøti pø'nomo, nõmu:

—iContento mi 'nac pø'najupø'is y mi ñchi'upø'is tzu'tzi!

²⁸ Pero Jesusis ñøjmayu:
—iViyunete, pero más contento myañajpapø'is Diosis 'yote y cyøjamyajpapø'is ti nø chamu!

Pø'nis vyacyajpa seña

²⁹ Y tu'mgomø'ñaj vøti pøn, y Jesusis ñømdzo'tzayaju:

—Yøti ityajupø pøn yatzico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cø isyajø. Pero ji'n ma yac isyajtøji ni jutipø seña, sino lo que jujche tza'manvajcopyapø Jonás tujcuse, jet señamete. ³⁰ Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pøngøtoyata'm. Jetsetique't øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nbø sena'aje yøti ityajupø pøngøtoya. ³¹ Jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo manba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui, y

je yomo'is maṅba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pø'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipø nasom tzu'nu y minu va'cø cyøma'nøjay Salomo'nis qui'psocuy; y yø'c it øjtzi más qui'psocuyøypø que menos Salomón, y ji'n ø cøma'nøjajøjtzi. ³²Y jetsetique't jic cøme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbø pøn maṅba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbø'is maṅba yaj quejyaje que más ityaj yøti ityajupø pø'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbø'is ñe'. Porque Nínive cumgupyø'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'maṅvajcayaj Diosis 'yote, y yø'c it øjtzi más myøja'nombø tza'maṅvajcopyapø chøṅø que ji'n Jonás; y yøti ityajupø pø'nis ji'nø cøma'nøjajøjtzi.

Ndø vindøm sø'ṅba como no'ase

³³"Nø'a va'cø ndø ja'mbøyi, ji'n ndø cøvø'ni, ni jin ndø cømucsøy tzicapit; sino ndø cotpa candedero'omo va'cø syø'ṅø, va'cø isyay sø'ṅø tøjcyajpapø'is. ³⁴Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'a. Cuando mi vindøm sø'ṅba vøjø, muspa mi vindø, pero cuando ji'n syø'ṅ mi vindøm, también mi ṅgonña pi'tzø'om ijtu. ³⁵Tzøjcay cuenda mi 'vin mi ndzocoy va'c mi nø'it vøjøpø qui'psocuy jujchem sø'ṅgø'om tø ijtuse, que va' jyana mi it pi'tzø'ajcu'yomse. ³⁶Y jetsete o'ca mumu mi ṅgonña sø'ṅgø'omo ijtu, ji'n it pi'tzø'ajcu'yomo, mumu

sø'ṅba jujche tum no'ase suñi mi syø'ṅapya.

Jesus cyøtza'møyaj fariseota'm y aṅma'yoyajpapø aṅgui'mguji'

³⁷Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n. Y Jesús tøjcyø tyøjcomo y po'cs myesyacø'mø. ³⁸Y fariseo'is ñømaya'yaju va' is que Jesús ja cyø'che' va'ṅjamocuycøtoya antes que va'cø ma cyu'tø. ³⁹Entonces ndø Comi'is ñøjayu:
—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzoco'yomo tas nu'mguy, tas yatitzoco'yajcuy. ⁴⁰iMi 'jyovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmo. ⁴¹Pero sajtzit'am pobre vene mi nø'ijtu'cse'ṅomo, y jetse mumu tiyø maṅba it cøvajcupø mitzcøtoya.

⁴²"Pero lástima mijtzi fariseo'ista'm; maṅba mi ndyoya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijtu'pø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijtu'pø, pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

⁴³"iLástima mijta'm fariseo'ista'm; maṅba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'cstam covi'najø po'cscu'yomo

conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñichi'tandøj dyus plaza'omo.

⁴⁴”iLástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; manba mi istam toya! Porque como tum nijpoñombamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñom jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzoco'yomda'm.

⁴⁵Entonces 'yandzon tum anma'yopapø'is angui'mgupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

⁴⁶Y Jesusis ñøjmayu:

—iLástima mijta'm 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit; manba mi istangue't toya! Jujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvøcøsi tzømi ji'n tø jø'nipø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'mgyuy eyapøcøsi, pero ni mitz ji'n mi ⁿyaj copujtam lo que jujche mi angui'mdambase.

⁴⁷”iLástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji tza'manvajcoyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm. ⁴⁸Viyunsye jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'manvajcoyajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

⁴⁹”Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: “Ngø'vejyajpøjtzi tza'manvajcopyapø y apóstoles. Vene manba yaj ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje”. ⁵⁰Por

eso vøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaju ancø mumu tza'manvajcoyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac. ⁵¹Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj vøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'ñomo je'is ñø'pin.

⁵²”iLástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mguji'ñ! Manba mi istam toya. Porque muspana'ñ mi anmandyam vøjpø anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

⁵³Cuando tzu'ñ Jesús jicø tøjcomo, 'yanma'yoyajpapø'is angui'mguji'ñ y fariseo'sta'm pømina'ñ ñø'onguiptzo'chaj Jesús, y nømna'ñ 'yocva'cyaju va' cham mumu tiyø.

⁵⁴Velta mye'chajpana'ñ a ver jujche muspa yac ondocoyajø 'yoteji'ñ va'cø mus cyøtza'møyajø.

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pan, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatzita'm

12 Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n musicsye'ñom ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yanma'yocuy; porque como yac pononbapø'is pan ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yanma'yocuy que angøma'cø'oyajpapøtite. ²Porque como mumu tiyø cøvø'nupø eya

jama manba mustøji; jetse manba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm. ³Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om manba mandøji. Lo que mi nu'mgø'o'nøypø cyojicø'mø tøjcomo, manba vejptøtøj tøjçøsi va'cø myandøj aunque juti va'isye'nomo.

**Jesús chamu jutipø
va'cø ndø na'ndzø**

⁴”Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø conña; y tø yaj ca'tøju'cam, ni ti más ji'n mus tø tzøjcatyamø. ⁵Pero ma'nbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ngyojtam yatzi'ajcu'yomo mi ⁶yaj ca'ujcam. Jet mi ndzamvøjtøzøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

⁶”Ndø ⁷ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis. ⁷Y mijtzi hasta mi vañdya'm mi ngopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

**Hay que va' ndø cotzam
Jesús ndø pøndøvøçøsi**

⁸”Øtz mi ⁹nøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que va'njamba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø; entonces øtz ma'nbø ndzangue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn øjtzene. ⁹Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis

vyi'nandøjquita'm que ji'nø va'njam øjtzi, entonces øtz ma'nbø ndzangue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

¹⁰”O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

¹¹”Cuando mi ñømandandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø angui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ngyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche manba mi andzo'notyame o ti manba mi ndzamdame. ¹²Porque je misma hora Masanbø Espiritu Santo'is manba mi ¹³yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdømø.

Peligroco'ni va' tø ricu'ajø

¹³Entonces tum pøn vøti pø'nomo nõmu:

—Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø erejenciata'm.

¹⁴Y Jesús 'yandzønø:
—Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ngui'mguy va'cø ve'nbø' jetsepø miltzomo.

¹⁵Y Jesús nøjmayaj mumu pøn:
—A'mdamø y tzøjcatyam cuenda jana mi anundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

¹⁶Entonces Jesús anma'yoyu historiaji'n, nõmu:

—Ijtuna'n tum ricupø pøn, y tungo ame más vøti tø'maju yosan. ¹⁷Y pø'nis qui'pspana'n

choco'yomo y nōmu: “¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut ngotpa ø ngosecha”. ¹⁸Entonces nōmu: “Yøcse ma'n̄bø ndzøqui. Ma'n̄bø yaj ø ndroja y ma'n̄bø más mōja ndzøqui. Y jen ma'n̄bø ngojtanne'c mumu ø ngosecha y mumu lo que nø'ljtupø øjtzi. ¹⁹Yøcse ma'n̄ba ngui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø an̄ne'cupø para vøti amecøtoya. Ma'n̄bø sapøqui, ma'n̄bø cu'ti, ma'n̄bø uqui, ma'n̄bø casøyi”. ²⁰Pero ñøjay Diosis: “ñJyovi mijtzi. Yøn tzu'cøsi man̄ba mi ñyajandyøj mi nguenguy, y mi an̄ne'ngupø aunque tiyø, eyapøcøtoya man̄ba tzø'y”. ²¹Jetse tucpa pøn an̄ne'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui.

Diosis cyoquenba vya'njambapø'is

²²Y Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Jetcøtoya mi nōjañdya'mbøjtzi:

U mi nōmaya'tam ti man̄ba mi ngu'jtame, jujche man̄ba mi ijtame; ni u mi nōmaya'tam jujche man̄ba mi nducu'øtyam mi ñvin.

²³Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø con̄ña mas valetzøcpa que ndø tucu.

²⁴Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n pinyaje, ni ti ja ñø'it 'yan̄ne'cupø; ni troja ja ñø'lityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero mijtzi más vøti mi ñyac yamdamba que ji'n palomata'm. ²⁵¿Será que it mijtjomda'm muspapø ye'n̄an̄øy medio metro maya'pa ancø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse.

²⁶Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, çti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

²⁷”Tzøctam cuenda jøyø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nøjandya'mbøjtzi que ni mōja'n̄ angui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'n̄base. ²⁸Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø yøti ijtuz y jomi ndø cotpa juctyøjcomo. Pero más seguro Diosis man̄ba mi yac mescøyojtam mijta'm; mijtzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'n̄jajmongutya'm. ²⁹Por eso u mi ñømdamu: ¿Ti man̄ba ndø cu'jtame, ti man̄ba ndø ñuctame? U mi un̄gui'ajtamuz jetse. ³⁰Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nømduz myusu que jetseta'mbø tiyø mi sundamba. ³¹Mejor me'tztamø va'cø 'yangui'm Dios mi ndzocø'yomda'm, entonces Diosis man̄ba mi ñchi'an̄øtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

³²”U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yangui'mdamø y va'cø mi n̄gyoquendamø. ³³Por eso ma'ajtam mi nø'ljtamupø y sajtzit'am pobreta'mbø. Jetse man̄ba mi nø'ljtam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, man̄ba mi nø'ljtam vøjta'mbø tiyø an̄ne'cupø tzajpomo, ji'n myan̄ba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø. ³⁴Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

³⁵”Como tum pøn vajtupø cintura, no'a ja'pøyupø it listo,

jetse mitz ijtangue't listo. ³⁶Ijtam miltzi como jujche muchacho nò jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tòjcajcu'yomo y manba vitu'li. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti anvajcay andyun cyomicøtoya cuando minba y yusch'i'pa. ³⁷Contento manba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nò jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nò jyo'cyajupø. Viyunsye mi nøjambya que mismo vø'tøjquis manba chøc cu'tcuy y manba yac po'csyaj muchacho mesyacø'mø, y manba chi'yaj cu'tcuy. ³⁸O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nò jyo'cyajupø, entonces contento manba ityaj jicø muchacho. ³⁹Yønø mustamø: o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minbana'n nu'mbapø, viyunsye jyo'cpana'n, y ji'na'n chaque va' yac tøjcyø tyøjcomo va' ñu'mø. ⁴⁰Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'nbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Ji'n vyøjppø chøsi

⁴¹Entonces ñøjay Pedro'is Jesús: —Øjtzø mi Ngomi, ¿para icøtoya nò mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzcøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

⁴²Ñøjmay Pedro ndø Comi'is: —Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjppø y jutipøt qui'psocu'yøypø chøsi lo que jutipø cyomi'is manba cyot va'cø 'yangui'myaj eyapø

coyosyajpapø, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora. ⁴³Contento manba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nò chøjcupø jujche angui'muse. ⁴⁴Viyunsye mi nøjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ljtupø. ⁴⁵Pero supongamos jicø chøsi nømba choco'yomo: “Manbatøc ya'e ø ngomi, ji'ndøc ma mini”, y chandzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chandzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa. ⁴⁶Pero je jama ji'n nò ni'an'ajamu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nò myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti manba cyastigatzøc cyomi'is y manba tumø cot ji'n vyøjppø chøsi'nda'm.

⁴⁷Y o'ca chøsi'is myusu jujche nò syun cyomi'is y ja 'yalistatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic manba nacstøj vøtinac. ⁴⁸Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nò syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso manbana'n nacstøji; jet usyti manba nacstøji, porque ja myusø ti nò syunu. Porque chi'upø vøti, jet manba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngø vøti, jetcøsi manba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹“Øtz mi'nøjtzi va'cø nøndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc ndø ja'mbø'pase. Y vøjna'n o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nò sungomø'nu. ⁵⁰Øtz tiene que va' nøcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa.

⁵¹¿Será que mi ngui'pstamba que

mi'nøjtzi va'cø yac vønneñom nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz mañba yac it quipcuy nascøsi. ⁵²Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, mañba quipyaje. Tu'capyø'is mañba ñøquipyaj metzcuy, y metzcupyø'is mañba ñøquipyaj tu'cay. ⁵³Jyata'is mañba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is mañba ñøquipyaj jyata. Myama'is mañba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is mañba nøquipyaj myama. Saque mama'is mañba ñøquipyaj syaque, y syaque'is mañba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo mañba it seña

⁵⁴También ñøjmayaj vøti pøn: —Cuando mi istamba o'na nø pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: “Mañba min tuj”, y jetseti tucnømba. ⁵⁵Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: “Mañba nutznømi”, y jetse tucnømba. ⁵⁶Mi angøma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nø cyotzamu tzajpis y nasis o'ca mañba ij tuj, o'ca mañba it jama. Entonces çti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nø tyujcu yøn jama'omo?

Me'tz modo va' 'yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

⁵⁷”Çti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjpø tiyø? ⁵⁸O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømañba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi "vyøjtøtzøc jetji'n tu'nomdi; va'cø jana mi ñøman angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiacøsi angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is. ⁵⁹Øjtzø mi nøjmambya

que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngoyojpø' último centavo.

Tiene que va' ndø qui'psvitu'tamø

13 Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm nømna'n yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'njajmocucyøtoya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn nø'pinji'n. ²Entonces Jesusis ñøjayaju: —Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más ij tuna'n cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe!. ³Pero mi nøja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyangu'e'te. ⁴Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que mitz jetse ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja. ⁵Pero mi nøjambyøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ñgui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyangu'e'te.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

⁶Jesús anma'yoy historiaji'n, nømu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'n higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Mañ mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø. ⁷Entonces

vø'nipi'is ñøjmay cuendatzøcpapø'is nipi: “Tu'cay amecøš nø'ø min me'ndzaye yøn higo cu'is tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tøn̄bø'ø; ðti'ajcuy suniti itpa nascøsi?”⁸ Pero yospa pø'nis 'yañdzonũ: “Øjtzø mi ñgomi; tzacø yønø ame'omo. Matøc ø ndajcøcu'may nas y ma ñgojtay tin, a ver o'ca tømajpa eyapø ame.⁹ Y o'ca tømajpa, vøjtji; y o'ca ji'n tyø'maje, jicsye'cam mi ndøn̄bø'pa”.

Jesusis yac tzoc jucsvitu'upø yomo

¹⁰Tum sa'pøjcuy jama Jesús anma'yopyana'n Israel pø'nis conocscuy tøjcomo. ¹¹Ijtuna'n jeni tum yomo nõmna'n myan̄ dieciocho amemna'n yaj ca'cupya'tumna'n yach espiritu'is, y por eso jucsvitu'vitu'nepya vitpana'n, y ni jujchena'n ji'n mus viyunde'na. ¹²Isu'jcam yomo Jesusis, vyejayu, ñøjmayu:

—Tzamyomo, mi "yac tzocpøjtzi mi nga'cucøsi.

¹³Entonces Jesusis cyot cyø' yomocøsi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vyøjcotzøcpaña'n Dios. ¹⁴Pero conocscuy tøc covi'najø qui'syca'u porque Jesusis cho'yø y sa'pøjcuy jamacøsi, y ñøjmayaj pønda'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtu va' tø yosø. Yoscu y jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøj. U mi yac tzo'yøtyandøj sapøjcuy jamacøsi.

¹⁵Jicsye'cti ndø Comi's 'yañdzonũ ñøjmayu:

—Mitz mi anğøma'cø'otyambapøtite, porque aunque jutipø miltzomda'm mi mbucspø'tamba mi vangas mi mburro jø'mdøjupø va'cø "yac

to'ndam nø' tumdum jama, aunque sea sapøjcuy jama'omo. ¹⁶Entonces ðti'ajcuy mi ñømdamba que ji'n vyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcuy jama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'nguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'n itpa.

¹⁷Cuando Jesusis nõmna'n chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'n mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanombø tiyø nõmna'n chøjcupø Jesusis.

Jujche mostaza puj, jetse Dios angui'mbamø

¹⁸Y Jesús nõmu:

—Man̄ba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios angui'mopya pø'nomo. Historiaji'n man̄ba mi an̄mañdyame. ¹⁹Ijtu ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøjcay pyuj tum pø'nis y ñip yoscuy nasomo. Y ye'ñu como cusye, y møji vityajpapø paloma'is chøcyaj ño'sa 'yanmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yangui'mguy vøti'ajpati man̄ba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

²⁰Y nõmvøjtzøc Jesús:

—Man̄ba mi ndzajmatyangue't jujchepøte Diosis 'yangui'mguy.

²¹Tum yomo'is pyøc yac ponon̄bapø'is pan ñøjayajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que teñenu. Jujche

levadura'is yac tenenba pañ y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mguy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyu

²² Jesús cøtpana'n mumupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y anma'yopyana'n mientras que nømana'n tyu'naj Jerusalén gumgu'yomo. ²³Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, ÷viyunete usycø'niti pøn cotzocyajpa?

Y Jesusis 'yandzonu:

²⁴—Pena tzi' mi "vin va mi ñdyøjcøy Dios 'yangui'mbamø jujche ndø penatzøcpase ndø vin va' tø tøjcyø cayipø andyu'nomo. Porque øjtzø nømba que vøti manba tøjcyøyajto'e, y ji'n ma mus tøjcyøyaje.

²⁵”Después que vø'tøc te'ñchu'nba y 'yangøjpa andyũ, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: “Øjtzø mi Ngomi, tø anvajcatyandøvø yøn andyũ”. Y je'tis ma mi 'yandzøndame: “Ji'n mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi”.

²⁶Jicsye'jcam mijta'm manba ñømdzo'tztame: “Mi vi'nandøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø anmañdyam ø ngalle'omda'm”.

²⁷Pero je'tis ma ñøjmañdyame: “Ji'ndø mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzcø'mø, mi ndzøctambapø'is yatzita'mbø tiyø”. ²⁸Jiñø ma mi vyo'ndame y ma mi ngø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'manvajcopyapø Dios 'yangui'mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandøj a'ngomo. ²⁹Y tu'møn

du'møn y yø'qui jeni manba miñaje y manba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yangui'mbamø. ³⁰Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama manba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesusis cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

³¹Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús: —Tzu'n yø'qui y man emøc, porque angui'mbapø Herodesis nø syun mi "yaj ca'ø.

³²Y Jesusis ñøjmayaju: —Mavø y ma nøjmay jic copømse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y "yac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit "yac tucpa ø "yoscuy. ³³Pero tiene que va' tyu'naj yøti, y jomi, y vøstøcmøy, porque ji'n mus cya' tum tza'manvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

³⁴”iJerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi "yaj ca'tambapø'is tza'manvajcoyajpapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'n pøn lo que cyø'vejyajupø Diosis mitzcøtoya! Vøtinac øtz sunbana'n mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam mijtzi, jujche casyi mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mo; pero ja mi syun mindam øtzcø'mø. ³⁵Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc manba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando manba mi ñømdame: “Ndø

vøngotzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi”.

Jesusis yac tzoc nø syinupø

14 Tujcu que tum sapøjcuy jama tøjcy Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nømna'n cyøtu'nøyaj mø'chøqui Jesús.

²Jena'n it Jesusis vi'na'ndøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'ijtu'pø'is. ³Y Jesusis ñøjmayaj anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcuy jama va'cø yac tzojcoya?

⁴Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesusis ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac manu. ⁵Jesusis ñøjmayaju:

—Aunque jutipø miltzomda'm, o'ca quecpa mi mburro o mi vangas tum nø' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'n sapøjcuy jama?

⁶Y ni jujchena'n ja mus 'yandzo'nøyaj Jesusis chamuse.

Vejaytøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

⁷Y chi' cuenta Jesusis vejyajtøjupø va'cø man cyu'tyajø, jujche mumu cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyo'csyajø. Y Jesús anma'yoyu yøn historiaji'n, nømu:

⁸—Cuando mi "vyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtøjupø que ji'n miltzi. ⁹Y mi "vyejandyamupø'is manba mi ñøjmaye: “Tø tzajcay yøn po'cscuy”. Y jetse mi ñcha'aj tzu'nba va' mi

mbyo'cs ya'i. ¹⁰Mejor cuando mi "vyejtandøjpa va' mi "vi'ctamø, po'cstam más ya'i. Entonces cuando minba mi "vvejumbø'is, manba mi ñøjaye: “Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najøcø'mø”. Entonces manba mi vyøngotzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is. ¹¹Porque aunque jutipø møjana'ngotzøcpapø'is vyin, manba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møjano'majtøji.

¹²Y Jesusis ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'najcuy o cu'tanbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcanbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñhøcvitu'jacye'tati, jetemete mi ngoyoja. ¹³Pero jujchøc mi ndzøcpa søngu'tcuy, vejyaj pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø. ¹⁴Jetse más mi ngyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñhøcvitu'jayajø, pero Diosis manba mi yac vitu'jay mi ngoyoja cuando yac visa'yajpa vøjpø pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjaso

¹⁵Tum pø'nis po'cspupø mesacø'mø Jesusji'n myan chamuse Jesusis, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yangui'mbamø.

¹⁶Pero Jesusis ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møjasa søngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn. ¹⁷Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vyi'cyajø, vyejupø'is cyø'vej

chøsi va'cø ñøjayaj vejayajupø:
 “Mindamø'am, porque listom it
 mumu tiyø”. ¹⁸Y mumu cyø'vejyaj
 ote que ja ityøna'n lugar va'
 myanyaj sø'nomo. Vi'napø nømu:
 “ⁿJu'yø nas, y tiene que va' ma
 a'misø. Nøjmambya mijtzi va' mi
 ndø nømanjay pasencia, porque
 ji'n mus minø, porque ja it ø lugar”.
¹⁹Eyapø'is ñøjmayu: “ⁿJu'yøjtzi
 mosay par vacas yoscucøtoya y
 ma'nbo ndzøjquisi. Nøjmambya
 mijtzi va' mi ndø nømanjay
 pasencia porque ji'n mus minø”.
²⁰Eyapø'is ñøjmayu: “Merotøc ø
 co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø”.
²¹Cuando vitu' chøsi, man chajmay
 vø'tøc jujche andzondøju. Jetsete
 vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi:
 “Man yøti yøti plaza'omda'm y
 calle'omda'm cumgu'yomo, y
 nømin yø'qui pobreta'mbø y
 yacsuta'mbø, mø'nganyajpapø, y
 to'tita'mbø”. ²²Jetse chøc chøsi'is,
 y entonces ñøjmayu: “Øjtø mi
 ngomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche
 mi ndø ndzajmayuse, y ijtutøc
 más lugar”. ²³Y ñøjmay cyomi'is
 chøsi: “Man mye'tz tu'nomda'm y
 ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa,
 pyenatzøcyajø va' yac tøjcyajø,
 va'cø tas ø ndøc. ²⁴Porque
 nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na
 oyupø ø "vejo'yaje, ni jutipø'is ji'n
 ma cyu'tis ø ngu'tcuy”.

**Tiene que va' ndø ndzac mumu
 tiyø va'cø man ndø pa't Jesús**

²⁵Nømna'n myanyaj vøti pønji'n
 Jesús, y Jesús quenvitu'u y
 ñøjmayaju:

²⁶—O'ca aunque i'is syunba min
 øtzcø'mø, tiene que øtz más va'cø

sunø que ji'n jyata, y myama, y
 yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm,
 y chøtzøta'm, y myuquita'm, y
 también ñe' vyin. O'ca jic más
 syunba, ji'n mus ø nøndu'najø.
²⁷O'ca aunque i'is ji'n syun is
 toya jujchem øtz manbase is toya
 va' ngap cruz, y va' ca' cruzcøsi,
 entonces ji'n mus ø nøndu'najø.
²⁸Supongamos que tum pøn
 mijtzomda'm sunba chøc no'tzetøc
 torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs
 vi'nac va' cyøque'nøy gasto, a ver
 o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø?
²⁹Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac
 tucø, y mumu lo que nø isyajupø'is
 manba syijca'yaje. ³⁰Y manba
 nømyaje: “Yøn pø'nis ñøtzo'tzu
 va' chøc tøc, y ni ja mus yac
 tucø”. ³¹Y o'ca tum angui'mba'is
 manba ñøquip eyapø angui'mba
 tøvø, vi'nac manba po'cse y manba
 piensatzøc a ver o'ca muspa
 cyønucayø, porque ñø'it majcay
 mil pøn, y eyapø angui'mba'is
 ñø'it ips mil pøn. ³²O'ca ji'n
 mus cyønucayø, cuando eyapø
 angui'mba ya'itøc ijtu, manba
 cyø'vej ote a ver jujche muspa
 'yarreglatzøc va' jyana quipyajø.
³³Jetsetique't aunque jutipø
 mijta'm o'ca ji'n mi ndzac mumu
 tiyø mi nø'ijtipø, ji'n mus mi ndø
 nøndu'najø.

**O'ca cana seque'ajpa, ni
 ticøtoya ji'n vyøjø**

³⁴”Cana vøjpø tiyete. Pero o'ca
 cana seque'ajpa, ji'n nam jutznømø
 ndø yac pa'ajcaje. ³⁵Ni nascøtoya
 ni tununumø abono ji'n vyøjø.
 Patzpøtøjpa. O'ca it mi ngoji va' mi
 manø, cøma'nøyø.

Borrego tocoy y jicsye'cti queju

15 To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcoyajpapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø.

²Y cyø'o'nøyajpana'n Jesús fariseo'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit; nømna'n na ñøjajajtøju:

—Yø'nis pyøjcøchonba cojapa'tyajupø y jetji'n cu'tyajpa.

³Entonces Jesusis chajmay historia va'c 'yanma'yoya; yøcse nømu:

⁴—Supongamos que tum pø'nis mijtzomda'm ñø'it mosis byorrogo y tum tocopya. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nuevø jeni tza'momo va'cø mañ mye'tz tocoyupø hasta que pya'tpa. ⁵Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcpya ñøminba cajsøpya.

⁶Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøvø y tøjcanbo'csa ñøjmayajpa: “Cajsøtyam øtzji'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocojo'ye”.

⁷Øtz mi "nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tzajpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocoyu y jicsye'cti queju

⁸Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocopya tumø. ¿Ti mañba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa. ⁹Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø

y tyøjcanbo'csata'm y ñøjmayajpa: “Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye”. ¹⁰Mi nøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une mañ ya'i y jicsye'cti vitu'u

¹¹Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'n metzcuy 'yune. ¹²Y muquipø'is ñøjmay jyata: “Jatay, tzi' ndø ø nguenda junche'nomo mañbacsye'nomo nøndzø'y øjtzi aunque tiyø”. Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu. ¹³Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'nu. Mañ sønvit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto. ¹⁴Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchan yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya. ¹⁵Y mañ coyos tumø jic cumgupyønji'n. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'nøy yoya. ¹⁶Je une osco'n'bana'n, sungo'n'bana'n cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø. ¹⁷Entonces qui'psocuy minu y nømu: “Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø osca'comø'nu. ¹⁸Ma'n'bø tzu'ni, ma'n'bø mañ ø jandacø'mø, ma'n'bø "nøjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. ¹⁹Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une. Pero tø pøjcøchon ndøvø como tum coyospa pønse”. ²⁰Jetse tzu'nu je une, mañ jyatacø'mø.

”Pero cuando ya'itøcna'n ijtu'øc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y

tyoya'nøyu, y popya cyønu'cu, y jyotzcøtøjcøyu, y syu'cu. ²¹Y 'yune'is ñøjayu: “Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'n chøn vøjþø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une”.

²²Pero jyata'is ñøjayaj chøsi: “Nøpujtatyam yøti yøti más vøjþø tucu y yac mestamø. Cojtatyam cyø'anune'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo. ²³Y nømindam tzangapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søn. ²⁴Porque yøn ø "une como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'nete pero quejvøjtøzøjcu'am”. Y cyøcasøcho'chaju.

²⁵Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'n nø vyanømu y nø 'yetznoømu. ²⁶Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju. ²⁷Y chøsi'is ñøjmayu: “Mijtzø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzangapø vacas une, porque vitu' sa'sapø”.

²⁸Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcøy tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgø'najo'lyu 'yune va'cø tyøjcøyø. ²⁹Pero je'tis 'yandzonu ñøjmay jyata: “Vøti amem mi nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjcøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'najcuy ø amigoji'n. ³⁰Pero yøn mi "une minu oyupø'is mi "yajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi "yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une”.

³¹Y jyata'is jicye'jcam ñøjmay atzipø 'yune: “'Yune, mitz mumu

jama øtzji'n mi "ijtu, y mumu ti nø ijtøjtzi, mijtze ne'. ³²Vøjþø va'cø tø søndzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøn mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'nete, y queju'am”.

Ji'n vyøjþø encargado

16 Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'n tum pøn ricupø y ñø'ijjtuna'n encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijjtupø. Y encargado man cøtza'møtyøji cyomicøsi que nø yajay mumu lo que ti ñø'ijjtupø cyomi'is.

²Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: “¿Tiyete yønø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nøndu'naj ø "yoscu. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscu”. ³Y jicsye'cam encargado nøm choco'yomo: “¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ngomi'is yac tzacpa ø "yoscu? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø "vac limosna, ngøtza'apyøjtzi. ⁴Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchonyajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø "yoscu”. ⁵Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpapø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzpapø'is: “¿Jujche mi ja'ndzapya ø ngomi?”

⁶Y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Ja'ndzapøjtzi mosis lata aceite”. Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpapø'is: “Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jajyay cincuenta lata”. ⁷Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpapø'is: “Y mijtzi, çjujche

mi ja'ndzapyá?" y cyója'tzpapø'is ñøjmayu: "Mosis costal trigo". Y encargadó'is mye'tz vale y chi' cyója'tzpapø'is y ñøjmayu: "Pøc mi mbale y ja'yø y ochenta".

⁸Y cuando cyomi'is myusu'øc jujche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'n. Porque qui'psyajpapø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'n entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'n.

⁹Y øtz mi ñøjandya'mbø mijtzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcuji'n, aunque riquesa'ajcuy ji'ndyet vyøjpø tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, manba mi mbyøcøchondandøji ji'n yajepø itcuyomda'm.

¹⁰Chøcpa'is vøjø usypøji'n, chøjque'tpati vøjø vøtipøji'n; y ji'n chøqui'is vøjø usypøji'n, ni vøtipøji'n ji'ndi chøjque't vøjø. ¹¹O'ca nascøspø tuminji'n ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyunbø ricu'ajcuy. ¹²O'ca eya ne'omo ja mi 'yoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñchi'tam mi ne'nda'm.

¹³Ni jutipø coyospapø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapyá vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi "yosay Dios oca sunba mi "yos puro tumingøtoya.

¹⁴Y cyøma'nøyajpana'n mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'n tyumin, syijcayajpana'n Jesús. ¹⁵Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pøñse mi ndzøctamba mi "vin pø'nis vyi'nandøjqui, Pero Diosis mi ngyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatziçotzøcpa.

Diosis 'yangui'mguy ji'n cøyaje

¹⁶"Ijtuna'n Moisesis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'n tza'mañvajcoyapapø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nø'yø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzø'tztøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mgu'yomo.

¹⁷Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'ñaj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

¹⁸"O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcaypa eyapøji'n, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocye'tpa.

Ricupø pøn y Lázaro

¹⁹"Ijtuna'n tum pøn ricupø. Myespana'n vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpa'n søn, cyu'tcøpinbana'n cu'tcuy syunbase. ²⁰Itque'tutina'n pobrepø pøn ñøyipø'is Lázaro. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte. ²¹Sunbana'n pivø cømu'tañ quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'n cømu'ta'nis. Y miñajque'tpana'n tuyi y cyøcajtayajpana'n pyutzi. ²²Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y anğelesi

ñomanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji. ²³Nømna'n toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'n isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'n.

²⁴Y vyejay ricu'is y ñøjmayu: “Ø mi janda Abraham, tø toya'nøy ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'an'üne nø'ji'n y cyot usy nø' ø ndotzcøsi va'cø syujcøy ø ndotz. Porque nø'mø toya'is vøti yønø juctyøjcomo”. ²⁵Y 'yandzon Abraha'mis: “Yune, jajmutzøc cuando mi ngenba'c mi nø'ijituna'n vøti riqueza'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y yøti Lázaro vøjti it yø'qui nø cyasøyu, y mitz nø mi ñdyoya'is jeni. ²⁶Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtü y mitz tu'møn ijtü. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui”. ²⁷Ricu'is nøjmayu: “Jatay, mi nømgø'napyøjtzi que va' mi ngø'vej Lázaro ø janda'is tyøcmø.

²⁸Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázaro va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jejtam yø'qui yønø toya'iscu'yomo”. ²⁹Pero Abraha'mis ñøjmayu: “Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøs jyachø'yupø y ñø'ityaj tza'manvajcopyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nøyaj jejtam”. ³⁰Y jicsye'cti ricu'is 'yandzonu ñøjayu: “Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nøyaj jejtam, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'n jinø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'n”. ³¹Pero Abraha'mis ñøjmayu: “O'ca ji'n cyøma'nøyaj Moisesis jiyayuse, y tza'manvajcopyapø'is

jyayajuse, entonces ji'ndina'n ma vya'njamyajque'te o'ca visa'pyana'n opø ca'e”.

Cuidado jana mi nõndocoy mi nõdøvø

17 Jesusis ñøjmay ñøtundøvø: —Seguro que manba it i'is yac tocoyajpa pyøndøvø; pero vøti manba toya'is ñøtocopyapø'is pyøndøvø. ²Mejor que va' vajtøjatyøj vacucha' cyønøcø'mø y va' pyatztøjcøtyøj nø'cø'mø va'cø syucsca' jeni antes que va'cø jyana ñøtocoy tum yøn che'ta'mbø. ³Tzøjcatyam cuenda mi ⁿvin; o'ca mi nõdøvø cojapa'tpa mitzccøsi, nøjayø: “Ji'n vøj nø mi ndzøjcu”. Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse. ⁴Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzccøsi y cu'yañac minba mitzccø'mø y mi ñøjmambya: “Ngui'psvitu'u'mtzi”; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ngui'saye.

Lo que muspapø nõ tzøcø o'ca nõdø va'njamdamba Jesús

⁵Apostolesis ñøjmayaj nõdø Comi: —Tø tzi'tam nõdøvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'njajmotyamø. ⁶Y nõdø Comi'is ñøjmayaju: —O'ca mi vya'njajmondyambana'n viyunsye, aunquena'n como mostaza tømbose che'pøte, jetsetina'n mi va'njajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'n mi ñøjmay yøn sicómoro cuy: “Visput mi ⁿvin, y ma nip mi ⁿvin majromo”. Y jic cuy mi ngyøma'nøpyana'n y manuna'n te'n majromo.

Jesusis chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

⁷”Supongamos que tum pø'nis miltzomda'm ñø'ijtu coyospapø, y

yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is manba nømi: “Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø”? Ji'n ma ñøm jetse. ⁸Cyomi'is manba ñøjmay vi'na: “Tø tzøjcay ø ngu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi ⁿvin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'ñomo, nø ujcu'csye'ñomo. Cu'tanjejuca'mtzi, muspa mi ngyu't mijtzi muspa mi ⁿyuc mijtzi”. ⁹¿Será que ñøjmapya cyoyospa: “Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse”? Pues ji'n ñøjmay jetse. ¹⁰Jetse también mijta'm; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñchajmatyandøjuse, nømdamø: “Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse”.

Jesusis yac tzoc majcanbøn

ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

¹¹Y tujcu que Jesús nømna'ñ myan Jerusalem gumgu'yomo, y nømna'ñ cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo. ¹²Nømna'ñ tyøjcø Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis chonyaju y te'ndzø'yaj ya'li; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. ¹³Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—iJesús Maestro, tø to'ya'nøtyam ndøvø øtzta'm!

¹⁴Y Jesusis isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mandamø: ma isindzi'tam mi ⁿvin Israel pane.

Y mientras nømna'ñ myanyaj tu'ñomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn. ¹⁵Cuando is tumbø'is

vyin o'ca tzojcu'am, jicsye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu.

¹⁶Y japçone'c hasta nascøsi Jesusis cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte.

¹⁷Entonces Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcanbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtanbønbo juti tzø'yaju? ¹⁸¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

¹⁹Y Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'nø y man mijtzi, porque mi vya'njamombya mi ngyotzojcu.

Jujche ma min angui'm Dios

²⁰Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' 'yangui'm Dios. Jesusis 'yandzonyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi. ²¹Ji'n mus tø nømø: “Yøn'a'm”; ni ji'n mus tø nømø: “Jica'm”. Porque Dios angui'mopya mijtjomda'm.

²²Entonces Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Manba nu'c jama cuando manba ansundam va' mi ndø isatyam ø ⁿitcuy, pero ji'n mus man mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²³Manba mi ñøjmandyandøji:

“Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu”.

O manba mi ñøjmandyandøji:

“Jicømete”. Pero u mi myandamu

va'cø man mi mba'jtam jicse

nømbapø. ²⁴Porque como rayu'is

ñe'moctaspase tzap, jetsetique't

sø'noctaspa manba mini øjtzi

mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁵Pero

vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y

tiene que va'cø jana pøjcøchonyaj yøti ityajupø pø'nis. ²⁶Jujche oyuse tuqui Noesna'n ijtu'øc, jetset maṅba tujque'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²⁷Noesna'n ijtu'øc, cutyajpana'n, ucyajpana'n co'tøjcayjapana'n, chi'ocul'yajpana'n 'lyune va'cø cyo'tøjcayjajø, hasta que tøjcøy Noes barco'omo y oy møjja'n jø'tø; y jen susca'pø'yaju. ²⁸Y cuando Lot ijtu'cna'n, jetseti o tucnøngue'te.

Cu'tyajpana'n, ucyajpana'n, ju'yoyajpana'n, ma'ayajpana'n, nipyajpana'n, tøctzøcyajpana'n. ²⁹Pero mismo jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møjji juctyøc y azufre y ponbø'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø.

³⁰Jetseti maṅba tujque't jic jama cuando øtz maṅba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³¹"Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcøsi ijtipø y cyote tøjcomo ijtu, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcøy tyøjcomo va'cø ñøman cyote. Jetsetique't tza'momo ijtipø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø.

³²Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse. ³³Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya, tocopya; pero o'ca ca'pa øtzcøtoya, maṅba quen i'ni.

³⁴"Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i maṅba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum maṅba nømandøji y tum maṅba tzactøj jeni. ³⁵Metzcuy yomo maṅba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum maṅba nømandøji y tum maṅba tzactøj jeni. ³⁶Metzcuy maṅba ityaj tza'momo. Tumø maṅba nømandøji y tum maṅba tzactøj jeni.

³⁷Y nøjmayaj ñøtundøvø'is: —¿Juti, øjtzø mi Ngomi? Y ndø Comi'is nøjmayaju: —Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

Atcani'is cyotzon yanbac yomo

18 Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nøy Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø. ²Nømu:

—Tum cumgu'yomo ij tuna'n tum juez. Ni ji'na'n cyøna'tzøy Dios, ni ji'na'n cyøna'tzøy pyøndøvø. ³Itque'tutina'n mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'n juez va'cø nøjmayø: "Tø tzøjcay justicia. It qui'isapyapø'stzi". ⁴Pero ij tuna'n jyama juesis ji'na'n syun chøjcay syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: "Aunque øtz ji'nø ngøna'tzøy Dios y ji'nø ngøna'tzøy ø mbøndøvø, ⁵nada más ma ndzøjcay justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø".

⁶Entonces nøm ndø Comi: —Mandamø jujche nømu yatzipø juez. ⁷Oca yatzipø juesis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis maṅba chøjcayaj justicia ñe'c cyøpinyajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'n jamaji'n. Aunque ya'pa va'cø cyotzonayajø, pero maṅba cyotzonayaje. ⁸Øtz nømbøjtzi que Diosis maṅba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'ñbø mba't va'njamyajpapø'stzi nascøsi?

**Metzpøn 'yo'nøyajpana'n
Dios masandøjcomo**

⁹Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nømu:

¹⁰Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobratzøjcopyapø. ¹¹Jen te'nupø 'yo'nøy Dios fariseo'is, yøcse nømu: “Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cøy ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobratzøjcopyapøse. ¹²Øtz ji'n uqui ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'njajmongucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene”. Jetse ñøjay Dios fariseo'is. ¹³Pero cobratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzañbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyøjtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nømu; y ¹⁴nø'mbøjtzi que yøn cobratzøjcopyapø man tyøcmø cøvajcøyupø'am cyojapit. Pero fariseo ja cyøvajcøyø. Porque aunque jutipø møjja'ndzøcpapø'is vyin, jet manba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møjja'no'majtøji.

Jesusis cyøjtay bendición uneta'm

¹⁵Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcøc Jesusis. Pero cuando isyaj

ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune. ¹⁶Pero Jesusis vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nøjayaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba. ¹⁷Viyunsyø mi nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yangui'mguy como che'pø une'is pyøjcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcøy je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁸Y 'yocva'c tum angui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—ⁿVyøjpøt mijtzi Myaestro, çjujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁹Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: “ⁿVyøjpøt mijtzi”? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diose vøjpø. ²⁰Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø angui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy man mi ngøsujtzø'yoyu; cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

²¹Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø angui'mguy yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ntzi.

²²Cuando myan Jesusis yønø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jetse manba mi nø'it riqueza'ajcuy tzajpomo. ²³Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque ricoco'nina'ñete. ²⁴Cuando

is Jesusis que nø myaya'comø'nu, nømu:

—iPenapit tøjçøyajpa Dios 'yangui'mbamø ricuta'mbø! ²⁵Más fácil va'cø cyøt tum camello acusya'is cyøji'omo que tum ricu ji'n man tøjçøy Dios 'yangui'mbamø.

²⁶Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

²⁷Jesusis ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

²⁸Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús: —A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'ntzi ndzacta'møjtzi y nø man mi mbajtame.

²⁹Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyun'sye øtz mi nøjandya'mba mijtzi; aunque i'is chacpapø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yangui'mbamø; ³⁰pues je'is manba pyøjcøchon más vøti que ji'nam chajcuse yøn jama nascøsi; y jete manbapø iti itcu'yomo, manba pyøjcøchon ji'n yajepø quenguy.

Jesusis chamvøjtøzøjcayu que manba ca'e

³¹Y Jesusis ñømanyaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo, y manba ta'nbø' mumu tiyø tza'manvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche manbase tuqui øtzçøsi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³²Porque øtz manba tzi'ocuyajtøj eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'nbø sijcatyøji, y ma'nbø topa'o'nøtyøji y ma'nbø øtzujøtyøji, ³³y vøti nac ma'nbø

nacstøji, y ma'nbø yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'que'te.

³⁴Pero ñøtundøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesusis, porque ja ñø'ityajønā'n qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyajø.

Jesusis yac tzoc to'tipø pøn

³⁵Cuando Jesús tomena'n nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'nanvini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'n tumin. ³⁶Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtu. ³⁷Y ñøjmayaju que nømna'n cyøt Jesús Nazaret cumgu'yombø. ³⁸Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayu:

—iJesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'nøy ndøvø!

³⁹Y ñøvi'najyajupø'is 'yojnayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—iVønneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu: —iDavijdis mi 'yune, tø to'ya'nøy ndøvø!

⁴⁰Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesuscø'mø, Jesusis 'yocva'cu:

⁴¹—¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzcøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'nay ø vindøm.

⁴²Y Jesusis ñøjmayu:

—iYøti nø mi yac sø'nay mi vindøm! Porque mi ndø va'najjmu, jicpit mi ñchojcu.

⁴³Jicsye'cti sø'n vyitøm y man pya't Jesús, y vyøcotzøcpana'n Dios. Y mumu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpana'n Dios.

Zaqueo'is vya'njam Jesús

19 Entonces Jesús tøjçø y Jericó cumgu'yomo y nòmna'n cyøjtu. ²Ijtuna'n jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete. ³Je'is sunbana'n 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y itcomø'nòmuna'n vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø. ⁴Entonces popya man vi'najpa y qui'm møjji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispana'n Jesús, porque jen manba cøti. ⁵Cuando Jesús nu'cu jicø ijtumø, entonces quenqui'm møjji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va' tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchon Jesús y casøyu. ⁷Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'nøyaj Jesús; nømyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjçøy jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ijtipø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngøsujtzøyajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñojayajpøjtzi macscuñac.

⁹Entonces Jesús nømu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune.

¹⁰Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocoyajupø pøn va'cø ø "yaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcanbønda'mbø'is

¹¹Jetsepø vejvejnecuy cyøma'nøyajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mguy. (Cyomo'yajpana'n que Diosis manba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.) ¹²Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn man ya'ipø cumgu'yomo va' man pyøjcøchon angui'mguy, y manba vitu'i va'cø min 'yangui'mø.

¹³Pero antes que manba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu:

“Tzøctam negocio yønø tuminji'n hasta que vitu'pa øjtzi”. ¹⁴Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'n je ricu, y por eso cyø'vejay pøn cuenta de representante mismo møjja'n angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: “Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øtzomda'm”.

¹⁵Pero pyøjcøchonuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejayaju va'cø man vyejayajtøj va'cø min 'yandzønyajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'n. ¹⁶Entonces min vi'napø y nømu: “Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”. ¹⁷Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjti jetse, "vyøjpø mitz ñchøsi.

Porque vøj mi "nøyosu ancø uspø tumin, por eso manba mi angui'm majcay cøcumguy". ¹⁸Y min myetzcu'yombø, y nømu: "Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más". ¹⁹Y ñøj Macye't ricu'is: "Mitz manba angui'm mosay cøcumguy". ²⁰Y min eyapø y nømu: "Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtanne'ca'yøjtzi payu'omo. ²¹Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaqui chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ngotapø, y mi ngosechatzøcpa ja mi nimbøpø". ²²Y ñøjmay ricu'is: "Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi "yaj quecpa mi "vin. Muspa mijtzi que øtz paqui chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ngyotapø øjtzi, y ngosechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi. ²³Entonces ÷ti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyøjyajpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'n yuneji'n cuando mi'nøjtzi?" ²⁴Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: "Yac tzu'natyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijtipø'is majcay tumin". ²⁵Y ñøjyaju: "Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin". ²⁶Ricu'is ñøjmayu: "Øtz mi nøjandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijtipø'is vøti, manba tzi'anøtyøji, y ñø'ijtipø'is usyi, hasta usy ñø'ijtipø manba yac jøcøjatyøji. ²⁷Pero nømindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va' øtz angui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø "vi'nandøjqui".

Jesús tøjcyø Jerusalén gumgu'yomo

²⁸Jetse Jesusis nømna'n chamu, y cuando cha'mañjeju, ñe'c Jesús

vi'naju, nømna'n myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. ²⁹Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjcøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'vejyaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjcayaj nu'csocuy. ³⁰Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, mandam jinø. Cuando mi ndyøjcøtyamba jeni, manba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyø'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø. ³¹Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: "¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?" ñøjmatyamø: "Porque ndø Comi'is nø syunu que manba ñøyose".

³²Jetse manyaj cyø'vejyajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse. ³³Cuando nømna'n pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

³⁴Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que manba yac yose.

³⁵Entonces Jesuscø'mø jøcønømiñaj burro y tyø'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcøc Jesús. ³⁶Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyø'cøjayaj tyucu tu'nomo jetcøc va'cø cyøtø. ³⁷Y cuando nømna'n myø'ndzø'chaj Olivos cotzøjcøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasøcho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø. ³⁸Nømyaju:

—iVøj va'cø ndø vøngøtzøctam møj'a'n Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøyicøsi! iVøj tø nømnanba Tzajpombø'is! iNdø møj'a'n vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

³⁹Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nõndundøvø va'cø vyøñneyajø.

⁴⁰Pero Jesusis 'yandzõnyaju:

—Ji'n mus ndø yac vøñneyajø. Mi nõjmamyøjtzi, que o'ca yøn pøn vøñneyajpana'n, hasta tza' vejyajpana'n.

⁴¹Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvo'u.

⁴²Nømu:

—iVøjømna'nete o'ca mi myustambana'n yøn jama'omo jujche muspana'n mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ngui'psocuy va'cø mi ngyønøctøytamø. ⁴³Eya jama mañba min mi enemigo. Je'is mañba vye'cøvituyaj mi ngumguy, jetse mañba anga'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjcøtyamø.

⁴⁴Mañba yac ju'mbø'yaj mi ngumguy y mañba mi ngya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøcøsi. Jetse mañba tuqui porque oy min mi ngyotzõdam Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesusis myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

⁴⁵Y Jesús tøjçøy masandøc solajromo y myacputputvøyaju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø. ⁴⁶Ñøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

⁴⁷Y Jesús an'ma'yopyana'n tumdum jama masandøjcomo,

pero pane covi'najø'is y an'ma'yoyajpapø'is angui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nõmna'n cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús. ⁴⁸Pero ji'na'n pya'tyaj jujche muspa ti chøjcayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'n Jesús.

Angøva'cyaj i'is chi' Jesús angui'mguy

20 Tum jama'omo Jesusis nõmna'n 'yanmayaj cumgupyøn masandøjcomo, y nõmna'n chajmayaj vøjpø ote. Y nu'cyaj pane covi'najøta'm y an'ma'yoyajpapø angui'mgupit y tzambøndøcvay. ²Y ñøjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; ¿tiyø angui'mgupit yøcse nõ mi ndzøjcu, y i'is mi ñchi' yøsepø angui'mguy?

³Y 'yandzõn Jesusis y ñøjmayaju: —Øtz mañbati mi

ⁿocva'ctangue'te; tzajmatyandøvø.

⁴¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpombø Diosis, o nascøspø pø'nis?

⁵Pero antes que va'cø 'yandzõnyaj Jesús; covi'najø'is jyajme'chaju jujche va'cø 'yandzõnyajø. Nõmna'n na ñøjyajtøju:

—Ji'n mus tø nõmdamø que Diosis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis mañba tø nõjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi vya'njamdamø?” ⁶Y ji'n mus tø nõmdamø que pø'nis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mumu an'bø'nista'm mañba tø pu'ndam tza'ji'n, porque pø'nis vya'njamayaja que Juan tza'manvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

⁷Y covi'najø'is 'yandonyaj Jesús:
—Ji'nø mustame i'is chi' Juan
angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya.

⁸Y Jesusis ñøjmayaju:
—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam
i'is 'yangui'mgupit ndzøcpøjtzi
yøcseta'mbø tiyø.

**Jujche chøcyaj yatzita'mbø
encargado'is**

⁹Y Jesusis chamdzo'tzayaj
vøti pøn yøcsepø historiapit va'
yanma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y
chacyaj encargado, y ñe'c man'i'n
ya'i. ¹⁰Quando nu'c cosecha jama,
cyomi'is cyø'vej tum chøsi va'
ma 'ya'misyaj encargado a ver
o'ca pinyaju'am cosecha, y va'cø
ñømanjay vø'ne'is cuenda. Pero
encargado'is chanyaj chøsi y yac
vitu'yaj jana ni tiyø. ¹¹Entonces
vø'ne'is cyø'vejque't eyapø
chøsi. Y jetseti chanyajque'tu y
topa'o'nøyaju y yac vituyajque't
jana ni tiyø. ¹²Y vø'cama'is
cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi.
Yønø ñacscøjetyajque'tuti y
myacpø'yaj yoscu'yomo.

¹³“Al fin nøm vø'cama: “¿Tiyø
ndzøcpa vøti? Mejor ngø'vejpojtzi
ø "une sunbapø'tzi. Tal vez
manbati cyøna'tzøyaje”. ¹⁴Pero
quando isayaj 'yune nø ñu'cupø,
na ñøjayajtøj encargado: “Yø'nis
manba ñø'tzø'y yøn yosan. Ma ndø
yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam
yosanbit”. ¹⁵Y ñøputyaj nipi'omo
vø'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju.
Pero çti manba chøjcyayaje
vø'nipi'is? ¹⁶Manba mini y manba
yaj ca'yaje jic encargado y nipi
manba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nømu, y cuando
vøtipø'nis myañaju, nømyaju:
—iUy syun Diosis?

¹⁷Pero Jesusis 'ya'myaj pøn y
ñøjmayaju:
—¿Ti'ajcuy jachø'yupø Diosis
libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc
tzøcyajpapø'is;
pero eyapø'is cyøpiñ mismo
je tza' va'cø yac yos tøc
angui'nomo, porque jen más
vøjpø tza' syunba?

¹⁸Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi,
pyajcøquitpa vyin. Pero icøs quecpa
je tza', ñama pu'ngøvenba.

**Angøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va' ndø
cocoyøjtam angui'mbacøsi**

¹⁹Ji'cø misma hora pane
covi'najø'sta'm y anma'yoyajpapø'is
angui'mgupit cyøme'chajpana'ñ
modo va' ñucyaj Jesús. Pero ña'chaj
vøti pøn. Cyønøctøyøyaju que
yønø historia jetse cham Jesusis
va'cø yac mustøjø que ñe'c pane
covi'najø'is manba chøcyaj como
encargado'sta'm chøcyajuse;
(como encargado'is yaj ca'yaj
vø'ne'is 'yune, jetse je'is manba yaj
ca'yaj Diosis 'Yune). ²⁰Entonces
covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver
jujche muspa yac ondcoyay Jesús
va'cø mus chi'ocuyaj angui'mbacøsi,
va'cø ti chøjcyayø. Por eso
cyø'vejyaj cyø'isøpapø'is; como
vøjpø amigose manba 'yo'nøyaje,
pero va'cø 'yangøma'cøyajø
a ver o'ca muspa yaj quecyaj
tzamdzamnecucyøsi. ²¹Je'is
'yangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que
viyũsy mi nchamba y vøj mi

'yanma'yombya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyunsyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyun. ²²Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyojtam angui'mba Cesarcøsi.

²³Pero Jesusis myusayaju myaña'ajcuy y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? ²⁴Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzonyaju y ñøjmayaju:

—Angui'mbapø Cesajris ñe' ijtu.

²⁵Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø angui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis seña, tzi'tam ñe'c Dios.

²⁶Jetse ja mus yac ondocoy Jesús pø'nis vyi'nandøjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzonyaju; y vøngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

²⁷Y nu'cyajque't Israel pønda'm saduceo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'n que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

²⁸—Maestro, Moisesis tøjajyatyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtipø'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va' pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune. ²⁹Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana une.

³⁰Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta. ³¹Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti

pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcmanyaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipø'is ja chac 'yune. ³²Y último ca' ñe'c je yomo. ³³Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

³⁴Y ñøjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcajyajpa y chi'ocuyajyajpa 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø. ³⁵Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic manba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjcajyaje, ni ji'nam man chi'ocuyajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø. ³⁶Porque ji'ndam mus cya'vøjøtzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete. ³⁷Pero o'ca manba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'manvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'njamyajupø Abraha'mis, y Isaajquis y Jacobbis. ³⁸(Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'njamyajepø, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa porque mumuti para Dioscøtoya queñajpa.

³⁹Y vene anma'yoyajpapø'is angui'mgupit ñøjmayaj Jesús: —Maestro, vøjpø mi ndzamu.

⁴⁰Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

⁴¹Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nõmyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davijdise 'yune? ⁴²Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nõmu:

Nðø Janda Diosis ñøjmay ø
Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ñoמו,

⁴³ hasta que øtz mi
ngønu'ngøjayajpa mi
enemigota'm”.

⁴⁴Jetse David nõmu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nõm ma tø nõmi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

**Jesuis cyøtza'møyaj
añma'yoyajpapø angui'mgupit**

⁴⁵Mientras vøti pø'nis
cøma'nøyaju, Jesuis ñøjmayaj
ñøtundøvø:

⁴⁶—Cuendatzøctamø jana mi
'yangøma'cøtyamø angui'mguji'n
añma'yoyajpapø'is. Pues sunba
vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa
va'cø yuschi'yajtøjø plaza'omo;
y sunba man pyo'csyajø
myøja'ñombø'is pyo'cscu'yomo
cuando tu'myajpa. Y cuando itpa
søngu'tcuy, sunba po'csyaj más
myøja'ñombø pøn po'csyajpamø.

⁴⁷Yøn añma'yoyajpapø'is
angui'mgupit cyøpøcyajpa yanbac
yomo tyøcji'n, y chøcyajpa pøjipø
conocscuy va'cø cyomo'yajtøjø que
vøjta'mbø pønda'mete. Pero jet más
manba castigatøcyajtøji.

**Pobrepo yanbajquis cyot
tumin caja'omo**

21 Jesuis 'ya'mu y ischøjcu
que ricu'is nõmna'n cyotyaj

ayudo caja'omo masandøjcomo.

²Isque'tuti que tum pobrepo yanbac
yomo'is cyotque't jeni metzcuy
namdumin. ³Y Jesús nõmu:

—Viyunsyø nø'mbøjtzi que yønø
pobrepo yanbac yomo'is cyot
más que ji'n mumu eyata'mbø'is
cyotyajuse. ⁴Porque mumu
ji'quista'm sobratzøjcupø tumin
cyotyaj caja'omo, pero yø'nis cyot
mumu ñø'ijtusena'n tumin aunque
chøjcapyana'n falta tumi'nis.

**Jesuis chamu que manba
yaj masandøc**

⁵Y veneta'mbø nõmyajpana'n que
masandøc ijtuna'n ñø'chaj suñipø
tza'ji'n, y ñø'ijtuna'n suñita'mbø
adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús
nõmu:

⁶—Yønø suñipø masandøc mi
ispapø, eyapø jama manba ju'mbø'i
que ji'n ma chø'y ni tumø tza'
ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; manba
ju'mbø' nama nama.

**Jutipø seña manba queje
cuando manba yajnømi**

⁷Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj
Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc manba tuqui
mi ndzamuse, y tiyø seña manba
queje cuando manba tuctzo'tz mi
ndzabase?

⁸Y Jesuis ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is
jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque
manba miñaj vøti pøn ø nõyingøsi
y manba nõmyaje: “Øjchømøñø
Cristo”, y manba nõmyajque'te:
“Yajcuy nõ tyome'aju”. Pero u
mi man mba'jtam jetsepø pøn.

⁹Cuando mi manba o'ca it quipcuy

y vøti pøn so'natejyajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

¹⁰Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesusis:

—Vø'cumgu'is mañba

qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is mañba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø.

¹¹Yømøc teymøc mañba cøt pø mipø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo mañba it yu', mañba it ca'cuy; mañba na'tzandocoyaj cumgupyøn. Mañba nene quejyaj møjata'mbø seña tzajpomo, mañba'is chøcna'tze.

¹²”Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati mañba mi ñuctandøji, y mañba mi yacsutzøctandøji, y mañba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y mañba mi syomdandøji, mañba mi ngyøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø. ¹³Quando jetse mi ñdyuctamba, mañba mus mi ndzamdamø jujche mi va'njajmongutya'm. ¹⁴Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na jujche mañba mi 'yandzo'notyame.

¹⁵Porque øtz mañba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguiptamø. ¹⁶Pero mitzta'm mañba mi ñchi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y mañba yaj ca'tandøj iyø jutipø mijtzomda'm. ¹⁷Y mumu pø'nis mañba mi ngui'satyame porque mi ndø va'njamdamba ancø. ¹⁸Pero ni tum "vay mi ngopajcøspø ji'n

ma tyocoye. ¹⁹O'ca mi ndondamba, mañba mi ngyendame.

²⁰”Quando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c mañba mi mustame que pronto mañba yaj cumguy. ²¹Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjçoyaj cumgu'yomo. ²²Porque jic jamacøsi Diosis mañba yac nøco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote. ²³Pero jic jama vøti mañba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque mañba it møjaj'n doya nascøsi. Y vøti mañba cyøqui'syca'yaj Diosis yøn cumgu'yomda'mbø. ²⁴Y vene mañba yaj ca'yajtøj espadaji'n, y vene mañba ñømanyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis mañba man vitu' vitu' vøyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'nøm lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche mañba min Jesús

²⁵”Jicsye'cti mañba nene quej seña møjji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi mañba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nø tya'mu y nø pyunbø' mar. ²⁶Pønda'm mañba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque mañba qui'psyaj choco'yomo jujche mañbase tucnøm nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo mañba micsyajje. ²⁷Y ji'csye'cti

man̄ba quej øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Ma'ñbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'ñbø møjaj'ñ sø'ñi. ²⁸ Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi ngyotzoctamø.

²⁹ Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya. Nømu:

—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm. ³⁰ Cuando istamba mi ne'ngø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'mansøn. ³¹ Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse man̄ba mi mustame que ya mero man̄ba angui'moy Dios.

³² "Viyunsye mi nøjmambya que mumu øtz ndzamuse man̄ba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn. ³³ Tzap y nas man̄ba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

³⁴ "Tzøjcatyam cuenda mi n̄gui'psocuy'omo jana mi n̄gyu'tcomø'ndamø, ni jana mi ño'jtamø, ni jana mi n̄gui'pscocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm. ³⁵ Porque como tum trampa'is ñucpase copøn, jetze jovise yajcuy man̄ba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøngøsi. ³⁶ Por eso mø'chøqui coquendam mi "vin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi n̄gyotzoctamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcuy va'cø mus mi ijtam ø vi'nandøjqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

³⁷ Jetse Jesusis 'yanmayajpana'n jama'omo masandøjcomo, y

tzu'li putpana'n cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjayajpapø Olivos cotzøc. ³⁸ Tumdum jama mumu pøn nu'cyajpana'n namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'nøyaj Jesús.

**Mye'chajpana'n modo
va' ñu'cyaj Jesús**

22 Nømna'n tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyononapø; jic søn ñøjayajpana'n pascua søn. ² Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit mye'tzayajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

³ Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apostolesete. ⁴ Y Judasis man̄ 'yo'nøyaj pane covi'najø'ta'm y cyoqueñajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najø'cøsi. ⁵ Pane covi'najø casøyaju y vyø'møyaju va' cyoyøjyaj Judas. ⁶ Y Judasis ñøjmayaju que man̄ba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

⁷ Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyononapø, cuando tiene quena'n va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'ñis cuenta. ⁸ Y Jesusis cyø'vejyaj Pedro y Juan y ñøjmayaju:

—Mandamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua søngøtoya ti man̄ba ndø cu'jtame.

⁹ Y jel'tis ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mi sunba mijtzi va'cø ndø alistatzøctamø?

¹⁰Y Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ñdyøjçotyamba cumgu'yomo, mañba mi ndzondam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pal'tamø jutipø tøjcom tøjçopya. ¹¹Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundøvøji'n pascua sø'nis cyu'tcuy”. ¹²Y je'tis mañba mi isindzi'tam møjipø cuarto møjapø y vøjtøzøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

¹³Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søn gu'tcuyçøtoya.

¹⁴Nu'cul'cam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'nda'm. ¹⁵Y Jesusis ñøjmayaju:

—Nømnal'n ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua søn'gu'tcuy mitzji'ndam antes que nøn'gøtpø toya. ¹⁶Porque nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ngu't eyapø pascua søn'gu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søn Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctøc ma ngu'tque'te.

¹⁷Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nømu:

—Pøctam yønø y to'nve'ndam mijtjomda'm. ¹⁸Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndo'n uva nø' hasta jic jama minba anguim Dios.

¹⁹Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju:

—Yønø pan øjchøn sis, y yøn ø sis ma'nba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'n'gomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

²⁰Y cu'tañbacyaju'cam, Jesusis pyøjque'tuti mbaso y nømu:

—Yønøte jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Ø nømbin mañba jø't mitzcøtoyata'm.

²¹”Pero yøti yø'c it øtzji'n mesyacøsi mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

²²Y viyunsye øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø mañba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero ilástima jicø pøn mañbapø'is ø tzi'ocuyaje!

²³Y apostolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is mañba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más mañba cyovi'najø'aje

²⁴Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø mañba cyovi'najø'aje. ²⁵Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, angui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøjayajtøjpa que angui'mbapø vøco'nipø pønøte.

²⁶Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre mijtjomda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y angui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusye. ²⁷Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyøjtapyä cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'csupø? Pero øtz ijtu mitzji'ndam como coyospapøse.

²⁸”Mitzta'm como siempre øtzji'n mi ijtamu hasta como yøti cuando tzøjquistøjtzi. ²⁹Como jujche ø Janda'is yac angui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac angui'mdangue'tpøjtzi. ³⁰Por eso muspa mi ngyu'jtamø y muspa mi "yuctamø ø mesacøsi jut ø angui'mbamø, y mañba mi mbyo'csta'm angui'mba'is

pyo'cscucyøsta'm va'cø mi
ngøme'tztam cyojapit docepø
Israe'ljis 'lyune'is fyamiliata'm.

**Jesús chamu que Pedro'is ji'n
man vya'njajme que je'ise ñøtu**

³¹ También ñøjmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nøyoø;

Satanasis vya'c licencia va'cø mi
nchøjquistamø. Como jujche ndø
yø'ngøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y
puro pyuj, jetse Satanasis manba
mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø
va'njamdamba. ³² Pero øtz o'nøyoø
Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi
nchøjcay falta mi va'njajmongu'is. Y
mijtzi cuando mi ngui'psvitu'ujcam
va'cø mi vøngova'njamque'te,
entonces cotzonyaj mi ndøvø va'cø
vya'njajmoyajø.

³³ Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, øtz dispuesto
ijtojtzi va'cø man mitzji'n
preso'omo y va'cø ca' mitzji'n.

³⁴ Y Jesús ñøjmayu:

—Pedro, nøjmamyøjtzi que
antes que vejpa ngaylu, tu'cay ñac
manba mi ndzame que ji'n mi ndø
co'ispøqui.

**Nømna'n tya'n hora
va'cø ñucyay Jesús**

³⁵ Jesús ñøjmayaju:

—Cuando mi ngø'vejtam øjtzi jana
morrall y jana tumingotcuy y jana
sapato, çti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

³⁶ Y Jesús ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral,
nømavø; y jetsetique't mi
ndumingotcuy; y o'ca ja mi nø'it
espada, ma'aj mi ngamisola

va'cø mi "juy espada. ³⁷ Porque
nøjambya mijtzi que øtz tiene
que va'cø tyucø como jujche it
Diosis 'lyote jachø'yupø; porque jen
jachø'yupøte: "Parejo yacsutzøcyaju
yatzita'mbø pønji'n". Porque ya
mero manba tuqui como ijtuse
jachø'yupø.

³⁸ Y apostolesista'm ñøjmayaj

Jesús:

—Ø Ngomi, yø'c it metzcuy
espada.

Y Jesús ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'n.

Jesús 'yo'nøyoø Jyata

³⁹ Y Jesús tzu'n jeni, y jujchem
cyostumbre ijtu, man Olivos
cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is manuti
pya'tyajque'te. ⁴⁰ Y cuando nu'cyaj
jic lugajromo, Jesús ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø
jana mi ngyectamø o'ca mi
nchøjquistandøjpa.

⁴¹ Y Jesús tzu'n jetcø'mda'm
usy ya'i. Jujche'ño'omo muspa ndø
mbatzpø' tza', jañche'ño'omo Jesús
cya'ndzacyaju. Y jen cujneyu'øc
'yo'nøyoø Jyata. ⁴² Ñøjmayu:

—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi
sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø
jyana toya'isø; pero va'cø tyucø
mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz
sunbase.

⁴³ Y cyejay Jesús tum tzajpombø
angelesis y yac pø'mipøjcu. ⁴⁴ Jesús
ijtuna'n møjja'n doya'omo, y tyumø
chocoy 'yo'nøpyana'n Dios. Y
møjata'mbø pyøø tzu'nømø'nu si
fuera como nø'pin chu'nømø'nbase,
jetse nømna'n cyecyay nasomo.

⁴⁵ Entonces 'yo'nøyu'cam Dios,
Jesús te'nchu'nu y man ityajumø

ñotundovø, y pya'tyaju onyajupø
maya'cu'is. ⁴⁶Y Jesusis ñojmayaju:
—¿Ti'cøtoya nø mi 'yøndamu?
Te'ñchu'ndamø y o'nøtyam Dios
va'cø jana mi ngye'ctamø cuando
mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

⁴⁷Mientras que Jesús jetse
nømdøcna'n vyejvejneyu, nu'cyaj
vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø
ñotundovø ñøyipø'is Judas, jet
vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø.

⁴⁸Y Jesusis ñojmayu:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi
ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi
ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz
mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

⁴⁹Ityajupø'sna'n jeni isyaju ti
mañba tuqui, y ñojmayaj Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi
va'cø mi ngoquiptam espadaji'n?

⁵⁰Y tumbø'is chetzcajpø'jay pane
covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'nombø
tyatzøc. ⁵¹Pero jicsye'cti Jesusis
ñojmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac
tzojcayu. ⁵²Jesusis ñojmayaj pane
covi'najøta'm y masandøjcom
angui'myajpapø y tzambønda'm
miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu
va'cø mi ndø nuctam mijta'm
espadaji'n y cuyji'n jujche
ñuctøjpase nu'mbapø? ⁵³Quando
tumdum jama øtz ijtuna'n
mitzji'ndam masandøjcomo, ja
mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am
mi oranda'm va' mi ndzøctam
mi sundabase, y va'cø mus
chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø
angui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'n ispøc Jesús

⁵⁴Entonces ñucyaj Jesús y
ñomanyaj pane covi'najø'is
tyøjcomo. Y Pedro'is mañuti
pya'tque't Jesús, pero ya'i tzø'yu.

⁵⁵Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo
y juctyøjcø'mna'n po'csyaju; y
Pedro jendi po'csque't jetji'nda'm.

⁵⁶Y tum coyomo'is is Pedro que
juctyøjcanvini po'csque'tu; y 'ya'm
mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:
—Yønø jetji'nbøtina'netque't.

⁵⁷Pero Pedro'is ja vya'najmø o'ca
jetji'nbøna'nete. Ñojmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

⁵⁸Ya'yu'jcam usyan hora, isque't
Pedro eyapø'is y ñojmayu:

—Mitz je'isna'ne mi ñøndun.

Pero Pedro'is ñojmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøn
jicji'nbø.

⁵⁹Y cøjtu'jcam como tumø
horasye'nomo, eyapø nømu:

—Viyunsye yønø

jetji'nbøtina'netque't, porque
Galilea cumgupyønditque't.

⁶⁰Pero Pedro'is ñojmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi
ndzamu.

Y misma hora, mientras que
nømdøcna'n vyejvejneyu, vej
ngaylu. ⁶¹Ndø Comi que'najvitu'u
y cyøque'nøy Pedro. Y Pedro'is
jyajmutzøjcaj 'lyote ñojmayuse ndø
Comi'is: “Antes que vejpa ngaylu,
tu'cañac mañba mi ñømi que ji'n mi
ndø ispøc ndøvø”. ⁶²Entonces Pedro
put a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsjicyatøyju

⁶³Y ñucyajupø'is Jesús
cyøsjicyajpana'n y ñacsyajpana'n.

⁶⁴Vyinjupyaju y jetse vyi'nøc tza'nøyajpana'n y ñøjmayajpana'n: —Tø tzajmayø i'is mi ñicha'n.

⁶⁵Y tyopo'o'nøyajpana'n vøti eyata'mbø oteji'n.

Jesús ñømandøju vøti angui'mba'is vyi'nandøjqui

⁶⁶Cuando sø'ñbønømu'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y anma'yoyajpapø angui'mgupit. Y ñømanyaj Jesús tu'myajumø angui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

⁶⁷—O'ca mijtzømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesús 'yandzønyaju:

⁶⁸—O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'njamdame. Y o'ca mi ⁿocva'cta'mbøjtzi, ji'n man mi ndø andzøndame, ni ji'n man mi ndø tzøcøpø'tame. ⁶⁹Pero desde yøti øtz manba po'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'nømo, øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø.

⁷⁰Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces mijtzømete Diosis 'Yune?

Y Jesús ñøjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzamdamuse.

⁷¹Y jejtam nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømdi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

Jesús ñømandøj angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

23 Jicsyec'ti mumu jejtam tzu'nyaju y ñømanyaj

Jesús angui'mbapø Pilatocø'mø. ²Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøn pøn que ñøtzotzøpapø'is quipcuy ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyoyaj pago møjaj'n angui'mbapøcøsi, y ñe'c nømba que Cristote; que por eso møjaj'n angui'mba.

³Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús: —¿Mijtzømate Israel pø'nis mi 'Yangui'mba?

Jesús 'yandzønu:

—Øj chønø nømdi mi ndzamuse.

⁴Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pønda'm: —Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'nis ñe.

⁵Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjçayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yanma'yocuji'n. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yochø'tzu hasta yønsye'nøminu.

Jesús ñømandøj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

⁶Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete.

⁷Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtu, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'n ijtu jic jama. ⁸Herodesis cyøcasøcomø'n cuando isu Jesús, porque ijtumna'n jyama sunbamømnan isø; porque myanbana'n vøti nø chøjçupø tiyø. Sunbana'n 'ya'may milagro'ajcuy. ⁹Y Herodesis vøti

nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesusis ni jujche ja 'yandzova. ¹⁰Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús. ¹¹Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangøsiycayaju, y yac mes tum vøjpø tucu suñi sø'nbapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø. ¹²Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'nete.

**Pilato'is 'yangui'mu
va' yaj ca'yaj Jesús**

¹³Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn. ¹⁴Y Pilato'is ñøjmayaju:
—Mitzta'm tø nømiinatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse. ¹⁵Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'n ndø yaj ca'tamø. ¹⁶Ma'nbø yac nacstøji y jetse ma'nbø ndzøcøpø'i.

¹⁷Porque jicsye'c sønnamaye tiene quena'n va'cø syombø' tum preso Pilato'is. ¹⁸Pero mumu vøtipøn tumnajcøs vejyaju, nømyaju:

—iYaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

¹⁹Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu. ²⁰Y Pilato'is 'yo'nøvøjtøc vøti pøn porque sunbana'n syombø' Jesús.

²¹Pero vøti pøn vejvøjtøzcøcyaju nømyaju:

—iYac ma'møtyøj cruzcøsi! iYac ma'møtyøj cruzcøsi!

²²Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø "yaj ca'ø. Ma'nbø yac nacstøji y jetse manba sombø'i.

²³Pero vejyajpana'n y vya'cayajpana'n va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejyaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is. ²⁴Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse. ²⁵Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo que ijtipøna'n preso'omo porque ñøtzu'nbapø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

²⁶Entonces mientras nømna'n ñømanyaj Jesús, ñucyaj Simón Cirene cumgu'yombø nømna'n minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñøman Jesús jyøsmø.

²⁷Y nømna'n pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'n Jesús y cyømaya'yajpana'n. ²⁸Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi "vin cøvo'tamø y mi "une cøvo'tamø. ²⁹Porque manba nu'c jyama cuando manba nømyaje: “Más contento itpa ja 'yune'øypøpø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø

une ja yac tzu'tzøpø'is". ³⁰Entonces manba ñømdzo'tzayaj cotzøc: "Tø çøju'møtyamø". Y manba ñøjmayaj che'pø cotzøc: "Tø ju'mgøpajçøtyamø". ³¹O'ca yøcse tzøja'yajøjtzi si fuera como tzujtzipø cusye, entonces más peor manba chøjcayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

³²Y nømna'n ñømanyaj Jesusji'n eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'n. ³³Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjayajpamø Ca'yajupø'is Cyø'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzçøsi. Y jen ma'møyajque't cruzçøsi je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesusis chø'nān saya'omo, y eyapø Jesusis 'yanñay saya'omo.

³⁴Y Jesús nømu:

—Jatay, yaj çøtocojayaj cyoja, porque ji'n myusyaj lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjquisyay syuerte va'cø vye'nbo'jayaj tyucu ñe'comda'm. ³⁵Vøti pø'nista'm nømna'n 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, çti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpinupø?

³⁶Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyaju y yac to'n'yaj catzu nø'. ³⁷Y ñøjmayaju:

—O'ca mijtzete Israel Pø'nis myøja'n Angui'mba, yaj cotzoc mi n'vin.

³⁸Itque'tutina'n cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: "Yønete Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm". Jetse ijuna'n

jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

³⁹Y tum yatzipø pøn jendina'n ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nøy Jesús; ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi n'vin y tø yaj cotzoc tam øjtzi.

⁴⁰Pero tu'mān ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzø y Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yønø pønji'n. ⁴¹Viyun'sye øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjçøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yø'nis ni ti ja chøcø, ja it ni juchepø cyoja.

⁴²Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

⁴³Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyun'sye mi nøjmambyøjtzi, yøti manba mi it øtzji'n vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

⁴⁴Y panguc jamana'nete, y o pi'tzø'ajnømi mumu nascøsy'e'nomo; hasta las tresye'nomo sø'nngue'tu. ⁴⁵Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtzu.

⁴⁶Jicsye'c Jesús pømi veju y nømu: —Jatay, mitzcøsd ndza'møpyø ø n'espíritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

⁴⁷Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyun'sye yøn pøn vøjpø pønna'nete.

⁴⁸Y mumu pøn jenna'n ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzanba vitu'yaju maya'yajpa. ⁴⁹Y mumu cyo'ispøcyajpapø'is Jesús ya'ina'n ityaju y 'ya'myaju jujche nø chøctøju. Jenna'n ityajque't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

⁵⁰Ijtuna'n tum pøn ñoyipø'is José, angui'mbapøna'nete y vøjpø pønna'nete; y cyumplitzøjcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupyønete. Arimatea cumguy Judea nas co'anajame'om ijtu.

⁵¹Yø'nis ja ñøtu'mbajcayaju eyata'mbø angui'mba va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'n jyo'l'que'tu va'cø min 'yangui'm Dios. ⁵²Je'is cyønuc Pilato y vya'cay Jesusis cyønña. ⁵³Entonces ñømø'n cruzcøsi, y myon sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'n møjapø tza' nojtatyøju va'cø jen cyojtøj ca'upø, pero ni itøcna'n ja cyojtøj jeni, y jen cyojtay Jesusis cyønna. ⁵⁴Je jama nømna'n cyomeque'ajyaj pascua søn, y nømna'n ñu'c sapøjcuy jama.

⁵⁵Y yomota'm Jesusji'nna'n miñajupø Galilea nasomo, manuti a'myajque'te, y isyaj tzatøc y jut cyojtatyøjumø Jesusis cyønña.

⁵⁶Entonces vitu'yaju y vyøjtøzøcyaj perfume y jajsocuy (Jesús cyønña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøjcuy jama como ijtuse angui'mguy.

Visa' Jesús

24 Entonces semana tzo'tzcuy jamacøsi

namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñømmanyaj perfume vøjtøzøcyajupøti'am, y eyata'mbø yomoji'n oyaju. ²Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupøm pya'tyaj. ³Y tøjcyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesusis cyønna. ⁴Entonces mientras que nømna'n qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jetcø'mda'm te'ñajupø metzpøn popo sø'nyajpa'is tyucu. ⁵Por eso vøti na'chaj yomo, y japcøne'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcuy mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø? ⁶Ja itøm yø'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñhajmatyamupø Jesusis cuando jindøcna'n ijtu'øc Galilea nasomo. ⁷Jesús oy mi ñøjmandyame: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvnø, tiene que va'cø cøt cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'e”.

⁸Entonces yomo'is jyajmutzøcyaju jujche o chame. ⁹Y tzu'nyaj tzatøcmø y man chajmayaj oncepø apostoles y mumu eyata'mbø que ti isyaju y ti tzajmayajtøju. ¹⁰Y jetse chajmayaju'is apostoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama Maria'is, y eyata'mbø yomo'is. ¹¹Pero apostolesis cyomo'yajuna'n que nømndi jyovi tzamyajupø y ja vya'njamyajø.

¹²Entonces Pedro tzu'nu y popya man tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcøne'cu, quendondøjcø tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'n tzatøcmø, nømna'n qui'ps choco'yomo ti tujcu.

**Nòmna'n myanyaj Emaús
cumgu'yomo**

¹³ Je mismo jama metzcuy ñotundovø nòmna'n myanyaj tum che' cumgu'yomo ñoyipø'is Emaús. Ispana'n como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is.

¹⁴ Tzamdzamnepya manyaju, nòmna'n chamyaju jujche tuc Jesús. ¹⁵ Y mientras que nòmna'n chamdzamneyaju y nòmna'n na nø ocva'cyajtøju, mismo Jesusis tyo'møyaju y tu'mbac manyaj jetji'n. ¹⁶ Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jesusame nø myanu jeni. ¹⁷ Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti nø mi ndzamdami ne'ngomda'm mientras que nømndi mi ⁿvijtamu, y ti'ajcuy nø mi myaya'ndamu?

¹⁸ Y 'yandzon tumbø'is ñoyipø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nø mi vyijtupø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøn jama'omo?

¹⁹ Y ñøjmay Jesús:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'manvajcopapøna'nete, y muspana'n chøc milagro'ajcuy, muspana'n 'yanma'yoy vøjø Diosis vyi'nandøjqui y mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ²⁰ Pero pane covi'najø'is y angui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzøsi. ²¹ Pero øtz contento ngui'pstambana'ntzi que je'is manba yaj cotzoc Israel

cumguy. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø; ²² y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nòmna'n syø'nbø'nømu'oc, ²³ pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyonna. Pero min nømyaje que yac isyajtøj angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati. ²⁴ Y manyaj eyata'mbø ndø tøvø tzatøcmø, man 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

²⁵ Entonces Jesusis ñøjmayaj metzpøn:

—ⁿJyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'njajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'manvajcopyapø'is chamyajuse. ²⁶ ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcøy myøja'najcu'yomo?

²⁷ Entonces Jesusis cha'manvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche manba tuc ñe'cø. Cha'manvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'manvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'manvajque'tu.

²⁸ Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'n nø myanyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera manbana'n syeguitzøc tyun. ²⁹ Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzji'ndam, porque nøm cha'i'ajnøm y cøjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjøyu va' tzø'y jetji'nda'm. ³⁰ Entonces mientras que jenna'n po'csyaju mesacø'mø jetji'nda'm, Jesusis pyøc pan y

ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju. ³¹Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju. ³²Y na ñøjmayajtøju:

—Viyun̄sye tø tzi'n̄bø'tam ndø tzococ'yomo mientras que tu'nomo nømna'n̄ tø o'nøtyamu y tø tza'man̄vajcatyam Diosis 'yote jachø'yuse.

³³Misma jic hora tzu'n̄yaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Jinø pya'tyaj tu'myajupø oncepø apóstoles y jenna'n̄ ityajque't eyata'mbø tu'myajupø jetji'n̄.

³⁴Y tu'myajupø'is ñøjmayaju nø ñu'cyajupø:

—Viyun̄sye visa' ndø Comi y yac isu'am vyin Simón.

³⁵Entonces vitu'yajque'tupø'is chajmayaju jujche tucyaj tu'nomo, y chajmayaj jujche ispøcyaj Jesús nø vyenu'c pan.

Jesusis yajquejayaj vyin ñøtundøvø

³⁶Y mientras que ñømdøc ñøvevejneyaju'øc jejtam yøcsepø ticøsi, mismo ñe'c Jesús te'n cujcomo y ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

³⁷Entonces jejtam na'chaju y o'ca jujchese tucyaj, cyomo'yaju o'ca anima nø isyaj. ³⁸Pero Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya o'ca jujchese mi ñdyuctamba, y ticøtoya it ti mi mbensatzøctam mi ndzoco'yomda'm? ³⁹A'mistam ø ngø' y ø ngoso, que øjti chønø. Tø pi'quistam ndøvø y tø a'mdamø que øtz it ø sis, it ø mbac, porque anima ja syisøyø, ja pyajcøyø como mi ndø istamuse.

⁴⁰Y ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y cyoso. ⁴¹Y tanto que casøyaju y qui'psyaju o'ca jiquete, ji'ndyet jicø; ji'ndøcna'n̄ vya'n̄jamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ijtua yø'c ti va'cø ndø cu'jtamø?

⁴²Entonces apóstoles chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna tzinuj. ⁴³Jesusis pyøjcu y vi'c je'tis vyi'nandøjquita'm. ⁴⁴Y ñøjmayaju:

—Cuando mitzji'n̄na'n̄ ø ijtuctzi, yøcse o'yø mi ndzajmatyame: que pyenate va'cø tyuc øtzcøsi mumu tiyø jujche Moisesis jyachø'yuse, y como jujche jyachø'yajuse tza'man̄vajcøyapapø'is, y como ijtua jachø'yuse Salmos libru'omo.

⁴⁵Entonces Jesusis yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctø'yøyaj jachø'yuse Diosis 'yote. ⁴⁶Y ñøjmayaju:

—Yø'cse jachø'yupø que pyenate va'cø toya'is Cristo y va'cø cya'ø y va'cø visa' tu'cay jamapit. ⁴⁷Y va'cø chamgøpucstøj mumu pø'nomo va'cø qui'psvitu'yajø va'cø yaj cotocøjajaj cyoja Cristo'is ñøycøsi; jetse va'cø chamgøpucstø'tztøjø Jerusalén gumgu'yomo. ⁴⁸Y mitzta'm mi ngotestigøstamba yø'cseta'mbø tiyø. ⁴⁹Tzøctam cuenda que ø Janda'is prometetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'n̄bø ngø'vej mitzcøsta'm. Pero mitz jo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjcøchondamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomø

⁵⁰Entonces Jesusis ñømanyaj apóstoles tzu'n̄yaj Jerusalén

gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'nøyaju apostoles. ⁵¹Y tujcu que nømna'n cyømasa'nøyaju'øc Jesusis apostoles, entonces tzu'n Jesús jetcø'mda'm, y nømandøj tzajpomo.

⁵²Apostolesis cyøna'tzøyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. ⁵³Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'n vyøcotzøcyaj Dios y nømna'n myøja'nømgotzøcyaj Dios. Amén.

San Juan

Vøjpø Ote San Jua'nis Jyayuse

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

1 Tzo'tzcu'yomo na ijtutina'n Ote; y je Ote Diosji'n**nb**øte, y jic Ote Diostitque't. ²Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'n ijtü je Ote. ³Jic Oteji'n tuc aunque tiyø. O'ca ji'na'n jetji'n, ni tina'n ji'n tyuqui. ⁴Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngøtoya va'cø cyøø'nøjay pø'nis chocoy. ⁵Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetse min ñe'cø va'cø tø tzi' vøjpø qui'psocuy. Y como pi'tzø'ajcu'is ji'n mus yac tu'yi sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.

⁶Ijtuna'n pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan. ⁷Juan minu va'cø cha'manvac que manba min cøø'nøjayapø'is ndø tzocoy. Je'is cyøø'nøjayajpa mumu pø'nis chocoy va'cø vya'njamyaj Dios. ⁸Ji'ndyet ñe'c Juan cyøø'nøjayapø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que manba min eyapø cyøø'nøjayajpa'is pø'nis chocoy. ⁹Jic viyunsyepø sø'ngøte; je'is

cyøø'nøjayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyunsyepø sø'ngø minu nascøsi.

¹⁰Nascøсна'n ijtü je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'n; pero nascøspø pønis ja cyomusyaj je Ote.

¹¹Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyumgutyøvø'is ja pyøjcøchonyajø.

¹²Pero veneta'mbø'is

pyøjcøchonyajuti, y vya'njamyaju que jicø Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu angui'mguy va'cø Diosis 'yune'ajø jic pøn vya'njamyajupø'is.

¹³Y jetse pø'najyajpa Diosis fyamilia'omo, pero ji'ndyet porque ijtü'ancø jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque pø'nis jetse sunba ancø, sino Diosis jetse yac pø'najyajpa.

¹⁴También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzji'nda'm, y ista'm øtzi myøja'no'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac møja'no'majpa tumbø 'Yune. Jet viyundzambapøte y vøti syunba aunque iyø. ¹⁵Jua'nis cha'manvac iyete minupø, nõmu:

—Yønete mi ndzajmatyamu que manba mini; o'yø mi nøjandyame: “Más jøsi'cam manba min pøn más

myøja'nombø que ji'n øjtzi; porque de por si na ijtuti antes que øjtzi".

¹⁶Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'u'am aunque tiyø ñe' vyø'ajcupit, y más tø tzi'a'nøpya vøjpø tiyø.

¹⁷Porque Moisés chi' angui'mgyu Diosis va'cø ndø yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'nøyø, y va'cø cha'manvac viyunsepø tiyø. ¹⁸Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs tumbø 'Yune vøti syunba Diosis, y jete 'Yune tumø'om ijtū Jyata Diosji'n, y je'is min cha'manvac jujchepøt Dios.

**Nø'yø'opyapø Jua'nis
cyotestigasaj Jesucristo**

¹⁹Entonces Israel pø'nis cyø'vejjay pane y eyata'mbø masandøjcom yosyajpapø va'cø 'yo'nøyaj Juan. Tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyaj Juan ijtumø. 'Yangøva'cyaj Juan ñøjayaju:

—¿ⁿIye mijtzi?

²⁰Jua'nis viyundzajmayaju, ñøjayaju:

—Øtz ji'n chøn Cristo jicø Diosis manbapø cyø'veje.

²¹Entonces 'yangøva'cyajque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn Elías.

Y ñøjayajque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que miltzømacsque't jic tza'manvajcopapø ndø 'jo'ctambapø?

Y ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn jicø.

²²Y pø'nis ñøjayaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø 'iye mijtzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta

øtz cø'vejjayupø'is øjtzi. ¿Ti mi ndzamba?

²³Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz pømi vejpøjtzi jya'ijnømø, nø'mbøjtzi: “Jujche ndø vøjøndzøctamba tun cuando manba min møja'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctam mi ndzocoy porque manba min ndø Comi”. Jetse nømu tza'manvajcopyapø Isaías, y jetse nømgue'tpa øjtzi.

²⁴Y cyø'vejjayupø oyu'is 'yo'nøy Juan, fariseo'is vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyø'vejjaju. ²⁵Y 'yangøva'cyaju ñøjayaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi ñø'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis manbapø cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'manvajcopyapø?

²⁶Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'n, pero ijtū'am tum pøn miltzomda'm mitz ji'n mi ispøctamepø. ²⁷Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'nombø que øjtzi. Øtz ji'nchø ni tiyø je'is vyi'nandøjqui, ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'nombøte y syunba más vøjpø pøn que øjtzi va'cø chøjgay nu'csocuy.

²⁸Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'man tum cumgu'yomo ñøyipø'is Betábara, jin oy nø'yø'oy Juan.

**Jesusis tø coca'tamu como
borrego yaj ca'yajpase**

²⁹Jyo'pit Jua'nis is Jesús nø minupø jetcømø y Juan nømu:

—A'mdamø pøn Diosis cyø'vejjupø va'cø cya'ø. Jujche tum borrego yaj ca'tøjpase pø'nis cyojacøtoya, jetse jic manba ca'e va'cø yac tzu'nayaj

mumu nascøsta'mbø pø'nis cyoja.
³⁰Yønømtzø ndzamupø que mañba mini, nø'møjtzi: “Øtz vi'na mi'nøjtzi y jøsi'cam minba eyapø lo que más myøja'nombø, porque jet na ijtutina'n antes que øjtzi”. ³¹Y øtz ji'na'nø musi iyete Cristo, pero mi'nøjtzi va'cø nø'yø'oy nø'ji'n va'cø ispøcyaj Israel pø'nista'm que jiquete.

³²Jua'nis chamu jujche isuse.

Nømu:

—ⁿIsøjtzi Masanbø Espiritu tzajpom tzu'nupø y nø myø'nupø como palomase y jetcøs te'ngøne'cu y jen tzø'yu. ³³Y ji'ndøcna'nø ngomusi iyete, pero oyupø'is ø cø'veje va'cø nø'yø'oya nø'ji'n, je'is nøja'yøjtzi: “Cuando mi ispa Masanbø Espiritu nø myø'nupø pøngøsi y jetcøs nø chø'yupø, entonces mañba mi musi que jiquete nø'yø'opyapø Masanbø Espirituji'n”. ³⁴Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyunse que jicømete Diosis 'Yune.

Vi'na cøpinyajtojupø nøtundøvø

³⁵Jyo'pit jendina'n te'nque't Juan y jendi te'ñajque't metzcuy Jua'nis ñøtundøvø. ³⁶Y Jua'nis cyøque'nøý Jesús jen nø vyijtupø, y nømu:

—Jic pønamate Diosis cyø'vejupø va'cø cya' como borrego ca'pase ndø cojacøtoya.

³⁷Y metzcupø ñøtundøvø'is myañaju jujche nø ñøm Juan, y mañ pya'tyaj Jesús. ³⁸Jesús que'najtonvitu' jyøsmø y joviti isyaj metzcuy pøn nø myacyajupø'is y Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti nø mi ⁿme'tztamu?

Pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi ⁿijtu? —Je'is 'yote'omo ñøjayajpa Rabí, pero ndø nøjandyamba ndø ote'omo anma'yopyapø.

³⁹Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i, mañba mi isindzi'tame ju'tø it øjtzi.

Y manyaju isyaju jutø ijtumø ndø Comi y jin tzø'yaj tyumø'om ndø Comiji'n jic jamacøsi porque tza'imna'n como las cuatrose'ñomo.

⁴⁰Tum myanupø'is Jua'nis nø chamupø y mañu'is pya't Jesús ñøyi Andrés, Simón Pedro'is tyøvø, tumbø jatacøs tzu'nupø. ⁴¹Vi'na Andresis mañ mye'tz tyøvø Simón y ñøjayu:

—ⁿIsta'møjtzi Mesías —Mesías ndø nøjandyangu'e'tpa Cristo.

⁴²Andresis ñømin Simón ijtumø Jesús. Jesusis cyøque'nøý Simón y ñøjayu:

—Mijtžete Simón, Jonasis mi 'yune, pero mañba mi nøyi'aj yøti Cefas —yøn nøyi Cefas putque'tpati ndø onde'omo Pedro.

Jesusis vyejay Felipe y Natanael

⁴³Jyo'pit Jesús nømna'n myando'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñøjayu:

—Ma tø pa'tø.

⁴⁴Felipe Betsaida cumgupyønete y Andrés y Pedro jinda'mbøna'netque't. ⁴⁵Felipe'is oy mye'tz Natanael y ñøjayu:

—ⁿIsta'møjtzi pøn lo que Moisesis oyupø jyaye mapø mini. Angui'mguy libru'omo ijtu jachø'yu, jetseti jyayajque'tuti tza'mañvajcoyajpapø'is. Jic pøn minu'am, ñøyipø'is Jesús Nazaret cumgupyøn, y jic Jesús Jose'is 'yune.

⁴⁶Entonces Natanaejlis ñøjayu:
—¿Será vøjþø pønacsque't o'ca
minupø Nazaret cumgu'yomo?

Porque puro yatzita'mbø ityaj jinø.

Felipe'is ñøjayu:

—Tø ma'i, ma ndø a'mista'i.

⁴⁷Jesús is Natanael nø minupø
y nømu:

—Jic nø minupø jic viyunsepø
Israel pøn, je'tis ji'n ma chøc
angøma'cø'ocuy.

⁴⁸Natanaejlis ñøjay Jesús:

—¿Jujche mi ndø ispøjcu?

Jesús 'yandzonu ñøjayu:

—Antes que oyutøc mi mye'ndze
Felipe'is, cuando higo cu'yucø'mø
mi 'ijtu'øc, mi 'isøjtzi.

⁴⁹Natanaejlis ñøjay Jesús:

—Maestro, mijtzete Diosis mi 'Yune.

Mijtzete Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

⁵⁰Pero Jesús ñøjay Natanael:

—Mi ndø va'njajmba porque nø'ø
mi 'nøjayu que mi 'ispøc øjtzi higo
cu'yucø'mø mi 'ijtu'øc; pero más
maya'cuseta'mbø tiyø mañbatøc mi
'isi.

⁵¹Y Jesús ñøjacye'tu:

—Viyunsyø mi nøjambya øjtzi,
jøsi'cam mañba mi 'istam tzap
añvajcu, y Diosis 'yangeles nø
qui'myajupø y nø myø'ñajupø
øtzcø'mø, øtz mumu pø'nis chøn
tyøvø.

O co'tøjcajnømi Caná cumgu'yomo

2 Tu'cay jamapit oy co'tøjcajcuy
Caná cumgu'yomo Galilea
nasomo. Y Jesús myama jindina'n
itque'tu. ²Y Jesús mye'chajtøju
ñøtundøvøji'n va'cø myanyaj nø
cyo'tøjcajnømumø. ³Y cuando
jendina'n ityaj, cøyajøyaj vinuji'n.
Entonces myama'is ñøjay Jesús:

—Cøyajøyaj' am vinuji'n.

⁴Jesús ñøjayu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya mi ndø
ñøjambya jetze? Ja ñu'cøtøc ø hora
va'cø yoscho'tza.

⁵Jesús myama'is ñøjayaj jen nø
yosyaju:

—Tzøctamø lo que mi
ñøjandyamba je'is.

⁶Pues ij tuna'n jen tujta'y
tza'pø nø'po'cscuy porque jetse
ij tuna'n Israel pø'nis cyostumbre
va'cø cyøtze'yaj vyin ijtuse
vya'njajmocuy. Tøjcøpana'n ochenta
o cien litrota'm nø' tumdum
nø'po'cscu'yomo. ⁷Jesús ñøjayaj
jen yosyajpapø:

—Jøjtøyam nø'ji'n nø'po'cscuy.

Y jyojøyaj hasta suñi
taspacse'nomo. ⁸Y Jesús
ñøjayajque'tu:

—Yøti cøtzpujtatyam usyøc y ma
tzi' søngovi'najø va'cø tyo'nisø.

Y jetse chøcyaju. ⁹Entonces
søngovi'najø'is tyo'nis nø', pero
vinu'aju'camete nø', y ji'na'n
myusi jut ñøtzu'nyaju, sólo jen nø
yosyajupø'is oyul'is cyøtzputyaj
nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju.
Entonces søngovi'najø'is ñøvej pøn
mañbapø co'tøjcaje, ¹⁰y ñøjayu:

—Mumu pønis vi'na syajyajpa
vøjþø vinu y después cuando
veneta'mbø'is tyo'nyaju' am vøti,
syajyajpa corrientepø. Pero mitz
mi añne'ngu más vøjþø hasta
yøticse'nomo.

¹¹Yøn vindzøjcu milagro'ajcuy
Jesús Caná cumgu'yomo Galilea
nasomo. Y jetse isindzi'yaju
que myøja'nombø pønete, y
vya'njamyaju ñøtundøvø'is que
Cristote.

¹²Jøsi'cam Jesús man̄u Capernaum gumgu'yomo y manyajque'tuti Jesusis myama y myuqui y ñõtundøvøta'm, y jin̄ oy tzø'yaje jujche jamatiyø.

Jesusis myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

¹³Nømna'n̄ tyome'aju Israel pø'nis syø'nda'm ñøyipø'is pascua. Y Jesús man̄ Jerusalén gumgu'yomo.

¹⁴Y Jesusis is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is vacas y borrego y paloma, y jen nømna'n̄ pyo'csyaj cyacpø'yajpa'is tumin.

¹⁵Y cayita'mbø tzayji'n̄ Jesusis chøc nacsocuy y nacsputyaj mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøyaj borrego y vacas parejo cyomiji'n̄, y titpø'jayaj tyumin nasomo cyacpø'yajpapø'is ñe, y myatzonguejcajay myesa. ¹⁶Y ñøjayaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yønø a'ngomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angojtam yø'qui.

¹⁷Entonces ñõtundøvø'is min jyajmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: “Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo”.

¹⁸Pero Israel pø'nista'm ñøjayaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi an̄gui'mguy va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

¹⁹Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—O'ca mitz "yajtamba yøn̄ masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'n̄bø ndzøcvøjtøtzøqui.

²⁰Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ñøman̄u va'cø chøctøj yøn̄ masandøc, ¿jutznøm man̄ba mi "yac tuc tu'cay jamacøsi?

²¹Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc.

²²Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñõtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjayaje y vya'n̄jamyaju ijtuse jachø'yupø totocøsi y vya'n̄jamyajque'tu jujche chamuse Jesusis.

Jesusis cyomuspø'pa ijtusecø'i

²³Y Jesús Jerusalén

gumgu'yomna'n̄ ijtutøc cuando pascua søn̄ nø cyosø'najtøju'øc. Itco'ñajuna'n̄ vya'n̄jamyaju'is Jesús porque isyaju an̄cø milagro'ajcuy nø chøjcupø. ²⁴Pero Jesusis ji'na'n̄ vya'n̄jamyaj pøn o'ca de veras nøme vya'n̄jamyajupø, porque Jesusis cyomusyajpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocuy. ²⁵Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøjø jujche pø'nis qui'psocutya'm porque ñe'c Jesusis myusayajpa mumu pø'nis chocoy.

Nicodemo'is o tyu'n Jesús

3 Ijtuna'n̄ tum pøn ñøyipø'is

Nicodemo, fariseo'is vya'n̄najmocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn an̄gui'mbate. ²Je'is cyønuc Jesús tzu'ijcam y ñøjayu:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yanma'yoya, porque ni jutipø pø'nis ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzøn Diosis.

³Jesusis 'yandzøn̄u ñøjayu:

—Viyunse mi ñøjambyojtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjtzøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

⁴Nicodemo'is ñøjayu Jesús:

—¿Pero jutz nømø muspa pø'najvøjtzøc pøn cuando tzambønbo'am? Ji'nam jutznøm mus vøco tøjcøcye't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

⁵Y Jesusis ñøjayu:

—Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nø'ji'n y Espirituji'n, ji'n mus tøjcøy Diosis itcu'yomo. ⁶Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espiritupøte. ⁷U mi myaya'u porque nø mi nøjaju ancø tiene que va'cø mi vyøngopø'najø. ⁸Porque sava yø'qui jeni pominba pomyanba y mitz mi manba nø 'ya'nøyupø, pero ji'n mi musi juti nø chu'nu jut nø mya'nøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbø Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹Entonces Nicodemo'is ñøjay Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yøñø?

¹⁰Y Jesusis ñøjay Nicodemo:

—Mitz mi aņmayajpapøte Israel pønda'm. ¿Ti'ajcuy ji'n mi űgomusi yøcsepø tiyø? ¹¹Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, ndzamda'mbøjtzi lo que muspascenømo, y lo que ista'mbøjtzi, űgotestigosa'ta'mbøjtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'njamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase. ¹²O'ca øtz mi ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche ijutuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'njamdame, ¿entonces jujche manba mi ndø va'njamdame o'ca mi ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche ijutuse tzajpomo?

¹³”Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'nøjtzi tzajpom tzu'nupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, y tzajpom chøn ijutupø. ¹⁴Jujche Moisesis yaj qui'm tzan cucyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nøqui'mdøjque't øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ¹⁵Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'njajmbøjtzi, ji'n man tocøye, sino manba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

¹⁶”Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chønø, va'cø jana tocøy ni iyø o'ca va'njamba øjtzi, sino manba quen mumu jamacøtoya. ¹⁷Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chønø va'cø yaj cotzocoyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø man yac tocøyajø.

¹⁸”Va'njambapø'stzi, ni i'is ji'n mus man yaj coja'ajø, pero ji'n vya'njamepø'stzi yaj coja'ajtøju'am, porque ja vya'njajmøjtzi Diosis chøn tumbø 'Yune. ¹⁹Øtz mi'nøjtzi nascøsi como sø'nğø va'cø űgøso'nøjay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pitzø'ajcuy que ji'n sø'nğø va'cø jana cyeja que nø chøcyaj yatztzocø'yajcuy, y por eso manba yaj coja'ajyaj Diosis. ²⁰Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n man syun sø'nğø, ni ji'n mini sø'nğø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyajpapø. ²¹Pero chøcpapø'is vøjpø tiyø minba sø'nğø'omo va'cø istøjø que nø chøc Diosji'n lo que nø chøjcupø.

**Nø'yø'opyapø Jua'nis
vyøcotzøjque'tuti Jesús**

²²Jøsjcam Jesús ñøtundøvøji'n manyaj parejo Judea nasomo.

Jin Jesús oy it usya'n hora ñotundovøji'n y nøyø'yoyu. ²³Y Juan nømna'n nøyø'yocye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumguy, porque jinø ijtuna'n yø'qui jeni nø'. Pøn miñajpana'n y Jua'nis ñøyø'yajpana'n. ²⁴Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

²⁵Y Jua'nis ñotundovø'is ñø'onguiipyaj Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø vin como seña que ndø cøvajcøyu'am Diosis vy'i'nanðøjqui. ²⁶Y cyønu'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtupøna'n mitzji'n Jordán nø'cøtu'man y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nøyø'yopya y nu'cyajpa vøti pøn jicø'mø.

²⁷Jua'nis 'yandzønyaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mguy mientras Diosis ji'n man chi'i. ²⁸Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nø'møjtzi, øtz ji'n chøn Cristo. Pero øtz vi'na cø'vejòtzi antes que minba Cristo. ²⁹Es como cuando itpa co'tøjajcuy; it tum pøn manba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nø tye'nu y nø myajnay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nø vyejvejneyu pøn manbapø co'tøjajcaje. Jetse øtz ngøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nbøjtzi je'is 'yote. ³⁰Jet tiene que va'cø más myøja'nømajø, y øtz menosomdi manba tzø'yi.

Tzajpom tzu'nupø min nascøsi

³¹It tum minupø møji tzu'nupø. Jet mase myøja'nømbø que ni jutipø pøn. Nascøsi tzu'nupø pøn nascøspøte y nascøspø tiyø manba

chame. Pero tzajpom tzu'nupø más myøja'nømbø que ni jutipø pøn.

³²Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'njajmaye lo que ti nø cha'mañvajcupø.

³³O'ca i'is vya'njajmapya tiyø nø cha'mañvajcupø, entonces viyungotzøcpa lo que Diosis chamba. ³⁴Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'mañvajcapya Diosis 'yote, porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespiritu. ³⁵Nðø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'mguy mumu ticøsi.

³⁶Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjpø itcuy mumu jamacøtoya; y ji'n vya'njamepø'is Diosis 'Yune ji'n man quene, sino que Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøc tumø najcøtoya.

Vejvejney Jesús Samaria yomoji'

4 Nðø Comi'is myusu que fariseo va'njajmocuy ñø'ijtupø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyøtu'myaju va'cø 'yanmayajø y va'cø ñøyø'yajø y Juan masti usyan cyøtu'myaju. ²Pero mismo ñe'c Jesús ja ñøyø'yoya, sino Jesusis ñotundovø nøyø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju, ³entonces tzu'n Jesús Judea nasomo va'cø myan Galilea nasomo. ⁴Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

⁵Cuando nømna'n cyøtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'anajajme Jacøjbis chi'u

'yune José ya'møc. ⁶Jendi ijtu nø'chatøc ñøjmayajpapø Jacobbis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'ñajø, po'cschø'y nø'chatøjcañvini tome panguc jamase'ñomo. ⁷Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo: —Tø va'ctzi' usøc nø'.

⁸Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñøtundøvøta'm man'yajumna'ñ cumgu'yomo man juyaj ti va'cø cyu'tyajø. ⁹Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ÷ticøtoya mi 'va'cpa øtzøc nø', como øtz Samaria yomoti chønø?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtøjpa. ¹⁰Jesusis 'yandzonu ñøjay:

—O'ca mi muspana'ñ ti tø tzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'ñ i'is nø mi nøjayumbø: “Tø va'ctzi usyøc nø'”, mijna'ñ mi 'va'cpa nø' øtzøsi y øjna'ñ mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtoya va'cø mi 'yaj quena.

¹¹Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtu, ÷jut ma mi mbøc nø' mumu jamacøtoya va'cø quena? ¹²¿Será que más mi 'myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyam yøn nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtoya y 'yunecøtoya y vyacascøtoya.

¹³Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'ñba yøcsepø nø', usyan horacøsi tø vøco yo'ctøtzque'tpati. ¹⁴Pero o'ca mi ndo'ñba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nam man mi 'yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø manba vome

mi ndzoco'yomo va'cø mi ngyen mumu jamacøtoya.

¹⁵Entonces yomo'is ñøjay Jesús: —Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

¹⁶Entonces Jesusis ñøjay: —Mavø, ma vejay mi 'jaya y mindam yø'qui.

¹⁷Yomo'is ñøjay:

—Ja it ø 'jaya.

Jesusis ñøjay:

—Viyunsyete nø mi nchamu que ja it mi 'jaya. ¹⁸Porque mosayamete pøn oyu mi nø'indi, y pøn mi nø'ijtu y øti, ji'ndyet mi 'jaya. Por eso viyundit nø mi nchamu.

¹⁹Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ngui'pspøjtzi que mitz ñcha'mañvajcopapøte. ²⁰Ø janda tzu'ngu'lista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn lomacøsi, y mitz mi Israel pø'nista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myañyaj Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jinø.

²¹Y Jesusis ñøjay:

—Tzamyomo, tø va'ñjam ndøvø; manba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myan Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzøy Dios. ²²Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzojcopyapø minba Israel pø'nomda'm. ²³Porque manba nu'c hora y nu'cu'am øti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is manba cyøna'tzøyaj ndø Janda Dios vøjpo Espirituji'ñ y viyunbø qui'psocuji'ñ. Porque ndø Janda

Diosis syunba jetseta'mbø pøn va'cø cyøna'tzøyajø. ²⁴Dios espiritupøte, y cyøna'tzøyajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzøyajø vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n.

²⁵Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøjtzi que mañba min Diosis cyø'vejupø ñøjayaque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is mañba tø tzajmatyam aunque tiyø.

²⁶Jesús ñøjayu:

—Øjchømonø nø mi
"vyejvejneyumbøji'n.

²⁷Jicsye'c vitu'yaj Jesús ñøtundøvø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomoji'n nø vyejvejneyu. Pero ni i'is ja ñøjayø: “¿Ti mi sunba?”; y ni jutipø'is ja ñøjayø: “¿Ti'ajcuy nø mi "vyejvejney yomoji'n?”

²⁸Pero yomo'is chac myajcuy y mañ cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

²⁹—Mandya'i, mañ ndø a'mista'i. Jijn it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu jujche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nacsque't jicøm Cristo?

³⁰Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijtumø Jesús. ³¹Mientras jetse nø tyujcupø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jcyu.

³²Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijtuti ti "vi'cpa øjtzi.

³³Entonces ñøtundøvø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømijnay vi'jcyu?

³⁴Jesús ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøjtzi contento como si fuera tas øjtzi. ³⁵Mitz mi ñømdamba: “Faltatøc macscuy poya

va'cø cyønyaj nipi”. Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: Quende'ndamø y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjtzipø listo va'cø ndø pindamø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote.

³⁶Yosan Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'manvajcay je'is 'yote. Y yosyajpapø coyojyajtøjpa y pinyajpa yosan mumu jamapø quengucøtoya. Y como parejo casøyajpa ñipyajpapø'is y pinyajpapø'is, jetse parejo mañba casøyaj chamdzo'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pø'nis vya'njamyajpa.

³⁷Y jetse viyunete lo que nømyajpase: “Eyapø'is ñijpa, eyapø'is pinba”. ³⁸Øtz manu mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamømø. Eyata'mbø yosyaju, y mitz ndyøjcøtyamu eyata'mbø'is yosa'nomo.

³⁹Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'njamyaj Jesús cuando myañaju jujche chajmayajuse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: “Jic pø'nis tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi”. ⁴⁰Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønucyaj Jesús, cyøpena'ajyaju va'cø chø'y jetji'nda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo. ⁴¹Y vøti eyata'mbø'is vya'njamyajque'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesús cha'manvajcuse. ⁴²Y ñøjayaj yomo:

—Yøti va'njamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nø cha'manvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'manvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que

viyūnete yōn pōn Cristote tō yaj
cotzoctambapō'is tō nascōsta'mbō
tō pōnda'mōnō.

Jesusis yac tzoc empleado'is 'yune

⁴³Cōjtu'cam metza jama Jesús
tzu'n jeni y man Galilea nasomo.
⁴⁴Porque ñe'c Jesús nōmu que
tum tza'man'vavcopyapō ji'n
pyōjcōchōnyaje ñe cyumgutyōvō'is.

⁴⁵Entonces cuando Jesús nu'cu
Galilea nasomo, jinda'mbō'is
pyōjcōchōnyaju, porque oy isyaj
mumu lo que jujche Jesusis
chōjcuse Jerusalén gumgu'yomo
sō'nomo, porque oyajque'tu Galilea
nasomda'mbō sō'nomo.

⁴⁶Entonces Jesús mingue'tu
Caná cumgu'yomo Galilea
nasomo oyumō yac vinu'aj nō'
milagrovinipit. Ijtuna'n jen tum
gobierno'is pyōn Capernaum
gumgu'yomo y ca'ena'n je'is 'yune.

⁴⁷Cuando je'is myanu que Jesús
tzu'nu Judea nasomo y minu
Galilea nasomo, entonces man
'yo'nōy Jesús va'cō myan tyōcmō
va'cō man yac tzojgay 'yune, que
'yune nōmōme cya'to'u. ⁴⁸Entonces
Jesusis ñōjayu:

—Mientras ji'n mi ndō isay ø
milagro'ajcuy y musocuy, pues
ji'ndye ma mi ndō va'njamdame.

⁴⁹Gobierno'is pyō'nis ñōjay Jesús:
—Señor, min pronto antes que
ca'pa ø une.

⁵⁰Jesusis ñōjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pō'nis vya'n'ajajmu jujche Jesusis
chajmayuse y mangue'tu tyōcmō.

⁵¹Y cuando nōmna'n myan tyōcmō,
chōsi'sta'm chōnyaju y ñōjayaju:

—Yōti mi ⁿune tzojcu'am.

⁵²Entonces 'yangōva'cu tiyō hora
vō'ajtzo'tzu. Y ñōjayaju:

—Tō'oc como a la unasye'nomo
cōt ñutzō.

⁵³Jetse jyata'is ñi'an'ajajmu que
misma hora que Jesusis ñōjayu'oc:
“Yōti mi ⁿune tzojcu'am”; jicse'cti
cōt ñutzō. Y ñe'c pō'nis vya'n'jam
Jesús y mumu tyōjcomda'mbō'is
vya'n'jamyajque'tuti.

⁵⁴Yōnete mena'combō
milagro'ajcuy lo que chōjcupō
Jesusis cuando tzu'n Judea nasomo
y nu'c Galilea nasomo.

**Jesusis yac tzoc pōn
Betesda tanque'anvini**

5 Jōsi'cam eyaco jama nōmna'n
syōndzōcyaj Israel pōnda'm
Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús
jindi mangue'tu. ²Y Jerusalén
gumgu'yomo tome andyūn
ñōjayajpapō borrego'is 'yandyūn
ijjtuna'n tum tanque, Israel pō'nis
'yote'omo ñōyipō'is Betesda. Ijtuna'n
jen mosay corredor. ³Y ōnyaju
je'tom sone ca'eta'mbō, to'tita'mbō,
yacsuta'mbō, ja ityajō'is pyōmi va'cō
vityajō. Nōmna'n jyo'cyaju va'cō
mics nō'. ⁴Porque 'yorapit 'yorapit
mō'n'bana'n angeles tanque'omo
y yac micspa nō'. Cuando micspa
nō', vi'na tōjcōpapō nō'cō'mō
tzocpa. Aunque jujchepō ca'cuy
ñō'ijjtupō'is, tzocpa. ⁵Pues ijjtuna'n
jen tum pōn treinta y ocho año'am
cya'emō. ⁶Jesusis isu nō 'yōnumō
y ñi'an'ajajmu que ya'mōjcam
ca'e'ajtzo'tzumō. Y Jesusis ñōjayu:

—¿Sunbaja mi ñchoca?

⁷Ca'epō pō'nis ñōjay Jesús:
—Señor, cuando micspa nō', ja
it ni iyō nōtōjcōpa'stzi nō'cō'mō.

Pero mientras øtz sunba tøjçøtyo'a, eyapø vi'na tøjçøpya.

⁸Pero Jesusis ñøjayau:

—Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy, y vitø'am.

⁹Y misma hora tzojcu, y pyøc 'yønguy y vijtzo'tzu. Y sapøjcu y jamacøsi jetse tujcu. ¹⁰Por eso Israel pø'nis ñøjayaj pøn tzojcupø:

—Sapøjcu jamañ yøti. ¿Ti'ajcu ma mi yac tzu'ñ mi ønguy?

Ya'inducpa aŋgui'mba'is va'cø jana mi nøvit mi ønguy.

¹¹Pø'nis 'yandzonu:

—Oyupø'is yac tzoque, je'is nøja'yøjtzi: “Piñ mi ønguy y ma vitø”.

¹²Entonces 'yangøva'cyaju:

—¿I'is mi ñøjayau: “Piñ mi ønguy y ma vitø”?

¹³Tzojcupø pø'nis ja myusø i'se yac tzojcu, porque mañumna'ñ y sonena'ñ ijnøm jinø. ¹⁴Pero jøsiycam Jesusis pya'tu yac tzojcupø'am masandøjcomo mismo je pøn y ñøjayau:

—Coma'nøyo ti mañba mi ndzajmaye. Yøti ñchojcu'am. U'yam mañ mi ndzøjca'ñø y mi ñgoja, si no más pyor mañba mi ñgya'e'ajque'te.

¹⁵Pøn mañu y chajmayaj Israel pøn que Jesusise yac tzojcupø.

¹⁶Por eso Israel pø'nista'm sunbana'ñ ti algo chøjçayaj Jesús y jyajme'chajpana'ñ vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepø tiyø chøjcu sapøjcu y jamacøsi.

¹⁷Pero Jesusis ñøjayaju:

—Ø Janda yospa hasta como yøticse'ñomo, y øtz Yosque'tpati'tzi.

¹⁸Por eso Israel pø'nis más chøcme'chajpana'ñ vuelta jujche

va'cø yaj ca'yajø. Qui'sayajpana'ñ porque ja cyo'anjamø aŋcø sapøjcu yama, y más qui'sayajpana'ñ porque nømu que Dios Jyatate y jetse chøc vyin como Diostitque't.

Lo que ti 'yangui'mguy it Diosis 'Yune'is

¹⁹Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjañdya'mbøjtzi, øjchøn Diosis 'Yune y ji'n mus ndzøc ni tiyø ne'c ø ndumgø'y. Lo que ispøjtzi chøcpapø ø Janda'is, jetse muspa ndzøjque'ta, porque mumu jujche lo que chøcpapø ø Janda'is, jetseti ndzøjque'tpa øjtzi je'is chøn 'Yune øjtzi.

²⁰Porque ø Janda'is su'nbøjtzi, y isindzi'pøjtzi mumu lo que ñe'c chøcpase. Y matøc yac isque't más myøja'nomda'mbø tiyø va'cø mi nømaya'ndamø. ²¹Porque como ø Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupø'am y yajqueñajpa, jetse øjtzi 'Yune chønø y øjtzi yaj quenque'tpati'tzi iyø sunba yaj quena. ²²Ø Janda'is ji'n cyøme'tz ni iyø cyøjaji'ñ, pero øtz cojtøjtzi ø Janda'is va'cø ñgøme'tz i'is it cyøja, øjchøn Diosis 'Yune. ²³Ø Janda'is jetse cojtøjtzi va'cø cyøna'tzøyaj mumu pø'nis. Jujche ø Janda cyøna'tzøyajpase, jetseti øtz va'cø cøna'tzøtyøjque'ta øtz 'Yuneti chønø. Ji'n mave'is cøna'tzøyajøjtzi, ji'ndi cyøna'tzøyajque't ø Janda oyupø'is cø'veje.

²⁴”Viyunsyne mi nøjayndya'mba øjtzi: Cyøma'nøpyapø'is ø onde y vya'ñjambapø'is ø Janda lo que cø'vejupø'is øjtzi, mumu jamacøtoya itpa je pøn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyø, ca'upøsenan'ñ

ijtu, pero yøti quenbati. ²⁵Viyunse mi nøjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupø cyoja'is, manba cyøma'nøjayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, y cyøma'nøjayajpapø'is manba queñaj mumu jamacøtoya. ²⁶Como ø Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ø Janda'is angui'm øjtzi je'is chøn 'Yune jetseti ø ne'cti va'cø itque'ta. ²⁷Ø Janda'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzi'yaj tum dum pøn conforme jujche oyse iti y øjtze Pø'nis chøn Tyøvøta'm. ²⁸Uy nømaya'tam yøcseta'mbø tiyø. Porque manba nu'c 'yora cuando mumu nipyatøjupø'is tzatøjcomda'mbø'is manba myajnayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, ²⁹y manba putyaje. Opø'is chøcyaje vøjpø tiyø manba visa'yaje va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. Opø'is chøcyaj yatzita'mbø tiyø manba visa'yaje va'cø yaj coja'ayajtøjø.

**Jujche ndø muspa que it
Jesusis 'yangui'mguy**

³⁰Øtz ji'n mus ndzøc ni tiyø como si fuera ø ne. Jujche ø Janda Diosis tzajmapyase øjtzi, jetse øtz manba arreglatzøjcayaj pø'nis cyojata'm. Y øtz angui'mbapø chøn vøjø. Øtz ji'n ma angui'mi ø ne ngui'psocuji'n, manba angui'mi ø Janda'is syunbase. Porque ø Janda'is cø'vejëjtzi. ³¹O'ca ø ne' ndza'mbøjtzi i' chønø, ji'n mi mustame o'ca viyunsye nø mi ndzajmatyamu. ³²Pero it eyapø chamgue'tpapø'is i' chønø. Y muspøjtzi que je'is cotza'mbøjtzi viyunsye. ³³Mitz oy mi ngø'vejta'm

mi nu'cscuy Juangø'mø y Jua'nis mi ñchajmatyamu lo que viyunbø tiyete. ³⁴Pero ji'ndyet pyena pø'nis va'cø cotzam øjtzi; pero øtz ndza'manvacpøjtzi yøcsepø tiyø va'cø mi ngyotzøctamø. ³⁵Juanna'ñete como si fuera tum no'asepø nembapø y sø'ñbapø, porque tza'manvajcopyana'n. Y jetse ñøcsø'nøjapyana'n pø'nis chocoy. Y como tø casøtyambase cuando ndø istamba nø syø'nu no'a, jetse usyan horati mi ngøcasøtyamu lo que mi ñcha'manvajcatyamuse Jua'nis. ³⁶Pero it más myøja'nombø cotzambapø'stzi que ji'n Juan. Porque ø Janda'is tzamdzi'ø yoscuy va'cø yac tucø, y jetsepø yoscuy ndzøcpapø øjtzi. Mi istamba lo que ndzøcpapø øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que ø Janda'is cø'vejëjtzi. ³⁷Y mismo ñe'c ø Janda'is cø'vejupø'stzi, y je'is cotza'mgue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi majnandyam je'is 'yote, ni nuncatøc ja mi isatyam je'is vyin. ³⁸Ja mi nø'ijtatyam je'is 'yote mi ndzocø'yomda'm. Porque ø Janda'is cø'vejëjtzi y ji'n mi ndø va'njamductame. ³⁹Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tyotojayecøsi porque mi ngomo'tyamba que je'tomo manba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vøjø mumu jamacøtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbøjtzi. ⁴⁰Pero ji'n sun mi ndø va'njamdamø; si no, øtz manbana'n mi yac ijtam vøjø mumu jamacøtoya. ⁴¹”O'ca ji'nø vøpøpøngotzøc pø'nis, ji'n ø ndzøjcay cuenda. ⁴²Øtz mi ngomusta'mbøjtzi, que

ji'n mi sundam viyunsye Dios mi ndzoco'yomda'm. ⁴³Øtz mi'nøjtzi ø Janda'is ñøycøsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndø pøjcøchondamø. Pero o'ca minba eyapø lo que ñe'c qui'psocuy manba'is yac yose, jet jø'ø, manba mi mbøjcøchondame. ⁴⁴Ni jujche ji'n mus mi va'njamondyamø porque na mi vyøngotzøctandøjpa mi ne'ngomda'm. Y ji'n mi ngøme'tztam mi 'vin va'cø mi vyøngotzøctam tumbø Diosis. ⁴⁵U mi ngui'pstamu que o'ca øtz ma'nbø mi ngøva'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi ngyøva'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'njamdamba mitzta'm. ⁴⁶Pero o'ca mi va'njamdambana'n Moisés, mi ndø va'njamdanque'tpatina'n ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøs jachø'yuse. ⁴⁷Pero o'ca ji'n mi va'njamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'njammatyanquet ø onde.

Pyø'nø y Jesusis mosay mil pøn

6 Jøsjcam Jesús man Galilea majris cyøtu'møn. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias. ²Y vøti pø'nis man pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpaña'n milagro'ajcuy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø. ³Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jin po'csyaju ñøtundøvøji'n. ⁴Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn. ⁵Jesús quende'nu y is vøti pøn nø cyønu'cyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe:
—¿Jut manba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nøcu'tyaj vøti pøn nømñajupø?

⁶Jetse ñøjayu a ver tina'n chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti manba chøqui.

⁷Felipe'is 'yandzonu ñøjayu:
—Sone mil peso'ombø tuminji'n va'cø ndø 'jujyay pan ji'n ma cyopa'tyaj pønda'm, usyta'm usytya'm va'cø cyø'syaj tumdum pø'nis.

⁸Pero ijtuna'n jen tum Andrés, Jesusis ñøtundøvøque't y Simøn Pedro'is tyøvø. Je'is ñøjay Jesús:

⁹—Yøc ijtu tum nga'e ñø'ijtipø'is mosay pan cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyet ni tiyø para vøti pøngøtoya.

¹⁰Entonces Jesusis ñøjayu:
—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'n ya'inom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'n como mosay mil pøn. ¹¹Y Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pan ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chi'yaj tumdum pøn cu'tastasneyajpa'cse'nomo.

¹²Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Pindamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocoy ni jujche.

¹³Por eso pinandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøjcay cøvaca pinyaj pan cebadapø sobratzøjcupø cuando cu'tyajucam. ¹⁴Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømnyaju:

—Viyunsye yønete jicø tza'manvajcopyapø nøm ndø 'jo'ctamupø va'cø min nascøsi.

¹⁵Pero Jesusis cyønøctøyyøyu que manbana'n miñaje vøti pøn va'cø

yac angui'myajø y por eso tzu'n tyumgø'y man cotzøjcøsi va'cø jana yac angui'myajø.

Jesús vijtu nø' vingøsi

¹⁶Cuando tza'l'ajñømu, mø'ñaj nø'anvini ñøtundøvø.
¹⁷Y tøjçøyaj barco'omo tzu'nyaju va'cø myanyaj nø'cøtuman Capernaum cumgu'yomo. Cuando pi'tzø'ajñømu, Jesús ja ñu'cøtøcna'n.
¹⁸Entonces pocho'tz pømi sava y syujcølapslapsvøy nø'. ¹⁹Como tumø legua mediase'ñomo nømømna'n myanijatzøcyaj barco cuando isyaj Jesús nø vijtupø nø' vingøsi como si fuera nascøs nø minuse, y nømømna'n ñu'c tome barco'anvini, y na'tzemiñaju.
²⁰Pero je'is ñøjayaju:
 —Øjchømønø, u mi ña'tztamu.
²¹Entonces paquichocoyajaju pyøjcøchonyaj Jesús barco'omo. Y jø'nøti nu'cu barco nø' acapoya nø myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

²²Pero jut tzu'nyajumø Jesusis ñøtundøvø, jin tzø'yajuna'n vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta que ñøtundøvø tøjçøyajuna'n barco'como y tzu'nyajuna'n, pero Jesús ja tøjçøyaj jetji'n barco'omo, y ja itøna'n eyapø barco jinø.
²³Pero eyata'mbø barco Tiberias cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'n cøtyaj tome jic lugarcøsi oyumø pyangu'tyaje vøti pønda'm después que ndø Comi'is oyuna'n ñøjay yøscøtoya Dios. ²⁴Entonces jyø'pit chi'yaj cuenta pø'nista'm que Jesús ja ityøna'n jeni, ni ja ityajøna'n jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn

tøjçøyajque't barco'omda'm va'cø myanyaj Capernaum cumgu'yomo. Y jeni nømna'n mye'chaj Jesús jut ijtu.

Jesús cu'tcuyete tø yaj quenbapø'is

²⁵Y cuando pya'tyaj Jesús nø'cøtuman, ñøjayaju:
 —Maestro, ¿juchøc mi jac min yø'qui?
²⁶Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:
 —Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi: Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet porque mi istamu ancø que øtz ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi ndø me'tztamu porque mi ngu'jtam pan mi ndyaspacsye'ñomo. ²⁷U mi yostam yajpapø cutcucøtoya, sino que yostamø nunca ji'n yajepø cu'tcucøtoya lo que mi nchi'tambapø'is ji'n yajepø quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz ma'nbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis chøn tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis cøpi'ñøjtzi.

²⁸Entonces ñøjayaju Jesús:
 —¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø tzøctam Diosis syunbase?

²⁹Jesusis 'yandzøyaju ñøjayaju:
 —Va'cø mi ndø va'njamdam ndøvø Diosis chøn cø'vejupø, jetse mi ndzøctamba Diosis syunbase.

³⁰Entonces Jesús ñøjayajque'tu:
 —¿Juchepø seña manba mi ndø yac istame? O'ca mi ndø yac istamba seña, manba mi va'njamdame. ¿Ti mi ndzøcpa?

³¹Porque ndø Janda tzu'ngu'ista'm cyu'tyaju cu'tcuy ñøyipø'is maná cuando vityaju'c tøtzønasomo. Como it jaychø'yupø totocøsi: “Tzi'yajtøj cu'tcuy tzajpom mø'nupø va'cø cyu'tyajø”.

³²Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyun̄syē mi ñøjañdya'mbøjtzi: Ji'ndyēt Moisesis mi ñchi'tamupø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñchi'tamba viyun̄sepø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. ³³Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzajpomo yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

³⁴Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tø tzi'tam mi ndzabasepø cu'tcuy.

³⁵Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø cu'tcuy sajpapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzçø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'n̄jambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi. ³⁶Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'n̄jamda'mø. ³⁷Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, mañba minyaj øtzçø'mø. Y i minba øtzçø'mo, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni jujchøc. ³⁸Øtz mø'nu øjtzi tzajpomo, ji'ndyēt va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøcø lo que syunbase cø'vejupø'stzi. ³⁹Mañba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocoyø ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø "yac visa'yajø ultimopø jamacøsi. ⁴⁰Mañba mi ndzajmatyanque'te lo que jujche syunba cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'n̄jamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz mañba "yac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

⁴¹Entonces Israel pø'nis cyø'o'nøyaju Jesús porque Jesús

nømu: "Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo". ⁴²Nømyajque'tu:

—Parece yøn̄ete Jose'is 'yune Jesús, y øtz ngomusatya'mba øjtzi jyata y myama: ÷ticøtoya nø ñømu: "Øjchønø mø'nupø tzajpomo"?"

⁴³Por eso Jesusis 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nøtyam mi ne'ngomda'm. ⁴⁴Ni i ji'n mus ñu'c øtzçø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis cø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzçø'mø, øtz mañba "yac visa ultimopø jamacøsi. ⁴⁵It jachø'yupø tza'mañvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse: "Mumu pøn Diosis mañba 'yanmayaje". Jetcøtoya cyøma'nøjayajpapø'is ø Janda'is 'yote, y añmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu jejt'a'm mañba minbø'yaj øtzçø'mø.

⁴⁶"Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'ñu, øtz isøjtzi ø Janda Dios. ⁴⁷Viyun̄se mi ñøjayndyambøjtzi: O'ca mi ndø va'n̄jamdamba øjtzi, mañba mi nguendam mumu jama. ⁴⁸Ø jchønø cu'tcuy sajpapø'is mumu pøngøtoya quenguy. ⁴⁹Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønaso ityajupø, pero ca'pø'yaju'am. ⁵⁰Pero øtz mi ndza'mañvajcatyamba cu'tcuy mø'nupø tzajpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n mañ cya'yaje. ⁵¹Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo sajpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yøn cu'tcuy, mañba quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz mañbapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz mañba ndzi'ocuyaj ø sis

va'cø yaj ca'tøjø va'cø queñaj
nascøsta'mbø pøn.

⁵²Entonces Israel pø'nis
cyø'o'nøyaju ñe'comda'm nømyaju:
—¿Jutznø mø muspa yøn
pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø
cu'tatyamø?

⁵³Entonces Jesusis ñøjayaju:
—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi:
Øjchønø Pø'nis Tyøvøta'm; o'ca ji'n mi
ndø cu'tay ø sis y ji'n mi ndø ndo'nay
ø nø'mbin, ji'n mus mi ngyena.

⁵⁴O'ca mi ⁿvi'capya ø sis y ndo'näpya
ø nø'mbin, mi ngyenba mumu
jamacøtoya. Y øtz ma'nøbø mi yac
visa' ultimopø jamacøsi. ⁵⁵Porque ø
sis viyunsepø cu'tcuyete y ø nø'mbin
viyunsepø ujcuyete. ⁵⁶Vi'capyapø'is
ø sis y tyo'näpyapø'is ø nømbin, ø
ndzocol'yom itpa y je'tis choco'yom
itpøjtzi. ⁵⁷Ø Janda cø'vejupø'is øjtzi,
ñe'c quenba y je'is yaj quenba øjtzi,
y jetsetique't cu'tpapø'is øjtzi, ⁿyaj
quenque'tpati øjtzi. ⁵⁸Øjchøn cu'tcuy
mø'nupø tzajpomo. Vi'nata'mbø
ndø Janda'is cyu'tyaj maná, pero
ca'pø'yaju'am. Cyu'tpapø'is yøcsepø
cu'tcuy øtz ndzambapø manba cyen
mumu jamacøtoya.

⁵⁹Yø'csepø ti cham Jesusis
Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo
mientras que nømna'n ^yanma'yoyu
Capernaum gumgu'yomo.

Ote tø yaj quenbapø'is mumu jama

⁶⁰Por eso cuando myañaj vøti
ñøtundøvø'is nømyaju:
—Na'nchanda'mbø tiyø nø
cha'manvajcu. ¿li'is cyønøctøyøpya
jetsepø ote?

⁶¹Jesusis ñe'cti myusu que nø
ñu'mgø'o'nøyaj ñøtundøvø'is y
ñøjayaju:

—Lo que øtz nø mi
ndzajmatyamupø ticøsi, ¿ti'ajcuy
nø mi ngui'syca'tamu? ⁶²¿Tiyacs
ma mi ngui'pstame cuando manba
mi ndø istame nøm qui'mu'ctzi
tzajpomo jut ijtumøna'ntzi vi'na?
Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvøta'm.
⁶³Espiritu'is tø yaj quenba, ndø
sis ni ticøtoya ji'n yose. Øtz
ndzambapø tiyø, Espiritute y ø
ondeji'n mi ngyendamba. ⁶⁴Pero
vene'anbøn mitzta'm ji'n mi ndø
va'njamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'n
desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n man
vya'njamyaje. Y myusque'tuti i'is
manba chi'ocuyaje 'yenemigocøsi.
⁶⁵Y Jesusis ñøjayaju:

—Jetcøtoya øtz mi
nøjandyamu'mtzi, que ni iyø ji'n
mus min øtzcø'mø o'ca ji'n yac min
qui'psocuy ø Janda Diosis.

⁶⁶Desde jic jamacøsi vøti
ñøtundøvø'is chacpø'yaj Jesús, y
ja manam pya'tyaje. ⁶⁷Entonces
Jesusis 'yangøva'cyaju ñøjayaju
macvøstøjcapyø ñøtundøvø:

—¿Será que manbatijacs mi ndø
tzacpø'tangue'te?

⁶⁸Entonces Simón Pedro'is ñøjayu
Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'nøbø
mba'jtam eyapø? Pero ni iji'n ji'n
mus manda'møjtzi porque sólo
mitz muspa tø tza'manvajcatya'mø
jujche muspa tø quendam
mumu jamacøtoya. ⁶⁹Y mi
va'njamda'mbøjtzi y musta'mbøjtzi
que miltzete Cristo, quenbapø mi
Diosis 'lyune.

⁷⁰Jesusis 'yandzonu ñøjayaju:
—Øtz mi ngøpinda'mu øjtzi
macvøstøjca y tumø pujtu

mijtzomda'm ñøc'ijtyupø
yatzi'ajcu'is.

⁷¹Jesús chamuna'n Judas, Simón
Iscariote'is 'yune. Porque je'is
ch'locu'yaj Jesús 'yenemigocøsi, y
Judas macvøstøjca'yombøna'nete.

Jesús myuqui'is ji'na'n vya'njamyaje

7 Jøsjcam Jesús nømna'n vijtu
Galilea nasomo, ji'na'n sun vit
Judea nasomo, porque Israel pø'nis
qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj
ca'yajø. ²Nømna'n tyome'aj Israel
pø'nis syønda'm cuando manba
chøcyaj tøc une va'cø ityaj je'tomo.
³Por eso ñøjayaj Jesús myuqui'sta'm:
—Tzu'n yøqui y man Judea
nasomo va'cø isyaj jinda'mbø
mi nõndundøvø'is lo que ti mi
ndzøcpapø. ⁴Porque syunba'is
ispøctøjø iyete, entonces ji'n
ñu'mdzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa
yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi ⁿvin
mumu pø'nis vyi'na'ndøjqui.

⁵Jetse ñøjayaju myuqui'sta'm
porque ni ji'na'n vya'njamyaj Jesús.

⁶Entonces Jesús ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero
mijta'm aunque ti hora muspa
mi ndzøctam mi ⁿyoscuy.

⁷Nascøsta'mbø pø'nis ji'n mus man
mi ngui'satyam mijtzi, pero øtz
ndza'mañvajcatyamba ancø que ji'n
vyøjpø ti nõ chøcyajupø, jetøtoya
qui'sayajpøjtzi. ⁸Mitz mandamø
ijtumø søn, øtz ji'ndøc ma man ji'nø.
Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

⁹Después que chajmayaju'cam
jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomo.

Jesús oyu chosas sø'najcu'yomo

¹⁰Pero cuando manyaju'cam
myuquita'm, entonces jøsjcam

Jesús manque'tuti sø'nomo. Pero
ja yac istøj vyin cuando myañu'øc,
como si fuera nu'mnu'cuti.

¹¹Entonces sø'nomo Israel pø'nis
nømna'n mye'chaj Jesús y nõmyaju:
—¿Jutacs ijtu?

¹²Y vøti pø'nis ñu'mdzamyaju
Jesús o'ca jujchepø pønete.

Eyata'mbø nõmyaju: “Vøjpø pønete”.

Eyata'mbø nõmyaju: “Ji'nda, pero
angøma'cøoyete”.

¹³Pero ni i ji'na'n oñaj pømi
va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'n
nø chamyajupø, porque na'chaju
ti manba chøjcayaj Israel pø'nis
cyovi'najø'is.

¹⁴Entonces cuc sø'nomo Jesús
tøjcyø masandøjcomo y nømna'n
'yanma'yoyu. ¹⁵Y Israel pø'nis
nømna'n ñømaya'yaju jujche muspa
añma'yoya, nõmyaju:

—Ja 'yanmayø yøn pøn,
¿jutznømmø musopya?

¹⁶Jesús ñøjayaju:

—Ø añma'yonguy ji'ndyet ø ne
ngui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi,
je'is tzi'pa qui'psocuy. ¹⁷Syunba'is
chøc jujche syunbase ø Janda'is,
pues je'is manba myusi jutipøt
ø añma'yongcuy, o'ca Diosis
ñe, o'ca øjtzene. ¹⁸O'ca øtz
ndzambana'n ø ne ngui'psocuy,
entonces sunbana'n'tzi va'cø
vøpøpøngotzøctøjø; pero como
øtz su'nbojtzi va'cø vyøcotzøctøjø
ø Janda lo que cø'vejupø'stzi,
entonces viyunbø ti ndza'mbøjtzi y
øtz ji'nø angøma'cøyoye.

¹⁹”Moisés mi ⁿjayandyamu
añgui'mguy, pero ni jutipø'is
mijtzomda'm ji'n yaj coputi lo
que Moisés mi añgui'mdamuse.
¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

²⁰Y pø'nista'm ñøjayaju Jesús:
—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø.
¿Será mi nø'it mitz yatzipø espiritu?

²¹Jesús 'yandzønyaju ñøjayaju:
—Øtz ndzøjcøjtzi tum
milagro'ajcuy y mumu mitzta'm
mi ngømaya'ndamu. ²²Moisesis mi
'yangui'mdamu va'cø mi seña'øyaj
mi unenda'm Israel pø'nis syenaji'n.
Ji'ndyet o'ca Moisesis ñøcøtzo'tzu
jetsepø costumbre, sino más
vi'nata'mbø ndø jandatzu'ngu'ista'm
jetseti ñøcøtzo'chaju. Y yøti
cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø,
mitz seña'øyajpa une aunque
sapøjcuy jamacøsi. ²³Como mitz
seña'øtyamba une sapøjcuy
jamacøsi va'cø mi yaj copujtay
Moisesis lyey, entonces ¿ti'ajcuy
mi ngui'satyam ndøvø cuando
øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøn
sapøjcuy jamacøsi? ²⁴Cuando mi
ngui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø,
hay que va'cø mi ngui'psmindam
mø'chøqui; porque hay veces ji'n
queje ti vøjøpø ti ji'n vyøjøpø.

Jesús chamu i'is cyø'veju

²⁵Entonces eyata'mbø Jerusalén
gumgu'yomda'mbø nømyaju:
—¿Ji'nacsque't yøn pønø'am lo
que mye'chajupø va'cø yaj ca'yajø?
²⁶Pero yøn pø'nis nø chamu va'cø
myandøj parejo. Y angui'myajpa'is
ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que
myusyajpa yøn pøn o'ca viyunete
Cristote? ²⁷Pero øtz mustamu'mtzi
yøn pøn jut tzu'nu. Cuando minba
Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut
manba tzu'ni.

²⁸Entonces Jesús veju
masandøjcomo mientras nømna'n
'yanma'yoyu, nømu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø
mustamu'am jut tzu'n øjtzi y øtz ja
mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyunsye
it cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi
ngomustam jicø cø'vejupø'stzi iyete.
²⁹Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi
porque øtz tzu'nu jet ijtumø y je'is
cø'vejøjtzi.

³⁰Entonces covi'najø'sta'm
mye'tzayaj vuelta jujche va'cø
ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø,
porque ja ñu'catøcna'n 'yora
va'cø ñuctøja'm. ³¹Y sone pø'nis
vya'njamyaj Jesús y nømyaju:
—Yønøm ocsyote Cristo; o'ca
ji'na'n Cristo, ji'na'n mus chøc
jetsepø milagro'ajcuy.

Fariseo'is manbana'n yac nuctøj Jesús

³²Fariseo va'njajmocuy
ñø'ijtipø'is myañaju que sone pø'nis
jetse nø chamyaj Jesús. Entonces
fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane
covi'najø'sta'm cyø'vejyaj policia
va'cø man ñucyaj Jesús.

³³Entonces Jesús ñøjayaju:
—Usya'nømdi'am manbatøcø ya'e
mitzji'nda'm, y entonces ma'nbø
vitu ijtumø cø'vejupø'stzi. ³⁴Ma
mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi
ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi
myandam jut ijtumø øjtzi.

³⁵Entonces Israel pønda'm na
ñøjayajtøj ñe'comda'm:
—¿Jutacs manba mave va'cø ndø
jana pa'jtamø? ¿Será que manba
man Israel pøn ityajumø eyata'mbø
cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj
eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel
pønda'm? ³⁶¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu:
“Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi
ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi
myandamø jut ijtumø øjtzi”?

Quenguy Espiritu'is tō tzi'papō

³⁷Entonces sōngoyajcuy jama'omo lo que más cyo'anjamajpana'n, je jama'omo Jesús te'nchu'nū y veju, nōmu:

—O'ca aunque i yo'ctōtza, hay que va'cō min øjtzōcō'mō va'cō min tyo'n nō'. ³⁸Va'njamapō'stzi, je'is choco'yomo maṅba vombutputney nō' como mōja nō'se mumu jamacōtoya va'cō yaj quena. Jetse ijtuse jachō'yupō totocōsi.

³⁹Pero Jesusis nōmna'n chamu que jetse maṅba pyōjcōchonyaj Espiritu Santo vya'njamajpa'is Jesús, va'cō vyombut choco'yomo Espiritu Santo como mōja nō'se. Porque Espiritu Santo ja chi'tjōtōcna'n porque Jesús ja tjojcōyōtōcna'n myōja'nomo.

Ne' ne' qui'psyaj pō'nis

⁴⁰Por eso cuando vōti pō'nis myañaju nō chamuse Jesusis, nōmyaju:

—Viyunse yōnete tza'maṅvajcopyapō ndō 'jo'ctambapō.

⁴¹Eyata'mbō nōmyaju:

—Yōnete Cristo Diosis cyō'vejupō.

Pero vene nōmyaju:

—Pero Cristo ji'n maṅ chu'n Galilea nasomo. ⁴²Porque ndō mustamba que it jachō'yupō que Cristo pō'najpa Davijdis 'yune tzu'ngu'yomo y maṅba pō'naj Belén gungu'yomo jut omō it David.

⁴³Jetse por Jesuspit eyata'm eyata'm qui'pscōpō'ayaj tumdumbō pō'nis. ⁴⁴Y veneta'mbō'is nōmna'n sun ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucō.

Angui'mba'is ja vya'njamaj Jesús

⁴⁵Entonces policía nu'cyaj pane covi'najōcō'mda'm y fariseocō'mda'm y je'is ñōjayaj policía:

—¿Ticōtoya ja mi nōmindam jic pōn?

⁴⁶Y policía'is ñōjayaju:

—Nunca ja ndyō majnandyamōtōc eyapō pōn que vejvejnepya como jic pōn vejvejnepyase.

⁴⁷Entonces fariseo'is 'yaṅdzonyaju ñōjayaj policía:

—¿Mitzta'm será que mi angōma'cōtyandōjque'tuti?

⁴⁸Mitz mi mustamba que ni jutipō angui'mbapō'is, ni jutipō fariseo'is, ja vya'njamajō jic pōn. ⁴⁹Pero jic ji'n cyomusyaje'is Diosis 'yaṅgui'mguy tocōyajupōte.

⁵⁰Jendina'n itque't Nicodemo oyupō'is tyu'n Jesús tzu'yi, y mismo fariseoitque't. Je'is ñōjayaj fariseo tyōvōta'm:

⁵¹—Ijtuse ndō angui'mgutya'm que ji'n mus ndō castigatzōc pōn o'ca ja ndyō angōva'cōtōc ti cyoja.

⁵²Fariseo'is ñōjayaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'ngue'tupō? Octu'n sa'sa Diosis jyachō'yupō libru'omo, y maṅba mi ñchi' cuenta que ni jutipō tza'maṅvajcopapō ji'n pō'naj Galilea nasomo.

⁵³Y mumu pōn manyaj tyōcmō.

Cōtzōjcō'opyapō yomo

8 Jesús maṅ Olivo cōtzōjcōsi. ²Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tōjcōy masandōjcomo. Y sone pō'nis cyōtu'myajque't Jesús. Y Jesús pō'csu y 'yaṅmayaj sone pōn. ³Y

'yanma'yoyajpapø'is angui'mgupit y fariseo'sta'm ñomiñaj tum yomo pya'tyajupø nø cyøtzøjcøyu'is jyaya. Y cyotyaj je yomo pøn gucmø Jesusis vyi'nandøjqui. ⁴Y ñøjayaj Jesús:

—Maestro, yøn yomo paljtøju mero nø cyøtzøjcøyu'c jyaya. ⁵Moisesis 'yangui'mguy ijtū que jetsepø ay que va'cø ndø pyu'nga'yaj tza'ji'ñ. ¿Pero mitz ti mi ndzamba?

⁶Pero jetse nõmyaju va'cø chøjquisyaj Jesús jujche sunbana'ñ pya'tayaj ticøsi va'cø mus chøjcayaj Jesusis cyoja. Pero Jesús atzquec nascøsi y cyøja'yø y nas cyø'anuneji'ñ. ⁷Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø 'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús viyunbo'csque'tu ñøjayaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis va'cø vi'na pyu'ndzo'tza.

⁸Entonces Jesús atzquejque'tu y jacye't nas cyø'ji'ñ. ⁹Cuando myañaj ti cham Jesusis, mumu min jyameminyaje que ityajque't ñe' cyojata'm, y tumdum putyaju. Masam achpøta'mbø vi'na putyaju y jøsi'cam mumu putyaju hasta que tumdim tzø'y Jesús, y yomo jendi tzø'cye't te'nupø. ¹⁰Entonces Jesús viyun de'ngue'tu y quenman quenmanu y ni i ja itø, nada más que yomotimna'ñ tumgø'y ijtū. Jesusis ñøjay yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi mye'ndzayu'is mi ngoja? ¿Será que ni i'is ja mus mi ñchøjcay mi ngoja?

¹¹Yomo'is ñøjayu:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjcay ø ngoja.

Jesusis ñøjayu:

—Ni øtz ji'nam mi ndzøjcay mi ngoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc mi ngoja mi ne'ngø.

Jesusis yac sø'ñayajpa pø'nis chocoy

¹²Entonces jøsi'jcam Jesusis 'yo'nøvøjtzøcyajque't sone pøn ñøjayaju:

—Øtz yac sø'ñapyapø'is nascøta'mbø'is chocoy. Manba'is pal'tøjtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse, sino manba it como sø'ngø'omse va'cø cyena.

¹³Entonces fariseo'sta'm ñøjayaj Jesús:

—Mi ne'c mi ndzamba mi ⁿvin ⁿiye mijtzi; ji'n vyaletzøqui mi ndzambapø tiyø.

¹⁴Jesusis ñøjayaju:

—Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, pero viyunsyeti ndzamba. Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y jut ma'nøpyøjtzi; pero mitz ji'n mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut ma'nøpyøjtzi. ¹⁵Pø'nis qui'psocuji'ñ, jetse mi ngyøme'tzotyamba. Øtz ji'n ngøme'tz ni iyø cyojaji'ñ. ¹⁶O'ca øtz ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø ndumgø'y manba ngøme'tze. Porque øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'ñ; ø Janda'is cø'vej øjtzi. ¹⁷También jachø'yupøte ndø angui'mgu'yomo que o'ca metzcupyø pø'nis tumbø ti chamyajpa, entonces viyunbøte. ¹⁸Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzamgue'tpa i chøn øjtzi.

¹⁹Entonces pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?

Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm ji'n mi ndø ispøctame, ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca

mi ndø ispøctambana'n, también ø Janda mi ispøctangue'tpatina'n.

²⁰Jetsepø ote cham Jesusis mientras nø tye'n tome tumingotcucyø'mø mientras nømna'n 'yanma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtøcna'n 'yora.

“Jut øtz ma'ñbø mave, mitz
ji'n mus mi myañ jinø”

²¹Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øtz ma'ñbøjtzi, y manba mi ndø me'tztame, pero manba mi ñgya'tam mi ñgojaji'n. Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi myandamø.

²²Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøju:

—¿Será que manba yaj ca' vyin? porque nømba: “Jut ma'ñbøjtzi, ji'n mus mi myandamø”.

²³Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitz cø'yi nascø mi 'nitcutya'm. Øtz møjipø ø 'nitcuy; mitz ñascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø. ²⁴Por eso øtz mi 'nøjandya'møjtzi que manba mi ñgya'tam mi ñgojaji'n. Porque o'ca ji'n mi va'ñjamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamuse'tzi, entonces manba mi ñgya'tam mi ñgojaji'n.

²⁵Entonces ñøjayaj Jesús:

—¿'Iye mijtzi?

Y Jesusis ñøjayaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzø'tzu'csye'no'mtzi.

²⁶Ijtutøc vøti ti va'cø ndzamgue'ta y va'cø ñgøme'tza ti mi ndzøctam mijtzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyunbø ti chamba y øtz

ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

²⁷Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctøyøyajø o'ca Jyata Dios nø chamu Jesusis. ²⁸Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nø mi ndø nønngui'mdamu'øc møji cruzcøsi, entonces manba mi mustame que øjchønø nømna'n mi ndø 'ño'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; jujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzamgue'tpøjtzi. ²⁹Cø'vejupø'stzi, øtzi'ñbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is.

³⁰Nømna'n chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'ñjamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y
ityaj coja'øyu pøn

³¹Entonces Jesusis ñøjayaju Israel pøn vya'ñjamyajupø'is:

—O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzambase, entonces viyunse mijtzi øjchøn mi anmayndamu. ³²Y manba mi mustam viyunsyepø tiyø, y viyunsyepø ti va'cø mi mustamø, manba mi libre'ajtame.

³³Entonces ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm Abraha'mis chøn 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøngø'mø. Øtz de por si libreta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: manba mi libre'ajtame?

³⁴Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsyø mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøcpa mi ñgoja,

entonces yatzipø mi ngui'psocui's mi obligatzøcpa va'cø mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa. ³⁵Y mozo ji'n it como une ijtuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero une mumu jama itpa tyøjcomo. ³⁶Øjchøn̄ Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyunsye man̄ba mi ijtam libre va'cø jana mi nõndzøctam mi yandzita'mbø ngui'psocui's. ³⁷Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi ngui'pscøpo'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjcøy mi ndzoco'yomda'm ti ndzambase øjtzi. ³⁸Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

³⁹Entonces 'yandzonyaju y ñøjajaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtzø jandata'm.

Jesuis ñøjajaju:

—O'ca viyunsye mijna'n̄ Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'n̄ vøjpø tiyø. ⁴⁰Pero yøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndzajmatyamu viyunsyepø tiyø Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse. ⁴¹Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctangue'tpa.

Y ñøjajaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn̄ ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

⁴²Jesuis ñøjajaju:

—O'ca Diosna'n̄ mi Jandata'm, mi ndø sundambana'n̄, porque øtz Diosmø tzu'nøjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino

que Diosis cø'vejëjtzi. ⁴³¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøyøtyame ti øtz nõ ndzamupø? Ji'n mi ngønøctøyøtyame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi. ⁴⁴Mijta'm yatzi'ajcui's mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcui's, porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyunsøpø tiyø, porque ja it viyunsyepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'pscøpo'pa porque sutzpapøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñøcøtzø'tzpa. ⁴⁵Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'njamdame cuando mi ndzajmatyamba'c viyunsyepø tiyø. ⁴⁶¿A ver o'ca it miltzomda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyunsøpø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'njamdame? ⁴⁷O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjapya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'n̄ antes que pø'naj Abraham

⁴⁸Entonces Israel pø'nis 'yandzonyaju y ñøjajaj Jesús:
—Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'lijtøyu yatzi'ajcui's.

⁴⁹Jesuis 'yandzonyaju:

—Øtz ja ñøc'lijtøy yatzi'ajcui's. Sino que øtz vøngotzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøngotzøctame. ⁵⁰Øtz ji'n sun møjaj'nomgotzøc ø "vin, sino eyapø'is møjaj'nomgotzøcpøjtzi. Y

je'is maṅba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø.
⁵¹Viyunṣye mi nøjandya'mbøjtzi: yaj coputpapø'is ø onde, nuṅca ji'n ma cya'e.

⁵²Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtyøu, porque Abraham ca'u'am, y tza'maṅvajcoyajpapø ca'yaju'am, y mitz ñømba: “Yaj coputpapø'is ø onde nuṅca ji'n ma cya'e”. ⁵³¿Será que mitz más mi myøja'ñombøte que ji'n ndø janda tzu'nguy Abraham? Abraham ca'u'am y tza'maṅvajcoyajpapø ca'yaju'am. ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi "vin?

⁵⁴Jesús ñøjayaju:

—O'ca øtz møja'ñom ndzøcpa ø "vin, ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda Diosis møja'ñomgotzøcpøjtzi. Y mitz mi ñømdamba que mismo Dios mi va'ñjamdangue'tpa. ⁵⁵Pero ji'n mi ñgomustam ø Janda Dios, øtz ñgomuspøjtzi ø Janda. O'ca nømbana'ntzi ji'n ø ñgomus Dios, sutzpana'ntzi jujche mitz mi sutztambase. Pero øtz ñgomuspa Dios y ndzøcpøjtzi je'is chambase. ⁵⁶Nðø Janda tzu'nguy Abraham casøyu cuando cyønøctyøyøyu que maṅba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jutznømø maṅba mi isque't Abrahama'mis? Ni mitz ja mi nø'itøtøc ni cincuenta ame y Abraham ya'møjcam ca'u.

⁵⁸Jesús ñøjayaju:

—Viyunṣe mi nøjandya'mbøjtzi; antes que Abraham o iti, øtz na ijtu'ctimtze øjtzi.

⁵⁹Entonces pinyaj tza' va'cø puynga'yaj Jesús. Pero Jesús aṅgøvø'nu y tzu'ñ masandøjcomo, cøt pøngujqui y maṅu.

Jesús yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø

9 Y mientras Jesús cøjtu, is pøn to'tipø desde que pø'naju. ²Jesús ñøtundøvø'is 'yāṅgøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoya pø'naj to'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is cyojapit, o ñe' cyojapit?

³Jesús 'yaṅdzonyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cø ni jyata ni myama, sino que va'cø tø yac is Diosis lo que muspa chøc ñe'cø. ⁴Como por ejemplo jama'omo muspa tø yosø, jetseti øtzque't. Tiene que va'cø ndzøc yoscuy lo que syunbase cø'vejupø'is øjtzi mientras que ijtuøc lugar. Y como tzu'i'ajñømba'c ji'n mus tø yosa, jetseti maṅba nu'c hora cuando øtz ji'ndi mus maṅ yosque't øjtzi. ⁵Mientras que ijtu'c øtz nascøsi, itpa como tum sø'ngø para nascøsta'mbø pøngøtoyata'm.

⁶Jetse nømø Jesús, y entonces tzuju nascøsi y chøc mote chujvinji'ñ y jyaysay to'tipø'is vyitøm moteji'ñ.

⁷Y Jesús ñøjay pøn:

—Ma vinche'a Siloé tanque'omo —Siloé ndø nøjayandyamba ndø ote'omo cø'vejupø.

Entonces pøn maṅu y vinche'u y cuando vitu', sø'ñba'am vyitøm.

⁸Entonces tøjcaṅbo'csa'sta'm y isyajpa'sna'ñ to'tipø pøn vi'na nømoyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cø po'cspapø vya'cpapø'sna'ñ tumin?

⁹Eyata'mbø nomyaju:

—Jicomete.

Eyata'mbø nomyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nomu:

—Øjchømønø.

¹⁰Entonces ñøjayaju:

—¿Jutz nøm yøti sø'ñba mi vindøm?

¹¹Y 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Tum pøn ñøyipø'is Jesús, je'is chøc mote chujvinji'ñ y jetpit jajsay ø vindøm y nøja'yøjtzi: “Mavø Siloé tanque'omo y vinche'a”; y ma'ñøjtzi y vinche'øjtzi y sø'ñ ø vindøm.

¹²Y ñøjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yøjay'u'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi jut ijtu.

Fariseo'is 'yangøvacayaj pøn to'tipøna'

¹³Entonces ñømanyaj fariseo'is vyi'nandøjquita'm pøn to'tipøna'ñ.

¹⁴Y sapøcuy jamacøsna'ñ cuando Jesús motetzøjcu y cho'yøjay to'tipø'is vitøm. ¹⁵Por eso fariseo pø'nis ñøjayaju:

—¿Jutznøm mi ncho'yøjay mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tum pø'nis jyajsay ø vindøm motepit, y vinche'øjtzi, yøti sø'ñba ø vindøm.

¹⁶Entonces veneta'm fariseo pønda'm nomyaju:

—Entonces je cho'yøypø'is ji'ndyet Diosis cyø'vejupø; porque ji'n cyo'anjam sapøcuy jama.

Eyapø nomyaju:

—O'ca coja'øyu pønete, ¿jutznømø muspa chøc jetsepø milagro'ajcuy?

Jetse eyapø'is eya qui'pspa, eyapø'is eya qui'pspa. ¹⁷Entonces ñøjayajque't pøn to'tipøna'ñ:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Ipø pønete mi ncho'yøjayupø'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tza'mañvajcopapø pønete.

¹⁸Pero Israel pø'nista'm ja vya'ñjamyajø que to'tina'ñ y yac sø'natyøj vyitøm, y por eso vyejayaj je pø'nis jyata y myama. ¹⁹Y fariseo pø'nista'm 'yangøva'cayaj jyata y myama ñøjayaju:

—¿Yøn mijtzate une? ¿Viyunete to'ti pø'naju? ¿Entonces jutznøm isopya yøti?

²⁰Jyata'is y myama'is 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—Musta'mbøjtzi que yøn øjtzø unenda'm, y musta'mbøjtzi que to'tipøt oyu pø'naje. ²¹Pero jutznøm yøti isopya, ji'nø mustame, ni ji'nø mustam i'is yac tzojca'y vyitøm. Ø une tzambønømete; ocva'ctam ñe'cø. Ñe'c muspa chamø jujche yac sø'natyøj vyitøm.

²²Jetse nomyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti mañ chøjcayaj Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjcyøyaj conocscutyøjcomo aunque jutipø pøn o'ca nømba que Jesús Diosis cyø'vejupø.

²³Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: “Tzambønømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzojca'y vyitøm”.

²⁴Entonces vyejayaj pøn to'tipøna'ñ y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

²⁵Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipøna'n chønø y yøti isopa'mtzi.

²⁶Entonces ñøjayajque'tu:

—¿Ti mi ñchøjcayu? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

²⁷Y 'yandzonyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi y ja mi ndø va'njamdamø. ¿Ti'ajcuy mi sundamba va'cø mi ndzajmatyangue'tatø'ctzi? ¿Será que sunba mi anmandyam jetecø'mø?

²⁸Y coraje'o'nøyaju y ñøjayaju:

—Mitz mi va'njamba jic pø'nis 'yanma'yocuy; øtz va'njamdamba Moisesis 'yanma'yocuy. ²⁹Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'nu.

³⁰'Yandzon pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'nay ø vindøm, pues ¿ti'ajcuy ji'n mi mustam jut tzu'nu? ³¹Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyøma'nøy cojapa'tu pøn, pero o'ca cyøna'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyøma'nøjapya ti nø vya'cu.

³²Desde que cho'tzucse'nomo nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø. ³³O'cana'n Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'n mus chøc ni tiyø.

³⁴Entonces 'yandzonyaj fariseo'is ñøjayaju:

—Como mi san gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznøm muspa mi ndø anmandyamø?

Y myacpø'yaj pøn to'tipøna'n va'cø jana mus tyøjcøy conocscutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵Jesusis myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjay to'tipø pøn:

—¿Va'njambaja mijtzi Diosis 'Yune?

³⁶Pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'njam øjtzi.

³⁷Y Jesusis ñøjayu:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'namete nø mi "vejvejneyu.

³⁸Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'nja'mbøjtzi. Y cutcøne'cu Jesusis vi'nandøqui.

³⁹Y Jesús nømu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ngøme'chaj pønda'm i va'njamopya i ji'n vya'njajmoye. O'ca ijtu pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'nøbø yac mijnay qui'psocuy. Jetse manba iti como si fuera sø'nbase vyitøm. Pero cyomo'pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet manba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'njajmoyaje.

⁴⁰Entonces Jesusji'n ityaj fariseo pønda'm y je'is myañaju jujche nø chamuse Jesusis. Y veneta'mbø'is ñøjayaj Jesús.

—Y øtzta'm, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chønø?

⁴¹Y Jesusis ñøjayaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'n, ja itamna'n mi ngoja. Pero mitz yøti mi ñømda'mba: “Isotya'mbøjtzi”; por eso ijtam mi ngoja.

Borrego anma'yocuy

10 "Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca pøn

tøjçopya borrego ve'que'omo, pero ji'n tøjçoy andyu'nomo, sino que emøc qui'mgøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pøneta, tøjçopya va'cø ñu'mø. ²Pero o'ca andyu'nomo tøjçopya, borrego coquenbapøte; ³y andyun cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa andyun. Y cuando cyoquenbapø'is vyejapya, borrego'is cyønøctyøjayajpa 'yote, y cuidatzøcpapø'is vyejajajpa ñe byorrogo ñøycøsta'm y vi'najajajpa byorrogo cuando ñøputyajpa a'ngomo. ⁴Cuando ñøputyajpa ñe'c byorrogo a'ngomo, vi'najajajpa. Y byorrogo cyomi'is jyøsmø manyajpa porque cyønøctyøjayajpa 'yote. ⁵Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n man pya'tyaje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjayaj 'yote.

⁶Jetsepø oteji'n Jesusis 'yo'nøyaj pøn, pero ja cyønøctyøjayajø ti nø chajmayaju.

**Jesús vøjpø pøneta
cyoquenbapø'is borrego**

⁷Entonces Jesusis ñøjajaju: —Viyunse mi nøjayñdyamba: øjchøn como andyun borregocøtoya. Como borrego tøjçoyajpa andyu'nomo, jetse pøn tøjçoyajpa øtzji'n. ⁸Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'njajmoyajpapø pøneta, y va'njajmoyajpapø pø'nis ja cyøma'nøjajaj suchajpa'is 'yote. ⁹Øjchøn andyun. O'ca aunque i tøjçopya øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tøjçoyajpya y putyapa y pya'tyajpa vøjpø cu'tcuy, jetse øtzpit tøjçoyajpapø pø'nis manba pya'tyaj vøjpø itcuy.

¹⁰”Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'oya y va'cø yac tocøya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quenguy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya. ¹¹Øtz itpøjtzi como vøjpø borrego coque'nopase. Vøjpø coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorrogo. ¹²Coyospapø pø'nis ispa nø minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorrogo. Entonces copø'nis ñucyajpa borrego y poyti'ndi'nneyajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø. ¹³Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

¹⁴”Øjchønø vøjpø coque'nopyapø. Jetse øtz ispøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispøcyajpa øjtzi, ¹⁵como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy. ¹⁶Y itque'tuti emø eyata'mbø ø ngoquenguy ji'ndyet yøn ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nømingue'ta y manba cøma'nøjajaj ø onde. Y mumu ø ne' tumbø lugajromo manba ityaje y øndumgø'y ma'nbo ngoqueñaje.

¹⁷”Øtz su'nbojtzi ø Janda'is porque øtz i'nbo øjtzi ø ⁿvin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta. ¹⁸Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nbo'pa ø ⁿvin ø ngustopit. Øtz muspa i'nbo ø ⁿvin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

¹⁹Cuando myañaju jujche nø chamuse Jesusis, ja pyarejo vyø'møyaj Israel pø'nista'm.

Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy. ²⁰Y vøti nømyaju:

—Yatzipø espiritu'is nø ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuy mi ngøma'nøndyamba?

²¹Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø espiritu'is ñøtzøcpa'n, ji'na'n cham yøcepø ti nø chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøcpa y jutznøm muspa yacsø'nay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjcøchoñyaj Jesús

²²Ijtuna'n pacac añsøn, y Jerusale'nomo nø cyosø'nayaj tiyø jama tuc masandøc.

²³Y Jesús nømna'n vijtu Salomo'nis cyoredojromo tome masandøjcanvini. ²⁴Entonces Israel pø'nis vyo'cøvituyaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc manba mi ndø yac mustam sebro ⁿiye mijtzi? O'ca mijtzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyunsye.

²⁵Jesús ñøjayaju:

—O mi ndzajmatyame, y ja mi ndø va'njamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøycøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøn øjtzi. ²⁶Pero ji'ndyet ø mi ngoquengutya'm, por eso mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame, como jujche o'yø mi ndzajmatyam vi'na. ²⁷Ø ngoquengu'ista'm cyøma'nøjayajpa ø onde. Y øtz ⁿispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzcø'mø. ²⁸Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n man tocoyaj nunca, y ni i'is ji'n man yac tzu'nayaj ø ngø'ombø. ²⁹Ø Janda'is

tzi'yajøjtzi ø ngoquenguy y ø Janda más myøja'nombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'nayaj ø Janda'is cyø'ombø. ³⁰Y jujche ø Janda, jetseti øtzque't.

³¹Entonces Israel pø'nista'm pinyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús. ³²Y Jesusis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø oy ø ndzøqui mi vi'nandøjquita'm ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

³³Entonces Israel pø'nis

'yandzonyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa añcø vøjpø yoscuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ngø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi ⁿDioscotzøcpa mi ⁿvin.

³⁴Jesús 'yandzonyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø angui'mgu'yomo que Dios nømu: “Mitz mi ⁿdiosta'mete”. ³⁵Pues entonces o'ca Dios nømu que pyøjcøchoñu'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotojaye viyunsepø tiyete; ³⁶entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nø'møjtzi que øtz Diosis chøn 'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøyøjtzi y cø'vejøjtzi nascøsi. ³⁷O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'njamdamø. ³⁸Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'njamdam ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'njamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'njamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nø'ijtay ø Janda'is chocoy.

³⁹Entonces sunbana'n ñucyajque't Jesús pero cøtocoyu, ja mus ñucyajø.

⁴⁰Y manque't Jesús Jordán nò'còtu'mòñ jut vi'na nò'yò'oyumò Juan y jen tzò'yu. ⁴¹Y sone pò'nis man̄ 'ya'myaje, pòn nòmyaju:

—Ni ja chòc Jua'nis ni jujchepò milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscòsi, viyunbò tiyete. Porque Jua'nis chamu jujche man̄ba chòc yòn pò'nis y jì'cajuti mumu lo que chamuse.

⁴²Y vòti pò'nis vya'njamyaj Jesús jinò.

Ca' Lázaro

11 Ijtuna'n̄ tum pòn ñòyipò'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'n̄ ijtu. Mismo cumgu'yom ityajuna'n̄ je'is tyòvò María y Marta. ²Jic Maria'is jòsiti oyu jyajsay ndò Comi'is cyoso perfumèji'n̄ y cyòmojcay vyayji'n̄. Maria'is tyòvò Lázaro oy ca'e'aje. ³Entonces tyòvò'is cyò'vejayaj ote Jesús va'cò ñòjayò:

—Ø Ngomi, mi sunbapò mi ndòvò ca'cupya'tu.

⁴Jesús myanu jetsepò ote, y nòmu:

—Yòn ca'e'aju pero jì'ndyet va'cò cya'octucò, sino va'cò myòja'nòmgotzòctòj Dios, y jetsetique't òtz va'cò mòja'nòmgotzòctòjq'ue'ta, òtz Diosis chòn 'Yune.

⁵Jesús syuñajpana'n̄ María y Maria'is tyòvò Marta y Lázaro.

⁶Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutòc metza jamana mismo ijtumòna'n̄. ⁷Jòsijcam ñòjayaj ñòtundòvò:

—Tò vòco mandangue'ti Judea nasomo.

⁸Ñòtundòvò'is ñòjayaj Jesús:

—Maestro, ja itòtòc vòti jama que oyu mi mbyu'nga'jò'yaje tza'ji'n̄ Israel pò'nista'm. ¿Y ticòtoya jìndi mati mi myangue'te?

⁹Y Jesús 'yandzònyaju:

—Macvòstòjcay hora ñò'it tumdum jama'is. O'ca tò vitpa jama'omo, jì'n̄ tò quejca'n̄aje, porque jama sò'ngò'omo ndò ispa tun̄. Jetseti ijtutòc usyna ø hora. ¹⁰Pero o'ca tò vitpa tzu'yi tò quejca'n̄ajpa, porque jì'n̄ syò'ñnòmi.

¹¹Jòsijcam ñòjayaj Jesús:

—Ndò amigo Lázaro ònbajcu. Pero ma'ñbò mave va'cò 'yac sa'ò.

¹²Entonces ñòjayaj Jesús ñòtundòvò'is:

—Øjtzò mi Ngomi, o'ca ønu, mati vò'aje.

¹³Pues Jesús jetse nòmu: “Ønbajcu” pero ca'upòte. Y pò'nis cyomò'yaju que nòmu que viyunse ønupòte, que nò syapòjcu. ¹⁴Entonces Jesús chamdujcayaju ñòjayaju:

—Ca'upòte Lázaro.

¹⁵Y cajsòpyòjtzi aunque jay tò ijtamòna'n̄ jinò porque jetse masti vòj para mitzcòtoyata'm va'cò mi va'n̄jamdamò. De toda manera tò mandya'i jinò ijtumò Lázaro.

¹⁶Entonces Tomás, nòyi'ajque'tpapò mechipò, je'tis ñòjayaju ñòtundòvò:

—Tò mandyanguè'te parejo va'cò tò ca'tam Jesúsi'n̄.

Jesús yac visayajpa ca'yajupò y tò tzi'pa quenguy

¹⁷Entonces manyaj Jesús jinò ijtumò Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nòjayajtòju que ijtumna'n̄ macscuy jama niptòjumò. ¹⁸Como

Betania cumgu'is tyome'ispa
 Jerusalén gumguy, como media
 leguasye'nomodi ispa, ¹⁹por eso
 vøti Israel pøn miñaju va'cø tyu'ñaj
 Marta y María va'cø jana más
 maya'yajø porque ca'u ancø tyøvø.
²⁰Y cuando Marta'is myusu que nø
 minu Jesús, man chove. Pero María
 tzø'y tyøjcomo po'csupø. ²¹Entonces
 Marta'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n ijtu,
 ja cya'øna'n ø andzi. ²²Pero aunque
 ca'u'am, muspøjtzi que aunque ti mi
 vacpa Dioscøsi, Diosis mi ñchi'pa.

²³Jesús ñøjayu:

—Mi andzi manba visa'e.

²⁴Marta'is ñøjayu:

—Muspøjtzi que manba visa
 ultimopø jama cuando visa'nømba.

²⁵Pero Jesús ñøjayu:

—Øjchønø yac visa'yajpapø'is
 ca'yajupø'am y øjchønø
 ndzi'ocuyajpapø'is quenguy.
 Va'njambapø'is øjtzi, aunque ca'upø,
 manbatøc visa'que'te. ²⁶Y aunque
 iyø quenbapøtøc y va'njamba'is
 øjtzi, ji'n man cya'e nunca. ¿Mitz
 mi vya'njajmombaja jetse?

²⁷Y Marta'is ñøjayu:

—Jø'ø, øjtø mi Ngomi,
 va'njambøjtzi que mijtzimete Cristo,
 Diosis mi 'Yune, na mapøtina'n min
 nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro'is chatøjcanvini

²⁸Jetse nømu Marta y entonces
 man ñu'mvejay tyøvø María,
 ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nø mi
 ñøveju.

²⁹Prontocøtoya cuando myan
 yøcse, María te'ndontzu'n
 manu Jesuscø'mø. ³⁰Y Jesús ja

tyøjcøytøcna'n cumgu'yomo,
 pero jindøcna'n ijtu jut choñumø
 Marta'is. ³¹Jinna'n ityaj Mariaji'n
 tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is
 tyu'ñaje. Cuando isyaj María que
 pronto te'ndontzu'nu y pujtu, man
 pya'tyaje. Nømyaju:

—Man tzatøjcanvini va'cø cyøvo'
 tyøvø.

³²Pero ja jin myavø sino Jesús
 man chove. Y cuando nu'cu ijtumø
 Jesús, y isu Jesús, entonces María
 cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y
 ñøjayu:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n mi
 ijtu, ja cya'øna'n ø andzi.

³³Entonces Jesús isu que María
 nø vyo'u, y Israel pø'nista'm
 manupø'is pya'tyaje, nømdina'n
 vyo'yajque'tu. Y Jesús maya'u y
 nu'c choco'yomsye'nom toya. ³⁴Y
 ñøjayaju:

—¿Jut mi ngojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

³⁵Vo'que'tuti Jesús. ³⁶Entonces
 Israel pøn nømyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'nøpya
 Lázaro.

³⁷Y vene nømyaju:

—Yøn pø'nis yac sø'nay to'tipø
 pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'n
 yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'ø?

Visa' Lázaro

³⁸Entonces Jesús maya'que'tu,
 nu'que't hasta choco'yomsye'nom
 toya y nu'c ijtumø ca'upø
 tzatøjçø'mø. Quetz'a'ombø
 chatøcna'nete y pajtzanga'mupø
 tza'ji'n. ³⁹Jesús nømu:

—Yac tzu'ndam je tza'.

Ca'upø'is tyøvø Marta'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, nømocso vyøju porque yøti ijtu macscu jama cya'umø.

⁴⁰ Jesusis ñøjayu:

—¿Ji'nacs viyunse lo que jujche øtz mi nøjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'njamba, manba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

⁴¹ Entonces yac tzu'nyaj tza' pyajtzanga'myajupøji'n tzatøc ijumø ca'upø. Y Jesús quengui'm møji y nømu:

—Jatay, mi nøja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø majnayu'am ø onde. ⁴² Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nøja'mbøjtzi va'cø vya'njamyaj tome te'ñajupø'is que mitz mi ndø cø'veju.

⁴³ Jetse nø 'yo'nøyu'øc, Jesusis pømi vyejayu:

—Lázaro, puta'm.

⁴⁴ Y pøn ca'upøn'a'n ca'ndonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoñajuse ca'u'c y vyinaca monupø tucuji'n. Jesusis ñøjayu:

—Mo'nanvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

⁴⁵ Entonces sone Israel pø'nis oyupø'is pya'tyaj María, isyaj lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'njamyaj Jesús. ⁴⁶ Pero vene manyaju va'cø man chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis. ⁴⁷ Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nømyaju:

—¿Ti manba ndø tzøctame?

Porque yøn pø'nis chøcpa sone milagro'ajcuy. ⁴⁸ O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame,

jic manba cøyin va'njambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is manba cyø'vejyaj soldado va'cø yac tzu'natyam ndø masandøc y ndø angui'mguy.

⁴⁹ Pero ijtuna'n tum pøn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'nom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is ñøjayaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame.

⁵⁰ Ni ji'n mi ndzøctam cuenda que vale más tø øtzcøtoyata'm va'cø cya' tum pøn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocøy ndø Israel cumgutya'm.

⁵¹ Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'c qui'psocupit. Sino como pane más myøja'nom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús manba ca'e mumu Israel pøngøtoya.

⁵² Y ji'n sólo Israel pøngøtoya, sino también tumøpø va'njajmocuy va'cø yac ñø'ityajø mumu lo que Diosis cyøpinyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut ityajupø. ⁵³ Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. ⁵⁴ Jetcøtoya Jesús ja vyit istøj pamø Judea nasomo, sino man ijtumø tum cumguy ñøyipø'is Efraín tome is pamø ja ijnø mømø, y jin tzø'yu ñøtundøvøji'n.

⁵⁵ Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syøn ñøyipø'is pascua. Y vøti pøn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gungu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyaju'am Diosis vyi'nandøjqui. ⁵⁶ Entonces mye'chaj Jesús. Y mientras te'ñajuna'n masandøjcomo, na ñøjayajtøju:

—¿Ti mi ŋgui'pstamba? ¿Será que minba o ji'n mini sò'ñomo?

⁵⁷Y pane covi'najø'ista'm y fariseo'sta'm cyotyaj anġui'mgyu i'is ispa Jesús va'cø cyøtza'møyaj jut ijtu va'cø mus ñucyajø.

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12 Cuando faltatøcna'n tujtay jama va'cø cho'tz pascua sò'ñajcuy, entonces Jesús min Betania cumgu'yomo. Betania cumgu'yomo ijtuna'n Lázaro lo que oyupø yac visa' Jesusis cuando ca'u'c. ²Y jinø chøjçayaj Jesús cu'tanbajcuy y cu'tcuchøjcu Marta, y Lázaro po'cs mesacø'mø Jesusji'n. ³Y Maria'is ñømin como medio litro jasocuy suñi viquicpapø nardopø perfume caro coyojapø, jetji'n Maria'is jyajsay Jesusis cyoso, y cyømojçay cyoso vyayji'n. Y vyiquijcoctas tøc perfumel'is. ⁴Jendina'n it Judas Iscariote, Simo'nis 'yune, Jesusis ñøtundøvøte. Más jøsiçcam Judasis chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Y Judas nømu:

⁵—¿Ti'ajcuy ja mya'ay yøn jasocuy, tumin va'cø chi'yaj pobreta'mbø pøn? Porque valetzøcpa vøti pesu.

⁶Judas ja ñøm jetse porque sunbana'n cyotzønyaj pobre, sino porque nu'mbapøte y je'sna'n ñø'ijtu tumingotcuy y ñu'mba Jesusis ñøtundøvø'is tyumin. ⁷Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—U 'yojnayø yomo. Je'is 'yanne'cuna'n yøn jasocuy va'cø jyasay ø "vin antes que ma'nbø niptøji. ⁸Porque pobreta'mbø mumu jama ityajpa mitzji'n, pero øtz ji'n ma it mitzji'n mumu jama.

Qui'pscøpoyaju va'cø
yaj ca'yaj Lázaro

⁹Entonces vøti Israel pø'nista'm myusyaju que jen ijtu Jesús Betania cumgu'yomo y jin manyaju. Pero ji'n sólo manyaj Jesús va'cø isyajø, sino manaju va'cø a'myajque't Lázaro lo que opøm ca'e y visa'u. ¹⁰Pero pane covi'najøta'm tzamdu'mbajçayaju va'cø yaj ca'yajque'tati Lázaro. ¹¹Porque Lázaro visa'u ançø, sone Israel pø'nis nømna'n chacpø'yaj pane covi'najø va'cø man vya'njamyaj Jesús.

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹²Jyo'pit ityajuna'n sone pøn miñajupø søngøtoya, y myañaju que Jesús nø myinu Jerusalén gumgu'yomo. ¹³Y tucyaj palma ay y man chonyaj Jesús, y vejyaju: —Yønete tø yaj cotzocpapø'is. Tø vøcotzøcta'i Israel pø'nis 'Yanġui'mbata'm nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi.

¹⁴Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcø po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

¹⁵U ña'tztamu mi Sión cumgu'yomda'mbø'is. A'mø: nø minu mi Anġui'mbata'm, pocsupø unepø burrocøsi.

¹⁶Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñøtundøvø'is ja cyønøctøyyajaja'm que nøm tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y man tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche manba tuc Jesús, y jetse tujcu.

¹⁷ Jín ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'nu tzatøjcomo Lázaro ndø Comi'is y yac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is. ¹⁸ Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm man chonyaj Jesús.

¹⁹ Fariseo pønda'm nay ñøjayajtøju: —A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis man pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

²⁰ Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios sø'nomo Israel pønji'n. ²¹ Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjayaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

²² Entonces Felipe'is man chajmay Andrés, y Andres'is y Felipe'is man chajmayajque't Jesús. ²³ Y Jesusis 'yandzønyaju nøjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møjja'no'majøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. ²⁴ Viyunsyë mi nøjandya'mbøjtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyumgø'y, pero o'ca quecpa nascøsi, napyä y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøjø y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'njambapø'stzi. ²⁵ Por eso tyoya'nøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocopya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mumu jamacøtoya. ²⁶ Y sunbapø yos øjtzøcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øjtzi, jendi manba itque'te y lo que yospapø øjtzøcø'mø; jet manba vyingot ø Janda'is.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

²⁷ ”Yøti nø maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que manba nømi: “Jatay, tø yaj cotzoca va'cø jana nøngøt toya”? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu. ²⁸ Mejor ma'nbø nømi: “Jatay, yac møjja'nomaj mi nøyi”.

Entonces mandøj ote tzajpom tzu'nupø nømu:

—Møjja'ngotzøjcu'mtzi ø nøyi, y ma'nbatøc vøco møjja'no'majque'te.

²⁹ Jín ityajupø'is myañaju ote y vene nømyaju que a'noy rayu. Vene nømyaju que angelesis 'yo'nøyu.

³⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Ja chamdøj yøn ote para øtzøtoya, sino para mitzøtoyata'm tzamdøju. ³¹ Yøti manba yaj co'angøyaj Diosis yøn nascøsta'mbø. Yøti manba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn.

³² Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzcøsi, jetse øtz ma'nbø yac minbø'yaj mumu pøn øtzø'mø.

³³ Jetze cham Jesusis va'cø yac musyaj mumu pøn jujche manba ca'e. ³⁴ Y pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Manda'møjtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que øtz va'cø yaj qui'mdøj cruscøsi va'cø cya'ø”? Entonces o'ca mitz manba mi ngya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi Ngristo.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Usyomdim manba it øjtzi mitzji'ndam como sø'ngøse, va'cø

mi yac mustam viyunsepø
 tiyø. Vijtamo mientras que
 sò'nnømba, no sea que mitz
 ngyøpi'tzø'øtyamba; porque o'ca
 tø vitpa piltzø'omo, ji'n tø mus jut
 nø tø ma'nøyu. ³⁶Mientras que øtz
 itpa mitzji'nda'm como sò'ngøse, tø
 va'njamdam ndøvø va'cø mi ijtam
 como sò'ngø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesusis,
 mañu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'njamyaj Jesús

³⁷Aunque Jesusis chøc
 sone milagro'ajcuy je'tis
 vyi'nomda'm, pero ja vya'njamyajø.
³⁸Jetse viyunaju jujche chamuse
 tza'mañvajcopapø Isaiasis. Isaiasis
 chamu:

Øjtzø mi Ngomi, ni i'is
 ja vya'njajmø øtz
 ndza'mañvajcuse mi onde;
 Ni i'is ja cyønøctøyo y que mitz
 ndzøjcu milagro'ajcuy.

³⁹Por eso ja mus vya'njamyajø,
 porque Isafas nømgue'tu:

⁴⁰Je'tis yac to'ti'ajyaju y yac
 nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana
 isoyaj vyitømjiln,
 ni va'cø jana cyønøctøyo yaj
 choco'yomda'm,
 ni va'cø jana qui'psvitu'yajø,
 va'cø jana øtz yac tzocyajøjtzi.

⁴¹Jetsepø tiyø cham Isaiasis
 cuando omna'n isay Jesusis
 myøja'no'majcuy y oyu chame
 jujche ma chøqui. ⁴²Aunquena'n
 jetse, sone covi'najø'is oyuti
 vya'njamyaj Jesús. Pero ja
 chamyajø o'ca vya'njamyaju porque
 ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca
 chamyajøna'n que vya'njamyaj
 Jesús, fariseo'is ji'na'n ma yac

tøjcøyaj conocscutyøjcomo. Por eso
 ja syun chamyajø que vya'njamyaj
 Jesús. ⁴³Así es que jetse
 syuñajpana'n va'cø vya'njamyaj
 pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju
 ñe'cø. Pero ji'na'n chi'yaj cuenta
 o'ca Diosis vya'njamba que vøjpø ti
 nø chøcyaju.

Nðo Janda Diosis cyø'vej Jesús

⁴⁴Entonces pømi vejvejney Jesús,
 nømu:

—El que va'njambapø'is øjtzi,
 ji'n sólo øtz va'njajme, sino que
 vya'njajmgue'tpati cø'vejupø'is
 øjtzi. ⁴⁵Ispa'is øjtzi, isque'tpa
 cø'vejupø'is øjtzi. ⁴⁶Mi'nøjtzi como
 tum sò'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj
 viyunsepø tiyø, va'cø jana it como
 pi'tzø'ajcu'yomse va'njambapø'is
 øjtzi. ⁴⁷O'ca aunque i'is myanba
 øtz ndzabase, y ji'n vya'njajme,
 øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja
 mi'nøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj
 nascøsta'mbø pøn, sino mi'nøjtzi va'cø
 min yaj cotzocyajø. ⁴⁸O'ca pø'nis
 ji'nø pøjcøchove, y ji'n vya'njam øtz
 ndzabase, it i'is yaj coja'ajpa. Ø
 ondecøtoya mañba yaj coja'ajtøji
 ultimopø jama o'ca ja vya'njajmay
 ø onde. ⁴⁹Porque øtz ja ñcha'mø ø
 ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi,
 je'is angui'm øjtzi jujche va'cø ndzamø.
⁵⁰Y muspøjtzi que vya'njamyajpapø'is
 Diosis 'yangui'mgyu, queñajpa mumu
 jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø
 tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi,
 jetse ndzamgue'tpøjtzi.

**Jesusis cyøtze'ayaj
 ñøtundøvø'is cyoso**

13 Nømnana'n tyome'aj pascua
 søn. Jesusis myusu que

nømna'n ñu'c 'yora va'cø chu'n nascøsi va'cø myan Jyata ijtumø. Jesusis syungo'ñaj ñe' pyønda'm lo que ityajupø nascøsi. Nømna'n syungo'ñaj de veras mumu jamacøtoya.

²Cu'tanjeju'cam, yatzi'ajcu'is yac mijnay qui'psocuy Judas va'cø chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Yøn Judas Simón Iscariote'is 'yunete. ³Jesusis myusu que Jyata'is chi' angui'mguy mumu ticøsi. Y myusque'tu que tzu'n Diosmø, y jindi nø myanguet' chu'numø. ⁴Cu'tanjeju'cam, te'nchu'nu, chac vingøspø tyucu, pyøc tovaya, y vyajtøy chejcøsi. ⁵Jøsi'cam Jesusis tyejcøy nø' punchera'omo y nøcøtzo'tzu va'cø cyosche'yaj ñøtundøvø y va'cø cyømojcayaj cyoso tovayaji'n lo que vajtupøji'n.

⁶Entonces nu'cu Pedrocø'mø, y Pedro'is ñøjay ndø Comi:
—Øjtzø mi Ngomi, ¿será mitz manba mi ndø cøtze'ay ø ngoso?

⁷Jesusis 'yandzonu ñøjayu:
—Ji'n mi mus yøti lo que ti nø ndzøjcu. Pero manba mi mus jøsjicam.

⁸Pero Pedro'is ñøjayu:
—Øjtzi nunca ji'n ma mi ndø cøtze'ay ø ngoso.

Jesusis 'yandzonu:
—O'ca ji'n mi ngøtze'aye, ji'n ma mi it øtzi'n.

⁹Simón Pedro'is ñøjayu:
—Øjtzø mi Ngomi, u na's san ø ngoso tø cøtze'aye, sino también tø cøtze'ay ø ngø' y ø ngopac.

¹⁰Y Jesusis ñøjayu:
—O'ca i tziñu'am, ji'ndyet pyena va'cø yac tziñvøjtøzcø mena'como.

Namas que cyoso va'cø yac tze'a y tzø'pya cøvajcupø tyumø conña. Y mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am, pero ja mumu mi ngyøvactamø.

¹¹Jetse nømu porque Jesusis myusu i'is manba chi'ocuyaje, y por eso nømu: “Ja mumu mi ngyøvajcøpø'tamø”.

¹²Entonces cyøtze'ayaju'cam cyosota'm, jøsjicam myesque't tyucu, po'csque'tu, y ñøjyaju:
—¿A ver o'ca mi mustamba ti ndzøjcøjtzi? ¹³Mi ndø nøjatyamba: “Ø mi Maestrotam, ø mi Ngomitam”. Y vøjti jetse mi ndø nøjandyamba. Porque øjche viyunse mi ndø Maestrotam y mi ndø Ngomitam. ¹⁴Como øjchøn mi ndø Comitam y Maestrotam, y øtz ngøtze'atyam mi ngosota'm, entonces vøjø jetseti igualti va'cø mi ndzøctangue'ta va'cø na ñø ngøtze'atyandøj mi ngoso. ¹⁵Jetse mi isindzi'tamu va'cø mi ndzøctamø jujche øtz mi ndzøjcatyamuse. ¹⁶Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: tum coyospapø ji'n más myøja'nombø que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n myøja'nombø como cyø'vejupø'is. ¹⁷Como mi mustamba lo que øtz mi ndzajmatyambapø, mi 'yomba ijtamba o'ca mi ndzøctamba jetse. ¹⁸”Lo que jujche øtz ndzambase, ji'n mumu mi jendzeta'm. Muspøjtzi i ngøpi'nøjtzi. Pero tiene que va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba: “Cu'tpapø øtzi'n yachvitu' øtzcøsi”. ¹⁹Yøti nø mi ndzajmatyam vi'nati jujche ma tuqui, entonces cuando jujchøc jetse tucpa, manba mi va'njamdame que øj chønø

Diosis cø'vejupø. ²⁰Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca mi mbøjcøchonba øtz ngø'vejupø, entonces misma hora mi ndø pøjcøchongue'tpa ndøvø. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, misma hora mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis maṇba chi'ocuyaj 'yenemigocøsi

²¹Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomsye'nøm toya. Y ñøjmayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; it miztjomda'm tum maṇbapø'is tzi'ocuyaje.

²²Y ñøtundøvø na ñø a'myajtøju, nømdina'n qui'psyaju: “¿I'se ma chi'ocu'yaje?” ²³Y ijtuna'n tum ñøtundøvø Jesusis syungomø'nupø. Tome po'csu Jesuscø'mø y jetcøø te'tzu. ²⁴Por eso Simón Pedro'is chøjcay seña je nøtundøvø va'cø 'yangøva'c Jesús a ver iye nø chamupø. ²⁵Y Jesuscøø cyøte'tzupø'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿i'is maṇba mi ñchi'ocuyaje?

²⁶Jesusis 'yandzønø ñøjayu:

—I ndzi'pøjtzi pan matzcønunupø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzcønun pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune. ²⁷Cuando cyu'tujcam pan, Satanás tøjcyø Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—Tzøc jø'nøti lo que maṇbapø mi ndzøqui.

²⁸Mesacø'mø po'csyajupø, ni i'is ja cyønøctøyyø ticøtoya jetse ñøjay Judas. ²⁹Como Judasis

'yannecpana'n tumin, vene'nomo cyomo'yaju que Jesusis ñøjayu: “Ma juy lo que ndø sundambapø para søngøtoya”, o va'cø chi'yaj tumin pobre. ³⁰Judasis cyu't pan y put a'ngomo; y tzu'imna'

Jomepø angui'mgyu

³¹Entonces maṇu'jcam Judas, Jesús nømu:

—Øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø, yøti maṇba istøj ø møjano'majcuy aunque ma'nbø ca'e. Y por øtzpit maṇba istøj Diosis myøjano'majcuy.

³²Como Diosis myøjano'majcuy nø istøj øtzpit, jetse Diosis nø yac istøj ø møjano'majcuy y prontoti maṇba istøje. ³³Ø mi unenda'm, usyan hora na matøc it mitzji'nda'm. Maṇba mi ndø me'tztame, pero jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi mya'nøtyamø. Jetse ñøjayajøjtzi Israel pønda'm, y jetse mi nøjandyangue'tpa miztzi yøti. ³⁴Mi ndzajmatyangue'tpøjtzi jomepø angui'mgyu; hay que va'cø mi na syundandøj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sundamba øjtzi, jetse va'cø mi na syundandøjque'ta mi ne'ngomda'm. ³⁵O'ca mi na syundandøjpa, jetse aunque i'is maṇba myusyaje que viyunsye mitz ø mi nõndundøvøta'm porque na mi ñø sundandøjpa ancø.

Pedro nømu que ji'n cyomus Jesús

³⁶Entonces Simón Pedro'is ñøjayu: —Ø mi Ngomi, ¿jut nø mi myanu? Jesusis 'yandzønø ñøjayu:

—Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus maṇ mi ndø pa't yøti, pero maṇba mi ndø pa't jøsjcam.

³⁷Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus man mi mba't yøti? Øtz dispuesto va'cø ca'ø mitzcøtoya.

³⁸ Jesusis 'yandzonu:

—¿Viyunsejacsque't mi ñchamba que mitz dispuesto va'cø mi ngya'ø para øtzcøtoya? Viyunse mi nøja'mbøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cañac manba mi ndø cøsutzi.

Jesusis tø nøtu'ñajtamba ndø Jandamø

14 U mi myaya'ndamu, va'ñjamdam Dios y ndø va'ñjamdam øjtzi. ²Ø Janda'is tyøcmø it vøti lugar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyamumna'ntzi o'ca ji'na'ñ jetse, ma'ñbø vindu'ñaje va'cø mi vøjøtzøjcatyam itcuy. ³Como øtz ma'ñbø mave y ma'ñbø mi vøjøtzøjcatyam itcuy, ma'ñbø mingüete, y øtz ma'ñbø mi nømandam øjtzi. Y jendi manba mi ijtange'te jut manbamø it øjtzi. ⁴Mitz mi mustamba jut ma'nøpøjtzi y mi istamba tun.

⁵Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun jut mi mya'nøyu? Ja it jujche istamba tun.

⁶Ñøjay Jesusis:

—Øjchøn mi isindzi'tambapø'is tun. Øjchøn mi ndzajmatyambapø'stzi viyunsebø tiyø. Øjchøn mi yaj quendambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nømave, ni i ji'n mus man ndø Jandamø. ⁷O'ca mi ndø comuspana'ñ ndøvø, mi ngomusque'tpatina'ñ ø Janda. Hasta yøti nø mi ngomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

⁸Entonces Felipe'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, tø isiñdzi ndø Janda, jetse contento'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesusis ñøjayu:

—Felipe, ya'møjcam ijtzo'tzøjtzi mitzji'nda'm y ¿ti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nøjapya va'cø mi isindzi ndø Janda? ¹⁰¿Ticøtoya ji'n mi va'ñjajme que øtz ijtu ndø Janda'is choco'yomo y ndø Janda ijtu ø ndzoco'yomo? Lo que øtz ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø ngui'psocuji'ñ. Ndø Janda ø ndzoco'yom ijtupø, je'is chøcpa ñe' yoscuy. ¹¹Tø va'ñjamda'mø ndøvø que øtz nø'ljtay ndø Janda'is choco y ndø Janda'is ñø'ljtay ø ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'ñjamdam jetse, si quiera tø va'ñjamdamø porque øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscuy. ¹²Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: va'ñjajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y matøc chøjque't va'ñjamba'is øjtzi más myøja'nomda'mbø tiyø porque øtz ma'ñbø man jut ijtumø ndø Janda. ¹³Y aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi, øtz ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscuy, jetse manba isatyøj ndø Janda'is myøja'no'majcuy porque øjchøn 'Yune. ¹⁴Øtz ndzøcpa aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi.

Jesusis chamu que manba cyø'vej Espiritu Santo

¹⁵”O'ca mi ndø sundamba, tzøctam jujche øtz mi angui'mdambase. ¹⁶Y øtz manba "va'c ndø Jandacøsi y je'is manba mi ngyø'vejatyam

eyapø Cotzo'no pyapø va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'no pyapø Masanbø Espiritu Santote viyunsepø ti mi ¹⁷yaj cønoctøtyambapø'is. ¹⁷Ji'n vya'nja'moyajepø pø'nis ji'n mus pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøjcayaj cuenda Espiritu masanbø ni ji'n cyomusyaje. Pero mitzta'm mi ngomustamba'm, porque Masanbø Espiritu Santo it mitzji'nda'm y mañba it mi ndzoco'yomda'm. ¹⁸Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm. ¹⁹Usan oracøsi ji'n va'njamyajepø'stzi ji'nam mañ isyaje nunca, pero mitz mañba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø nguenguy, por eso jetseti mitz mañba itque't mi nguenguy. ²⁰Jic jama mañba mi mustame que øtz ijtu ø Janda'is choco'yomo y mitz mi ijtamba ø ndzoco'yomo, y øtz ijtøjtzi mi ndzoco'yomda'm. ²¹Comusapyapø'is ø angui'mguy y tzøjcapapø'is ø angui'mguy, je'is su'nbøjtzi y ø Janda'is syunba en que sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'nba yaj comus ø ²²vin i chønø.

²²Ñøjayu Judasis, pero ji'ndyet Judas Iscariote:

—Ø mi Ngomi, çticøtoya mañba mi ndø yaj comusatyam mi ²³vin, y ji'n ma mi yaj comusayaj mi ²⁴vin ji'n mi vya'njamyajembø'is?

²³Jesusis 'yandzonu:

—I'is su'nbøjtzi, cyønatzøpya lo que øtz ndzambase. Y ø Janda'is mañba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz ma'nbo mindam ø Jandaji'n va'njajmopapø pønji'n va'cø ijtamø. ²⁴Ji'n ø sunipø'is,

ji'n chøjcay cuenda lo que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi, ji'ndyet ø ne!. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzajmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

²⁵"Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mientras que yø'c ijtøjtzi mitzji'nda'm. ²⁶Pero ndø Janda'is mañba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyngøsi va'cø mi ngyotzondamø. Je'is mañba mi 'yanmandyam mumu ticøsi. Y je'is mañba mi yac jamemindame lo que ti øtz oyupø mi ndzajmatyame.

²⁷"Mi o'nøyundzacta'mba y ø ne'ngø mi yaj contenido'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnømbase nascøsi ji'n mi ijtam contenido. Pero øtz mi yaj contenido'ajtamba viyunsyø. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu. ²⁸Mi ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø mañu, y matøc vitu'que'te va'cø min it mitzji'nda'm. O'ca viyunsyø mi ndø sundambana'n, mi ngyasøtyamuna'n cuando øtz nø mi nøyandyamu que nø mañ ndø Jandamø. Porque ndø Janda más myøja'nombø que øjtzi. ²⁹Nø mi ndzajmatyamu yøn vi'na. Entonces cuando jetse tucpa, mañba mi ndø va'njamdame.

³⁰"Ji'nam ma vejvejney más mitzji'nda'm. Porque nø min nascøsi yachangui'mbapø, pero je'is ji'n mus angui'm øjtzi. ³¹Pero jetse ndzøcpøjtzi lo que angui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascøsta'mbø'is que øtz su'nbøjtzi ndø Janda. Te'nchu'ndamø, tø mandya'i emøc.

Uva po'c y 'yanma

15 "Øjchøn como viyunsepø uva tzasypø, y ø Janda

como cuidatzøcpapø'is uva nipi.

²Cuando anman jì'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jetse mumu pøn øtzji'n ijtupø o'ca jì'n it vøjø, Diosis manba pyatzpø'i. Mumu anman jì'n tømajepø øtzji'n manba tyøcspø ø Janda Diosis. Y mumu anman lo que tømajpapø, cyøyosyajpa va'cø cøvajcupø tzø'yø y va'cø más tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyosajpa chocoy va'cø más vøj itø. ³Mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndzamuse.

⁴Mumu jamase øtzji'n ijtamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anman o'ca jì'n it pyø'jcøsi, jì'n tyø'maje, y jetze mitzta'm o'ca jì'n mi ijtam øtzji'n, jì'n mus mi ijtam vøjø.

⁵”Øjchønø como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzji'n mi ijtamba mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como anman tømøpyase. O'ca jì'n mi ijtam øtzji'n, ni tiyø jì'n mus mi ndzøctamø. ⁶O'ca anman jì'n tømaje, tø'cspø'tøjpa, yu'co'tzçøne'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzca'mbø'yajpa juctyøjcomo y pyonbø'yajpa. Y jetsetique't tucpa pøn o'ca jì'n it øtzji'n.

⁷”O'ca mi ijtamba øtzji'n y o'ca ø onde tzø'pya mi ndzoco'yomo, entonces muspa mi "va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji. ⁸O'ca mi ijtamba vøjø es como tum cuy vøj tømøpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'nombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpø tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzçø'mø va'cø

mi anmandyamø. ⁹Jujche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jetse øtz mi sundangue'tpøjtzi. Jetse hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundabase. ¹⁰O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jetse manba mi seguitzøctam va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundabase; como øtz ndzøjque'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jetse seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sungue'tpøjtzi.

¹¹”Jetse o'yø mi ndzajmatyame va'cø mi ngyasøtyamø jujche øjtzi mi yaj casøtyambase, y va'cø mi ngyasøtyam viyunsye. ¹²Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse. ¹³Chi'ocuyajpapø'is vyin va'cø cyoca' tyøvø, jetsepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is jì'n más syun tyøvø que jì'quis.

¹⁴Mitzta'm øjchønø amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdabase. ¹⁵Yøti jì'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøcita'm, porque chøsi'is jì'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchønø ndøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mumu lo que ø Janda'is tzajmayupø.

¹⁶Mitzta'm ja mi ndø cøpindam øjtzi, øtz mi ngøpindam mijtzi. Y mi ndzamdzi'tamu va'cø mi myandamø y va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y va'cø jana yaj vøjpø ti mi ndzøctambase. Entonces ø Janda'is manba mi ñchi'tam mumu lo que mi "va'ctamba ø nøyiñgøsi. ¹⁷Nø'mø mi angui'mdamu va'cø mi na ñsundandøj mi ne'cta'm.

**Ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis
manba mi ngui'satyame**

¹⁸”O'ca ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis mi ngui'satyamba, cønøctyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsjicam mijta'm o mi ngui'satyangu'e'te. ¹⁹O'ca mitz jetsena'n mi ijtamba como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamuna'n como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi ngøpinda'møjtzi va'cø jana jetse mi ijtamø aunque jujchepø pønse. Por eso mi ngui'satyamba ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis. ²⁰Jamdano jujche mi ndzajmatyamuse. O'yø mi nøjandyame: “Tum coyospapø ji'n más møja'n angui'mi que cyomi”. Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi yacsutzøctangu'e'te mijtzi como mitz ø mi ngoyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, entonces manba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayajpase. ²¹Pero mumu jetse manba mi ñchøjcatyame porque mi ndø va'njamdamba ndøvø, porque jic mi ngui'sayajpapø'is ji'n cyomusaj ndø Janda lo que cø'vejupø'stzi.

²²”O'ca ja minøna'n øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajøna'n cyoja. Pero yøti ji'n mus cyøvø'ñaj cyoja. ²³Lo que qui'sapyapø'is øjtzi, qui'sacye'tpati ø Janda. ²⁴O'ca øtz ja nchøcøna'n milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøna'n cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'sayajque'tpa ø Janda Dios. ²⁵De

toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyunajø lo que jujche ijtuse jachø'yupø: “Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi”. Jetse ijtuse jachø'yupø je'ista'm 'yangui'mocuy libru'omo.

²⁶”Pero it viyundzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzo'nopa y manba mini, porque øtz manba ngø'veje; ndø Jandamø tzu'nba. Je'is manba viyungotzøc øjtzi. ²⁷Mitz manba mi ndø viyungotzøctangu'e'te porque mitz oy mi vijtam øtzji'n desde que yoscho'tz øjtzi.

16 ”Oy mi ndzajmatyam yøcse va'cø mi jana ndzactam mi vanjajmocuy. ²Manba mi myajquinductandøji Israel pø'nis cyonocscutyøjcomo. Viyunse manba nu'c hora cuando manba mi yaj ca'tame y manba cyomo'yaje que vøjpø ti nø chøcyajuse para Dioscøtoya. ³Jetse manba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nunca ja cyomusyajø ni øjtzi. ⁴Pero yøcse mi ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, manba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse manba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

”Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzajmatya'møjtzi que manba mi yacsutzøctandøji porque mitzji'na'nø ijtøjtzi. ⁵Pero yøti ma'nøbøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is mijtzomdam ji'nø ocva'que jut ma'nøbø mave. ⁶Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por

eso nø mi myaya'ngo'ndamu. ⁷ Pero viyunbø ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'nøjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'nopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'nøjtzi, ma'nø ngø'vej Cotzo'nopapø mitzcø'mda'm.

⁸ Cuando minba, mañba yac jamemiñaje ji'n vya'njamoyajepø pøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis mañba cyastigatzøcyaje cojapa'tyajupø.

⁹ Mañba yac musyaje que ityaj cyoja, porque ji'n va'njamyaj øjtzi.

¹⁰ Mañba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'nø ndø Jandamø y ji'n ma mi ndø istame. ¹¹ Mañba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

¹² "Ijtutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønøctøytam yøti. ¹³ Pero cuando minba viyundzambapø Espiritu, je'tis mañba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet mañba chame. Je Espiritu Santo'is mañba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti mañba tuqui jøsjcam. ¹⁴ Mañba yaj queje que møjja'nombø chønø. Porque lo que pyøjcøchonba øtzçøsi, jet mañba mi ncha'manvajcatyame.

¹⁵ Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is mañba pyøc lo que ø ne y mañba mi ñchamanvajcatyame.

Mañba mi jajmbøtam mi maya'nguy y mañba mi ñchi'nø'tame

¹⁶ "Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsjcam mañba mi ndø istangue'te, porque ma'nø mañ ndø Jandamø.

¹⁷ Entonces vene ñøtundøvø na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: "Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam mañba mi ndø istangue'te"? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: "Porque man'bø mañ ndø Jandamø"?

¹⁸ Por eso na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: "Usy horacøsi"? Ji'nø ngønøctøytøyame ti nø chamupø.

¹⁹ Pues Jesusis myusu que sunbana'n 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjayaju:

—Øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam mañba mi ndø istangue'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøjpa ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi. ²⁰ Pues viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: mañba mi vyo'ndame, mañba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'njamyajepø'is mañba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsjcam mañba yaj mi maya'nguy y mañba mi ngyasøtyame. ²¹ Cuando yomo'is mañba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najujcam une, jyamgajpø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi. ²² Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama mañba mi ndø istangue'te, y mañba alegre'aj mi

ndzocotya'm. Y mi ngajsøjcu y ni i'is ji'n mus ma mi yajandyamø.

²³”Jic jama ji'n ma mi ⁿva'ctam ni ti øtzçøsi. Viyunse mi nõjandya'mbøjtzi, aunque ti mi ⁿva'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi ⁿva'ctamba ø nõyingøsi, mañba mi ñchitam ndø Janda'is ti nõ mi sundamu. ²⁴Hasta yøti ni ti ja mi ⁿva'ctam ø nõyingøsi. Va'ctamø, y mañba mi mbøjcøchondame, jetse mañba mi ngyasøco'ndame viyunse.

**Jesús cyønu'cøpya ji'n
vya'njajmoyajepø**

²⁵”O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ngomparatzøc nascøspø tiji'n, pero mañba nu'c hora cuando mañba mi ndzajmatyame va'cø mi ngønøctøyøtya'mø, ma'nbø mi ndza'mañvajcatyame viyunse jujche ijtuse ndø Janda. ²⁶Jic jama ndø Jandacøsi mañba mi ⁿva'ctam aunque tiyø ø nõyingøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Dioscøsi; muspa mi ⁿva'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba. ²⁷Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'njamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø. ²⁸Øtz tzu'nū ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

²⁹Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'mañvajcatyamba viyunse, ji'n mi ndø tza'mañvajcatyame lo que ji'n ø ngønøctøyøtyamepø tiyø. ³⁰Yøti ngønøctøyøtya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet

pyena ni i'is va'cø mi ⁿyocva'c ni tiyø. Por eso mi va'njamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'n Diosmø.

³¹Jesús 'yandzønyaju, ñøjayaju: —¿Será que viyunse mi ndø va'njamdamba yøti? ³²Ya mero mañba nu'c hora cuando mijtzi mañba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn mañba mañ ñe' tyøcmø. Mañba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'n chøn ijtū. ³³Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyam va'cø mi ijtam contento. Mañba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paquichocoyajtamø, porque ndø'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nõquijpøjtzi.

**Jesús vya'cayaj bendición
ñøtundøvøcøtoya**

17 Jetse cham Jesús y entonces quengui'm mõji tzajpomo y ñøjayu:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø mõja'no'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi mõja'no'majcuy mi ne'. ²Mitz ndø tzi' angui'mgyu va'cø angui'myaj mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya. ³Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ngyomusyaj mijtzi. Nada más mijtsete viyunsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ngø'vejupø.

⁴”Øtz yac isyaj pønda'm mi mõja'no'majcuy, øtz yac tujcu'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzøcø. ⁵Y yøti, ø mi Janda, tø yac

møja'nōmajø parejo mijtzji'n. Como tø ijtamuse møja'no'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tø tzi'que'ta.

⁶Mitz ndø cøpijnayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz "yac musyaj jic pønda'm "iye mijtzi. Jicø pønda'm mijna'ne ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpinyajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse. ⁷Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzcø'm tzu'nu. ⁸Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayajque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchonjayaj mi onde y myusyaju'am viyunsye que øtz tzu'nu mitzcø'mø. Y vya'njamyaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

⁹Øtz mi o'nømbya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'njajmoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque mijtze ne'nda'm. ¹⁰Aunque ti ø ne', mijtzene'ngue't y todo lo que mijtzene, øjtitne'ngue't; y ji'quista'm yaj quejpø'jayajpa ø møja'no'majcuy. ¹¹Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn manba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'nbo min mitzcø'mø.

"Ø mi Janda, mitz "vyøjpøte, ja it mi ngoja, cuendatzøjcay mi mbømiji'n yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø qui'psocuy ndø nø'ijamuse.

¹²Mientras øtzna'n jetji'nda'm ijtucø nascøsi, ngoqueñajøjtzi mi

mbømiji'n. Cøyin ngoqueñajøjtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'yajupø. Ni jujche más ja tocoya sino que tumdi tocoyu. Y jic na tyocoyupøtimna'nete. Y tocoyu va'cø tyucø jujche ijtuse jachøyupø mi onde.

¹³Y yøti øtz manba man mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayajpøjtzi mientras ijtucøtzi nascøsi. Tzajmayajpøjtzi yøcsepø ote va'cø casøyyajø viyunsye jujche øtz casøpyase. ¹⁴Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Igual ni øtz ji'n ngui'psi como ji'n vya'njajmoyajepø pøonse. ¹⁵Ji'n mi va'ngay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquijpayaj yatzi'ajcujji'n. ¹⁶Como ø ngui'psocuy ji'ndyet parejo ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n, jetsetique't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ngue't. ¹⁷Su'nbojtzi va'cø mi ngyømasa'nøyajø viyunsyepø tiji'n. Mi onde viyunsyepø tiyete. ¹⁸Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n y jetseti øtz nascøsi nø ngø'veyjajque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'njamoyajepø pønji'ndique't. ¹⁹Ø nøndundøvøcøtoya mi ndzi'pa ø "vin, ø nøndundøvø va'cø mi ngømasa'nøyajø mijtzi o'ca vya'njamyajpa viyunsepø tiyø. Øtz ndzi'ocuyajpa ø "vin mitzcøsi para ø nøndundøvøcøtoya jet va'cø mi ngømasa'nøyajø.

²⁰Ji'n na's yøn ø nøndundøvøcøtoya mi o'nøjambya,

sino también eyapøcøtoya lo que man̄bapø'støc mi "vya'njamyaje cuando myajnayajpa lo que ø nøndundøvø'is man̄bapø cha'man̄vacyaje. ²¹Mi o'nøjyapa que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'njamyajpapø'is øjtzi; jujche mijtzi, Jatay, øtz ndzoco'yom ijtu, y øtz mi ndzoco'yomo ijtu, jetse va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzji'n, va'cø vya'njamyaj nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. ²²Jujche mitz mi ndø yac møjaj'no'maju, jetse øtz yac møjaj'no'majyajque'tu va'njamyajpapø'is øjtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øjtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu. ²³Øjtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzoco'yomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyunsye. Jetse va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suñaj va'njamyajpapø'is øjtzi, jujche mi ndø sunba.

²⁴”Jatay, su'nbøjtzi va'cø ityaj øtzji'n pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øjtzi, jinø va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møjaj'no'majcuy, jujche mitz mi ndø yac møjaj'no'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi "jomejcu. ²⁵Ø mi Janda, vøj mi angui'mbapø'is, ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis ja mi ngyomusyajø. Pero øtz mi ngomuspøjtzi y yø'nista'm cyønøctøyøyajju que mitz ndø cø'veju. ²⁶Y ndzamndzo'tzayaju'mtzi jujchepøt mijtzi, y matøc ndza'ma'nøjayajque'te va'cø

syu'noyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz man̄ba it je'is choco'yomoda'm.

Jesús nuctøju

18 Jetse Jesusis 'yo'nøy Jyata, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvøji'n y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø'is Cedrón, jen ij tuna'n nipi suñi quenbapø. Jen manyaju Jesús ñøtundøvøji'n. ²Y Judasete man̄bapø'is chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'n jinø mumu jama ñøtundøvøji'n. ³Judas is man̄ 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'vejjaj sone soldado y policía va'cø myanyaj Judasji'n. Y nu'cyaj ij tumø Jesús y ñømanyaj cuy nembapø y jaj ca'otyøc. ⁴Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche man̄ba tyuqui y man̄ chonyaje y ñøjayaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

⁵Y 'yandzønyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

Jesusis ñøjayaju:

—Øj chønø.

Y Judas man̄ba'is chi'ocuyaje jendi itque'tu. ⁶Y cuando nøjayaju'cam:

“Øj chønø”, entonces jøsna

vituyaju y quecyaj nasomo. ⁷Y

'yangøva'cvøjtøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y nøjayaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

⁸Jesusis 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chønø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøn ø nøndun va'cø myanyajø.

⁹Jetse nøm Jesús va'cø viyu'najø lo que chamuse: “Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocoyajøjtzi”. ¹⁰Entonces Simón Pedro'is ñø'it espada, y ijtuna'n pane covi'nal'is chøsi nøyipø'is Malco. Y Pedro'is ñøput espada y chetzcajpøjay Malco'is chø'na'n datzøc. ¹¹Entonces Jesusis ñøjay Pedro:

—Majtzøy mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tzamdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñømanyaj Jesús møja'n pane covi'najø'is vyi'nandøjqui

¹²Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyaj Jesús y myocsyaju. ¹³Y vi'na ñømanyaju Jesús Anasis vyi'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás møja'añombø pane covi'najøte jic ame'omo. ¹⁴Yøñ Caifasis oyupø'is ñøjayaj Israel pøn que masna'n vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

¹⁵Y Simón Pedro'is oy man pya't Jesús y oy man pya'tque't eyapø ñøtundøvø'is lo que ispøjcupø myøja'nombø pane covi'najø'is y jicø eyapø nøtundøvø tøjçøy Jesusji'n møja'nombø pane covi'najø'is tyøjcomo. ¹⁶Pero calleçøspø andu'nom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø møjjanombø pane covi'najø'is, jet pujtu a'ngomo y ñøjayu yomo cyuendatzøcpapø'is

andyun va'cø yac tøjçøy Pedro, y jetse tøjçøy Pedro. ¹⁷Entonces andyun cuendatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que mijtzete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

¹⁸Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocyajumna'n juctyøc y te'numø samyajpa porque pacacna'n; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ndam y nømdina'n syamgue'tu.

'Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

¹⁹Møja'nombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyete 'yanma'yocuy. ²⁰Y Jesusis 'yandzonu:

—Øtz oy 'yanma'yoye mumu pø'nis vyi'nomo aunque juti. O'yø anma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'mdza'møjtzi. ²¹¿Ti'ajcuy mi ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cøma'nøyajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myusajpa lo que ti ndza'møjtzi.

²²Jetse chamu'c Jesus'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chan Jesús cyø'occhaji'n y ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy jetse mi andzonba myøja'nombø pane covi'najø'is?

²³Y Jesusis 'yandzonu:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyøjpø tiyø, tø tzajmayø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjpø tiyø, ðticøtoya nø mi ndø tzañu?

²⁴Entonces Anasis mo'csupø cyø'vej Jesús møja'nombø pane Caifascø'mø.

**Pedro vøco nømgue'tu
que ji'n cyomus Jesús**

²⁵Pedro jendina'n nø tye'nu y nømna'n syamu, y eyata'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat mijtzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'njamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

²⁶Jendina'n it pøn

tyachcøjajcupø'is tyøvø, møja'nombø pane covi'najø'is ñucscucyet, je'is ñøjay Pedro:

—¿Ji'natze mitz mi 'isu jic nipi'omo jic pønji'n?

²⁷Entonces jetseti Pedro'is ja vya'njamgue'tati y jicse'cti vej ngalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijt

²⁸Entonces ñøtzu'nyaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñømannyaj gobiernø'is pyalacio'omo y nømna'n syø'nbønømu. Israel pønda'm ja tyøjcøyajø palacio'omo porque ijtuna'n ñe 'yangui'mgutya'm que o'ca tøjcøyajpana'n palacio'omo y myotyajpana'n aunque jujchepø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cøyajpana'n vyin y ji'na'n musi vyi'cyaj borrego sis pascua sø'nis cuenta. ²⁹Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtva'cø 'yo'nøyajø y 'yangøva'cyaju: —¿Ticøtoya mi ngøva'cøtyamba yøn pøn?

³⁰Y je'ista'm 'yandzønyaju:

—O'ca ja ityøna'n cyoja, ji'na'nø nømindam yø'qui va'cø ngøtza'møtyamø.

³¹Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—Nømandam mi ne'ngø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ijtamuse mi angui'mgutya'm.

Pero Israel pø'nista'm 'yandzønyaju:

—Pero øtzta'm Israel pø'nista'm ja ñø'ijtam øjtzi angui'mguy va'cø yaj ca'otya'mø.

³²Jetse tujcu lo que Jesusis oyuse chame, porque Jesusis oy chame jujchena'n manba ca'e y jujche chamuse Jesusis, jetse tujcu. ³³Pilato vøcø tøjcøcyetu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtzete Israel pø'nis mi Angui'mbata'm?

³⁴Jesusis ñøjayaju:

—¿Jetse mi angøva'cpa mi nguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi angui'mba chønø?

³⁵Pilato'is 'yandzønu:

—¿Acaso øjchøn Israel pøn? Mi gumguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajyaj øtzcøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

³⁶Entonces Jesusis 'yandzønu:

—Ø angui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'n nascøspø, entonces ø nøndu'ndøvø'is coquipyajpana'nntzi va'cø jana nucyaj øjtzi Israel pø'nis, pero ø angui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

³⁷Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¿Entonces mitz mi angui'mbate? Jesusis 'yandzønu:

—Øtz angui'mba chønø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'manva'c viyønseyepø tiyø. Mumu vya'njamyajpapø'is viyønseyepø tiyø,

je'is cyøma'nøjayajpa lo que øtz nõ ndzamupø.

³⁸Pilato'is ñøjayu:

—¿Quién sabe tiyete viyuñsyepø tiyø?

**Pilato'is 'yangui'myaj soldado
va'cø yaj ca'yaj Jesús**

Jetse 'yangøva'cu'jcam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøyaj Israel pønda'm y ñøjayaju:

—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe. ³⁹Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcøpø'ø jutipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcøpø'ø pascua søn ancø. ¿Sundamba ja mijtzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcøpø'ø mi Angui'mbata'm?

⁴⁰Entonces mumu vøco vejyajque'tu:

—iJet u'yi chøcøpø'i! iTzøcøpø Barrabás!

Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'nete.

19 Entonces Pilato'is yac nacstochøctøj Jesús. ²Y soldado'is vi'na chøjcayaj corona tzøqui apitpø y cyojtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møyaj tum yøc tzapasø tucuji'n. ³Jøsjcam cyønu'cyaju Jesús y nõmyaju:

—iViva Israel pø'nis Angui'mbata'm!

Y tyascøvøyaj 'yacacøsi.

⁴Entonces Pilato putvøjtøtzøjque'tu y ñøjayaju:

—A'mdamø, øjtzi nõmbutpøjtzi yø'qui yønø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

⁵Y put Jesús apit corona'øyupø cyopajcøsi, y yøc tzapasø tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—iA'mdam yøn pøn!

⁶Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, vejtzø'chaju:

—iMa'møy cruzcøsi! iMa'møy cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—Pues mitz nõmandamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

⁷Pero Israel pø'nista'm 'yandzønyaju:

—Øtz nõ'ijtam ley y según ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

⁸Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu. ⁹Vøco tøjcøtye't angui'mguy tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjayu:

—¿Jutpøt mijtzi?

Pero Jesusis ja 'yandzøn ni jujche.

¹⁰Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø andzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nõ'ijtø angui'mguy va'cø mi yac ma'møtyøj cruzcøsi y nõ'itque'tuti angui'mguy va'cø mi ndzøcøpø?

¹¹Entonces Jesusis 'yandzøn:

—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'n mi nõ'it øtzcøsi, o'ca ja mi nchi'øna'n angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n mijtzi.

¹²Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'n jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vyejangøjtayaju:

—iO'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møj'a'n angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo mijtzi! iAunque iyø como angui'mbase chøcpapø'is vyin qui'sapya møj'a'n angui'mbapø César!

¹³ Cuando Pilato'is myan jetse, cyø'vej tum soldado va'cø ñøpujtøj Jesús. Pilato po'cs po'cspamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nøjatyamba ndø onde'omda'm tza' necse. ¹⁴ Panguc jamasye'nomna'nete, y jyo'pit manba it pascua søn. Entonces Pilato'is ñøjayaj Israel pønda'm:

—iA'mdam mi angui'mba!

¹⁵ Pero jicta'm vejangøtyaju: —iYaj ca'ø! iYaj ca'ø! iYac ma'møtyøj cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'nbø yac ma'møtyøj cruzcøsi mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najø'sta'm 'yandzonyaju:

—César ndø angui'mbata'm; ja ñø'ijta'møjtzi más angui'mba.

¹⁶ Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcøsta'm va'cø mya'møtyøj cruzcøsi, y ji'quis ñømanyaju.

Jesús ma'møtyøju cruzcøsi

¹⁷ Jesús cruz cajpupø put va'cø man tum lugajromo ñøyimø ca'upø'is cyo'cøpacmø. Hebreo ote'omo ñøyipø'is Gólgota.

¹⁸ Jen ma'møtyøj Jesús cruzcøsi, y tumø'omo ma'møyajtøjque't cruzcøsi eyapø metzpon tumdum sayamaye y Jesús cujqui tzø'yu.

¹⁹ Pilato'is 'yangui'myaju va'cø jyayaj letra tablacøsi ti cyoja y va'cø cyotyajø cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupø nombana'n: “Jesús Nazaret cumgupyøn, Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm”. ²⁰ Y sone Israel pø'nis tyu'ñaju letrero, porque ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi tome ispa cumguy, y jatyøjuna'n tu'cay

co'mapø ote'omo; tum ñøyipø'is hebreo ote, tum nøyipø'sque't griego ote, eyapø'is ñøyique't latín ote. ²¹ Por eso Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm ñøjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm, más vøj jayø que ne'c nømu que Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

²² Pero Pilato'is 'yandzonu:

—Jujche lo que 'njayumbø'tzi, jetse ma tzø'y.

²³ Mya'møyaju'cam Jesús cruzcøsi soldado'is, entonces pijñayaj tyucu y tumdumø vye'nbø'yaj macsyanbø'nomo, tumdum soldado'is pyøjcayaj tumdumø tyucu. Pero cyamisya ja ña'cøpøna'nete, entero tajcupø.

²⁴ Por eso soldado na ñøjayajtøj tumdumø:

—Uy ndø tztizta'i; mejor ndø chøjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyunsy lo que ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo, jin nømba: “Vye'nbø'yaj ø nducu ñe'comda'm, ø nducucøsi chøjquisyaju syuerte”. Jetse chøcyaju soldado'is.

²⁵ Y tyumø'omna'n ityaj cruzcø'mø macsycuy yomo; tumø Jesusis myama, y tumø Jesusis 'yeme, tum Cleofasis yomo ñøyipø'is María, y tumø María Magdalena.

²⁶ Jesusis isyaj myama y jicji'n te'nupø tyumø'omo jic ñøtundøvø ñe'c Jesusis syungø'nbpø. Entonces Jesusis ñøjay myama:

—Mamay, yøn ma tzø'y como mi unese.

²⁷ Jøsi'cam ñøjayu ñøtundøvø:

—Tø pøjcøhojnay ø mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñõtundøvø'is pyøjcøchon tyøjcomo como myamase.

Ca'u Jesús

²⁸Tujcu'cam jetse, cyønøctøyyø Jesusis que tucpø'u'cam yoscuy nascøsi, y entonces nømu: —Nø yo'ctøjtzu.

Jetse nømu va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo.

²⁹Pero ijtuna'n jinø tum syalu tasupø catzu vinuji'n. Entonces yac ñunyaj tzojasepø je vinu'omo, cyotyaj cape cucyøsi y yaj qui'mayaj hasta Jesusis 'lyanna'como va'cø myu'cø. ³⁰Jesusis cyømu'c catzu vinu y jøsiycam nømu: —Mumu ta'nbø'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y chi'ocuyaj 'yespíritu Dioscøsi, y ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'

³¹Jo'pitøc sapøjcuy jamate y Israel pø'nis ji'na'n syuñaj va'cø yac tzø'yaj cruzcøs ca'yajupø sapøjcuy jama'omo, porque jic sapøjcuy jama møja søndzøjcuyete. Por eso vya'cayaj Pilato va'cø man yaj quijtayaj tyajapac cruzcøsi ityajupø'is ñe, y va'cø yac tzu'nayajtøj cruzcøsi ca'yajupø.

³²Entonces soldado manyaju y quijtayaj tyajapac vinba'tupø'is ñe y también eyapø pø'nis ñe' Jesusis syaya'om ma'møtyøjupø cruzcøsi.

³³Pero cuando cyømanyaj tome Jesús, cyøque'nøyaju que ca'umna'n y por eso ja quijtayajø'am tyaja.

³⁴Pero tum soldado'is vyotz Jesús syepsa'omo lanzaji'n, y jicsye'cti

puj nø'pin y puj nø'. ³⁵Chamba'is yøcsepø tiyø isupø'sete jujche chøjcu y chamba viyunsyepø tiyø. Pues ñe'c myuspa que chamba viyunsyepø tiyø, pero jetse chamba para que mitzta'm va'cø mi va'njamdangue'tati. ³⁶Porque yøcse tujcu va'cø viyunajø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaya'omo; jen nømba: “Ji'n ma quijtayaj pyac ni tumø”. ³⁷Emø itque'tuti jachø'yupø que nømba: “Manba isyaje jutipø oyu vyochaje”.

Ñipyaj Jesús

³⁸Jøsi'cam tujcu'cam jetse, ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, Arimatea cumgupyøn. Vya'njambapø'sque't Jesús, pero ñu'mva'njamba, porque ña'chajpana'n Israel pøn. Je'is vya'c permiso Pilatocøsi va'cø ñømajnay Jesusis cyønña. Pilato'is chi' permiso, y José manu y ñømajnay cyønña. ³⁹También nu'c Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'nøy Jesús tzu'yi. Je'is ñømin como treinta kilos perfume vøjtøzøjcupø mirra mojtupø aloesji'n. ⁴⁰Así es que Jose'is y Nicodemo'is pyøjcayaj Jesusis cyønña y perfumeji'n myoñaju pøjipø tucuji'n, jujche Israel pø'nis cyostumbreta'm va'cø ñipyaj ca'yajupø. ⁴¹Tome ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi ijtuna'n nipi, y nipi'omo ijtuna'n jomepø cøniypu'an ja 'yoyapø'omdøc cyotyaj ni iyø. ⁴²Jen chacyaj Jesusis cyønña, porque je tzatøc tome ijtuy nømna'n cyomeque'ajyaju Israel pø'nis syapøjcuy jamacøtoya y ja itøna'n tiempo va'cø ñømanyaj más ya'i.

Visa' Jesús

20 Semana tzo'tzcuy jama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøctøc oyu. Y isu que ja itøna'n jen tzatøc andyungøsi tza' anga'mupøji'n tzatøc. ²Entonces man poyu'c jut ityajumø Simón Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungo'nbpø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjcomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

³Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'n tzu'nyaju y manyaj ijumø tzatøc. ⁴Mye'hcø'y nømna'n myanyaj parejo poyu'øc, pero eyapø más poya'nøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjcø'mø. ⁵Y jucsycøne'cu y quendøjcøy jojmo tzatøjcomo y is jen tucu monupøji'n, pero ja tyøjcøyø. ⁶Jøsjcam je'is jyøsangø'mø nu'c Simón Pedro, y tøjcøy tzatøjcomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'nna'n Jesús. ⁷Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'n Jesusis cyopac que ja itøna'n tyumø'omo eyapø tucuj'i'n, sino quete'upø aparte ijtu. ⁸Entonces tøjcøcye't eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tzatøcmø y cuando isu, vya'njajmu. ⁹Porque todavía ja cyønøctyøyayøtø'cna'n jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam. ¹⁰Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesusis yac is vyin María

¹¹Pero vo'pa tzø'y María tzatøjcanvini. Mientras nø vyo'u'øc,

jucsycøne'cu va'cø quendøjcøy tzatøjcomo. ¹²Y is metzcuy angeles popotucuta'mbø po'csyaju jut ijumøna'n Jesusis cyønña: tumø cyopajcø'mø y tumø cyosocø'mø. ¹³Y angelesista'm 'yocva'cyaju ñøjmayaju:

—Tzamyomo, ÷ticøtoya nø mi ⁿvyo'u?

Yomo'is ñøjayaj angeles:

—Porque ñømajnayaju ø Ngomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

¹⁴Apenas nøm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtu, pero ji'na'n myusi o'ca Jesusete. ¹⁵Entonces Jesusis 'yangøva'cu:

—Tzamyomo, ÷ticøtoya nø mi ⁿvyo'u? ÷I nø mi me'ndzu?

María'is cyomo'yu que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ñøjayu:

—Señor, o'ca mitz nømmanu, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nømavø.

¹⁶Entonces Jesusis ñøjayu:

—iMaría!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesusete y ñøjmay hebreo ote'omo:

—iRaboni! —ndø onde'omo ndø nøjandyamba Maestro.

¹⁷Jesusis ñøjayu:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijumø ndø Janda. Pero mavø y nøjayaj ndø tøvøta'm que ma'nøbø qui'mi jut ijumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijumø ø ⁿDios y mi ⁿDiosta'm.

¹⁸Entonces María Magdalena man chajmayaj nøtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesusis cyejayaju anmayajpapø

¹⁹Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesusis

ñøtundøvø tyumø'omna'n ityaju. Anga'myajuna'n tyøc porque ña'chajpana'n Israel pønda'm. Pero kujqui tøjçøyu Jesús y yuschi'yaju ñøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

²⁰Ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y syepsa, y ñøtundøvø casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi.

²¹Jicsye'cti ñømøvøjtøzcayaju Jesusis:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi ngø'vejtanque'tpa mijtzi.

²²Entonces Jesusis syujcayø'yaju jetja'm y ñøjmayaju:

—Pøjçøchøndam Masanbø Espiritu Santo. ²³O'ca mi 'nyaj cøtocojatyamba aunque i'is cyoja, jetseti cøtocopya jic pøn; y o'ca ji'n mi 'nyaj cøtocojatyam cyoja, jetse ji'n cyøtocoje.

Tomasis 'ya'mu ndø Comi visa'upø

²⁴Pero cuando minu Jesús, ja itøna'n tyumø'omo jetji'nda'm Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø ñøtundøvø. Jic Tomás ñøjayajpana'n mechipø. ²⁵Jøsiycam eyata'mbø nøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomasis ñøjmayaju:

—Ji'nø va'njajme. Mientras que o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yan cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n tøjçø ø ngø'anune lavusy cø'o'ya'nomo, y o'ca ni ji'n tøjçø ø ngø' oyumø vyochaj syepsacø'mø, ji'nø va'njajme.

²⁶Entonces tucutujtay jamapit tøjcomo vøco tu'myajque'tu nøtundøvø, y jicsye'c jetji'nda'mna'n jitu Tomás, y tøc angøji'omodina'n

ñø'ityajque'tu. Pero Jesús kujqui tøjçøyu je'tomda'm, y yuschi'yaju, ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

²⁷Entonces Jesusis ñøjmayu Tomás:

—Yac min mi ngø'anune y tø pi'cay ø ngø', y yøc yac miñ mi ngø' y yac tøjçø ø sepsa'omo, y u más ni ti mi ngui'psu pero tø va'njamø.

²⁸Entonces Tomasis 'yandzonu ñøjmayu:

—iØjchøn mi Ngomi y øjchøn mi Dios!

²⁹Jesusis nøjayu:

—Tomás, yøti mitz va'njajmba porque mi ndø isu'am. Pero contento ityajpa va'njamyajpapø'is øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yø yøcseta'mbø tiyø

³⁰Jesusis hasta más chøjca'nø y milagro'ajcuy ñøtundøvø'is vyi'nomo aunque jana it jachø'yupø yøn libro'omo. ³¹Pero yønø jachø'yupøte va'cø mitz mi va'njamdamø que Jesús Cristote lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise 'Yune; y va'cø mi va'njamdam jetse, mi mba'jtamba quenguy Jesuspit.

Jesusis yac isyaj vyin cu'yay ñøtundøvø

21 Cuando tujcu'cam jetse, Jesusis yac vøco isvøjøtzøcyaj vyin ñøtundøvø majranvini. Mar nøyipø'is Tiberias. Yøcse tujcu. ²Tyumø'omna'n ityaj Simón Pedro, Tomás nøjayajpapø mechipø, Natanael Caná cumgu'yombøte Galilea nasis cyojajmbamø; jendi ityajque't Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø

metzcuy Jesusis ñøtundøvø. ³Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Ma'nbø ataraya nøviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'jtangue'te.

Manyaju y tøjcyaj barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicø tzu'cøsi.

⁴Cuando min sø'nbø'tzo'tznømi, Jesús queju nø' acapoya, pero ñøtundøvø'is ji'nna'n myusyaje o'ca jetete. ⁵Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzonyaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'møjtzi.

⁶Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cojtam mi ataraya mi barco tzø'na'nomo, y jetse ma'nbá nuctame.

Jetse chøcyaju, y entonces jøsjcam ji'namna'n jyø'ñaje vacø mus jyunbutyaj ataraya porque tasumna'n sone coque'is. ⁷Entonces jicø nøtundøvø más syunbapø Jesusis, je'is ñøjay Pedro:

—iJicø ndø Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndøjtze Ngomi, myes tyucu vingøspø porque chajcupøna'nete, y tøjcyø nø'cø'mø. ⁸Eyata'mbø ñøtundøvø nu'cyaj nø' acapoya barcoji'n. Nømnna'n jyøcøyaju ataraya tasu coqueji'n, como cien metrosye'nomo jojmona'n ityaju.

⁹Cuando putyaj nascøsi, isyaj juctyøc ju'yi y tum coque ju'yicøsi y isyajque'tuti pan. ¹⁰Jesusis ñøjmayaju:

—Nømindam mye'chtiyø coque nømdøc mi nømbujtamupø.

¹¹Simón Pedro qui'm barco'omo y jøcønøput ataraya acapoya, tasupø møjapø coqueji'n. Ijtuna'n ciento cincuenta y tres coque. Aunque vøti

ijtu, ja chitz ataraya. ¹²Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Mindamø, mi uca'nsa'tamø.

Y ni jutipø nøtundøvø'is ja ityajøna'n valor va'cø 'angøva'cyaj iyete. Porque myusyajpana'n que ndø Comimete.

¹³Jicsye'c Jesús nu'cu, pyøc cyø'ji'n pan, vye'nayaj ñøtundøvø, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñøtundøvø visa'u'jcam oy'u'cam ca'e.

Jesusis ñøvejvejnepya Simón Pedro

¹⁵Uca'nsa'yaju'cam, Jesusis 'yangøva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndø sunbaja que yø'nista'm?

Pedro'is 'yandzonu ñøjayu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces como cyoquenbapø'is pyø'nøpya byorrogo une, jetse mitz coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi.

¹⁶Jesusis 'yangøva'cvøjtøzøjcu metzana'jcøsi ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzonu:

—Jø'ø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces tø coquejnay va'njamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborrogose.

¹⁷Tu'cañajcøsi 'yangøva'jque'tu ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yangøva'c tu'cañajcøsi o'ca syunba, y Pedro'is ñøjayu:

—Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesús n̄øjayu:

—Entonces coquejnayaj va'n̄jamyajpapø'stzi como si fuera ø mborregose. ¹⁸Viyun̄syē mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'n̄ mi syoca'øc mi n̄gya'møpyana'n̄ mi ⁿvin, y myan̄bana'n̄ jut syunbana'n̄ mi myavø; pero cuando mi ⁿlyachpø'aju'jcam, sajpe'yu man̄ba mi ndzana'n̄vac mi n̄gø', y eyapø'is man̄ba mi ⁿyac tucumese. Y man̄ba mi n̄ømānyaje jut ji'n sunimø mi ⁿmyavø.

¹⁹Jesús chajmayu jetse va'cø cha'mānvajcay Pedro jujche man̄ba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'no'majcuy. Jøsi'cam Jesús n̄øjay Pedro:

—iMi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesús

²⁰Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømna'n̄ myan̄ pya't jic nøtundøvø'is lo que jutipø más syungø'nba Jesús, y mismo nøtundøvø cuando nø cu'tan̄bacyaju'c Jesús syaya'om

ijtu, y oyuna'n̄ 'yangøva'que: “Ø Ngomi, ¿is man̄ba mi n̄chi'ocuyaj mi enemigocøsi?” ²¹Cuando Pedro'is isu jic nøtundøvø, 'yangøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø Ngomi, ¿y jic pø'nis ti man̄ba chøqui?

²²Jesús n̄øjayu:

—O'ca øtz su'nbøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'nomo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa mijtzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³Por eso nø chamyajtøju que jic nøtundøvø ji'na'n̄ ma cya'e. Pero Jesús ja n̄øjayø que ji'na'n̄ ma cya'e, na más que nømu: “O'ca øtz su'nbøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'nomo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?”

²⁴Yønete mismo nøtundøvø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y ndø mustamba que cyotestigosajpa viyun̄syepø tiyø.

²⁵Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesús. O'ca jachø'yuna'n̄ muma'n̄gø'i lo que Jesús chøjcuse, ji'na'n̄ ma tøjcøpø'i libro nascøsi, tascocøjtumna'n̄ nasacopac libruji'n̄ jyayupø'omo ti chøc Jesús. Amén.

Chøcyajuse Apostolesis

Jesús nømu que maṅba chi'yaj apostoles Espiritu Santo

1 Teófilo, nø'mø mi ṅjajyay mijtzi. Øtz o'yø ṅjay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yaṅma'yocho'tzuse ²hasta je jama nømandøj møji. Antes que maṅba mave, Jesusis 'yaṅgui'myaj apostoles ñe'c cyøpinyajupø. Masanbø Espiritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yaṅgui'myaju. ³Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyay vyin apostoles va'cø myusyajø que viyunsye quenbati. Jesusis yaj quejayaj vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yaṅgui'mbase Dios.

⁴Entonces apostoles tu'mbøyajaju y Jesusis angui'myajaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que maṅba mi ñichi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi.

⁵Porque Juan viyunsye nø'ji'ṅ nø'yø'yoyu; pero usyaṅ horacøsi øtz ma'ṅbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'ṅ.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yaṅgøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti maṅbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷Jesusis 'yandzønyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora maṅba tucnømi lo que ndø Janda Diosis maṅba yac tucnømi ñe'c 'yaṅgui'mguji'n. ⁸Pero maṅba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is maṅba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdamø. Maṅba mi ndø cotzamdamø Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹Cuando cha'maṅjeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myaj apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju. ¹⁰Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømna'ṅ 'ya'mgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpøn popo tucuta'mbø; ¹¹Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi ṅijtāmupø'is, çti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ṅgyengui'mdam tzajpomo?

Mismo Jesús jujche mi istam manuse mōji, jetseti manba vitu'que'te.

**Apostolesis cyōpinyaj Matías
va'cō chōc Judasis yoscuy**

¹²Jicsye'c tzu'nyaj ñōjayajpamō Olivos cotzōjcōsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzōc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'nom muspa'csye'nom vityaj sapōjcuy jama'omo. ¹³Nu'cyaj cumgu'yomo y tōjcōyaj tyōjcomo y qui'myaj mōjipō cuarto'omo. Jīn ityajuna'n Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyōvō Judas. ¹⁴Mumu yōnda'm tumbō qui'psocuji'n 'yo'nōyajpana'n Dios. Jetji'n ityajuna'n yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

¹⁵Ityajuna'n como ciento veinte tumyajupō. Jic jama Pedro te'ndonchu'nu va'najajmocuy tōvō'is cyucmō y nōmu:

¹⁶—Øjtō mi ndōvōta'm, tiene que va'cō tyucō jachō'yuse Diosis 'yote. Masanbō Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cō jyayō jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupō'is jut it Jesús va'cō ñucyaj

'yenemigo'is. ¹⁷Judas tō øtzi'nbōna'nete, y oti chi'jo'y yōn yoscuy Jesusis va'cōna'n tyumōyos tō øtzi'nda'm. ¹⁸Je'is pyōc tumin yatzipō chōquipit, y jetji'n jyuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpō'u pyu'u.

¹⁹Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambō'is, y por eso yac nōyji'ajyaj jicō nas quejcumō

Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndō onde'omo putpa Nō'pin nas. ²⁰Porque jachō'yupōnō Salmos libro'omo:

Tumdi yac tzō'y itcuy. Uy ñōcl'ijtōy ni 'lis.

Y nōmgue'tpa:

Yac pōjcōchon eyapō'is je'is yoscuy.

²¹”Yō'c ityaj pōnda'm oyupō vityaj tō øtzi'nda'm jujche tiempo oyuse viti tō øtzi'nda'm ndō Comi Jesús, ²²desde que Jua'nis ñō'yōyu'csye'nomo, hasta que Jesús yac tzu'ndōj tō øjtōcō'mda'm y nōmandōj mōji. Tum je pōn tu'mbac ndō nōvijtamupō tiene va'cō ndō cōpindamō va'cō cyotzam tō øtzi'n que visa' ndō Comi.

²³Entonces cyōpinyaj metzpon; tum José ñōyipō'istique't Barsabás, y ñōyi'angopac Justo. Y cyōpinyajque't Matías. ²⁴Y 'yo'nōyaj Dios ñōjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pō'nis chocoy. Yō'c it metzcuy pōn. Isindzi'ø jutipō mi ngōpinu ²⁵va'cō pyōc angui'mgyu y apostolesajcuy Judasis tyocojayupō, porque yatzitcōcō'yaju, y manū jut syunumō Diosis va'cō cyota cyojacōtoya.

²⁶Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzōjcu. Y jetji'n ta'n doce apostoles.

Minu Espiritu Santo

2 Cuando ta'nbō' jyama va'cō chōc sōn ñōyipō'is Pentecostés, ityajuna'n mumu tu'myajupō tyumō'omo. ²Y joviti oy ajnōyñōm tzajpomo jujche ajnōpyase sava pyopyapō pōmi, y ajnoctas tōc

jujna'n po'csyajumø. ³Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngøš nu'cu. ⁴Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'nomo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chiyajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

⁵Jic jama ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cønatzø'oyajpapø tzu'nyajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'nom ijnømuse mumu nascøsi. ⁶Cuando jetse a'nøñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømna'n qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdum pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase. ⁷Y mumu maya'yaju y qui'psyaju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø ⁸¿jujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondambase como tø pø'najtamumø? ⁹Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo. Vene tzunyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, it tzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo, ¹⁰Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøn. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'njajmocuy pyøjcøchojnayajupø'is. ¹¹Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø

ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøcpase Diosis myøja'nømda'mbø tiyø.

¹²Y mumu ñømayayaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

¹³Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyo'nyaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

¹⁴Entonces Pedro te'nchu'n oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyaju; ñøjmayaju: —Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gumgu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'nbo mi ndzajmatyame. ¹⁵Porque yønda'm ja ñø'tyajpøpønø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupønø; porque nømdøc myan a las nueve de la mañana. ¹⁶Pero jujche vi'na oyuse cha'manvac tza'manvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

¹⁷Cuando ya mero manba'c yajnømi,

øtz ma'nbo ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi.

Manba tza'manvajcøyaj mi "jaya unenda'm y mi "yom 'unenda'm.

Mi soca'sta'm manba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø;

mijtzomda'mbø tzambøn manba napasyi'øyaje.

¹⁸Viyunsysyø mumu lo que yosyajpapø para øtzcøtoya, sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'nbo yac nu'c ø Espiritu je jama'omo,

y manba tza'manvajcoyaje.
¹⁹ Y ma'n̄bø yac istøj milagro'ajcuy
 mōji tzapcōsi;
 y ma'n̄bø yac istøj seña cō'yi
 nascōsi;
 nō'pinse y juctyōcse y
 jocoseta'mbø.
²⁰ Sō'n̄bapø jama manba piltzø'aje,
 y poya manba tzapasaje como
 nō'pinse.
 Jetse manba tucnømi cuando
 manba'jcam nu'c ndø Comi'is
 myōja'nombø jyama,
 ji'n ndø isipø mumu jama
 jetsepø.
²¹ Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø
 Comi va'cø cyotzonyajø, jet
 manba cotzocyaje.
²² "Israel pø'nista'm, tø
 cōma'nøjatyam ø onde lo que
 manbapø mi ndzajmatyame. Diosis
 chi' Jesús Nazaret cumgupyøn
 musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y
 ji'ndø isipø tiyø y seña miltzomda'm
 va'cø mi mustamø que Diosise
 cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati
 que jetse tujcu. ²³ Pero yøn Jesús
 tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme
 Diosis vi'nati cyoqui'psuse y
 myususe y syunuse va'cø jetse
 tucø. Mitz mbøtam Jesús y mi
 ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis
 cyø'omo va'cø mya'møyaj cruzcōsi
 va'cø yaj ca'yajø ²⁴ Pero ca'u'jcam,
 Diosis yac visa'u, porque ja mus
 chø'y ca'upø. ²⁵ Porque peca pøn
 Davijdis jyachø'yu vi'na jujche
 manbase nøm Jesús; nømu:
 Mumu jama ispana'ntzi ndø
 Comi Dios ø vinandøjqui;
 tome it øtzcø'mø va'cø cotzonø,
 va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

²⁶ Por eso ø ndzocoy alegre'aju y
 casøpya vejvejne'yøjtzi.
 Aunque niptøj "ø sis, muspøjtzi
 que vyøjom ma'nba puti.
²⁷ Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø
 espiritu ityajumø ca'yajupø.
 Ni ji'n ma mi ndø tzajcay "ø sis
 va'cø pyutzø; øjchønø mi ndø
 sunbapø.
²⁸ Mi ndø isindzi' ndøvø tun va'cø
 nu'c pøjipø quengu'yomo,
 mi ndø yaj casøy vøti mi
 vi'nandøjqui.
²⁹ Y Pedro nømgue'tu:
 —Øjtzø mi ndøvøta'm, jana
 na'tzcuy muspa mi ndzajmatya'mø
 que ø jandatzu'nguy David ca'u y
 niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta
 como yøti. ³⁰ Pero Davijdis chamu
 jujche manba tucnøm jøsi'cam.
 Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c
 ñøyi cuando chajmay que ñe'c
 Davijdis fyamilia'omo manba pø'naj
 Cristo va'cø 'yangui'mø como
 ñe'c David angui'muse. ³¹ Davijdis
 vi'nati myusu jujche manba
 tucnøm más jøsi'cam. Así es que
 chamu que manba visa' Cristo, que
 Diosis ji'n ma chajcay 'yespíritu
 ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma
 pyutzi. ³² Yøn Jesús yac visa' Diosis
 y øtz muspa ngotzamdøm que
 visa'u. ³³ Así es que yøti Diosis yac
 møja'no'maj Jesús ñe'c chø'na'nomo,
 y Jesusis pyøjcøchoñu'am Masanbø
 Espiritu Santo Diosis vi'na
 chajmayu que manba chi'i. Y yøti
 Jesusis nømdi yac mø'n Espiritu
 Santo, y por eso mi istamba y mi
 mandamba lo que nø chøjcupø
 Espiritu Santo'is. ³⁴ Porque David ja
 qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø
Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ño_mo, mañba
mi yac angui'mi,

³⁵ hasta que øjtzi mañba
mi ngønu'cøjayaj mi
enemigota'm”.

³⁶”Por eso, hay que va'cø mi
ñchi'tam cuenta viyunsye mumu
eyata'mbø Israel pønji'n que Diosis
yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo
je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

³⁷ Myañajucam chamuse Pedro'is,
toyaj chocoyomo, y ñøjayaj Pedro
eyata'mbø apostolesji'n:

—Tøvøy, ¿ti vøjø va'cø ndø
tzøctamø?

³⁸ Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nøyøtamø
tum dum pøn mitzta'm Jesucristo'is
ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi
ngoja, y mañba mi mbøjcøchondam
Masanbø Espiritu Santo Diosis tø
sunchi'papø. ³⁹ Diosis chamu que
mañba mi nchi'tam je Masanbø
Espiritu Santo mijtzi mi uneji'nda'm,
y mumu pøn ya'licse'nom ityajupø
mañbati chi'yajque'te. Mumu
pøn vyejayajupo ndø Comi Diosis,
je'is mañba pyøjcøchon_yaje ti
chamdzi'ocuyajuse Diosis.

⁴⁰ Y vøti eyapø ote chajmayaj
Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy;
ñøjmayaju:

—Yaj cøtocotyam mi ⁿvin va'cø
jana mi ndyocotyam parejo yøn
yatzita'mbø pønji'n yøti ityajupø.

⁴¹ Entonces casøpya
pyøjcøchon_yajaju'is 'yote nøyøyaju.
Y mismo je jama tu'cay mil
ijtanøyaju vya'njamyajpapø'is
Jesús. ⁴² Seguitzøcyaju va'cø
vya'njajmayaj mø'chøqui

apostolesis 'yanma'yocuy, y
tumøpø quipsocuyomo ityajpana'n.
Vyenvañaj pan tyumø'om ityajumø
va'cø jyajmutzøc ndø Comi, y
'yo'nøyajpana'n Dios.

**Jujche chøcyajuse vi'napø
vya'njamyajpapø'is Jesús**

⁴³ Y mumu pø'nis ña'chaju
cuando isyaj ti chøcyaj apostolesis,
y apostolesis chøcyaj vøti
milagro'ajcuy y seña. ⁴⁴ Mumu
vya'njamyajpapø'is tyumø'om ityajju
y na ñøtzi'yajtøjpana'n aunque
ti ñø'ityajupø. ⁴⁵ Mya'ayajpana'n
ti nø ityajupø y vye'nayajpana'n
cyoyoja; chøjcayajpapøna'n falta
aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'n.
⁴⁶ Tum dum jama ityajpana'n
masandøjcomo, tumbø qui'psocuy
ñø'ityajpana'n. Tøcmayena'n
cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan.
Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy
su'noyaju. ⁴⁷ Vyøcotzøcyajpana'n
Dios; y vya'njamyajpapø'is Jesús,
jet vyøcotzøcyajpana'n mumu
pø'nis, y tum dum jama yac
ijtanøyajpana'n tu'myajpapø. Ndø
Comi'is yac tøjcøyajpana'n nømna'n
cyotzocyajupø.

Tzoc yacsypø pøn

3 Pedro y Juan nømna'n
qui'myaj tyu'mbac
masandøjcomo, nu'cu'jcam hora
va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a
las tres de la tarde. ² Y ij tuna'n
tum pøn yu'quipø'is cyoso;
jetse pyø'najuse. Tum dum jama
ñøm anyajpana'n va'cø ma cyot
masandøc andyungø'mø. Je
andyun ñøjayajpana'n Suñipø
Andyun. Jena'n vya'cpa tumin

tøjcyajpapøcøsi masandøjcomo.

³Yø'nis is Pedro y Juan que manbana'n tøjcyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin. ⁴Pedro'is y Jua'nis 'ya'manga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjaju:

—Tø a'mdamdøvø.

⁵Entonces yacsupø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyo'cu algo ti manba chi'yaje. ⁶Pero Pedro'is ñøjaju:

—Ja ñø'ijtøjtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtupø øjtzi manba mi ndzi! Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

⁷Y ñuc chø'nangø'cøsi jitite'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongo u'tzø. ⁸Y tøptonde'nu y cañdondzu'nu y parejo tøjcyaj Pedroji'n y Juanji'n masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios. ⁹Y isyaju aunque i'is nø vyijtupø y nø vyøcotzøc Dios. ¹⁰Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyungø'mø. Nømyaju: “¿Jutznøm nø vyjtu, y ji'na'n vitipø?” Jetse ñømaya'comø'ñaju porque tzojcu.

Lo que Pedro'is cha'manvajcuse Salomo'nis cyoredojromo

¹¹Cho'nñøvityaj Pedro y Juan yacsupø'sna'n cyoso. Y vøti pø'nis popya cyønucyay jejtam ñøjayajpamø Salomo'nis cyoredojromo, y o'ca jujchese tucyaju. ¹²Cuando isu que nømna'n tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjaju:

—Mi Israel pønda'm, çti'ajcuy mi ndø a'maंगा'tamba? Ji'ndyet

ø ne'c ø mbømipit, ji'ndyet ø ne'c ø "vø'ajcupit nø "yac vjrtam yønø.

¹³Dios lo que vya'njamajupø Abraha'mis y Isaaquis y Jacojpis y eyata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is manbana'n syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøjø. ¹⁴Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sombøjatyandøjø. ¹⁵Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdømø que viyunete visa'u. ¹⁶Mitz mi istambana'n y mi ispøctamba yøn pøn que yacsyupøna'nete, pero yøti Jesusis milagro'ajcupit pømipøjcu, porque vya'njamu ancø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njamocuy, y yøn pø'nis vya'njamu y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'nandøjquita'm.

¹⁷”Pero yøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ngovi'najø'is ja myusyajque'tati. ¹⁸Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que manba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jetse o chamboyaje mumu tza'manvajcoyajpapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy. ¹⁹Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam Dioscøsi va'cø jyacya'use tuc mi ngojata'm. Jetse manba min je jama va'cø mi yaj cøsubjøjatyam

ndø Comi'is. ²⁰Y maṅba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'maṅvajcatyandøji. ²¹Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzajpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis maṅba jyomecotzøcpø' mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'maṅvajcoyajpapø lo que ñe'c cyø'vejyajupø jetse va'cø chamboyajø. ²²Por que Moisesis ñøjayaj ndø jandatzu'ngutya'm: “Ndø Comi Diosis maṅba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'maṅvajcoya como øtz ndza'maṅvajcopyase. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi maṅbase mi nchajmatyam ji'quis. ²³Porque maṅba tocøy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'maṅvajcopyapø; maṅba tocøy va'cø jana it je pø'nomo”. ²⁴”Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche maṅbase tuc yøti, y jetseti cha'maṅvacyajque'tu mumu tza'maṅvajcoyajpapø'is jøsiycam miñajupø'is. ²⁵Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'maṅvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'nguji'n, mitzcøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: “Ma'nbø "yac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn”. ²⁶Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ṅgyømasa'nøtyamø.

Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo

4 Nømna'n 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønucyay Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is. ²Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nømna'n 'yaṅmayaj pønda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø maṅba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø. ³Por eso ñucyay Pedro y Juan; y porque tza'imna'n, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja. ⁴Pero vøti cyøma'nøjayajupø'is Diosis 'yote vya'njamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'njajmoyajpapø. ⁵Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y aṅma'yoyajpapø angui'mgupit. ⁶Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø. ⁷Y cyotyay Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju: —¿I'is 'yangui'mguji'n y i'is ñøyicøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse? ⁸Entonces Pedro cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Pedro'is ñøjayaj pøn: —Mi ngyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm: ⁹Pues yøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsyupø pøngøsi, jujche tzojcu. ¹⁰Maṅba mi ndzajmatyam mijtzi y mumu

Israel pøn: Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi istambapø mi vi'nandøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u. ¹¹ Como tum tza' tøk tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyin je tza' va'cø cyot tøk angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møjaj'no'maj Jesús. ¹² Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyojtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzoctamø.

¹³ Entonces covi'najø'sta'm isyaj Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyø'yajaju que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznom muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusji'ñ. ¹⁴ Como isyaj covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'ñ te'nupø, ni jujchena'ñ ji'n mus 'yandzondyaj Pedro. ¹⁵ Por eso 'yangui'myaju ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najø'tambø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajtøju:

¹⁶ —¿Ti muspa ndø nõndzøctam yøn pøn? Porque viyunse mumu ityajupø'is Jerusalén gumgu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj møjaj'an milagro'ajcuy, y ji'n mus tø nõmdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy. ¹⁷ Pero ma ndø tzøcna'tzta'i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis

'yanma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

¹⁸ Entonces ñøvejyaj Pedro y Juan y 'yangui'myaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana anma'yoyajø Jesusis 'yanma'yocucyøsi. ¹⁹ Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najø'ta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios.

²⁰ Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdandø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdandø.

²¹ Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutz nõm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'ñ vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø. ²² Porque pøn milagrovinipit yac tzoctøjupø, cuarenta añoco'nipømna'ñete.

**Vya'ñjamyajpapø'is Jesús
vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy
y va'cø jyana na'chajø**

²³ Chøcøpø'yajumna'ñ Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm. ²⁴ Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'ñ pømi o'nyajpana'ñ Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: mijtze Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijutpø je'tomo yempe juti. ²⁵ Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nø ño'ti'ajyaj pønda'm,
y ti'ajcuy pø'nista'm nø
qui'psyaj suniti?

²⁶ Tu'myaj nascøspø
anqui'myajpapø y
covi'najøta'mbø
va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y
Cristo je'is cyø'vejupø.

²⁷ "Porque viyunse yøn
cumgu'yomo tu'myaj Herodes y
Poncio Pilato y Israel pønda'm
y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet
Israel pønda'm. Tu'myaju va'cø
qui'sayaj masanbø mi ²⁸ "Une Jesús
mitz mi ngøpinupø. ²⁸ Tu'myaju
va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpo'use
va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse
licencia va'cø chøcyajø. ²⁹ Y
yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø
jujche je'is tzaamna'tztamuse. Y
como mijchøn ndø tzøsitam, tø
tzi'tam ndøvø qui'psocuy va'cø
mus ndza'manvactam mi onde
jana na'tzcuy. ³⁰ Y cot mi ngø'
ca'leta'mbøcøsi va'cø chocyajø, va'cø
tyuc milagro'ajcuy y maya'nda'mbø
tiyø masanbø mi ³¹ "Une Jesusis
ñøycøsi.

³¹ Y 'yo'nø'anjeju'cam Dios,
mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø
Espiritu Santo'is cyøtøjcyaj mumu
tasyajpa'csye'nomo, y chajmayaj
Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

³² Y mumu vya'njamyajpapø'is
Jesús ñø'ityajuna'n tumbø tzøcuy
y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø
ja ñømø: "Øjtzene", ni juchepø
ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø.

³³ Y vøti pømiji'n cyotzamyaj
apostolesis que visa' ndø Comi,
y Diosis cyotzønnyaj mumu

ñe'c vyø'ajcupit. ³⁴ Y ni jutipø
je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is,
porque mumu ñø'ityajupø'is nas
o tøc mya'ayajpana'n y ñømannyaj
tumin jujchecø mya'ayajuse ³⁵ y
chi'yajpana'n tumin apostoles.
Y apostolesis ñøve'ñajpana'n.
Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is,
jet vya'ctzi'yajpana'n. ³⁶ Ijtuna'n
tum pøn ñøyipø'is José. Apostolesis
yac nøyi'ajque't Bernabé. Va'cø ndø
tza'manvac ñøyi ndø onde'omo,
nømba, Yajcontento'ajpapø'is.
Chipre nasombøte y Levi'is
chajcupø 'yunete. ³⁷ Je'is ñø'ijjtuna'n
nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoyaja y
chi'yaj apostoles.

Ananiasis y Safira'is cyoja

5 Y ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is
Ananías y yomo'is ñøyin'a'n
Safira. Je'is mya'ayajque't nas.
² Veneti cyoyoja yaj quejayu y vene
'yangøvø'nayu va'cø ñe'c ñøyosa,
y nømdina'n myusque't yomo'is.
Veneti ñønu'cay cyoyoja y chi'yaj
apostoles. ³ Pero nøjay Pedro'is:
—Ananías, ¿ti'ajcuy mi ndzi'
lugar Satanás va'cø mi ñøtzøcø,
va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu
Santo? Porque mi angøvø'nay
vene nasis cyoyoja. ⁴ Antes mi
⁵ ma'aj nas, muspana'n mi nøc
yosøyø mi sunbase mi ne'ngø. Y
cuando mi ⁶ ma'aju, muspana'n
mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi
sunbase. ¿Ti'ajcuy mi ngui'ps mi
ndzocoyomo va'cø mi angøvø'nay
vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que
ji'ndyet pøn.

⁵ Y myanu'cti Ananiasis
jetse, quec nasomo y ca'u. Y
møja'n na'tzco'ñaj mumu lo que

myañajupø'is jujche tujcuse.

⁶Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucuj'iñ, ñømanyaju, mañ ñipyaje.

⁷Çõtumna'ñ como tu'cay hora, tøcøy Ananiasis yomo. Ji'na'ñ nø myusu tina'ñ tujcu. ⁸Pedro'is ñøjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi ñma'ajtam nas.

Y yomo'is ñøjayu:

—Jø'ø, je'ñche'ñomgøsamtzø ma'andyam nas.

⁹Pedro'is ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyu'mbajcajtamu va'cø mi ndzøjquistam ndø Comi's 'Yespíritu? Opø'is ñipyaj mi ñjaya nøm tyome'isyaj andyun, y manba mi ñømanyajque'te.

¹⁰Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjçøyaj soca y pya'tyaj ca'upø y ñøputyajque'tu mañ nipyajque'te tu'mbac jyayaji'ñ.

¹¹Y mumu vya'ñjamyajpapø'is Jesús møjaj'ñ na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

Vøti milagro'ajcuy y seña

¹²Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredojromo tumbø qui'psocuji'ñ. ¹³Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'ñ pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'ñ. Pero cumgupyø'nis myøja'ñomgotzøcyajpana'ñ apóstoles. ¹⁴Más vøti'ajyajpana'ñ vya'ñjamyajpapø'is ndø Comi; vøti tøjçøyajpana'ñ ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo. ¹⁵Y

cyotyajpana'ñ ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi manbamø cøt Pedro, va'cø cyøçøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'nis.

¹⁶Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Ñømiñajpana'ñ ca'eta'mbø y yatzipø espíritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

Apóstoles yacsutzøcyajtøju

¹⁷Entonces møjaj'añ pane covi'najø y mumu lo que jetji'ñna'ñ ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'ñista'm saduceo'is va'ñjajmocuy ñø'ityajuna'ñ. ¹⁸Por eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju. ¹⁹Pero ndø Comi'is yangelesiis oy 'yanvajcay tzu'i preso andyun y ñøputyaj apóstoles y ñøjayaju:

²⁰—Mandamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

²¹Myañaju'cam jetse, tøjçøyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'ñna'ñ ityajupø. Ñøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejyaj policía va'cø mañ mye'chaj apóstoles preso'omo. ²²Pero nu'cyaj policía y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju mañ chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo. ²³Ñøjayaju:

—Mba'jtam øjtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj andyungø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

²⁴Myañaj yocsepø ote møj'a'an pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n myusyaje ti más manba tuqui.

²⁵Entonces oy nu'c tum pøn oyu'is cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi ngojtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yanma'yoyaju.

²⁶Entonces manyaj angui'mba y policía y man mye'chaj apostoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que manbana'n pyu'nyaj tza'pit vøti pø'nistam. ²⁷Ñønu'cyaj apostoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø angui'mbapø'is vyi'nandøjqui. Y møj'a'anombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju. ²⁸Nøjayaju:

—O'yø mi angui'mdam vøti va'cø mi jana anma'yotyam jic pø'nis 'yanma'yocucyøsi, y nø mi anma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø cojacøtzøjcatyam ø'ca øtz jaj ca'tam Jesús.

²⁹Entonces 'yandzønyaj Pedro'is y eyata'mbø apostolesis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm. ³⁰Mismo Dios lo que ndø jandatzu'ngu'ista'm oyupø vya'njamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyu'cam mi ma'mga'tam cucyøsi. ³¹Y mismo yøn Jesús Diosis yac møj'a'no'maju ñe'c chø'na'nomo va'cø møj'a'n angui'mø, y va'cø yaj cotzøjcoya; va'cø chi' qui'psocuy Israel pønda'm va'cø mus qui'psvitu'yajø; va'cø yac tzu'nyaj

cyoja Diosis. ³²Jetseta'mbø tiyø øtz ndzamda'mbøjtzi, y Masanbø Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yøn Espiritu Santo chi'pa Diosis cyøma'nøjapyapø'is 'yote.

³³Anqui'myajpapø'is myañaju jetsepø ote nø chamupø Pedro'is, y vøti qui'syca'yaju. Sunbana'n yaj ca'yaj apostoles. ³⁴Pero tum pøn te'nchu'n angui'myajpapø'omo, ñøyipø'is Gamaliel, fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet 'yanma'yopyana'n Moisesis 'yangui'mgucyøsi y cumgupyø'nis vyøcotzøcjajpana'n. Je'is 'yangui'myaj policía va'cø ñømanyaj apostoles a'ngomo usyan hora.

³⁵Entonces ñøjmay Gamaliejlis angui'mbata'm:

—Mi Israel pønda'm, tzøctam cuenda mijtzi ti ma mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. ³⁶Porque vi'na ijtuna'n pøn ñøyina'n Teudas, y nøm ñe'cø que møjapønete. Tu'myaj jetji'n como cuatrocientos pønsye'nomo. Pero yaj ca'tøj Teudas y mumu lo que opø'is pya'tyaje manyaj emøc yø'qui jeni; ni ti jay chøcyajø. ³⁷Y más jøsi'jcam ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Judas, Galilea nasomo tzu'nupø, cuando oy japøjcoñømi. Vøti pø'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicø, y mumu lo que opø'sti pya'tyaje manbø'yaju yø'qui jeni. ³⁸Y yøti mi ndzajmatyamba øjtzi va'cø ni ti jana mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. Tzactamø va'cø myanyajø. Porque ø'ca yønø anma'yocuy y yoscuy pø'nis señe, manba cøyaje. ³⁹Y ø'ca Diosis señe, ji'n mus mi 'nyaj cøyajtamø u'tyem Dios mi nønguiptamu.

⁴⁰Y vyø'møyajuti'am jetji'n
y ñøvejyap apostoles, y yac
nacstochøcyajtøju y 'yangui'myaju
va'cø jyana tzajmayaj ni iyø Jesusis
'yanma'yocuy. Y jetse chøcøpø'yaj
apostoles. ⁴¹Jejta'm casøyaju
porque Diosis myusu que vøjta'mbø
pønete y por eso Diosis syunu va'cø
ñøcøtyaj toya Jesuscøtoya. ⁴²Pero
mumu jama masandøjcomo y
tyøcnamaye ji'na'n nitu'yaje va'cø
'yanma'yoyajø y va'cø cyotzamyaj
Jesuscristo.

Cyøpinyaju mañba yosyaje cu'yay

6 Jic jama cuando masna'n nø
vyøti'ajyap vya'njamyajpapø'is
Jesús, tyuuptupneyaj griego ote'om
oñajpapø, nømyaju que ji'ndyet
vøjpø nø chøcyaj hebreo ote'om
oñajpapø'is. Ñømyaju que cuando
syajyajpana'n cu'tcuy tumdum
jama, myenos chi'yaj griego
ote'om oñajpapø yanbac yomo.

²Entonces docepø apostolesis
vyejandø'pyaju va'cø tu'myay mumu
vya'njamyajpapø'is Jesús. Nømyaju:

— Ji'n vyøjø va'cø ndza'mañjejtam
øjtzi Diosis 'yote va'cø sajtam
cu'tcuy. ³Por eso, ø mi
ndøvøta'm, cøpindam cu'yay pøn
mijtzomda'm vøcotzøcyajtøjpapø,
ityaju'is qui'psocuy, Masanbø
Espiritu Santo'is cyøtøjcøyajupø
tasyaju'csye'nomo. Jet tzi'tam
yøn yoscuy va'cø syajyaj cu'tcuy.

⁴Mientras øtz mañba seguitzøctam
tum dum jama va'cø o'nøtyam Dios
y va'cø ndza'mañvajcatyam Diosis
'yote.

⁵Vyø'møyaj vøti pø'nis va'cø
chøcyaj jetse, y cyøpinyaj Esteban,
pøn mø'chøqui va'njajmopapø

y Masanbø Espiritu Santo'is
cyøtøjcøyupø taspa'csye'nomo.
Cyøpinyajque'tuti Felipe y Prócoro
y Nicanor y Timón y Parmenas
y Nicolás Antioquía cumgupyøn,
oyupø'is pyøjcøchonjay Israel
pø'nis vya'njajmocuy. ⁶Yønda'm
yac nu'cyaj apostolesis vyi'nomo
y apostolesis cyotyaj cyø' cu'yapø
pøngøsi como seña que nø
byendisatzøcyaju jic yoscuycøtoya;
y 'yo'nøyaj Dios.

⁷Nømna'n chamdøj Diosis
'yote aunque juti, y vøti'ajco'ñaj
vya'njamyajpapø'is Jesús Jerusalén
gungu'yomo, y vøtita'mbø
Israel pane'is pyøjcøchojnayaj
vya'njajmocuy va'cø cyøna'tzøyajø.

Esteban nuctøju

⁸Esteban cyotzøn Diosis vøti ñe'c
vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy.
Chøcpana'n møja'n nomda'mbø
milagro'ajcuy y maya'nda'mbø
tiyø vøti pø'nomo. ⁹Entonces
ityajunan Israel pøn ne'ti
tu'myajpapø ñøjmayajpapø
tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti
Cirene cumgu'yomdambø y
Alejandría cumgu'yomdombø,
y Asia nasomda'mbø, y Cilicia
nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzø'chaju
va'cø ñø'onguipyaj Esteban. ¹⁰Y
ji'na'n 'yongotejyaj Esteban porque
Espiritu Santo'is chi' Esteban
qui'psocuy va'cø chamø. ¹¹Entonces
cyoyojoyaj pøn va'cø cyøsujtzøyaj
Esteban; va'cø ñømyajø:

— Øtz manda'møjtzi nømna'n
cyø'o'nøy Esteba'nis Moisés y Dios.

¹²Jetse Esteba'nis 'yenemigo'is
'yo'nøyaj vøti pøn y tzambønda'm
y anma'yoyajpapø angui'mgupit

va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñoman'yaj tu'myajpamø angui'mbata'm. ¹³Cyotyaj suchajpapø testigos va'cø cy'øsuajtzyaj Esteban. Nømyaju: —Yøn pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nøy yøn masandøc y Moisesis 'yangui'mguy. ¹⁴Porque manda'møjtzi nø ñømupø que yøn Nazaret cumgupyøn Jesusis manba yaj yøn masandøc y manba cyacpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisesis.

¹⁵Entonces mumu pol'cstu'myajupø'is 'ya'mangal'yaj Esteban y isyaj vyinaca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyinaca.

Esteba'nis cyø'on vyin

7 Myøja'nombø panecovi'najø'is ñøjay Esteban:

—¿Será viyunete jujche mi ngyøtza'møyajuse?

²Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ngunguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'nombø Diosis o yac is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'n Mesopotamia nasomo antes que va'cø myan Harán gungu'yomo va'cø man itø. ³Diosis ñøjay Abraham: “Tzu'n mi ngumgu'yomo y tzacyaj mi ndøvøta'm y man eyaco cumgu'yomo mapøchøn mi isindzi'i”. ⁴Entonces Abraham tzu'n Caldea nasomo y itcupya't Harán gungu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'n Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti. ⁵Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha

yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que manbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yunecøtoyata'm. Pero ja itøtø'cña'n Abraha'mis 'yune. ⁶Y yøcse nømgue't Dios: “Abraha'mis chacyajupø 'yune vitise manba ityaj eyaco nasomo y manba cyøyosøyaje eyata'mbø jana coyøja, y manba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame”. ⁷Pero nøm Dios: “Øtz ma'nbo ngastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abraha'mis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam manba putyaj jic lugajromo y manba cøna'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo”. ⁸Diosis chøc contrato Abrahamji'n, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abraha'mis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaajquis 'yune Jacob, y Jacobbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ngutya'm.

⁹”Jacobbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'nbo'te. ¹⁰Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møjaj'n angui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomo. Y je'is cyot José va'co 'yangui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c angui'mba'is tyøjcomo.

¹¹”Y oy yu'ajñøm mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy møjaj'an doya'isyaje, y ndø jandatzu'ngu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy. ¹²Entonces myan Jacobbis que ijtuna'n cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejjaj 'yune

Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacobjis 'yune ndø janda tzu'ngutya'mete. Y jetse vinbø manyaj, Egipto nasomo. ¹³Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y angui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø.

¹⁴Cyø'vejay ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fyamiliaji'nducu. Ityajuna'n setenta y cinco personas. ¹⁵Jetse man Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ngutya'm. ¹⁶Y ca'upø ñømanyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin nipyajtøju jut jyuyumø Abraha'mis nas Hamojris 'yunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyoyøju.

¹⁷”Cuando nømna'n tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønda'm vøti'ajyaju Egipto nasomo. ¹⁸Al fin tøjcyø eyapø angui'mbapø Egipto nasomo. Jic angui'mbapø'is ji'na'n myus iyete José. ¹⁹Je'is 'yangøma'cøyaju y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'nguy jutipøcøstø tzu'ndamupø. 'Yangui'myaju va'cø pyatzpø'u tzacyaj jayata'mbø ya'une va'cø yaj ca'yajø. ²⁰Mismo jic tiempø pø'naj Moisés, y Moisés tum une Diosis syunbapø. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tyøjcomo. ²¹Cuando oyu'cam patzpø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'une'is pyinu, y yac tzoju jujche ñe 'yunese. ²²Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombø musocuji'n. Muspana'n cham vøjø y muspana'n chøc møjaj'nomda'mbø tiyø.

²³”Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tyu'ñaj Israel pøndøvø. ²⁴Jen is tum Israel pøndøvø nømna'n yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñasca'u Egipto pøn va'cø tyu'mbajcayø. ²⁵Moisesis nømna'n cyomo'yu que tyøvø'is manbase cyønøctøcyøyaje que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøcyøyajø. ²⁶Y jyø'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipyajupø. Nømna'n syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: “Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, ¿ti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi ne'ngomda'm?” ²⁷Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzcaypø' Moisés y ñøjayu: “¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø? ²⁸¿Mitz manbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca'use tø'øc Egipto pøn?” ²⁹Yøcsepø ote myanu'øc, Moisés poyu y man vit Madián nasomo. Jin oy metzcuy 'yune.

³⁰”Cøjtu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijnømømø tome Sinaí cotzøjcøsi. Nømna'n ñemde'n che'pø cucyøstø juctyøc y juctyøjcomo cyejay angelesis. ³¹Moisesis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'nete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote. ³²Diosis ñøjayu: “Øjchønø Dios nø va'njamyajupø mi jandatzu'nguy Abraha'mis y Isaajquis y Jacobjis”. Entonces Moisés søtøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø. ³³Y ñøjay ndø Comi'is: “Tzac mi vangasnaca mi

mesupø, porque mi nõ ñdye'numø cømasa'nøyu nasete. ³⁴Viyun̄sye ñisøjtzi jujche nõ toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nõ vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'ñbø mi ngø'vej Egipto nasomo”.

³⁵Yøñ Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjayaju: “¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?” Pero yøñ Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvøta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejay che'pø cu'yomo va'cø cyotzon Moisés.

³⁶Por eso Moisés ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jinø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame. ³⁷Yøñete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: “Ndø Comi Diosis mañba cyøpin̄ tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcøya como øtz ndza'mañvajcopase. Cøma'nøtyam mañbase mi ñchajmatyam ji'quis”.

³⁸Yøñ Moisés ijtuna'ñ tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøñ Moisés ijtuna'ñ angelesji'ñ cuando 'yo'nø y angelesis Sinaí cotzøjcøsi, y jindina'ñ itque't ndø janda tzu'ngu'ñda'm. Je'is pyøjcøchon̄ ote tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

³⁹Jetse ndø janda tzu'ngu'lista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzajpø'yaju, y nõmna'ñ qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo. ⁴⁰Ñøjayaj Aarón: “Tø tzøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque yøñ Moisés oyupø'is tø nõpujtam Egipto nasomo, ni ji'n

ndø mustam jut mañu”. ⁴¹Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'ñ. ⁴²Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'mañvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nõmu:

Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ngøna'tzø'oculista'm cuenta, mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo; ¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

⁴³Pero ji'ndyet øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nõmandamu mi ngomi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ngomi chøqui Renfa'nis myatza mi nõmajnatyangue'tuti. Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ngøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'ñbø mi nõmandam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møn̄.

⁴⁴Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'ñ nacapø masandøc y ijtuna'ñ Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myaj Diosis cuando ñøjay Moisés: “Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use”. ⁴⁵Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchon̄yajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøñ nasomo Josueji'ñ. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'ñ yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas

ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'nomo David, jena'n it masandøc. ⁴⁶David vøj tzø'y Diosis vyi'nomo y vya'c permiso va'cø chøjcaj Diosis tyøc; mismo Dios lo que vya'njajmupø Jacobjis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcaj. ⁴⁷Pero Salomo'nis chøjcaj Diosis tyøc. ⁴⁸Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtøy Møjipø'is; como tza'manvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

⁴⁹Øtz angui'mba tzajpomo,
y angui'mgue'tpøjtzi mumu
nasvindumø.

¿Jujchepø tøc manba mi ndø
tzøjcatyame?

¿o jutipø lugajromo ma'nøbø
sapøqui?

⁵⁰¿Será que ji'ndyet øtz ndzøjcupø
mumu yøcseta'mbø tiyø?

⁵¹Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjajajø:
—Mitz yatzipø ngui'psocuy
mi nø'ijtamø. Ji'n sun mi
ngømanøtyam vøjpø tiyø. Como ji'n
vya'njajmoyajepø pønse, jetse mi
ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba
Masanbø Espiritu Santo mumu
jama. Jujche chøcyajuse mi janda
tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa.

⁵²Mumu tza'manvajcoyajpapø
mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y
yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn
opø'is cha'manvacyaje que manba
min más vøjpø pøn. Y vøti mitz
ndzi'ocuyajtam angui'mbacøsi
y mi yaj ca'tam mismo je vøjpø
pøn cuando minu. ⁵³Diosis
cyø'vejyaj anjeles va'cø mi
ñichi'tam angui'mguy, pero ja
mi yaj copujtamø que jujche mi
'yangui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

⁵⁴Myañaju'c yøcsepø ote, yac
toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syaj
tyøtz corajepit, qui'syaj Esteban.

⁵⁵Pero Masanbø Espiritu Santo'is
cyøtøjcyø Esteban tasu'csye'nomo.
Y Esteban quenqui'm møjji y isay
Diosis myøja'no'majcuy y is Jesús
te'nupø Diosis chø'na'nomo. ⁵⁶Y
nøm Esteban:

—Jic nø'mø is anvajcupø tzap, y
mumu Pø'nis Tyøvø Jesús te'nupø
Diosis chø'na'nomo.

⁵⁷Entonces pømi vejangøtyaj vøti
pøn, y anga'myaj cyoji, y poñu'cyaj
Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'n.

⁵⁸Ñømanyaj Esteban cumguy
acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'n.
Testigo'ista'm manba'is pyu'nyaje,
cyø'angui'møy tzacyaj tyucu tum
uñbøngøsi ñøyipø'is Saulo. ⁵⁹Y
nømdina'n pyu'nyaj Esteban tza'ji'n.
Esteba'nis 'yo'nøy ndø Comi y
ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi Jesús, tø
pøjcøchonjay ø 'nEspiritu.

⁶⁰Entonces cutcøne'cu y pømi
veju ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, uy mi yaj
coja'ajyaju o'ca ti nø tzøjca'yajø.

Cuando nøm jetse, entonces ca'u.

Saulo'is yacsutzøcyaj Jesús vya'njamyajpapø'is

8 Y Saulo'is jetseti syungue'tu
va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtøj
vya'njamyajupø'is Jesús ityajupø
Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu
oy ve'nøbø'pø'neyaje, yømøc teymøc
manyaju Judea nasomo y Samaria
nasomo. Apostolestim tzø'yaj

Jerusalén gumgu'yomo. ²Tumø tzocoy cyønaltzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø man ñipyaje y vøti cyøvo'yaju cyøvejyaju. ³Saulo'is yacsutzøcyajpana'n vya'njamyajpapø'is Jesús, tøcmaye tøjcyajpana'n ñøputyajpana'n jut pya'tyaju; myocsupø ñømanyajpana'n pøn y yomo va'cø syomyajø.

**Chajmayaj vøjpø ote
Samaria cumgu'yomo**

⁴Pero ve'nbø'pøneyajupø manyaj cumguñamaye man cha'mangejyaj vøjpø ote. ⁵Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'n cha'mañvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø. ⁶Y tumchocoy cyøma'nøyajpana'n vøti pø'nis tina'n chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nø chøjcupø. ⁷Porque ijtuna'n vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'n yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'n. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'nganyajpapø. ⁸Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyøn.

⁹Itque'tutina'n tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ndzambana'n vyin. ¹⁰Y mumu cyøma'nøyajpana'n aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is angui'mguy, sea møj'a'an angui'mba'is; nømyajpana'n:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømiji'n.

¹¹Vøti pø'nis chøjcyajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama

'yangøma'cøyajju brujo'ajcupit.

¹²Entonces Felipe'is nømna'n chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yangui'mguy, y chamboyu va'cø ndø va'njam Jesucristo. Y vøti pø'nis vya'njamyajju y nø'yøyajju; tanto pøn'is, tanto yomo'is. ¹³Y ñe' Simón'is vya'njamgue'tuti, y nø'yøcye'tuti y o pya't Felipe. Simo'n'is isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'n milagro'ajcuy nø chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

¹⁴Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchonjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejyaj Pedro y Juan va'cø myañaj Samaria cumgu'yomo. ¹⁵Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'n'is o'nøyajpana'n Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo. ¹⁶Porque ni icøсна'n ja otøc mø'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nø'yøyajje ndø Comi Jesusis ñøyicøsi. ¹⁷Entonces Pedro'is y Jua'n'is cyotyaj cyø' jetcøsta'm, y pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo.

¹⁸Y is Simo'n'is nø cyøjtupø cyø' eyata'mbøcøsi apostolesis y pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'n'is vyinbø'jayaj tumin. ¹⁹Ñøjmayaju:

—Tø tzi'que'tati øjtzi yøn musocuy, o'ca aunque icøsi ngotpa ø ngø', pyøjcøchonba Masanbø Espiritu Santo.

²⁰Entonces Pedro'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'n manba mi ñdyocoye, porque ngomo'pya mijtzi que tumingøsi ndø jumbya

Diosis tø va'ctzi'papø tiyø. ²¹ Ji'n mus mi 'yosay yøcsepø yoscuy, ja it mi nguenda yøcsepø yoscuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyøjpø Diosis vyi'nandøjqui. ²² Por eso qui'psvitu'ø va'cø mi ndzac yøcsepø yatitzoco'yajcuy, o'nøy Dios o'ca jovisyeti sunba mi 'yaj cotocojaye yatzipø mi ngui'psocuy. ²³ Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñøtzøcpa, y como tacapyø tiyø ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ngui'psocuy.

²⁴ Entonces 'yandzon Simo'nis ñøjayu:

—Va'cay mitz ndø Comicøsi øtzcøtoya va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzamuse.

²⁵ Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyunte y jet chambucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamaye nømna'n chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

²⁶ Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nøy Felipe ñøjayu:

—Tzu'nø y mavø tu'nomo surcøsi. Pøc jic tun Jerusale'nomo tzu'nupø y manupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun cøjtu ja ijnømømø.

²⁷ Entonces Felipe tzu'nü y manü. Ijtuna'n tum Etiopía nasombø eunuco, gobierno'is pyøn angui'mbapø pønete, tesoreronanete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møjā'n angui'mbana'n Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyønā'tzø'yoya. ²⁸ Nømna'n vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømna'n

tyu'nay tza'manvajcopapø Isaiasis libro. ²⁹ Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya man Felipe y cyønuc tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømna'n tyu'n tza'manvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ngyønøctøyøyu nø mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjayu:

—¿Jujche pues ma'nøbø ngyønøctøyøyi o'ca ni i'is ji'nø tza'manvajcaye?

Entonces po'nis ñøjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nømna'n tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nømbamø:

Jujche borrego ñømanyajpase va'cø yaj ca'yajø, jetse ñømanyajque't tum pøn. Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c, jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

³⁴ Y gobierno'is pyø'nis ñøjay Felipe:

—Øjtzø mi va'ngapya va'cø mi ndø tzajmay jutipø pøn nø cham libro'omo tza'manvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse manba tuqui, o eyapø nø chamu que jetse manba tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'manvactzo'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'manvajca'nøyu jujche Jesusis tø

yaj cotzocpa ³⁶Y nòmna'n myanyaj tu'nomo y nu'cyaj ijtumø nø', y gobiernø'is pyø'nis ñøjayu:

—Jicø it nø', ðti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yø y ø'qui?

³⁷Felipe'is ñøjayu:

—O'ca mi va'njajmba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yø yø.

Y 'yandzonu ñøjayu:

—Va'njajmbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

³⁸Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñaj myechcø'i nø'omo, Felipe y gobiernø'is pyøn; y Felipe'is ñø'yø y pøn. ³⁹Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'Yespiritu Santo'is ñuc Felipe y ñømanu; y gobiernø'is pyø'nis ja isø'am jut manu. Pero je gobiernø'is pyø'nis syeguitzøc tu'najcuy, casøpya manu. ⁴⁰Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nòmna'n cyøju y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

Saulo'is vya'njajmdzo'tz Jesús

9 Saulo nømdøcna'n jyayatzamu va'cø chøcna'chaj vya'njajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que manba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøcø'mø. ²Y vya'cay pane va'cø chøjcay carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyaj Jesusis vya'njajmocuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo. ³Jetse Saulo nòmna'n myan tu'nomo, nòmna'n ñu'cto' tome Damasco

cumgu'yomo cuando joviti sø'nguec tzajpombø sø'ngø, y Saulo sø'ngø cucmø tzø'yu. ⁴Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjayupø:

—Saulo, Saulo, ðti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

⁵Y Saulo'is ñøjayu:

—Señor, ¿'iyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn Jesús, mi ndø mac nøvitpapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi 'vin como copøn nejvinducpase vi'napø ticøsi.

⁶Saulo na'tzu y søtøju y ñøjmayu: —Øjtzø mi Ngomi, ðti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Ndø Comi'is ñøjayu:

—Te'nchu'nø y man cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøcø.

⁷Mientras jetse tujcu, pøn nø myanyajupø Saulo'ijñ te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'n ote pero ja isyaj ni iyø. ⁸Te'nchu'nø nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'nis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo. ⁹Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'n cyu'ti ni ji'na'n 'yuqui ni ji'na'n tyo'n ni tiyø.

¹⁰Damasco cumgu'yomo ijtuna'n tum pøn nø 'yanmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasy'omse y ñøjayu:

—Ananías.

Ananiasis 'yandzonu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, yø'cti ijtøjtzi.

¹¹Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'nø, man calle'omo ñøyipø'is Viyun galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso

cumgupyøn ñoyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdi o'nøyu øjtzi. ¹²Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñoyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjcøypø y nø cyøjtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojcaj vyitøm.

¹³Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yandzonu ñøjayu:

—Øjtø mi Ngomi, na'tzpojtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'njajmyajpapø'is mijtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'mguy va'cø cøyin ñucyaj mi ¹⁵yo'nøyajpapø'is

¹⁵Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpinupø va'cø yosa øtzøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba.

¹⁶Porque øjti manba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø manba ancø chamboy ø onde.

¹⁷Entonces Ananías manø y tøjcyø tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngyejay tu'nmo jujna'n nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojcaj mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcøypø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'nomo.

¹⁸Jicsye'cti quecyaj vyitø'momo jujche quejsiseta'mbø, y sø'n vyitøm,

y te'ñchu'nu, y mañ nø'yøtyøji.

¹⁹Entonces Saulo cu'tu y pø mipøjcu y oy ya'e usyañ hora Damasco cumgu'yomo vya'njajmocuy tyøvøji'n.

Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo

²⁰Y entonces Israel pøn tu'myajpamø Saulo'is chambopyana'n Cristo que jiquete Diosis 'Yune. ²¹Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y nømyaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'njamyajpapø'is, va'cø ñømanyaj mocsupø pane covi'najøcø'mø. ¿Jutznøm yøti mismo Jesús nø chamboyu?

²²Pero Saulo más pø mipøjcu y vøjpø qui'psocuji'n chambana'n, y ja mus 'yandzonayajø Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'n que viyunsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'n yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

²³Y cøjtujcam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁴Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'n nø cyømejcøyaju. Ijtuna'n no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo. ²⁵Por eso vya'njamyajpapø'is Jesús ñømanyaj Saulo tzu'yi no'tzecø'mø, qui'myaj møji, y

møjapø vaca'omo yac votzomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

²⁶Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nòmna'n syunu va'cø cyøtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu nòmna'n ña'chaju va'cø tu'myaj Sauloji'n. Ji'na'n vyanjamyaje o'ca de veras vya'njamba Jesús. ²⁷Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñøman apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'nomo y ndø Comi'is 'yo'nøy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'mañvajcay Jesusis 'yote jana na'tzcuy.

²⁸Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n vityajpa jetji'n. ²⁹Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'mañvajcapyana'n ndø Comi's 'yote, y 'yo'nøyajpana'n griego ote'omo oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'nna'n onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'n jujche muspa yaj ca'yaj Saulo. ³⁰Quando va'njajmocuy tyøvø'is myusaju que manbana'n yaj ca'yaj Saulo, man chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'vejjaj Tarso cumgu'yomo.

³¹Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityaju; ni i'samna'n ji'n yacsutzøcyaje, va'njajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajyaj

myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n nø vyøti'ajyaju vya'njamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

³²Y Pedro'is nòmna'n 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo. ³³Y pya't jin tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n ijtupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n mus vitø. ³⁴Y ñøjay Pedro'is: —Eneas, Jesucristo'is mi yac tzocpa. Te'nchu'nø, pin mi nu'scuy. Y te'ndonchu'nu jicsye'cti. ³⁵Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarón gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u y yac visa'tøju

³⁶Y ijtuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpana'n vøjpø tiyø, vøti cyotzonyajpana'n pobreta'mbø. ³⁷Quando Pedro ijtuo'c Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tzinyaju y cyotyaj mõjipø cuarto'omo. ³⁸Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'njamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'vejjaj metzpøn va'cø man mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro: —Yøti yøti tø mandya'i Jope cumgu'yomo.

³⁹Pedro tzu'nu y man jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñømanyaj Pedro mõjipø cuarto'omo

ijtumø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n̄ eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n̄ ijtu'øc. ⁴⁰Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nø y Dios. Y cyøque'nø y ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'nø.

Y je ca'upø que'nanvajcu y is Pedro y po'cschu'nu.

⁴¹Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Nøvejaj va'n̄jajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am.

⁴²Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'n̄jamyaj vøti pø'nis ndø Comi.

⁴³Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjøtzøcpapø'is naca.

Pedro y Cornelio

10 Ijtuna'n̄ tum pøn Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'n̄nete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n̄ Italiano. ²Yøn̄ Cornelio'is jyajmba vya'n̄jajmocuy y cyøna'tzøpana'n̄ Dios mumu fyamiliaji'nducu. Chi'yajpana'n̄ vøti tumin pobreta'mbø pøn y siempre 'yo'nøpyana'n̄ Dios. ³Nømna'n̄ ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angeles tøjø y jetcø'mø y ñøjayu:

—Cornelio.

⁴Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjayu:

—¿Ti'sque'te, øjtzø mi Ngomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi ^onøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajtz'i'yaj pobreta'm.

⁵Y vøti cø'vejjaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro.

⁶Yøn̄ Pedro tøjcojejpa eyapø pønji'n̄ ñøyipø'sque't Simón, vyøjøtzøcpapø'is naca. Majranvini it tyøc. Pedro'is mañba mi ñcha'mañvajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

⁷Entonces tzu'n̄ angeles oyupø'is 'yo'nø y Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcuy mozo y tum soldado cønna'tzø'yopyapø Cornelioji'n̄ yospapø mumu jama.

⁸Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'vejjaj mozo y soldado va'cø myanyaj Jope cumgu'yomo.

⁹Jyo'pit mientras que nømdøc myanyaj ñu'cscuy tu'nomo y nømna'n̄ ñu'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm møji tøjçøsi cøjø'n̄bø tøjçø copajcomo va'cø ma 'yo'nø y Dios. Nømna'n̄ pyanguc jama'ajnømu. ¹⁰Osenayu, y nømna'n̄ cyu'to'u. Mientras nømdøcna'n̄ tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu. ¹¹Is tzap anvajcupø, y nømna'n̄ myø'n como tum cojtocusyepø jujche møjapø sabanasepø macsyanguin si'nupø.

¹²Je'tomo ijtuna'n̄ yempe jujchepø copøn macsyucy cosota'mbø, y tza'mø copøn, y jyøcyajpa'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma.

¹³Y Pedro'is myan ote ñøjayupø:

—Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø.

¹⁴Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ji'nø mus vi'ngø, øjtzø mi ñgomi, porque ni ja vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

¹⁵Y menajcomo myanguet' ote ñøjayupø:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

¹⁶Jetseti o tujque't tu'cañajcøsi; y jicsye'cti vøcoqui'mgue'tu tucusepø. ¹⁷Mientras Pedro'is nømna'n qui'ps choco'yomo tina'n oyupø is napasyi'omse, entonces pøn oyupø cyø'vej Cornelio'is nu'cyaj andyungø'mø, nømna'n 'yocva'cayaju Simo'nis tyøc, jute ijtu. ¹⁸Vyejyaju, 'yangøva'cyaju o'ca jen jej Simón, tum ñøyipø'sque't Pedro. ¹⁹Mientras jetse tujcu, Pedro'is nømna'n qui'psu que tiyø isupø napasyi'omse, y ñøjay Pedro Masanbø Espiritu Santo'is:

—Tu'cañbønbo'is nø mi mye'ndzu. ²⁰Tzu'nø y mø'nø; u mi ñgui'psu que ji'n vyøjø va'cø mi myan jetji'nda'm, porque øjtze ñgø'vejyajupø.

²¹Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejyajupø Cornelio'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi ndø me'tztamu?

²²Je'is ñøjayaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpø pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myan tyøcmø, y va'cø mi

nygøma'nøjay Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

²³Entonces Pedro'is yac tøjcyøj tyøjcomo y chi'yaj jejcuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'nda'm. Y veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'ñajmocuy tyøvø'is man pya'tyajque'te.

²⁴Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio'is nømna'n jyo'cyaj jinø. Cornelio'is vyejandø'pyajumna'n tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju. ²⁵Cuando tøjcyø Pedro, Cornelio'is min pyøjcøchove. Cornelio'is myucsquejcaj Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyøna'tzø y Pedro. ²⁶Pero Pedro'is yac te'ñchu'nu y ñøjmayu: —Te'ñchu'nø, øtz pønndi chøngue't como mijtze.

²⁷Entonces Pedro Cornelioji'n vejvejneyu, y tøjcyøjaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø. ²⁸Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjcyø tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chønø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'n mus tøjcyø mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøvajcøypøpøte va'cø jyana mot jetji'n. ²⁹Jetcøtoya cuando mi ndø nøveju, mi'nøjtzi, ja jye'nøjtzi va'cø minø. Jetse nø'ø angøva'cu ticøtoya mi ndø nøveju.

³⁰Y Cornelio'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ij tuna'n øjtzi ø ndøjcomo yøcse

hora como las tres de la tarde. Nømná'n ø o'nøy Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti 'isøjtzi tum pøn sø'nþapø'is tyucu te'nupø ø 'vi'nomo. ³¹Y nøjma'yøjtzi jel'is: "Cornelio, myan Diosis nø mi 'o'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtzil'yaj pobre. ³²Yøti cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjtzøcpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, jel'is mañba mi yo'nøyi". ³³Jetçotøya prontoti mi yac me'tztøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nandøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

**Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse
Cornelio'is tyøjcomo**

³⁴Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:
—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn. ³⁵Diosis pyøjcøchonba mumu cyøna'tzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjpø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø. ³⁶Diosis cyø'vejayaj ote Israel pønda'm chajmayaj vøjpø ote que Jesucristo'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi. ³⁷Mijta'm mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzo'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø. ³⁸Tzambotyøju

que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jetse Jesús vitpana'n, y chøcpana'n vøpø tiyø, y yac tzocyajpana'n mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'nþønãnete. ³⁹Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesusis Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi. ⁴⁰Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj quejatya'møjtzi. ⁴¹Diosis ja yac isyay Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'ljta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa'u ca'yajupø'omo. ⁴²Por eso Diosis angui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyoajpit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø. ⁴³Mismo jetsetique't oy chamsajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mañba cøtocoyaj cyoajpit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

**Pyøjcøchonay Espiritu Santo lo
que ji'ndyet Israel pø'nista'm**

⁴⁴Nømdøcna'n cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømna'n cyøma'nøyaj Pedro. ⁴⁵Israel pønda'm vya'njajmayajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'n ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel

pøn. ⁴⁶Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'n̄ Dios.

⁴⁷Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøn̄ pø'nista'm pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pyøjcøchondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yoyajø. Y mitz çti mi ndzamdamba?

⁴⁸Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yoyajtø Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'nomo.

**Pedro'is chajmayaj
vya'n̄jajmocuy tyøvøta'm
Jerusalén gumgu'yomda'mbø
lo que ti oyse tyuqui**

11 Myañaj apostolesis y va'n̄jajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetsetete también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjcøchonyajque'tumna'n̄ Diosis 'yote. ²Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'n̄jajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjpo tiyø. ³Nøjayaju: —¿Ti'ajcuy mi ñdyøjcøy pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'n̄ oy mi ñgyu'ti?

⁴Jetsetete ñøcøtzø'tz Pedro'is va'cø cha'ma'n̄vajcay jujche oyse tuqui. Nøjayaju:

⁵—Øtz ijtuna'n̄ Jope cumgu'yomo nømna'n̄ o'nøy Dios. Ji'na'n̄ø mus ju'tzø ijtupø, isøjtzi napasyi'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'n̄ myø'n

tzajpomo, macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzcø'mø.

⁶Cuando ngøque'nøyøjtzi mø'chøqui, 'isøjtzi nascøsvityajpapø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcøyajpapø'is vyin, y sava'om sitivityajpapø paloma.

⁷Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: “Te'nchu'n̄ø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø”. ⁸Nøja'yøjtzi: “Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is”. ⁹Jetse mena'como andzøn̄ tzajpombø ote'is: “Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mgyu va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpo tiyø”.

¹⁰Jetse o tuc tu'cañac, y jindi jiti qui'mvøjtøzøctøjque't mumu møjti tzajpomo. ¹¹Y misma horacøsi nu'cyaj tu'canbøn tøcmø jut øtz ijtumø, cø'vejaytøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'n̄yajupø. ¹²Nøja'yøjtzi Espiritu Santo'is va'cø ma'n̄ jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzoco'yomo. Tujtay ø va'n̄jajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjcøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo. ¹³Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: “Cø'vejay pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't. ¹⁴Je'tis ma'n̄ba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzøctam mijtzi y mumu mi mbamiliaji'n̄ducu”. ¹⁵Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzcøsta'm

vi'na, jetseti nujque'tu. ¹⁶Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: “Viyunse Juan nø'yø'yoyu nø'ji'n, pero øtz ma'nbø mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n”. ¹⁷Entonces como Diosis chi'yaj jehta'm Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'njajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø man ya'induc Dios?

¹⁸Cuando myañaaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nø cyøma'nøyajupø'is, y vyøcotzøcyajpana'n Dios, nømyaju: —De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pønda'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

Tu'myaj va'njajmocuy tyøvøta'm Antioquía cumgu'yomo

¹⁹Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjpø ote sino sólo Israel pønda'm chajmayaju. ²⁰Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Jehta'm oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jinø 'yo'nayaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm, cha'manvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjpø 'yote. ²¹Ndø Comi'is cyotzønyaju y vøti pø'nis vya'njajmyaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

²²Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is

vya'njamyajpapø'is Jesús myañaaju jujche oyse tuc jinø, entonces cyø'vejayaj Bernabé va'cø myan hasta Antioquía cumgu'yomo.

²³Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y casøyu. Bernabé'is pyømitzi'yaj 'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjø ndø Comiji'n y va'cø vya'njajmyaj mø'chøqui tyumø chocoy. ²⁴Porque Bernabé vøjpø pøneta y cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mø'chøqui; y mastina'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁵Jicsye'jcam man Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabé'is pya't Saulo y ñømin Antioquía cumgu'yomo. ²⁶Opyana'n tu'myaj tu'myajpapøji'n tumø ame'am y 'yanmayajpana'n vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁷Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'manvajcøyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo. ²⁸Te'nchu'n tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo. Cha'manvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøgyøyu que manba it møj'a'an yu' mumu ijnømu'csye'nomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møj'a angui'mba'cna'n. ²⁹Por eso qui'psyaju va'cø yu'mayaj tumin vya'njamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejayaj va'njajmocuy tøvø ityajupø Judea nasomo. ³⁰Y jetse chøcyaju. Cyø'vejayaj Bernabé y Saulo

va'cø ñømanyaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambønda'm.

Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju

12 Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nuju y yacsutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi. ²Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø. ³Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyaju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjque'tuti Pedro. Jicø jama ijtuna'n søn cuando cyø'syajpana'n pan ja pyononapø. ⁴Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tumdumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'n ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgupyøngøsi cøjtuycam pascua søn. ⁵Y mientras Pedro nømna'n cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'n nømna'n vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'n Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

⁶Quando jyo'pit Herodesis mana'n ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ijtuna'n ønupø metzcupyø soldado cujqui vajtupø metzcupø cadenaji'n, y ityajuna'n cyoqueñajpapø'is andyu'nānāvini va'cø cyoqueñaj preso. ⁷Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'nocpac preso. Y angelesis chanansa' syepsacøsi Pedro y ñøjayu: —Te'nchu'n jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomo. ⁸Nøjayu angelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vanğasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹Y Pedro pujtu y angelesis jyøsangø'm manū, y ji'nān myusi o'ca viyunbø tina'n nø chøc angelesis, pero nømna'n cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu. ¹⁰Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yønø anvac ñe'cti. Putyajø cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'n jetcø'mø angeles. ¹¹Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu: —Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzojcøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcyaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹²Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, man Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angopac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'n vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac. ¹³Quando nu'c jeni, nømna'n cyocscocsvøy a'ngombø andyū Pedro'is, y cyønū'cu va'cø min 'yandzøn tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode. ¹⁴Quando cyønøctøyøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yañvac andyū, pero popya tøjcyø jojmo va'cø man chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro. ¹⁵Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—ⁿJyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyunse jendi te'n Pedro. Nøjayajque'tu: —Je's 'yangelestimete.

¹⁶Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvøy andyū. Y

cuando 'yanvacyaj andyün y isyaj Pedro, ñomaya'yaju. ¹⁷Je'is chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y cha'mañvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'nu y man eyaco lugajromo.

¹⁸Cuando sø'nbnømu, nømna'n pyoyevityaj soldado, nøman 'yocva'cyaju jutznøm poy Pedro.

¹⁹Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj oyul'is cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo man Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yü.

Herodes ca'u

²⁰Herodesis nømna'n qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø man 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom angui'mbapø ñøyijø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodescøsi, va'cø vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'n pyøcyaj cu'tcuy angui'mbapø'is ñasomo. ²¹Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes po'cs angui'mba'is pyo'cscucyøsi; myes suñipø tucu myespasepø angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syün chajmayajø. ²²Y sone pøn vejyajpana'n nømyaju:

—Jic nø vyejevneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

²³Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yangelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

²⁴Pero vøti pø'nis nømna'n pyøjcøchojnayaj ndø Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyøj je ote.

²⁵Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømanyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

Bernabé'is y Saulo'is

chøctzø'chaj yoscuy va'cø man cha'mocpoyaj Diosis 'yote

13 Antioquía cumgu'yomo ityajuna'n tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi, y je'tomo ityajuna'n tza'mañvajcøyajpapø y anma'yoyajpapø. Ityajuna'n Bernabé, y Simón ñøjmayajpapø Yøcpø. Itque'tutina'n Lucio, Cirene cumgupyøn; y Manaén oyupø tzoc parejo angui'mbapø Herodesji'n; y jendi itquetutina'n Saulo. ²Mientras que jana cu'ti nømna'n chøjcayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjayaju Masanbø Espiritu Santo'is: —Cøpijnatyamøjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjcayaj ø "yoscuy para jutipøcøtoya "vejayajøjtzi. ³Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'njajmocuy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyajø.

Apostolesis cha'mañvacyaj ote Chipre cucnasomo

⁴Jejta'm pues cyø'vejyajupø Masanbø Espiritu Santo'is, manyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjcyaj barco'omo manyaj Chipre

cucasomo. ⁵Nu'cyajucam Salamina cumgu'yomo, nòmna'n chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nòmna'n cyotzønyaju. ⁶Vijtøcøtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pøneta tza'mañvajcopapø pero sutzcuji'n, ñøyina'n Barjesús. ⁷Yøn brujo jena'n it angui'mbapøji'n. Angui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtuti qui'psocuy, y vyejayaj Bernabé y Saulo syunbana'n cyøma'nøjay Diosis 'yote. ⁸Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nòmna'n syun 'yangøma'cøy angui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi. ⁹Entonces Saulo, ñøyipø'stique't Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtyøyu hasta tasu'csye'nomo, je Pablo'is 'ya'manga' brujo ¹⁰y ñøjayu:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu angøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'lyune. Ji'n mi vø'mø y ni jutipø vøjpø tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndø comi'is viyunbø tyun? ¹¹Yøti, pues, ndø Comi'is manba mi ngyastigatzøqui; manba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'ngø, ji'n ndø mus jutzø jama manba mi nchø'y ndyo'tipø.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcø como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nòmna'n myø'ñvitjo'yu i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi. ¹²Cuando angui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'njam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'yanma'yøcuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo

¹³Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'nyaj barco'omo Pablo y

jetji'nda'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'anajame'omo. Pero Juan tzu'n jetcø'mø y vitu' Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁴Y je'ta'm tzu'nyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'anajame'omo. Jen tøjçøyaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjcyu jama'omo y po'csyaju. ¹⁵Jic libro tyu'ñaju ijtupø'om Moisesis 'yangui'mguy, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyayaj tza'mañvajcøyajpapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pablocøsta'm, ñøjayaju: —Tøvyta'm, o'ca mija'ta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'mañvajcayajø.

¹⁶Entonces te'ñchu'n Pablo, chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y ñøjmayaju:

—Israel pønda'm y mi ngønaltzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø. ¹⁷Dios lo que ndø va'najajmdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinyaj ndø jandatzu'ngutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nòmna'n vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe' pyømiji'n Israel pønda'm Egipto nasomo. ¹⁸Como cuarenta ame ñømmanjayaj pasencia je'ta'm tøtzønasomo. ¹⁹Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønda'm. ²⁰Jin ityajuna'n como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yønø, Diosis cyotyaj cøme'tzøyajpapø va'cø 'yangui'myajø hasta que oyu tza'mañvajcopyapø Samuel. ²¹Entonces cumgu'is vya'cyaj

angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yanguimø. Ijtuna'n pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yangui'myaj je'is. ²²Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yanguimø. Diosis chamu jujchepø pønete David, nõmu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzocopyacpapø'is ø ndzocoy. Je'tis manba chøc mumu tiyø øtz sunbase”. ²³Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Según lo que vi'na chamuse manba chøc jøsjicam, jetse chøjcu. ²⁴Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø. ²⁵Ta'nbø'ujcam Jua'nis yocuy, nõmu Juan: “Øtz ji'nchøn jicø lo que mitz ngomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyunsye. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjppø pøn que ji'n øjtzi”. ²⁶Pablo'is ñøjayajque'tu: —Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mijta'm ngyø'vejatyam Diosis yønø 'yote va'cø mi ngyotzocamø. ²⁷Porque Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jinbø angui'myajpapø'is ja myusyaj iyete Jesús. Y ja cyønøctyø'yøyaj nunca lo que chamuse tza'mañvajcopapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse angui'mgyu tumdum sapøjcu y jama.

Jejta'm tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyunaju lo que tza'mañvajcopapø'is oyse chame que manba tuqui. ²⁸Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocø va'cø yaj ca'tøjø. ²⁹Cuando chøcyajuna'n mumu lo que jachø'yupø que manba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo. ³⁰Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. ³¹Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbø lugajromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'n Galilea nasomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyay Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

³²Y øjta'm nõ mi ndzajmatyam mijta'm vøjppø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutyam que manba chøjcayaj vøjppø tiyø. ³³Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyungotzøjcaj 'yote para tø øtzcøtoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyunaju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nømba jeni: “Øjchøn mi ⁿUne; yøtipø jama ⁿyac mustøj øjtzi que øjchøn mi ⁿUne”. ³⁴Dios nõmu ijtuse libro'omo jachø'yupø: “Ma'nbø mi ndyoya'nøtyam viyunsye como ndzamdzi'øjtzi David”. Jetse chajmayuse que manba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis. ³⁵Salmos libro'omo nõmgue'tpa eyapø capitulo'omo: “Ji'n ma mi ndzac

masanbø mi "Une tzatøjcomo va'cø jyana putzpo'ø". ³⁶Porque viyønse Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que ityajupøna'n jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpo' syis. ³⁷Pero Jesús Diosis yac visa'u ancø ja pyutzpo' syis. ³⁸Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdí tzamdøju que Diosis tø yac tzu'näpya ndø coja por lo que chøjcuse ancø Jesusis. ³⁹Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'njamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo. ⁴⁰Coquendam mi "vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'man'vajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

⁴¹ A'ldamø, mi

ngonojcatyambapø'is ø onde;
manba mi ndyocotyam
maya'añsy.

Porque nø'mø ndzøc tum
maya'anbø yoscuy mi
jama'omda'm.

Aunque mi nchajmatyandøjø ti
ndzøjcøjtzi, ni jujche ji'n ma
mi va'njamdame.

Je'nche'nom cham Pedro'is.

⁴²Entonces cuando nømna'n pyutyaju'øc Israel pønda'm tu'myajpamø, lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjcuy jama va'cø chajmayajque't yøcsepø ote. ⁴³Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, man pya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjcøchon'u'is

Israel pø'nis vya'njajmocuy, y cyønaltzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nøyaju y ñømgø'nayaju va'cø vya'njajmoyaj mø'chøqui Diosis cyotzønyajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

⁴⁴Y eyaco sapøjcuy jama tu'myaj casi mumu cumgupyøn va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote. ⁴⁵Pero cuando isyaj Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myaju ancø; vi'nøc'on'onvøyaju, cyø'o'nøyaju lo que Pablo'sna'n nø cha'man'vajcupø. ⁴⁶Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzcu y ñøjayaju:

—Sunbana'n va'cø mi vi'na nchajmatyandøjø Diosis 'yote mijta'm mi Israel pø'nista'm. Pero como mi ya'indujcatyamba mijtzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que ji'n mi "vyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjcøchøndam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'nøbø mandyam emøc, ma'nøbø ndzajmatyam ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ⁴⁷Porque øtzta'm ø angui'mda'møjtzi ndø Comi'is, yøcse nøja'yøjtzi:

Øjtø mi ngojtam mijtzi para
va'cø mi ndzajmatyam ote
mumu pøn lo que ji'ndyet
Israel pøn, va'cø ityaj como
sø'ngø'omse;
va'cø mi ndzajmay ote va'cø
cyotzocyaj hasta más ya'i
nasomda'mbø pønda'm.

⁴⁸Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y casøyaju y vyøcotzøcyaj ndø Comi'is 'yote. Y mumu cyøpinyajuse Diosis

va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'njamyaj Jesús. ⁴⁹Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n mumu jinda'mbø cumgu'yomo.

⁵⁰Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'anjajme'omo. ⁵¹Pablo'is y Bernabé'is cyøviçøjayaj pyoyoji'n cyoso como seña que ityajuna'n cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo.

⁵²Pero vya'njamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbø Espiritu Santo'is ñøc'ijtyaju tasyaju'csye'nomo.

14 Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjçøjaj Israel pøn tu'myajpamø y chajmayaj ndø comi'is 'yote musocuji'n. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyet Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu. ²Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jucheseti'am yac tuyçayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. ³Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzcuy chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n que mismo ñe 'yote lo que cha'mañvajcupø, que ndø Comi's tø cotzondamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apostoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña.

⁴Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati

eyata'm qui'psyajpana'n; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pønji'n, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apostolesji'n. ⁵Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n apostoles. ⁶Pero myusyaj apostolesis ti mañba tzøjçayajtøji, y poyaju y manyaj Listra cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumguy, y mumu ribera'omda'm. ⁷Y jin chamyajpana'n vøjpø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n Pablo Listra cumgu'yomo

⁸Y ijtuna'n tum pøn Listra cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø. ⁹Yø'nis cyøma'nøpyana'n Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'manga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca. ¹⁰Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ngosoji'n.

Y tøpte'nu y vitpana'n. ¹¹Y cuando isyaj vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømø'ndamu.

¹²Cyomo'yajpana'n que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n Mercurio, porque Pablo'is masna'n chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm nøyi jetseta'm. ¹³Jupitejris myasandøc ijtuna'n cumguy tyøjçøcu'yomo. Y Jupitejris

pyane'is ñonu'cyaj toro yac mesyajupø jøyø corona tzøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzøyaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzøyajpasena'n. ¹⁴Pero cuando myañaju'øc apostolesis Bernabe'is y Pablo'is que jetse manba chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nømyaya'yaju, y vejangøtpa poyetøjcøyaj vøti pø'nomo.

¹⁵Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm ïticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjppø ote va'cø mi ndzactam yøn comequecta'mbø tiyø, y va'cø mi ngui'psvitu'tam quenbapø Dioscøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijtipø je'tomo. ¹⁶Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø. ¹⁷Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjppø tiyø. Para tø øtzcøtoya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjppø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tzocoy.

¹⁸Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jcøtoya cøna'tzø'yocul'is cuenta.

¹⁹Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'syca'yaj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit.

Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumguy'acapo'yomo, y jin chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'n. ²⁰Pero mientras vyo'cøtøjcøyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'n Pablo y tøjcøcye't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'n va'cø myanyaj Derbe cumgu'yomo.

²¹Chajmayajpana'n vøjppø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguyomo y Antioquía cumgu'yomo. ²²Pablo'is nømna'n qui'psocuy chi'yaju vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'njajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'njajmocuy. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjcøy Diosis cuenta'nomo. ²³Pablo'is y Bernabe'is cyotyajuna'n tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myay tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'njajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'njajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo

²⁴Y cøtyajumna'n Pisidia nasomo, manyaj Panfilia nasomo. ²⁵Y oyajucam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo. ²⁶Y de jeni manyaj barco'omo nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo jujna'n oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyø'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que

tujcupø tiyø. ²⁷Nu'cyajujcam, vyejtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesijin. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjçøyaj va'njajmocu'yomo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ²⁸Jin oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'njajmyajpapø'is Jesús.

Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo

15 Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'njajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo y 'yanmayaj vya'njajmocu'y tyøvøta'm ñøjmayaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'n como 'yanmayusena'n Moisesis, ji'n mi ngyotzoctame. ²Je'tis ñø'onguiipyaj vøti Pablo y Bernabé y vejvejneyaju. Vyø'møyajaju que vøjø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønu'cjayaj apostoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamayaj yøcsepø tiyø.

³Entonces vya'njajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'njajmocu'y tøvøta'm.

⁴Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchonyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y apostolesis y va'njajmocu'y tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is

y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø. ⁵Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'njajmocu'y ñø'ijtu'pø'is oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy.

⁶Entonces tu'myaj apostoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti manba chøcyaje. ⁷Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'n Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpin mijtzomda'm va'cø ndzajmayaj vøjpø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vya'njamyaj ndø Comi. ⁸Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchonyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tø tzi'tamuse tø øtzta'm vi'na. ⁹Diosis parejo chøcyaj jetji'n y tø øtzji'n, porque yaj cøvajcøyaj chocoy vya'njajmocupit. ¹⁰¿Y yøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'nøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mguy mi sunba ndzøjca'nøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mguy lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø. ¹¹Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzoctamba,

y eyata'mbø pøn jetseti
cotzocyajque'tpa.

¹²Chamu'c Pedro'is jetse,
vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y
cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø
cha'manvacyajumø maya'anbø tiyø
y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis
qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo
lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.

¹³Cuando cha'manjeju'cam jetse
Bernabe'is y Pablo'is, entonces
Jacob'o'is 'yanðzonu, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøytyam
ndøvø: ¹⁴Simón Pedro'is tø
tzajmatyamu jujche Diosis
vinbøcøsi chøjcayaj vøpø tiyø
lo que ji'ndyet Israel pønda'm
cuando cyøpinyaj entre je'tomda'm
pønda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis
ñe'ta'm. ¹⁵Igual chamba lo que
jujche it tza'manvajcopyapø'is 'yote
jachø'yupø:

¹⁶Jøsi'jcam ma'nøbø vitu'i y
ma'nøbø yac angui'myajque'te
Davijdis chacyajupø
'yuneta'm
lo que oyupø cøyajyaje;
jujche ndø tzøcvøjtøzøcpa tøc lo
que quejcupø,
jetse ma'nøbø vøjøndzøcyajque'te
va'cø 'yangui'myajque'ta.

¹⁷Jetse ma'nøbø ndzøqui va'cø
mye'chajque't ndø Comi
mumu pø'nis, va'cø jana san
Israel pø'nisti mye'chajø.
Y yøn eyate'mbø pøn øjchø
ne'nda'mgue't.

¹⁸Jetse nømba ndø Comi tø
yac mustambapø'is mumu
yøcsepø tiyø desde ya'møc.

¹⁹”Por eso ngui'pspøjtzi que
vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj
nø vya'njamyaju'is Dios entre

eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet
Israel pø'nomo. ²⁰Pero va'cø ndø
"jajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's
ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui
cøna'tzø'oculyomo, va'cø jyana
møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c
mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana
vi'c nø'pin. ²¹Porque desde ya'møc
ijtu aunque jutpø cumgu'yomo
cha'manvacyajpapø'is Moisesis
'yanma'yocuy tumdum sapøjcuy
jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa
Moisesis tyotojaye.

²²Entonces vyø'møyaj
apostolesista'm y tzambø'nista'm
y mumu tu'myajpapøji'n que vøjø
va'cø cyøpinyaj pøn ñe'comda'm
va'cø cyø'vejyaj Antioquía
cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'n.
Y cyøpinyaj metzcuy pøn, tum
Judas ñøyipø'isque't Barsabás,
y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet
más covi'najøta'mbø pøn entre
tøvø'omda'm. ²³Y chøjcayaj carta
va'cø nø myajnayaj Pablo'is y
Bernabe'is. Yøcse jyajyayaju:
“Øjta'm apostolesta'm y
tzambønda'm y tøvøta'm
"yuschi'ta'mbøjtzi tøvøta'm lo
que ji'ndyet Israel pønda'm
ityajupø Antioquía cumgu'yomo
y Siria nasomo y Cilicia nasomo.
²⁴Mandamba øjta'm que eyata'mbø
tzu'nayajupø'is øjtzomda'm jujchese
mi "yac tuctamba mi ndzocoy
eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz
ngø'vejtam je pøn. Je nømyajpa
que tiene que va'cø mi yac
seña'øtyandøj mi "vin Israel pø'nis
syëñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam
Moisesis 'yangui'mgyuy. ²⁵Por eso
cuando mumu tzø'tyam tumbø
quipsoyaji'n, vø'møtyam øjtzi va'cø

ngøpindam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'n. Bernabé y Pablo ndø sundambapø.

²⁶ Ja tyoya'nøyaj vyin manyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya.

²⁷ Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtuse cartacøsi. ²⁸ Porque vyø'møy Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyanguet'uti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mguy va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø:

²⁹ va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocuyomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'l'ca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngø'anjamdambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatya'møjtzi dyus”.

³⁰ Asi es que je cø'vejaytøjupø manyaj Antioquía cumgu'yomo. Yac tu'myay vøtipø vya'n'jajmyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta.

³¹ Cuando tyu'ñaju'jcam carta, cajsøyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento. ³² Judas y Silas musquetpatina'n tza'man'vajcoyajø. Vøtipø oteji'n chi'yaj consejo va'cø vya'n'jajmoyaj vøjø. ³³ Ya'yujcam some jama jinø, va'n'jajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø.

³⁴ Pero Silasis qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquía cumgu'yomo.

³⁵ Pablo y Bernabé o'i'ñaj Antioquía cumgu'yomo, anma'yoyajpana'n y chajmayajpana'n ndø Comi's vøjpø 'yote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti 'yote.

**Pablo'is ñøcotzø'tz metzana'como
va'cø mañ chamboy ote**

³⁶ Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjay Bernabé:

—Tø mañdyanguet'iti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumguñamaye jutita'mbø'omo oy ndø tza'man'vajcatyam ndø Comi's 'yote. Tø mañdya'li va'cø ndø a'mistam jujche ityaju.

³⁷ Bernabé'is syunbana'n ñøman también Juan ñøyipø'isque't Marcos.

³⁸ Pero Pablo'is ja vyø'møyø va'cø ñøman Marcos, porque Marcos oyumna'n tzu'n jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am mañ pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yoscuy. ³⁹ Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti manyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y manyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo. ⁴⁰ Pero Pablo'is cyøpin Silas y tzu'nyaju va'cø myanyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyaj Diosji'n, va'cø cyotzønyaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit. ⁴¹ Jetse manyaju y vijtocøtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmayajpana'n tu'myajpapø ndø Comi's ñøyicøsi va'cø vya'n'jajmoyaj vøjø.

**Timoteo'is mañba ñøtu'nyaj
Pablo y Silas**

16 Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'n jeni tum pøn 'yanmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'n'jajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyøt Israel

pøn. ²Vyøcotzøcyajpana'n Timoteo vya'njajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Lистра y Iconio cumgu'yomo.

³Pablo'is nømna'n syun ñøman Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'n; porque ityaj Israel pønda'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que jil'ndyet Israel pøn. ⁴Y mientras cøtyajpana'n cumguñamay, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'n va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje. ⁵Jetsemete tu'myajpapø pømiøcyaj vya'njajmocuyomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'njajmyajpapø'is Jesús.

**Napasyi'omo Pablo'is is
Macedonia nasombø pøn**

⁶Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tzamyaj ote Asia nasomo. ⁷Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myanyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespirtu'is ja yac manyaj jinø. ⁸Entonces cøtyaj Misia nasomo y møñaj Troas cumgu'yomo. ⁹Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'n te'n Macedonia cumgupyøn je'is vyi'nandøjqui. Je pø'nis ñøjaj Pablo: “Min Macedonia nasomo y mi tø cotzondam øjtzi”. ¹⁰Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mandam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyunsye que vejatya'møjtzi Diosis va'cø man ndza'manvajcatyam vøjpø ote jinda'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

¹¹Entonces tzu'nda'møjtzi Troas cumgu'yomo y mandyam barco'omo nu'ctam viyundi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo. ¹²Y desde jinø o'yø mandyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi'najøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomda'mbø viti jinø y como Roma cumgusye it angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usan hora. ¹³Y sapøcuy jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'anvini jujna'n ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'n ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nda'm. ¹⁴Ijtuna'n tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzaspapø tucu finopø, Tiatira cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'n myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjaj mø'chøqui lo que nø cha'manvajcuse Pablo'is. ¹⁵Jet o nø'yøy fyamiliaji'nducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjcøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi: —O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyunsye va'njambapø chøn ndø Comi, entonces tøjcøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi "jyejtamø. Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjcøtyamø.

¹⁶Y tujcu que nømna'n mandam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzonda'mø papiñomo ñøc ijtøyupø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche manba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjcøpyana'n tumin

cyomicøtoya cuando chamba ti manba tuqui. ¹⁷Øtz nømna'n mandam Pabloji'n y min je yomo øⁿjøsmøta'm y veju, nømu:

—Yøn pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba juje muspa tø cotzocøtamø.

¹⁸Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatz'i'ajcuy:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøyicøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøspujtu y chac je papiñomo.

¹⁹Pero cuando isyay papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyay Pablo y Silas y ñømanyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø. ²⁰Cuando nu'cyay angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøn Israel pø'nis nø yac so'natejyay ndø cumguy tøvø.

²¹Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjcøchønødamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pønda'mønø.

²²Y vøti pø'nis qui'sayaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaju va'cø yac tzacyajtø tyucu y va'cø ñacsyajtø cupit.

²³Nacscøtzicticvøyaju y cyotyaj preso'omo. Angui'myaj anböcsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoquenajø. ²⁴Cyoquenbapø'is preso pyøjcøchon angui'mdøjuse, y cyotyaj más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjcøyaj cyoso va'cø jyana putyajø.

²⁵Pero panguctzu'sye'nomo nømna'n 'yo'nøyaj Dios Pablo'is y

Silasis y nømna'n vyajnayaj Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju. ²⁶Y joviti cøt pømpipø nasamicscø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmocsyenomo. Y jicsye'cti mumu andyün anvacpø'yaju y pucsanvacyaj mumu cadena vatyajupøji'n. ²⁷Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenupø'is preso, entonces isu que anvacyaj so'mocu'is 'yandyün. Por eso ñøput 'yespada manbana'n yaj ca' vyin, como'yu o'ca preso poyajuse. ²⁸Pero Pablo'is vyejay pømi ñøjayu: —Ni ti u mi ndzøjcay mi 'vin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

²⁹Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjcyø jojmo sötøtpa na'tze'is, cyønu'cyaj Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø. ³⁰Entonces ñøputyaj Pablo y Silas a'ngomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿jujche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ngojapit?

³¹Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'njamdam ndø Comi Jesucristo y jetse manba mi ngyotzocøtam ijtamuse mi ndøjcomo.

³²Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo. ³³Y nø cyoquenu'is preso ñømanyaj Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu. ³⁴Jøsi'cam ñømanyaj møjmø tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'njamyaj Dios.

³⁵Cuando min sønbo'nømi, cyø'vejyaj anqui'myajpa'is policia va'cø ñøjayajø:

—Sømbø'yaj jic preso. ³⁶Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—Angui'myajpapø'is cyø'vejyaj ote va'cø sombø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contento.

³⁷Pero Pablo'is ñøjajaj policia:

—Jovisyeti nacsta'møjtzi aunque i'is vyi'nandøjqui ja cyøme'tzta'møjtzi o'ca ijtam ø ngoja, y øtz romano pønda'm chønø. Por eso ji'n vyøj yøcse va'cø mi ndø nu'm nømbujtamø. Más vøjø va'cø miñaj ñe'c angui'myajpapø va'cø nøpujtamø.

³⁸Policia'is man chajmayaj yøn ote angui'mbata'm. Myañajucam que Pablo y Silas romano pønda'mete, na'chajque'tuti angui'mbata'm.

³⁹Y mismo angui'mbata'm nu'cyaj presocø'mø y vya'cayaj va'cø cyøtocoyajtøjø, y ñøjmayaju va'cø chacyaj cyumguy. ⁴⁰Y putyaj preso'omo, manyaj Lidia'is tyøjcomo. Y jen 'yo'nøyajaju va'njajmocuy tyøvø y chajmayaju va'cø vya'njamyaj vøjø. Jetse tzu'nyaj Pablo y Silas.

So'natejyaj Tesalónica cumgu'yomo

17 Cøtyajumna'n Anfípolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo. Jena'n it Israel pøn tu'myajpamø. ²Chøcpaseti Pablo'is, tøjcyø jetji'nda'm. Y tu'cay sapøjcyu jama'omo cha'mañvajcayaju jachø'yuse Diosis 'yote.

³Cha'mañvajcayaju y isindzi'yaju que jachø'yuse que Cristo tiene que va'cø toya'isø y va'cø visa'ø cuando ca'ujcam. Nøm Pablo:

—Yøn Jesús iyø otz nø ndzamgøpucu, yønømete Cristo lo que Diosis cyø'vejupø.

⁴Vene'nomo je'tista'm vya'njajmyaju y tu'myaj Pablo

y Silasji'n. Ityajuna'n vøti pøn lo que ji'ndyet Israel pøn pero cyønaltzøyajpapø'is Dios y vya'njajmyaju. Vøti covi'najøta'mbø yomo'is vya'njajmyajque'tuti.

⁵Pero ji'n vya'njajmoyajepø Israel pøn qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzita'mbø pøn calle'om jargan vityajpapø, y jetji'n tu'myaj vøti pøn y so'natejyaj cumguy. Nu'cyaj Jaso'nis tyøcmø y manbana'n pyu'nñavac tyøc. Sunbana'n ñøputyaj Pablo y Silas cumgupyø'nis vyi'nandøjqui.

⁶Pero como ja pya'tyaj jen Pablo y Silas, entonces jyøcøcøtøjcyøyaj Jasón eyata'mbø va'njajmocuy tøvøji'n y ñønucyay cumgu'yombø angui'mbacø'mø y vejangøtyaju, cyøsujtzøyajaju y nømyaju:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjprø itcuy nasindumø'is ñe miñajque't yø'qui. ⁷Y Jaso'nis yac tøjcyøyaj tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møjja'an angui'mbapø Cesajris 'yangui'mguy. Nømyajpa que it eyapø møjja'an angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

⁸Jetse yac so'natejyaj vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsujtzøyajaju que ji'n cyønaltzøyaj møjjan angui'mbapø César.

⁹Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

¹⁰Jicsye'cti va'njajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyaj Pablo y Silas va'cø myanyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjcyøyaj Israel pøn tu'myajpamø.

¹¹Yønø tu'myajpapø'is ñø'oyaj más vøjprø chocoy que ji'n Tesalónica

cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøjcøchonjayaj ote vøjpø qui'psocuji'n. Tumdum jama tyu'nme'chajpana'n jachø'yupø Diosis 'yote, va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyunsepø tiyete. ¹²Jetsete vøti pø'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyø'nis vyøcotzøcyajpapøna'n, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njamyajque'tu. ¹³Y myusyaj Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucsyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'natejyaj cumguyønda'm, qui'sayaj Pablo. ¹⁴Por eso vøti vøti vya'njamyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijtumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo. ¹⁵Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

¹⁶Mientras nømna'n jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'n, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo. ¹⁷Jetsete Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo. ¹⁸Ityajuna'n

jeni pøn qui'psocu'yoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nømbana'n:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nømbana'n:

—Parece que nø chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nømyaju porque Pablo'is chambana'n Jesusis 'yote, y chambana'n que it visa'cuy. ¹⁹Entonces ñømanyaj Pablo lugajromo ñøyipø'is Areópago opamøna'n tu'mnømi. Y ñøjayaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'n yøn jomepø anma'yocuy lo que mitz nø mi ndzamupø? ²⁰Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñøctøyøyitamepø tiyø mitz ndzabase. Su'nba mustam tiyøn yønø.

²¹Jetse nømyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejyajpapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'n chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajøpøtøc tiyø.

²²Entonces Pablo te'nu Areópago kujcomo y nømu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'njajmongutya'm.

²³Porque cuando nømna'nø cøt calle'omo, "isø mitz ngonocstambamø, y mba't tum altar ijtipøcøc jachø'yupø: "Yønete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña". Pues

øtz nø mi ndza'mañvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

²⁴”Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtupø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis señe, Diosis ni ji'n nøc'ijtyø masandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'n. ²⁵Ni jujche ji'n mus ndø cotzon Dios ndø cø'ji'n, porque ni ti'is ji'n chøjcay falta. En cambio ñe'c tø tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

²⁶”Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nø'pin døvø va'cø ñøc ijtøpø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo manba tø ijtam nascøsi.

²⁷Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyunse Dios ji'n ya'i, tome it tumdum pø'nis vyi'nomo. ²⁸Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac micstamba, y tø yac ijtamba. También veneta'm miltzom jayajpapø'is nømyajque'tuti jetse. Nømyaju: “Porque también tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm”. Jache'nomo jyayaju; y øtz nømgue'tpøjtzi: ²⁹Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase.

³⁰Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'n myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzø'yaju. Pero yøti Diosis nø 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø

qui'psvitu'yajø. ³¹Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama ñe'c manba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyo'apit. Y Diosis cyo'jtu'am jic pøn jutipø'ji'n manba cøme'tzoye; y yac musyaj viyunse mumu pøn iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

³²Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu: —Sunba

ngøma'nøvøjtøtzøctangue'tati yøcsepø tiyø.

³³Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm. ³⁴Pero veneta'mbø'is man pya'tyaj Pablo y vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø man pyatyaj Pablo.

Pablo Corinto cumgu'yomo

18 Cøjtucam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y man Corinto cumgu'yomo. ²Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'nna'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møj'a'an angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønu'cyaj Aquila y Priscila. ³Como mismo yoscuy myuspana'n chøcyaj mye'chøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc. ⁴Y Pablo'is cha'mañvacpana'n ote tu'myajpamø

Israel pøn tumdum sapøjcuy jama'omo, chajmayaj vøjpø ote hasta que yac pøjcøchonyaju, yac tøjcyoyaju vya'nñajmocuyomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵ Cuando nu'cyajucam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel pønda'm que Jesuete Cristo Diosis cyø'vejupø. ⁶ Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesuscøsi topo'o'nøyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nøbø eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷ Y tzu'n jeni man ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn. ⁸ Tu'myajpamø ijtuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'nñjam ndø Comi mumu fyamiliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote, vya'nñajmyaju y nø'yoyaju. ⁹ Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'mañvajcanøjayaj ø onde. U mi vyønbø'u. ¹⁰ Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is ji'n man mi n'yacsutzøqui, porque øtz nø'ijtøjtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

¹¹ Oy ya'e jinø tumø ame medio; yanma'yopyana'n Diosis 'yoteji'n je'tomo.

¹² Cuando Galión angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyay Pablo y ñømanyaj angui'mbapø'is vyi'nomo. ¹³ Nømyaju:

—Yø'nis yanmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'nñajmyaj Dios pero ji'ndyet como ijtuse jachø'yupø angui'mguy.

¹⁴ Cuando Pablo'is manbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel pønda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpana'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatzitzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø. ¹⁵ Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nø chamu, y mi ne angui'mgutyam nø cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

¹⁶ Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yangui'mgu'yomo. ¹⁷ Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyay Sóstenes, angui'mbapø Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo, y ñacsyaju tome angui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nø chøcyajupø.

**Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo
y tu'cay ña'como mangue'tu
va'cø chamboye ote**

¹⁸ Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'nñajmocuy tyøvø'sta'm, y Pablo man barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is man pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n tiyø oyupø chamdzi' Dios,

por eso o co'potz ju'si. ¹⁹ Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcy Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'nda'm. ²⁰ Jinda'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jitji'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø.

²¹ Yuschi'u tzacyaj jejt'a'm y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø søngøtoya. Pero matøc vitu'que't mijtjomda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n Pablo Efeso cumgu'yomo. ²² Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni man Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'njajmocuy tyøvøta'm, y después mø'n Antioquía cumgu'yomo.

²³ Oy ya'e usy jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijtnømu'csye'nomo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø vya'njamyaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'manvacpa ote Efeso cumgu'yomo

²⁴ Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandría cumgu'yomo, muspana'n cha'manvacpoy vøjø, y suñina'n cønøctøyøjayu jachø'yuse Diosis 'yote. ²⁵ Yø'nis o 'yanmay ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Y como tum chocoy va'njajmopyana'n, jetse chambana'n y 'yanma'yopyana'n mø'chøqui ndø Comi'is 'yanma'yocuji'n. Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy. ²⁶ Yøn Apolosis ñøcøtzot'z'u va'cø cham jana

na'tzcyu tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nøyaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñømanyaj ne'ti Apolos y cha'manvacpoy ta'nupø mø'chøqui Diosis tyun. ²⁷ Y cuando Apolos nømna'n sun myan Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'njajmocuy tøvø'is chøjcyaj carta Acaya nasombø tyøvøta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchonyaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzonyaj vøti jinda'mbø oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n jeni oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'njamyaje. ²⁸ Apolosis cha'manvacpoyaj møj'a'an qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nomo que Israel pø'nis vya'njajmocuy ji'ndyey vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n yac musyaju que Jesuete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pablo oy Efeso cumgu'yomo

19 Mientras que ijatuna'n Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø møjmmø y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin 'yanmayajpapø'is ndø Comi'is 'yote. ² Pablo'is 'yangøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'njajmdamu'øc?

Pero je'tis ñøjmayaju:
—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is ñøjayaju:
—Cuando mi ñø'yøndyamu, çjujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchondamu?

Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'nis ñø'yø'ocuy.

⁴Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyunsye Jua'nis ñø'yø'yaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj manbapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yø'yaje ndø Comi Jesusis ñø'ycøsi. ⁶Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n eyapø ote'omo nuncatøc ja 'yoñajøse, y tza'mañvajcøyajpana'n. ⁷Ityajuna'n como macvøstøjcanbønsye'nomo myumangø'tya'm lo que nø'yø'yaju.

⁸Entonces tøjçøy Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'mañvajcayaj Diosis 'yote jana na'tzcu, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'mø'yajø. ⁹Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'njamyajø, y topa'o'nø'yaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nandøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nø 'yanmayajupø'ji'n y tøjçø'yaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñømbana'n. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama. ¹⁰Metza ame o anma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnayaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm cyøma'nøjayaju. ¹¹Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø tiyø. ¹²Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñømanyaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces

tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

¹³Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjquisjo'yaju va'cø chajmay Jesusis ñø'yi pøngø'mø ijtupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesusis ñø'ycøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

¹⁴Ijtuna'n tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'n it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjquisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy. ¹⁵Pero 'yandzon yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

¹⁶Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøyupø, je'is ñøquipyaj pøn nø syunupø'isna'n nøputyajø, y tøpnu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yacsutzøcyajtøjupø. ¹⁷Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jejtam y vyøcotzøcyajpana'n ndø Comi Jesusis ñø'yi.

¹⁸Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatzitzocø'yajcuy chøcyajpana'n vi'na. ¹⁹Y vøti chøcyajpapø'isna'n brujo'ajcuy ñønucyaj brujo libro; pyonbø'yaj mumu pø'nis vyi'nandøjqui. Nøputyaj cuenta jujchena'n valetzøcpana'n libro, y put

cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa. ²⁰Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjcøchojnayaj ndø Comi's 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'n.

²¹Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'n vjtocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu: —Después oyuca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumguy nø'ø sun a'misto'que'ta.

²²Entonces oy cyø'vejyaj Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyotzonyaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcuy Efeso cumgu'yomo

²³Jic jama'omo oy maya'an so'natejcuy, o qui'sayaj jetsepø anma'yocuy ñøtu'najyajpa'is.

²⁴Porque ij tuna'n tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'n yospapø. Yospa tyøvøji'n je'is chøcyajpana'n che'pø masandøc tzøqui, chøjcangøpujtøjayajpana'n Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'n y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin.

²⁵Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscu'yomo. Ñøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba mijtzi que yø'csepø yoscu'yaj va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin.

²⁶Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøn pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia

nasomo, yøn Pablo'is yac tzacyajpa va'njajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n. ²⁷Por eso it peligro'ajcuy manba ocyaj yøn ø 'yoscutya'm, y tø na'tztamba que manba myenos chøcyajque'tati møjja'an yomopø ndø comi Diana'is myasandøc; aunque cyøna'tzøcyajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse manba yaj je'is myøja'no'majcuy.

²⁸Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapøji'n, vejyaju nømyaju: —Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹Jetse tumø cumguy so'natejyaju, ñucyaj Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñøtunda'm, y ñømanyaju. Tumøpø qui'psocuji'n poyetøjcøyaju opamø tu'mnømi. ³⁰Pablo'is sunbana'n tyøjcøy vøti pø'nomo, pero vya'njajmocuy tøvø'is ja yac tøjcyajø. ³¹Ityajuna'n Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'najø. Je'is cyø'vejyaj ote va'cø jyana tøjcyø Pablo vøti pø'nomo.

³²Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu.

³³Entonces Israel pø'nis myatz tøjcyøy Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'n va'cø yac vønneyajø, ³⁴Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pøneta, (como Israel pø'nis ji'n vya'njamyaj Diana, por

eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejjaju nõmyaju:

—Myøja'nombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵Al fin secretario'is yac vønneyaj vøti pøn y nõmu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ngüendatzøctamba myøja'nombø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'nupø. ³⁶Como ni i ji'n mus nõmø que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyonnendyamø, va'cø jana mi ³⁷jyovindzøctam ni tiyø. ³⁷Porque nõ mi nõmindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi ³⁸dios. ³⁸O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscuy chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø. ³⁹O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mguy. ⁴⁰Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejnøm yøti; porque ji'n mus tø andzo'nøya ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

⁴¹Cuando jetse nõmujcam, nõmu que cøjtum tu'mguy.

Pablo man Macedonia nasomo y Grecia nasomo

20 Cuando vøngajpø'yaj nõsyo'natejjajupø, Pablo'is vyejjayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpjøcju tzacyaju y tzu'nu va'cø myan Macedonia nasomo. ²Ocvitpø' jic

lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'njajmoyajø. Y entonces man Grecia nasomo. ³Y oy it jinø tu'cay poya. Manbana'n man barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nõ jyø'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo. ⁴Y man pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is. ⁵Yonda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que nu'cta'møjtzi. ⁶Cøjtujcam søn cuando cyø'støj pamø pan ja pyononapø, øjta'm tzu'ndam Felipos cumgu'yomo va'cø mandam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jin o ya'tame cu'yay jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

⁷Y semana tzo'tzucuy jama'omo oy tu'myaj va'njajmocuy tøvø va'cø vyenve'ñaj pan, y Pablo'is nõmna'n 'yanmayaju, manba tzu'n jyø'pitpø jama. Nømna'n chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'nomo. ⁸Ijtuna'n vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'n oyumø tu'myaje, ⁹y tum soca ñøyipø'is Eutico po'csuna'n ventanacøsi, nõmna'n 'yønø. Y como Pablo ya'u va'cø vyejvejneya, je soca ungusyunu, y pe'nu, y tzipotmø'nu tu'cay

pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am pinyaju. ¹⁰Entonces mø'n Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jyotzcøtøjcøyu ñøjayaju:

—Uy 'yuqui'ajtame, quenbati.

¹¹Jicsye'jcam Pablo

qui'mvøjtøzøjcu y vyenve'n pan, y chamgue'tutøc ote ya'i hora hasta que sø'nbønømu. Y jetse tzu'nu. ¹²Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyajaju.

**Troas cumgu'yomo tzu'nu,
man Mileto cumgu'yomo**

¹³Øjta'm mandya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø mandyam Asón gumgu'yomo, jinø va'cø yac tøjcøtyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'nomo manba mave. ¹⁴Nøpa'jtandøj øjtzi Pabloji'n Asón gumgu'yomo, y yac tøjcøtya'møjtzi Pablo barco'omo y mandya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo. ¹⁵Tzu'nda'mø jinø manda'mø barco'omo, jyo'pitpø jama nu'cta'mø tome Quío cucnasomo. Tu'cay jamapit nucta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Mileto cumgu'yomo. ¹⁶Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana jama tocoy Asia nasomo. Nømna'n sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sø'ngøtoya, o'ca cyopa'tpana'n va'cø ñu'cø.

**Pablo'is chajmayaj tzambønda'm
Efeso cumgu'yomda'mbø**

¹⁷Mientras Mileto cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj

Efeso cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yangui'myajpapø'is vya'njajmocuy tyøvø. ¹⁸Cuando nu'cyaj jejta'm, Pablo'is ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'nda'm mumu jama desde vi'napø jama tøjcø'yøjtzi Asia nasomo. ¹⁹Mumu jama o'yø it mitzji'nda'm o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n yoscupø pønse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama Israel pø'nis chøjquisyaju ti muspa tzøjcayajø. ²⁰Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam mijtzi lo que vøjpø mitzcøtoyata'm. Oy mi anmañdyam vøti pø'nomo y tøcmaye. ²¹Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'njajmyaj ndø Comi Jesucristo. ²²Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø man Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti manba tzøjcatyøj jinø. ²³Unico ø ngøtpamayø mumu cumgu'yomo ø tzajmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'nbø somdøji y ma'nbø nøngøj toya. ²⁴Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjcay cuenda, ni ji'nø ndoya'nø y ø "vin como valetzøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'nbø ø "yoscuy mbøjcøchonupø ndø Comi Jesuscøsi, ø "yoscuyamete va'cø ndzajmayaj vøjpø ote que Diosis tø yac yamdamba.

²⁵Y jetse entre miltzomda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboy Diosis 'yangui'mguy. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is miltzomda'm ji'nam man mi ndø istam ndøvø nunca. ²⁶Por

eso ndzajmatya'mbø mijtzi yøn jamacøsi que øtz cøvajcu'mtzi. O'ca aunque i tocopya, ji'name ø ngoja.

²⁷ Porque ni jujche ja nchajcøjtzi va'cø mi ndza'mañvajcatya'mø mumu Diosis 'yañma'yocuy.

²⁸ Cuenda tzøctam mi 'vin mi ne'ngø, y cuenda tzøctam mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cø mi ngoquendam jelta'm. Por eso coquendam vya'njajmyajpapø'is ndø Comi lo que jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'n. ²⁹ Porque muspøjtzi que manujcam øjtzi, manba tøjcyaj pøn ji'n ma's tyo'ya'nøyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Jujche ca'nis ji'n to'ya'nøy borrego, jetse ji'n ma tyoya'nøyaj pyøndøvø.

³⁰ Mismo mi ne'ngomda'm manba putyajque't pøn manba'is 'yangøma'cøyaj va'njajmocuy tøvø, y vene'añbø'nis manba vyø'møjajaje lo que ti nø chajmayajupø.

³¹ Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'n jyamaji'n ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi anmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

³² Y yøti, tøvøyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi mijta'm que va'cø Diosis mi ngyotzøndamø, va'cø mi va'njajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømipøctamba, y Diosis vyø'ajcupit manba mi mbøjcøchøndam vøjpbø itcuy Diosis manbapø chi'yaj mumu masa'nøyajupø pøn. ³³ Ni i'is ni ti ja 'yansu'nayajøjtzi, ni tyumin, ni tyucu. ³⁴ Mitz mi ne'c mi mustamba

que yøn ø ngø'ji'n o yose va'cø 'juyø ti su'nøjtzi, y va'cø 'jujyayajque'tati ti syuñaju øtzji'n ityajupø'is.

³⁵ Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø va'cø ndø cotzønyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nømuse: "Va'cø ndø sajtz'i' tum ndø tøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese".

³⁶ Cuando Pablo'is cha'mañjeyajaju jetsepø ote, entonces cutquecyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nøyaj Dios. ³⁷ Mumu vo'co'ñaju, jyotzpcøyaj Pablo y syu'cyaju. ³⁸ Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse man chacpø'yaj barco'omo.

Pablo man Jerusalén gumgu'yomo

21 Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mandya'møjtzi barco'omo, viyun manda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo. ² Y mba'jtam tum barco nømna'n myanupø Fenicia nasomo; tøjcytam je'tomo y manda'møjtzi. ³ Esta'møjtzi Chipre cucnas, añña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam ø ndun va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøj tzømi barco'omo. ⁴ Jinø mba'jta'møjtzi vya'njajmyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'n cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jinda'mbø va'njajmocuy tøvø va'cø chajmayaj Pablo

que va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo. ⁵Y ta'nujcam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mandam emøc. Mumu va'najmocuy tyøvø'sta'm o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tø tzacpø'tam hasta cumguy acapoya. Y cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios. ⁶O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

⁷Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jijn yuschi'ta'møjtzi ø va'najmonguy tyøvø'ta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm. ⁸Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjcø'tya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpinyaje je Felipe cuando cyøpinyaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø.

⁹Y Felipe'is ñø'ijituna'n macycuy yom'une papiñomota'mbø'am, y tza'mañvajcø'yajpana'n. ¹⁰O'yujcam ya'tyam øjta'm jijnø usyan hora, oy min tum tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'nupø Judea nasomo. ¹¹Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjcay Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjayu:

—Masanbø Espiritu Santo nømba: “Yøcse Israel pø'nis mañba myocoyaje vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y mañba chi'ocuyajyaje lo que jii'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm”.

¹²Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtzta'm

y jic lugajromo ityajupø'is nøjango'njotyamøjtzi Pablo va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo. ¹³Entonces Pablo'is 'yandzonda'møjtzi nøjatyamøjtzi: —¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtøjtzi va'cø ø vajtøjø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesuscøtoya.

¹⁴Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nømda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

¹⁵Tzø'tya'møjtzi jijnø metz tu'cay jama, alistatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y manda'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo. ¹⁶Oy manyaj øtzji'nda'm veneta'mbø vya'najmyajpapø'is ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'n ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'najjumø ndø Comi Mnasø'nis. Je'is tyøjcomo mañba tø tzøtyame.

Pablo'is mañ tyu'n Jacobo

¹⁷Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'najmonguy tyøvø'sta'm pøjcøchonda'møjtzi tumø chocoy. ¹⁸Jyo'pit mañ Pablo øtzji'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'n tu'mbø'yaju. ¹⁹Pablo'is yuschi'yaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que jii'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'mañvajcayaj Diosis 'yote. ²⁰Myañaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios y ñøjayaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'onguiipyajpa jujche oyse angui'm Moisés. ²¹Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisesis 'yangui'mguy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcanøjayaj Israel pø'nis cyostumbre. ²²¿Ti manba tuquinaj? Manba tu'myaj vøti pøn porque manba myañaje que min mijtzi. ²³Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyānbøn manba'is chøcyaj yøti lo que vi'na chamyaju que manba chøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta. ²⁴Man jetji'nda'm y yaj cøvactam mi 'vin jujche angui'mguy jytuse. Y mitz coyojayaj je'is gyasto, y después muspa co'tzimø ju'syajø. Jetse manba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcø mi ngyøtza'møtyøji. Manba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisesis 'yangui'mguy. ²⁵Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yangui'mguy; sino va'cø jyana vi'c sis comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'lj nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyaj Pablo masandøjcomo

²⁶Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyānbøn y jyo'pítpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'n. Tøjcøyaj

masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete manba ta'nbø' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin. Jicsye'c manba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

²⁷Pero cuando ya mero manba'c ta'n cu'yay jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyaj Pablo masandøjcomo. Yac so'natejyaj mumu pøn y ñucyaj Pablo.

²⁸Vejangøtyaju, cyøsjtzyøyaj Pablo; nømyaju:

—iMi Israel pønda'm, cotzøndam mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana co'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzøyaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjcøyaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzøy yøn masanbø lugar.

²⁹Porque vi'nati o isyaj Pabloji'n cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjcøy Tróximo masandøjcomo.

³⁰Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaju, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyaj Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjcøyaj masandøc.

³¹Mientras que nømna'n syun yaj ca'yaj Pablo, man chajmayaj møja'an soldado covi'najø que nømna'n syo'natejyaj mumu Jerusalén gumguy. ³²Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñømnyaju soldado y eyapø cyovi'najøque't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyaj soldado cyovi'najøji'n, ñacsanjejyaj Pablo.

³³Entonces mɔja'an soldado covi'najø'is cyønu'c Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyay metzcupyø cadenaji'n. 'Yangøva'c ina'nete y tina'n nø chøjcupø. ³⁴Pero eyata'm eyata'm vejjajpana'n y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctøyøjay soldado covi'najø'is, porque vejangøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myay syoldado va'cø ñømanyaj Pablo cuartejlomo. ³⁵Y cuando nu'cyaj escaleracøsi, soldado'is chono nømanyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'n ñucyajø va'cø yaj ca'yajø. ³⁶Porque vøti pøn miñajpana'n vejpa jyøsangø'mø, nømyajpana'n: —iYaj ca'tamø!

Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyi'nomda'm

³⁷Cuando Pablo nømna'n ñøtøjcøyaj soldado'is tyøjcomo, Pablo'is ñøjay mɔja'an soldado covi'najø:
—¿Muspaja mi o'nøyø?
Y covi'najø'is ñøjayu:
—¿Jutznom muspa mi on griego ote'omo? ³⁸¿Ji'nat mijtzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'n quipcuy, y oyupø'is ñømanyaj ja ijnømmø jic macycy mil yaj ca'oyajpapø?

³⁹Pablo'is ñøjayu:

—Ji'n chøn jicø; ojchønø Israel pøn Tarso cumgupyø, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndy et aunque jujchepø cumguy. Va'cpø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nøyaj yøn vøti pøn.

⁴⁰Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nøyajø. Pablo qui'm escaleracøsi y jen te'nu. Chøjcayaj seña cyø'ji'n

vøti pøn. Cuando vøngajpøyaju, Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñøjayaju:

22 —Israel tøvøta'm y ñchambønda'mbø, tø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquijpa ø "vin ø ondeji'n mi vi'nandøjquita'm yøti.

²Cuando cyøma'nøyaju que nømna'n 'yo'nøyaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpø'yaju. Y Pablo'is ñøjayaju:

³—Viyunsyø øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzojcøjtzi yøn Jerusalén gumgu'yomo. Gamalielcø'mø anmayta'nøjtzi mø'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ntzi ndzøc vøjppø tiyø Dioscøsi jujchem mumu mija'ta'm sunba ndzøctando' yøti. ⁴Øtz "yacsutzøcyajpana'ntzi vya'najajmayajpapø'is yøn Jesusis 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'ntzi, "vatyajpana'ntzi pøn y yomo va'cø somyajø. ⁵Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jetse ndzøcpana'ntzi. Porque je'tista'm tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'lø angui'mguy va'cø "nucyajø yø'cse va'najajmoyajpapø, va'cø nømiñaj mocsyajupø Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

Pablo'is chamu jujche vya'njamdzø'tz Jesus

⁶"Pero o tuqui que nømna'n ø mañ tu'nomo, nømna'nø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como

panguc jamase'nomo, cuando joviti vo'cøtøjcøyøjtzi pø mipø sø'ngø'is tzajpombø'is. ⁷Tzapotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nø nøjayupø'is: “Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu?” ⁸Entonces andzo'nøjtzi: “¿Iyø mijtzi, Señor?” Y nøjayøjtzi: “Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nø mi ndø ⁿyacsutzøjcupø”. ⁹Øtzji'n ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøyyaj ote nø o'nøypø'is øjtzi. ¹⁰Entonces ⁿnøja'yøjtzi: “Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?” Y ndø Comi'is nøja'yøjtzi: “Te'nchu'nø y mañ Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø”. ¹¹Y ni ti ji'na'nø isi porque sø'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nømanyajøjtzi ngø'cøsi øtzji'n ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹²Jin ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyo'anjambapø'is Moisesis 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nømyaju que vøjpø pønete je Ananías. ¹³Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøja'yøjtzi: “Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'ñay mi vindøm”. Y øjtzi jic orati sø'n ø vindøm y ⁿisø Ananías. ¹⁴Je'is nøja'yøjtzi: “Dios lo que vya'njamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngypøinu va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi ⁿis jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøjay 'yote lo que chambapø. ¹⁵Jetse manba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nandøjqui ti mi ⁿisupo, ti mi manumbø. ¹⁶Y yøti, ¿Ti nø mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nø'yøyø, y

vejay ndø Comi ñøycøsi va'cø mi yac tzu'ñay mi ngoja”.

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn

¹⁷Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nømna'n ø o'nøy Dios masandøjcomo y ø nambasyi'omse tujcøjtzi. ¹⁸Y ⁿisøjtzi ndø Comi'is nø nøjayupø: “Cojecsa va'cø mi ñchu'n jø'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi ⁿvya'njamyaje lo que jujche mi ndø cotzambase”. ¹⁹Y øtz ⁿnøja'yøjtzi: “Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vijtopyana'ntzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi ⁿvya'njamyajpapø'is mijtzi. ²⁰Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'n te'nque't øjtzi, y ⁿvø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu”. ²¹Y ø Ngomi'is nøja'yøjtzi: “Mavø, porque øtz ma'nøbø mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm”.

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

²²Jañche'nomo cyøma'nøyaj Pablo. Entonces vejangøtyajuna'n nømyaju:

—iYaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

²³Vejyajpana'n je'ta'm y pyatzqui'myaj møji tyucu y vijqui'mgui'mvøyaj po'yo møji. ²⁴Entonces møja'an soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñømanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejyajpana'n tanto, y ticøtoya

sunbana'n̄ yaj ca'yajø. ²⁵Mientras nømna'n̄ vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ijtipøn'a'n̄ jeni:

—¿Ijtujaja angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

²⁶Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, man̄ chajmay møj'a'an̄ soldado covi'najø, ñøjayu:

—Cuenda tzøc ti man̄ba mi ndzøjcay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

²⁷Y cyønuc møj'a'an̄ soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca mijtzete romano pøn.

Pablo'is ñøjayu:

—Øjchømønø.

²⁸Y møj'a'an̄ soldado covi'najø'is ñøjayu:

—Øtz vøtipø tuminji'n
"juytøjcyøjtzi ø "vin jetsepø
angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

²⁹Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocø'mø man̄bapø'sna'n̄ ñacsyaje, y møj'a'an̄ soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøctyøøyu que Pablo romano pønete, y ja ñø'it angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomda'm

³⁰Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'n̄ myus viyunsye tiyø cojapit cyøtza'møyaj Pablo Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y vyejayaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø. Entonces ñøput

Pablo y ñønuc angui'mbapø'is vyi'nandøjqui.

23 Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjayaju:

—Israel tøvøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'nomo, ndzøjcyøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'nomo, y jetse an̄jamba ø "vin contento.

²Jicsyejcam møj'a'anbø pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yannøctza'nøyaj Pablo. ³Pero ñøjay Pablo'is:

—Mitz man̄ba mi ñchan Diosis. Como jamgønacsøyupø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pønse mi ngyenba; pero mi ngui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi vøjøndzøc va'cocuy jujche ijttuse angui'mguy, pero mi ndø yac tzandøjpa ja itøse angui'mguy.

⁴Y tome te'ñajupø'is ñøjayaj Pablo: —¿Ticøtoya mi andzønba Diosis myøja'nombø pane?

⁵Pablo nømu:

—Tøvøyta'm, ji'na'nø nø musu o'ca møj'a'nombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: “Uy mi yandzicøtzøc mi ngumguy covi'najø”.

⁶Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'n̄hajmocuy ñømanyaju y vene pø'nis fariseo va'n̄hajmocuy ñømanyaju, y Pablo pømi nømu angui'myajpapø tyu'myajumø:

—Tøvøyta'm, øjchøn fariseo, y fariseo'is chøn 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu, porque muspøjtzi que manba tø visa'tame tø ca'tamujcam.

⁷Yøcse nømuycam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nda'm, y jetse

ve'nbø'yaj tu'myajupø. ⁸Porque nõmyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nõmyajque'tpa que ja it ni jujchepø angeles, y ja it ni jujchepø espiritu. Pero fariseo nõmyajpa ijtuti angeles y espiritu y que visa'yajpa ca'yajupø. ⁹Por eso oy vejmojtzyaje, y tenchunyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nõmyaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

¹⁰Jetse mōja'an onguipyaju, y na'tz mōja'an soldado covi'najø utyemna'n ñamaturaj Pablo je'tista'm. Por eso cyø'veyaj soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyaj Pablo, va'cø ñøputyaj kujcomo y va'cø ñomanyaj soldado tøjcomo.

¹¹Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjaju:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø man mi ndø cotzangue't Roma cumgu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

¹²Y sò'nbnømuycam tu'mbajcayaj vene Israel pønda'm va'cø yaj ca'yaj Pablo. Nõmyaju que va'cø yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucyajpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces manba cu'tyaj ucyaj. ¹³Ijtuna'n más de cuarenta pønda'm nõ tyu'mbajcayaj jetse.

¹⁴Cyømanyaj yø'nista'm pane covi'najøta'm y tzambøndøcvay y ñøjajaju:

—Øtztam nõmda'møjtzi que va'cø yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbøjtzi ucta'mbøjtzi mientras que ji'n 'yaj ca'tam Pablo. ¹⁵Jetçotøya yøti mitzta'm mi angui'mdambapø'is nõjatyam mi angui'mba tyøvøta'm va'cø mi va'catyam mōja'an soldado covi'najø va'cø ñøput Pablo jomi mi vi'na'ndøjqui, como si fuera manbase mi ngøme'tztam mø'chøqui ti chøjcu. Y øjta'm ma'nbø ijtam listo va'cø ndø yaj ca'tamø antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

¹⁶Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nõtu'mbajcayaju, y manu y tøjçø y ityajumø soldado y chajmayaj Pablo. ¹⁷Entonces vyejay Pablo'is tum soldado covi'najø y ñøjaju:

Tø nõmanjay yøn soca mōja'an soldado covi'najøcø'mø, porque it ti manba chajmaye.

¹⁸Jicsyjejam soldado covi'najø'is ñøman soca mōja'an soldado covi'najøcø'mø y nõmu:

—Je somdøjupø pø'nis ñøyipø'is Pablo, je'is ø veja'yøjtzi y nõja'yøjtzi va'cø mi nõmijnay yøn soca, porque ma mi ñchajmay ti sunba mi nchajmaye. ¹⁹Y jitinøman cyø'cøsi ne'ti mōja'an soldado covi'najø'is y 'yocva'cu ñøjay soca:

—¿Ti sunba mi ndø tzajmayø?

²⁰Y nõmu:

—Nø chamdu'mbajcayaj Israel pønda'm que manba mi 'yo'nøyaj va'cø mi nõmbut jomi Pablo angui'mbapø'sta'm vi'nandøjqui, como si fuera manbase ocva'cyaj más mø'chøqui ti chøjcu. ²¹Pero mitz u mi ndzøc jujche syuñajpase;

porque más de cuarenta pø'nis nø jyo'cyaju. Jicta'm nømyaju: “Mejor va'cø yaj coja'ajtam øjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndø yaj ca'tam Pablo”. Y yøti listo ityaju y nø jyo'cyaju ti mi ndzamba.

²²Jicsyejcam yac mañ soca møja'anbø soldado covi'najø'is y ñøjayu:

—U mi yac mus ni iyø o'ca mi ndø tzajmay ti nø mi musu.

**Cyø'vejyaj Pablo gobierno
Felixis vyi'nomo**

²³Jicsyejcam møja'an soldado covi'najø'is vyejay metzcuy soldado covi'najø y ñøjayaju:

—Mitz mañba mi alistatzøctam tzu'cøtoya las nueve sye'nomgøtoya docientos soldados, y otro setenta caballacø va'cø myanyajø, y otro docientos lanzaji'nda'mbø va'cø myanyaj Cesarea cumgu'yomo; ²⁴y va'cø ñø'ityaj listo caballo va'cø pyø'cs nøman Pablo'is. Y jetse va'cø ñømanyaj gobierno Felixcø'mø, jetse va'cø ñu'c vøjø.

²⁵Y chøjcay carta møja'an soldado covi'najø'is yøcse nømbapø:

²⁶Øjchøn Claudio Lisias. Øtz mi "jajyamba mijtzi møja'anbø gobierno Félix. Øtz mi yuschi'pøjtzi. ²⁷Ñucyaj Israel pø'nista'm yøn pøn y mana'n yaj ca'yaje. Y øtz ngønucøjtzi vøtipø soldadoji'n va'cø "yaj cotzoca, cuando musøjtzi que romano pønete. ²⁸Y como øtz sunbana'n mus ticøtoya nø cyøva'cøyaju, nøma'nøjtzi Israel pøn covi'najø tyu'myajpamø. ²⁹Y jeni ma'nøjtzi que cyøva'cøyajpana'n que ji'na'n cyo'anajmaye ñe'

lyangui'mgutya'm. Pero ni ja ityøna'n ni jutzpø cyoja va'cø ndø yaj ca'ø, ni va'cø ndø somø. ³⁰Pero o'yø tzajmatyøje que nømna'n cyømejcøyaj Israel pø'nista'm va'cø yaj ca'yaj yøn pøn. Y yøti øtz yø'c nø ngø'veju mi vi'nandøjqui, y nøjayaju'mtzi cyøva'cøyaju'is mitzcøsi va'cø cyøva'cøyajø. Adios”.

³¹Soldado'is pyøcyaj Pablo angui'myajtøjuse y ñømanyaj tzu'cøsi Antípatris cumgu'yomo. ³²Y jyo'pit soldado vitu'yajque't ityajumø, y chacyaj caballo po'csyajupø Pabloji'n va'cø mañ chacpø'yajø jut nø cyø'vejtøjumø. ³³Nu'cyajucam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocøsi. ³⁴Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipø cumgu'yombøte. Y tzajmatyøju que Cilicia nasombø pønete. ³⁵Ñøjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyøva'cøyajupø'is, jicsye'c mañba mi ngøma'nøyi.

Entonces lyangui'myaj soldado va'cø cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

Pablo'is cyø'on vyin Felixis vyi'nomo

24 Cøjtucam mosay jama, mø'n pane covi'najø Ananías tzambønji'nda'm; y jetji'n ñømø'ñajque't tum cø'o'nø'opyapø ñøyipø'is Tértulo. Ji'quista'm cyøva'cøyaj Pablo gobiernocøsi. ²Pablo nømindøju y Tertulo'is cyøtza'møcho'tzu y ñøjay gobierno: —Mi ndzøquipit ijta'møjtzi møja'an vønneyupø. Vøjpø tiyø mi ndzøcpa para yøn cumguycøtoya

mi ngui'psocupit. ³Mumu jama y yempe juti mbøjcøchonda'mbø øjtzi lo que mi ndzøcpapø para øtzcøtoyata'm; y por eso mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya mijtzi Félix, vøco'nipø mi angui'mbate. ⁴Pero va'cø jana mi molestatzøc jana tumnac, va'ngapyøjtzi va'cø mi ndø cøma'nø y usyøc mi vømbøpø'najcupit. ⁵Porque mba'jtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'nbapø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'njajmocuy covi'najøte. ⁶Yø'nis aunque iyø sunbana'n yac tøjcyaj masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'n ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø angui'mgu'ista'm. ⁷Pero mi'nø ya'inductam møjja'an soldado covi'najø Lisiasis. Lisias min nu'cyaj soldadoji'n y a la fuerza ñucyaj Pablo y ñømanyaj emøc. ⁸Y 'yangui'myaj je'is va'cø ñu'cyaj yø'c mi vi'nandøjqui cyøtza'møyajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyunbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ngøva'cøtyamuse yøn Pablo. ⁹Jetseti Israel pønda'm nõmyajque'tu que viyunete lo que chamupø Tertulo'is. ¹⁰Jicsyejcam gobierno'is chøjcay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:
—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contento ngø'onbø ø "vin. ¹¹Muspa mi angøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjcay jama manumø'tzi

Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngøna'tzø y Dios. ¹²Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pønji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo. ¹³Ni ji'n mus cyotyaj cyopac que viyune nø chamyaju nõmditzø cøtza'møyajupø. ¹⁴Pero va'njambøjtzi que øjtzi nõ'ijtupø ø va'njajmonguy lo que jet nõmyajpa que ji'ndyet vøjpø. Pero øtz va'njambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'njamyajupø. Va'nja'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'manvajcoyajpapø'is. ¹⁵Y Dios "jø'cpøjtzi que je'is manba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nõ jyo'cyajque'tu nø cøtza'møyajupø'is. ¹⁶Por eso muspa'csye'nomø ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandøjqui y pø'nis vyi'nomø mumu jama. ¹⁷”Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y vøti vitu'que't øjtzi ø ngungu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo. ¹⁸Nømømna'ntzø yaj cøvajcø y ø "vin masandøjcomo jujche angui'mgyu ijtuse, ni ji'n vøti pønji'n, ni ji'na'nø yac so'natejyaj pøn. ¹⁹Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'n nõ ndzøjcu yandzitzoco'yajcuy, muspana'n min yø'qui va'cø cøtza'møyajø mi vi'nandøjqui. ²⁰Y

o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyaj yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzøjcøjtzi cuando jinna'n̄ ijtu'ctzi tu'myajpamø angui'myajpapø. ²¹Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'n̄ te'n ñe'cji'nda'm n'nojayøjtzi: “Yøti nø mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'njambøjtzi que manba visa'yaj ca'yajupø”.

²²Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, jujche ijttuse vya'njajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nømu:

—Minbajcam møja'anbø soldado covi'najø Lisias, ma'nøbø øtz muspø' jujchepøt mi va'ngocutya'm.

²³Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyaj tyøvø o'ca minba 'yo'nøyaje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

²⁴Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'n̄. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñøvej Pablo y cyøma'nøyaj jujche vøjø va'cø ndø va'njam Jesucristo. ²⁵Y Pablo'is chajmay mø'chøqui, yaj cønøctyøyøyu jujche muspa tø put vyøjomomo Diosis vyi'nandøjqui, y chajmayu que tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy; y chajmayu que Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit. Y Félix sötøjtu porque na'tzeminu, y ñøjay Pablo:

—Yøti mavø, ijtu'cam ø lugar, manba mi nøvejque'te.

²⁶Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n̄ cyoyojcøpujtay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvejvejneyø. ²⁷Pero metza ame ta'nujcam, put Félix y tøjcøy Porcio Festo gobiernø'ajcu'yomo. Felixis sununa'n̄ chø'y vøjpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

Pablo Festo'is vyi'nomo

25 Entonces nu'c Festo va'cø tøjcøy angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'n̄ Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo. ²Y jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm. ³Ñøjayaj Festo va'cø chøjcayaj favor va'cø ñønuc Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømna'n̄ qui'psyaju va'cø cyo'syaju tu'nomo va'cø yaj ca'yajø. ⁴Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'n̄ nø cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin manba man ñe'cø. ⁵Por eso ñøjayaj Festo'is: —Jutipø mijta'm nø'ijtu'is angui'mguy hay que va'cø mi myandam parejo øtzji'n̄ jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

⁶Tucutujtay o majcay jamasye'nomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'nu y man Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyo'csu cyome'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø man pyøc Pablo. ⁷Nu'cujcam Pablo, vyocøvitu'yaj Israel pø'nista'm tzu'nyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'nombø cyoja chøjcajo'yaju, pero ja mus

vyyiungotzøjcayajø o'ca viyunete.

⁸Pero cyø'on Pablo'is ñec vyin nømu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'mgucyøsi, ni masandøjcøsi, ni møj'a'an angui'mbapø Cesarçøsi.

⁹Pero Festo sunbana'n chø'y vøjø Israel pønji'nnda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myan Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øjtzi?

¹⁰Pero Pablo nømu:

—Myøja'nombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøjtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit je'is. Porque øtz ni ti ja ñchøjcayajøjtzi Israel pønda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui.

¹¹O'ca ndzøjcuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'n ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'n ø ⁿvin. Pero o'ca ja nchøjçøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'nbø man más myø'ja'nombø angui'mbapø Cesarçø'mø je'is va'cø vøjøtzøjcay ø va'ngocuy.

¹²Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nøm ndø nøjayu que sunba mi myan más møj'a'anombø angui'mbacø'mø, pues myø'ja'anombø angui'mbacø'mø ma'nbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

¹³Cøjtujcam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo

Bereniceji'n Cesarea cumgu'yomo va'cø yusch'i'yaj Festo. ¹⁴Después que vøti jama ityaju'øc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjayu angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø.

¹⁵Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo. ¹⁶Pero øtz

ⁿnøjayajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on vyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyunsyeti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse. ¹⁷Jetsemete cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzøcø'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'pi'ti øtz oy po'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy. ¹⁸Pero cuando jendina'n ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'n cyøva'cøyaje. ¹⁹Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'njajmocucyøsi, y que ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbati. ²⁰Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø,

ⁿnøja'yøjtzi Pablo o'ca sunba man Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin vøjøndzøctam va'cocuy. ²¹Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møj'a'an angui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøjtzøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veje møj'a'an angui'mbapøcø'mø.

²²Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay
Festo:

—Øtz su'nbø ngøma'nøcye't jic
pøn.

Festo'is ñøjayu:

—Jomi manba mi ngøma'nøyi.

²³Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo
Berenice møjanga'møyajupø y
vøti pønji'n formatzøcyajupø va'cø
isyajtøjø que myøja'nomda'mbø
pøndamete. Y tøjçøyaj cuarto'omo
opyamø tu'mnømi. Tøjçøyajque't
soldado covi'najøta'm y
covi'najøta'mbø cumgupyøn.
Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy
va'cø man pyøc Pablo. ²⁴Y Festo'is
ñøjayaju:

—Angui'mba Agripa y mumu
mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac
øtzji'nda'm, istam mijta'm yøn
pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis
Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui
cyøtza'møyajpa yøn pøn. Veju'c
nømyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.
²⁵Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti
coja; por eso ja mus 'yaj ca'ø. Y ñe'cti
vya'cu va'cø myan mas myøja'nombø
angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz
ma'nbø ngø'veje. ²⁶Pero ja it jujche
va'cø 'jajyay ø ngovi'najø ti coja.
Jetcøtoya øjtzø nømbut yøn pøn mi
vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y
mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø
ndø ocva'ctamø ti coja ñø'ijtu, a ver
o'ca it tiyø cyoja 'jajyayø. ²⁷Porque
ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete
va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø 'jajyay
totocøsi ticøtoya nø cyøva'cøyaju.

**Pablo'is chajmay angui'mba
Agripa jujchepøcøtoya nuctøju**

26 Entonces Agripa'is ñøjay
Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi
ngø'on mi 'vin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y
cyø'ondzo'tz vyin. ²Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa
øjtzi porque yøti ma'nbø ngø'on
ø 'vin mi vi'nandøjqui. Ma'nbø
ngø'on ø 'vin mumu ticøsi
cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm.
³O'mañajpøjtzi más porque mitz
muspa mumu Israel pø'nista'm
cyostumbre y vya'njajmocutya'm.
Jetcøtoya va'ngapya mijtzi va'cø
mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø
cøma'nøyø.

**Vi'na jujchena'n oy chøc Pablo'is
antes que vya'njam Jesús**

⁴'Myusyajpa mumu Israel
pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde
une'cna'ntzi ijtuna'ntzi Israel
pøndovøji'nda'm ø ngumgu'yomo
y Jerusalén gumgu'yomo. ⁵Israel
pø'nis comusyajøjtzi desde
une'csye'no'mtzi. O'ca sunbana'n
mi ñchajmayajø, muspana'n mi
nchajmayajø que øtz fariseo
va'njajmocuyomo tzojcøjtzi. Y
fariseo'is cyo'anjamyajpa más vøjø
Israel pø'nis vya'njajmocutya'm ⁶Y
yøti yø'c ijtøjtzi y cøtza'møtyøjtzi
porque va'njamba ancø øjtzi que
Diosis manba chøqui como vi'na
chajmayajuse ø janda tzu'ngutya'm.
⁷Ityajuna'n macvøstøjcaj Israejlis
'yune, y øtz je'is ø tzactamupø
'yuneta'm, y øtz sunda'mbøjtzi
va'cø tyucø jujche Diosis
chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba
y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam
Dios chu'ji'n jyamaji'n va'cø mus
mbøjçøchøndam tzamdzi'tamupø
tiyø. Pero angui'mba Agripa,

por eso cõtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'njambøjtzi que ma'nbnø mbøjcøchondam tzamdzi'tandøjupø øjtzi. ⁸¿Ti'ajcuy mi n̄gui'pstamba que Diosis ji'n man̄ yac visa'yaj ca'yajupø?

**Jujche Pablo'is vi'na
yacsutzøcyajpana'n̄
vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús**

⁹Ø ne'c ngomo'pyana'n̄tzi que vøjøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyøn Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'n̄jamyajpapø'is jete. ¹⁰Jetse øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'n̄jamyajpapø'is Jesús, porque jetse angui'myajøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nõndu'mbajcayaje. ¹¹Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øjtzi vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn tu'myajpamø. Sunbana'n̄ø yaj cø'o'nø'yaj Jesús. Maya'anna'n̄ nõ n̄gui'sayaj jejt'a'm, me'chajpana'n̄tzi hasta eyata'mbø cumgu'yomo.

**Pablo'is chamgue'tpatøc
jujche oy vya'n̄jam Jesús**

¹²Y jetcøtoya nõmna'n̄ø man̄ Damasco cumgu'yomo como jetse angui'myajøjtzi y cø'vejayøjtzi pane covi'najø'is. ¹³Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'nomo nõmna'n̄ ø man̄ tu'n̄omo, cuando ¹⁴isø tum sø'n̄gø tzajpomo más pømi sø'n̄guecpa que ji'n jama syø'n̄guecpase. Je sø'n̄gø'is vocøvitu'ta'møjtzi ø nõndunji'n̄da'm. ¹⁴Quecpø'ta'møjtzi nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nõ o'nøtyøjupø Israel pø'nis

'yote'omo. Nømu: “Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nõ mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi ¹⁵vin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vyin va'cø nejpinduc vi'napø ticøsi”. ¹⁵Y øtz ¹⁶nøja'yøjtzi: “¿Iyø mijtzi Señor?” Y ñe'c ndø Comi'is nõjma'yøjtzi: “Øjchømønø Jesús nõ mi ndø yacsutzøjcupø. ¹⁶Pero te'nchu'nø porque mi'nøjtzi va'cø min mi ¹⁷yaj quejay ø ¹⁷vin va'cø mi ndzamdzi' tiyø yoscuy va'cø mi ndzøcø. Man̄ba mi ndø yosaye y man̄ba mi ngotestigosaj jujche mi ndø isu, y man̄batøc mi isindzi'que't ø ¹⁸vin y jet va'cø mi ngotestigosajque'te. ¹⁷Ma'nbnø øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchøjcayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque jetcø'mda'm nõ mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm. ¹⁸Man̄ba mi myan̄ jinø porque jin̄ ityaj pøn ji'n myusyajepø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaju como pi'tzø'ajcu'yomse. Man̄ba mi ndza'man̄vajcayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'n̄yajpase vyitøm; va'cø chacyaj pi'tzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'mguy va'cø mye'chaj Dios; va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja; va'cø pyøjcøchonyaj vøjpø itcuy masanda'mbø pønji'n̄ va'n̄jamyaju ancø øjtzi”.

**Pablo'is chøjcu lo que
Jesusis chajmayuse**

¹⁹”Angui'ma Agripa, jetcøtoya ndzøjcøjtzi lo que tzajma'yøjtzi cuando o'yø ²⁰is Jesús tzajpomo. ²⁰Vi'na ndzajmayajøjtzi Damasco

cumgu'yomda'mbø, y jøsijcam Jerusalém gumgu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Ndzajmayajøjtzi mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Dioscøsi, va'cø ityaj vøjø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am.

²¹ Jetsepø ote nø ndza'manvajcu ancø nuczajøjtzi masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'n va'cø yaj ca'yaj øjtzi. ²² Pero como cotzo'nøjtzi Diosis, hasta como yøti nø'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea che'ta'mbø y møjja'nomda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'manvajcøyajpapø'is y Moisesis que manbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøjtzi. Ni ji'nø ndzam eya. ²³ Jajta'm nømyaju que manba toya'is Cristo Diosis manbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na manba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is cyovi'najø, y je Cristo'is manba chajmayaj vøjpø ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngungupyø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vøjø va'cø vya'njam Jesús

²⁴ Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi vyejaju ñøjayu: —"Jyovimbøt mijtzi, Pablo, vøtipø anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

²⁵ Pablo'is 'yandzonu ñøjayu: —Øtz ji'nchøn jovipø, mi vyøngø'nipø'is mi Festo, sino que øtz nø'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjpø qui'psocuyete. ²⁶ Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que

øtz ndza'manvacpase. Jetcøtoya jana na'tzcuy ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguropø chønø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angøvø'ngu'yomo. ²⁷ ¿Va'njajmbaja mijtzi, angui'mba Agripa, lo que cha'manvacyajuse tza'manvajcopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'njajmba.

²⁸ Entonces 'yandzon Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Usypøcøs manbana'n mi ndø yac va'njam Cristo.

²⁹ Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ngatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcøs va'cø mi va'njamondam como øtz va'njamopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngøma'nøjatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myo'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

³⁰ Entonces te'ñichu'nyaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsyajupøna'n jetji'nda'm.

³¹ Y emøc manyaju, nañøjajajtøj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

³² Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'n mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'n va'cø mi ngø'vej møjja'an angui'mbapøcø'mø.

Pablo cø'vejtøj Roma cumgu'yomo

27 Entonces angui'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mandamø. Tzi'ocuyajtøj Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtøjupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio.

Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Augusto'is ñe.

²Ijtuna'n jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'n listo va'cø chu'nø va'cø man Asia nasomo. Je'tomo tøjçøtya'møjtzi y tzu'nda'møjtzi. Ijtuna'n øtzji'n Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'anajajme'om ijtú. ³Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñøman Pablo como vøjpø pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø myan 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø syunupø.

⁴Je'nø tzu'ndam mandam barco'omo, y anna'yomo tzø'y Chipre cucnas, porque sava'is ji'na'n yaj cøjtam emøc. ⁵Jetse vijta'mø majromo cøjtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajajme'omo.

⁶Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandría cumgu'yombø barco nø myanupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjçøtya'møjtzi. ⁷Vøti jama tu'najta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'n mus cøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi.

⁸Con trabajo cøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nøjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

⁹Jetse tocøtya'møjtzi vøti jama y peligrøna'n va'cø tu'najtam nø'cø'mø, porque mana'n nu'c ji'n vyøjpø tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju, ¹⁰ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'lø tzi' cuenta que va'cø tø tu'najtam majromo

manba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøn barco manba tocøye, manba tocøy chømiji'n; y it peligro que øtz mati tø tocøtyangue'te.

¹¹Pero soldado covi'najø'is más vya'njajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'njajmayaj Pablo'is chajmayuse. ¹²Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin cøjtatyam pacac ansøn, por eso vøti pø'nis jyajmba'tyaju que vøjø va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzøjquistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø cøjtatyam pacac ansøn. Jin Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyøsi nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'n majromo

¹³Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømandam jut sunbamø mandamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Ñøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpøtyam Creta cucnas. ¹⁴Pero ni ja mastøc ya'i manu'øc barco, pocho'tz pømipø sava ñøjayajpapø Nordeste. ¹⁵Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mandamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø. ¹⁶Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Claudia. Jin ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco møjapø barcocøsi. ¹⁷Cyotqui'myajucam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como

na'chaju utyem ma tøjçøtyam nø'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñøman barco sava'is. ¹⁸Y jena'n nø sujnøvijtam na'ñchanbø sava'is, y jetçøtoya jyo'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø. ¹⁹Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatzpø'tangue'tuti'tzi. ²⁰Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'nchanna'n popya sava y nømna'n ngui'pstamu que ji'nna'n man cotzoctame.

²¹Pero cuando ijtuna'n vøti jama ji'na'n ngu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cyujcomo y nømu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocøtyamø.

²²Pero yøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquitzoco'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n man cya'e, unico barco manba yaje. ²³Porque ma'tøc tzu'i øtzji'nna'n te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet "yosapapø'tzi.

²⁴Angelesis nøja'yøjtzi: "Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møj'a'n angui'mbapøcø'mø. Yøti cøma'nøyyø. Mi nguentacøsi Diosis manba yaj cotzocyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzji'n yøn barco'omo; ji'n man cya' nø'cø'm ni tumø". ²⁵Jetçøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u man mi ngui'pstamu. Porque

øtz va'njajmba Dios que manba tuqui lo que tzajmayuse angelesis.

²⁶Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzpø'u cuenta tum cucnasomo.

²⁷Pero cuando cøjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najyajupø'is ni'anajjamyaju que nømna'n tyome'aj nas. ²⁸Y myujquisyay jujche'nomna'n jøn nø', y myujquisyaju que ips sajomdina'n jøn. Usyña cøtyajque'tu myujquisyajque'tu, y yøjtay sajomdimna'n jøn. ²⁹Y como na'chaj usyñana'n va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'nguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n va'cø yac sø'nbø'nøm pronto. ³⁰Y nømna'n syun pyoyaj ñøtu'nayajpapø'is barco, y nømna'n ñønu'mø'ñaj che'pø barco majromo como que manbana'n yac mø'ñaj tø'nguy barco'is vyi'nomø. ³¹Pero Pablo'is ñøjayaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøn nø ñømnyaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzoctame.

³²Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupøji'n che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

³³Cuando nø tye'ñchu'ndzo'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjayaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yøndamemø, ni ji'ne mi ngyu'jtamemø. ³⁴Jetçøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi "yuctamø ngyu'jtamø va'cø mi mbyømipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocøy mi ngø'cøvay.

³⁵Yøcse nømuycam, pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nandøjqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu. ³⁶Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y cyø'syajque'tuti. ³⁷Ijtamuna'nø barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm. ³⁸Cu'tyajuycam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyønñjønñaj barco.

Cøvøn barco

³⁹Cuando sø'nøbø'nømuycam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityømo tza'. Jen sunbana'n chøjquisyayø ø'ca muspa yac tøjcøyaj barco. ⁴⁰Y jyajcayaj tø'ngu'is chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tø'nguy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nø syunumø va'cø nø mya'nøjayø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse mañ va'cø viyun nu'c playa'omo. ⁴¹Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyin nu'c nascøsjojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyin møtøtcøne'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pømipø nø'ta'mgø'is. ⁴²Entonces quipsyaju soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø cyoqueñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø. ⁴³Pero soldado covi'najø'is sunbana'n yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyay soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju muspapø pyu'ñajø

va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj añboya; ⁴⁴y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj añboya.

Pablo Malta cucnasomo

28 Cuando cotzoc tamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñøyina'n Malta. ²Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchonda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juctyøc va'cø samdamø, porque pacacna'n, y nømna'n quec tuj. ³Pablo'is pinandøpdøpvø y namguy va'cø cyot juctyøjcomo. Nømna'n pyoy tum tzan nutzçø'is, y tzingøne'c Pablo'is cyøcøsi. ⁴Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tzingøne'c cyø'cøsj tzan, nø ñøjayajtøj tumdumø:
 —Viyunsye yøn pøn yaj ca'opyapønø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti. ⁵Pero Pablo'is cyøyøjøy tzan juctyøjcomo, y ni ti ja chøjcay Pablo tza'nis. ⁶Pø'nista'm nømna'n cyomo'yaju que mañbana'n siñ tumnajcøsi, o si no joviti mañbana'n quec ca'upø. 'Ya'myay ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:
 —Yøn pøn diosete. ⁷Jic lugajromo ijtuna'n nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jin tzø'tya'møjtzi tu'cay jama. ⁸Y jen ijtuna'n Publio'is jyata øngu'yomna'n ijtø. Nø ñutzø'øyu y nø ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjcøy ijtumø je ca'epø, y

'yo'nøy Dios, y cyojtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzojcu. ⁹Yøcse tujcujcam, miñajque'tuti eyata'mbø cucnas pønda'm ca'eta'mbø, y yac tzo cyajque'tuti. ¹⁰Y vøti yajyamyajøjtzi yø'nista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ntzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

¹¹Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jinø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jin cyøjtay pacac ansøn jic cucnasomo. Y ijtuna'n comi chøquita'm barco'is vyi'nomo ñøjayajpapø Cástor y Pólux. ¹²Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzø'tyam tu'cay jama. ¹³De jeni tome acapoya øjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø mandyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo. ¹⁴Jeni mba'jta'møtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzø'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nømna'n mandam Roma cumgu'yomo. ¹⁵Cuando myusyaj jinda'mbø ø va'njajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'n ø mindamu, miñaju va'cø min tzøndam øtzta'm. Vene'anbø'nis tzonda'møjtzi nøjayajpamø Foro de Apio, y vene'anbø'nis tzonda'møjtzi nøjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajujcam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yöscøtoya Dios y paquichocø'yaju.

¹⁶Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najøcøs jinø. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

**Pablo'is cha'manvac Diosis
'yote Roma cumgu'yomo**

¹⁷Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vyejtu'myaj Israel pøn govi'najøta'm. Tu'myajucam, Pablo'is ñøjayaju:
—Tøvøyta'm, ja ngui'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja ngui'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñhøjcøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø. ¹⁸Cuando je romano pø'nis cyøme'chajøjtzi ø ngojapit, sunbana'n ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø. ¹⁹Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n øtz va'cøⁿva'c permiso møjja'an angui'mbapø Cesarçø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ngøtza'møyaj ø ngumguy tøvø. ²⁰Jetcøtoyapit mi nøvejta'møjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'njambøjtzi que Diosis manba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yöcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

²¹Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchøndam ni jujchepø carta Judea nasom minupø mijtzi mi ñchambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ngyøtza'møyaje

ni juchepø yatzipø ticøsi. ²²Pero øtz sunba ngøma'nøndyama mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatzcotzøcyajpa yøcsepø va'njajmocuy.

²³Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønucyay Pablo cyojejcu'yomo. Desde namdzu Pablo'is cha'manvactzo'tzayaju jujche Diosis 'yangui'mocuy. Cøti jama cha'manvajcayaju hasta tza'i'ajnømu'csye'nomo. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yangui'mgu'yomo, y jujche jyayaj tza'manvajcøyajpapø'is; jetse viyunaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'njam Jesús.

²⁴Y veneta'mbø'is vya'njamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbø'is ja vya'njamyajø. ²⁵Y como ji'na'n pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'manvajcopyapø Isaiás qui'psocuy va'cø ñømø:

²⁶Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøjayajø:

Aunque man mi ngøma'nøtyame, ji'n man mi ngønøctøtyøtyame.

Aunque man mi a'mdame, ji'n man mi mus ti mi istamu.

²⁷Porque yøn pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm, ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø, y itzcotzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'n, y cyøma'nøyajpana'n, y cyønøctøtyøyajpana'n choco'yomo; entonces qui'psvitu'yajpana'n, y øtz yac cotzocyajpana'ntzi.

²⁸Pues, mustamø que yøti manba tzajmayajtøj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tøj yaj cotzocpa Diosis. Y je'is manba cyøma'nøyaje.

²⁹Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pønda'm, nømna'n 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjçøyaj mumu manba'is tu'ñaje.

³¹Jana na'tzcuy chajmayajpana'n jujche Dios angui'mbase, y anmachi'yajpana'n ndø Comi Jesucristo'is 'yanma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

La Carta a Los Romanos

Carta Chøjcayaj Roma Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'nøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzamboya ñe' vøjpø 'yote.

²Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'manvajcopyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'omo que mañba cyø'vej vøjpø ote jøsi'cam.

³Diosis cyø'veju vøjpø ote que mañba mini ñe' 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pø'naje como sispø pønse angui'mba Davijdis 'yune'omo. ⁴Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømjiji'n va'cø yac mustøj que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'n yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam.

⁵Ndø Comi Jesucristoji'n Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyøna'tzøyaj Jesucristo'is vya'njajmocuy, va'cø ñømnømø que Jesucristo vøjpøte. ⁶Eyata'mbøji'n Jesucristo'is mi "vyejatyänque'tu va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷Mi "jajyandyamba mijtzi mumu mi "ijtamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambapø. Mi "vyejatyamu Diosis va'cø mi

ñe'ajtamø. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

**Nø sun myaņ Pablo va'cø tyu'nisyaj
Roma cumgu'yomda'mbø**

⁸Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtoya Jesucristo'is ñøycøsi porque mijtzi mi va'njamdamba Dios, porque mumu nasvindumø tzamdøjpa jujche mi va'njamdambase. ⁹Øtz ngøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjpø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø o'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama. ¹⁰Tumdum jama va'cøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'nguy va'cø maņ mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzo'nøjtzi tu'nomo vøj va'cø nu'c mijtjomda'm, o'ca jetse syunba Diosis. ¹¹Porque algo ngoqui'psøjtzi va'cø maņ mi ñdu'nistando'a va'cø mi ngotzondamø va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'njajmondiam

mø'chøqui. ¹²Su'nbøjtzi it mitzji'n parejo va'cø nay tø cotzondandøjø, porque parejo ndø va'njamdamba Dios.

¹³Su'nbøjtzi, ø va'njajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'nistamø, pero hasta vøti ja mus myavø. Sunba mi ngotzondamø va'cø vøti'ajyaj va'njajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'njajmondyamø. Jetse o'yø ngotzonyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. ¹⁴Otz obligatzøjcu va'cø ndza'manvac vøjpø ote mumu pøn parejo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti ji'n myusipø'is. ¹⁵Así es que jetse øtz ijtu dispuesto va'cø mi ndza'manvajcatyangu'e'ta vøjpø ote mijtzi mi 'ijtamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'nomo muspa ndza'manvajcatyamø.

**Va'cø tzamdøj vøjpø ote,
Dios yospa pyømiji'**

¹⁶Porque øtz ji'n ø ngotza'aje vøjpø ote. Porque cuando aunque i'is vya'njajmapya vøjpø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømiji'n. Vi'na tzajmayajtøj vøjpø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmayajtøj aunque iyø. ¹⁷Porque Diosis tzajmapya vøjpø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyøjom Diosis vi'nandøjqui cuando tø va'njamba'c Dios, y solamente ndø vanjajmocuçøtoya. Jetse ijtu jachø'yupø: “Vya'njamba'is Dios manba put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui”.

Pø'nis ityaj cyoja

¹⁸Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa

y cyastigatzøcyajpa mumu ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø y yatztzocota'mbø. Jic yatztzocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatztzocø'yajcuy chøcyajpa. ¹⁹Pero jic yatztzocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta jujche'nomo ndø ngomuspa'csye'nomo, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin. ²⁰Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comus jujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejpa que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete. ²¹Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøna'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; ja ñøjayaj Dios: “Yøscøtoya”. En cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyønøctøyøyajø ni tiyø. ²²Cyotyajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero en cambio ñe'c jovi'ajyajpa. ²³Jic yatztzita'mbø pø'nis ja cyøna'tzøyaj myøja'nombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyøna'tzøyajyu pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzøyajque't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui. ²⁴Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø ji'n vyøjpø tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe' syisji'n ñe'comda'm. ²⁵Ja vya'njajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'njamyaj sutzcuy, y cyøyosøjayaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'njamyajø,

ja cyøyosøyajø. Pero mumu jama syunba va'cø ndø vøngotzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

²⁶Pero porque ja vya'njamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø tiyø syisis syunbase. Hasta yomo'is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdøvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø.

²⁷Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndøvøji'n, porque syisis syu'nangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syisomo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'ajcysye.

²⁸Como ja syun jyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'pscocy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø.

²⁹Chøjcocøtyajpa aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yacsutzøcyaj tyøvø, 'yañsujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzi'tzoco'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, angøma'cø'yoyajpa; tyopo'o'nøyajpa tyøvø; nu'm oñajpa, ³⁰chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajupø eyata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ndzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'nombø pønse, qui'pscøpo'yajpa tococyuy, ji'n cyøna'tzøyaje jyata y myama. ³¹Ji'n cyønøctøyøyaje, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajtøji, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'ñø'yoyaje. ³²Sa'sa myusyajpa ti angui'mgyu

oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatzitzoco'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'møyajpa cuando eyapø'is chøcyajpa yatzitzoco'yajcuy.

Diosis suñi cyøme'tzpa pøn viyunbø tiji'

2 Y mijtzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: “Ji'n vyøjpø tiyø nø mi ndzøjcupø”, o'ca jetse mi nøjambya mi ndøvø, mi ne' mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja. ²Pero ndø muspa que Diosis manba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy según ti cyoja ijtu. ³Y mijtzi mi mbyøn, o'ca mitz nøjambya mi ndøvø: “Mitz ngyojapa'tu”, pero mitz mismo jetse mi ngyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi ngui'psø que ji'n ma mi ngyastigatzøc Diosis. ⁴¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'nipøte, y tø toya'nøpya sone jama, y tø nømanjapya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøyøyi que Diosis tø nømanba vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø? ⁵Pero como mi ngyo'cøcamam y ji'n sun mi ngui'psvitu'ø, jetse tzø'pya mi ngoja y vøti'ajpa como que anne'cupø hasta jic jama cuando Dios manba qui'syca'e, y manba queje jujche manba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi manba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja. ⁶Manba chi' vøjpø

itcuy, o si no manba cyastigatzøc jujche oyuse iti. ⁷O'ca pø'nis pasencia'ajcujijñ chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'nomo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis manba chi' quenguy mumu jamacøtoya. ⁸Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyunbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatitzoco'yajcuy; entonces Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøqui. ⁹Manba isyaj møja'n doya mumu pø'nis chøcpapø'is yatitzoco'yajcuy, y manba maya'co'ñaje. Vi'na manba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn. ¹⁰Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngotzøqui, manba yac møja'nø'maje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyaje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

¹¹Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetzøcyajpa mumu pøn.

¹²Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni i'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocøpja ja 'yangui'mdøjøpø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'mguy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa. ¹³Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁴Ijtyaju pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocusye, pero myusyajpa ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocujijñ chøcyajpa como si

fuera angui'mdøjuse. ¹⁵Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse angui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo manba 'yangøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø. ¹⁶Jetse manba jajmemini jicø jama cuando Diosis manba cyøme'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristojijñ manba cyøme'chaje. Jetsepø ote øtz ndzamanvacpa øjtzi.

Israel pønda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

¹⁷Mijtzi ñøjmandyandøjpa Israel pøn y mitz ngomo'tyamba que más mi ^vvyøjta'm porque mitz nø'ijtamø Diosis 'yangui'mocuy. Mijtzi mi møja'ngotzøctamba mi ^vvin, mi ñømdamba que mi ngomustamba Dios. ¹⁸Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi vø'møndyamba más vøjpø tiyø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi anmajandyamba. ¹⁹Mi ngomo'tyamba que como ndø jindipase to'tipø, jetse mi ndza'mindzi'tamba jujchete pøn lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tzø'omo ndø no'ispase ndø tøvø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi ndøvø. ²⁰Mi ngomo'tyamba que mi anmatyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yangui'mocuy y mi ngomo'tyamba que jicø angui'mocuy va'cø mi anmatyamø, más mi myusotyamba y viyunbø tiyø mi mustamba ta'nemø. Jetse mi ngomo'tyamba. ²¹Entonces

mijtzi mi anmambyapø'is mi ndøvø, ÷jutznøm mi "vin ji'n mi anmaye? Mijtzi mi ndza'manvacpa que ji'n musi ndø nu'mø; pero mi ne' mi nu'mbati. ²²Mitz ñømba que ji'n vyøj va'cø ndø ngøtzøjcøyoø ndø tøvø yomocøsi, pero mi ne' mi ndzøcpa jetse'ajcuy. Comi tzøqui ji'n mi va'njajme, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtu masandøjcomo? ²³Mijtzi mi "vøpøpøngotzøcpa mi "vin porque mi nø'ijtu ancø Diosis 'yangui'mocuy; pero o'ca ji'n mi "yaj coputi angui'mocuy, jetse mi ngøsijcøpya Dios. ²⁴Porque ijtu Diosis 'yote jachø'yupø: "Eyata'mbø pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase".

²⁵Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunsye vøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi "yaj coputpa angui'mocuy. Pero o'ca ji'n mi "yaj coput angui'mocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøjø. ²⁶Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña syisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, putpa como sena'øyuse. ²⁷O'ca ijtu de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, jetse quejpa que mitz más ijtu mi ngoja que ji'quis ñe. Porque mijtzi mi nø'ijtu angui'mocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi "yaj coput angui'mocuy. ²⁸Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbu'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeñaji'n mi sisomo. ²⁹Pero viyunse Israel pønete ijtu pø'is vøjpø qui'psocuy choco'yomo, y jetze ijtu como si fuera Israel pø'nis

syena choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo angui'mocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngotzøcpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

3 Entonces manba mi ndzajmatyame ticøtoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticøtoya más vøjø va'cø tø seña'øtyøj Israel pø'nis syeñaji'n. ²Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticøtoya. Viyu'najucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe' 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø. ³Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'njamyajø, ji'n mus tø nømø que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse. ⁴Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyun tzamba aunque mumu pøn suchajpana'n. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Manba mustøji que viyunbø tiyø mi ndzamba, y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømø que vøjpø ti mi ndzøcpa.

⁵Pero o'ca nømba que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjpøte; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømø que Dios ji'n vyøjpø porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Pero de repente ijtu pøn jetse nømbapø. ⁶Pero o'ca Dios ji'na'n vyøj angui'mi, entonces ji'nna'n mus cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

⁷Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'n que Dios viyundzamba

y jetse Dios mɔja'ngotzøctøjpana'n, entonces øtz ji'na'n mus yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse. ⁸Y viyunse ijtu pøn que yatzitzoco'yajcujin nømyajpa que øtz nømdamba: ndø tzøcta'i yatzitzoco'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nømba jetse.

Mumu ijtu ndø coja

⁹Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømo que øtz Israel pønda'm más vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'ltamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn. ¹⁰Jetse ijtu jachø'yupø:

Ja it ni tumø vøjpø pøn.

Ni i ja pyut vøjø Diosis vyi'nandøjqui.

¹¹Ja it ni tumø cyønøctøypa'is, ja it mye'tzpaø'is Dios.

¹²Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticøtoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpaø'is vøjø.

¹³Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando pujtzu'cam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote.

Tyojtzji'n angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yannaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yanna'como putpase 'yannø.

¹⁴'Yannacaji'n vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

¹⁵Coschicsyajpa va'cø man yaj ca'oyajø.

¹⁶Aunque juti manyajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

¹⁷Ji'n myus yac ijnøm vøjø, puro quipcuy chøcyajpa.

¹⁸Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios. Jetse it jachø'yupø.

¹⁹Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'n va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni i'is ji'n mus 'yandzon Dios y mumu pø'nis ijtu cyoja Diosis vi'nandøjqui.

²⁰Porque ni iyø ji'n pyut vyøjom Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que ji'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'njamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

²¹Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjcay cuenda o'ca ndø yaj coput angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. It jetse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy libro'omo y tza'manvajcoyajpapø'is libro'omo jujchete. ²²Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'njamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchonba Diosis mumu vya'njambapø'is Jesucristo.

²³Porque mumu parejø tø cojapa'ltamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcyø Diosis myøja'najcu'yomo.

²⁴Pero Diosis tø yac putpa vyøjomo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjø, porque tø toya'nøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit. ²⁵Yøn Jesús cyojtu Diosis va'cø yajay ndø coja ñe ñø'pinji'n o'ca ndø va'njamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjpø justicia cuando ñe vyø'ajcupit yac

tzø'ypa jetse ndø ngoja vi'na ndø tzøctamupø. ²⁶Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjø yøn jama'omo que Diosis chøcpa vøjppø justicia y que vyøjom yac putpa vya'njambapø'is Jesús.

²⁷Entonces ni i ji'n mus ma tø nømø: "Øtz vøjppø pøn chønø". Porque jay ndø yaj coput angui'mocuy. En cambio ndø va'njamba Jesucristo que je'is chøc vøjø, que ji'ndyet øtz nø ndzøc vøjø. ²⁸Por eso ndø cønøctøyøtyamba que Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coput angui'mocuy.

²⁹Viyunse Dios mumu pø'nis seña; ji'n san Israel pø'nis ñe. ³⁰Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'njamyajpa Jesucristo, y igualti yac putpa vyøjomo lo que ji'ndyet Israel pøn cuando vya'njamyajpa. ³¹Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo, ji'n mus tø nømø que yøti cøjtu'am angui'mocuy, sino más yac mustøjpa que angui'mocuy ja yajø.

Jujche Abraha'mis chøjcuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøctangue'ta

4 Ma ndø piensatzøcta' i ya'møcpø ø jandata'm Abraham jutipøcøs tzu'n mumu Israel pøn. ²Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis vyi'nandøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'n myøjangøtzøc vyin; pero Diosis vi'nandøjqui ji'n mus myøja'ngøtzøc vyin. ³Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø Diosis 'yote'is. Totojaye'omo nømba: "Dios vya'njam Abraha'mis, y

porque vya'njajmu, Diosis ñøpujtu cuentacøsi vyøjomo". ⁴Cuando tø coyospa, tø coyojtpa porque ndø nøyosu. Jet coyojate, ji'ndyet yajya'mocuy. ⁵Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'njamba Dios ñøputyajpa'is vyø'jomo cojapa'tyajupø, entonces Dios nømba que tø putpa vyøjomo porque ndø va'njamba ancø.

⁶Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contento itpa pøn o'ca Dios nømba que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcøpø vøjppø tiyø.

⁷David nømu:

Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocøjpya yatzitzoco'yajcuy y 'yangøvø'näpya cyoja.

⁸Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

⁹Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeñaji'n que jetse ityajpa contento. También ja syeña'øyøpø muspa ityaj contento jetse. Porque tø nømba que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjppø pønse porque Abraha'mis vya'njam Dios. ¹⁰Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjppø pønse cuando ja syeña'øyø'ctøc Abraham.

¹¹Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchon cuando ja syeña'øyø'ctøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'njamyajpapø'is aunque ja syeña'øyajøpø'is. Y jetse Diosis manba pyøjcøchon yajque't como vøjppø pønse je va'njajmoyajpapø.

¹²Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que también

chøjcopujtayajpa oyse vya'njam
Abraha'mis Dios cuando ja
syēña'øyø'ctøc.

**Diosis chamuse lo que tiyø
mañbapø tø tzi', ndø pyøjcøchonba
ndø va'njajmongupit**

¹³Porque Diosis chajmayu
Abraham que mañba ñøtzø'y
nasacopac, y 'yune'is mañba
ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que
mañba pyøjcøchon'yaje porque yaj
copujtu ancø angui'mocuy, sino
porque vya'njam Dios y por eso
vyø'jom pujtu Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁴Entonces o'ca solamente yaj
coputyajpapø'is angui'mocuy
pyøjcøchon'yajpana'n nasacopac,
entonces suniti ndø va'njambana'n,
y lo que chamuse Diosis ji'na'n
vyiyu'naje. ¹⁵Porque o'ca ijtū
angui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi,
Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca
ja it ni ti angui'mocuy, entonces
ni ti ji'n mus ndø tzøcø lo que
angui'mocu'is ya'inducpapø, y ji'n
jujche tø cojapa'te, porque na ja
itøti angui'mocuy.

¹⁶Jetçøtoya Diosis chamdzi'u
Abraham lo que chamdzi'upø
porque Abraham va'njajmoyu, jetse
Diosis chi' Abraham vøjpø tiyø ñe
vyø'ajcupit. Por eso viyunse muspa
pyøjcøchon'yaj chamdzi'upø tiyø
mumu 'yune'is o'ca vya'njamyajpa.
Ji'n sólo angui'myajtøjupø'is mañba
pyøjcøchon'yaje, sino también
va'njajmoyajpapø jujche Abraham
va'njajmoyuse, je'is mañba
pyøjcøchon'yajque'te; y Abraham
mumu tø øtzta'm ndø jandata'mete.

¹⁷Como ijtuse jachø'yupø que Diosis
ñøjay Abraham: “Como vøti pø'nis

iyatase mi ngojtu”. Sunba ñømø que
Abraham ndø jandata'mete Diosis
vyi'nandøjqui. Porque Abraha'mis
vya'njam Dios yac visa'yajpapø'is
ca'yajupø, y chambapø'is lo que ja
itøpø como si fuera ijtū'am.

¹⁸Aunque parece que ji'na'n ma
it 'yune, Abraha'mis vya'njam Dios
jetse y ni'anajmu que mañba it
sone chacyajupø 'yune porque jetse
Diosis oyuse chajmaye: “Mañba it
mi "une sone”. ¹⁹Aunque ijtuna'n
casi mosis 'yame Abraha'mis, pero
ja myochi'ajø vya'njajmocuy aunque
ñi'anajmu que ya mero mañba
ca'e; y yomo Sara chuveco'nina'n
y ji'nam ñi'anajme que mañba
it 'yune. ²⁰Pero Abraha'mis
vya'njamu que ja 'yangøma'cøy
Diosis cuando ñøjay que mañba it
'yune. Chøjcu cuenta que viyunse
mañba iti, y jetse vyøcotzøc Dios.
²¹Tyumøtzocoy vya'njajmu que
Diosis muspa chøc lo que chamuse.

²²Por eso Diosis cyojtu cuenta'omo
como que Abraham vøjpø pønete.
²³Pero ji'n sólo Abrahamgøtoya
it jachø'yupø que Diosis cyot
cuenta'omo, ²⁴sino también para
øtzçøtoyata'mete. Porque jetseti
Diosis mañba tø cot cuenta'omo
como vøjpø pøn o'ca ndø
va'njamdamba ñe'c Dios oyu'is
yac visa' Jesús ndø Comi cuando
ca'ujcam. ²⁵Jesús chi'ocuyaj Diosis
va'cø cya'ø va'cø yaj cotocoyatyam
ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús
va'cø vyøjom tø putø Diosis
vi'nandøjqui.

Jujche itpa cuando tø cotzojcu'cam

5 Entonces o'ca Diosis tø
pyøjcøchonba como que

vøjpø pønse porque tø va'njamba, jetcøtoya tø ijtamba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit. ²Jesucristo'is chøc vøjø para øtzcøtoya. Por eso cuando ndø va'njamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ijtamba vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'anjamba que manba tø tøjcøy Diosis myøja'najcu'yomo. ³Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona. ⁴Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijtuse, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'anjamba que más vyøjom manba tø puti jøsi'cam. ⁵Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n tø tzø'y tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzocopyacpa cuando tø yac mijnapya ndø tzoco'yomo que Diosis tø sungomø'nba. ⁶Porque cuando ja itønän jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatzitzocota'mdøc. ⁷Porque maye pø'nis sunbana'n cyoca' vøjpø pøn. Tal vez it pyømipøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn. ⁸Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø cojapa'tamu'ctøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase. ⁹Jetse como yøti Diosis tø pøjcøchøn'u'am, nømba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzcøtoya, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit manba tø cotzocøtame va'cø jana tø castigatzøctam

Diosis. ¹⁰Cuando vi'na ndø qui'satyambana'n Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøj tø ijtam Diosji'n, viyunse manba tø cotzocøtame porque Diosis 'Yune quenba ancø. ¹¹Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristopit porque Jesucristo'is chøquipit vøj tø ijtam Diosji'n.

Adán y Cristo

¹²Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jtzo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como yøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju. ¹³Porque cuando ja itøtøcna'n Moisesis 'yangui'mocuy, ijtuna'n pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø to yaj coja'ajø o'ca ja it angui'mocuy. ¹⁴Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u angui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'nomo como Adansepø, y Cristote. ¹⁵Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'n, más valetzøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya. ¹⁶Y lo que Diosis chøjcu øtzcøtoya, ji'ndyet como Ada'nis chøjcuse cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoya.

Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁷Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjcøchonba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'nandøjqui, jet mañba queñaje y mañba angui'myaje Jesucristo'ij'n.

¹⁸Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya. ¹⁹Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nøy Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo cyøma'nøy Dios, por eso sone pøn mañba putyaj vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui.

²⁰Angui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja. ²¹Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzøtoya.

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyojapa'tamø

6 Entonces ¿ti ndø tzamba? ¿Será que más mañba ndø tzøjca'nøy ndø coja va'cø más tø toya'nøy Diosis ñe vyø'ajcupit? ²Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse.

Como tø ijtamba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'nam mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'nam mus ndzøjca'nøcye't ndø coja. ³Viyunsyø mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nø'yøtyamu'c. Cuando tø nø'yøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n. ⁴Por eso cuando tø nø'yøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristo'ij'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myøja'nombø pømjij'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pønse.

⁵Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristo'ij'n tø tuctamu, jetsetique't mañba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use. ⁶Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'møtyøju cruzcøsi Cristo'ij'n va'cø cya'ø ndø yandzitzoco'yajcuy ijtupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocui's. ⁷Porque cuando ca'upø ji'nam mus chøjca'nøy cyoja. ⁸Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristo'ij'n, por eso ndø va'njamba que mañba tø itque't Cristo'ij'n, como Cristo visa'use. ⁹Porque ndø mustamba que Cristo visa'u después que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'nam mus chøjca'y ni tiyø ca'cu'is. ¹⁰Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy, ¹¹jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøjctandøju Cristo Jesusji'n.

¹²Por eso uyam mi ndøc como mi sisis syunbase yatzitzoco'yajcuy; como si fuera mi angui'muse mi yatzitzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø. ¹³Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngonña yatzitzoco'yajcucyøsi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi "vin Dioscøsi como visa'tamupø después que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam Dios mi ngonña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø. ¹⁴Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñøndzøc mi yandzitzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndyoya'nøyu; ji'ndyet porque mi ndzøcpa ancø mi 'yangui'mdøjuse.

**Hay que va'cø ndø "yosayø
vøjppø ticøtoya**

¹⁵Entonces ðti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyet porque ndø tzøcpa ancø tø angui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces ðserá que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi. ¹⁶Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi "vin va'cø ngøyosøyø y va'cø mi ngøma'nøyø aunque ipø pøn, entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngøma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngøma'nøtyamba mi yandzitzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndyocopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vy'nandøjqui. ¹⁷Pero "nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque

mitz vi'na mi ndzøctambana'n mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzocoy mi ngøma'nøtyamu'am anma'yocuy mi ñchajmatyøjuse. ¹⁸Yøti mi libre'ajtamua'm va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjppø va'cø mi ndzøctamø. ¹⁹Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyajpase porque ji'n mi omba ngyønøctøytøtyam yøcsepø anma'yocuy. Vi'na mi ndzi'ocuyajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy y tococuy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yangui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtam. Pero yøti tzi'ocu'yajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø como Diosis ñe'se.

²⁰Cuando nømdøcna'n mi ndzøctam obligado lo que mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, ji'ndøcna'n mi ñchi'tam cuenta va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø. ²¹Pero ni ti ja pyut vøjppø va'cø mi ndzøctam jetse. Y yøti mi ndzi'tamba cuenta que tza'ajcuyete mi ndzøctumuse. Jetse va'cø tø ndzøjca'nøtyamø, tø ca'tamba y tø tocopya. ²²Pero yøti ja mi ijtam obligado va'cø mi ngojapa'jtamø, sino mi ndzøctamba Diosis syunbase como je'is chøsisø; jetse más mi "ñøvø'ajtamba porque Diosis mi ñe'ajtamba y mi ngyendamba mumu jamacøtoya. ²³Porque va'cø tø cojapa'tø, tø ca'pa y tø tocopya, y jete ndø coyoja; pero Diosis tø va'ctzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya cuando ndø va'njamba ndø Comi Jesucristo.

Anma'yocuy co'tøjcajucyøsi

7 Israel pøn dövø, mi mustamba angui'mocuy, que sólo tiene que va'cø ndø yaj coput angui'mocuy mientras que tø quenba'cse'ñomo. ²Por ejemplo it angui'mocuy que co'tøc yomo tiene que va'cø it jyayaji'n mientras que quenba'ctøc. Pero o'ca ca'pa jyaya, libre tzø'pya, yajpa cyompromiso jetsepø angui'mocucyøsi. ³Entonces o'ca quenba'ctøc jyaya y ñø'itpa eyapø pøn, nøjatyøjpa que cojapa'tpa. Pero o'ca ca'pa jyaya, tzø'pa libre, ja it angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n y ja it ni ti cyoja.

⁴Jetsetique't mijtzi ø mi ndøvøta'm, cuando ca'u Cristo'is cyonña mi ngya'tangue't Cristoji'n, y como mi ngya'tamu'am, yaj mi ngompromiso va'cø mi "yaj coput angui'mocuy. Pero ijtu mi ngompromiso como si fuera mi ngyo'tøjcaju Cristoji'n, porque Cristo oy visa'e y je'tis mi ñe'nda'm va'cø mi ndzøctam vøjø, va'cø mi servitzøjcaj Dios. ⁵Cuando ndzøctamuna'n ndø ngusto lo que ndø sisis syunbase, y tø angui'mdøju, ndø yatztizoco'yajcu'is másna'n nõchøcto'pa lo que ya'inducpapø angui'mocu'is, y entonces ndø tzøcpana'n yatzipø tiyø y tø ca'pana'n y tø tocopana'n. ⁶Pero yøti putpa por cuenta que om tø ca'tame y jetse yaj ø ngompromiso va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, y yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzocoy; porque jetseme

ndø ngusto, y ji'ndyèt porque jetse it angui'mocuy jachø'yupø.

Yatztizo'yajcuy ijtipø ø ndzoco'yomo

⁷Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nõmø que mismo angui'mocuy yatzipøte. Angui'mocuy ji'ndyèt yatzipø, vøjppø tiyete. Pero ji'na'n ø musi o'ca it ø ngoja o'ca ja itøna'n angui'mocuy. Ji'na'n ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando ansujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'n it angui'mocuy que nõmba: "U mi ansu'noya". ⁸Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana ansu'noya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más ansu'nøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjppø. Porque o'ca ja itøna'n angui'mocuy, ji'na'n ø mus o'ca yatzipøte ø ngui'psocuy. ⁹Y jetsena'n øtz vi'na, ja itøna'n angui'mocuy, y øtz itpana'n contento jetse. Ji'na'n ø mus o'ca yatzipø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que manba tocøye. ¹⁰Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jetcøtoya tø ca'pa y tø tocøpya. ¹¹Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is angøma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tzø'yu que manba ca'e ø ngojacøtoya.

¹²Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tumdum angui'mocuy Diosise ñe y vøjppøte y viyunse angui'mba. ¹³Entonces ¿será que vøjppø angui'mocu'is yac toco'yøjtzi?

Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac toco'yøjtzi porque ja o yaj coput vøjpø angui'mocuy. Jetse quejpa que ø yandzitzoco'yajcuy viyunsyepø cojate. Porque cuando ndø manba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy san yachcojate.

¹⁴Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatzitzoco'yajcuy su'nbø ndzøcø.

¹⁵Pero ji'nø ngønøctøyøyi ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ¹⁶Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjpø tiyete. ¹⁷Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que ø yandzitzoco'yajcuy øjtzomo ijtupø, je'is nøtzøcpa. ¹⁸Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nømba ø sisomo, ja it ni ti vøjpø. Porque sunba ndzøcto' vøjpø tiyø, pero ji'n mus ndzøcø. ¹⁹Porque vøjpø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatzipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi. ²⁰Y o'ca ndzøcpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que yatzitzoco'yajcuy ijtupø øjtzomo, je'is nøtzøcpa.

²¹Entonces jetsete tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpø tiyø, puro yatzitzoco'yajcuy ijtupø øjtzomo.

²²Porque ø ndzoco'yomo sunba yaj copujto'a Diosis 'yangui'mocuy.

²³Pero ndzi'pa cuenta que ø sisis eyati syunba. Ø sisis sunba chøcto

lo que ø ngui'psocu'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisis sunbase yatzipø su'nocyuji'ñ.

²⁴Maya'co'nbøjtzi. ¿I'is manba yaj cotzojçøjtzi va'cø jyana ca'ø yønø sisis chøquipit?

²⁵Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristo'ji'ñ. Entonces jetse ø ngui'psocu'ji'ñ sunba Diosis 'yangui'mocuy, pero ø sisis nøtzøcpøjtzi yatzipø su'nocyuy.

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

8 Entonces yøti Diosis ji'n man cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesus'ji'ñ; lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase. ²Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesus'ji'ñ; y cuando mismo Espiritu Santo'is nøyospøjtzi, muspa ndzac yatzitzoco'yajcuy y ji'nam ma tocoy jetse. ³Porque angui'mocu'is ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisis eyapø syunba, pero Diosis tø yaj cotzojcu cuando cyø'veju ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatzøquipø pønse. Ndø ngojacøtoya ca'u y jetze yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijtupø ndø sisomo. ⁴Diosis yajay je'is pyømi va'cø mus ndø yaj coput angui'mocuy cuando ji'ñ ndø ndzøcø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcba Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

⁵Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase. ⁶O'ca ndø cotpa ndø

qui'psocuy ndø sisis syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy Espiritu'is syunbapø ticøsi, tø quenba y tø itpa contento.

⁷Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisis syunbapø ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocu'is tø nøtzøcpa, ji'n ndø yaj coput Diosis 'yanguimocuy, ni ji'n mus ndø yaj coputø. ⁸Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase ji'n mus chøc Diosis syunbase.

⁹Pero o'ca viyunse itpa mijtzo mo Diosis 'Yespiritu, entonces mijtzi ji'n mi ndzøctam mi sisis syunbase; sino mi nngui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespiritu, entonces ji'ndyet Cristo'ise ñe. ¹⁰Pero o'ca Cristo ijtø mi ndzoco'yomo, viyunse mi sis ca'use cuenta ijtø mi ngojal'is chøquipit, pero mi espiritu quenbapø itpa porque vyø'om mi mbyujtu Diosis cuentacøsi.

¹¹Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upøna'n y Diosis 'Yespiritu ijtø mi ndzoco'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo manba mi yaj quejnaque't ca'papø mi nngonña cuando ca'pa. Manba yaj quene mijtzo mopø Espiritu Santopit.

¹²Jetsemete ndøvøta'm, ndø sisis ji'n musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase. ¹³O'ca mi ndzøctamba mi nngusto jujche mi sisis syunbase, manba mi ngya'tame y manba mi ndyocotyame. Pero o'ca Espiritu'ij'n mi "yajtamba yatzipø mi sisis chøqui, manba mi nnguendame mumu jamacøtoya.

¹⁴Porque mumu ñøtu'najyajpapø Diosis 'Yespiritu'is, jelta'mete

Diosis 'yune. ¹⁵Porque mi mbøjcøchondamupø Espiritu, je'is ji'n mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz Dios como ndø na'tzøpase nascøspø ndø patrøn. Sino Espiritu'is mi yac ijtamba como Diosis 'yunese. Por eso cuando ndø vejambya Dios, ndø nøjapya: "Jatay, Jatay". ¹⁶Y ndø qui'psocuji'n mismo Espiritu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm. ¹⁷Y o'ca 'yuneta'm, manba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristo'ij'n manba ndø mbøjcøchøndame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'njamba ancø Cristo, entonces manba tø ijtam vøjø Cristo'ij'n myøja'najcu'yomo.

¹⁸Porque nngui'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam manba ndø istam Cristo'is myøja'no'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø toya'isø yøti. ¹⁹Y también cuando Diosis 'yune tøjcyajpa myøja'nomajcu'yomo, mumu jyomecyajupø tiyø manba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas. ²⁰Diosis chøc vøjø, pero después eyapø'is cyojapit mumu ti tocoyaju y ji'nam ityaj vøjø, pero Diosis jetse yac tocoyu, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam. ²¹Porque mumu jyomejcupø tiyø manba vø'ajyajje va'cø jana it møsyscuy, pero mumu ti manba libre'aj de veras va'cø ityaj vøjø. Jujche Diosis 'yune manbase ityaj vøjø, jetse manba ityajque't aunque tiyø. ²²Porque ndø mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'n ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba

y toyapøcpa hasta como yøti. ²³Y ji'n sólo jejtam, sino también øtz tø mbøjcøchondamupø'is Espiritu Santo jujche tzi'tzo'tzpaø tiyø, jetseti øtz tø pø'mque'tpa jojmo ndø tzoco'yomo y tø toyapøctamba mientras ndø 'jo'ctamba va'cø tø pøjcøchondam Diosis como ñe 'yune jicse'c cuando jomevitu'pa ndø conña. ²⁴Porque tø cotzocotamu y por eso ndø jo'ctamba más vøjpø tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchon'u'am, ji'nam ndø jo'que. Porque ni i'is ji'n mus jyo'que lo que pyøjcøchon'u'am. ²⁵Pero o'ca ndø jo'cpa va'cø ndø pøjcøchon lo que ja ndø ñø'indøpøtøc, entonces ndø jo'cpa con pasencia.

²⁶También Espiritu Santo'is tø cotzonba cuando tø mochi'øc. Porque ji'n ndø mba't jujche vøjø va'cø tø o'nøtyam Dios; pero mismo Espiritu Santo'is tø tzamdøjcøpya Dioscøsi, porque je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya como si fuera pø'mba y ji'n mus chamø tiyøte. ²⁷Pero Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocoy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjcøpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'n ji'n tø tocoy nunca

²⁸Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nøveju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis yac tuca aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzcøtoya. ²⁹Porque ya'møc cyomus Diosis jutipø pøn manba cyøpivi; y lo que cyøpinupø, jet qui'pscøpo'ua va'cø yac itø como ñe' 'Yune Jesús ijfuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús,

myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn. ³⁰Y jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vyi'nandøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møja'no'majyaju.

³¹Entonces ¿ti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjcayya, o'ca Dios øtzji'nøbøte, vyøjom tø putpa. ³²Y ndø muspa que como Diosis ja tyoyo'nøy ñe 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzcøtoyata'm, por eso ndø qui'pspa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, seguropøte que manba tø tzi'anøtyam aunque tivø. ³³¿I'is mus cyøtza'møy Diosis cyøpinupø? Ni i'is ji'n musi o'ca Dios nømu que ja it ni ti cyoja.

³⁴Ni i'is ji'n mus yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nø pyo'csu Diosis chø'na'nomo y 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya. ³⁵Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is. ³⁶Como it jachø'yupø:

Mitzcøtoya tumø jama it
na'tzcu'y porque sunba tø yaj
ca'yajø.

Como borrego cuenta,
qui'psyajpa va'cø tø yaj
ca'yajø.

³⁷Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijtuøtøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba. ³⁸Jetcøtoya viyunse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø

quenba Diosis tø sunba. Angelesis ji'n mus tø yac tzu'nø Dioscø'mø; ni angui'mbapø'is, ni põmi'øyupø'is ni yatzita'mbø'is, ni minbapø'støc ³⁹ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nø putø Diosis cuenta'nomo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'n.

Diosis cyøpiñu Israel pønda'm

9 Viyunsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøyicøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nømijnapya qui'psocuy va'cø musø que viyunsepø ti ndzamba. ²Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tumdum jama. ³Hasta tocotyø'pana'ntzi Cristo'is vi'na'ndøjqui o'ca jetse cotzocyajpana'n mismo ø raza'om pø'najyajupø. ⁴Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcøchonyaju 'yunese y yaj quejayaju ñe' møj'a'no'majcuy, y Diosis chamdzajcayaj jujche ma chøqui, y chamdзи'yaj angui'mocuy; chamdзи'yajtøju va'cø syervitzøjcayaj Dios; y Diosis chajmayaju que mañba chi'yaj vøjpø tiyø. ⁵Peca pø'nis chacyajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocø pø'naju Cristo sispø pønse. Jiquete Dios angui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøngotzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶Ji'n mus tø nømø que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj en cuenta que vene pøn ji'ndet viyunseyepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite. ⁷Porque Abraha'mis

'yune'omo ityaj vene ji'ndyēt viyunseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: “Na's mi ñune Isaajquis 'yune ma'ñbø ñøjayaj que mijtze ñune”. ⁸Jetse ndø cønøctøyøpya que ji'ndyēt Diosis 'yune porque pø'najyajaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdзи'use Abraham. ⁹Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: “Cuando nu'cpa hora, vitu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is mañba it 'yune”.

¹⁰Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'nguy Isaajquis yomo Rebeca'is o is metzcuy une tumbø jatacøsi. ¹¹⁻¹³Pero cuando ja pyø'najø'ctøc myechi'üne, cuando ja chøcyajø'ctøc ni vøjpø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: “Atzipø'is mañba cyøyosøy myuqui”. Itque'tuti jachø'yupø: “Su'nøjtzi Jacob, pero Esaú ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi”. Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpinba i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpinyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjpø, ni yatzipø; sino Diosis chamdзи'pa jutipøt je ñe'pø.

¹⁴¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjpø angui'mguy? Ni jujche ji'n mus tø nøm jetse. ¹⁵Pero Diosis ñøjmayu Moisés: “Ø ne'c ma'ñbø ndzame i ma'ñbø ndoya'nøyi, i ma'ñbø ngotzove”. ¹⁶Entonces ji'n tø to'ya'nøyi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'nøyi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'nøpya porque ñe'c syunba tø toya'nøyø. ¹⁷Porque it Diosis 'yote jachø'yupø

que Diosis ñøjmay Egipto nasom angui'mbapø Faraón: “Øtz oy mi ndzi' angui'mguy va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø juchepø chøn øjtzi”.¹⁸ Jetse Diosis tyoya'nøpya jutipø ñec sunba tyoya'nøpyø, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majayø.

¹⁹Tal vez mi ndø nøjambya: “Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatz'i'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majapya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase”. Tal vez jetse mi ndø nøjambya. ²⁰Pero øtz mi nøja'mbyøjtzi mijtzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzicatzøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n musi tø nøjmay Dios: “¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?” ²¹Viyunse chicatzøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpø, muspa chøc corrientepø.

²²¿Ji'nacs jetseti chøjque't Diosis? Diosis sunbana'n isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'n yac mustøj ñe pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'n lo que manbana'n cyastigatzøcyaje lo que manbana'n tocoyaje. ²³Y Diosis sunbana'n isindzi'que't jujchepø møja'n itcu'yomo tø cotpa tø toya'nøyupø, vi'na tø vøjøtzøjcupø va'cø tø yac møja'no'majø. ²⁴Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'nomo tø vejatyamu y vene también eyaco pø'nomo. ²⁵Jetse itque't jachø'yupø Oseasis libru'omo que Dios nømu:

Cumgupyøn lo que ji'na'n ø ne; jet ma'nbø "nøjay: “Ø mi ngumgupyønda'm”.

Y pøn lo que ji'na'n ø suñajepø vi'na, jet ma'nbø "nøjayaje: “Mi sunda'mbøjtzi”.

²⁶Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: “Ji'ndyet mi ndø ngumguy une”,

jinø manba nøjayajtøji jøsiycam: “Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm”.

²⁷Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: “Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse manba vøti'ajyaj Israejlis 'yune, pero usti manba cotzocyaje.

²⁸Porque viyunse ta'nemø y tumø najcøsi manba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase.”

²⁹Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na:

O'ca ndø Comi'is,
Angui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzajcatyamøna'n "une aunque usyi;
como vi'na cumguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'n tø yajtanque'tu.

Vøjpø ote Israel pøngøtoya

³⁰Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyet Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'nomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomo; pero vyøjom putyaju porque va'najajmoyaju.

³¹Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'anjam angui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø. ³²¿Ti'ajcuy ja vyøjom

putyajø? Porque chøjquisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj angui'mocuy, pero ja vya'njamoyajø. Jetse como que tø nejvinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'njamyajø y tocoyaju. ³³Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cøma'nøyø; ma'nøbø ngot Siòn gungu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta.

Como tza'cøsi tø nejvinduca y tø patzquecpa ndø "vin, jetse ji'n vya'njamyajepø'is jic pøn manba quecyaje y jetse manba tocoyaje.

Pero vya'njamyajpapø'is ji'n man myaya'yaje porque je'is ji'n 'yangøma'cøyi.

10 Ø va'njamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'nøbøjtzi va'cø cyotzocyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocyajø. ²Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y jyajmutzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctøyøyaje jujche syunbase Diosis. ³Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomø ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' pyutyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Dioscøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyø'ajcupit. ⁴Porque o'ca ndø va'njamba Cristo, vyøjom tø putpa y angui'mocuy ja itø'am øtzcøtoya, cøjtupømete.

⁵Porque Moisesis cha'manvajcu jujche muspana'n tø vøjom puti o'ca tø yaj coputpana'n angui'mocuy. Yøcse nømu: "O'ca pø'nis yaj coputpa angui'mocuy, jetset ma quene". ⁶Pero va'cø cha'manvac jujche muspa tø put vyøjom

va'njamocupit, yøcse nømba: "U mi ngoqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿I manba qui'm tzajpomo va'cø ñømø'n Cristo? ⁷Ni u mi ñømu: ¿I manba mø'ni jønupø tzatøjcomo va'cø ñøput Cristo ityajumø ca'yajupø, va'cø ñøqui'm vingøsi?"

⁸Pero yøcse nømba: "Diosis 'yote tomepøtite mi anna'como y mi ndzoco'yomo ijtu". Jiquete ote ndø ndzambucstambapø va'cø mi va'njamdamø. ⁹Ndø ndza'manvactamba que o'ca mi ndzamba mi annacapit que Cristo mi Ngomite, y o'ca mi va'njamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, manba mi ngyotzoque. ¹⁰Porque va'cø ndø va'njam Cristo ndø ndzoco'yomo, vøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui; y ndø annacapit va'cø ndø ndzam que Cristo ndø Comite, tø cotzocpa.

¹¹Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Aunque jutipø vya'njambapø'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangøma'cøyi". ¹²Jetse tucpa parejo Israel pønji'nda'm y eyapø pønji'nda'm porque mismo ndø Comi aunque i'se ñe', y mø'chøqui va'ctzi'yajpa vøjpø tiyø mumu pøn lo que vya'cyajpapø'is ñe'jcøsi aunque tiyø. ¹³Porque nømba: "Mumu vya'cpapø'is cotzojcu y ndø Comi'is ñøyicøsi, manba cotzocyaje". ¹⁴Pero ¿jujche manba vya'cyaj ndø Comi cotzojcu y o'ca ja vya'njamyajøtøc? Ni jutznømø. ¿Y jujche manba vya'njamyaje ndø Comi o'ca ni i'is ja oy chajmayaje iyete ndø Comi? Ji'n jutznømø. Y ¿jujche manba cyøma'nøyaje o'ca

ni i'is ji'n cha'mañvajcayaje? Ji'n jutznømø. ¹⁵Y mientras ni i'is ji'n cyø'vej cha'mañvacpapø'is, ji'n jutznøm cha'mañvacyajtøji. Como it Diosis 'yote jachø'yupø: “iTø casøpya va'cø ndø is pøn nøminupø chamsajpapø'is vøjpø ote va'cø tø it contento!”

¹⁶Pero ji'n mumu cyøma'nøyaje vøjpø ote. Como ñe'c Isaías nømu: “Ø Ngomi, ni i'is ji'n sun vya'njajmay ndø tza'mañvajcocuy”.

¹⁷Jetsetete, ndø va'njamba cuando ndø manba ote, y ndø manbapø ote Diosise ñe.

¹⁸Pero angøva'cpøjtzi: ¿Será que ja myañajø Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nømba:

Chamgo'ñaju 'yote mumu nasindumø,
'yoteta'm mango'ndøj hasta mumu ijnømute.

¹⁹Pero angøva'que'tpøjtzi: ¿Será que Israel pø'nis ja myusyajø? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jjachø'yu como Dios nømute:

Ma'nbø ndyoya'nøyaj eyapø cumguy lo que ni ticøtoya ji'n yosepø, y ni ti ji'n cønøctøyøyajepø.

Entonces cuando mi ispa jujche øtz ndoya'nøyajju jetseta'mbø, mitz manba ñømdame: “Más øtz jetse vøj va'cø tø itø que ji'ndyet jicta'm”, y manba mi ngyi'sca'tame.

²⁰Y Isaías jana na'tzcu y chamu que Dios nømu:

Aunque ji'n myechajepø'is pa'tyajøjtzi;
y nunca ja 'yangøva'cyajø jujchepø chøn øjtzi, pero mi'nø comusyaje.

²¹Pero Israel cumguy chamgue'tpa Diosis, nømba: “Yønø cumgupyø'nis ji'n syun cyøma'nøyajø y ji'n syuñaj vøjpø tiyø. Cøti jama øtz sunba mbøjcøchonyajø, pero ji'n syun miñaj øtzcø'mø”.

Cotzocyajupø Israel pøn

11 Pues entonces angøvacpøjtzi: ¿Será viyunete Diosis pyatzpø'tzacyaju ñe Israel pønda'm? Ja pyatzpø'yajø. Porque øtz Israel pøndi chøngue't. Abraha'mis 'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo. ²Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyønda'm lo que ya'møc cyomusyajupø. Mitz mi mustamba jujche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Eliasis cuando 'yo'nøy Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Diosøsi, nømu: ³“Ø Ngomi, yaj ca'yaju mi ndza'mañvajcøyajpapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyønaltzøyajpamø; y øjtim tzø'y ø ndumgø'y va'njajmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nø me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø”. ⁴Y mi mustamba jujche 'yandzøn Diosis, ñøjaju Elías: “Nø ne'ajøjtzi ø ne'ngøtoya cu'yay mil pøn ja cyujnejayajøpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal”. ⁵Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopinyajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzønyaj ñe' vyø'ajcupit. ⁶Pero o'ca Diosis cyopinyaju ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'n Dios, entonces Diosis cyoyoyajuna'n obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'n. Pero o'ca yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

⁷Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju jujche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'nandøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopinyajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctøyyajø, cama'majyaj cyopac. ⁸Como ijtuse jachø'yupø: “Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaj, yac uma'ajyaj hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctøyyajø ti sunba chajmayaj Diosis”. ⁹Ya'møc David nømu:

Cuando chøcyajpa sø'ngutcuy, çøjuni'omo manba quecyaje, y como copøn quecpase trampa'omo, jetse manba quecyaj va'cø tyocoyajø.

¹⁰Jovise manba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctøyyaje.

Como jucsvitu'yajupøse jemetzpø tzømi'is, jetse manba toya'isyaje.

Manba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pønda'm

¹¹Entonces nø'mbøtzi: Cuando Israel po'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tocoyocuyajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyajpa que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, manba tøjçøyajque't jetsepø qui'psocuyomo. ¹²Cuando Israel pøn cojapa'tyaj y tocoyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaj. Pero cuando Israel pøn tøjçøvøjtøcyajque'tpa Diosis

cuenta'nomo, entonces más manba vyø'ajyajque't mumu pøn.

¹³Pero nø'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm porque Diosis ø cø'vejøjtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Y øtz yac valetzøcpa ø "yoscuy. ¹⁴Jetse yosco'nbøjtzi porque su'nbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ngumguy tøvø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ngumguy tøvø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø.

¹⁵Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjpø tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yac tøjçøyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjpø ñe'cji'n. Pero cuando Diosis vøco pyøjcøchonyajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjø. Manba ityaj como visa'yajuse. ¹⁶Porque o'ca cømasa'nøypø vi'napø vaye, mumu vaye tzø'pya cømasa'nøypø, y o'ca cømasa'nøypø cu'yuvatzi, entonces tumø conña cømasa'nøypømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatatzu'nguy cømasa'nøypømete, entonces mumu Israel pøn cømasa'nøypømete.

¹⁷Como olivo cu'is 'yanman ndø tø'cspø'anje'capyase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzpøcø. Y como ndø tøcspø'pa cuy, y tza'ma cuy, y ndø to'mba vøjpø cu'yupocji'n; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo Diosis mi ngyojtam mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn. Como anma'nis pyøcpa vyatzi'is ñø' y pyømi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbøctamba vøjpø tiyø Israel pønji'n. ¹⁸Pero u mi ngomo'yu mi "vin o'ca mitz

más mi ⁿvyøjø que ji'n mismo Israel pønse. Porque jajmøti que como anma'nis pyøcpa pyømi vatzicøsi, jetse mitz mbøcpa vøjpø tiyø Israel pøngøsi, Israel pø'nis ji'n ma pyøc vøjpø tiyø mitzcøsi.

¹⁹ Pero mati ocsyo mi ñømi:

“Como ndø jacpø'pa cu'yu'anman va'cø jen yac to'ma eyapø cu'yu'anmanji'n, jetse Israel pøn yac tzu'natyøju va'cø it lugar øtzøtoya vøjpø itcu'yomo”. ²⁰ Pues viyunete mi ñømbase jetse, pero jajmøti yac tzu'natyøju porque ja vya'njajmoya, y mitz itpa ⁿvyøjø porque mi ⁿvya'njajmomba. Por eso u mi ngomo'y mi ⁿvin o'ca ⁿvyøjø, sino que cøna'tzøyo. Porque de repente manba mi yac tzu'natyøjque'te. ²¹ Israel pøn como vøjpø cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nøyajø porque ja vya'njajmoyajø. Entonces mijtzi como tza'momopø cu'is yanmansepø, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nøque'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'njajmongue'te. ²² Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis tø toya'nøpya, pero también viyunse chøcpa justicia'ajcuy coja'øyupøcøsi. Viyunsyø Diosis chøc justicia'ajcuy cojapa'tyajupø pøngøsi; pero mitz mi ndyoya'nøpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyø'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchø'y como tyøcspø'upø cusye. ²³ Y o'ca Israel pø'nis vya'njamyajque'tpa; Diosis manba pyøjcøchonyaje como vøjpø cu'yu'anman ndø to'mbase tyøvøcøsi. Porque Diosis muspa pyøjcøchonyajque'te. ²⁴ Como mitz ji'ndyet mi Israel pøn, pero mi

mbyøjcøchonø como Israel pønse; jetse Diosis muspa pyøcøchonque't mismo Israel pøn pyatzpø'upø. Como anman tyøcspø'tøjupø más omba to'mba mismo ñe cucyøsi chu'numø; jetsetique't Israel pøn más omba tyøjcøcye'tpa tyøvø'omo.

**Manba pyøjcøchonvøjøtzøcyaj
Diosis Israel pønda'm**

²⁵ Ø ndøvøta'm, su'nøbøjtzi va'cø mi mustamø lo que nunca ja ndø mustamøpø vi'na va'cø jana mi ndzøc mi ⁿvin que más mi myusopya. Vene'cse'ñomo Israel pø'nis ja cyønøctøyojajø, pero solamente hasta juchøc tøjcyajpa mumu lo que manbapø tøjcyaje lo que ji'ndyet Israel pøn. ²⁶ Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pønda'm, porque yøcse jachø'yupø:

Sión cumgu'yomo manba tzu'n
Yajcotzøjcopyapø.

Je'is manba yac tzu'nay Jacøjbis
'yune'is yatzitcø'yajcutya'm.

²⁷ Nømgue'tpa Dios: Jetse
ndzajma'yøjtzi que ma'nbo
ndzøqui, cuando ⁿyac
jøcøjayajpøjtzi cyoja.

²⁸ Diosis ñømanyajpa Israel pøn como 'yenemigose porque ja pyøjcøchojnayaj Cristo'is vøjpø 'yote. Pero jetcøtoya mitz ñchajmatyøju vøjpø ote, y jetse vøjø mitzcøtoya; pero Diosis nømdøc syunaj Israel pøn porque ya'møc cyøpijnayaju jyata tzu'nøgutya'm. ²⁹ Lo que Diosis tø tzi'upø, ji'n tø yac tzu'naye, y cuando tø vejapya, ji'n cyacpø 'yote. ³⁰ Mitz vi'na ja mi ngøma'nøtyam Dios, pero yøti como Israel pø'nis ja vya'njamyajø, en lugar de

jete, mijtzi mi ndyo'ya'n̄otyamu.

³¹Jetsetique't Israel pø'nis yøti ji'n cyøma'nøyaj Dios, pero mañbatøc tyoya'n̄øyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'n̄otyamuse mijtzi.

³²Porque Diosis chi'yaj mumu pøn lugar va'cø jana vya'n̄jamyajø. Entonces aunque mumu pøn yatzita'm, Diosis tyoya'n̄øyajpa mumu pøn.

³³Vøtico'nipøte Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyønøctøyøyi jujche Diosis cyoqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemø ti chøcpa. ³⁴“¿I'is muspa cyønøctøyøpyøljaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø. ³⁵Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca vi'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø”.

³⁶Porque mumu tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møjaj'n̄vøcotzøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy
ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

12 Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndyoya'n̄otyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj Dioscøsi mi ndumgonña, pero ji'ndyøt ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi ngønña, como Diosis syunbase. Jetse mi ngønata'ztøtyamba Dios viyunse. ²U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jomecotzøctam mi ngui'psocuy

va'cø mi ngacpø'tuctam mi ¹vin. Entonces mañba mi ngomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjpø tiyete, porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjpø tiyø ja itø.

³Como Diosis toya'n̄øyøjtzi y tzamdzi'ø yoscuy, por eso mi ndzajmatyamba mumu mijtzi va'cø jana mi ngomo'y mi ¹vin que mi ¹vin más vøjpø. Hay que va'cø mi ngui'ps vøjpø qui'psocuji'n̄ como Diosis mi ñchi'use va'n̄jajmocuy tumdum pøn. ⁴Jujche ndø conña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø conñacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm, ⁵jetse øtz ndø va'n̄jamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nø'ijtamba como tumøpø conñase ñe'ji'n, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

⁶Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscuy conforme jujche Diosis tø yac mijnapya ndø jajme'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'mañvajcoya, hay que va'cø ndø tza'mañvajcoya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'n̄jajmocuy. ⁷O'ca muspa ndø cotzonyaj ndø va'n̄jamonguy tyøvø, hay que va'cø ndø cotzonyajø. O'ca muspa tø anma'yoya, hay que va'cø tø anma'yoya. ⁸O'ca muspa ndø pømitzi' ndø tøvø, jetse hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca ijtu ndø angui'mguy, hay que va'cø ndø angui'm vøjpø qui'psocuji'n̄. O'ca ndø toya'n̄øpya pobre, hay que va'cø ndø toya'n̄øy ndø ngustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam
ndø va'n̄jajmondyambapø'is

⁹Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana

ndø tzøc yatztzoco'yajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjpø tiyø. ¹⁰Hay que va'cø nay tø sundandøj ndø ne'ngomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø vøngotzøc ndø tvøvø y ji'ndyet ndø vin.

¹¹Yostamø pømise; jana mi ngojarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi ndumø tzocoy.

¹²Casøtyamø mientras mi "jo'ctamba que manba mi mbyujtam vyøjomo. Cuando mi ndyoya'istamba, hay que va'cø mi ndondamø. Con pasencia o'nøtyam Dios mumu jama.

¹³Vactzi'tamø mi va'njajmonguy tvøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø. Nu'cschi'tamø cojejcuy.

¹⁴O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyaj mi "yacsutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyajø, ji'ndyet va'cø yac toya'isyajø.

¹⁵Casøyø nø cyasøyupøji'n; vo'a nø vyo'upøji'n.

¹⁶Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'ngomda'm. U mi møjja'ngotzøctam mi "vin, sino igual tzøctam mi "vin pobrepø pønji'n. U myusoyese tzøctam mi "vin.

¹⁷O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcapya mal, u mi ndu'mbajcajtamu. Pero tzøcme'tzamø vøjpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ¹⁸Hasta mi mustamba'csye'nomo, tzøcme'tztamø va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n. ¹⁹Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajcajtamø mi ne'ngø, ni ti u mi ndzajmay mi enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa. Porque it Diosis 'yote jachø'yupø:

“Øtz ma'nøbø a'm ti castigo manba ndzi'i, øtz ma'nøbø ngoyoje; nømba ndø Comi”. ²⁰También nømba: “O'ca ospa mi enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctøtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa, manba mi ndzøjcaye como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi”. ²¹U mi ndzi' cøtcuy va'cø mi "yaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit "yaj queca yatzi'ajcuy.

13 Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nøy nascøspø angui'mbata'm. Porque todo lo que angui'mbapø Diosis cyøjtupø, ja it eyapø, porque ityajuse gobierno y angui'mbata'm, Diosis chi'yaj angui'mguy. ²Por eso ji'n cyøma'nøyipø'is angui'myajpapø, ji'n cyøma'nøy lo que Diosis cyøjtupø, y ji'n cyøma'nøy'is chøcpa cyoja y ñec mye'tzpa toya. ³Porque ityaj angui'mbata'm va'cø chøcna'chajø yatztzoco'yajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyet vøjta'mbø tiyø chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø angui'mba, tzøc vøjø y manba mi "vyøngotzøc je'tis. ⁴Porque angui'mba'is yosapya Dios va'cø más mi it vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatztzoco'yajcuy, hay que va'cø mi ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yangui'mguy va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø. Porque anguimbapø'is yosapya Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is. ⁵Por eso tiene que va'cø mi ngoma'nøtyam angui'mbata'm, ji'n sólo porque muspa mi ngyastigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi muspa'am ti

vøjð va'cø mi ndzøcø. ⁶Jetcøtoya mi ngyøcoyojotyamba porque angui'mba'is yosapya Dios cuando chøcyajpa angui'mbapø'is yoscuy.

⁷Por eso hay que va'cø mi ngoyoj mumu mi ja'ndze. Hay que va'cø mi ngøcoyojoya, hay que va'cø mi ngoyoj mi ngontribucion, hay que va'cø mi ngøna'tzøy i vøjð va'cø mi ngøna'tzøyø, hay que va'cø mi vøngotzøc i vøjð va'cø mi vøngotzøcø. ⁸U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syundandøjø. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi "yaj copujtu angui'mocuy. ⁹It angui'mocuy nømbase: "U mi ngøtzøjcøy mi ndøvø yomoji'n, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsujtzøy mi ndøvø, u 'yansujnay eyapø'is ñe". Pero mumu jicø y mumu eyapø angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche nømbase: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin". ¹⁰Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca ndø sunba ndø tøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

¹¹Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø anson yøti; porque nu'cu'am hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jajmecøsi. Porque yøti masam tome va'cø tø cotzoctamø que ji'n cuando ndø va'njamdzo'tztamu'øc. ¹²Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y manba sø'nbø'nømi. Por eso hay que va'cø ndø jajmbø' tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coquip ndø vin ndø qui'psocuy'is syø'ngøji'n. ¹³Hay que va'cø ndø tzøc vøjppø tiyø como jama'omo ndø tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøpø sø'najcuy, va'cø jana tø no'ta, jana ndø tzøc

pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcuy, jana ndø tzøc quipcuy, jana ndø ansujnay eyapø'is aunque tiyø. ¹⁴Pero nø'ijtam qui'psocuy ndø Comi Jesucristo'is tø tzi'papø, y u mi ngui'ps jujche va'cø ndzøc yatzitzoco'yajcuy ndø sisis syunbase.

Usyti ijtu'is vya'njajmocuy

14 Pøjcøchondam pøn mochi va'njajmopyapø, pero ji'ndyet va'cø mi onguiptam va'njajmocucyøsi. ²Porque ijtu vya'njambapø'is que muspa cyu't mumu tiyø. Eyapø mochi ijtu'is vya'njajmocuy cyø'spa lo que itpapø nascøsi cama'omo, pero ji'n vyi'c sis. ³O'ca mitz "vi'cpa mumu tiyø, u mi menoschøc mi ndøvø porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi "vi'c mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque vyi'cpa mumu tiyø. Porque Diosis pyøcøchon u vyi'cpapø'is mumu tiyø. ⁴O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'ajø yosan. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosan, y o'ca vya'njamba ndø Comi, manba vø'aj yosan, porque ndø Comi'is manba cyotzove.

⁵Tumbø'is it jama cyo'anjambapø, y eyaco jama ji'n cyo'anjamque'te; mientras eyapø'is cyomo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tumdumbø'nis ñe' choco'yomo ti vya'njamba. ⁶Cyo'anjambapø'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi cyo'anjamba. Y ji'n cyo'anjame'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø,

Diosis cuentacøsi vyi'cpa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyet ndø ngustoji'n tø ca'que'te. ⁸O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm. ⁹Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø.

¹⁰Y mijtzi, ðti'ajcuy mi nøjapya mi va'njajmocuy tyøvø que ji'n vyøj nõ chøjcu? ¿Y ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'njajmocuy tyøvø? Porque mumu manba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ndøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit. ¹¹Porque jachø'yupøte:

Øjchøn quenbapø Dios,
nømba ndø Comi. Viyunse
mumu ijtuse pø'nis manba
cyujnejayaj øjtzi,
y mumu pø'nis manba chamyaje
que øjchøn viyunbø Dios.

¹²Entonces jetsemete tumdum
pø'nis tø øjta'm tiene que
va'cø ndø cotzam ndø vin
Diosis vi'nandøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³Jetcøtoya uy ndø cøque'nøy ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nøy jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy. ¹⁴Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n

ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que ya'inducupøte, entonces ji'n mus ndø vi'ngø. ¹⁵O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'njajmocuy tøvø cuando mitz mi "vi'cpa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy. ¹⁶Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, pero o'ca eyata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nõ mi ndzøjcu cuando nõ mi vi'ngu, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø. ¹⁷Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'nandøjqui, o'ca tø itpa vøj ndø tøvøji'n, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santopit. ¹⁸Porque o'ca jetse ndø cøn'a'tzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngotzøcyajpa pø'nis.

¹⁹Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'najcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'n, va'cø nay tø cotzondandøjø va'njajmocujin.

²⁰O'ca Diosis yoscuy tocøpya porque mi "vi'cpa, mejor jana mi vi'ngø. Viyunsyø muspa ndø vi'c aunque ti cu'tcuy, pero ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'njajmocuy ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø.

²¹Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'n vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jetse va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is manba tø isi y manba cojapa'te, o manba maya'e, o manba motzi'aj vya'njajmocuy. ²²O'ca it mi va'njajmocuy, va'njajmøya Diosis vyi'nandøjqui. Contentopøte pøn

ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø. ²³Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'c sis y vyi'cpa, chøcpa cyoja, porque ji'n chøqui vya'njajmocusye. Porque aunque ti ndø tzøcpa, o'ca ji'n tø va'njajmoya, tø cojapa'tpa.

Cotzon mi ndøvø

15 Entonces ndø va'njambapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzondam motzi va'njajmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø. ²Tumdum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzon ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'njajmoya. ³Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: “Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi”. ⁴Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oy jyachø'yaje tø øtzøtoya, va'cø mus ndø anmañyamø. Entonces cuando ndø anmatyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasencijai'n y ji'n tø maya'e, y jetse tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche manba tø vyøjom puti jøsi'cam. ⁵Pues Diosis tø cotzonba va'cø ndø ton algo y tø cotzonba va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi ngyotzondamø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis; ⁶tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø oteji'n va'cø mus mi vøngotzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

⁷Jetçøtoya hay que va'cø mi na pyøjcøchondandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchondangue'tu, va'cø myusyay mumu pø'nis que Dios myøja'nombøte. ⁸Yøti nø'mbøjtzi que Jesucristo minu va'cø cotzondam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcpa lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'najø lo que jujche Diosis oyse chajmayaje ø mbeca jatata'm. ⁹Cristo minu va'cø mus vyøcotzøcyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'nø'yopya ancø, como ijtuse jachø'yupø:

Jetçøtoya øtz ma'nøbø mi vøngotzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn.

Ma'nøbø mi møja'nogotzøc vaneji'n.

¹⁰Y emø it jachø'cye'tu:

Mijtzi lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

¹¹Y emø it jachø'cye'tu:

Vøcotzøctam ndø Comi Dios mumu mitzta'm lo que ji'ndyet mi Israel pønda'm. Yac møja'n vøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

¹²Y Isaiasis jyachø'cye'tu:

Jese'is 'yune'omo manba put tum pøn.

Jet manba tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pøn.

Y manba cyøjo'cyaj jicø lo que
ji'ndyet Israel pø'nis.

¹³Pues Diosis tø yac itpa
contento porque tø tzajmapya
que vyøjom manba tø puti; y
su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi
yaj casøtyam vøti y va'cø mi
yac ijtam contento porque mi
vya'njajmombya, y sungue'tpøjtzi
va'cø mi ngyasøtyamø cuando mi
ngui'pstamba jujche vyøjom manba
mi mbyujtame, jetse va'cø mi
ngyasøtyam mi ngyotzondabase
Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁴Øjchø mi va'njajmonguy tøvø,
muspøjtzi que ijtu mi ngusto
va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø.
Mi mustamba mø'chøqui mumu
anma'yocuy, y muspa mi na
nchajmatyandøjø mi ne'ngomda'm.

¹⁵Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana
na'tzucuy oy mi jayyandyamu

va'cø mi jajmundzøctam yønø
anma'yocuy, porque jetse Diosis ø
tzi'lø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit;
¹⁶va'cø mus ndzøjcay Jesucristo'is
yoscuy aunque jutzpø pøngøtoya lo
que ji'ndyet Israel pøn, va'cø yosay
Dios vøjpø oteji'n, como jujchepø
pøn pyøjcøchonba Diosis, jetse
va'cø ityajø; cyømasa'nøyajupø
Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁷Ijtu ticøsi muspa vøpø
pøngotzøc ø "vin, porque
Jesucristo'is cyotzo'nøjtzi va'cø
ndzøcø Diosis yoscuy. ¹⁸Pero
unico manba ndzam lo que
Cristo'is chøjcu øtzji'n, ji'n mus
ma ndzam chøjcuse Cristo'is
eyapø pønji'n. Porque øtz
ndzajmayajøjtzi lo que ji'ndyet
Israel pøn y je'is cyønna'tzøyaj
va'njajmocuy. ¹⁹Cyønna'tzøyaj

va'njajmocuy cuando isyaj
milagro'ajcuy y myøja'nombø
tiyø øtz ndzøjcuse porque Diosis
Espiritu'is jetse yosu pyømiji'n.
Jetse ndza'manvajcatya'møjtzi
mumu pøn Cristo'is vøjpø
'yote. Tzo'tzøjtzi Jerusalén
gumgu'yomo y vijtojcøtpø' øjtzi
eyapø nasomo hasta nu'c Ilírico
nasomo. ²⁰Viyunete chøcme'tzøjtzi
va'cø ndzamgopucs vøjpø ote ja
myañajømø Cristo'is ñøyi, porque
ji'n sun ndzøc yoscuy eyapø'is
ñøtzø'tzupø. ²¹Porque it jachø'yupø:

Ja myañajøpø'støc jet
manba tzajmayajtøji; y ja
myañajøpø'støc tiyete, je'is
manba cyønøctøyøyaj.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myan Roma cumgu'yomo

²²Por eso mientras ij tuna'n ø
"yoscuy yø'qui, ja musø man mi
ndu'nistamø. ²³Pero yøti ja it más
ø "yoscuy yønø lugajromda'm. Y
ijtu sone ame sunbana'nø man mi
ndu'nistando'a. ²⁴Por eso cuando
ndzøcpa viaje hasta España nasomo,
ma'nbo mi ndu'nistame; porque
sunba mi ñdu'ningøjtamø va'cø
mi ndø cotzondamø va'cø man
jinø. Pero vi'na sunba jamacøt
usy jama mitzji'n va'cø it contento
mitzji'nda'm. ²⁵Pero yøti ma'nbo
vi'na man Jerusalén gumgu'yomo
va'cø ngotzonyaj ji'nbo va'njajmocuy
tøvø. ²⁶Macedonia nasomda'mbø'is
y Acaya nasomda'mbø'is ityaj
gyusto va'cø yu'mayaj tumin
pobreta'mbø va'njajmocuy
tøvøøtoya Jerusale'nomo ityajupø.
²⁷Vyø'møyaju va'cø chøc jetse y

viyünse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombø'is chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin jyamacøtcucyøtoya eyata'mbø pø'nis. ²⁸Jetse pues ma'nøbø ndzacpø' ayudo, y cuando oyu'cam ndzi'ocuyaj tumin, ma'nøbø ndzøc viaje España nasomo y ma'nøbø mi o'nøynøgtjame mientras nø'ø manø. ²⁹Pues muspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mø, myøja'nomo manøbø tø comasa'nøtyamø Cristo'is vøjppø 'yoteji'n.

³⁰Y yøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøjcatyam. Dios øtzcøtoya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'n nay tø sundandøjpa. ³¹O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzøjcøjtzi ni ti jana tzøjcayajø ji'n vya'njajmoyajepø'is Judea nasomo ityajupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj qui'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchonyaj va'njajmocuy tøvø'is yajya'mocuy øtz nø nømanupø. ³²O'nøtyam Dios va'cø cotzø'nøjtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'nda'm. ³³Como tø yac itpa contento Diosis, su'nbøjtzi va'cø Diosji'n mi ijtamø mumu mijta'm. Amén.

**Tumdum pø'nomo
yuschi'yajpa Pablo'is**

16 Mi ndzajmatyamba va'cø mi ngotzondam ndø tzøjtzø Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzonyaj va'njajmocuy tyøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo.

²Su'nbøjtzi va'cø mi mbøjcøchondam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcøchondabase ndø va'njamocuy tyøvø. Su'nbøjtzi va'cø mi ngotzondam mumuticøsi nø syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzonyajque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzonque'te.

³Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzji'n yosyajpapø Cristo Jesusis yoscu'yomo. ⁴Yønda'mbø'is ja ñøcna'tzøyaj vyin, cotzonyajøjtzi va'cø jana yaj ca'tøjø, y por eso nøyajajpøjtzi yøscøtoya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi lo que ji'ndyet Israel pønda'm, je'is ñøyajajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm. ⁵También yuschi'jatyangue'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'njamndzø'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'nbøjtzi Epeneto. ⁶Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscu y mitzcøtoya. ⁷Yuschi'jatyamø ø ngunguy tøvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't otzji'n y apostolesis ispøcyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'njamdzø'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

⁸Yuschi'jatyam ñøyipø'is Amplias, jet su'nbøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi. ⁹Yuschi'jatyamø Urbano, tø cotzonbapø'is Cristo'is yoscu'yomo, y yuschi'jatyangue't Estaquis, jet sunbapø chønø. ¹⁰Yuschi'jatyamø Apeles, tzøjquistøju y vøj pujtu Cristo'is vi'nandøjqui. Yuschi'jatyam Aristobulo'is tyøjcom ijtyajuse. ¹¹Yuschi'jatyam ø ngunguy tøvø Herodiön. Yuschi'jatyam

Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

¹²Yuschi'jatyam Trifena y Trifosa ndø Comi'is yoscuy chøjcayajpapø'is. Yuschi'jatyam Pérsida, jet sunbapø chønø, y je'is chøjcacomø'nu ndø Comi'is yoscuy. ¹³Yuschi'jatyam Rufo ndø Comi'is cyøpinupø, y

yuschi'jatyangue't je'is myama lo que nø'møjtzi øjtít mamangue't.

¹⁴Yuschi'jatyam Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'n ityajupø va'njajmonguy tøvø.

¹⁵Yuschi'jatyam Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpás y mumu va'njajmonguy tøvø jetji'n ityajupø.

¹⁶Na syu'ctantøjø mi ne'ngomda'm masanbø su'cuji'n. Mumu Cristo'is ñøycøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

¹⁷Mi ndø va'njajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatya'mbøtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuenda i'is ñøtzø'tzpa onguipcuy, y tzøjcatyam cuenda yaj quecpapø'is coja'om tyøvø. Porque ji'ndyet jetsepø anma'yocuy mi 'yanmandyamu. Tzactam jetseta'mbø pøn. ¹⁸Porque jetseta'mbø'is ji'n yosayaj ndø Comi Jesucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjpø pønse vejveñeyajpa va'cø myaña'angøma'cøyaj ji'n musyajepø'is tiyete. ¹⁹Pero mitz mi ngyomustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjpø anma'yocuy. Por eso contento'ajpøjtzi. Pero su'nbøtzi va'cø mi ngønøctøtyam vøjpø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchøndamø. ²⁰Diosis tø yac itpa'is contento, je'is jø'nøti manba cyønucay Satanás tø øtzcøtoyata'm

como si fuera ndø cosocø'mø.

Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

²¹Yø'c it ø "yoscuy tøvø Timoteo. Je'is mi "yuschi'tamba. Yø'c ityajue'tu ø ngunguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²²Øjchønø Tercio øjchøn nø "jayu yøn carta, mi "yuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

²³Mi "yuschi'tanque'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom cojejøjtzi yøti, y je'is ñu'cspa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø va'njajmonguy tøvøji'n. Mi yuschi'tangue'tpa Erasto'is tumingoquenbapø yønø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²⁴O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'n vøcotzøcpa Pablo'is Dios

²⁵Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pømi'øypø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'njajmondiam viyønse, va'cø mi va'njamdam vøjpø ote øtz ndzamanvøcpase, va'cø mi va'njamdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yønø anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacopac, ²⁶pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'njajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetse tza'manvøjcoyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'n yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

²⁷Dios tumbøtite y unico myuspapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møja'n vøngotzøctam Dios Jesucristopit mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta a Los Corintios

Vi'napø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Øjchøn Pablo. Øtzji'n ijtü ndø va'njajmocuy tõvø Sóstenes. Jesucristo'is tzamdzi'øjtzi va'co apostolesajø syunuse Diosis. ²Øtz nõ'ø mi jajyañdyamu mijta'm va'njajmotyambapø'is Corinto cumgu'yom mi ndyu'mdambapø'is, Diosis mi ñe'nda'm, Cristo Jesusis mi ñø'ijtamupø. Diosis mi ñchamdzi'tamu va'cø mi ñe'ajtamø. Nø "jajyayajque'tu todo lo que chambapø'is ndø Comi Jesucristo'is ñøyi aunque jut ityajupø. Jesucristo jiquis Cyomita'm, y también tõ øtz ndø Comita'mditque't. ³O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Diosis tõ tzi'tamba vøjpø tiyø Cristoji'n

⁴Mumu jama nõjapyøtzi Dios yøscøtoya mitzcøtoyata'm, y øtz itpa contento porque mi ngyotzondamba Diosis Cristo Jesusji'n. ⁵Porque Cristoji'n mi nõ'ijtam mumu ti vøjpø, va'cø mus mi ndza'manvac vøjpø Diosis

'yote, y va'cø mi ngønøctøyøtyamø mumu viyunbø tiyø. ⁶Jetsetique't como jujche mi ñchajmatyandøju jujche oyse it Cristo, jujche oyse chame, jujche oyse chøqui, jetse mi ijtamba como je'is syunbase. ⁷Por eso mumu lo que Diosis tõ tzi'papø mi nõ'ijtam, y mi nchi'nbøtamba mientras mi "jø'ctambase ndø Comi Jesucristo hasta que quejpa. ⁸Ji'quis manba mi ngyotzondamø va'cø mi "vya'njajmotyamø mõ'chøqui hasta que nu'cpa yajcuy; va'cø jana it mi ngøja ni ticøsi cuando manba'c mini ndø Comi Jesucristo. ⁹Lo que Diosis chambase que manba tõ tzi'i, tõ tzi'pati, ji'n tõ angøma'cøyi. Diosis mi "vyejañdyamba ndø tõvøse va'cø mi ñø'ijtam je'is 'yune'is ndø Comi Jesucristo'is.

Venepø'is eyati qui'psyajpa va'njajmocuy tõvø'omo

¹⁰Ø mi va'njajmonguy tõvøta'm; mi ndzajmatyamba ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, tumbø Diosis yote va'cø mi ndzamdamø; va'cø jana ne' ne' mi ngui'psotyamø; tumbø tiyø va'cø

mi nqui'pstamø; tumbø tiyø va'cø mi sundamø viyũsyẽ. ¹¹Jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ø mi ndøvøta'm, porque o'yø tzajmayaje Cloe'is tyøvø'is que mijtzi mi 'yonguiptamba mi ne'ngomda'm.

¹²Mañba mi ndza'mañvajcatyame: Mijta'm tumdumbøn eyata'm eyata'm mi ñchamdamba. Tum nømba: “Ø ngovi'najø Pablo”. Eyapø nømba: “Ø ngovi'najø Apolos”. Eyapø nømba: “Ø ngovi'najø Pedro”. Eyapø nømba: “Ø ngovi'najø Cristo”. ¹³Pero uy ñømdam jetse, porque Cristo'is ja vyenbø eya qui'psocuy. Ja øjchøn Pablo yaj ca'tøj øjtzi cruzcøs mitzcøtoyata'm. Ja ø nøyngøs mi ñø'yøndyandøjø. ¹⁴Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoyaya porque mitzta'm ja mi nøyøndya'møjtzi ni jutipø mijtzmomda'm. El único metzcuy o'yø "nøyøyi, tum ñøyipø'is Crispo; tum ñøyipø'is Gayo. ¹⁵Por eso ni i ji'n mus ñømø o'ca nøyøyøjtzi ø nøyngøsi. ¹⁶O'yø "nøyøyajque't Estefanasis fyamilia. Ji'nam jajme o'ca nøyøyøjtzi eyapø. ¹⁷Porque øtz ja cyø'vej Cristo'is va'cø nøyø'yøya; mas que cø'vejøjtzi va'cø min ndza'mañvajcay 'yote vøjpø. Pero ji'nø ndza'mañvac nascøspø qui'psocuy. Porque o'ca øtz ndza'mañvacpana'n nascøspø qui'psocuy, sunitina'n ca' Cristo cruzcøsi.

Diosis yaj quejpa pyømi y qui'psocuy Cristoji'n

¹⁸Va'cø ndø tza'mañvac que Cristo'is tø coca'u cruzcøsi, nøyocoyajupø pøn nøyajpa que jovi tzametite. Pero øtz tø nøy

cotzøctamupø pøn, va'cø ndø cø'ma'nøyø que Cristo'is tø coca'u, tø cotzcopa Diosis pyømiji'n.

¹⁹Porque yøcse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømba:

Øtz ma'nbo "yajay
qui'psocuyøpø pø'nis
qui'psocuy.

Ma'nbo ngot saya'omo
añma'yopyapø pø'nis
'yanma'yocuy.

²⁰Por eso qui'psocuyøpø ji'ndyet ni tiyø; sonepø libru'omo añmapyapø ji'ndyet ni tiyø; más muspapø'is cha'mañvac nascøspø añma'yocuy ji'ndyet ni tiyø. Porque nascøspø musocuy ji'n yac valetzøqui Diosis ni ticøtoyaya. ²¹Porque vøjpø qui'psocuji'n Diosis cyoqui'psu que más vøjø va'cø jana ndø comus ñe'c Dios ndø ne'c ndø qui'psocuji'n tø nascøsta'mbø'is. Aunque nascøspø pø'nis cyomo'yajpa que Diosis 'yote jovi tzametite, pero Diosis cyoqui'psu que vøj va'cø tø cotzøctamø o'ca ndø va'njajmandyamba ñe' 'yote cuando tza'mañvajcatyøjpa.

²²Porque syuñajpa milagro'ajcuy Israel pø'nis, y cyøme'chajpa musocuy griego cumgu'yomda'mbø'is. ²³Pero tø øtzta'm ndø tza'mañvactamba Cristo oyupø ca'e cruzcøsi; y ji'n syuñaje jetsepø añma'yocuy Israel pø'nis, y cyomo'yajpa que jovi tzametite griego cumgu'yomda'mbø'is. ²⁴Pero Diosis pyømiji'n y qui'psocuji'n yospa Cristo vyejayajtøjupøcøtoyaya, sea Israel pøn, sea griego pøn. ²⁵Porque lo que pø'nis cyomo'yajpapø que jovitzøqui Diosis ñe', jet masti

møja'n musocuy que ji'n pø'nis ñe'. Y lo que pø'nis cyomo'yajpapø que mochipø tiyete Diosis ñe', jet máse pømi'øyupø que ji'n pø'nis pyømise.

²⁶Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; tzi'tam cuenta jujcheta'mbø mbyønda'misque'te mi

ⁿvyejandyamupø Diosis. Porque tumdi'am mi ⁿijtamu'is nascøspø qui'psocuy; tumdi'am ⁿijtamu'is nascøspø angui'mguy; tumdi'am myøja'nombø'is mi 'yuneta'm.

²⁷Pero Diosis cyøpinyaj nascøspø ji'n myusoyajepø va'cø cha'ajcuy chi'yaj musoyajpapø. Y Diosis cyøpinyaj nascøspø ja itø'is pyømi va'cø cha'ajcuchi'yaj angui'myajpapø. ²⁸Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pøn lo que myenoschøcyajpapø pyøndøvø'is y lo que cyomo'yajpapø que ni ticøtoya ji'n yosyaje. Y hasta lo que ja ityajøpø tiyø cyøpinyaj Diosis va'cø yajø lo que ityajupø.

²⁹Por eso ni jutipø pø'nis ji'n mus myøja'angotzøc vyin Diosis vyi'nandøjqui. ³⁰Diosis mi yac ijtamu Cristo Jesusji'n y Diosis chamdzi' Cristo va'cø tø yaj qui'psocuyø ñe qui'psocuji'n, y vyø'omo va'cø tø yac put Diosis vi'nandøjqui; y va'cø tø yac masa'najø, va'cø tø jupyujtamø va'cø tø yac tzø'tyam libre. ³¹Por eso como nømbase libru'omo: "U man mi møja'nngotzøc mi vin; hay que va'cø mi møja'nngotzøc ndø Comi".

Chamgøpucspana'n Pablo'is Cristo yaj ca'tøjupø cruzcøsi

2 Jetcøtoya, ø mi ndøvøta'm, o'yø nu'c mitzcø'mda'm va'cø

ndza'manvajcay viyønsepø Diosis 'yote. Pero ja o mi ndza'manvajcay myøja'nømda'mbø oteji'n, ni pø'nis myusocuji'n. ²Pero cuando oyu it mitzji'ndam, ngoqui'psøjtzi va'cø it como ni ti ji'n myusipø pønse; namas va'cø ndzam Jesucristo que jet ca'u cruzcøsi. ³Motzipø sötøtpa na'tze'is oy it mitz ji'nda'm. ⁴Cuando mi o'nøtya'møjtzi, y mi ndza'manvajcatyam øjtzi vøjpø ote, ja o mi ndza'manvajcatyamø myøja'nombø pø'nis myusocuji'n; sino Espiritu Santo'is isindzi pyømi jujche muspase chøcø. ⁵Entonces mi va'njajmondyamu porque mi isatyamu ti chøcpa Diosis ñe' myusocupit, ji'ndyet pø'nis qui'psocupit mi va'njajmondyame.

Tø yaj cønøctøytøyamba Espiritu'is jujche Dios

⁶Pero qui'psocuji'n ndø tzajmatyamba cyønøctøytøyajpapø pø'nis, pero ji'ndyet yøti ityajupø pø'nis qui'psocuyji'n, ni yøti angui'myajpapø'is ñe'ji'n, porque je'is 'yangui'mguy nøm cyøtyaju. ⁷Pero ndø tza'manvacpa Diosis qui'psocuy lo que ni i'is ji'n musipø vi'na, y ni i's ji'n myusay ñe'c qui'psocuji'n. Desde vi'na, antes que va'cø jyomec nasacopac, Diosis cyoqui'psu jujche va' tø yac ijtam vøjpø. Pero ja yaj queja hasta como yøti lo que qui'psupø vi'na. ⁸Ni jutpø nascøspø angui'mba'is ja cyønøctøytøyø lo que qui'psuse Diosis vi'na. O'cana'n cyønøctøytøyajø, ja yaj ca'yajøn'a'n myøja'nombø ndø Comi cruzcøsi. ⁹Pero libru'omo chamba: Ni i's ja is vyitømji'n,

ni i's ja myan cyojiji'n,
ni i's ja ñi'anajamø lo que
'yalistatzøjcupø Diosis
para pøngøtoya lo que
syuñajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero ñe' Yespirituji'n Diosis tø
yac muspa lo que 'yalistatzøjcupø.
Porque Espiritu'is cyøme'tzpa
mumu tiyø, hasta más jojmo Diosis
choco'yomo ijtuse jyajme.

¹¹ Ni jutznom ji'n ndø musay ndø
tøvo'is jyajme; solamente ndø ne'
ndø muspa jujche nø ndø qui'psu.
Jesetique't ni i's ji'n myusay Diosis
jyajme, sino Diosis 'Yespiritu'is
myusapya. ¹² Pero øjta'm ja ndø
mbyøjcøchondam nascøspø pø'nis
myusocuy, sino ndø pøjcøchondamu
Espiritu Diosis cyø'vejupø. Diosis
tø tzi'tamba 'Yespiritu va'cø tø yaj
cønøctøtyamø lo que tø tzi'tamba
ñe' syu'nocupit. ¹³ Jetsepø tiyø ndø
tzamdamba también. Pero ji'n ndø
tzamdame pø'nis tø anmatyambase
ñe' qui'psocuji'n, sino ndø
tzamdamba Espiritu Santo'is tø
tzi'pase qui'psocuy. Espirituji'n bø
pøn ndø tza'manvajcatyamba
Espiritu'is seña.

¹⁴ Ja ñø'itøpø'is Espiritu Santo, ji'n
pyøjcøcho'nay Diosis 'Yespiritu'is
'yanma'yocuy. Cyomo'pya que
suni tzametite, ji'n cyønøctøtyøyi.
Porque ndø cønøctøtyøpya Diosis
ñe' solamente o'ca Espiritu Santo'is
tø tzi'pa qui'psocuy. ¹⁵ Espiritu
Santoji'n bø pø'nis myuspa mumu
tiyø o'ca vøjø o ji'n vyøjø, pero
ja itø'is Espiritu Santo ji'n mus
chamø ñø'ijtu'is Espiritu Santo
o'ca vøjpo o ji'n vyøjpo pøn.

¹⁶ Como jachø'yupøte: "Ja it
jujche ndø musapya ndø Comi'is

qui'psocuy. Ni jutznom ji'n mus
ndø tza'manvajcatyam Dios ni tiyø,
porque ñe'c myuspa aunque tiyø".
Pero tø øtza'm Cristo'is qui'psocuy
tø nø'ijtamø.

Yoscu y tøvø'is nø yosayaj Dios

3 Ø mi ndøvøta'm, ja mus
ni mdza'manvajcatyamø
como ndø tza'manvajcatyambase
cyøma'nøpyapø'is Espiritu Santo.
Sino tiene quena'n va'cø mi
ndza'manvajcatyamø como que
nascøspø musocuy ñø'ijtu'is.
Como tum che'pø une'is ji'n
cyønøctøtyøy mumu tiyø, jetse
mitz ji'n mi ngønøctøtyøtyame
mumu Cristo'is 'yanma'yocuy.
² Como yavapø une ndø yac ucpa
leche y ji'n mus ndø tzi' vil'jucy,
jetse mitz mi anmandyamø
omba cønøctøtyøpø tiyø. Ja mus
ni anmandyamø más ji'n ndø
cønøctøtyøyipø tiyø. Porque
ji'na'n mi ngønøctøtyøtyame, y
jetseti hasta yøti'ce'nomo ji'n mi
ngønøctøtyøtyangue'te. ³ Porque
hasta como yøti mi ngui'pstamba
como nascøspø pø'nis qui'pspase.
Como mi ansumnatyamba aunque ti
mi ndøvø'is ñe', y mi ne'ngomo mi
'yonguip'tamba y mi ñe'ndzøctamba,
viyunse jetse nascøspø pønse mi
ngui'pstamba y mi ndzøctamba.
⁴ Porque cuando tum nømbo: "Ø
ngovi'najø Pablø", y eyapø nømbo:
"Ø ngovi'najø Apolos", jetse mi
ngui'pstamba como nascøspø pønse.
⁵ Øjchøn pablo øtz ji'n chøn ni tiyø,
ni ji'ndyet ni tiyø Apolos. Namas
nømdichø coyostangue'tupø. Øtz
mi ndza'manvajcatya'møjtzi como
anqui'mdamuse ndø Comi'is tum

dum pøn, y jetse mi va'njamdamu ndø Comi. ⁶Como tømby ndø niptabase y tzø'pya nasacø'mø, jetse øtz mi mdzajmatyamu Diosis 'yote y mi ndzococyøsi mi yac tzø'tyamba. Y entonces como tum nipi ndø ngøtejcøpya nø'ji'n y pø mipø jcanøpya; jetse Apolosis mi ncha'manvajca'nøjayu Dios 'yote. Pero como Diosis yac tzocpa nipi, jetse Diosis mi yac pø mipø jcanøtyamu mi va'njajmonguji'n. Así es que øtz o nimbi, Apolosis o ñø'øyi, pero Diosis yac tzoc nipi. ⁷Entonces nijpapø'is ji'n mus chøjcay tyøm, ni cyøjtapyapø'is nø' ji'n mus chøjcay tyøm, sino Diosis muspa chøjcay tyøm. Jetse øtz ji'n chøn ni tiyø; ni Apolos ji'ndyet ni tiyø; sino Diosis mi ngyotzondamba va'cø mi va'njajmondyamø. ⁸Como ñijpapø'is y cyøtejcøyupø'is tumø'omo yosyajpa, jetse øtzi y Apolosis ji'n tumø'omo yosta'mbøjtzi, y tumdumbøn manba ndø pøctam ndø coyaja jujche ose tø yostame. ⁹Tumø'omo øtz yosta'mbøjtzi Diosji'n. Y como tum nipi ndø toya'nøpya, jetse mi ndyoya'nøtyamba Diosis.

Como tum tøc ndø tzøcpase como ndø sunbase, jetse Diosis mi yac ijta'mba como ñe'c syunbase. ¹⁰Como tum vøjppø no'tzppapø no'tztzø'tzpa, jetse Diosis tzamdzi øtzi va'cø yoscho'tzø mijtzomda'm como ñe'c Diosis tzi'use qui'psocuy. Y yøti eyapø nø yosque'tu mijtzomda'm Diosis 'yoteji'n. Y como ñø'tzppapø'is tiene que va'cø chøjcay cuenda ñø'tze, jetse yospapø Diosis

'yoteji'n tiene que va'cø chøjcay cuenda jujche nø cha'manvajcu.

¹¹Jesucristo cojtøju como primero no'tzo'tzcusye y ni i'is ji'n mus cyot eyapø no'tzo'tzcu y jøsi'cam. Jesusji'n tø itpa si fuera como ndø tøc ndø tzøcpase. ¹²Cho'tzumø nø'tzeczøsi, como si fuera muspa ndø tøc ndø tøc oropø, platapø, suñita'mbø tza'pø, cupyø, so'cpø, apyø. ¹³Tumdum bø'nis manba quej yosan jujchepø chøcpa Cristoji'n. Minbapø jama'omo cuando manba tø cøme'tztøji jujche tø yosu, como si fuera juctyøjqwis manba chøjqwis jutipø ponbø'pa. Tumdum pøn jen manba quej ndø yosan jujche tø yosu. ¹⁴Entonces como si fuera vi'natambø'is ñø'tzo'tzupø yosan manba ndø nøctzøjcanøyi. Y o'ca tø yospa vøjø y como si fuera ji'n pyonbø'i ndø "yosan, manba ndø mbøc ndø coyøja. ¹⁵O'ca i'is yosan ponbø'pa, tocøyujcame yosan aunque ñe'c cotzocpa. Como tum pøn putpase juctyøjcomo, jetse manba cotzoque.

¹⁶Hay que va'cø mi ndzi'tame cuenta que mitzta'm Diosis mi myasandøc, y mi ñøc'ijtyamba Diosis 'Yespirtu'is como si fuera masandøc nøc ijtyøuse. ¹⁷Como Diosis tø myasandøcta'm, o'ca øtz ndø yacsutzøcpa ndø vin ndø tzøjcu ancø yatztzocø'yajcuy, jetse ndø yacsutzøjcapya Diosis myasandøc, y Diosis manba tø yac tocøye. Porque øtzta'm Diosis tø masandøcta'm, y masanbøte Diosis myasandøc.

¹⁸Ni i u mi yac angøma'cøtyam mi "vin. O'ca ijtu mijtzomda'm cyomo'pyapø'is vyin que más musopya nascøspø musocuji'n,

mejor va'cø it como ni ti ji'n myusise; Diosis myusocuy va'cø pyøcø. ¹⁹Porque yøn nacøspø pø'nis myusocuy Diosis cuentacøsi jovi'ajcutite. Nømbase libru'omo: "Musopyapø yaj quecpa Diosis como trampa'omse mismo myusocuji'n". ²⁰Itque'tuti jachø'yupø: "Myuspa ndø Comi'is que comequectite musopyapø'is qui'psocuy". ²¹Por eso øtz ji'n mus tø nømø que øtz mbøjcøchon más vøjpø pø'nis anqui'mguy y por eso øtz vøjpøti chøngue't: porque mumu tiyø mi ne'nda'm; porque Diosis mi nchi'upø, ji'ndyet pø'nis. ²²Que sea Pablo, que sea Apolos, que sea Pedro, que sea nasacopac, que sea quenguy, que sea ca'cuy, que sea ijnømbase yøti, que sea manbase ijnøm jøsi'cam, cøyin mijtze ne'nda'm. ²³Y tø øjta'm Cristo'se tø ñe'ta'm, y Cristo Diosis seña.

Apostolesis yocuy

4 Por eso hay que va'cø mi ndø va'njamdamø como Cristo ⁿyosatyambapø'se. Øtz anmandya'mbøjtzi lo que Diosis ja yac mustøjöpø vi'na pero yøti nø cha'manvactøju. ²Vinyunse coyospapø'is tiene que va'cø chøc yocuy vøjø como cyomi'is 'yangui'muse. ³Pero øjtzi ni usyi ji'nø nø maya'e aunque ti mi ndzamdamba mitzta'm, o ti chamyajpa eyapø pø'nis o'ca vø'aju ja vyø'aj ø ⁿyosan, ni ø ne'c ji'n ø nømi o'ca vø'aj ja vyø'ajø ø ⁿyosan. ⁴Aunque ø ne'c ni'anjambøjtzi que o'yø ndzøc vøjø muspa'csye'nomo, pero ji'nø mus seguro o'ca ja it ø njoja. Ndø Comi'is manba a'me.

⁵Por eso u mi ñømdamu i'is yosan manba put vøjø antes que minba ndø Comi. Cuando minba ndø Comi, je'is manba yaj queje mumu nu'mdzøcupø tiyø pi'tzø'omse chøjcupø, y manba tø yac mustame jujche oyuse ndø qui'pstame ndø tzoco'yomo. Jicse'cam manba tø vøcotzøc Diosis tumdum pøn jujche ose tø yose.

⁶Jetse ø mi ndøvøta'm, mi ndzajmatya'mbøjtzi yøn anma'yocuy para mi ⁿvingøtoyata'm. Muspa mi ndø isingøpøctam øjtzi y Apolos va'cø mi 'yanmañdyamø jana mi ndzøjcomø'damø ijtuse jachø'yupø; va'cø jana mi møja'ngotzøctam mi ⁿvin, va'cø jana man ñømdamø: "Øtz mbøjcøcho'nøjtzi más vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy; eyapø'is ñe ji'n vyøjpø tiyø". ⁷Hay que va'cø mi ndzi' cuenta que ni i'is ji'n mi ⁿvyøngotzøqui aunque mi mbøjcøcho'nayuy lo que mi ngomo'pya vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy. Porque mitz ja mi nø'it ni ti vøjpø que ja mi nbøjcøchonapø. Y o'ca mi mbøjcøchoñu, eyapø'is mi ñchi'u, y ji'n mus mi ndzøc mi ⁿvin como que mi ne'c mi ndzøjcuse.

⁸Mijta'm ngomo'tyamba que mi nø'ijtamua'm mumu tiyø, y mi ringu'ajtamua'm; pero ni ti ja mi nø'ijtamø. Mi ngomo'tyamba y que como møja'n angui'mbase mi 'yangui'mdamba aunque øtz ja ityø ø angui'mguy. Pero ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamø. iVøjpømna'nnete o'ca viyunsyena'n it mi angui'mguy! iEntonces muspana'n mi ndø nombrazøctamø

va'cø angui'mdangue'tati! ⁹Aunque øjtzi apostolesta'm chønø, parece como que øjtzi cojtamø Diosis como que yaj coja'ajtoju angui'mbacø'mø va'cø yaj ca'tandøjø. Parece como que tza'ajcu'yom tzø'tyamu va'cø a'mdam aunque i'is, tanto pø'nis y angelesis. ¹⁰Aunque i'is como'tya'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'nø yostamepø pønda'm chønø, porque øtz yosta'mbøjtzi Cristocøtoya. Pero mijtzi aunque i'is mi ngyomo'tyamba que mi mustamba viyunse ndø Comi'is 'yanma'yocyuy. Como'tya'mbøjtzi øtz ja it ø mbømita'm, pero mitz mi mbyømi'øtyamupøte. Mitz ngyøna'tzøtyandøjpapøte, øjtzi qui'tzcu'yajtandøjupø chønø. ¹¹Hasta como yøti øjtzi osta'mbøjtzi y hasta yo'ctøtzta'mbøjtzi, jana tucu vijta'mbøjtzi, yacsutzøctandøjppøjtzi, søn vitmavijta'mbøjtzi. ¹²Yosta'mbøjtzi pømi ø ngø'ji'n. Cuando topa'o'nøtyandøjppøjtzi, Dios jajmunchøjcatya'mbøjtzi va'cø chi' gracia. Cuando qui'sayajpapø'is yacsutzøcta'mbøjtzi, ndonda'mbøjtzi. ¹³Cuando cøsuju'tzøtyandøjppøjtzi, entonces andzondangue'tpøjtzi vøjø. Hasta como yøti como nascøspø putzise como'tyandøjppøjtzi. Pø'nis como'tya'mbøjtzi como patz'pø'upø tise.

¹⁴Aunque yø'cse mi ⁿjajyandya'mbøjtzi, ji'n sun mi yac tza'atyamø. Pero como ø mi uneseta'm mi angui'mda'mbøjtzi jujche va'cø mi ijtamø porque mi sunda'mbøjtzi. ¹⁵Aunque ijtuna'n diez mil mi 'yanmandyambapø'is Cristo'is 'yanma'yocyuy, ja it yøti

mi janda; tumbøtite. Ndøvø mi ndø jandata'mbø, porque øtz mi ndza'manvajcatyam ndø Comi'is 'yote, y mi va'njamdamu. ¹⁶Por eso øjtzi mi va'ngatya'mbøjtzi mi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi yaj copujtamø como øtz ndzøcpase.

¹⁷Por eso ngø'vejøjtzi Timoteo mijtzmøda'm. Timoteo su'nbojtzi como ø unengüenta ndø Comi'is ñøycøsi. Timoteo'is chøcpa vøjø lo que angui'mdøjuse. Je'is manba mi nchamvøjøtzøjcatyam jujche øtz itpase Cristo Jesus'ji'n, y jujche øtz anma'yopyase aunque jut tu'myajpamø ø va'njamonguy tyøvø. ¹⁸Ijtu mijtzmøda'm myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin. Je'is ji'nø va'njamyaje o'ca ma'nbo mi ndu'nistame. ¹⁹Pero ji'nø man ya' más; ma'nbo man mijtzmøda'm o'ca syunba jetse ndø Comi'is. Entonces ma'nbo a'me a ver ti muspa chøcyaj ji'c pø'nis lo que musopyapøse chøcyajpa vyin, a ver o'ca suni tzametite nø chamyajupø. ²⁰Porque Diosis 'yangui'mguy ji'ndyet suni tzame, sino je'is 'yangui'mguy pømi'øyupte. ²¹Entonces cuando nu'cpøjtzi mitz ijtamumø, ¿ti mi sundamba? ¿Mi sundamba va'cø mi ngastigatzøctamø como si fuera nacspase, o si no va'cø mi o'nøndyamø su'nocuji'n y pasenciapø tzocoji'n?

It ñø'ijtu'pø'is eya yomo

5 Tzamdojpa que it mijtzmøda'm nø'ijtu'pø'is eya yomo; que tum pø'nis ñø'ijtu jyata'is yomo. Pero ni ji'n vya'njamyajepø'is Dios ji'n chøcyaj jetsepø yatztzocø'yajcuy. ²iY mitz

mi ¹vøngotzøctamba mi ²vin!
 ¡Más vøj va'cø mi myaya'ndamø y
 va'cø mi nømbujtam miltzomda'm
 chøcpapø'is jetse! ³Viyunsyø
 øtz emøc ijtøjtzi, pero como
 mitzomda'mdi ijtuse anjajmba.
 Øtz muspøjtzi ti vøjø va'cø mi
 nøndzøctam jic pøn. Ngui'pspøjtzi
 como miltzomda'mdi ijtuse.

⁴Tu'mdamø ndø Comi Jesucristo'is
 ñøycøsi y mitz tø nø'ijtatyam ø
 ngui'psocuy. Y jendi manba itque't
 mitzji'n ndø Comi Jesucristo'is
 pyømi. ⁵Entonces tzi'ocuyajtam
 Satanascøsi jetse chøcpapø'is,
 va'cø yaj syis; pero espiritu va'cø
 cyotzoca cuando minba ndø Comi
 Jesús.

⁶Ji'n vyøjø va'cø mi
 vøngotzøctam mi ²vin. Mi
 mustamba que como harina
 ma'tze'omo ndø cotpa usy yac
 poñonbapø'is pan y poñonba vøti
 harina ma'tze, jetseti cuando
 tumbø'is chøcpa yatztzoco'yajcuy,
 jetse yatztzoco'yajyajpa mumu
 pøn. ⁷Por eso hay que va'cø mi yac
 tzu'ndam jetsepø yatztzoco'yajcuy
 chøcpapø'is va'cø mi ijtam
 cøvajcøyupø, como harina ma'tze
 ja itø ti'is yac poñonba. Como
 pascua sø'nømo cø'støjpa pan ja
 pyononapya, jetse mi ijtamba como
 ja itøse mi yandztzoco'yajcutya'm.
 Porque como yaj ca'yajpa borrego
 pascua søngøtoya, jetse Cristo
 yaj ca'tøju tø øtzcøtoyata'm.

⁸Por eso como cuando tzøctøjpa
 pascua søn cø'støjpa pan ja itø'is
 ni tiyø va'cø yac poñonø; jetse
 hay que va'cø jana ndø nø'it ni ti
 yatztzoco'yajcuy ndø tzocø'yomo;
 porque yatztzoco'yajcuy es como

pecapø yac poñonbapø'is pan lo que
 ji'n cyø'støji pascua sø'nømo. Hay
 que va'cø ndø tzøctam viyunbø tiyø
 ndø tumø tzocoy.

⁹Eyapø carta'omo oyu mi
 "jajyandyame va' jana mi amigo'ajø
 pøn ñø'ijtu'pø'is eya yomo.

¹⁰Pero o'ca pøn ji'n ñømi que
 vya'njamba Cristo, aunque pø'nis
 ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba
 aunque ti va'cø ñø'itø, o nu'mba,
 o vya'njamba'is comi chøqui;
 muspa ndø nøvejvejneyø. Porque
 aunque ji'n sun ndø istø'a jetsepø
 pøn, pero mientras que nascøs tø
 ijtamu, siempre ndø ispa. ¹¹Pero
 su'nbø nømo que va'cø jana mi
 nøvejvejney pøn o'ca nømba que:
 "Øtz va'njajmopyapø chønø", y
 ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba
 aunque tiyø, o vya'njamba comi
 chøqui, o tyopa'o'nøyajpa tyøvø, o
 no'tpa, o nu'mba; va'cø jana mi
 nøvejvejneyø, ni va'cø jana mi
 nøngu'tø jetsepø pøn. ¹²Porque
 ¿ti'ajcuy øtz manba "yaj coja'aj
 øjtzi o'ca ji'ndyøt ø va'njamocuy
 tøvø? Pero o'ca mi va'njamocuy
 tøvø'is chøcpa yatztzoco'yajcuy,
 tiene que va'cø mi "yaj coja'ajtamø.
¹³Lo que ji'ndyøt va'njamocuy
 tøvø, manba yaj coja'ajyaj
 Diosis. Pero miltzomda'm ijtupø
 yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is, hay
 que va'cø mi nømbujtamø.

U mi na nø ngøva'cøtyandøjø

6 Cuando aunque jutipø mi
 ne'ngomda'm sunba mi na
 ngøva'cøtyandøjø, ji'n vyøj va'cø
 ngyøva'cøy mi vya'njajmocuy
 tøvø ji'n vya'njajmoyajepø
 atcanicøsi. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ne'c

mi vøjøndzøctam va'ngocutya'm
 mi va'njamocuy tøvøji'n?
 2 ¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzi'tam cuenta
 que va'njajmoyajpapø'is manba
 cyøme'chaj cyøjaji'n nascøsta'mbø?
 Y o'ca manba mi ngøme'chaje
 nascøsta'mbø, ¿ti'ajcuy ji'n mus
 mi vøjøndzøctam mi ne'ngomda'm
 usyta'mbøtite va'cocuy? 3 Hay que
 va'cø mi mustamø que tø øtz manba
 hasta angelesta'm ndø cøme'tztame;
 entonces más muspa ndø
 vøjøndzøctam va'cocuy nascøspø.
 4 O'ca it mi va'ngocuy nascøspø;
 ¿Ti'ajcuy mi na ngøva'cøtyandøjpa
 ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi?
 Mastina'n vøjø va'cø mi yac
 vøjøndzøc va'njamocuy tøvø
 aunquena'n ji'n más musoyepø.
 5 Nø'ø "jay yøcse va'cø mi
 ncha'ajtamø. ¿Será que ja it ni tum
 pøn miltzomda'm ijtu'is qui'psocuy
 va'cø vyøjøtzøc va'njajmocuy tøvø'is
 vya'cocuy? 6 Porque ji'n vyøjø va'cø
 mi ngøva'cøy mi va'njamocuy tøvø
 ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi.
 7 Como mi na ngyøva'cøtyandøju,
 entonces mi syan docotyamu'am,
 porque mismo mi va'njajmonguy
 tøvø'omda'm mi na
 yacsutzøctandøju. ¿Ticøtoya ji'n
 mi yac tzø'tyam jetse cuando mi
 "yacsutzøctandøjpa? ¿Ti'ajcuy ji'n
 mi yac tzø'tyam jetse cuando mi
 ñu'mandyandøjpa aunque tiyø?
 8 Pero mijta'm ji'n mi jyendze. Mi
 na yacsutzøctandøjpa y mi na
 'yangøma'cøtyandøjpa va'cø mi
 na ngønu'mdandøjø mismo mi
 va'njamonguy tøvøji'n.
 9 Viyunse mi mustamba
 que yatzitzocotya'mbø pøn
 ji'n ma chi'yajtø ni tiyø

Diosis cuenta'nomo. U mi yac
 angøma'cøtyøj mi vin. Diosis ji'n
 ma pyøjcøchonyaj yatzita'mbø. Por
 ejemplo ni møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni
 comi chøqui vya'njajmoyajpapø'is,
 ni cyøtzøjcø'oyajpapø'is tyøvø
 yomocøsi, ni møtzi ityajpapø
 pyøndøvøji'n, 10 ni nu'myajpapø,
 ni 'yansuñajpapø'is aunque tiyø,
 ni no'tpapø, ni tyopa'o'nøpapø'is
 tyøvø, ni cyøpøcpa'is tyøvø; ni
 jutipø pøn jetseta'mbø ji'n ma
 tøjcyø Diosis cuenta'nomo. 11 Y
 vene mijta'm jyendzeta'mbøna'nete.
 Pero yøti mi ngyøvajcøtyandøju'am
 mi ngojaji'nda'm, y Diosisame mi
 ñe'nda'm, y mi "vyø'ajtam'uam
 Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is
 ñøyicøsi, y ndø Comi Diosis
 'Yespirituji'n.

**Nð conñaji'n hay que va'co nð
 tzøc mumu tiyø Dioscøtoya**

12 Viyunete tzamdøjpassa que
 muspa ndø tzøc ndø sunbase; pero
 ji'n mumu vyøjø va'cø ndø tzøcø.
 Viyunete muspa ndø tzøc ndø
 sunbase, pero ni jujche øtz ni i'is
 ji'n yac tzøc ji'n vyøjppø.
 13 Cuando tø ospa, ndø sunba
 cu'tcuy va'cø tø cu'tø; cuando tø
 cu'tpa, taspas ndø tzec. Pero cu'tcuy
 yajpa Diosis y ndø tzec Diosis
 yajque'tpa. Pero ndø Comi'is chøc
 ndø conña, pero ji'ndet va'cø møtzi
 nø'it eya yomo, sino ndø Comi'is
 chøc ndø conña vyingøtoya, y ndø
 Comi'is cuendatzøcpa ndø conña.
 14 Diosis yac visa ndø Comi, y jetseti
 øtz manba tø yac visa'tangue'te ñe
 myusocuji'n.

15 Tzi'tam cuenta que mi
 ngønñata'm ndø Comi'is seña. Por

eso o'ca Cristo'is tø ne'ta'm ¿será que vøj va'cø ndø nø'it møtzi yomo? Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. ¹⁶Ji'n o'ca jana mi mustame que cyø'opyapø'is møtzi yomo tumøtzøcpa vyin jetji'n. Porque it jachø'yupø que pøn y yomo tumbø conñase chøcyajpa. ¹⁷Pero va'cø ndø tumøtzøcø ndø vin ndø Comiji'n, tumbø espiritu ndø nø'itpa ñe'c ndø Comiji'n.

¹⁸Por eso tzactam eya yomo nø'itcuy. Porque aunque tiyø coja ndø tzøcpa ji'n ndø yac tzu'n ndø conña va'cø jana it tyumø'omo ndø Comiji'n. Pero va'cø ndø nø'it eya yomo ndø conña tumø'om itpa jetji'n. Y entonces ji'n mus it ndø conña tumø'om ndø Comiji'n. ¹⁹Mi mustambati que Masanbø Espiritu Santo lo que Diosis mi nchi'papø je'is ñøc'ijtojajpa ndø conña como ñe' myasandøcse y ji'n mus ndø angui'm ndø tumgø'y ndø vin, porque ndø Comi'is tø ñe'ta'm. ²⁰Porque je'is tø jutyam vøtïcøsi. Por eso tzøctam vøjø mi ngonñaji'n y mi espirituji'n va'cø vyøjcøtzøctøj Dios, porque mi ngonña y mi espiritu parejo Diosis ñe.

Pablo'is 'yangui'mba co'tøcta'm

7 Yøti mi andzonda'mbøjtzi lo que ti mi ndø jayandyamu. Viyunete vøj va'cø jana pi'quis yomo pø'nis. ²Pero como it vøti pøn ñø'ijtipø'is eya yomo, más vøj va'cø ñø'it ñe' yomo tumdum pø'nis. Y yomo'is va'cø tumbø jayati ñø'itø. ³Hay que pø'nis va'cø chøc yomocøtoya como Diosis syunbase. Y yomo'is va'cø chøc jayacøtoya como Diosis syunbase.

⁴Yomo'is cyonña ji'ndyet ñe', sino jyaya'ise ñe. Y jetsetique't jyaya'is cyonña ji'ndyet ñe', sino yomo'ise ñe. ⁵Por eso pøn y yomo va'ca jana ityaj ne'ne' emøc, unico o'ca parejo vyø'møyajpa va'cø jana ityaj tyumø'omo usyan ora para 'yo'nøyajpa'csye'nom Dios. Jøsi'cam hay que va'cø ityajque't tyumø'omo. Porque va'cø jana mi ijtam tyumø'omo mi yomoji'n, de repente mi ngui'pspa va'cø mi ndzøc yatztzocø'yajcuy; y ji'na mus angui'mangøtøjcyø mi "vin va'cø jana mi ndzøc yatztzocø'yajcuy. Y satanasis mi "yaj cojapa'tpa.

⁶Jetse mi ndzajmatyamba como que ijtuti licencia va' mi ndzøcø, pero ji'ndyet pyena va'cø mi ndzøcø. ⁷Øtz su'nbøjtzi va'cø ityajønān mumu pøn jujche øtz ijtese. Pero hay que va'cø it tumdum pøn jujche cyotzønba Diosis va'cø itø; eyapø va'cø it co'tøjcajupø, y eyapø va'cø it jana cyo'tøjcajøpø.

⁸Por eso nøjambyøjtzi ja cyo'tøjcajøpø y yanbac que vøj va'cø ityaj jetse ja cyo'tøjcajøpø jujche øtz ijtese. ⁹Pero o'ca ji'n mus mi angui'mangøtøjcyø mi "vin, hay que va'cø mi ngyo'tøjcajø. Más vøj va'cø tø co'tøjcajø que va'cø jana ndø ansun eya yomo.

¹⁰Angui'myajpa øjtzi co'tøcta'm, pero ji'ndyet ø ne angui'ngupit, sino ndø Comi'is ñe'; que uy chac jyaya yomo'is. ¹¹Y o'ca chacpa, va'cø jana co'tøjcaj eyapø pønji'n, pero muspa vitu'que't ñe' jyayacø'mø. Jetseti pø'nis ji'n mus myacpø' yomo.

¹²Pero eyata'mbø pøn "nøjajpøjtzi, pero ji' ndyet ndø

Comi'is 'yangui'mgupit. O'ca va'njajmopyapø pø'nis ñø'it yomo que ji'n vya'njajmoye, o'ca yomo'is syunba it jyayaji'n, entonces jyaya'is ji'n mus myacpø'i. ¹³Y o'ca va'njajmopyapø yomo'is ñø'it jyaya ji'n vya'njajmoyepø, y pø'nis vyø'møpya va'cø it yomoji'n, entonces yomo'is ji'n mus chacø. ¹⁴Ji'n vya'njajmoyepø pøn o'ca itpa va'njajmopyapø yomoji'n, Diosis ispa pøn yomoji'n si fuera como tumbø pønse. Y ji'n vya'njajmoyepø masanbøte porque va'njajmopapøji'n ijtü. Por eso Diosis ispa ji'n vya'njajmoyepø yomo o'ca itpa va'njajmopyapø pønji'n, igualti jetse masa'najque'tpa, y jetseti mi unenda'm masa'najyajque'tpa. O'ca ji'na'n masa'najyajje cuando tum va'njamopya y tum ji'n vya'njamoye, entonces mi unendam ji'na'n myasa'najyajque'te. ¹⁵O'ca ji'n va'njajmoyepø pø'nis syunba chac yomo y yomo va'njajmopya, muspapø chacø, yomo tzø'pa libre, y o'ca ji'n va'njajmoyepø yomo'is syunba chac jyaya y jyaya va'njajmopya, muspapø chajque'ta, libre tzø'pya pøn, porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø ijtam vøj, jana tø quiptamø. ¹⁶Mijtzi ngyo'tøc yomote, mitz ji'n mi musi o'ca mañba mi yac va'njajmoy ni "jaya. Y mijtzi nchambøn, ji'n mi musi o'ca mañba mi yac va'njajmoy mi "yomo. ¹⁷Yac it tumdum pøn Diosis chamdzi'use; como ijtuse cuando Diosis vyejayu va'cø vya'njajmø. Jetse angui'myajpøjtzi mumu va'njajmocy tyøvø tu'myajpamø. ¹⁸O'ca Diosis

vyejapya pøn seña'øyupø Israel pø'nis syeñaji'n, entonces jetse va'cø chø'y seña'øyupø. Y o'ca Diosis vyejapya pøn ja syeña'øyøpø, entonces va'cø jyana sena'øyⁿvin. ¹⁹O'ca tø seña'øyø, o'ca ja tø seña'øyø, ji'ndyet ni tiyø; que tal ndø yaj copujtapyä Diosis 'yangui'guy. ²⁰Tumdum pøn jujche ijtuse cuando vyejayu'c Diosis va'cø vya'njajmø, jetse yac tzø'y. ²¹O'ca tzøsi'ajcu'yomo mi ijtuna'n nascøspø comicøsi cuando miⁿvyejay Diosis, u mi mbøc maya'cuy. Pero o'ca muspa mi mba't libre'ajcuy va'cø jana mi nchøsi'aj nascøspø comicøsi, vøj jetse va'cø mi nchø'y libre. ²²Porque supongamos pøn yospapø obligado nascøspø cyomicøsi; y entonces ndø Comi'is vyejayu va'cø cyotzoc ndø Comicø'mø; je pøn itpa como librepø pønse aunque yospatøc obligado nascøspø cyomicøsi. Pero librepø pøn ndø Comi'is vyejayupø, ndø Comicøsi obligado va'cø yosa. ²³Mijta'm coyocacø mi juñdyam ndø Comi'is. Por eso o'ca pø'nis ji'n sun mi yac yosay Dios, u mi ngøma'nøy je pøn. ²⁴Así es que ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ijtamuse ose mi vyejandyandøji, jetse tzø'tyam Diosji'n.

²⁵Yøti ndzajmayajpøjtzi ja co'tøjcajyajøpø: ja ñø'it øjtzi angui'mocy ndø Comi'is chamuse; pero como ndø Comi'is toya'nøyøjtzi, por eso muspa mi ndø va'njamdamø cuando mi ndzajmatyamba jujche øtz ngui'pspase. ²⁶Pues øtz ngui'pspøjtzi que mas vøj yøtipø tiempo'omo va'cø tø tzø'y jujche

tø ijtuse, porque de repente manba ndø is toya. ²⁷O'ca it mi 'nyomo, u mi n̄gui'psu va'cø mi ndzacø; o'ca ja it mi 'nyomo, u mi me'ndzu. ²⁸Pero o'ca mi n̄gyo'tøjcajpa, ji'n mi n̄gyojapa'te. O'ca papiñomo co'tøjcajpa, ji'n cyojapa'te. Pero yø'c nascøsta'mbø'is co'tøjcajyapø'is, más isyajpa toya; por eso jetse mi ndzajmatyamba va'cø jyana n̄gyo'tøjcajtamø va'cø jana más mi istam toya.

²⁹Ø mi va'n̄jajmonguy tøvø, øtz nø sun mi ndzajmatyamø que ja ityam más vøti jama. Ityajupø'is yomo hay que va'cø itø como ja itøsenan̄ yomo. ³⁰Toya'isyajpapø'is hay que va'cø itø como ji'n toya'isyajesena'n̄; y alegreta'mbø'is va'cø ityajø como ji'n ityajesenan̄ alegre. Ju'yoyajpapø'is hay que va'cø ityajø como que ja ñø'ityajøsenan̄ ni tiyø. ³¹Yac yosyajpapø'is nascøspø tiyø hay que va'cø ityajø como que ja yac yosyajøsenan̄. Porque ijtuse nascøsi mumu tiyø nøməme yajyajupø.

³²Entonces sunbø va'cø mi ijtam ja yomo'øyøpø va'cø jana mi ni'anajjmø ti manba mi ndzøqui. Ja itø'is yomo qui'pspa jujche muspa chøc ndø Comi'is yoscuy, porque sunba chøcø lo que syunbase ndø Comi'is. ³³Pero co'tøjquis chi'pa cuenta nascøsta'mbø yoscuy, va'cø chøcø lo que yomo'is syunbase.

³⁴También tum yomo ijtū'is jyaya ji'n qui'ps jujche qui'pspase yomo'is ja itø'is jyaya o papiñomo'is qui'pspase. Porque tum yomo ja itø'is jyaya qui'pspa ndø Comi'is yoscuy va'cø chøjcajyø. Porque jetsepø yomo'is syunba va'co ñe'ajø

ndø Comi's cyonnaji'n̄ y 'espiritujin̄. Mientras tum yomo'is ijtū'is jyaya qui'pspa nascøsta'mbø yoscuy, porque sunba chøcø lo que jyaya'is syunbase.

³⁵Nø'mø ndzam yø'cse va'cø mi n̄gotzondamø, ji'nchø va'cø mi ya'inductamø. Sunba mi n̄gotzondamø va'cø mi ijtam jujche syunbase ndø Comi'is, va'cø mi 'yostam ndø Comicøtoya mi ndumø tzocoy.

³⁶Pero o'ca aunque i'is qui'pspa que más vøjø va'cø yaj co'tøjcaj pyapiñomo, porque ijtum 'yame, tzamyomo'am, y qui'pspa que más vøj jetse; entonces hay que va'cø chøcø lo que qui'pspa que más vøjø va'cø chøcø. Muspa yaj co'tøjcajø, ji'n cyojapa'te. ³⁷Pero eyapø aunque ji'ndyet pyenatzøctøjupø qui'pspa que ji'n ma yaj co'tøjcaj pyapiñomo, y ñe' an̄qui'mba ti ma chøqui; y qui'psu'am ti manba chøqui, entonces vøjø va'cø jana yaj co'tøjcaj pyapiñomo. ³⁸Y yaj co'tøjcajpaø'is chøcpa vøjø. Pero ji'n yaj co'tøjcajepø'is más vøj chøcpa.

³⁹It an̄gui'mguy co'tøjcajupø yomo va'cø it jyayaji'n cyeñajpacse'n̄omo. Pero o'ca ca'u'cam jyaya, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n, o'ca syunba co'tøjcajø, pero na's va'n̄jajmopyapø pønji'ndique't. ⁴⁰Pero øtz nø'mbøjtzi que más contento itpa yanbac yomo va'cø jetse tzø'y, va'cø jana co'tøjcajø. Y øtz muspøjtzi que ñø'ijtyacye't øjtzi Diosis 'Yespiritu.

Ji'n vyøj va'cø ndø cot cutcuy comi chøqui'is vi'nandøjqui

8

Yøti ma'n̄bø ndzame a ver o'ca muspa ndø vi'n̄gø sis comi

chøqui'is ñøyicøsi yaj ca'tøjupø. Viyunse ndø cøyin mustamba lo que muspapø ndø vi'ngø. Pero cuando tø musopya, tø jayatzamba; en cambio va'cø nay tø sundandøjø, entonces nay tø cotzondandøjpa va'cø tø va'ñjajmotyam mas vøjø. ²O'ca i'is muspase 'yanjamba, pero ji'ndøc myus ni tiyø syunbase va'cø myusø. ³O'ca ndø sunba Dios, Diosis tø pøjcøchonba como 'yune.

⁴Entonces ma'ñba ndzajmay o'ca vøj va'cø ndø vi'c sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøyicøsi. Ndø mustamba que tum comi chøqui ji'n 'yangui'mi nascøsi, y que tumdi it Dios. ⁵Porque it vøti nøjayajpapø dios tzajpomo y nascøsi, y viyunsye sone ityaj dios y sone ityaj comi. ⁶Pero tø øtzøtoyata'm tumdi it Dios ndø Janda chøjcupø'is mumu tiyø, y tø øjta'm ijtamba ñel'jøtoya. Y tumdi it ndø Comi Jesucristo, y je'tis yac itpa aunque tiyø y tø øtz jetseti tø yac itque'tpa.

⁷Pero ji'n myusyaj mumu pø'nis que comi chøqui ji'n angui'mi. Pero hasta como yøti it qui'psyajpapø'is que comi chøqui angui'mba, porque ja yajøtøc jetsepø costumbre. Y por eso cuando vyi'cyajpa sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøyicøsi, ni'anajmyajpa que chøcyaj cyoja; porque ji'n myusyaj seguro o'ca coja va'cø vyi'cø jetsepø sis. ⁸Pero vi'cu'is ji'n Diosis cuenta'nomo tø yac iti. Jetseti va'cø tø vi'cø ji'n tø vø'aje más Diosis vyi'nandøjqui; ni va'cø jana tø vi'cø ji'nyet tø yatzi'aje más. ⁹Pero aunque mitz muspa mi vi'ngø sunbase mi vi'ngø, cuendatzøc jana man yaj cojapa't mi ndøvø usyta'mdi

vya'ñjajmopyapø cuando ispa nø mi vi'ngu sis. ¹⁰Aunque mitz mi muspa o'ca muspa ndø vi'c aunque tiyø, pero eyapø pøn ji'n más myusoyepø, o'ca je'is my ispa nø vi'cupø comi chøqui'is myasandøjcomo, tal vez ji'n ma ña'tze va'cø vyi'l'que't sis yaj ca'tøjupø comi chøqui'is ñøyicøsi. Entonces manba ni'anajme que chøc cyoja, porque qui'pspa que cojapøte va'cø ndø vi'c jetsepø sis. ¹¹Entonces tocøpya mi ndøvø ji'n más myusoyepø pero Cristo'is cyoca'upø. Tocøpya porque mitz más it mi musocuy va'cø mi ndzøcø mi ndøvø'is qui'pspapø que coja va'cø ndø tzøcø. ¹²Entonces cuando jetse mi "vi'cpa sis, mi ngojapa'tque'tpa mi ndøvøcøsta'm, porque mi ndzi'pa gusto va'cø vi'ngø lo que ñe'c cyomo'pya que coja va'cø vyi'cø. Y va'cø mi ngojapa't mi ndøvø'is vyi'nandøjqui, mi ngojapa'tque'tpati Cristo'is vyi'nandøjqui. ¹³O'ca øtz ø ndøvø yaj cojapa'tpa como ispa ancø que øtz nø "vi'c sis, entonces nunca ji'nam ma "vi'c sis øjtzi hasta que yajnømba, va'cø jana "yaj cojapa't ø ndøvø.

Ticøsta'm angui'myajpa apostoles

9 Tzi'tam viyunse cuenta que øtz librepø pøn chønø, y apostoles chønø. Øtz o'yø is Jesús ndø Comi, y mitzta'm nø mi vya'ñjajmondyamu øtz yosu ancø mitzji'nda'm mi ndzajmatyam ndø Comi'is 'yote. ²Aunque eyata'mbø'is ji'n pøjcøcho'nøjtzi como apostoles, mitz tiene que va'cø mi ndø pøjcøchondamø. Como sella'øyajpa carta va'cø queja que angui'mba'is

cyø'veju, jetse porque mitz mi va'njamdamba ndø Comi, como si fuera que mi sella'øtyam ndø Comi'is, y jetse quejpa que øtz cø'vejøjtzi ndø Comi'is.

³ Cuando cø'ocva'cyajpøjtzi o'ca apóstoles chønø, yøcse andzonyajpøjtzi: ⁴ Mi mustamba viyunse que it ø derecho va'cø mbøjcøchon cu'tcuy y ujcuy como apóstoles chøcyajpase.

⁵ Y øtz muspatina'n nøvitque't ø "yomo va'njamopyapø jujche ñø'vityajpase eyapø apóstolesista'm, y ndø Comi'is myuqui'ista'm y Cefasis. ⁶ U mi nnguipstamu que na's øjtzi y Bernabeji'n ji'n mus mbøjcøchøndam cu'tcuy tø tzi'tandøjpa aunque jana yosa, como nømdi chøcyajuse eyata'mbø apóstolesis. ⁷ Como ni jutipø soldado'is ji'n pyø'nø yvin, jetsetique't øtz ji'n pyena va'cø mbø'nø y ø "vin. Como ñijpapø'is uva cyu'tapya tyøm; y cyoquenba'is coquenguy veneti 'yujcapya lyeche, jetse øtz muspana'n pø'nøtyøjø como cosecha cuenta. ⁸ Jetse ndza'mbøjtzi ji'n solamente porque jetse qui'psyajpase pø'nis, sino también jetse it jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo. ⁹ Porque it angui'mocuy jachø'yupø: "U mi ngingøvajtu vacas cuando manba mi yac manvituvitu'vø y trigo va'cø pyut pyuj". ¿Será que Diosis cham jetse porque syunba vacas va'cø vøj ityajø? ¹⁰ ¿O jetse chamu para øtzcøtoya? Viyunete para øtzcøtoya jetse it jachø'yupø. Por eso nas tajvitu'papø'is ñi'anjamba que manba ñøput cosecha. Y trigo nacspapø'is manba pijnay pyuj

va'co cyu'tayø. (Y jetse øtz muspa pø'nøtyøjø porque ndzøjcatyam øjtzi ndø Comi's yoscuy.) ¹¹ O'ca mi ngojtatya'møjtzi Diosis 'Yespiritu mi ndzoco'yomda'm, entonces vyøjø mitzcø s va'cø mbøctamø nascøspø tiyø como cu'tcusyepø. ¹² O'ca eyata'mbø'is muspa pyøjcøchonyajø nascø ijtupø tiyø mitzcøsta'm, entonces más vøj øtz va'cø mbøjcøchøndanque'tati'tzi.

Pero øtz ji'nø mi va'ngatyam ni tiyø, sino mumu ti ndondam øtzi va'cø vøj tuc ø "yosan vøjpø Cristo'is 'yoteji'n. ¹³ Viyunse mi mustamba que Jerusale'nombø masandøjcom yosyajpapø'is cyu'tyajpa lo que tzi'yajtøjpa masandøjcomo. Y yosyajpapø altajromo yaj ca'yajtøjpamø pø'nøcuy va'cø vya'njamyaj Dios, je'is vyi'cayajpa syis lo que jen yaj ca'yajtøjpapø. ¹⁴ Jetsetique't angui'mu ndø Comi'is que chamboyajpa'is vøjpø Diosis 'yote va'cø jyamacøtyajø lo que tiji'n tzi'yajtøjpapø. ¹⁵ Aunque it ø angui'mguy va'cø pø'nøtyøjø, pero øtz ja yac yosø jetsepø angui'mguy; ni yøn carta'omo ji'nam "va'c yøti jetsepø tiyø. ¡Mejor va'cø ca'ø antes que "va'cpøjtzi aunque tiyø! Jetse ne'c vøjcotzøcpa ø "vin, porque øtz ji'nø va'ngø øtz ni icø s ni tiyø, y ni i'is ji'n musam ya'inducøjtzi va'cø jana vøngotzøc ø "vin.

¹⁶ Aunque ndzambopyøjtzi vøjpø ote, ji'n mus nømø que jetcøtoya øtz vøjpø pøn chønø, porque tzamdzi'tøjøjtzi va'cø ndzambøya; y por obligado jetse ndzøcpøjtzi. ¡Lástima øjtzi o'ca ji'na'n ndzamboy vøjpø ote, vøtina'n ma tocøye!

17 Pero o'ca ø ngustopit ndzambopya vøjpø ote, mbøjcøchonba ø ngoyaja. Pero o'ca ji'n ndzøcø ngustopit, de toda manera tiene que va'cø ndzamboya porque jetse tzamdzi'tøjtzi. 18 Va'cø ndzamboy vøjpø Cristo'is 'yote jana coyoja, contento itpøjtzi como si fuera coyojtøjtzi. O'ca coyoja mbøjcøchonbana'n, ji'na'n it contento como yø'cse. Por eso ji'n ø va'ngue lo que muspapøna'n ø va'ngø cuando ndzambo'pyøjtzi vøjpø ote.

19 Aunque øtz librepø chønø, ji'n chøn ni i'is chøsi, pero øtz tzøsi'ajøjtzi mumu pøngøtoya más vøti pøn va'cø yac tøjcyaj Cristo'is cuenta'nomo. 20 Cuando ijtøjtzi Israel pøn gujqui, Israel pønse vitu'que'tpøjtzi va'cø yac tøjcyaj Israel pøn Cristo'is cuenta'nomo. Aunque øtz ji'nu iti Moisesis 'yangui'mgucø'mø, pero it pøn sunba'is chøcyaj je'is 'yangui'mguy. Cuando itpøjtzi jetsepø pønji'n, ndzøjqe'tpøjtzi Moisesis 'yangui'mguy va'cø yac tøjcyaj jetsepø pøn Cristo'is cuenta'nomo.

21 Cuando itpøjtzi pønji'n ja ñø'itøpø'is Moisesis angui'mguy, ndzøcpøjtzi como je'is chøcyajpase va'cø nganatzøcyajque'tati je'ta'm. Pero ji'nø jana ngo'anajmay Diosis 'yangui'mguy, porque Diosis 'yangui'mgu'yomo ijtøjtzi.

22 Ityaj pøn mochita'mbø'is vya'najmocy. Cuando itpøjtzi jic pønji'n, itpøjtzi como mochise va'cø más vya'najmay mø'chøqui. Aunque i itpase, jetseti itque'tpøjtzi, cualquier forma ndøjqisøjtzi a ver o'ca yaj cotzocyajpa aunque sea vene'csye'nomo. 23 Mumu

ndzøcpøjtzi vøjpø otecøtoya va'cø ndø mbøjcøchondam parejo vøjpø tiyø, porque vøjpø ote ndø va'njamdamba ancø.

24 Seguro mi mustamba que cuando po'is qui'psisyajpa, vøti pøn ma po'isyaje, pero tumdi ma ganatzøqui. Jetseti mitz tzøjqe'ta Cristocøtoya como sea nø mi mbyoy'isuse va'cø mi nganatzøc premio. 25 O'ca pøn manba poy'isi, vi'nati tiene que va'cø 'yangui'm vyin mumuticøsi va'cø ñu'nøy pocuy. Jetse chøcpa va'cø gyanatzøc corona yajpapø. Pero øtz ndø angui'mba ndø vin Cristocøtoya va'cø ndø nganatzøctam corona ji'n yajepø nunca. 26 Jetcøtoya øtz viyunbopya va'cø ngønuc corona. Como pøn cuando na changømøjtzyajtøjpa ji'n mus chanman emøc, jetseti øtzque't ji'n aunque jujche yose Cristocøtoya. 27 Øtz anguimba ø "vin va'cø jana ndzøc mumu syunbase ø sisis, va'cø ø ndzøcø vøjø Cristocøtoya; con tal jana tzø'y ja pyøjcøchovapø Diosis; aunque eyata'mbø o'yø ndzajmayaje jujche muspa pyøjcøchonyaj Diosis.

Uy tyø ngøn'a'tzøtyam comi tzøqui

10 Ø mi va'najmonguy tøvøta'm, por eso su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que mumu ya'møcta'mbø ndø janda tzu'nngutam oy ityaj o'nacøcø'yi; y mumu o cøtyaj majromo. 2Y o'nacøcø'yi y majromo o nø'yøyaje como seña que Moisesis 'yangui'mgu'yomo ityaju. 3Mumu cyu'tyaj tumbø milagropø cu'tcuy Diosis chi'yajupø. 4Y mumu tyo'nyaj

tumbø milagropø nø' Diosis chiyajupø. Porque mumu tyo'nyaj nø' milagrpø tza'om pujtupø. Jic tza' tu'najpati manū. Hasta jut ma'nøyaju pøn, jindi ma'nøque't tza'; y jic tza' Cristotite. ⁵Pero aunque jetse o vityaj Moisesji'n, Diosis ja syunø jujche chøcyajuse vøtita'mbø'is. Por eso ca'yaju, jindi tzø'yaju ja ijnømomø.

⁶Mumu jetse tujcu va'cø ndø tzi' cuenta que ji'n vyøj va'cø ndø ansun yatzita'mbø tiyø como jujche oyse chøcyaj jiquista'm. ⁷Ni u ndø ñgøna'tzøtyam comi chøqui como vene'anbø'nis chøcyajuse. Jetse ijtu jachø'yupø: "Po'csyaj pøn jen vi'cyaju, jen tyo'nyaj 'yujcuy, y jicye'c te'nchunyaju va'cø man møjtzyaje". ⁸Ni uy ndø møtzi nø'ijtam yomo como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tumbø jama'omo ca'yaj veintitrés mil. ⁹U ndø tzøctam ndø coja va'cø ndø ndzøjquista'm a ver jujche ndø toya'nøtyamba ndø Comi'is, como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tza'nis cyø'sca'yaju. ¹⁰Ni u mi ñømu que ji'n vyøj nø chøjcuse Diosis, jujche vene'anbøn nømyajuse jicsye'c; y yaj ca'andocoyaju Diosis cyø'vejupø angelesis.

¹¹Mumu jetse o tucyajque't ñe'cø va'cø chiyaj cuenta eyapø'is jujche tø tucpa o'ca ndø tzøcpa jetse. Y it ja'yøyupø va'cø ndø anmandyamø va'cø jana ndø tzøctam jetse tø øjta'm tø nøc'ijtøtyamupø yøn jama cyø'yajcutimete. ¹²Aunque mi ngomo'pya que ji'n ma mi ngyojapa'te, jajmecøsti itø va jyana mi ngyojapa'tø. ¹³Aunque jujche mi ngyomprobatzøctøjpase a ver o'ca

manba mi ngyec coja'omo, igual jetseti tzøjquisyajtøjque'tpa aunque iyø. Pero muspa ndø va'njam Dios que ñe'c Diosis ji'n tø jajmbø'i. Porque ji'n mi yac tzøjquistøji más que ji'n mi ndone'csye'ñomo. Porque cuando mi ñchøjquistøjpa, manba mi ngyotzon Diosis va'cø mi ñømbutø.

¹⁴Jetçøtoya ø ndøvø nøsunupø'tzi, cuendatzøc mi 'vin. U mi ngøna'tzøtyam ni tiyø lo que ji'ndyet Dios. ¹⁵Como tum pøn ñø'ijtu'is qui'psocuy manba ndø o'nøye, jetse mi o'nøndyamba mitzta'm como si fuera ijtuse mi ngui'psocuy. Mi ne'ngø muspa mi nguipstamø o'ca viyunbø tiyø ndø ndzamu. ¹⁶Cuando ndø o'nøtyamba Dios va'cø cyømasa'nøy mbaso, y cuando ndø ndo'nba uvalis ñø' cømasa'nøyupø va'cø ndø jajmundzøc ndø Comi; entonces jet señate que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamu mumu pøn ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba ti chøc øtzçøtoya ñø'pinji'n ndø Comi'is. Y cuando ndø venbø'pa pan y ndø cø'spa muma'ngø'lyta'm, jet señatique't que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba que ndø Comi'is chi'ocuyaj vyin tø øtzçøtoyata'm. ¹⁷Porque pan tumbøtite, y tø øtz vøtita'mbø chønø. Pero vøti anbøn ndø cø'spa tumbø pan, jet seña que tumbø cumgusyø tø tucpa tø vøtitambø'is, como tumbø pønse. ¹⁸Cuendatzøctam nascøsta'mbø Israel pøn jujche ityaju. Lo que tzi'ocuyajtøjupø va'cø yaj ca'tøj altarcøsi, jet vi'cyajpa parejo

y jetse tumø tzøcyajpa jetsepø va'njajmocujin. ¹⁹Entonces tzøj cuenda ti ma'n̄bø ndzame: tum comi tzøqui ji'ndyet ni tiyø, ni sis tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya ji'ndyet ni tiyø. ²⁰Pero nø'mbøjtzi que lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios chi'ocuyajpapø, para yatzipø espiritucøtoya chi'ocuyajpati, Dioscøš ji'n chi'ocuyaje. Pero ji'n ø sun jetse va'cø mi ndyumø'ijtam yatzipø espirituji'n. ²¹Entonces o'ca ndø Comi'is byaso'ombø ndø ndo'n̄apya, yatzipø spiritu'is ñe' ji'n mus ndø ndo'n̄ayø. O'ca ndø Comi'is myesa ndø cøvi'cøjapya, ji'n mus ndø ngøvi'cøjay yach spiritu'is ñe. ²²Ji'n mus ndø yaj qui'sca Dios va'cø ndø covi'cøjay yatzita'mbø spiritu'is myesa. Porque Dios más pømi'øyu que ji'n tø øtztam.

Tiene que va'cø tø nasundandøjø

²³Viyun̄sye muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø, pero ji'n mumu vøj va'cø ndø tzøcø. Jetse viyun̄sye muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø; pero hay veces jetse ni i ji'n mus ndø cotzon̄ más va'cø vya'njiam Dios. ²⁴Ji'n mus ndø qui'ps va'cø ndø tzøcø mumu tiyø ndø ne'jcøtoya. Tiene que va'cø ndø qui'psø jujche muspa ndø cotzon̄ ndø tøvø.

²⁵Muspa mi n̄gyøyin vi'ca lo que ma'ajtøjpa ijtumø vi'cuy ma'a, jana mi n̄gui'psø o'ca mi n̄goja nø mi ndzøjcu. ²⁶Porque nas y mumu tiyø jetcøš itpapø ndø Comi'is seña.

²⁷O'ca tum pø'nis mi "vyejambya va'cø mi ñøvi'ngø tyøcmø, y ji'n vya'njame'is ndø Comi, o'ca syunba mi myavø, muspa mi myavø. Y muspa mi vi'ngø lo que

mi ñchi'tøjpapø, jana mi n̄gui'psø o'ca mi n̄goja nø mi ndzøjcu. ²⁸Pero o'ca mi ñchajmatyøjpa: "Yønø tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya", entonces u mi vyi'ngu, va'cø jana yaj cojapa't oyul'is mi ñchajmaye jetse. Porque je'is qui'psa o'ca ji'n vyøj ndø vi'ngø. ²⁹Ji'ndyet mijtzi man̄ba n̄gui'pstame que ji'n vyøj va'cø ndø vi'ngø; jej mi ñchajmayupø'is, je'is man̄ba qui'psi que ji'n vyøjø ndø vi'ngø. Pero viyunete jic ji'n mus nømmø que øtz nø ndzøjcupø que cojate nada más porque ñe'c cyomo'pya que cojate. ³⁰Oca yøscøtoya'm "nøjapyøjtzi Dios ø ngu'tcucøtoya, ji'n vøj va'cø topa'o'nøyøjtzi nø ngu'tu ancø lo que ticøtoya "nøjalyø Dios yøscøtoya. Pero de todos modos øtz ji'n mus vi'ngø. ³¹Entonces jujche nac mi "vyi'ctamba, mi "lyuctamba, aunque ti mi ndzøctamba, tiene que va'cø mi ndzøctam mumu va'cø yaj queja que Dios myøja'nombøte. ³²Uy mi ndzøc ni tiyø va'cø jana mi yaj quec mi ndøvø coja'omo, ni Israel pøn, ni griego pøn, ni Dioscøtoya tu'myajpapø; va'cø jana mi yaj quec ni iyø coja'omo. ³³Jetze øtz ndzøcpa mumu tiyø va'cø chø'yaj contento mumu pøn. Ji'ndyet ø "vingøtoya me'ndzepø vøjpø tiyø, sino vøti pøngøtoyatze me'tzpa, va'cø cyotzocyajø.

11 Isincøpøctam øjtzi como øtz isincøpøcpase Cristo.

Jujche vøj va'cø chøcyaj yomo'is cuando tu'myajpa

²Ø mi ndøvøta'm, mi vøngotzøcta'mbøjtzi porque mitz mi ndø jamdamba y mi ndzøctamba

jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi.
³Pero su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que Cristo mumu pø'nis cyovi'najø, y jyaya yomo'ise cyovi'najø, y Dios Cristo'is cyovi'najø. ⁴O'ca pø'nis 'yo'nøpya Dios o tza'manvajcopya co'ta'cupø, jetse tza'ajcuyete cyopajcøtoya. ⁵Pero o'ca ji'n cyo'ta'c yomo cuando 'yo'nøpya Dios o tza'manvajcopya, jetse tza'ajcuyetquet' cyopajcøtoya; es como jyu'scøta'csuse. ⁶Y yomo o'ca ji'n cyo'ta'que, mejor va'cø jyu's vyay. Y o'ca cocha'andi quenba jyu'supø o jyu'scøta'csupø, mejor va'cø cyo'ta'cø. ⁷Pøn ji'n vyøj va'cø cyo'ta'cø porque ijtuse Dios, jetseti pønda'mque't, y pø'nis jaj quejapya Diosis myøja'no'majcuy; y pø'nis myøja'no'majcuy jaj quejapya yomo'is. ⁸Porque cuando Diosis chøc pøn, ni ti ja yac yosay yomo'is ñe va'cø chøc pøn; sino cuando chøc yomo, entonces pø'nis ñe yac yosayu. ⁹Jetse pues pøn ja tyuc yomocøtoya, sino yomo tuc pøngøtoya. ¹⁰Jetçøtoya hay que va'cø co'ta'c yomo va'cø cyeja angelescøtoya que yomo cøma'nø'opyapøte. ¹¹Pero tø øjtzomda'm ndø Comiji'nda'mbønø, pøn y yomo nay tø cotzondandøjpa. ¹²Porque como Diosis chøc yomo pønji'n; jetsetique't pøn pø'najpa yomocøsi, pero Diosis yac itpa mumu tiyø.

¹³Qui'pstamø mi ne'ngø o'ca vøjø va'cø 'yo'nøy Dios yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is. ¹⁴Tø tzi'pati cuenta que jujche tø itpase nascøsi que o'ca pø'nis ñø'it pøjipø vay, cocha'an quenba. ¹⁵Pero o'ca yomo'is ñø'it pøjipø vay, vyøcotzøcyajpa, porque

yomo tzi'tøj pøjipø vay va'co cyøta'cøy cyopac. ¹⁶Pero o'ca iyø jutipø'is sunba 'yonquip yøcsepø ticøsi, yac musø que øjtzomda'm ja'it jetsepø costumbre (va'cø chøc oración yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is). Ni emøc tu'myajpamø va'cø vya'njamyaj Dios, ja itque'tati jetspø costumbre.

Ji'n chøcyaj vøjø cuando itpa masanbø cu'tanbajcuy

¹⁷Ma'nba mi angui'mdame, pero ji'n ma mi vyøngotzøctame. Porque cuando mi ndu'mdamba, parece que ji'n mi nøvø'ajtame, sino más peor mi ndyuctamba. ¹⁸Porque vinbø ma'nu'tzi que jujche nac mi ndyu'mdamba va'cø va'njamdam Dios, ji'n mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy. Eyapø'is eyati qui'pspa, y eyapø'is eyati qui'psque'tpa; y tumø ora'om va'njamdo'pøjtzi que viyunete jetse mi ndzøctamba. Y tumø ora'om ji'n va'njamdo'e. ¹⁹Pero tiene que va'cø eya eyati mi ngui'pstamø va'co cyeja jutipøt mijtzmomda'mbø vøjø nø vya'njamoyupø, y jutipø ji'n nø vya'njamoyupø vøjø. ²⁰Entonces como ja mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ndzøctam cu'tanbajcuy, ji'n mi jajmutzøctam ndø Comi. ²¹Porque cuando mi vyi'ctamba, tumdumbø'nis ñe'c pyøcpa vi'na cyu'tcuy. Jetse veneta'mbø ji'n tasyaje, osyajpa. Y eyata'mbø tasyajpa hasta no'tyajpa. ²²¿Será que ja it mi ne' mi ndøcta'm jut muspamø mi ngyu'jtamø uctamø? Porque jujche mi ndzøctambase, ja it cøn'tzø'ocuy

cuando mi ndyu'mdamba Diosis ñøycøsi, y mi yac tza'ajtamba ja itøpø'is ni tiyø. Entonces ¿ti ma mi ndzajmatyame? ¿Será que vøj va'cø mi vøngotzøctamø? iPues ji'n ma mi vøngotzøctame, porque ji'n mi ndyu'mdam vøpøpit!

Masanbø cu'tanbajcuy

²³Porque lo que mi ndzajmatya'muse, jetse ndø Comi'is tzajma'yøjtzi: cuando manbatøcna'n tzi'ocuyajtøj ndø Comi Jesús, mismo je tzu'cøsi pyøc pan. ²⁴Y vyøjcotzøc Dios porque chi'u pan, y vyende'nu y vyenu y nømu: “Pøctamø, cu'jtamø. Yøn øjchø sis venupø mitzcøtoyata'm. Tzøctam yø'cse va'cø mi ndø jajmundzøctamø”. ²⁵Cuando yaju'cam cu'tanbajcuy, jetseti pyøjque't mbaso y nømu: “Lo que ijtipø yøn mbaso'omo, señate que Diosis chøc jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Tzøctam yø'cse mi ndo'nbase nac va'cø tø jajmutzøctamø”. Jetse nøm ndø Comi. ²⁶Entonces hasta que minba ndø Comi, mi ngø'spase nac pan y mi ndo'ndatabase nac yøn mbaso'ombø, mi ndza'manva'ctamba que ñe'c ndø Comi ca'u.

Jujche vøjø va'cø ndø cu't masanbø cu'tanbajcuy

²⁷Jetcøtoya cuando aunque i'is cyø'spa yøn pan y tyo'nba yøn vaso'ombø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, o'ca ja it vøjpo qui'psocuy, cojapa'tpa; myenoschøcpa ndø Comi'is syis y ñø'pin. ²⁸Jetcøtoya tiene que va'cø ndø jajme'tzpo'

ndø coja; y jetse va'cø ndø cø's pan y va'cø ndø to'n vaso'ombø. ²⁹Porque o'ca ndø cø'spa ndø to'nba ji'n vyøjpo qui'psocuji'n, entonces Diosis tø castigatzøcpa. Porque ji'n ndø tzi' cuenta que nøm tø cu'tu'øc va'cø ndø jajmundzøc que syisji'n Cristo ca'u tø øtzøtoya. ³⁰Por eso it vøti ca'eta'mbø y mochita'mbø mijtzmøda'm; y itque'tuti ca'yajupø. ³¹Pero o'ca ndø jajme'tzpo'pana'n ndø coja ndø ne'ngø, ji'na'n jetse tø tuqui. ³²Pero ndø Comi'is tø cøme'tzpa ndø cojaji'n y tø yac toya'ispa va'cø man tø qui'psvitu'ø va'cø jana tø tocotyam ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n.

³³Jetse pues tyøvø'ajcutya'm, cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ngyu'jtamø, na jyo'ctandøjø parejo va'cø mi ngyu'jtam tum najcøsi. ³⁴O'ca iyø jutipø ospa, muspa vi'na cyu't tyøcmø. Entonces cuando mi ndyu'mdamba ji'n man mi ndzøctam ji'n vyøjpo tiyø; jin man mi yaj coja'ajtandøji. Cuando nu'cpa'cøjtzi mi ijtamumø, manba mi angui'mdam eyata'mbø ticøsi.

Eyata'mbø musocuy syajpa Masanbø Espiritu'is

12 Tøvø'ajcutya'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujchepø musocuy tø tzi'tamba Masanbø Espiritu Santo'is.

²Mi mustamba que vi'na cuando ja mi va'njamdamø'ctøc ndø Comi, eyapø qui'psocuy mi ñchi'tam yatzita'mbø espiritu'is va'cø mi va'njamdam umata'mbø comi tzøqui. ³Jetcøtoya mi yac mustambøjtzi que jutipø vejenepya Diosis 'Yespirituji'n, ji'n mus ñømø:

“¡Que Diosis yaj coja'aj Jesús!” Y O'ca ji'n ñøvejvejney Masanbø Espiritu Santo'is, ni i ji'n mus ñømø: “¡Jesús ndø Comite!”

⁴Bueno pues ityaj eyata'mbø qui'psocuy aunque ti va'cø mus ndø tzøcø, pero mismo tumbø Espiritu'is tø tzi'tamba jujcheta'm tø yosø. ⁵Itque't eyata'mbø yoscuy, pero tumbø ndø Comi'isti tø tzi'tamba. ⁶Eyata'm eyata'm ndø tzøcpa tø tzi'tøjpase qui'psocuy, pero tumbø Diosisti chøcpa jetse mumu pø'nomo. ⁷Pero tumdum pø'nis ti muspa chøcø yaj quejapya Espiritu'is mumu va'njajmocuy tøvø va' ñøvø'ajyajø. ⁸Vene'anbøn Diosis yac tzamyajpa qui'psocuy Espirituji'n; eyata'mbø pøn yac tzamyajpa cønøctøyø'cuy mismo Espirituji'n. ⁹Y eyapø yac va'njajmoyajpa va'cø mus chøcø más myøja'nomda'mbø tiyø mismo Espiritu Santo'is chi'yajpase qui'psocuy. Por ejemplo, eyata'mbø yac tzojcoyajpa mismo 'yespirtuji'n, ¹⁰eyapø chi'yajpa musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy, y eyapø va'cø tza'mañvajcoyajø. Eyapø chi'yajpa qui'psocuy va'cø cyomusyaj espirtu o'ca vøjpø o'ca ji'n vyøjpø. Y eyata'mbø chi'yajpa qui'psocuy va'cø oñaj eyata'mbø ote'omo. Y eyata'mbø pøn chi'yajpa qui'psocuy va'cø cha'mañvajcayaj ti nø tzamdøj eyapø ote'omo. ¹¹Pero tø tzi'pa mismo tumø Espiritu Santo'is qui'psocuy va'cø ndø tzøcø mumu yøcseta'mbø tiyø. Je'is tø vye'nbø'tamba tumdum pøn eyata'm eyata'mbø qui'psocuy jujche ñe'c Diosis 'Yespirtu'is syunbase.

Tumbø tø pønda'mdinø

¹²Por ejemplo tø øtz ndø conña tumbøtite, pero ndø ñø'itque'tuti sone tiyø eyati eyati yosyajpapø como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm. Jetsetique't Cristo tumbøtite, pero tø øjtzi tø je'tista'meñe, ji'n tumbø yoscuy ndø tzøctame. ¹³Porque øtz vøtita'mbø chønø, pero veneta'mbø Israel pønda'mete, veneta'mbø giego pønda'mete, veneta'mbø tzøsitamete, veneta'm libre pønda'mdite. Pero mumuti tø ñø'yøtyamu como seña que Cristo'is tø ñe'tam, mismo tumbø Espiritucøsi tyumø'omo va'cø tø yostamø como tø tumbø pønse, y mumu tø pøjcøchøndamu tum mismo Espiritu como tumbø mbaso'omse ndø tyo'nve'nbase.

¹⁴Jetsetique't ndø conña ji'ndyvet tumbø tiyø, sonecuentapø tiyete. ¹⁵Ndø coso ji'n mus nømø: “Ji'nchø pø'nis ñe porque øtz ji'n chøn pø'nis cyø”, porque ndø cø' y ndø coso parejo ndøtze ñe. (Jetse ji'n mus tø nømø: “Øtz ji'n chøn Cristo'is ñe porque øtz ji'n mus yos como ø ndøvø yospase”, porque mumu parejo cristo'is tø ñe!.) ¹⁶Jetseti tatzøjque't. Ji'n mus ñømø: “Øtz ji'n chøn pø'nis vitøm, por eso ji'n chøn pø'nis ñe”; porque ndø tatzøc y ndø vitøm parejo ndøtzene. ¹⁷Porque o'cana'n ndø conña puro vitøm, ji'na'n ndø man ni tiyø. O'cana'n ndø conña na's coji, ji'nam ndø anjam viquijcø. ¹⁸Pero Diosis chøjcu ndø conña ji'n sólo tumø cuenta yosepø, chøc vøti cuenta yospapø jujche ñe'c syunuse.

¹⁹O'cana'n ndø conña na's tumø cuenta yospapø, ji'na'n mus ndø tzøcø sone cuentapø yoscuy. ²⁰Pero viyunsye ndø nõ'ijtam eyata'm eyata'm yosyajpapø, pero ndø conña tumbøtite.

²¹Por eso ndø vindø'mis ji'n mus nõjay ndø cø': "Ji'nø mi suni"; jetseti ji'n mus nõjay ndø copajquis ndø coso: "Ji'nø mi suni". ²²Y ndø connacøsta'mbø lo que más mochise ndø como'pya pero o'ca ja itøna'n jete, ni ti ji'na'n mus ndø tzøcø. ²³Ndø connacøsta'mbø lo que ndø como'pya que ji'n ndø sunise, jet más suñi ndø yac mescøyojpa. Y ji'n musipø ndø yaj quejyajø, jet ndø cømo'nøpya más vøjø. ²⁴Pero más suñita'mbø tiyø, ji'n pyena va'cø ndø cømo'nøyo. Porque Diosis jetse vyøjtøtzøc connacøsta'mbø aunque ji'n más vøj queñajepø más jet va'cø ndø cuidatzøcyajø. ²⁵Jetse va'cø jana tø tzø'tyam ne' ne', sino parejo va'cø nay tø cotzondandøjø; como parejo Cristo'is tø ñe'ta'm como si fuera je'is cyonñase. ²⁶O'ca tumø cuenta yospapø ndø connacøspø y jet topya, entonces entero topya ndø conñaji'n. O'ca tumø cuenta yospapø vøcotzøctøjpa, mumu pøn parejø tø casøpya.

²⁷Pues jetse mitzta'm como si fuera Cristo'ise mi ngyonnata'm y tumdum pøn eyati mi yostamba, pero mismo ndø Comi's mi ñe'nda'm, como je'is vyinse. ²⁸Porque cuando tø tu'mdamba tø va'njajmocuy tøvø, eyata'm eyata'mdi tø yostamba como Diosis tø yac yostambase. Vinbø cyot Diosis apostoles; metza'omo cyot tza'mañvajcoyajpapø; tu'ca'yomo

añma'yoyajpapø, y jenque't chøcyajpapø'is milagro'ajcuy; je'tangø'mgue't yac tzojcoyajpapø; cotzo'noyajpapø, angui'moyajpapø, muspapø 'yoñajø eyatambø ote'omo. ²⁹Pero ji'ndyet mumu apostolesta'm, ji'ndyet mumu cha'mañvajcoyajepø, ji'ndyet mumu 'yanma'yoyajepø, ji'ndyet mumu cøyin dzøcyajepø'is milagro'ajcuy. ³⁰Ja mumu chi'yajtøj musocuy va'cø yac tzojcoyajø; ji'ndyet mumu mus 'yoñaj eyata'mbø ote'omo, ji'ndyet mumu musi'is cha'mañva'cyajø eyapø ote'omda'mbø. ³¹Entonces vøj va'cø mi sundamø más vøjpø musocuy tø tzi'pa Diosis. Pero øtz manbatoc mi ndzajmatyam jujche va'cø mi ndu'najtam más vøjpo tu'nomo.

Viyunsye su'nopyapø

13 O'ca øtz o'nbøjtzi pø'nista'm 'yote'omda'm y angelesis 'yote'omda'm, pero o'ca ji'nø su'noye, øtz naji'dyet nõvø'aje. Es como tambo a'nøpyase o tø'nguy pømi a'nøpyase, comeque'tti a'nøpya, ni ti ji'n chame. Jetse øtz ni ti ji'n ø ndzøqui o'ca ji'nø su'noye. ²O'ca muspana'nø tza'mañvajcoya, y o'ca ngønøctøyo'pyana'n øjtzi mumu lo que Diosis ja yaj quejyajøpøtina'n vi'na, y o'ca ngønøctøyo'pyana'n øtz ijtuse musocuy, o'ca va'njajmopyana'nntzi va'cø mus yac tzu'n cotzøc, pero o'ca ji'na'nø su'noye, ni ti ji'na'n ø "yoscuy. ³Y o'ca ve'nbø'pana'nntzi ø mumu ndiyø va'cø ndzi'yaj pobreta'mbø, o'ca ndzi'ocuyajpana'n ø "vin juctyøjcomo va'cø ponga'tøjø va'cø pyøjcøcho'natyøjø ø va'njajmonguy,

o'ca ji'na'n su'noye, na ni titi ji'na'nø "vø'aje.

⁴Va'cø tø su'noyø, aunqueti tø tzøjcatyøjø ji'n ndø tzøjcay cuenda. Ndø tyoya'nøpya ndø tøvø, ji'n ndø aņsun eya ne', ji'n ndø møjaj'ngotzøc ndø vin, ji'n tø nømi: "Más chøn øtz pøn". ⁵Ji'n tø vejviti, ji'n ndø tzøc qui'pcuy, ji'n puro vingøtoya vøjpø ti ndø me'ndze, eyapøcøtoya ndø me'tzpa; ji'n tø maņba qui'sca'e. Ja ndø ñø'it yach qui'psocuy. ⁶Ji'n ndø cøcasøy yatztzocoyajcuy, sino viyunbø tiyø ndø cøcasøpya. ⁷Va'cø tø su'noya, aunque ti tø tzøjcatyøjpa, ji'n tø qui'syca'e. Sunba ndø va'ņjam ndø tøvø, ndø como'pya o'ca vøjpø pøneta. Y ndø "jo'cpa que maņba chøc vøjø y ndø tonba aunque tiyø.

⁸Mumu jama maņba it su'noyajpapø. Eya jama ji'nam ma cha'maņvajcoñømi, ji'nam ma 'yonøm eyata'mbø ote'omo. Ji'nam ma it musocuy. ⁹Porque veneti ndø mustamba y veneti ndø tza'maņvactamba. ¹⁰Pero cuando minba mero vøjpø, entonces maņba jajyaj ji'n vyøjta'mbø.

¹¹Cuando che'øctøcna'ntzi, che'pø unesena'n o'nbøjtzi; che'pø unesena'n qui'psopyøjtzi, che'pø unesena'n ngønøctøyøpyøjtzi. Pero cuando tzambø'najøjtzi, ndzajcøjtzi va'cø it che'pø unese. ¹²Yøti como ji'n vyøjpø espejo'omo ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø comus Dios vøjø. Usyta'm ndø comuspa Dios como si fuera pi'tzø'omse. Pero jicsye'c suñi maņba ndø is ndø Comi. Y yøti ji'n ø ngønøctøyøy suñi ijtuse musocuy. Pero jicsye'c ma'ņba ngomus

mø'chøqui Diosis qui'psocuy jujche yøti comuspase'am Diosis.

¹³Pero yøti mumu jamacøtoya tø va'ņajmøpya, ndø jo'cpa vøjpø tiyø, tø su'nøpya; pero va'cø tø su'noyø, jet más vøjø que ni tiyø.

O'ca vøj va'cø tø on eyaco ote'omda'm

14 Entonces tzi'tam pena va'cø mi syu'notyamø y sundamø musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø. Pero más sundamø musocuy va'cø mus mi ñcha'maņvajcotyamø. ²Porque o'ca pøn onba ji'n ndø cønøctøyøyipø ote'omo, entonces ji'n pøn 'yo'nøyaje, sino Dios 'yo'nøpya. Porque ni i'is ji'n cyønøctøyøyi; solamente Diosis cyønøctøyøpya. Pero Espiritu Santo'is yac tzamba ji'n tø yac musipø. ³Pero tza'maņvajcopyapø'is, je'is chajmayajpa pøn va'cø más vøj vya'ņajmøyajø, chajmayajpa jujche vøj va'cø ityajø, chajmayajpa va'cø jana myaya'yajø, va'cø ityaj contento. ⁴O'ca pøn onba ji'n ndø musipø ote'omo, entonces vyin cyotzønba; pero cha'maņvacpapø'is Diosis 'yote ndø ne ndø onde'omo, je'is cyotzonyajpa mumu va'ņajmøcuy tøvø nø cyøma'nøyaju'is.

⁵Øtz su'nbøjtzi va'cø mi 'yondangue'tati mumu mitzta'm eyata'mbø ote'omo Espiritu Santo'is mi yac ondabase. Pero más vøti su'nbøjtzi va'cø mi ñcha'maņvajcotyamø. Porque más vøjø va'cø ndø tza'maņvajcoya, que ji'n va'cø tø onø eyata'mbø ote'omo, ji'n ndø cønøctøyipø ote'omo, o'ca ni

i'is ji'n cha'mañvaque. Unico o'ca ijtu muspapø'is cha'mañvacø eyapø ote, entonces cyotzon'yajpa mumu ityajusecø'y tu'myaju. ⁶Por eso, ø mi va'njamonguy tøvøta'm, o'ca øtz minba mitzcø'mø y øtz onba eyapø ote'omo y ji'n mi ngønøctøyøtyame, çti mi "ñøvø'ajtamba? Ni ti ji'n mi "ñøvø'ajtame. O'ca ji'n mi ndzajmatyame Diosis tø yac muspapø tiyø, o'ca ji'n mi yac mustam algo; o'ca ji'n mi ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote; o'ca ji'n mi añmandyame, ni ti ji'n mi "ñøvø'ajtame.

⁷Por ejemplo pø'nis chøcyajupø tiyø como jujche suscuy, como jujche arpa, o'ca aunque jujcheti yac vanba; o'ca ji'n suñi yac van vitu'vitu'neye, entonces ji'n ndø mustam tiyø vane nø yac vañaju. ⁸Y cuando mañba quipnømi, o'ca mu'cuy ji'n vyej vøjø, entonces ni i ji'n comeque'ajø va'cø quipnømo. ⁹Jetsetique't mitzta'm: o'ca ji'n mi ndzamdami añnacaji'n ote omba cønøctøyøypø, ni i'is ji'n ma myusi ti nø mi ndzamdami. ¡Como quierati mi ndzamdamba! ¹⁰Viyunse ityaj ote vøti nascøsi, y aunque jutipø ote'omo chamyajpa ti sunba chamyajø. ¹¹Pero o'ca øtz ji'nø ngønøctøyøjay 'yote, entonces øtz ma'ñbø nømi eyaco cumgupyønete; y o'ca je'is ji'n cyønøctøyøjay ø onde, jetseti ma nømque't que øtz ya'ipø pøn chønø. ¹²Por eso como vøti mi sundamba musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø, tzi'tam pena más va'cø mi ñchi'tandøjø musocuy va'cø mus mi ngotzondam tu'myajpapø; más va'cø it seguro vya'njajmocutya'm.

¹³Jetcøtoya onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, vøjø va'cø vya'cay Dioscø musocuy va'cø mus cha'mañva'cø, va'cø cyønøctøyøy mumu pø'nis. ¹⁴Entonces pues o'ca o'nøpyøjtzi Dios eyapø ote'omo Espiritu Santo'is yac onbase, ni øtz ji'n ø ngønøctøyøy ti nø ndzamu; entonces ø espiritu'is 'yo'nøpya Dios, pero ji'nø ngønøctøyøyi; y jetse ji'nø jujche más musi. ¹⁵Entonces ma'ñbø mi ndzajmatyame ti vøjø va'cø ndzøcø. Vøjø øtz va'cø o'nøpya Dios ø espirituji'n y vøj va'cø ngønøctøyøy ø ne'ngø ti nø ndzamu. Vøj va'cø vanø ø espirituji'n, y vøj va'cø ngønøctøyøy ti nø va'nøyu. ¹⁶Porque o'ca mitz "vøngotzøcpa Dios espirituji'n pero eyapø cumgu'is 'yoteji'n; entonces o'ca it jinø nømdøc 'yañmachø'tzupø, jej ji'n mus ñømø: "Jetse vøj nø mi "nøjayuse Dios yøscøtoya'am". Ji'n mus nøm jetse porque ji'n cyønøctøyøy tiyø nø mi ndzamupø. ¹⁷Mitz viyunse vøj mi ñømbo: "Yøscøtoya'am", pero ji'n mi ngotzon jic eyapø pøn jin ijtu'pø. ¹⁸Yøscøtoya nøjambjøjtzi Dios porque øtz mas muspa ona eyata'mbø ote'omo que ji'n mumu mitzta'm. ¹⁹Pero cuando tu'myaju'cam va'njajmocuy tøvø, más su'nøbøjtzi ndzam mosay palabra lo que øtz ngøñøctøyøpyapø va'cø añmayaj øjtzi eyata'mbø. Pero diez milpø palabra ji'n cyønøctøyøyipø ji'n sun ndzamø, porque ji'n man cyønøctøyøyaje. ²⁰Tøvø'ajcutya'm, u che'pø une'is qui'psocuy nø'ijtatyamu, sino que jujche yava une'is ji'n chøcyaj yatitzoco'yajcuy, jetseti mitzta'mque't u mi ndzøctam

yatzitzoco'yajcuy. Pero jujche tzambø'nis qui'psocuy ijtuse, jetseti nõ'ijtangue't mi ngui'psocutya'm.

²¹It Diosis 'yote jachø'yupø que nõmba ndø Comi: "Ma'n̄bø ngø'vejyay eyaco cumgupyøn, eyapø ote'omo oñajpapø va'cø 'yo'nø'yaj yøn cumgupyøn. Pero aunque jetse ndzajmayajø, na ji'ndyet ma chøjcayaj cuenda". ²²Jetse o'ca miltzomda'm it onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, quejpa jutipø miltzomda'm ji'n vya'n̄jajmoyajepø, pero ji'n yaj quejay je Diosis myøja'no'majcuy va'n̄jamoyajpapø. En cambio va'cø tø tza'maṅvajcoya ne' 'lyote'omo, jet señate va'n̄jajmoyajpapøcøtoya; pero ji'ndyet ji'n vya'n̄jamoyajepøcøtoya.

²³Jetcøtoya o'ca mumu va'n̄jamocuy tøvø mi ijtam tu'mdamupø tyumø'omo, y eyaco cumgu'yombø ote'omo mi ondamba mumu, entonces o'ca tøjçøque'tpa nõmdøc 'yaṅmacho'tzupø pøn, o'ca tøjçøpya ji'n vya'n̄jamoyepø pøn, maṅba cyomo'yaje que mitz 'jyovinda'mbøte, porque puro ji'n ndø cøñøtøyyipø ote'omo nõ mi 'yondamu. ²⁴Pero o'ca mumu mi ñcha'maṅvajcotyamba ne' ote'omda'm, y o'ca tøjçøpya ji'n vya'n̄jajmoyepø pøn o o'ca tøjçøpa pøn ja chi'tøjøpø qui'psocuy va'cø ñøctøyyø eyapø ote; como mi 'yondamba je'is 'yote'omo, maṅba cyønøctøyyø mi ondepit que it yatzitzoco'yajcuy choco'yomo. Como cyønøctøyyøpya mi onde, maṅba chi' cuenta que it cyoja. ²⁵Y quejpa cøvø'ñajupø tiyø choco'yomo ityajupø. Jicsye'c maṅba mucscøne'c nascøsi va'cø

cyønø'tzø'y Dios. Y maṅba nõm que viyunø Dios ijtumiltzomda'm.

Sa'sa tzøctam mumu tiyø

²⁶Tøvø'ajcuy, ma'n̄bø mi ndzajmatyam ti sunba ndzamø. Cuando mi ndyu'mdamba, tum pøn vanba, eyapø anma'yopya, eyapø'is chamba Diosis yaj quejupø tiyø, eyapø'is onba eyapø ote'omo, eyapø'is cha'maṅvacpa eyapø ote. Mumu anbøn tzøctamø va'cø nañøcotzondandøjø va'cø más 'vyøjø mi 'vya'n̄jajmotyamø. ²⁷O'ca mi ondamba eyapø ote'omo, ondam metzpøn; cuando más tu'canbøn; tumdum anbøndit ondamø, y como ji'n cyønøctøyyøyaje eyapø ote, eyapø'is tiene que va'cø cha'maṅvac ti nõ chamdøju. ²⁸Y o'ca ja it muspapø'is cha'maṅvacø, más vøj ni i ji'n 'yon eyapø ote'omo ityajumø tu'myajupø pøn. Tyumgø'yti muspa 'yonø, y muspa 'yo'nø'y Dios eyapø ote'omo. ²⁹Jetsetique't tza'maṅvajcoyapapø metzcuy tu'cay yac tza'maṅvajcoyajø, mientras más eyata'mbø'is yac tzejcayaj cuenda o'ca viyunø ji'n viyunø nõ chamdøjupø. ³⁰Y o'ca aunque tiyø yac muspa Diosis eyapø pø'csupø jeni, entonces nõ chamupø'is ote, hay que va'cø cha'maṅjejø antes que ma cham eyapø'is. ³¹Porque jetse mumu muspa mi ncha'maṅvajcotyam tumdum pøn, va'cø 'yaṅmayaj mumu anbøn, mumu va'cø chajmayajtøjø va'cø va'n̄jajmoyajø tumchocoy. ³²Y tza'maṅvajcopyapø pø'nis ñe'c 'yaṅgui'mba jujche maṅba yac yos qui'psocuy Espiritu'is chi'yajupø. ³³Porque

Diosis ji'n yac syo'natejnømø, sino yac vønneñømba.

Jujche chøcyajpase aunque juti Diosis ñe' tu'myajpamø, ³⁴jetseti cuando tu'myajpa va'njajmocuy tyøvø, yomota'm tiene que va'cø vønneyajø. Porque ja ñø'ityaj permiso va'cø vejvejneyajø; tiene que va'cø cyøma'nøyajø como it jachø'yupø jujche Dios angui'mbase. ³⁵Y o'ca aunque ti sunba 'yanmayajø; tyøjcomda'm yac angøva'cyaj jyayacøsi, porque cocha'ajan va'cø vyejvejney yomo ijnømumø tu'myaju'cam va'njamocuy tøvø.

³⁶U mi ngui'pstamu que mitz muspa mi ndzøctam lo que eyata'mbø va'njajmocuy tøvø'is ji'n chøcyajepø. Porque ji'ndyet mitzta'm ndzamdzø'tztamepø Diosis 'yote ni i'støc ja chamø'c, ni ji'ndyet san mitzta'm mbøjcochøndam Diosis 'yote. ³⁷O'ca mi ngomo'pya que mi ncha'mañvajcopyapøte, o'ca mi ngomo'pya que nø'it qui'psocuy Espiritu'is ñchi'upø; entonces tiene que va'cø mi ngønøctøyøy que viyunse ndø Comi'is 'yangui'mguy øtz nø mi ñjajyandyamupø. ³⁸Pero o'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyøy que øtz nø jay ndø Comi'is 'yangui'mguy, entonces jic ji'n cyønøctøyøyipø'is, u mi ngøma'nøtyamø.

³⁹Jetse pues ø mi ndøvøta'm, tzi'tam pena va'cø mi ndza'mañvajcotyamø. Y u mi ya'inducyaju eyata'mbø ote'omo oñajpa. ⁴⁰Con respeto tzøctam mumu tiyø y vøpøpit, ni i jana so'nateja; va'cø parejo nøctøyøtyøjø ti nø chamdøju.

Cham Pablo'is que visa' Cristo

15 Yøti ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm, ma'ñbø mi yac jajmutzøctangue't vøjpø ote mi ndzamgopo'atya'm øjtzi vi'na. Yøn ote mi mbøjcøchøndamu y mi vya'njajmondyamba mø'chøqui porque je vøjpø ote mi ngønøctøyøtyamba. ²Y je vøjpø otepit mi ngyotzøctamba. Mi ngyotzøctamba o'ca mi jamchø'tyamba lo que mi ndzajmatyamupø tiyø; mi ngyotzøctamba o'ca ji'n cyomequec mi va'njamdame.

³Porque vi'na mi ndzamdzø'tzatyamøjtzi øtz mbøjcøchonuse øjtzi. Mi ndzajmatyamu que Cristo'is tø coca'atyam ndø coja, ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁴Y mi ndzajmatyangue't øjtzi que Cristo o niptøji y visa'u tu'cay jamapit ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote. ⁵Y visa'ujcam, yac is vyin Cefas, y jøsi'cam yac isyajque't vyin je doce apostoles. ⁶Jøsi'cam misma hora yac isyajque't vyin más de quientosta'mbø va'njamocuy tøvø tumø'omna'ñ ityajju. Hasta como yøti casi que mumu jejtam ityajuti, pero vene ca'yaju'am. ⁷Jøsi'cam yac isque't vyin Jacobo, y más jøsi'cam yac isyajque't vyin mumu apostoles.

⁸Y san ultimoti'am øtz yac isque'tuti vyin; pero øtz eyati o apostolesaje, como si fuera une ya pø'najupø. ⁹Porque øtz ji'n mus vøjcotzøctøjø como eyata'mbø apostoles vøjcotzøcyajtøjpase. Y øtz ji'n vyøjø va'cø apostolescotzøctøjø, porque yacsutzøcpana'ñtzi

vya'njamyajpapø'is Dios. ¹⁰Pero apostolesajøjtzi como ijtuse yøti porque Diosis to'ya'nø'yøjtzi. Y ja cyomequec toya'nø'yøjtzi, porque más vøj yos øjtzi que mumu eyata'mbø apostolese. Pero ji'ndyet øtz yosepø, sino øjtze nøyospapø Diosis ñe pyømi'ni. ¹¹Entonces o'ca chamyajpapø eyapø apostolesista'm, o'ca ndza'mba øjtzi; tumbø oteti ndzamda'mbøjtzi, y jetse mi va'njamdamu.

Manba visa'yaje ca'yajupø

¹²Y como ndzamgøpucsta'mbøjtzi que Cristo visa'u ca'yajupø'omo, ¿Ti'ajcuy nømyajpa vene mijtzomda'mbø que ji'n visa'yaj ca'yajupø? ¹³Porque o'ca ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, ni Cristo ja visa'øna'n. ¹⁴Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n comequectina'n ndzamgøpucsta'mbøjtzi, y jetseti comequec mi va'njamdanque'tpana'n. ¹⁵Y o'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, entonces sutzcucyøсна'n tzø'pya ndzabase øjtzi jujche chøc Diosis. Porque øtz ndzamgøpucstamba øjtzi que Diosis yac visa' Cristo. ¹⁶Pero o'ca viyunete ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, entonces ni Cristo ja yac visa'øna'n Diosis. ¹⁷Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n, comequec mi va'njamdambana'n y mumu jamasena'n mi ngoja ijtamu. ¹⁸Y o'cana'n jetse, tocoyajuna'n vi'na ca'yajupø oyu'is vya'njamyaj Cristo. ¹⁹O'cana'n san yøtipø itcu'yomo ndø 'jo'ctambana'n más vyøjom va'cø tø putø Cristoji'n, entonces como más ji'n vyøj itipø pønsena'n tø ijtamba que ji'n mumu eyata'mbø pønse.

²⁰Pero viyunse visa Cristo cuando ca'yajupø'omna'n ijtú. Como tum cosecha cuando ijtzo'tzpa jet mas vøjpø, jetse Cristo mas vøjpø y por eso cyovi'najøpø. Vya'njamyajpa'is Cristo y ca'yaju, je'is cyovi'najøta'm. Ca'yaju pero como tø ønba y tø sa'pase, jetse manba visa'yaje. ²¹Porque jujche tumbø pø'nis chøquipit ca'tzo'tznømu, jetsetique't tumbø pø'nis chøquipit visa'tzo'tznøngue'tu. ²²Porque como mumu tø ca'tamba porque Ada'nis tø tyøvøta'm, jetsetique't mumu manba tø tzi'tam quenguy como Cristo'is tø tyøvøta'm. ²³Pero tumdum pø'nis 'yora cuando nu'cpa manba visa'e. Cristo vinbø visa'tzo'tzu. Como tum cosecha ijtzo'tzpare, jetse visa'tzo'tz Cristo y jet visa'yajpapø'is cyovi'najøpø. Y hasta minba Cristo, jicsye'cam manba visa'yaj je'is ñe'ta'm. ²⁴Jøsi'cam nu'cpa yajcuy, cuando Cristo'is manba chi'ocu'yaj 'yangui'mguy Jyata Diosøsi yac jøcøjayajucam aunque jujchepø møja'n angui'mbapø'is 'yangui'mguy, mumu covi'najø'stam 'yangui'mguy, mumu myøja'nømda'mbø'is 'yangui'mguy, mumu pømi'øyupø'is 'yangui'mguy. Mumu manba yac jøcøpøjayaje. ²⁵Pero Cristo tiene que va'cø 'yangui'mø como møja'n angui'mbase hasta que yac mochquecyajpa mumu qui'sayajpapø'is. ²⁶Último Cristo'is manba yaj ca'cuy. Como tum enemigo yaj ca'tøjpase y ji'nam chø'y, jetse ji'nam ma it ca'cuy. ²⁷Diosis cyot Jesús va'cø 'yangui'm

mumu ticøsi. Cuando it jachø'yupø que ñe'c angui'mba mumuticøsi, ndø cønøctøypya que Jesusis ji'n 'yangui'm Jyata Dios. Porque Jyata Diosis 'yangui'm Jesús va'cø 'yangui'm mumuticøsi. ²⁸Y cuando mumu tiyø tzø'pya Diosis 'Yune'is 'yangui'mgupit, 'Yune mati tzø'cye't Jyata Diosis 'yangui'mgui'pit. Porque Dios cyøjtupø'is 'Yune va'cø 'yangui'm mumuticøsi. Entonces tyumgø'y Dios maḅba angui'm mumuticøsi.

²⁹Y o'ca ji'n jetse, entonces jovi'ajcuyete va'cø nø'ji'n nø'yøyajø ca'yajupøcøtoya o'ca ni jujche ji'n visa'yaj ca'yajupø. ³⁰O'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, jovi'ajcuyete va'cø ijtam øjtzi fácil tø yaj ca'tøjpamø aunque ti hora. ³¹Como viyunsepø tiyø que øtz vøngotzøcpa Dios porque mitz va'njamdamba ndø Comi Jesucristo, øtz ndza'ma'nvajcu ancø je'lis 'yote, jetsetique't viyunsepø tiyø que aunque ti jama fácil ca'pøjtzi o si no yaj ca'tøjpøjtzi. ³²Como aunque jujchepø pø'nis cyoquijpase, o'ca jetsena'n cuando Efeso cumgu'yomo o'yø nønguip sunupø'is yaj ca'ø como yach copø'nis tø yaj ca'yajpase, entonces ni jujchena'n ja ñøvø'ajøn'a'ntzi o'ca ji'n nan visa'yaj ca'yajupø. Entonces mejorna'n va' tø nømø: “Tø cu'jta'i, tø ucta'i, ndø nøngøjta'i ndø gusto; pues jomi vøstøcmøy maḅba tø ca'tame”.

³³U mi yac angøma'cøtyam mi ⁿvin. Porque nømnoḅbase, “O'ca tumø'om tø vjrtamba yatzipø ndø tøvøji'n, entonces ndø yac tzacyajpa vøjpø ndø costumbreta'm”.

³⁴Cuendatzøctam mi ⁿvin va'cø

mi ijtam vøjø, u cyøjatzøctamu. Porque ityaj mitzji'nda'm ji'n cyønøctøyajepø'is ni tiyø Diosis ñe'. Øtz mi nøjandya'mbøjtzi yøcse que it ji'n cyønøctøyajepø'is Diosis ñe' va'cø mi ndza'ajcuchi'tamø.

Chajmapya jujche maḅba visa'yaj ca'yajupø

³⁵Pero tal vez iyø jutipø nøm̄ba: “¿Jujche maḅba visa'yaje ca'yajupø? ¿Quién sabe jujchepø quene maḅba ñøvisa'yaje?” ³⁶ⁿJyovimbø mijtzi. Porque cuando ndø nijpa tøm̄bu, tiene que va'co yaj tøm̄bu va'co qui'm 'yune. ³⁷San tøm̄bu ndø nijpa, ji'n ndø nijpay cyuy møjapø, que sea trigo, que sea eyapø tøm̄bu. ³⁸Pero Diosis yaj cu'yøpya tumdumbø tøm̄bu jujche syunbase. Tumdumbø tøm̄bu eyati yaj cu'yøpya segun tiyø tøm̄bu ndø nijpa. ³⁹Mumu sis ji'n tum go'ma. Pø'nis syis tumgø'ma; y copø'nis syis eyati; y coque'is syis eyatique't, paloma'is syis eyatique't. ⁴⁰Ityajque't tzajpomda'mbø tiyø. Ityaj nascøsta'mbø tiyø. Tzajpomda'mbø eyati sø'nyajpa, nascøsta'mbø eyati sø'nyajpa. ⁴¹Jama eyati sø'n̄ba y poya eyati sø'n̄ba; también matza eyati sø'nyajque'tpa; y it matza ji'n parejo sø'nyaje. Ityaj møjja sø'nyajpapø, ityaj che' sø'nyajpapø. ⁴²Jetseti maḅba tujque'te cuando visa'yajpa ca'yajupø. Ndø nijpupø putzpa, pero visa'upø ji'n am pyutz nunca. ⁴³Ndø nijpupø, ni ti ji'n yoscuy; pero visa'upø, san vøjco'nipø tiyete. Ndø nijpupø mochipøte; visa'ul'cam pømi'øpya. ⁴⁴Ndø nijpa nascøspø conña, visa'pa Espiritupø. It nascøspø conña; it espiritupø conña.

⁴⁵Y jetse it jachø'yupø: “Vinbø Adán tuc pøn quenbapø”. Ultimopø Adán espiritupøte y Jesusete syajpapø'is quenguy. ⁴⁶Pero vi'napø nascøspøna'nete, ji'ndyena'n espiritupø. Y minba jøsi'jcam, espiritupøtimete. ⁴⁷Vinbø pøn naspø tujcu y nascøspø pøna'nete. Metza'ombø ndø Comite minupø tzajpomø. ⁴⁸Ijtusena'n naspø pøn, jetseti tø ijtanque'tpa nasta'mbø. Ijtuse ndø Comi tzajpombø, jetseti tø øjtzi tø va'njamdambapø'is ndø Comi tzajpomda'mbøse manba tø ijtanque'te. ⁴⁹Jujche quenbase naspø pøn, jetseti tø quendangue'tpa yøti; pero jujche quenbase tzajpom minupø; jetseti manba tø quendangue'te jøsi'cam.

⁵⁰Tøvø'ajcuy, mi ndzajmatyamba que sisø'yupø'is y nø'pi'nø'yupø'is ji'n mus pyøjcøchon itcuy Diosis itcu'yomo. Ni yajpapø ji'n mus it ji'n yajemø ni tiyø. ⁵¹Y yøti cøma'nøtyamø porque manba mi ndzajmatyame ji'na'n mustøjipø vi'nacsye'nomo: Ji'n mumu ma tø ca'tame. Pero mumu manba tø cacpø'tandøji. ⁵²Joviseti chøtyøn orati como tø itzcotznepya, jetse jovisyeti manba tø cacpø'tandøji cuando mu'nømba yajnømba'camete. Porque manba mu'nømi, y ca'yajupø manba visa'yaje va'cø nunca jana cya'vøtzøcyajø, y tø øtzta'm manba tø cacpø'tandøji. ⁵³Porque como tø mescøyojpass, jetseti manba tø tuqui. Ndø tzacpa putzpapø y ndø pøcpa ji'n pyutzipø. Ndø cacpø'pa manbapøna'n ca'e, ndø pøcpa ji'n cya'epø. ⁵⁴Entonces ndø tzactamu'cam putzpapø

y ndø pøctamu'cam nuncø ji'nam pyutzipø; y cuando ndø ndzacpø'tamu'cam ndø coñña ca'papø, y nø pøctamu'cam ji'nam cya'epø nunca; entonces manba tuqui jujche ijtuse jachø'yupø: “Ndø tondamu'camete, ji'nam ma tø ca'tame nunca. ⁵⁵Viyun'sye ji'nam it ca'cu'is pyømi va'cø tø yacsutzøcø. Viyunse ndø tondamu'am, ji'nam tø tzø'tyam tzatøjcomo”. ⁵⁶Ndø coja'is chøquipit tø ca'pa; y porque it angui'mguy, por eso sunba ndø tzøc yatzi tzocø'yajcuy, y por eso tø yaj coja'ajtøjpa. ⁵⁷Pero vøco'nipøte Dios, porque je'is tø yac tonba porque ndø Comi Jesucristo'is tø cotzonba.

⁵⁸Por eso ø mi va'njajmonguy tøvø mi sundambapø øjtzi, va'njajmotyam mø'chøqui, nunca u mi jajmbøtam mi va'njajmonguy. Mumu jamase tzøctam más vøti ndø Comi'is yoscuy, porque mi mustamba que ji'n comequec mi yosatyame ndø Comi.

Tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm

16 Yøti ma'nøbø mi ndzam tumin du'mguy va'njajmocuy tøvøcotoyata'm. Su'nbøjtzi va'cø mi ndøctangue'ta jujche angui'myaj øjtzi Galacia nasom tu'myajpapø ndø Comi'ise ñe'ta'm. ²Tumdum semana tzo'tzcuy jama, tumdum pøn ve'nbutjamø usy mi ndumin segun jujche'nøm mi nğanatzøctamu, y anne'ctamø. Y entonces cuando mi'nbøjtzi, listo ijtucam tumin tu'mupø, jana jicsye'ctøc mi ndu'mdamø. ³Cuando nu'ncpøjtzi, entonces øtz ma'nøbø

ngø'vejyay pøn mitz ngøpindamupø
va'cø ñømanyaj Jerusale'nomo
tumin mi va'ctzi'tamupø; y va'cø
ñømanyaj carta mitz jandyamupø.
4 Y o'ca vøjø va'cø mangue't øjtzi,
manyajpa øtzji'n.

Jut qui'psu Pablo'is va'cø mya'nøyø

5 Cøjtu'cam øjtzi Macedonia nasomo,
ma'nøbø nu'c mitz ijtamumø, porque
ma'nøbø cøt Macedonia nasomo. 6 Tal
vez ma'nøbø ya'e mitzji'nda'm. Tal
vez jin ma'nøbø ngøjtay pacac ansøn.
Entonces muspa mi ndø cotzondamø
jut ma'nøbø mave; va'cø mi ndø tzi'tam
ti ma'nøbø suni tungøtoya. 7 Porque
ji'nø sun va'cø san pocyøtø, pero
su'nøbø ya'yø mitzji'nda'm, o'ca tzi'pa
permiso ndø Comi'is. 8 Pero ma'nøbø
tzø'y Efeso cumgu'yomo hasta que
nu'cpa Pentecostés jama. 9 Porque
yø'qui øtz ndzi'pa cuenda que vøti
muspø ndzøc ndø Comi'is yoscuy, y
manba put vyø'om ø "yoscuy; pero it
vøti ya'inducjo'yajpapø'stzi.

10 O'ca nu'cpa Timoteo, cotzondamø
va'cø it contento mitzji'nda'm; porque
jujche øtz ndzøcpa ndø Comi'is
yoscuy, jetseti je'is chøjque'tpa.

11 Por eso u mi ngonocam Timoteo.
Cotzondamø, tzi'tam tungøtoya ti
nø syunu, contento va'cø min tu'nø.
Porque nø'mø jo'ngu mapø mini
eyapø ndø tøvøji'nda'm. 12 Ndø tøvø
Apolos jana tumnac "nøjmajoyøjtzi
va'cø man mi ndyu'ndamø eyapø ndø
tøvøji'nda'm. Pero ni jujche ja syun
myan yøti. Manba mi ndyu'nistame
cuando itpa lyugar.

Ultimopø yuschi'ocutya'm

13 Tzøctam cuenda mi "vin
va'njajmotyamø mø'chøqui,

tzambønse ijtamø, más tzi'tam
mi mbømi va'cø mi ndondamø.

14 Mumu ti mi ndzøctamba, tzøctam
mi sundamba aņcø mi ndøvø.

15 Ø mi ndøvøta'm, mi mustamba
que Acaya nasomo, vi'na o
va'njajmoyaje Estefanasis fyamilia,
y je'is chi'ocuyajyay vyin va'cø
yosyay va'njajmocuy tøvøcøtoyata'm.

16 Jetcøtoya mi ndzajmatya'mbøjtzi
va'cø mi ngøna'tzøtyam
chi'ocuyajyaju'is vyin jetse, y va'cø
mi ngøna'tzøtyam mumu yosyajpapø
y cotzo'noyajpapø jetji'nda'm.

17 Casøpyøjtzi porque miñaju'am
Estéfanas, Fortunato y Acaico. Pues
je'is chøcyaju mitz ja musøpø mi
ndzøctamø, porque ja mi ijtamønana'n
yø'qui. 18 Ji'quista'm yac tzi'nøbø'jayaj
ø ndzocoy y mi "yac tzi'nøbø'jayajque't
mi ndzocotya'm. Hay que va'cø mi
ngøna'tzøtyam jetseta'mbø.

19 Mi ngyø'vejatyamba dyus
mi va'njamonguy tøvø'sta'm
tu'myajpapø'is Asia nasomo. Y mi
ngyø'vejatyangue'tpa vøti dyus ndø
Comi'is ñøyicøsi Aquila'is y Priscila'is
y je'is tyøjcom tu'myajpapø'is. 20 Mi
ngyø'vejatyamba dyus mumu mi
va'njajmonguy tøvø'sta'm; y na
syuctandøjø masanbø su'cocuji'n.

21 Øjchønø Pablo ø ne' ø
ngø'ji'nø mi "jajyandyamu ø
"yuschi'ocuy.

22 Ji'n syunipø'is ndø Comi
Jesucristo, tiene que va'cø
yachcøvejøyø Diosis va'cø tocøyø.
iMijchø ø mi Ngomita'm, minø!

23 O'nøbøjtzi Dios va'cø
mi ngyotzondamø ndø Comi
Jesucristo'is ñe' vyø'ajcupit. 24 Mi
sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ndø
Comi Jesucristo'is ñøyicøsi. Amén.

Segunda Carta a Los Corintios

Metza'ombø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Øjti chønø Pablo, Jesucristo'is chøn 'yapostoles porque jetse syun Diosis. Yøn carta mi jayyandya'møjtzi ndø va'njamonguy tøvø Timoteoji'n. Mi jayyandyamba mijtzi mi ndyu'ndambapø'is Diosis ñøyicøsi Corinto cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Mi 'jayyandyangue'tpøjtzi mumu Diosis mi 'yunenda'm Acaya nasomo mi 'ijtumupø'is. ²O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Jujche isuse toya Pablo'is

³Ndø vøcotzøcta Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Jetemete ndø Janda tø toya'nøpya'is, y je'is mumu jama tø yajapya ndø maya'cuy.

⁴Cuando toya'ista'mbøjtzi, Diosis yajapya ø maya'ngutya'm. Entonces cuando eyapø pøn toya'isyajpa, øtz muspa 'yajayaj myaya'cuy como Diosis yajayuse ø maya'nguy.

⁵Como vøti toya'ista'mbøjtzi Cristoji'n, jetsetique't Cristoji'n yajpa vøti ø maya'ngutya'm va'cø

casøtyam vøti. ⁶Pero cuando øtz istamba toya, mitzcøtoyata'mete; va'cø yajandyam mi maya'cutya'm y va'cø mi ngyotzøctamø. Jetse muspa mi ndondam vøpøpit mi ndoya jujche øtz ndondatabase toya. Y cuando Diosis yajatyamba ø maya'ngutya'm, es para va'ca yajque'tati mi maya'cutya'm, y va'cø mi ngyotzøctamø. ⁷Por eso va'njamda'mbøjtzi viyunsye que manba mi mbyujtam vyøjom, porque musta'mbøjtzi que como mi ndyoya'istamba øtzji'nda'm ndø va'njamdamba ancø Cristo, jetseti manba mi mbyujtam vyøjom øtzji'nda'm.

⁸Ø mi va'njamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche yacsutzøctandøj øjtzi Asia nasomo. Vøti yacsutzøctandøj øjtzi hasta que ja itønā'n ø mbømi va'cø ndondamø, hasta que ngomo'ndya'møjtzi que manbase ca'tame. ⁹Ni'anjamda'møjtzi o'ca tzamdzi'tandøjøjtzi va'cø ca'tamø. Pero jetse tujcu va'cø ndzi'tam cuenta que solo Dios va'cø ndø va'njamdamø, que je'is tø cotzønba,

que ji'n mus ndø yaj cotzoc ndø vin ndø ne'ngø. Diosis muspa tø yaj cotzoca, porque hasta ca'yajupø yac visa'yajpa je'is. ¹⁰Y je Diosis o yaj cotzoctame, ja cya'ta'møjtzi, y yøti yaj cotzoctangue'tpati'tzi møj'a'n na'tzcu'yomo. Y va'njamda'mbøjtzi Dios que je'is matøc yaj cotzoctangue'te. ¹¹O'ca mitz mi o'nøndyamba Dios øtzøtoyata'm, jetse mi ndø cotzondamba. Y cuando Diosis cotzonda'mbøjtzi porque vøti pø'nis jyajmutzøcyajpa Dios øtzøtoya, entonces vøti pø'nis manba chi'yaj cuenta que Diosis chøc vøjpø tiyø øtzøtoyata'm, y manba ñøjayaj Dios yøscøtoya.

**Ticøtoya ja myan jø'nø
Pablo Corinto'omo**

¹²Ijtu ticøtoya casøtya'mbøjtzi. Casøtya'mbøjtzi porque mismo ø ndzoco'is ñi'an'ajamba o'ca oyuse ijtam yøn nascøsi, ndumøchocoyajta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø para Diosøtoya; y viyunse más jetse o ijtam mitzji'n'da'm. Diosis cotzonda'møjtzi vyø'ajcupit va'cø ijtam nascøsi. Ja o ndzøctam pø'nis qui'psocuji'n. ¹³Mi "jajyandya'mbøjtzi na's muspacsye'nomo mi ndu'ndamø y ngønøctøtyamø vøjø. Y "jo'cpøjtzi que manba mi ngønøctøtyam muma'ngøyi ¹⁴lo que yøti nø mi ngønøctøtyam vene'csye'nomo. Su'nbøjtzi va'cø mi ngønøctøtyamø para va'cø tø casøtyam parejo jic jama'omo cuando manba mini ndø Comi Jesús; øtz va'cø mi ngøcasøtyamø, y mitz va'cø mi ndø

cøcasøtyangue'ta. ¹⁵Como viyunsye ngomo'yøjtzi que jetse parejo manba nay tø cøcajsøtyandøji; por eso ngui'psøjtzi va'cø mi ndu'ndamø vi'na, y metzanajcøsi va'cø mi ndu'ndangue'tati; y jetse menac va'cø mi ngøtzøndamø. ¹⁶Porque ngui'pspana'ntzi va'cø mi ndu'ningøjtamø cuando manbana'n man Macedonia nasomo. Y después va'cø mi vøngotu'ndangue'ta cuando vitu'pana'ntzi oyu'ca'mtzi Macedonia nasomo. Entonces muspana'n mi ndø cotzondamø va'cø man Judea nasomo va'cø mi ndø tzi'tam ti sunda'mbøjtzi ø ndungøtoya. ¹⁷Puede ser mi ngui'pstamba que tu'man metzan it ø ngui'psocuy cuando jetse ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'ndamø, (porque ja o mi ndu'ndamø). Puede ser tal vez mi ngui'pstamba que øtz ndzøcpa como cualquier pø'nise chøcpase, que tum hora nømba "jø'ø, manba mave", y misma hora nømba "ji'nø mave". ¹⁸Pero como Dios viyun dzambapøte, jetse øtz viyun dza'mque'tpa. Ji'n tu'man metzan ma ndzøc ø ngui'psocuy. ¹⁹Porque Silasis y Timoteo'is y øjtzi ndzamgøpucstamba Diosis 'Yune Jesucristo mijtjomda'm. Y jic Jesucristo ji'n chamin chamave, sino tumdzambapøte. ²⁰Porque Cristo'is yac tucpa viyunsye mumu vøjpø tiyø Diosis chamu que manba tø tzi'tame. Y por eso ndø vøngøtzøctamba Dios. ²¹Y mitzji'n mismo ñec Diosis tø tzi'tamba qui'psocuy mø'chøqui va'cø ndø va'njamdam Cristo. Y mismo ñe'c Diosis tø cøpindamu vyingøtoya.

²²Como carta sella'otyøjpa va'cø cyeja i'is cyø'veju, jetse Diosis yaj quejpa que je'ise tø ñe'ta'm; y tø cojtatyam Espiritu Santo ndø ndzoco'yomda'm. Y como tø tzi'tzo'tztamu Espiritu Santo, por eso minba ndø tzi'tam cuenta que Diosis manba tø tzi'anøtyam mumu vøjpø tiyø.

²³Diosis cyomusapya ø ndzocoy. Je'is ispa que øjtzi viyundzamba. Ja otøc man va'c man mi ndu'ndamø Corinto'omo porque mi ndoya'nøtya'møjtzi; porque o'ca øtz mana'n mave, mana'n mi ojnandyame. Y ja syun mi ojnandyamø, por eso ja myavøtøc mi ndundamø. ²⁴Ji'ndyet øtz va'cø mi angui'mdamø tiyø va'cø mi va'njamdamø, porque mø'chøqui mi va'njamotyamba'am yøti. Pero su'nbøjtzi va'cø mi ngotzondamø va'cø más mi ngyasøtyam.

2 Por eso ngui'psøjtzi va'cø jana mi vøcotu'ndangu'e'ta porque ja syun mi ojnandyamø; jetse jana mi "yac maya'tamø'mtzi. ²Porque o'ca mi "yac maya'pøjtzi, entonces ni i ja it manba'is ø yac tzi'nbø'i øjtzi. Porque mijtzi ndø yac tzi'nbø'pa; pero o'ca mi "yac maya'tambøjtzi, ji'n mus mi ndø yac tzi'nbø'tamø. ³Por eso mi "jajyandya'mø vi'na carta, va'cø jana maya'øjtzi cuando manba mi ndu'ndame; uytim tuqui que ndø yac maya'tamø. O'ca mi ndø yac tzi'nbø'tamba, masti vøjø. Viyunsye ni'anjambøjtzi que o'ca tzi'nbø'pøjtzi, manba mi ñchi'nbø'tam øtzi'n. ⁴Porque cuando mi "jajyandya'møjtzi je carta, maya'pana'ntzi; y toya vini

y vitøm nø'cø'mø mi "jajyandyamu. Pero ji'na'nø sun mi "yac maya'tamø, sino que sunbana'n mi yac mustamø que maya'anse mi sunda'mbøjtzi.

Pablo'is yaj cøtocopya oyu'is chøc cyoja

⁵Pero o'ca aunque i'is yac maya'øjtzi ji'ndyet na's øtz yac maya'u; mitzta'mete mi "yac maya'tangu'e'tuti más vøti, y øtz usta'mdi yac maya'u. Ji'n ø sun mi ongomø'natyamø. ⁶Porque vøtimete jujche'nom mi ngastigatzøctamu'am jic cojatzøjcupø pøn mi ndu'mdamba'c. ⁷Así es que yøti muspa mi yaj cøtocojatyam cyoja y muspa mi ndzambasencia queca, va'ca jana cya'ø maya'cu'is. ⁸Por eso mi nømgø'natya'mbøjtzi que va'cø mi "yaj quejatamø que mi sundambatøc jic cojatzøjcupø pøn, y mi yac tzø'tyam jetse. ⁹Mi "jajyandya'møjtzi yøn asuntocøsi, va'cø mi ndzøjquistamø, y va'cø musø o'ca sunba mi ngøma'nøtyamø mi ndzajmatyambase øjtzi. ¹⁰Entonces i mitz mi "yaj cotocotyamba, øtz jetseti "yaj cotococye'tpa mismo pøn mi "yaj cotocotyamupø'am. Porque cuando øtz "yaj cøtocopya aunque iyø, en caso o'ca it cojatzøjcupø pøn, pues øtz "yaj cøtocopyøjtzi jic pøn mitzcøtoya Cristo'is vy'i'nandøjqui. ¹¹Jetze "yaj cotocopyøjtzi cojatzøjcupø va'cø jana tø angøma'cøy Satanasis. Porque claro ndø comusapya myaña'ajcuy je yatzi'ajcu'is ñe.

Nu'cyaj Pablo Troas cumgu'yomo

¹²Cuando nu'c øjtzi Troas cumgu'yomo, va'cø ndzamanvajcay

Cristo'is vøjpø 'yote, cotzon øjtzi ndø Comi'is va'cø omba yosa.

¹³Pero ja omba tzocoyna'n ijtøjtzi, porque ja pya't jeni ndø andzi Tito. Por eso 'o'nøyu ndzacyajøjtzi ma'nø Macedonia nasomo.

**Tø tonba Cristo'is jana
tø cojapajtamø**

¹⁴Nøjapyø Dios yøscøtoya'm, porque mumu jama ndø tonba Cristo Jesusji'n jana tø cojapa'jtamø. Y Diosis tø yac yospa va'cø ndø tzajmayaj mumu pøn aunque juti jujche chøcpa Cristo'is. ¹⁵Como ndø anjamba aunque ya'i suñi viquicpapø, jetse aunque jut anjamdøjpa jujche chøcpa Cristo'is. Como viquic nu'cpa aunque juti cuando pondøjpa pomo Dioscøtoya, jetseti Cristo'is tø yac yospa va'cø ndø tzam Diosis 'yote ya'i, va'cø 'yanjamdøjø; va'cø myañaj nø cyotzocyajupø'is, y va'cø myañaj nø tyococyajupø'is. ¹⁶Lo que øtz ndzamdambase es como tum viquijcø. Vene'anbøn is 'yanjamyajpa viquijcø, y nømyajpa que møsyau vøjpa. Jetse nø tyocoyajupø'is jetseti myañajpa øtz ndzamdambase, y nømyajpa que yatzipøte; y jet manba ca'yaje. Y vene'anbøn'is 'yanjamyajpa mismo viquijcø y nømyajpa que suñi viquicpa. Jetsetique't nø cyotzocyajupø'is myañajpa øtz ndzabase y nømyajpa que vøjpø tiyete; entonces jet manba queñaje. Pero ni i's ja ñø'it qui'psocuy va'cø cham jetsepø ote ñe'cø. ¹⁷Otz ji'n mojtam Diosis 'yote sutziji'n jujche chøcyajpase vøti eyata'mbø'is tumingøtoya, sino tumø tzocoy

ndzamda'mbøjtzi como Diosis cø'vejтамuse. Ndzamdamba Diosis vyi'nandøjqui como Cristoji'n yostambase.

**Lo que chamque'tupø Diosis
que manba tø tzi'tame**

3 Cuando jetse ndzamda'mbøjtzi, tal vez mi ngui'pstamba que øtz vøngotzøctamba ø 'vin. Pero ji'ndyet jicø. Ji'ndyet pena øtz va'cø mi ndzi'tam carta eyapø'is jyayupø chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. ²Porque aunque i'is myusyajpa que mitz vøj mi ijtamba desde que øtz mi ndzajmatyam vøjpø ote, y jet mas vøj que ji'n carta chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. Mitzta'mete como si fuera tum carta jachø'yupø ø ndzococyøsta'm, y aunque i'is muspa tyu'nø. ³Quejpati que ñe'cø Cristo'is jyay yøn carta y cyø'veju øtzji'n. Ni ji'ndyet tintaji'n jyayu yøn carta, sino quenbapø Diosis 'Yespituji'n. Y ni ji'ndyet camambø tza'cø ñojtøyupø, sino que pø'nis chococyøsyay.

⁴Por eso jana na'tzcuy nømda'mbøjtzi jetse Diosis vyi'nandøjqui porque tø cotzondamba Cristo'is. ⁵Ni ti ji'n mus qui'pscøpo'tam ø ne'cø ngui'psocuji'n. Sino Diosis cotzonda'mbøjtzi va'cø mus ndza'manvactam vøjpø ote. ⁶Porque je'is yac mijnatya'mbøjtzi qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam jomepø contrato. Y yøn contrato ji'ndyet o'ca jachø'yupø angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, na más que Espiritupøtite. Porque jachø'yupø

angui'mguy ji'n ndø yaj coputi, y tø ca'pa. Pero Espiritu'is tø yaj quenba.

⁷Jicø ley jutipøcø'm tø ca'pa nojtøyu tablapø tza'cøsi'y pømipø sø'ngøji'n tzi'tøju. Y Israel pø'nista'm ji'na'n mus 'ya'mayaj Moisesis vyinaca porque vyinaca sø'ngø'nbanana'n. Pero jic sø'ngø usyta'm usyta'm mermatzøjcu.

⁸Pues jic vi'napø contrato sø'ngøji'n tzi'tøju, pero Espiritu'is cyontrato yospapø pø'nis choco'yomda'm, masti pømi sø'nba. ⁹Es decir o'ca vøjpøte je contrato jutipøcø'mø tø yaj coja'ajtøjpa; entonces más vøjpø contrato tø tzi' Diosis vyøjom va'cø tø nøputø. ¹⁰Jic vi'napø contrato vøjpøte, pero naji'ndyet tyu'mbajcaje yøtipøji'n. Porque yøtipø mástøc vøjð. ¹¹Porque o'ca jicø manbapøna'n yaje vøjpøna'nete, entonces yøtipø que ji'n ma yaje más vøjpø.

¹²Como ndø muspa que yøn jomepø contrato más vøjpø, jana na'tzcuy ndø tza'manvacpa. ¹³Y ji'n ma ndø tzøqui Moisesis chøjcuse. Porque je'is vyindoc vyinaca veloci'n va'ca jana isyaj Israel pø'nis 'yanje'c jic syø'ngø hasta que tu'yu. ¹⁴Y jetsetique't asta como yøti como si fuera mojnayajuse Israel pø'nis qui'psocuy veloci'n. Y por eso ji'n cyønøctøyyaje cuando tyuñajpa pecapø contrato. Pero como velo ndø yac tzu'nbase va'cø ndø is vøjð, jetseti Cristo'is tø yac mijnapya qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyø. ¹⁵Pero hasta como yøti cuando Israel pø'nis tyuñajpa Moisesis jyachajcupø, ji'n cyønøctøyyaje. Como si fuera velocøsi ityajuse qui'psocuy. ¹⁶Pero cuando ndø

vitupa ndø Comicø'mø, ndø cønøctøyyøya. Como si fuera yac tzu'natyøjpa velo ndø tzococøspø. ¹⁷Porque jic Espiritu nø'ø ndzamupø, ndø Comitique't; y cuando ndø Comi'is 'Yespirtu øjtzomda'm ijtu, muspa ndø tzøcø ti sunba ndø tzøcø, porque it ndø ganas va'cø ndø tzøcø ndø Comi'is syunbase. ¹⁸Como tum espejo o'ca ja cyøta'cøtyøjð veloci'n sø'nvitupa; jetseti mumu tø øtztam como ja cyøta'cøtyøjð ø vinanga veloci'n. Ndø Comi'is syø'ngø nu'cpa øtzøsi y sø'nvitu'que'tpati. Y nømdi cyacpø' ndø qui'psocuy más va'cø tø it como Cristose y como sø'ngøse más va'cø ndø nø'ijtay je'is qui'psocuy. Ndø Comi'is 'Yespirtu'is jetse chøcpa.

4 Jetøcoya nunca ji'n yaj ø nganas va'cø yostamø, porque Diosis tzi'upø'is yøn yoscuy, y je'is tø cotzocøtamba ñe' vyø'ajcupit. ²Jajmbø'ta'møjtzi yatztzocø'yajcuy, ji'n ø nu'm dza'ajcu chøctamø, ni ji'nø ndzøctam maña'ajcuy. Øtz ji'n angøma'cøtyam ni iyø. Øtz viyun dzamdamba Diosis 'yote, ji'n ø ndzamdandam sutzcuy. Sino cøyin vøjpø tiyø ndzamdamba øjtzi. Jetse ndzøcta'mbøjtzi mumu tiyø mumu i'is vyi'nandøjqui, y Diosis vyi'nandøjqui, va'cø isyajø que vøjpø ti ndzøcta'mbøjtzi. ³O'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø yøn vøjpø ote øtz ndza'manvactambapø, ji'n cyønøctøyyø yaje porque nøme toycoyaju. ⁴Como ji'n vya'njamyaj vøjpø Diosis 'yote, yatzipø espirtu lo que angui'mba nascøsi como si fuera Dios, je'is yac jovi'ajyaj qui'psocuy va'cø jana cyønøctøyyøjayajø Cristo'is 'yote

vøjpø. Como tum pomipø sø'ngø, jetseti Cristo'is 'yote. Y Cristo'is ñø'ljtay mismo Diosis cyene y qui'psocuy; pero yatzipø espiritu'is ji'n yaj cønøctøyøjayaj Cristo'is 'yote o'ca ji'n vya'njajmayaje.

⁵Porque øtz ji'n ø vejpø'tam ø "vin jujchepø pønda'm chønø, sino øtz vejpø'tamba Jesucristo que jej ndø Comite. Y øjchøn mi ndø coyospata'm Jesuscøtoya. ⁶Diosis cyø'vej sø'ngø va'cø syø'ñnømo cuando pi'tzøn'a'n ijnømu'øc, y mismo jic Diosis tø yac sø'napya ndø qui'psocuy. Como cuando sø'ñnømba ndø ispa aunque tiyø, jetse Diosis tø yac mijnapya vøjpø qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyøyø Diosis myøja'no'majcuy. Diosis myøja'no'majcuy sø'nba Cristo'is vyi'ngøsi.

Ndø va'njajmonguji'n tø quenba

⁷Y Diosis myøja'no'majcuy yospa tø øjtzomda'm aunque øtz mochita'mbø nascøsta'mbø tø pønda'mdinø. Como si fuera ndø nø'ljtu møjapø tumin naschica'omo, jetse Diosis myøja'no'majcuy ijtu øjtzomda'm. Entonces cuando yosta'mbøjtzi, ji'ndyet ø ne' ø mbømiji'n, sino Diosis milagropø pyømiji'n. ⁸Aunque jujche yacsutzøctandøjpøjtzi, ji'n ca'tam øjtzi, pujta'mbøjtzi. Ji'n mus ti ndzøctamø, pero ji'nø i'nbøtam ø "vin. ⁹Macnøvityajpøjtzi, pero it cotzondamba'is. Aunque ti tzøjcatyandøjpøjtzi, pero ji'n mus yaj ca'tandøji. ¹⁰Aunque jut manda'mbøjtzi, sunba yaj ca'tandøjø jujche Jesús yaj ca'tøjuse; pero quendambatø'ctzi.

Y jetse quejpa que Jesús ijtu ø ndzoco'yomo, porque si no, ca'tambana'ntzi. ¹¹Porque quendambacsye'ñomo øjtzi, mumu jama ijtu peligro va'cø ca'tamø porque ndzøctamba añcø Jesusis yocuy, pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús quenba ø sisomo, aunque ø sis manbapø ca'e. ¹²Así es que øtz uspøcøsi ca'tambana'ntzi, pero por jetcøtoya mitz mi ijtamuti.

¹³It oyu'is jyaye: "Øtz va'njam øjtzi, y por eso ndza'møjtzi tiyete". Jetse jyay ji'quis y jetsepø va'njajmocuy nø'ijtangue't øjtzi, también øtz jetcøtoya ndzamda'mbøjtzi porque va'njamda'mbøjtzi. ¹⁴Porque ndø mustamba que Diosis yac visa'u ndø Comi Jesús cuando ca'u'jcam. Y como yac visa' Jesús, jetseti Diosis manba tø yac visa'tangue'te porque tø øtz tø tumø tzøctam jetji'n. Y tu'mbac mitzji'n manba tø nøtøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqju. ¹⁵Y mumu jujche øtz tuctamuse, para mitzcøtoyata'm tuc jetse, va'cø vøj ityaj vøti pøn Diosis vyø'ajcupit. Entonces vøti pø'nis manba ñøjayajque't Dios yøscøtoya. Jetse vøti pø'nis manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁶Por eso ji'n ø i'nbø'tam ø vin, aunque usyta'm usyta'm yajpa ø mbømi y ø nguene, pero tumdum jama mas nø pyømi pøjcu ø spiritu. ¹⁷Porque yøti tø toya'ispa usyta'm y chøtøn horacøtoya. Pero porque tø toya'ispa añcø yøti, jetcøtoya jøsi'cam suñ vyøjomo ma tø ijtame mumu jamacøtoya. ¹⁸Así es que ji'n ndø qui'pstam mumu jama ndø

ispapø tiyø jujchete, sino ji'n ndø isipø tiyø sunba ndø musocpacpø'i jujchete. Porque ndø ispapø tiyø, usyañ horati ma ityaje. Pero ji'n ndø isipø tiyø ji'n ma yajyaje nunca.

5 Porque tø itpa ndø conña'omo como tum nascøspø tøjcom tø itpase. Y ndø mustamba que o'ca yajpa ndø conña como tum ø ñdzøjcutyøc yajpase, ijtu vøjpø ndø tøc Diosis manbapø tø tzi'tame. Jic tøc tzajpombøte, y nunca ji'n yaje, y ji'ndyet pø'nis cyø'ji'n tzøctøji.

²Viyunse tø toyapøcpa mientras yøn ndø conñaji'n tø itpa'cse'nomo. Ndø sungo'nba va'cø ndø nøc ijtyam ndø conña manbapø tø tzi' Diosis tzajpomo, como si fuera jomepø tucu tø yac mespase; ³va'cø tø itø como si fuera tucu ndø mespase, jetse va'cø jana tø itø como si fuera tucu tzajcupø.

⁴Mientras tø nøc ijtyamba ndø conña como tøc tø nøc'ijtyambase, tø toyapøcpa y tø uqui'ajpa. Ji'ndyet porque sunba ndzactam ndø conña como tucu ndø tzactambase, va'cø tø tzø'y tucu tzajcupø, sino sunba ndø mestam jomepø; yøn pecapø lo que manbapø ca'e, va'cø ndø mescøpajcøy ji'n cya'epøji'n. ⁵Y jetcøtoya tø vøjøtzøctamu'am Diosis, y como je'is tø tzi'tamu'am Espiritu Santo yøti, jetse tø mustamba que manba tø yac jome vitu'pø'tame.

⁶Por eso contento ndø anjamba ndø vin aunque ndø mustamba que mientras tø itpa como tøjcomse ndø conñaji'n, ji'n tø it como mismo tøjcomse ndø Comiji'n. ⁷Pero aunque ndø Comi ji'n ndø isi, pero ndø va'ñjambati, y jetse tø itpa nascøsi. ⁸Y ji'n tø na'tze y más

sunba ndø ndzacto'a yøn conña va'cø ndø nøndumø it ndø Comi, como si fuera tumbø tøjcomse.

⁹Jetcøtoya ndø tzøcpa vøjpø tiyø ndø muspacsye'nomo sunbase Diosis; aunque sea yø'qui nascøsi tø ijtu, aunque sea ndø Comiji'n tø ijtu.

¹⁰Porque mumu tiene que va'cø tø andzo'noya Cristo'is vyi'nomo. Je'is manba angøva'c ti ndø tzøctam ndø conñaji'n, y je'is manba tø tzi' ndø coyøja jujche ndø tzøjcuse, que sea que vøjpø, que sea que ji'n vyøjpø tiyø ndø tzøjcu.

Tiene que va'cø tø it vøjø Diosji'

¹¹Por eso como na'tztamba øjtzi ndø Comi, ndzøctamba diligencia va'cø ndzajmatyam aunque iyø ndø Comi'is 'yote a ver o'ca vya'ñjamyajpa. Pero øtz comustamba'm vøjø Diosis, jetse su'nda'mbøjtzi mitz va'cø mi ndø comustangue'ta mi ndzoco'yomda'm. ¹²Pero ji'n ø vøngøtzøctangue't ø 'vinda'm mitzji'nda'm, sino øtz sunba ijtam vøjø va'cø mus mi ndø vøcotzøctamø mijtzi. Jetse muspa mi andzønyajø pøn vøjpø pønse chøcyajpapø'is vyin, pero choco'yomo ji'ndyet vyøpø pønda'm. ¹³It nøjayajpapø'stzi que øtz jovita'mbøte, pero ji'ndyet jicø, sino Dios yosatya'mbøjtzi. Y como itpa vøjpø ø ngui'psocutya'm, mitzcøtoyata'mete. ¹⁴Porque Cristo'is tø sunba, por eso ndø penatzøcpa ndø vin va'cø ndø tøc je'is syunbase. Pues nømda'mbøjtzi que como Cristo ca'u mumu icøtoya, entonces Diosis cyotpa cuenta que mumu

tø ca'tamu'am ndø cojacøtoya. ¹⁵Y entonces como mumu pøngøtoya ca' Cristo, entonces tø øtz tø quendambapø ndø tzøctamba mumu tiyø Cristocøtoya y ji'ndyet ndø vingøtoya, porque Cristo ca'u y visa'u tø øtzøtoya. ¹⁶Jetcøtoya desde yøticse'nomo ji'nam güentacøpøctam ni iyø jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase, aunque jetseti Cristo ngüentacøpøctangue't øjtzi vi'na jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase. Pero yøti ji'nam jetse. ¹⁷Por eso o'ca ndø va'njamba Cristo, tø jome vitu'pa, ji'nam tø it como vi'nase, viyunsye mumu tiyø jome vitu'pa.

¹⁸Y mumu jetse tø yac jomevitu'pa Diosis. Y Jesucristoji'n Diosis yajay ndø coja va'cø mus tø pøjcøchøndamø. Y Diosis cøpinda'møjtzi va'cø ndzajmayaj pøn que jutznømø ñe'c Diosis mañba pyøjcøchonyaje. ¹⁹Ndza'manvacta'mbøjtzi que Diosis cyø'vej Cristo va'cø yajay ñe'c qui'syca'cuy tø øtzøtoya tø nascøsta'mbø pøn; jyajmbø'jatyam ndø coja. Diosis tzi'ta'møjtzi cargo va'cø ndzajmatyam aunque iyø jujche muspa tø ijtam vøjø Diosji'n. ²⁰Jetcøtoya Diosis cø'vejta'møjtzi Cristo'is ñøycøsi, como que Diosis cø'vejta'møjtzi mitzcømø va'cø mi o'nøndyam vøjø Diosis ñøycø'mø. Mi "nøjandya'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi: Pøjcøcho'ndamø Dios vøj va'cø mi ijtam jetji'n. ²¹Ja itø Cristo'is cyoja, pero ndø coja'is chøquipit Diosis cyastigatzøjcu Cristo como si fuera ijtutina'n cyoja; pero tø øtz va'cø jana tø

castigatzøcø. Jetze tø øjtzi tzø'pya como que ja ijtam ndø coja, vyøjom va'cø tø put Diosis vyi'nandøjqui. Porque Cristo'is tø coca'atyam ndø coja.

6 Entonces como parejo yosta'mbøjtzi Diosji'n, mi o'nøtyambøjtzi va'cø jana comequecti mi mbøjcøchøndamø lo que Diosis mi ñchi'tamba ñe'c vyø'ajcupit. ²Porque Dios nømø: Vøjppø hora mi ngøma'nøyøjtzi. Jic jama'omo cuando muspa'ctøc mi ngyotzoca, jicsye'c øtz o mi ngotzove.

Tzøjcay cuenda que yøtipø jama ijtutøc hora; tzøjcay cuenda que ijtutøc hora va'cø mi me'tz cotzojcu.

³Su'nbø ndzøctam vøjppø tiyø mumu jama. Ni i ji'n mus ñømø que øtz ji'n vyøj nø yostamu. ⁴Pero mumu jama ndzøctamba øjtzi vøjppø tiyø va'cø istøjø que øtz Diosise ñu'cscutya'm. Jetse quejpa que øtz Diosise ñu'cscutya'm porque aguantatzøctamba cuando istamba toya, cuando ijtuc pobre'ajcu, cuando ni ti ji'n mus ndzøctamø.

⁵Oyu nacstandøji, o somdandøji, o so'natejyaj øjtøcø'mø, o yostame hasta que nitu'tamøjtzi, vøti tzu' tzu'quenda'møjtzi, vøtina'c østa'møjtzi. ⁶Jetse istøjøjtzi que øtz Diosis chøn ñu'cscutya'm porque puro vøjppø ti ndzøctamba, porque ngønøctøyøtyamba viyunbø vøjppø tiyø, porque ndonda'mbøjtzi cuando ji'n ijtam vøjø, porque ngotzonda'mbø ø ndøvø, porque Espiritu Santo øtzji'n ijtø, porque viyunsye sunda'mba ndø tøvø, ⁷porque viyunbø tiyø

ndza'manvacta'mbøjtzi, porque nõ'ljtatyamba Diosis pyømi, porque ndzøctamba vøjpø tiyø, por eso muspa ngoqui'ptam ø "vin; aunque tu'møn du'møn minba enemigo, muspa ndondamø. ⁸A veces vøcotzøcyajpøjtzi, a veces ji'n chi'yaj cuenta que vøjpø ti nõ ndzøjcu. A veces nõmyajpa que øtz vøjpø ti ndzøctamu, a veces nõmyajpa que øtz o ndzøctam yatztzoco'yajcuy. Nõmyajpa que øtz angøma'cø'otyamba, pero øtz puro viyunbø tiyø ndzamdamba. ⁹It ji'n ø comustamepø'stzi, pero comusta'mbøjtzi Diosis. Uspøcøø ca'tambana'ntzi pero quendambatø'ctzi; toya yac isyajpøjtzi, pero ji'n ø yaj ca'yaje. ¹⁰Maya'ta'mbøjtzi, pero siempre alegre ijta'mbøjtzi; pobreta'mbø chønø, pero "yac ricu'ajta'mbøjtzi vøti pøn; ni ti ja ñø'ijta'møjtzi, pero nõ'ijta'mø mumu tiyø.

¹¹Corinto pønda'm, jujche øtz nguipstabase, jetse mi o'nøndya'mbøjtzi, ø ndumø tzocoy mi sunda'mbøjtzi. ¹²Øtz ji'n ø mi su'nanjejtame, mi sundamba ø ndumø tzocoy. Pero mitz mi ndø su'nanjejtamba mi ne'ngø, ji'n mi ndø sundam mø'chøqui. ¹³Nø mi o'nøndyamu como tum pø'nis 'yo'nøpyase ñe 'yune. Jujche øtz mi sundabase ø ndumø tzocoy, jetse va'cø mi ndø sundangue'ta.

Tø øtz quenbapø Diosis tø myasandøcta'mete

¹⁴Uy tumø yostame parejo ji'n vya'njajmoyajepøji'n, chøcpapø'is yatztzoco'yajcuy ji'n mus tumøyos vøjpø pønji'n; como si

fuera søngø'omse itpapø'is ji'n mus tyøvø'ajø piltzø'omse itpapø. ¹⁵Cristo'is ji'n pyarejo qui'psocuy yatzi'ajcujji'n. Vya'njambapø'is Jesús ji'n mus ñøparejo'aj ji'n vya'njame'is Jesús. ¹⁶Jetsetique't Diosis myasandøjcomo ji'n mus ndø va'njam comi chøquita'm, porque tø øjtzi quenbapø Diosis tø myasandøcta'm. Yøcse nõm Dios:

Ma'nba it je'is choco'yomda'm y ma'nbø vit jetji'nda'm.
Øtz ji'quis chøn Dios,
y jicø øjchøn mbønda'm.

¹⁷Jetcøtoya nõmgue'tu Dios:
Ve'ndzactamø ji'n

vya'njajmoyajepø. Aparte ijtamø, u mi ndumøtzøctam yatztzoco'yajcuy jetji'n.

Y ndø Comi Dios nõmgue'tpa:
Entonces ma'nba mi mbøjcøcho'ndame:

¹⁸Y mitz manba mi ndø Janda'ajtame,
y øtz manba mi une'ajtame.
Jetse nõmba ndø Comi mumu ticøø Anqui'mbapø.

7 Entonces ø mi ndøvøta'm, como jetse tø tzajmatyandøju'am que manba tø une'ajtam Diosis, por eso hay que va'cø ndø jajmbø mumu møsyänbø tiyø ndø sisis syunbase y ndø qui'pspase. Y como ndø na'tztamba Dios, hay que va'cø ndø qui'psø que manba ndø tzøjcav mumu tiyø Diosis syunbase.

Qui'psvitu'yaju Corinto pønda'm

²Tø pøjcøchøndamø mi ndzoco'yomo. Ni i ja "yacsutzøcta'møjtzi, ja 'yanmandyam øtz ni iyø ji'n

vyøjpø anma'yocupit, ni i ja 'yangøma'cøtya'møjtzi. ³ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ntze va'cø mi "ojnandyamø. Porque como mi nøjandyamuse vi'na, mi sunda'mbøjtzi ø ndzoco'yomo, y sunda'mbøjtzi parejo va'cø tø quendamø, y parejo va'cø tø ca'tamø mitzji'n. ⁴ Jana na'tzcu y mi o'nøndya'mbøjtzi, y mi vøngotzøcta'mbøjtzi vøti. Aunque vøti toya'ispa, jamgajpø'pa ø maya'nguy y casøcomø'nbøjtzi más que ni tiyø.

⁵ Pero vi'nate nu'cta'møjtzi Macedonia nasomo, ji'na'n ijtam contento. Aunque jut cøjta'møjtzi, peñavini mus ndzøctam lo que sunbase ndzøctamø. Aunque jut nøquipyajpana'ntzi y na'tztambana'ntzi ø ndzoco'yomda'm. ⁶ Pero Diosis yaj casøyajpa maya'yajpapø, y je'is yaj casøtya'møjtzi cuando nu'c Tito. ⁷ Y ji'n solo porque jet nu'cu ancø casøtya'møjtzi, sino también como Tito casøyu porque mitz ndzøctamba ancø vøjø, por eso más casøtya'møjtzi. Porque je'is tzajmatya'møjtzi jujche sunba mitz mi ndø istamø, jujche mi ñømaya'ndamba mi ngoja, jujche listo mi ijtanda va'cø mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse; jetcøtoya øtz más casøpya yøti.

⁸ Aunque cuando mi ngø'vejatya'mø carta mi nø maya'nda'møjtzi, pero ngui'pspøjtzi que vøjø ndzøjcøjtzi va'cø mi ngø'vejay jetsepø carta. Aunque viyunsye cuando cønøtøyø'yøjtzi que ji'c carta'is mi yac maya'ndamu usyañ horati, øtz maya'que'tuti'tzi.

⁹ Pero yøti casøpyøjtzi porque mi nøyaya'ndam mi ngoja y por eso mi ngyi'psvitu'tamu. Jetse mi maya'ndamu jujche syunbase Diosis. Y mi jayyandyamu ancø carta, por eso ja mi ndyocotyam ni jujche.

¹⁰ Porque va'cø tø maya' syunbase Diosis, je'tis tø yaj qui'psvitu'tamba va'cø tø cotzøctamø; y entonces ji'n ndø nøyaya' ndø cotzøjcu y. Pero va'cø tø maya' como nascøspø pøn maya'yajpase, tø ca'pa. ¹¹ Tzi'tam cuenta que jetse mi ndyuctamu; mi myaya'ndamu Diosis syunbase. De veras mi sunbana'n ndzøctam viyuns; de veras mi ndzi'tam cuenta que ji'n vyøjpø nø mi ndzøctamupø, y yøti ji'name ndzøctam jetse. Y mismo ñe'c mi ngui'sca'tamu, y mi ña'tztamu, viyunsye sununa'n mi ndø istamø, viyunsye sununa'n mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse. Mi ñchø'ytam dispuesto va'cø ngastigatzøctam chøjcupø'is yatitzoco'yajcu y. Jetse mi yaj quejtamba que ja ijtam mi ngojata'm yøcsepø ticøsi. ¹² Jetcøtoya, mi jayyatyamu je carta ji'n na's yacsutzøcpapø'is tyøvø va'cø ngotzova, ni ji'n na's yacsutzøjcupø va'cø ngotzova, sino va'cø cyeja Diosis vyi'nandøjqui jujche mi ndø sundamba. ¹³ Jetse øtz contento'ajta'møjtzi porque mitz ñchø'tyam contento.

También todavía más casøtya'møjtzi cuando musta'møjtzi jujche o casø Tito. Porque Tito tzø'y contento cuando oyu mi ndyu'ndame. ¹⁴ Øtz o "nøyay Tito que mitz "vyøjta'mbøte. Y ji'n ø ngotza'aye; porque jujche ndzajmayuse Tito, jetse mi

ndzøctamu vøjð como oyuse ndzame. Y como mumu ti mi ndzajmatyamuse, viyunbø tiyete, jetsetique't ndzajmatyamuse Tito que mitz ndzøctamba vøjð, viyunbø tiyete. ¹⁵Y Tito'is más mi sundamba cuando jyajmutzøcpa jujche mitz ndzøctamu como øtz mi ndzajmatyamuse, y mi mbøjcøchondamu ñe'cø, y mi ndumø tzocoy sunbana'n mi ndzøc je'is syunbase. ¹⁶Por eso casøpyøjtzi porque ni'anja'mbøjtzi que mañba mi ndzøctam aunque ti vøjpø.

**Mi ndumø tzocoy
cotzøndam mi ndøvø**

8 Yøti, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, sunba mi ndzajmatyamø jujche Diosis chi'yaj vøjpø qui'psocuy ñe'c syu'nocupit Macedonia nasombø va'njajmocuy tyøvø. ²Porque aunque isyaj toya ji'n ndø tone'csye'nomo, pero o casøyaje y o chi'yaj vøti tumin pobrecøtoya, aunque ñe'c pobrecomø'nita'mdina'n ñe'que't. ³Pero viyundza'mbøjtzi que muspacsye'nomo chi'yaju tumin, y chi'anøyaj más usyunque't ñe'c gyustopit. ⁴Tyumø tzocoy nøjayaj øjtzi: “Mati ngojtam ø ngustopit ayudo pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya, por favor pøjcøchon yøn tumin”. ⁵Y chi'yaj más que øtz ngui'pstamba'csye'nomo. Porque chi'ocuyajyay vyin ndø Comicøsi vi'na, y jicsye'c chi'ocuyajyay vyin øtzcøstique't. Jetse chøcyaju Diosis syunbase. ⁶Como Tito'is o tyu'mdzo'tz ayudo mijtzmøda'm, por eso nøyatya'møjtzi Tito va'cø yac tu'ma'nøyø hasta que ta'nba

junche'nomo mañba mi ndu'mdame. Como ji'quis tyu'myajuse gyustopit, jetse va'cø mi ndu'mdangue't mijtzi. ⁷Como mitz mø'chøqui mi va'njamdamba ndø Comi, y de veras muspa mi ndza'manvactamø vøjpø tiyø, y viyunsye mi mustamba Diosis 'yote, y con gusto mi ndzøctamba aunque tiyø mi n'yoscuy, y mi ndø sundamba vøti; entonces jetsetique't toya'nøtyam pobre y más tzi'anøtyam ayudo.

⁸Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ndyet angui'mguy; sino que va'cø mi mustamø jujche eyata'mbø'is ityaj gyusto va'cø chi'yaj ayudo a ver o'ca jetse mitz mi sundangue'tpa ndø mbøndøvø viyunsye. ⁹Porque mi mustamba'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuy, jujche mi syundambase je'is. Porque ricona'nete tzajpomo, pero pyobretzøc vyin cuando min nascøsi yacsyu va' itø. Porque mi syundamba ancø mijtzi, pobre'aj jete va'cø mi n'yac ricu'ajtam mijtzi.

¹⁰Nø mi ndzajmatyamø ngui'pspase øjtzi que vøjð mitzcøtoyata'm yøcse va'cø mi ndzøctamø. Ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø cotzo'nocuy cøjtu ame'omo. ¹¹Yøti tzi'anøtyamø hasta que tu'mba ayudo como ijtuna'n mi ngusto va'cø mi ndzi'tzo'tztamø. Ijtu'is vøti muspa chi' vøti, ijtu'is usyi muspa chi' usyi. ¹²Porque o'ca viyunse sunba ndø tzi'ø, jañche'nø pyøjcøchonba Diosis muspacsye'nø ndø tzi'ø. Porque jay ndø nø'indøpø, Diosis ji'n tø penatzøcø va'cø ndø tzi'ø.

¹³Aunque su'nbøjtzi va'cø mi ndu'maytam tumin, ji'n ø sun va'cø

mi yac ricu'ajyaj eyapø mientras mitz mbyobre'ajtamba. Su'nbøjtzi va'cø mi ijtam parejo. ¹⁴Pero como mitz mi nø'ijtam tumin vøti, hay que va'cø mi ndzil'tam ja itø'is ñe. Entonces cuando mitz ja mi nø'indø, y je'is ñø'ijtu, muspa mi ngyotzondam ñø'ijtu'is. ¹⁵Como ijtuse jachø'yupø: "Oyu'is tyu'm vøti, ja itøna'n sobra; y oyu'is tyu'm usyi, ja cyøyajø".

Tito o manyaj eyapøji'

¹⁶Nøjandya'mbøjtzi Dios vøscøtoya porque je'is cyot Tito'is choco'yomo jetsepø qui'psocuy va'cø sun mi ngotzondamø, jujche øtz sunbase mi ngotzondamø. ¹⁷Porque viyunse je'is pyøjcøchoñu ndzajmayuse øjtzi, y como sunba mi ngotzondamø, ñe' ngyustopit manba man mitzcø'mda'm. ¹⁸Y Titoji'n ngøvejta'møjtzi jic eyapø va'njajmocuy tøvø vøpøpøngotzøctøjpapø aunque jut tu'myajpamø ndø va'njajmocuy tøvø. Porque vøj yospa vøjpø oteji'n. ¹⁹Y ji'n na's jetse, sino también cyøpinyaj jicø vøti ndø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø vit øtzji'nda'm va'cø nømandam yøn yajya'mocuy. Yøn tumin øtz nø ndu'mdamu para va'cø vøcotzøctøj ndø Comita'm. Y va'cø quejø que mitz sunba mi ngotzondangue't ndø tøvøta'm. ²⁰Ji'n ø suni va'cø mus cojatzi'tam ni i'is que øtz ja vyøj ndzoctam cuando ndø nømandamu yøn vøti tumin. ²¹Jajme'tzta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø vøjpø pønse, ji'n solo ndø Comi'is vyi'nandøjqui, sino también pø'nis vyi'nandøjquita'm.

²²Y nø'mø ngø'vejtangue't Titoji'n eyapø ndø va'njajmonguy tøvø va'cø man pya'tyaj Tito, parejo va'cø myanyaj tu'canbøn. Sone nac y sone ticøsi ngøque'nøtya'møjtzi que vøjpø ti chøcpa yøn va'njajmocuy tøvø'is, y vøti más cyotzini'ajpa va'cø yosa porque qui'pspa que mitz manba mi ndzøctam vøjpø tiyø. ²³O'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito iyete, nøjmayajø que øjche ⁿyospa tøvø que yospa øtzji'n va'cø mi ngotzondam mitzta'm. Y o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito'is ñøtun ita'mete, nøjmayajø que jet cyø'vejyaju ndø va'njajmocuy tøvø'is y que je'is yaj quejayajpa Cristo'is myøja'no'majcuy. ²⁴Por eso yac istam jic ndø tøvø y mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi que mi su'notyamba. Yaj quejtamø que ji'n comequecti ⁿnøja'yøjtzi mitz vyøjmbø pønada'm.

Tyu'myaj tumin va'njajmocuy tøvøcøtoya

9 Pero ji'ndyet pena va'cø mi ngø'vejatyam carta va'cø ndzajmatyamø va'cø mi ndu'mdam tumin ndø va'njajmocuy tøvøcøtoya. ²Porque musapyøjtzi que it mi ngusto va'cø mi ngotzondamø. Por eso mi vømbøpøn gotzøcta'mbøjtzi Macedonia pø'nomo. Øtz nø nømu que mijtzi, Acaya nasomda'mbø mi mbyønda'mete, desde cøjtupø ame listona'n mi ijtamu va'cø mi ngotzondamø. Entonces cuando eyapø pø'nis isyajpa que mitz listo va'cø ngøyu'møtyam tuminji'n, entonces chi'yajque'tpa vøti tumin sonetambø'is. ³Pero como øtz nø'møjtzi que mitz listo va'cø

mi ndu'mdam tumin, por eso nõmø ngø'vejyaj nõð tõvø va'cø ndzajmatyamø va'cø mi nõ'ijtam listo tumin jujche ⁿnøjayajøjtzi Macedonia pønda'm. ⁴Entonces o'ca miñajpa øtzji'n Macedonia pøn, uyti pya'tyaj ja mi ndu'mdamøpøtøc tumin. O'ca pya'tyajpa que ja it tumin, øtz mañba ngotza'atyame porque øtz nõmu'mtzi que viyunsye listo mi ijtam; y mitz mati mi ngotza'atyanguete. ⁵Por eso ngui'psøjtzi que vøjpø va'cø ⁿnøjayaj yøn nõð tõvø va'cø vi'na manyaj mitzcø'mø va'cø vi'na mi yac tu'mdam tumin lo que mi ndzamdam vi'na que mañba mi ndzi'tame. Jetse mañba it listo mi ndumin. Entonces mañba queje que mi ndzi'tamba tumin mi ngustopit, ja mi mbyenatzøctamø va'cø mi ndzi'tamø.

⁶Pues yøcse ndza'mbøjtzi: Como nõð nijpase tõmbu, jetse va' nõð tzi'tam tumin. Y como ñijpapø'is usyi, usyti pyøcpa; ñijpapø'is vøti, vøti pyøcpa; jetsetique chi'papø'is usyi, usyti chi'vitu'pa Diosis; y chi'papø'is vøti, vøti chi'vitu'pa. ⁷Tumdum pø'nis muspa chi' jujche qui'pspase choco'yomo, pero va'cø jyana cømaya' tyumin ni va'cø jana chi' obligado; porque Diosis syunba sicsicnepya chi'papø'is. ⁸Porque Diosis muspa mi nchi'tam vøti aunque ti vøjpø, va'cø mi nõ'ijtam mumu jama mumu tiyø, jana mi chøjcatyam falta ni ti'is, va'cø mus mi ndzøctam vøti aunque jujchepø vøjpø tiyø. ⁹Pues jachø'yupø yø'cse jujche chøc vøjpø pø'nis:

Syajtzi'yaju; pobreta'mbø chi'yaj vøti;

vøjpø ti chøjcupø ji'n ma yaj nunca. ¹⁰Diosis chi'pa tõmbu va'cø nõð nimba, y cu'tcuy va'cø tõ cu'ta, y como tumbu vøti'ajpa mañba, jetse Diosis mañba yac vøti'aj vøjpø ti mi ndzøctamuse. ¹¹Jetse mañba mi nõ'ijtam aunque ti vøti va'cø mus mi ⁿva'ctzi aunque tiyø ja itøpø'is ñe. Y øtz mañba mi nõð tzi'tamupø, y entonces vøti pøn mañba nõmyaj yøscøtoya Dios. ¹²Porque cuando mi ndu'mdamba tumin va'cø mi ndzi'tam eyata'mbø, jetse mi ngyotzondamba nõð va'ñajmocuy tõvø va'cø ñø'ityaj lo que ti nõ syuñajupø. Y también vøti pøn mañba nõmyaj yøscøtoya Dios. ¹³Pyøcyajpapø'is tumin mi ⁿva'ctzi'tamupø, je'ista'm mañba vyøcotzøcyaj Dios. Porque como mi ñømdamba que mi va'ñajmdamba Cristo, entonces cuando mi ndzi'tamba tumin, jetse mi ⁿyaj quejtamba o'ca viyunsye mi va'ñajmandyamba Cristo'is vøjpø 'yote. Mañba vyøcotzøcyaj Dios porque mi ndumø tzocoy mitz ngotzondamba jejtam y mi ngotzondangue'tpati mumu pøn. ¹⁴Entonces je pobreta'mbø'is mañba vya'cayaj Diosøsi mitz va'cø mi ngyotzondam Diosis. Porque vøti mañba mi syundame. Mañba mi syundame porque Diosis chøc vøco'nipø yoscy

mi ndzoco'yomda'm.

¹⁵iYøscøtoya Dios
porque vøjpø chøcpa
je'is tø øtzcøtoya que ni
ji'n musi'cse'nom ndø
tza'mañvacø!

Pablo nømu que Diosis cyø'veju

10 Øjchøn, Pablo, mi
va'ngatyamba mi
mbasencia'ajcuy va'cø mi ndø
cøma'nøjatyam ti ma ndzame;
como Cristo pasenciapøte y vøjpøte,
jetse øtz jetsepø qui'psocuji'n mi
va'ngatyamba. It miltzomda'm
nømyajpapø que cuando øtz itpa
mitzcø'mda'm, pasencia'ajpapø
pønse ndzøcpa ø ⁿvin, per cuando
emøc itpøjtzi, que øtz jana
na'tzcuy mi 'o'nøndya'mbøjtzi.
Jetse nømyajpa. ²Pero cuando mi
ndu'ndamba'ctzi, mi va'ngatyamba
va'cø jana mi ndø cøtza'møtyamø
que øtz ngui'pstamba como
nascøspø pø'nis qui'psyajpase.
Porque jetse cøtza'mø'opyapø
øtz manbø mbena ojnayaje
jana na'tzcuy. Ñe' cyoja'is
chøqui'pi'jta'm manba ojnayaje.
O'ca ji'n cøtza'møyaje, ji'n ma
ⁿojnayaje. ³Porque viyunete øtz
nascøspø pøn chønø, pero cuando
øtz nonguiptamba yatzi'ajcuy, ji'n
ø nonguiptam como nascøspø
pøn quipyajpase. ⁴Porque como
soldado'is ñø'ityaj 'yarma, jetse
øtz nø'ijtanque't arma pero ji'ndyet
nascøspø pø'nis ñe, sino Diosise ñe.
Diosise 'yarma pømi'øyupø va'cø
yaj 'yenemigo como tum no'tzetøc
yajpase angøvø'nupø'om 'yenemigo.
Jetse Diosis 'yarmaji'n øtz yac
mochi'ajtampa yatzi'ajcuy. ⁵Mumu

chøcpapø'is vyin como vøjpø
pønse, tø ya'inducpapø'is va'cø
jana ndø comus Dios, jetseta'mbø'is
qui'psocuy ⁿocyajta'mbøjtzi Diosis
pyømiji'n, øtz yac mochi'ajtamba
je'is yatztzoco'yajcuy, y yaj
qui'psvitu'yajpa va'cø chøcyajø
Cristo'is syunbase. ⁶Y cuando
mi ndzøctamba viyunse Cristo'is
syunbase, entonces o'ca ijtutøc
miltzomda'm ji'n syunipø'is
Cristo'is syunbase, jet ma'nbø
ngastigatzøcyaje.

⁷U mi ngøme'tztam pøn jujchepøt
qui'psocuy na's va'cø mi 'ya'mdam
jujche quenbase. O'ca mi ngui'pspa
que Cristo'ise mi ñu'cscuy, hay
que va'cø mi nchi'tam cuenta que
como mitz Cristo'is mi ñu'cscuy,
jetsetique't øtzta'm Cristo'isti
chøn ñu'cscutya'mgue't. ⁸Aunque
øtz usyan møj'a'ngotzøctamba
ø ⁿvin que más it ø angui'mguy,
pero ji'n ma tza'aje cuando
quejpa o'ca viyunbø tiyø nø
ndzamu. Porque ndø Comi'is ø
tzi'tamu angui'mguy va'cø mi
ngotzøndamø, ji'ntze va'cø mi
yajandyam mi va'njajmongutyam.
⁹U mi ngomo'tyamø o'ca nø'mtztø
mi ndzøcna'tztamu ø ngartaji'n.
¹⁰Porque it nømyajpapø: “Tø
ojnapya y tø tzajmapya mø'chøqui
cartacøsi, pero cuando ñe'c yø'c
ijtu, yo'ca vejvejnepya, y ji'n mus
on vøjø”. ¹¹Pero yac musyaj jetse
chamyajpapø pø'nis que jujche
mi ndzajmatyamuse ø ngartacøsi
cuando ya'i ijtamu'ctzi, jetse manba
ndzøctangue'te cuando jendi
ijtamu'ctzi miltzicø'mda'm.
¹²It jeni miltzomda'm vyøpø pøn
gotzøcyajpapø'is vyin, pero øtz

na'tzta'mbøjtzi va'cø man ndzøctam jetse, ni ji'n mus tu'mbajcajtamø jetsepø pønji'n. Pero jetsepø pø'nis chøcyajpa jovi'ajcuy. Porque 'ya'myajpa tyøvø a ver o'ca ñe'c mas vøj chøcyajpa que ni ji'n tyøvø'is chøcyajpase. Pero ji'n vyøj jetse, va'cø nay ñøcuentacøpøcyajtjø a ver jutipø más vøj yospa. ¹³Øtz ji'nø møjangotzøctam ø "yoscuy más que vøjøcsye'nomo, porque cø'vejta'møjtzi Diosis jut vøjø va'cø yostamø, y je'is yac nu'cta'møjtzi hasta mitzcø'mda'm. ¹⁴Por eso ji'nø tøjçøtyame eyapø'is yoscuy'omo. Y øtz vi'na nu'ctam mitzcømda'm va'cø ndza'manvactam Cristo'is vøjpø 'yote, y por eso ijtu ø angui'mguy va'cø seguitzøctam jeni. ¹⁵Ji'nam møjja'ngotzøctam ø "vin va'cø nømø que øtz ndzøctam yoscuy que ji'ndyet øtz ndzøctamepø. Pero "jo'cta'mbøjtzi que cuando más itpa mi va'njajmonguy, muspa mi ndø cotzondamø va'cø ndzøjca'nøtyamø yoscuy tzamdzitandøjupø. ¹⁶Sunba ndzamgøpucstam vøjpø ote más ya'i eyapø nasomo mitzcøtu'møn, ni i'istøc ja oyamø chamgøpucsi. Ji'n sun møjangotzøctam ø "vin que: "øtz ndzøctam yøn vøjpø yoscuy", o'ca eyapøtite yoscho'tzu jeni, y øtz nøctøjçøjatyam je'is yoscuy.

¹⁷I sunba møjangotzøjcoya, uy myøja'ngotzøc vyin, ñe'c ndø Comi yac møjja'ngotzøcø. ¹⁸Porque ji'n vyø'om ma put pøn ñe vyin vyøpø pøn gotzøcpa'is, sino jutipø pøn Diosis vyøpø pøn gotzøcpa, jet ma put vyøjomo.

Suchajpapø apostoles

11 Su'nøbøjtzi va'cø jana mi ndø qui'satyamø aunque usy

jovi tzamø. U mi ndø qui'satyamø. Aunque jutzta'm jana jutzta'm tondamø. ²Como jujche pø'nis syunba ñe' yomo vyingøtoya, jetse øtz mi sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø ngøma'nøjatyam ø anma'yonguy y ji'ndyet eyapø'is ñe'. Jetse su'nøbøjtzi Diosis ø tzi'use qui'psocuy. Pues como jujche cyomprometetzøcpa tum yomo'is tum pønji'n, jetse mi ngomprometetzøc øjtzi Cristoji'n. Y su'nba mi ndzi'ocuyajtam Cristocø'mø como tum papiñomo tumdi manba'is ñø'it jyaya. ³Pero como tza'nis 'yangøma'cøy Eva myañaji'n, na'tzpjøjtzi que jetse manba mi 'yangøma'cøtyandøjque'te y ji'n ma mi sundam Cristo mi ndumø tzocotyam. ⁴O'ca minba mitzcø'mø chamsajpapø'is eyapø Jesús ji'ndyet øtz ndzamgøpucsupø, mi vø'møndyamba. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø espiritu ja jic mi mbøjçøchondamøpø, mi vø'møndyangu'e'tpati. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø anma'yocuy ja jic mi ngøma'nøtyamøpø, mi vø'møndyamba jetse. ⁵Pues o'ca jic apostoles myøja'nomda'mbøte, jetseti myøja'nomse øtz ngomo'cye'tpa ø "vin. ⁶Aunque na'n como ji'n musoyepø pønse vejvejnepøyøjtzi, pero ngønøctøyø'pyøjtzi vøjø mumu viyunsyepø tiyø. Y cuando mi istamba mumu jujche ndzøcta'mbøjtzi mumu jama, mi ndzi'tamba cuenta que it ø ngui'psocutyam.

⁷Cuando pobrese ndzøc ø "vin va'cø mi myøja'no'majtamø, ¿Será que ji'n vyøjpø ti ndzøjçøjtzi porque

ndza'mañvajcu ancø Diosis vøjpø
'yote jana coyoja? ⁸Yac tzu'nayøjtzi
emøpø va'njamocuy tøvø'is
tyumin, porque mbøjcøchøn je'is
ø tzi'yajupø va'cø mus mbø'nøy ø
ⁿvin mientras nø yosu'c mitzji'nda'm.

⁹Cuando mitzcø'mna'n ijtojtzi
y øtz cøyajøyø ø nduminji'n, ja
vya'ngø mitzcøsta'm ni tiyø. Pero
cuando miñaj Macedonia nasombø
va'njajmocuy tovø, je'is tzi'yajøjtzi
nø sunu. Jetse ja mbyøjcø mitzcø
ni tiyø porque ja syu'nøjtzi va'cø
mbøcø. Y hasta como yøti ni ti
ji'n sun mbøc mitzcøsi. ¹⁰Como
Cristo'is viyunbø tiyø ijtu ø
ndzocø'yomo, ji'nø angøma'cøy
ni iyø. Y o'ca øtz møjaj'ngotzøcpa
ø ⁿvin, viyunbø ti ndza'mbøjtzi.
Entonces como ji'n ø sujnatyam mi
ndumin, por eso møjaj'ngotzøcpa
ø ⁿvin, y ni i'is ji'n mus ya'induc
øjtzi va'cø jana møjaj'ngotzøc ø ⁿvin
mumu Acaya nasomo. ¹¹Aunque ji'n
ø sun mi ndumin pero ji'ndyet ji'n
mi sundame ancø. Diosis myuspa
o'ca mi sunda'mbøjtzi.

¹²Pero jetse øtz ma'nba
seguitzøqui, ji'n pyena va'cø mi
ndø tzi'tam coyoja. Entonces jic
sunbapø nømyajø que nø chøcyaju
juchte øtz ndzøcpase, ji'nam mus
mañ ñømyaj jetse; porque je'is
syuñajpa coyoja. ¹³Porque jicta'm
suchajpapø apostolesta'mete
angøma'cø'oyajpapøte. Nømyajpa;
"Øtz Cristo'is chøn 'yapostolesta'm",
pero ji'ndyet jicta'm. ¹⁴Pero u mi
ngui'psu que nunca ji'n tuc jetse,
porque ñe'c Satanasis chøcpa
vyin como sø'nrapø angelese.
¹⁵Jetcøtoya ji'ndyet ni tiyø o'ca
je'is ñuscus'is chøcyajpa vyin

como vøjpø ti nø chøcyajuse. Pero
jøsicam Diosis mañba cyoyojoyaje
segun yosyajuse.

Jujche toya'is Pablo chambucspa ancøna'n Cristo

¹⁶Nømvøjtøjtøjque'tpøjtzi: uy mi
ngui'pstamu o'ca øtz jovipø pøn.
Pero o'ca jetse mi ngui'pstamba,
tø pøjcøchøndamø jujche mi
mbøjcøchøndabase jovipø pøn;
mientras vøjpø pønse ndzøcpa ø
ⁿvin usyøc. ¹⁷Nø ndzamupø yøti
ji'ndyet ndø Comi'is angui'muse,
sino como si fuera joviseti nø'ø
mi ndzajmandyamu jana na'tzcu
ti ndzøjcøjtzi vøjpø. ¹⁸Como ityaj
sone myøja'ngotzøcyajpapø'is
vyin nascøsta'mbø pønse,
pues øjtzi jetseti mañbati
møjaj'ngotzøjque't ø ⁿvin. ¹⁹Porque
mitz ngui'psocuyøtyamupøte,
por eso mi nømanjandyamba
pasencia jovita'mbø pøn. ²⁰Pues mi
nømanjandyamba pasencia cuando
mi yac yostamba. Mi ndondamba
cuando mi ñchøjcatyandøjpa,
cuando mi ñgyønu'mdandøjpa,
cuando mi myenos chøctandøjpa,
cuando mi ndyacscøvøtyandøjpa
mi angacøsi. ²¹Aunque øtz ja mi
ndzøjcatyam jetse, pero ji'ndyet
ø moñchi'ajcu'is chøquipit. O'ca
ø monchi'ajcu'is chøquipit,
tza'ajpana'ntzi.

Pero o'ca jicta'm ji'n na'chaje va'cø
nømyajø que vøjpø pønda'mete, ni
øtz ji'ndi na'tzque'te va'cø nømø
que øtz vøjpø pøn chønø, aunque
jovi pønse ndzamba. ²²O'ca jicta'm
hebreo pønda'mete, pues øtz
hebreo pøndichøngue't. O'ca jic
Israel pønda'mete, pues øtz Israel

pøndichøngue'ti; o'ca jic Abraha'mis 'yuneta'mete, pues jeiti chøngue't. ²³O'ca Cristo'is ñu'cscutyam, øtz Cristo'isti ñu'cscuy chøngue't, más øtz yosapya Cristo que menos jiquista'm. Jovipø pønse ndza'mbøjtzi yøcse, pero ma'nba seguitzøqui. Pues oti yosque't más que jicta'm; øtz nacstøju más que jicta'm, øtz más somdøju que menos jicta'm, y vøti vuelta ma'nba'na'n yaj ca'tøji. ²⁴Mosay nivoya tapspø'pø'vøyajøjtzi ø Israel pøndøvø'is. Treinta y nueve veces tumdum gø lugajromo nacsyajøjtzi. ²⁵Tu'cay co lugar nacsyajøjtzi namguji'n. Tumgo lugar pyu'nyajøjtzi tza'ji'n. Tu'cay nivoya cuando nømna'n vit øjtzi barco'omo, jøtpø'u barco majromo y mana'nø susca'e. Y tumnac tzu'ji'n jyamaji'n ijtø nø'cø'mø majromo. ²⁶Vøti viaje oy ø ndzøqui; jana tumnac ijtuna'n na'tzcuy va'cø jac nø'cø'mø, ijtuna'n na'tzcuy que ma'nba'na'n cøpøctøji ø nduminji'n; ijtuna'n na'tzcuy va'cø yacsutzøcyaj Israel pøndøvø'is; ijtuna'n na'tzcuy que ma'nba'na'n yacsutzøcyaj emøcpø cumgupyø'nis; ijtuna'n na'tzcuy que ma'nba'na'n ø yacsutzøctøj cumgu'yomo; ijtuna'n na'tzcuy que ma'nba'na'nø yacsutzøctøji ni i ja ityømø; ijtuna'n na'tzcuy majromo; ijtuna'n na'tzcuy va'cø yacsutzøcyajø pø'nis nømyajpapø'is que va'njajmocuy tøvøte, pero ji'ndyet jicta'm. ²⁷Hay veces nitu'yøjtzi y toya'is øjtzi. Jana tumnac tzu'quenbana'ntzi, osøjtzi, yo'ctøjtøjtzi. Jana tumnac jana cu'tina'n itpøjtzi, pacacøyøjtzi, tucu cøyajø'yøjtzi.

²⁸Ji'n na's jetse ispøjtzi toya, sino también tumdum jama

ngømaya'yajpøjtzi ø va'njajmoncuy tøvø eyata'mbø cumgu'yomda'mbø o'ca ji'n myanyaj vøjø. ²⁹O'ca it mochipø, jetji'n nødoyapøcpøjtzi; o'ca aunque i'is ñøcojapa'tpa tyøvø, ngoqui'syca'pøjtzi. ³⁰O'ca ijtø pyena va'cø møj'a'ngotzøc ø 'vin, ma'nba mi ndzajmatyame jujche øtz mochipø chønø y ji'n mus ngoquip ø 'vin. Jetse ma'nba vøjcotzøc ø 'vin. ³¹Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata, jet vøj va'cø ndø vøcotzøc mumu jamacøtoya. Ji'quis ispa que mumu lo que mi ndzajmatyamuse yøti, ji'ndyet sutzcuy. ³²Cuando ijtuna'n øjtzi Damasco cumgu'yomo, ijtuna'n jinø tum angui'mbapø Aretasis cyøjtupø. Jic angui'mbapø'is oyuna'n cyot soldado cumcuy andyunmaye va'cø nucø. ³³Porque ijtuna'n no'tze vo'cøvitu'is cumguy, pero ijtuna'n no'tzel'is vyentana, y ventana'omo jø'mø'ndøjøjtzi møjapø vaca'omo, jetse po'yøjtzi va'cø jana nuctjøj.

Diosis yac is Pablo ji'n ndø isipø tiyø

12 Aunque ji'n vyøjø øtz va'cø vøjcotzøc ø 'vin, pero yøti pyenate va'cø vøngotzøc ø 'vin. Ma'nba ndzame øtz 'isupø y ndø Comi'is yac isuse. ²Ngomuspøjtzi tum pøn vya'njambapø'is Cristo; ijtø'am catorce ame jøcøtongui'mdøj jic pøn hasta tu'ca'yombø tzajpomø. Ji'nø musi o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. ³⁻⁴Ngomusøjtzi jetsepø pøn jøcøtongui'mdøjupø vøjpø itcu'yomo. Ji'n ø mus o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. Y jen myan ote ji'n musipø ndø tzamø, ja it angui'mguy va'cø ndø tzamø. ⁵Jetsepø pøn o'ca muspa

man tzajpomo, n'ombøjtzi que vøjpø pønete, pero ø ne'c ji'n ø n'omi o'ca viyunsye vøjpø pøn chønø, sino que øtz vøngotzøcpa ø "vin porque mochipø chønø. ⁶O'ca øtz sunbana'n n'omø que vøjpø pøn chønø, ji'na'ne jovi'ajcuy, porque viyunna'ntzø tzambapø. Pero ji'nø n'omi jetse va'cø jana cyomo'y ni i'is que øtz más vøjpø pøn chønø que mi istamuse ndzøjcupø øjtzi y mi mandamuse ndzamupø øjtzi.

⁷Pero como Diosis jetse yac is øjtzi más maya'cusyeta'mbø tiyø ji'n yac isyajepø eyapø pøn, (porque jic pøn jøcøtongui'mdøjupø øjchømonø), por eso mana'n ø m'øja'ngotzøc ø "vin más de la cuenta. Entonces va'cø jana más m'øja'ngotzøc ø "vin, Diosis cyoytayø toya como apitsepø ø sisomo como si fuera Satanasis ñu'cscuy'is tzanbase. ⁸Por eso tu'cañac "o'na'yøjtzi ndø Comi va'cø yac tzu'nay jic toya. ⁹Pero n'øja'yøjtzi: "O'ca øtz mi ngotzonba, aunque ti muspa mi ndzøcø; porque cuando mi myoñchi mijtzi, más muspa mi ndzi' ø mbømi". Jetse n'øja'yøjtzi ndø Comi'is. Por eso casøc'nbøjtzi porque ø mochi ançø va'cø tzi'ø pyømi Cristo'is. ¹⁰Por eso casøpyøjtzi o'ca mochi'tzi, o'ca topa'o'nøtyøjppøjtzi, o'ca tzøjcaypa falta aunque ti'is, o'ca yacsutzøctjøpøjtzi, o'ca ji'nø yac omba ityajø porque Cristocøtoya yospøjtzi. Porque cuando mochi'ctzi, entonces pømi'øyøjtzi Diosis pyømiji'n.

**Pablo'is qui'psu jujche ityajpa
Corinto'omda'mbø tyøvø**

¹¹Jovipønse n'ombøjtzi que vøjpø pøn chønø. Pero mitz mi ndø

pena tzøjcu jetse va'cø vøjcotzøc ø "vin. Porque vøjna'n mitz va'cø mi ñømdamø que øtz vøjpø pøn chønø, porque viyunsye øtz más chøn vøjpø apóstoles que ji'n jic vøj chøcyajpa'is vyin mitzcø'm ityajupø, aunque øtz ni ti ji'nø "yoscuy. ¹²Porque cuando yos øjtzi mitzcø'mda'm, pasencia'ajcupit yosøjtzi, mi "istam milagro'ajcuy y jetse queju que øtz viyunsyepø apóstoles chønø. Porque Diosis pyømiji'n ndzøjcøjtzi maya'cuy y ji'n ndø isyajepø tiyø y milagro'ajcuy. ¹³Parejo ndzøjcøjtzi mitzcø'mda'm como ndzøjcøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvøcø'mda'm. Na's que ne'c mbø'nø y ø "vin, ni ti ja "vya'ngøjtzi mitzcøsta'm. iTø yaj cøtocotyamø porque ja "vya'ngø ni ti mitzcøsta'm! ¹⁴Yøti n'øm alistatzøjque'tu va'cø ndzøc tu'ca'yombø viaje va'cø man mi ndu'ndamø, y ni ti ji'n ma mi va'ngatyame. Porque ji'nø sujnay mi n'øijt'amupø mijtzi, sino mi ne'c sunda'mbøjtzi. Porque como jata'is it derecho va'cø pyø'nø y 'yune, y ji'ndyet une'is va'cø pyø'nø yjyata; ¹⁵jetse øtz listo y casøpyøjtzi va'cø ngastatzøc mumu ti n'øijtupø øjtzi como mi ndø jandase. Øtz dispuesto va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø mi ngyotzøctamø; aunque mientras más mi sunda'mbøjtzi, menos mi ndø sunda'mba.

¹⁶Aunque øtz ja mbyøjcøchon mitzcø's ni tiyø, it n'omyajpapø que øtz mañapø chønø y o mi angøma'cøtyame va'cø mi mbøjcatyam mi ndumin. ¹⁷Pero cuando ngø'vejyajøjtzi ø nu'cscuy mitzcø'mda'm, ¿será que je'is

mi mbyøjcatyam mi ndumin? Ja mi mbyøjcatyamø. ¹⁸Øtz ⁿnøjay Tito va'cø man̄ mi ndu'ndamø y jetji'n̄ ngø'vejøjtz i eyapø va'n̄jajmocuy tøvø. ¿Será que mi 'yangøma'cøtyam Tito'is va'cø mi mbyøjcatyam mi ndumin? Pero ja mi 'yangøma'cøtyamø. ¿No será que mismo tumbø qui'psocuy ñø'it je'is como øtz nø'ijtuse, y que je'is chøjcu como øtz ndzøjque'tpasetique't?

¹⁹Tal vez mi ngui'pstamba que va'cøti ngø'on ø ⁿvin jetse nø ndzamu; pero ji'ndyet jicø. Sino Diosis vyi'nandøjqui ndzanda'mbøjtz i Cristo'is ñøycøsi y mumu tiyø ndzøcta'mbøjtz i va'cø mi ngotzondamø; porque vøti mi sunda'mbøjtz i ø mi van̄jajmocuy tøvøta'm. ²⁰Porque na'tzpjøtz i que cuando øtz nu'cpøjtz i mitzcø'mda'm, tal vez man̄ba mba'te que mijtz i ji'n mi ndzøctam øtz sunbase. Y man̄ba it pyena va'cø ndzøc øtz ji'n mi sundamese, porque man̄ba it pyena va'cø mi ojnandyamø. Na'tzpjøtz i que man̄ba mi mba'jtame nø mi ongui'ptamupø, nø mi ansujnatyamupø eyapø'is ñe, nø mi ngui'syca'tamupø, ne'ne nø mi ngui'pstamu'øc, nø mi ndyopo'ondamupø, nø mi nu'm gø'o'nøtyamupø mi mbøndøvø, nø mi vømbøpøn gotzøctamupø mi ⁿvin, nø mi syo'natejtamupø. ²¹Na'tzpjøtz i que cuando nu'cpøjtz i mitzcø'mda'm, ø Janda Diosis man̄ba yaj cotza'aje porque mitz ji'n mi ndzøctam vøjø. Y øtz ma'n̄bø ngøvo'yaje vøti pøn oyupø'am cojapa'tyaje, y ja qui'psvitu'yaja'am ji'n vyøjpø tiyø va'cø jana chøcyaj;

o'ca ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj møtz i yomo nø'itcuy y møyanda'm tiyø nø chøcyajupø.

Ultimopø tza'man̄vajcocuy
y yuschi'ocuy

13 Yøti tu'cay ñajcøsi ma'n̄ba mi ndu'ndame. Como it angui'mguy o'ca cyotyajpa metzcuy tu'cay testigos, jetse viyu'n̄ajpa cøva'cø'ocuy, jetse ma'n̄bø ndzøjque'te. ²Como o'yø mi ndzajmatyam vi'na, jetse mi ndzajmatyanque'tpa yøti como si fuera mitzji'n̄ ijtu'ctzi menacse'nomo. Yøti mientras emøc ijtu'ctzi mi ndzajmapyøjtzi mumu mi ndzøctambapø'is mi ngoja y mumu eyata'mbø que cuando mi ndu'ndangue'tpøjtz i, ji'n ma mi ndoya'nøtyame; man̄ba mi ojnandyame. ³Como sunba mi istam seña o'ca viyunse Cristoji'n̄ ndza'mbøjtz i, (man̄ba ⁿojnayaje mumu cojapa'tyajupø y jetse man̄ba mi isindzi'tame que viyunse Cristoji'n̄ ndza'mbøjtz i). Porque Cristo ji'ndyet mochipø cuando yospa mitzji'n̄da'm, sino que mi isindzitamba jujche muspase chøcø pyømiji'n̄ mijtzomda'm. ⁴Aunque como mochipø pønse ma'møtyøj Cristo cruzcøsi, pero yøti quenba Diosis pyømiji'n̄. Jetseti øtzta'mgue't mochita'mdi como Cristose cuando ma'mdøj cruzcøsi, pero también Cristoji'n̄ quenda'mbøjtz i Diosis pyømiji'n̄ va'cø mi angui'mdamø.

⁵Jajme'tz mi ⁿvin o'ca viyunse mi va'n̄jajmondyamba vøjø. O'ca mi mustambati que Cristo ijtu mijtzomda'm, entonces

mi va'njajmondyamba. Y o'ca Cristo ji'ndyet miltzomda'm, que ji'ndyet mi va'njajmondyam viyunsye. ⁶Y muspøjtzi que manba mi ndzi'tam cuenta que øtz viyunsye va'njajmotya'mbøjtzi. ⁷O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø jana mi ndzøctam yatzita'mbø tiyø. Jetse sunda'mbøjtzi, pero ji'ndyet va'cø istøjø que øtz viyunsye Cristo'is chøn ñu'cscutya'm, sino que nada más va'cø mi ndzøctam vøjta'mbø tiyø. Ji'n cuenda'øyi o'ca øtz nøjatyangøjpøjtzi o'ca øtz ni ti ji'n ø "yoscutya'm. ⁸Porque ji'n jujche mus ya'inductam viyunsyepø tiyø, sino viyunsyepø tiyø muspa ngoquiptamø. ⁹Casøtya'mbøjtzi cuando mitz muspa mi ndzøctam aunque tiyø, aunque øtz ni ti ji'n mus ndzøctamø. Y o'nøndya'mbøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø mus mi ndzøctam mumu ti vøjø. ¹⁰Por eso mi jajyandyam yø'cse

mientras emøc ijtu'ctzi va'cø jana it pena va'cø mi ojnandyamø cuando nu'cpa mitzcø'mø. Porque ndø Comi'is tzi'ø angui'mguy va'cø mi ojnandyamø o'ca ijtam mi ngoja. Pero jetse tzi'u angui'mguy va'cø mi ngotzondamø, ji'ndyet va'cø mi yajandyam mi va'njajmonguy.

¹¹Y yøti va'njajmocuy tøvøtam, mi yuschi'u tzacta'mbøjtzi. Tzi'tam pena va'cø mi ijtam Diosis syunbase. Contento ijtamø; tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø, parejo vøj ijtam aunque iji'n; y mitzji'n itpa Dios tø sunbapø'is y tø yac itpapø'is contento. ¹²Na yuschi'tandøjø masanbø su'cocuji'n. ¹³Mumu ndø va'njajmonguy tøvø'is mi ngyø'vejatyamba dyus.

¹⁴O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit, va'cø mi syundam Diosis, va'cø it mumu miltzji'nda'm Masanbø Espiritu Santo. Amén.

La Carta a Los Gálatas

Carta Chøjcayaj Galacia Nasomda'mbø Apøstol San Pablo'is

1 Øjchønø Pablo, øjchøn apostoles. Pero ji'n chøn pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chøn pø'nis cø'vejupø; sino Jesucristo'is cø'vejøjtz y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam. ²Mi jayandyamba mijtzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'njajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'njajmocuy tyøvø'is nø mi ngø'vejatyam yuschi'ocuy. ³O'nømyøjtz ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø. ⁴Yøn Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tø yaj cotzocotamø. Tø yaj cotzocotamu jana tø vijtam tu'mbac parejø yatzita'mbø pønji'n yøti ijnø muse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø. ⁵iNdø vøngøtzøcta' Dios ijtese pø'nis mumu jamacøtoya! Amén.

Ja it más eyapø Diosis 'yote jujche va'cø tø cotzocotamø

⁶Nømaya'mbøjtz porque prontoti nø mi ndzactam Dios.

Aunque Diosis mi ⁿvyejandyamu va'cø mi ngyotzocotamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactamu. Y nø mi mbøjcøchondamu eyapø va'njajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngyotzocotamba. Pero ji'ndyet viyunbø. ⁷Pero ja it más eyapø va'njajmocuy va'cø jujche tø cotzocotamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocotajyam mi va'njajmonguyta'm. Cristo'is vøjppø 'yote sunba cyacpøtocotajajø. ⁸Pero o'ca aunque i'is mi ñchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzocotamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyamuse, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyin'andøjqui. Aunque øtz tiene que va'cø tocotyamø, aunque tzajpombø angeles tiene que va'cø tyocoya, o'ca sunba cyacpøtocotaj Cristo'is vøjppø 'yote. ⁹Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyanguet'pa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzocotamø, ji'ndyet mi mbøjcøchondamuse; tiene que va'cø tyocoyaj Diosis vyin'andøjqui.

¹⁰Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjajaj

pø'nis que vøjþø pøn chønø.
 Øtz su'nbøjtzi va'cø vøjþø pøn
 gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca
 sunbatøcna'n øjtzi va'cø vøjþø pøn
 gotzøcyaj ø mbøndøvø'is, ji'na'nø
 Cristo'is ñu'cscuy.

Jujche yoscho'tz Pablo Dioscø'mø

¹¹ Pero viyünsepø tiyø
 mi ndzajmatyamba øjtzi, ø
 mi va'njajmonguy tøvø. Mi
 ndzajmatyamba que vøjþø ote
 øtz mi ndza'manvajcatyambapø,
 ji'ndyet pø'nis qui'pscøpo'u.

¹² Porque ji'nche pø'nis ø
 tzajmayupø, ni ji'nche pø'nis
 anmayupø, sino que Jesucristo'is
 yac musøjtzi.

¹³ Porque mi mandamu'am
 jujche øjtzi oyuse iti cuando
 va'njambana'ntzi Israel pø'nis
 vya'njajmocuy. Mi mustamba'm
 jujche øtz maya'anse
ⁿyacsutzøcyajpana'ntzi tu'myajpapø
 Dioscø'mø. Manbana'n ø ⁿocyajyaje.

¹⁴ Y más suñi ndzøjcapyana'n øjtzi
 Israel pø'nis vya'njajmocuy que
 ji'n vøti ø ame ndøvø'is ø ngumguy
 tøvø'is chøjcayajese Porque øtz
 más suñina'n ndzøjcapy øjtzi ø
 mbeça jata tzu'ngu'is cyostumbre.

¹⁵ Pero Diosis cyøpi'nøjtzi antes que
 pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque
 ñe'c su'nøjtzi. ¹⁶ Por eso cuando ñe'
 Diosis syunu'cyse'nomo, entonces
 yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø
 ngomusayø, va'cø ndzamgøpucøjtzi
 aunque jutpø pø'nomo. Entonces
 jisye'c ja mye'ndzøjtzi pøn
 tza'manvajcapyapø'stzi ti vøj
 ndzøcø. ¹⁷ Y ni ja mya'nøjtzi
 Jerusalén gumgu'yomo
 ityajumøna'n más vi'nata'mbø

apostoles que ji'n øjtzi. Pero
 ma'nøjtzi Arabia nasomo y
 jinø vitu'que'tøjtzi Damasco
 cumgu'yomo.

¹⁸ Y entonces cøjtu'cam tujtay ame
 o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo
 va'cø man ndu'n Pedro, y yøjta
 jama jamacøjtøjtzi jic Pedroji'n.

¹⁹ Pero ja ⁿisøjtzi eyata'mbø
 apostoles más que ⁿisu ñe'c ndø
 Comi'is myuqui Jacobo. ²⁰ Yøcse nø
 mi jayyandamuse, Diosis ispa que
 ji'n nø sujtzu.

²¹ Jøsi'cam ma'nøjtzi Siria
 nasomo y Cilicia nasomo. ²² Pero
 Judea nasombø tu'myajpapø
 Cristo'is ñyøicyøsi, je'is ji'na'nø
 ispøcyaj øjtzi, porque ja
 isyajøtø'cna'n. ²³ Unico myañaju
 que tzamdøju: Je vi'na oyu'is
 yacsutzøcyaje yøti chamgøpucspa
 va'njajmocuy vi'na sunbapøna'n
 yajø. ²⁴ Y vyøcotzøcyaj Dios porque
 jetse yaj qui'psvitu'øjtzi.

Eyata'mbø apostolesis pyøjcøchonyaj Pablo

2 Entonces jøsi'cam
 cøjtu'cam catorce ame vøco
 manvøjøtzøjque't øjtzi Jerusalén
 gumgu'yomo Bernabéji'n, y øtz
 nømangue'tuti'tzi Tito. ² Ma'nøjtzi
 porque yac musø Diosis que
 jetsena'n sunba va'cø ndzøcø.
 Cuando ne'ti ijta'møjtzi ndø tøvøji'n
 covi'najø cotzøcyajtøjupø, entonces
 ndza'manvajca'yøjtzi jic vøjþø ote
 øtz ndzamgøpucspase eyata'mbø
 pø'nomo lo que ji'ndyet Israel
 pønda'm. Jetse ndzøjcøjtzi va'cø
 jana yaj ø ⁿyosan ndzøjcupø'tzi
 y mapøtø'c ndzøqui. ³ Pero ø
 nønduñ Tito, aunque griego

pønete, ja pyenatzøcyajø va'cø syeña'øtyøjø Israel pø'nis syeñaji'n (aunque ijtna'n jinø sunupø'is yac seña'øyajtøjø). ⁴Porque jin ityajuna'n nømyajpapøte que va'njajmocuy tøvøta'mete pero ji'ndyet jicta'm. Nu'mnøtøjcøyajtøju va'cø cyøque'nøjayaj jujche libre tø ijta'mba Cristo Jesusji'n va'cø jana ndø tzøc jetsepø angui'mguy. Sununa'n penatzøcta'møjtzi va;cø ⁵yaj copujtam angui'mguy jetsepø. ⁵Pero ni jujche ja nchøcta'møjtzi je'is syuñajpase ni chøtøn hora. Porque o'ca ndzøctambana'n øjtzi je'is syunbase, ji'na'n mus mi va'njama'nøtyam viyunsyepø vøjpø ote.

⁶Pero pø'nis cyomo'yajupø o'ca covi'najøta'mete, je'is ja chajmayajøjtzi ni ti jomepø. Pero aunque sea covi'najø'ajø, aunque ji'n cyovi'najø'aje, øtz nømba que ji'ndyet ni tiyø. Porque mumu pøn parejote Diosis vyi'nandøjqui. ⁷Pero jic covi'najø'is ja chajmayajøjtzi ni tiyø jomepø, sino que chi'yaj cuenta que øtz tzamdzi'tøjøjtzi vøjpø ote va'cø ndzamgøpucs aunque jutipø pø'nomo, mientras Pedro tzamdzi'tøju vøjpø ote va'cø chamgøpucs Israel pø'nomo. ⁸Porque cyotzonupø'is Pedro va'cø mus chamgøpucsoy vøjø Israel pø'nomo, mismo je'is cotzo'nøjtzi va'cø musø tzamgøpucsoy vøjø eyata'mbø pø'nomo. ⁹Y como'yajtøjpana'n Jacobo y Pedro y Juan o'ca más covi'najøta'mete. Cuando chi'yaj cuenta je'is que Diosis cotzo'nøjtzi jetse va'cø yosa, entonces nøcø'mitza'møjtzi Bernabeji'n va'cø myustøjø que

vyø'møyaju øtz ndzøctambase. Vyø'møyaju que va'cø yosta'møjtzi aunque jujchepø pø'nomo, y ñe'c va'cø yosyajø Israel pø'nomo. ¹⁰Único syuñaju va'cø jamda'møjtzi pobreta'mbø va'cø ngotzøndamø, y jetse øtz de por si na sunu ndzøjqueta.

Pablo'is ñøjay Pedro que ji'n vyøj nø chøjcuse

¹¹Pero minu'c Pedro Antioquía cumgu'yomo, "nøja'yøjtzi pø'nis vyi'nandøjqui que ji'na'n vyøj nø chøjcuse. ¹²Porque ja miñajø'ctøc Jerusalén cumgu'yombø pøn cyø'veyjajupø Jacobo'is, cu'tpana'n Pedro ji'ndyet Israel pø'nomo. Pero cuando miñaju'cam jic pøn cyø'veyjajupø Jacobo'is, ca'nøb' Pedro, tzu'n nø cyu'tupøji'n. Jetse chøjcu porque ña'tzpana'n cyoquipyajpapø'is costumbre va'cø syeña'øyaj vyin; porque nø cyu'tupøji'n, ja syeña'øyajøpøte. ¹³Entonces eyapø va'njajmoyajpapø Israel pøn tzu'nyajque'tu, como Pedro'is chøjcuse, aunque myusyaju que muspana'n cyu'tyaj nø cyu'tyajupøji'n. Hasta Bernabé jetse tzu'ngue't jetji'n ji'n vyøjpø qui'psocuyji'n. ¹⁴Pero cuando "isøjtzi que ji'na'n chøcyaj vøjpø ote viyunsye, entonces øtz "nøja'yøjtzi Pedro mumu tu'myajupø'is vyi'nandøjqui: "Mitza mi Israel pønete, pero mi ndzøcpa como ji'ndyet Israel pø'nis chøcyajpase. Ji'n mi "yaj coput Israel pø'nis cyostumbreta'm. Entonces çti'ajcuy sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutzpø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø yaj coputyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm?"

**Israel pøn cotzocyajpa
vya'ñjajmocupit**

¹⁵Viyunse tø øtz Israel pønda'mete porque jetseti pø'najta'ngue'tu como Israel pønse. Tø øtz ja it ndø coja como aunque ipø pø'nis ñe'se. ¹⁶Pero ndø mustamba que ji'n tø vyø'om puti Diosis vyi'nandøjqui ndø ne' ndø tzøquiji'ñ aunque ndø yaj copujtajo'pa Moisesis 'yangui'mguy; sino vø'om tø putpa o'ca ndø va'ñjamba Jesucristo. Jetcøtoya ndø va'ñjamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tø pujtamø porque ndø va'ñjamdamba ancø Cristo, y ji'ndyet porque ndø yaj copujtapy a ancø Moisesis 'yangui'mguy. Porque ni i ja it yaj copujtapy'a'is Moisesis 'yangui'mguy va'cø jetse vyøjom putø Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁷Pero tø øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vyi'nandøjqui Cristoji'ñ, y quejpa que todavía øtz cojatzøqui tø pønda'metque't; ji'ndyet Cristo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø tø cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n jetsepø qui'psocuy tø tzi'tamø. ¹⁸En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzacpa ji'n vyøjpø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøco pøjcøchongue'te. ¹⁹Como ja mus ndzøjcay Moisesis 'yangui'mguy, entonces ja ñgui'psøjtzi ø'ca manba cotzoc jetse, y por eso ca'use tzø'yø angui'mgu'is ñøycøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøycøsi. ²⁰Como si fuera tumø ma'møtyøjtzi cruzcøsi Cristoji'ñ va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyet øtz quene yøti, sino

Cristo quenba ø ndzoco'yomo. Y yøti mientras nascøspø pønse ijtøjtzi, va'ñjambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzo'ñø. Je'is sungo'nøjtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi. ²¹Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tø øtzcøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'ñ tø putpa angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'ñ ca' Cristo.

**Tiene que va'cø ndø va'ñjam Cristo
porque ja ndø yaj coput angui'mguy**

3 Mi 'ñyovinda'mbøte Galacia pønda'm. ¿I'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ñgøma'nøtyam viyunbø tiyø? Mi vi'nandøjquita'm ndza'mañvajcøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse. ²Yøndite su'ñbøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamø: ¿Será que mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi 'ñyaj copujtamø ancø angui'mguy? Pero ji'ndyet jetse. Sino mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi ñgøma'nøndyamø ancø vøjpø ote y mi va'ñjamdamø. ³Mi 'ñyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ñgyotzøndamu va'cø mi va'ñjajmoncho'tztamø, entonces ¿jutzønø muspa mi yac ta'nbø' mi va'ñjajmonguy mi ne'ñgø nascøspø qui'psocuji'ñ? ⁴¿Será que comequecti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n comequēc. ⁵Diosis mi ñchi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi 'vi'nandøjquita'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi 'ñyaj copujtamba ancø angui'mguy, o si

no porque mi va'njamdamba añcø vøjpø ote mi ngøma'nøtyambapø.

⁶Jetsetina'n Abrahamgue't; Abraha'mis vya'njam Dios y por eso Dios nõmu: “Abraham vøj pujtu ø vi'nandøjqui porque vanja'mbøjtzi”. ⁷Jetcøtoya mustamø que Abraham va'njamoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'nguyete. ⁸Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis mañba pyøjcøchonyaje aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'njamayajpa Dios. Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøjpø ote Abraham, nõmu: “Porque mitz øtz ma'ñbø ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pønis mañba pyøjcøchonyaj yajya'mocuy”. ⁹Jetse Abraha'mis vya'njam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'njamayajpapø'is ñe'cø.

¹⁰Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que mañba yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoyajupøte Diosis vyi'nandøjqui. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: “Tocoyupøte Diosis vyi'nandøjqui mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø angui'mguy libru'omo”. ¹¹Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchon Diosis porque yaj coputpa añcø angui'mguy, porque jachø'yupøte: “Pøn Diosis pyøjcøchon mañba quene porque vya'njamba”. ¹²Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisesis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'njamdam Dios. Porque angui'mguy nõmba: “Yaj copujtapyapø'is angui'mguy mañba quene porque chøcpa añcø ijtuse angui'mguy”.

¹³Entonces aunque ja ndø yaj coput angui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzøjcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøjø. Ñe'c Cristo yaj coja'ajtøju tø øtzcøtoya, ja tyoya'nøtyøjø. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: “Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøju cucyøsi”. ¹⁴Jesucristo cruzcøsi ma'mgatøju, va'cø mus chi' yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø mus ndø pøjcøchondam Espiritu Santo Diosis opø chame mañba tø tzi' ndø va'njamdamu añcø.

**Diosis vi'na chøc compromiso
y jøsi'cam tzi'tøj Moisesis
'yangui'mguy**

¹⁵Ø mi va'njamocuy tøvøta'm, mañba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pø'nis. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pø'nis chøcyaju, o'ca acuerdo tzø'yajpa, ni i ji'n mus nõmø que ji'n ø ndzøqui, ni ji'n mus cyøjtanøjø ni ti más. ¹⁶Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti mañba chøqui ñe'c Abrahamgøtoya y 'yunecøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n nõmi: “mi unenda'm”, como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nõmba: “mi ñune”; como que tumdi chajmapyapø 'yune. Y jic Abraha'mis 'yune nõ chamupø Diosis, Cristote. ¹⁷Pues yø'cse nõ ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'n y Cristoji'n yaj queju que viyun dzamu. Y cøjtu'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tzamdøj Moisesis 'yangui'mguy.

Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse. ¹⁸Porque o'ca ndø pøjcøchonbana'n Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa ancø, entonces ji'nnañ ndø pøjcøchove porque Diosis chøjcu ancø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjpø tiyø porque jette chøc compromiso ñe'c Diosis.

¹⁹Entonces ma'nbo mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjcyu va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min "Yune" jutipøji'n chøc compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesji'n cojtøju je'is va'cø chi'ocuyajyajø Moisesis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn. ²⁰Pero o'ca Diosis ñe'c tø tzajmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jette Diosis chi' compromiso tyumgø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

²¹¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøcpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n. ²²Pero it jachø'yuse Diosis 'lyote que it mumu pø'nis cyoja y ji'n jutz nøm ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'njamø que ndø coja tø coca'atyamu Jesucristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que manba tø tzi'i.

²³Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'njam Jesucristo,

entonces Diosis 'yangui'mgu'is tø nø'ijtamu como somdøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'njamdamø. ²⁴Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømanba une escuela'omo, jette Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøycøsi como unese, hasta que tø nønuctam Cristocø'mø. Entonces ndø va'njamdamba que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nandøjqui. ²⁵Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jette tø coquendandøji angui'mgu'is ñøycøsi. ²⁶Porque mumu tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús. ²⁷Porque mumu tø øtza'm o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtzøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jette ndø pøjcøchonðamba je'is qui'psocuy. ²⁸Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gyustopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesusj'n. ²⁹Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abrahamis mi 'yuneta'mete; y manba mi mbøjcøchonðame yajya'mocuy Diosis cyomprometetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4 Pero nø'mbøjtzi que tum une manbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interés, mientras nømddøc myøja'aju'cse'nomo, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne. ²Y ijtø

cuendatzocyajpapø'is y ijtu 'yangui'myajpapø'is hasta que ta'nba jutzø ame chajmayuse jyata'is. ³Jetseti øtzta'mgue't, como che'pø une anmacho'chajpase nascøspø anma'yocuji'n, jetse tø øtz tø ijtambana'n angui'mgu'yomo, tø angui'mdzo'tztandøju. ⁴Pero cuando nu'c 'yora, Diosis cyø'vej ñe' 'Yune, yac pø'naj yomocøsi, pø'naj va'cø chøc Israel pø'nis yangui'mguy. ⁵Minu va'cø tø yac libretzøctamø Moisesis 'yangui'mgu'yomo tø ijtamupø, para va'cø tø pøjcøchondam Diosis come ñe' 'lyunese.

⁶Entonces porque je'is mi 'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is 'Yespíritu mi ndzoco'yomoda'm y Espiritu'is mi yac onba. Mi ñømba: "¡Ay, øjtze mi Janda!" ⁷Por eso ji'name mi ngyoyosepø, sino Diosise mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune, entonces manba mi mbøjcøchon Diosise ñe Cristoji'n.

Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia nasom vya'njamyajpapø'is Cristo

⁸Pero vi'na cuando ji'ndøcna'n mi ngomustam Dios, obligado mi va'njamdamu comi chøquita'm lo que de por si na ji'ndyet Dios. ⁹Pero yøti mi ngomustamba'am Dios, o más vøjø va'cø tø nømø que Diosis mi ngyomustamba mijtzi. Entonces ÷ti'ajcuy mi vindu'tangue'tpa jic mochipø va'njajmocucyø'mø ji'n musipø'is tø yaj cotzoca? Jic va'njajmocucyø'mø por obligadotimete mi ndzøctambana'n costumbre. ¹⁰Y yøti nømdøc mi ngo'anjamdamu jama, y poya, y anson, y ame. ¹¹Ngonal'tzpjøtzi

uytim suniti o ndzamgøpucs vøjpø ote mitzji'nda'm.

¹²Ø mi va'njajmonguy tøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi ndø tzøjcøpujtøtyamø. Porque øtz ndzajcø ø ngostumbre va'cø mbøjcøchojnay mi ne'nda'm. Ni ti ja mi ndø tzøjcatyamø. ¹³Pero mi mustamba que porque ca'ena'nøjtzi, por eso nu'cø mitzcø'mda'm va'cø mi ndzamgøpucsatyam vøjpø ote. ¹⁴Y tiene quena'n va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero ja mi ndø menoschøctamø, ni ja mi ndø conoctamø, sino mi ndø pøjcøchondamuti como si fuera Diosis 'yangeles mi mbøjcøchondamuse, como Cristo Jesús mi mbøjcøchondamuse. ¹⁵Vøtina'n mi ngyasøtyamu jicsye'c: ÷ti'ajcuy ji'n jetse mi ngyasøtyame yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø yac yamdamu, sunbana'n mi ndø tzi'tam más vøjpø tiyø, como si fuera sununa'n mi ndø tzi'tam mi vindøm o'ca muspana'n mi nømbujtamø. ¹⁶¿Será que yøti nø mi ndø ngui'satyamu porque viyunsyepø tiyø nø mi ndzajmatyamu? ¹⁷Jic eyapø pø'nis vøti mi syundamba, pero ji'ndyet vøjpø qui'psocuji'n. Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi sundam jicta'm. ¹⁸Viyunsyø vøjø va'cø ndø suñaj ndø tovø, pero vøjpø qui'psocuji'n. Jetse vøjø va'cø mi ndzøctamø mumu jama aunque ja itø'c øtz jeni mitzji'nda'm. ¹⁹Ø mi unenda'm mijtzi, toya'ispase yomo cuando manba is une, jetse øtz vøcotoya'isque'tpøjtzi mitzcøtoya. Aunque øtz is toya, su'nbø mi yac

nø'ijtay Cristo'is qui'psocuy. ²⁰ Øtz sunbana'n it mitzji'nda'm yøti, va'cø mus mi o'nøndyam eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøcø va'cø mi yac va'njajmø ti ndza'mbøjtzi.

Sara y Agar

²¹ Mijtzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yangui'mguy, a ver o'ca mi ngønøctøytøtyamba viyønse jujche nømbase angui'mguy. ²² Porque jachø'yupøte que Abraha'mis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy col'tøc yomocøsi. ²³ Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero col'tøc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que manba it 'yune. ²⁴ Jic historia anma'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sinaí cotzøjcøsi. Jic contratocø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa angui'mguy, ji'ndame por gusto chøcyajepø. ²⁵ Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sinaí cotzøjcøsi Arabia nasomo tzitøj angui'mguy, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa angui'mguy. ²⁶ Pero møjipø Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosyajpapø, ji'nam yosyaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm. ²⁷ Porque jachø'yupøte Diosis 'yote:

Casøyø mi yomo'is ji'n mi
 'yune'øyimbø'is;
 alegre veja mijtzi mi yomo'is
 nunca ja mus mi yac pø'naj
 une.

Porque aunque mi nchajcu mi
 'jaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi
 nø'indø, más vøti manba it mi
 'une que ji'n ijtipø'is jyaya.

²⁸ Jetse pues ø mi va'njamonguy tøvøta'm, como pø'najuse Abraha'mis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis. ²⁹ Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa. Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespiritu'is pyømiji'n; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa. ³⁰ Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: “Macput cyoyomo 'yuneji'n, porque ji'n ma pyøjcøchojnay ni ti erejencha cyoyomo'is 'yune'is; sino col'tøc yomo'is 'yune'is manba pyøjcøchojnay erejencha”. ³¹ Jetseti tø øjtzi ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndyet como si fuera coyomo'is tø 'yunese, sino tø øjtzi como si fuera col'tøc yomo'is tø 'yunese.

Hay que librepø pønse va'cø tø ijtamø

5 Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ngustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre. U'yam mi vindu'tam como mi ijtamusena'n vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'n Moisesis 'yangui'mguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøn Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi 'vin Israel pø'nis syeñaji'n, entonces Cristo'is chøjcuse mitzcøtoyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche.

³Mi ndzamvøjtøzøjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coputpø'jatyamø ijtuse Moisesis 'yangui'mguy mumu. ⁴O'ca mi ngomø'pya o'ca manbase mi yaj copujtay Moisesis yangui'mguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyil'nandøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yocusye Cristo'is chøjcuse mitzcøtoya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzcøtoya ñe vyø'ajcupit. ⁵Pero tø øjtzi tø cotzondamba Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø 'jo'ctamø que vyøjom manba tø pujtame porque tø nømba manba tø yaj cotzoc Jesucristo'is. ⁶Porque o'ca Jesucristo'ji'n tø ijtø, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'n, ji'ndyet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndyet ni tiyø. Pero it pyena va'cø ndø va'njajmø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'njamdamba viyun'sye, entonces nay tø sundandøjqe'tpa.

⁷Vøjco'niti nømna'ñ mi ndyu'najtamø Diosis tyu'ñomo. ¿I'is mi ya'inductamø va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? ⁸Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndyet mi 'nyeandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy. ⁹Como usy levadura'is ñøpononba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøtocopyø'pa mumu pøn. ¹⁰Pues øtz ni'anja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzondambase que ji'n ma mi ngui'pstam eya. Pero jic nø mi nchøtocotyambapø'is, manbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pønete.

¹¹Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzamgøpucspatøcna'ñtzi

va'cø tø seña'øtyandøjø, entonces ji'na'nø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzamgøpucspa que ji'ndyet pyena va'cø tø seña'øtyøjø, porque Cristo ca' cruzcøsi øtzcøtoya y sobrat jetse; por eso qui'sayajpøjtzi. ¹²Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'njajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øyajø, ¿ti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

¹³Porque mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamø va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngotzondandøjø porque mi na syundandøjpa. ¹⁴Porque mumu ijtuse angui'mguy mi 'nyaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'mgu'is: "Jujche mi 'vin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø". ¹⁵Pero o'ca mi ngui'pstamba como si fuera mi na ngø'standøjpass, tzøctam cuenta jana mi na 'vicpø'tandøjø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

¹⁶Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase. ¹⁷Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzocoyomo; por eso yatzipø mi ngui'psocuy'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjpø tiyø sunbase mi ndzøcø. ¹⁸Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndyet pena

va'cø mi ndzøc pecapø jachø'upø angui'mguy.

¹⁹Ndø mustamba ti syunba chøc ndø sisís. Ndø sisís sunba va'cø tø cøtzøjcø'yoya, va'cø ndø møtzi nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, ²⁰va'cø ndø va'njam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'co nay tø qui'satyandøjø, va'cø ndø ngøpo' qui'pcuy, va'cø ndø ansujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjpø tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na, va'cø ndø anmay ji'n vyøjpø anma'yocuji'n, ²¹va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu ancø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'oya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejangøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø, jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sisís. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjø tzøjcatyangu'e'tu, que jetseta'mbø ti chøcyajpapø'is ji'n ma pyøjcøchonyaj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

²²Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø, va'ca tø casøyø, va'cø tø it contento, va'cø ndø nømanjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'nøy ndø tøvø; va'cø tø it como vøjpø pønse, suñi va'cø tø ²³humildepø pønse va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti angui'mguy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø. ²⁴Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzøsi, y como ca'upø'is ji'n syun ni tiyø, jetse ji'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø.

²⁵Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

²⁶Ji'n mus ndø møja'ngotzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojqui'syca'tandøjpa y nay tø ansujnatyandøjpa.

Va'cø nay tø nøcotzondandøjø

6 Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø mi jtzomda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzønyaj quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildepø qui'psocuji'n; pero va'cø cuendatzøc vyin jana cye'c ñe'cø. ²Nay mi ngotzondandøjø cuando ji'n vyøjpø qui'psocui'is mi myolestatzøcpa como si fuera ja vyø'ajuse tzømi; y jetse mi ³yaj copujtamba Cristo'is 'yangui'mguy.

³Porque o'ca i'is como ijta'nøyuse cyomo'pya vyin aunque ni ti ji'n yoscuy, entonces ñe'ctit 'yangøma'cøpya vyin. ⁴Pero tumdum pø'nis tiene que va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'anjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuentatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que ji'n je'is nø chøjcuse. ⁵Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yandzo'nøyajø ñe'c chøcyajuse.

⁶O'ca pøn nø 'yanmatyøju Diosis 'yoteji'n; entonces tiene que va'cø vye'ndzi anma'yopyapø vene'c ñø'ijtu'pø.

⁷U mi yac angøma'cøtyandøj mi ⁸vin. Dios ji'n mus ndø angøma'cøyø.

Lo que ti ñijpa pø'nis, jet maᅇba cyosechatzøjque'te. ⁸Como ndø cosechatzøcpase ndø nijpupø, jetse chøcpapø'is ji'n vyøjpø tiyø syis syunbase, ñe' chøquipit maᅇba pyøjchøchon ji'n vyøjpø tiyø como si fuera cosechase. Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is maᅇba pyøjcøchon Espiritu Santocøsi ji'n yajepø quenguy como cosechase. ⁹Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjpø, porque o'ca ji'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, maᅇba ndø pøjcøchon dam vøjpø tiyø como cosechase. ¹⁰Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'n va'cø ndø cotzon aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjø va'cø ndø cotzon ndø va'njajmonguy tøvø.

**Ultimopø cha'maᅇvajcocuy
y dyuschi'ocuy**

¹¹Istamø jujche møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'n va'cø mi ¹²Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'n. Ji'n syun va'cø yacsutzøcyajtøjø nø 'yanmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na's jetse va'cø ndø va'njajmø. Porque o'ca anmayajpana'n que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, maᅇbana'n qui'sayajtøji. ¹³Pero jejtam comequeti seña'øyajpa vyin;

porque na ji'ndyet yaj coputyaj ij tuse angui'mguy. Pero syunyajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møjana'ngotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'njamyaj ñe'c 'yanma'yocuy. ¹⁴Pero øtz nunca ji'n møjana'ngotzøc ø ⁿvin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngoja cruzcøsi, jetcøsi øtz møjana'ngotzøcpa ø ⁿvin. Y por Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana aᅇsunø; y nascøsta'mbø'is como'yajpøjtzi como ca'upø pønse, ji'n ø suñaje. ¹⁵Porque o'ca tø yaj cotzocøtamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøju, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti ji'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba. ¹⁶Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøn aᅇma'yocuy, mitzta'm viyũsyepø mi Israel pønda'm Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ij tam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'nøtyamø.

¹⁷Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ngonñacøsi ityajupø ø sas, jet señate que øtz ndø Comi Jesucristo'is chøn cyoyospa.

¹⁸Ø mi ndøvøta'm, o'nømbyøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngyotzondam mi ndzocø'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amén.

La Carta a Los Efesios

Carta Chøjcayaj Efeso Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Øjchøn Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostolesajøjtzi. Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, nø mi 'jajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtamu'is, mi va'njamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is. ²O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'

³Nðø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nø'ijtam Cristoji'n, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is seña como si fuera tzajpom tø ijtamuse. ⁴Porque cuando ja jyomecøctøc nasacopac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzoctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nandøjqui cømasa'nøyupø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø. ⁵Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø

cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu. ⁶Por eso muspa ndø vøngotzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyø'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu ancø vøjø tø øtzcøtoyata'm. ⁷Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'n. Jetse Diosis tø yaj cotocojatyamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba. ⁸Y vøti qui'psocuji'n tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøjø mumu pøngøtoya. ⁹Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø. ¹⁰Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse manba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisyec manba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'n; sea tzajpomda'mbø

tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu manba tumøtzøcpø' Cristoji'n.

¹¹Y Cristoji'n ndø pøjcøchøndamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu. Porque Diosis chøcpa mumu tiyø ne'c syunbase y qui'pspase que vøjø.

¹²Mumu jetse chøc Diosis øtzøtoya, øtz o vi'na va'njamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyøcotzøctøj Diosis myøja'no'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzøtoyata'm. ¹³Y jetse chøjque't Diosis mitzøtoyata'm. Cuando mi mandamu viyunsyepø ote jujche tø yaj cotzocpa Diosis, entonces mi va'njamdamu Cristo. Cuando mi va'njamdam Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm.

¹⁴Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tzo'tzpa Diosis va'cø tø mustamø que manba ndø pøjcøchøndam ndø erejencha. Porque manba tø yaj cotzocøuctame tø jupyujtamuse Diosis. Jicsye'c manba ndø pøjcøchønbø'i. Jetse manba chøc Diosis ñe pyøngøtoyata'm va'cø ndø vøngotzøjgay myøja'no'majcuy.

**Pablo'is vya'cay Dioscøsi
qui'psocuy va'njajmoyajpapø pøn**

¹⁵Por eso cuando ma'nøjtzi que miltzi mi va'njamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'njamyajpa'is Dios, ¹⁶por eso mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzøtoyata'm, nøjapyøjtzi Dios: “Yøscøtoya mi ndzi'u ø va'njajmocuy tøvøta'm vøjpø tiyø”. ¹⁷Y Dios ndø Comi Jesucristo'is seña, jete ndø Janda

myøja'nombøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocuyta'm va'cø mi ngønøctøytøyam jujchepøte Dios. ¹⁸Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'natyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøytøyamø vøjø ticøtoya tø vejatyam Diosis, porque Diosis tø vejatyamu va'cø ndø jo'ctam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangu'e'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøytøyamø que mi erejencha Diosis mi ñchi'tambapø, vøjpøte y myøja'nombøte; y mumu va'njajmocuy tøvø'is tyumø'om manba ñø'ityaje. ¹⁹Mi va'ngatyange'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøytøyangue'te jujchepø milagropø pyømji'n yospa Dios tø øtzøtoya o'ca ndø va'njamba Dios. ²⁰Mismo milagropø pyømiji'n yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'nombø angui'mguy jin tzajpomo. ²¹Diosis yac møja'nomaj Cristo va'cø ñø'it angui'mguy mumu ticøsi, mumu angui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'nombø pøngøsi, mumu covi'najøcøsi. Así es que Cristo yac angui'mba Diosis aunque jutipø pøngøsi, sea yøti ijtuse nascøsi, sea minbapø tiempo'omo. ²²Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'njajmocuy tøvøcøtoya. ²³Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'njajmocuy tøvø como si fuera cyonñase. Ni ti ja it ta'nemø jana

Cristo, cuando Cristo'is ñø'itpø'pa mumu va'njamocuy tøvø como vyinse, entonces manba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2 Y mitz ngya'usena'n mi ijtamu vi'na mi ngoja'is chøquipit, y mi yandzitzoco'yajcu'is chøquipit.

²Jetse mi ndzøctambana'n yatzitzoco'yajcuy como aunque jutipø nascøspø pønse, como sava'ombø yatzipø angui'mba'is mi nõndzøctambasena'n. Jic yach espiritu yospa yøti ji'n cyøma'nø'yoyajepø pønisis qui'psocuyomo. ³Y mumu tø øtztam' cøyindina'n tø ndzøctamba yatzitzoco'yajcuy jetse çøjtupø tiempo'omo. Ndø tzøctambana'n yatzipø tiyø ndø sisis syunbase y ndø tzoco'is syunbase. Aunque ti ndø qui'pscøpo'tambana'n, na jetsetina'n ndø tzøctamba. Por eso qui'syca'pana'n Dios, manbana'n tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'n. ⁴Pero como Diosis vøti tø toya'nøtyamba y mø'chøqui tø sundamba, por eso jay tø tzactam jetse. ⁵Aunque ca'upøse tø ijtambana'n ndø coja'is chøquipit, pero tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'n. Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba. ⁶Y tumø'omo Cristo Jesusji'n tø yac visa' Diosis, y tø yac po'csapactamu parejo jetji'n tzajpombø itcu'yomo. ⁷Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi aunque iyø minbapø hora'omo que de veras vøti tø sundamba y tø toya'nøtyamba mø'chøqui porque Jesucristo'is tø nõ'ijtamba. ⁸Porque Diosis vyø'ajcupit mi ngyotzøctamu porque mi va'njamdamu ancø que je'is mi yaj cotzøctamu. Ji'n mi ne'c

mi ndzøquipit mi ngyotzøctamepø, sino Diosis mi "vya'ctzi'tamu mi ngotzøjcu. ⁹Ja mi ngyotzøctam mi ndzøjcu ancø vøjpø tzøqui; por eso ni i'is ji'n mus vyøcotzøc vyin. ¹⁰Porque Diosise tø yosanda'm. Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'n va'cø tø tzøctam vøjpø tiyø como Diosis vi'na cyoqui'psuse que jetse vøj va'cø ndø tzøctamø.

Cristo'is tø ijtamba contento

¹¹Por eso jajmutzøctamø jujchena'n mi ijtam vi'napø hora'omo mitz ji'ndyet mi Israel pønda'm mi mbyø'najtamuse. Nøjayajtøju seña'øyajupø syiscøsi Israel pø'nisis syeña'ji'n pø'nisis cyø'pit, jic seña'øyajupø'is mi nõjandyambana'n miltzi que ji'ndyet mi "vyøjta'mbø, porque ja mi syeña'øtyandøjpøte. ¹²Jajmutzøctamø que jic hora'omo ji'ndyet Cristocø'mna'n mi ijtamu, como emøcpø pønse mi ijtambana'n. Ji'ndena'n mi Israel pønda'm. Y contrato Diosis chamdzi'upø Israel pøn, ji'ndyet mitzcøtoyata'm. Ja itøna'n ni ti vøj va'cø mi "yanjo'ctamø, y ji'ndyena'n mi Diosji'n bø yø'c nascøsi. ¹³Pero yøti ji'nam mi jyendzeta'm. Aunque ya'yina'n mi istamba Dios, pero yøti tumø'omo Cristo Jesusji'n tome Dioscø'mø mi nõmindandøju Cristo'is ñø'pinji'n. ¹⁴Y Cristo'is tø yac mijnatyamba ndø qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø. Øjtzi Israel pønda'm y miltzi ji'ndyet mi Israel pønda'm, Cristo'is tø yac ijtamu como tøvøseti'am. Como si fuera no'tze'is tø ijtangøtøjcyamuse, jetsena'n

tø ijtamba. Pero je'is tø yajatyamu lo que tø ne'tzøctambapøna'n. ¹⁵Tø na qui'satyandøjana'n, porque øtz nø'ijtutina'n angui'mocuy ti vøj ndzøctamø, ti jana vøj ndzøctamø. Y mitz ja mi nø'ijtamøna'n jetsepø angui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø yajø jetsepø angui'mguy. Y tø metz ve'ndamupøna'nete, y yøti tø tumøtzøctamu'am ñe'cji'n va'cø tø ijtamø'am como tumbø jomepø pønseta'mdi'am. Jetse tø tzø'tyam vøjø, nay tø sundandøjpa. ¹⁶Porque tø ne'ne'ta'mbøna'nete, pero ca' Cristo cruzcøsi, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n, aunque ni ji'ndyet Israel pønji'n; como si fuera tumbø sistim ndø nø'ijtamuse. Porque Cristo ca' u cruzcøsi va'cø tø yac jambø'tam ndø qui'sca'cutya'm y ji'nam na tø qui'satyandøji; que sea Israel pøn, que sea ji'ndyet Israel pøn, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n.

¹⁷Y minu Cristo va'cø tø tzajmatyam vøjpø ote parejo va'cø tø ijtam vønneyupø; mijtzi ya'ay mi istamupø'isna'n Dios va'cø mi ijtam vøjø y øtz tome istamba'is Dios va'cø ijtangue'tati vøjø. ¹⁸Jetse sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, tø mechø'y tø nøtøjçotyamba ndø Janda Diosis vi'nandøjqui Cristo'is tumbø Espirituji'n. ¹⁹Por eso yøti ji'ndyet mi vyindiseta'mbø. Yøti va'njajmoyajpapø pønji'n mi ngumgutyøvø'ajtamuy Diosistimete mi itcu'yomda'mbø. ²⁰Jujche tøc tzøcpapø'is cyotpa vøjta'mbø tza' tøjcatzu'ngu'yomo, jetse Diosis cyot ñe 'yapostoles y tza'manvajcoyajpapø va'cø

yosyaj como tøjcatzu'ngusyey. Y como tøc tzøcpapø'is ñecsyajpa tza' no'tzu'nupøcøsi, jetse Diosis tumø'om mi yac ijtamba apostolesji'n como tum no'tze tøcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tøc angui'nomo tza' covi'najøse. ²¹Y como tza' covi'najøcøsi necsco'nbatimanba tza' va'cø tyu'naj vøjø tøc hasta que tucpa suñi, jetseti øtz tø ijtangue'tpa como vøjpø masandøcse ndø Comiji'n. ²²Como vøti necsyajpa tza' va'cø tyuc tum no'tzetøc, jetse tø øtz vøtita'mbø, pero tumø'om tø ijtamu como tum tøcse. Y como tøc ndø nøc ijtøtyambase, jetse Diosis tø nøc ijtøtyamba como tøcse 'Yespiritu Santoji'n.

Aunque ji'ndyet Israel pøn Diosis chajmayaj vøjpø ote

3 Jetcøtoya øjchøn Pablo o'nømbyøjtzi Dios mitzcøtoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'ñøøjtzi vøjpø ote mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn, por eso somdøjøjtzi. Jetse somdøjøjtzi Jesucristocøtoya. ²Ngomø'pøjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tzamdzi'øjtzi myøja'nombø yoscuy va'cø mi ndzajmatyam vøjpø ote. Tzamdzi'øjtzi jetsepø myøja'nombø yoscuy porque ñe'c Diosis syunu va'cø jetse yac yosa mitzcøtoyata'm. ³Por eso jetcøtoya Diosis yac musøjtzi ni i'is ja myusøpø vi'na. Jetse o mi "jajyandyam vi'na usyta'm. ⁴Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi ngønøctøtyamø que øtz muspøjtzi vøjø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjpø. ⁵Vi'napø

hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apostoles y tza'mañvajocoyajpapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n. ⁶Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyet san Israel pø'nis mañba pyøjcøchonyaje. Tumø'om parejo tø ijtamba como Cristo'is cyonñase, y ndø pøjcøchondamba vi'na chamupø Diosis que mañba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamu vøjpø 'yoteji'n. ⁷Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Ñe'c vyø'ajcupit Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus yos vøjø. ⁸Øtz tzi'øjtzi jetsepø yoscuy aunque øjtzi más cømanbø que más cømanda'mbø va'najajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'mañva'cayaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøpø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctyøyi'cse'nomo. ⁹Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejøpø tiyø jujche Diosis mañba chøcta'nbø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacopac, Diosis myusu ti mañba chøqui, pero ni i'isna'n ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyomejcupø'is mumu tiyø Jesucristoji'n. ¹⁰Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'najajmoyajpapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyaju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'najajmoyapapø pøn,

mañba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy. ¹¹Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'nbø'i ndø Comi Jesucristoji'n. ¹²Y Jesucristoji'n ji'n tø na'tze va'cø tø tøjcøy Diosis vyi'nandøjqui. Porque ndø muspa que viyunsye Diosis mañba tø pøjcøchove porque ndø va'njamba ancø Jesucristo. ¹³Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyøngotzøctandøji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

¹⁴Como jetse chøc Diosis, por eso ngujnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. ¹⁵Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tzajpombø'is. ¹⁶ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi jojmo mi ndzoco'yomda'm ñe' Espiritu Santoji'n. Como it vøti je'is myøja'no'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy. ¹⁷ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijtøtyam mi ndzoco'yomo Cristo'is porque mi va'njamdamba ancø. Y como cuy vøjpø'is vyatzi ji'n 'yenepø; y no'tzetøc vøj no'jtzu'nupø ji'n 'yengue'te, jetse ⁿva'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyunsye va'cø mi su'notyamø, va'cø jana mi ngyectangue'te. ¹⁸ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ngønøctøyøtyamø mumu va'najajmoyajpapø pønji'n que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse,

nunca ji'n tø jana suni. ¹⁹Su'nbøjtzi va'cø mi mustamø vøjø jujche tø sundamba Cristo'is. Porque je'is tø sundamba vøti; ji'n mus ndø cønøctøypø'i jujche tø sundamba. Entonces manba mi nøc ijtøjatyam mi ndzocoy ñe'c Diosis va'cø mi nø'ijtam mumu ti vøjpø Diosis ñe'. ²⁰Hay que parejo va'cø ndø vøngotzøcta' Dios, muspapø'is chøc vøti vøjco'nipø tiyø que ji'n ndø va'nguese, más muspa chøcø je'is. Que ji'n ndø qui'psise, je'is más muspa chøcø. Jujche yospase pyømjij'ñ ndø tzoco'yomda'm, jetse muspa chøcø aunque ti Diosis. ²¹Tumø'om mumu ndø va'njajmonguy tøvøji'ñ, hay que parejo va'cø ndø møjaj'ñ vøngotzøctam Dios. Porque Cristo Jesusis chøjcu ancø vøjpø tiyø, por eso muspa ndø vøngotzøcta Dios mumu jamacøtoya, nunca jana ndø jajmbø'ø. Amén.

**Tumbø qui'psocuy ndø
nø'ijtamba Espiritu Santoji'**

4 Por eso como somdøjøjtzi Cristocøtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ijtam vøjø. Como Diosis mi vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vøj va'cø mi ijtamø. ²Hay que va'cø mi ijtam humilde y manso, va'cø mi nømanjandyam pasencia, jana mi ngui'say mi mbøndøvø, sino va'cø mi na sundandøjø. ³Tzi'tam pena va'cø mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'tambase, vøj va'cø mi nay nø'ijtandøjø. ⁴Tumdi tø nø'ijtamba Cristo'is mumu tø

va'njajmotyambapø'is como vyinse, y tumdi ti Espiritu Santo, jetseti mi vyejandyam Dios mismo tumbø titi va'cø mi vjo'ctamø parejo. ⁵Tumdi ij ndø Comi, tumdi ndø va'njajmocutya'm, tumdi ndø nø'yø'ongutya'm. ⁶Tumdi ndø Janda Dios aunque i'is seña. Jet angui'mba mumu ticøsi, aunque juti yospa y mumu ndø tzoco'yomda'm ijtu.

⁷Pero tumdum pøn tø suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cø tø yosa, jujche syunbase tø tzi' Cristo'is. ⁸Por eso it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cuando Cristo qui'm tzajpomo,
ñømanyaj preso mumu
qui'sayajpapø'is,
y syaj chi'tøjcu y pø'nomo.

⁹Como nømba que “qui'mu”, pero antes que va'cø qui'mø, tiene que va'cø vi'na mø'n hasta más cø'yipø lugajromo nascøsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm møji. ¹⁰Y oyupø mø'ni, mismo jicø más møji qui'ma'nøcye'tu más møjipø tzajpomo, y jetse vyinji'ñ mumu jut va'cø itø. ¹¹Jetse vene'anbøn yac apostolesaju. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø cha'manvajcoyajø. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø chambucsyaj vøjpø ote, vene'anbøn va'cø cuendatzøcyaj va'njamocuy tøvø, vene'anbøn va'cø 'yanma'yoyajø. ¹²Jetse tzi'yajtøju qui'psocuy va'cø mus cyotzønyaj va'njajmoyajpa va'cø ityaj ta'nemø; va'cø mus chøjcayaj Diosis yoscu; va'cø mø'chøqui va'njajmoyajø y va'cø yosyaj vøjø mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbø conñase va'cø yosyajø. ¹³Tø

tzi'tandøj jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzondandøjø hasta que mumu parejo tø va'njajmotyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'njajmotyamba ta'nemø como syunbase. Como une ye'nba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copal'jtam Cristo jujche ijtuse, ¹⁴va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyan ve'nān; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjcøchon vi'na eyapø anma'yocuy lo que eyata'mbø pø'nis tø tzajmayajpa va'cø tø angøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø angøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø angøma'cøtyamø. ¹⁵Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'nø y ndø qui'psocuy como tzambø'nīs ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'pspase.

Porque como ndø copacj'i'n ndø angui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yangui'mba va'njajmonguy tøvø como vyinse. ¹⁶Jetse como ndø conña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'njajmondyambapø, tø vøtita'm. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø como tumbø connase, y Cristo ndø copacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mientras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø conña møjaj'ajpase y más muspa tø yosa, jetse cuando

ndø va'njajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'nøtyamba Cristo'is yoscuy y más vøj tø ijtamba porque nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

¹⁷Entonces ndø Comi'is ñøycøsi mi ndzajmacomø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijtam como ityajpase lo que ji'ndyet Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n mañ yose. ¹⁸Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctø yø yaje. Ni jujche ja ñø'ijtayaj Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy y por eso ji'n syun cyønøctø yø yajø. ¹⁹Porque ji'n cyotza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n va'inducyaj viyñ. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syisis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa. ²⁰Pero mitzta'm mi mbøjcøchon damu'c Cristo, mi nchajmatyandøj'u'am jana mi ndzøctam jetse. ²¹Porque viyunete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi anmajyandyamu, y viyunbø tiyøte Jesusis 'yote. ²²Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupøna'n, jet jamgajpø'tamø. Porque jetsepø qui'psocu'is mi angøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sis syunbase. ²³En cambio hay que va'cø mi jomengotzøctam mi ngui'psocuy mi ndzocø'yomo. ²⁴Entonces como jomepø tucu

ndø mespase, jetse hay que va'cø mi jomengotzøc mi ⁿvin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecotzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyunsepø masa'najcu'yomo.

²⁵Por eso u mi syutztamu, puro viyunbø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

²⁶O'ca mi ngui'syca'tamba, u mi ngojapa'jtamu. U mi ngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje. ²⁷U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcuy va'cø mi yaj cojapa'tø.

²⁸Lo que nu'mbapøna'n, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjpø ti yoscuy cyø'ji'n va'cø mus cyotzova ja itø'is ñe'.

²⁹U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdámø va'cø más vøjpø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyaju'is, va'cø más vøj ityajø. ³⁰U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespíritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosise tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hora'omo Diosis manba tø yaj cotzøjcoctuctame.

³¹U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtyamu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi ⁿvyejangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatzitzo'cyajcuy. ³²En cambio nay nø cotzondandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj cotocotyandøjø. Como Diosis tø

yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

Jujche vøjø va'cø ityaj Diosis 'yune

5 Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syundamba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø. ²Hay que va'cø nay tø nø sundandøj parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'oculyaj vyin va'cø tø coca'tamø, y jetse vyø'mø y Diosis como si fuera 'yanjajmu que suñi nø vyiquijcu.

³Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi møtzi nø'it yomo, ni u mi ansujnayu mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø møsyanda'mbø. U mi jamdam jetsepø tiyø va'cø jana mi ndzamdám ni tumnac. Como tø va'njajmombya'is ji'n vyøj va'cø ndø tzøc jetse. ⁴U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam ji'n vøjpø tiyø va'cø syicnømø. Va'njajmoyajpapø pø'nis ji'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya. ⁵Porque mi mustamba que ji'n ma pyøjcøchon ni tiyø angui'mbamø Dios Cristo'is nø'it nø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yansunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø ansun aunque tiyø ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui. ⁶Tzøctam cuenda u mi yac angøma'cøtyam mi ⁿvin ji'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa jetsepø yatzitza'mbø tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya ji'n cyøma'nøjayajepø'is 'yote. ⁷Jetcøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

⁸Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'n mi ijtam ngui'psocuy, pero yøti sø'ngø'omo mi ijtamu porque ndø Comiji'n mi ijtamu. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjø como sø'ngø'omse.

⁹Porque o'ca sø'ngø'om mi 'ijtu, manba mi ndzøc vøjpø tiyø, como Diosis syunbase, y viyunsepø ti manba mi ndzame. ¹⁰Hay que va'cø mi jajme'tz ti syunba ndø Comi'is.

¹¹Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque ji'n vyø'aj jetsepø tzøqui. Más vøj va'cø mi 'yaj queja que ji'n vyøj nø chøcyaju je'is. ¹²Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø. ¹³Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'ngøpit que jetseta'mbø tzøqui ji'n vyøjta'm, chøcyajpa'is jetse manba myusyaje que ji'n vyøj nø chøcyajuse. Porque sø'ngø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø. ¹⁴Por eso nømyajpa:

Que'nānvacø porque ønuseti mi 'ijtu.

Te'nchu'nø ca'use mi 'ijtu'is; y Cristo'is manba yac sø'ñay mi ndzocoy.

¹⁵Mi 'vin tzøjcaytam cuenda jujche mi ijtamba va'cø jana ijtam jovi, sino qui'psocuy'øyupø pønse ijtamø. ¹⁶Aunque jujchøc tzøctam vøjø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzita'mbø tiyø. ¹⁷Por eso u mi 'jyovi'ajtamø, sino cønøctøyøtyamø jujche syunba ndø Comi'is. ¹⁸U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy tococuyete; sino que más vøjø viyunsyø va'cø mi ñø'ijtam Espiritu Santo'is mi ndyaspacsyø'nomo. ¹⁹Y nay nø vandandøj mi ne'ngomda'm

salmoji'n e himnoji'n, y eyata'mbø vaneji'n Espiritu Santo'is mi 'yanmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi. ²⁰Y mumu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa".

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'

²¹Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjø mi ne'ngomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

²²Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi 'jaya'is 'yote. ²³Porque como va'njajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzocyajpa va'njajmoyajpapø; y va'njajmoyajpapø Cristo'ise cyønña.

²⁴Y como va'njajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjayajpa Cristo'is 'yote, jetse mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi 'jaya'is 'yote mumuticøsi.

²⁵Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'njajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø, ²⁶va'cø cyømasa'nøyajø y va'cø yaj cøvacyajø. Cuando nø'yøyajpa nø'ji'n y vya'njajmayajpa 'yote; jetse cyømasa'nøyajpa y yaj cøvacyajpa. ²⁷Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyay ñe' vyi'nandøjqui ñe' pyøn va'njajmoyajpapø. Manba quejyay san vøjø y suñitim queñajpapø, como tum tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyovitu'øpø, ni

ti jetsepø ji'n quejepø. Manba quejyaj Cristo'is vyi'nandøjqqui cyomasanøyajupø y jana cojata'mbø. ²⁸Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syunque'ta ñe' yomo como syunbase ñe' cyonña. Porque syunba'is ñe' yomo es como vyindit nø syunu. ²⁹Ni i'is nuncatøc ja qui'say ñe' syis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cuidatzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'njajmoyajpapø como ñe' syise. ³⁰Porque mumu tø øtzta'm como si fuera Cristo'is cyonña y syis y pyac. ³¹“Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomoji'n, y mye'chcø'i manba ityaje como tumbø sise”. ³²Jetsepø anma'yocuy myøja'nombøte ji'na'n ndø musi, pero yøti tza'manvactøju'am. Øtz nø ndzamu que Cristo tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'n. ³³Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzø y jyaya.

6 Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm. ²It Diosis 'yangui'mocuy, nømba: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama”. Jic angui'mocuy myøja'nombøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø co'anjajmø, manba tø tzi' vøjpø tiyø. ³Nømu que jet va'cø mi ngo'anjajmø, manba mi it vøjø y manba mi nø'it pøjipø quenguy nascøsi.

⁴Y mi jyanda'sta'm, u comequecti tzøjqqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu

jama. Sino que yac tzocyajø vøjpø angui'mocu'yomo y 'yangui'myaj ndø Comi'is tyu'nomo.

⁵Mi ngyoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nø mi "nøyostamu. ⁶Yostam vøjø ji'n solo nø mi a'mdandøju ancø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'n, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngyoyospate Cristocø'mø. ⁷Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nø mi "nøyostamu y ji'ndyet napøndit nø mi "nøyostamu. ⁸Porque mi mustamba'am que aunqueti vøj ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojçøchøndam ndø Comicøsi ndø coyøja, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut sunbamø yosa.

⁹Mi ngyomi'is ijtul'is mi ngyoyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nø yosyajupø mijtzcø'mø. Uy chøcna'chaje, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is 'yangui'mba mi ngyoyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba mijtzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtuse cyøja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'n cyoqui'pyajpa vyin vya'njamyajpapø'is Cristo

¹⁰Y yøti, ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, mø'chøqui va'njajmotyamø ndø Comi'is mi ngyotzøndambase. Porque ndø Comi pømi'øyupø, muspa mi mbyømitzi'tamø. ¹¹Como soldado'is ñø'it tiji'n va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjçay ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbøjçøchøndam lo que

Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoquiptam mi "vin. Entonces cuando yatzij'ajcu'is syunba mi 'yangøma'cøtyo'a, ni ti ji'n ma mi ñøndzøqui. ¹² Porque j'i'ndyet sispø nø'pinbø pøn nø tø nøquiptamu'is, sino yatzipø espiritu'is nø tø nøqui'ptamu. Je yatzipø espiritu møji ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa nascøspø qui'sayajpapø'is Dios como si fuera pi'tzø'ajcu'yom ityajuse. ¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñøngui'ptamu, por jetcøtoya øjcøchøndam Diosis mi ñchi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoqui'ptam mi "vin aunque ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzita'mbø'is. Entonces cuando mi nguiptamu'cam mi muspa'csye'nom, entonces manbatøc mi vya'njajmotyangu'e'te mø'chøqui. ¹⁴ Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'lit tzeç vatcuy cuando manba quipcu'yomo, jetse mitz nø'ijtamø Diosis viyunsyepø 'yote cuando mi ñønquiptamba yatzij'ajcu'is. Y como soldado'is ñø'ijtu tø'ngupyø tucu pajquinducpapøcøsi lo que tiji'n manba vyojtze 'yenemigo'is, jetse mijtzi o'ca vyøjom mi mbyujtu Diosis vyi'nandøjqui, ni ti ji'n mus mi ñchøjcay yatzipø'is. ¹⁵ Como soldado'is myespase botas listo va'cø man aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøjpø 'yote. Jet va'cø ndø va'njamø, vøj tø itpa Diosji'n. ¹⁶ Y como soldado'is cho'nba cyø'omo pe'tzipø tø'nguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más

que ni tiyø syunba va'cø it mi va'njajmocutya'm. Entonces como ja'pøypø tøptøjquis ji'n tyøpjac tø'nguy cho'nupø soldado'is, jetse o'ca mi vya'njajmopya, ni ti ji'n mus mi ñchøjcay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjcay como si fuera ja'pøypø tøptøcji'n. ¹⁷ Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'ngupyø va'cø cyotzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdamø que manba mi ngyotzocangu'e'te. Y como espadase yac yosatyam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tø tzi'tambapø. ¹⁸ Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'nøndyam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundamu Espiritu Santo'is mi ngyotzondabase. Jajmecø ijtamø, nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'njajmoyajpapø pøngøtoya. ¹⁹ Y jetseti øtzcøtoya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzcuy, va'cø mus ndza'manvac øjtzi vøjpø ote ja yaj quejtøjpø vi'na. ²⁰ Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøycøsi va'cø ndzamgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cojtøj øjtzi preso'omo. Por eso va'ctam Dioscøsi øtzcøtoya va'cø jana na'tzcuy ndzamgøpucs vøjpø ote, porque jetse syunba va' ndzøcø.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

²¹ Pero va'cø mi mustambø jujche ijtøjtzi, ndø va'njajmocuy tøvø Tiquico'is manba mi nchajmatyame mumu jujche

ijtojtzi y tiyø nø ndzøjcøjtzi. Jic Tíquico øtz sungo'nbøjtzi, je'is vøj yosapya ndø Comi mumu jama. ²²Por eso jetcøtoya mi ngøvejatya'mbøjtzi jic Tíquico va'cø mi nchajmatyam jujche ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam contento.

²³Ø mi va'ñjajmocuy tøvøta'm, o'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi ñchi'tam su'nocuy va'ñjamocuji'ñ. ²⁴O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac yamdømø mumu mitzta'm mi sundambapø'is ndø Comi Jesucristo mumu jamase. Amén.

La Carta a Los Filipenses

Carta Chøjcayaj Felipeos Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

Preso'om ijtu'oc Pablo'is jyajyayaju
Felipos cumgu'yomda'mbo tyøvø

1 Øtzta'm chønø Pablo y
Timoteo, Jesucristo'is chøn
chøsitam. Nø'mø mi jayyandyam
mitzta'm Diosis mi ñe'nda'm,
Jesucristo'ijñ mi ⁿijtamupø'is,
Felipos cumgu'yom mi ⁿijtamupø'is.
Nø'mø mi jayyandyangue'tu mi
'yangui'mdambapø'is va'njajmonguy
tøvø y mi ⁿgyotzo'notyambapø'is.
Nø'mø mi jayyandyam mumu
jinda'mbø va'njamocuy tøvøji'n.
²O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y
ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac
yamdamø y va'cø mi nchi'tam
vøjpø itcuy.

Pablo'is 'yo'nøy Dios
tyøvøcøtoyata'm

³Jujchøcti mi
jajmundzøcta'mbøjtzi, ø mi
va'njamonguy tøvø Felipeos
cumgu'yom mi ijtamupø'is,
ⁿnøjapyøjtzi Dios: "Jatay, yøscøtoya
mi ndzøjcu mi ⁿgotzønyaju
va'njamonguy tøvø". ⁴Mumu jama
cuando o'nøpyøjtzi Dios, casøpya

mi va'ngatya'mbøjtzi vøjpø tiyø
mumu mitzcøtoyata'm. ⁵Porque
desde vi'nacse'nomo mi ndø
cotzondamu hasta como yøtise,
tumbø yoscuy ndø tzøctamu
va'cø ndø tzamgøpucstam
vøjpø ote. ⁶Muspøjtzi sebro que
Diosis mi ndzi'tzo'tztam vøjpø
qui'psocuy, y ñe'c Diosis más
mañba mi nchi'anøtyam qui'psocuy
tum dum jama más vøj va'cø mi
va'njajmondyamø hasta que minba
Jesucristo. ⁷Vøco'niti jetse va'cø
ø ⁿgui'ps mitzcøtoyata'm, porque
mi sungø'nda'mbøjtzi ø ndumø
tzocoy. Y mitz mi ndø cotzondamu
sømdøjumøjtzi, y cuando nø'mø
ndzamgopucsu vøjpø ote, cuando
nø'mø ⁿgoquijpu vøjpø ote, mumu
mitzta'm nø mi ndø cotzondamu.
Diosis tø cotzondabase, jetse nø
tø yostam parejo. ⁸Diosis myuspa
jujche mi sunda'mbøjtzi mumu
mitzta'm ø ndumø tzocoy. Como
Jesucristo'is vøti tø sundabase,
jetseti øtz mi sundangue'tpa
Jesucristo'is syu'nocuji'n. ⁹Dioscø
mi ⁿva'ngatya'mbøjtzi va'cø mi
nchi'tam qui'psocuy más vøti va'cø

mi syu'notyamø qui'psocuji'n, va'cø mus ngøpindam más vøj va'cø mi ndzøctamø; ¹⁰va'cø mus ñichi'tam cuenta tiyø mas vøjpø que ni tiyø. Jetse manba mus mi ijtam cøvajcøyupø mi ndzoco'yomda'm, va'cø jana mus mi nchøjcaj mi ngoja ni i'is hasta que minba Cristo. ¹¹Por eso su'nbøjtzi va'cø mi ndzøctam vøti vøjpø tiyø Jesucristo'is mi ngyotzondabase. Jetse manba queje Diosis myøja'no'majcuy y manba vøcotzøctøji.

Øtz ijtøjtzi para Cristocøtoya

¹²Øjtzi mi va'njajmonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que toya øtz oyupø nøngøti, cuando jetse tujcu, viyunsye más tzamgøpucstøj vøjpø ote. ¹³Porque jetse mumu angui'mgutyøc cyoquenbapø'is y mumu eyata'mbø'is myusyajpa que øtz somdøjøjtzi porque ndzamgøpucspøjtzi Cristo. ¹⁴Cuando ndø va'njajmonguy tøvø'sta'm myusyaju que øtz preso'om ijtu, vøtita'mbø más pømpøcyaju va'cø más chamgøpucsyaj Diosis 'lyote jana na'tzcuy. Ndø Comi'is jetse pyømitzi'yaju.

¹⁵Viyunse veneta'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque ñe'c sunba cyovi'najø'ajyajø, y qui'sayajpøjtzi; pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo vøjpø tzocoji'n. ¹⁶Vene'anbø'nis chamgøpucsyajpa Cristo porque syuñajpa algo vyingøtoyata'm; ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Syuñajpa mas va'cø is øtz toya

preso'omo. ¹⁷Pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque suñajpøjtzi; y porque myusyajpa que øtz yø'c ijtøjtzi va'cø ngøquijpay vøjpø Diosis 'lyote. ¹⁸Pero øtz ni ti maya'cuy ji'n mba'te, porque aunque jujche chamgøpucsyajpa Cristo, o vøjpø qui'psocuji'n, o ji'n vyøjpø qui'psocuji'n.

Y por eso casøpyøjtzi y mástøc ma'nbø casøyi. ¹⁹Porque muspøjtzi que aunque jujche chøcyajpase, øtz ma'nbø cotzoque, ma'nbø put preso'omo. Ma'nbø cotzoque porque mitz nø mi o'nøndyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi; y Jesucristo'is 'Yespiritu'is cotzo'ngue'tpati'tzi. ²⁰Así es que ø ndumø tzocoy øtz ji'n sun ndzøc ni ti tza'ajcupø tiyø, sino que jana na'tzcuy va'cø mus ndzamø Diosis 'lyote yøti como siempre. Su'nbø 'yaj quejay jujchepøt Cristo'is myøja'no'majcuy mientras ijtutø'ctzi. Y o'ca ca'pøjtzi, jetse va'cø 'yaj quejue't Cristo jujche myøja'nombøte. Jetse casøpyøjtzi porque aunque jujche ma'nbø put vyøjomo. ²¹Porque øtz nømba que o'ca itpatø'ctzi, Cristoji'n itpøjtzi; y o'ca ca'pøjtzi, más vyø'om putpøjtzi. ²²Mientras que quenbatø'ctzi nascøsi, muspatøc ndzøc vøjpø yoscuy va'cø it ø 'nyosan vøti. Entonces ji'nø mus o'ca más vøjvø va'cø quena, o más vøj va'cø ca'ø. ²³Así es que metzandzoco'yajpøjtzi. Tumø hora'omo su'nbø ca'ø va'cø man it tyumø'omo Cristoji'n, jetse mastina'n vøj øtzcøtoya. ²⁴Pero tumø hora'omo más vøj mitzcøtoyata'm va'cø itøtø'ctzi ø ngønñaji'n. ²⁵Y como sebrotø'ctzi que más vøj mitzcøtoyata'm,

muspøjtzi que matøc tzø'y nascøsi mitzji'nda'm. Matøc tzø'y mitzji'nda'm va'cø mi ngotzondamø más va'cø mi va'njajmondiamø, y más va'cø mi ngyasøtyamø.

²⁶Entonces cuando mingue'tpøjtzi ijtamumø mitzta'm, øtzji'n más vøti manba mi ngyasøtyamø y manba mi vøngotzøctam Cristo Jesús.

²⁷Pero de todos modos hay que con ganas va'cø mi ndu'najtamø como jujche ijtuse Cristo'is vøjpø 'yote. Jetse o sea minba mi ndu'nistame, o sea ya'yi ijtu'ctzi, øtz su'nbo musø que nømdí mi seguitzøctam vøjpø tiyø tumbø qui'psocuji'n. Su'nbo musø que parejo mi ndumø chocopit nø mi ngøquiptam vøjpø øte ndø va'njamdambapø. ²⁸Y u mi na'tztam mi ngui'satyambapø'is, porque o'ca ji'n mi na'tztame, jetse cotzamyajtøju que je mi ngui'satyambapø'is manba tocoyaje. Pero mitz manba mi ngyotzøctame, y Diosis jetse chøcpa. ²⁹Diosis ñe' yajya'mocupit mi syunchi'tamba qui'psocuy va'cø mi va'njamdam Cristo, y también mi nchi'ocuyajtamba va'cø mi n'yacsutzøctandøj Cristocøtoya. Pero aunque tø yacsutzøctandøjø, ndø qui'pstamba que vøjpø tiyete porque Cristocøtoyate. ³⁰Pero jetse nø mi nønguiptam mismo tumbø enemigo parejo øtzji'n. Mi istam vi'na jujche øtz o nønguiipi, y vøti mi mandamu que jetsetøc nø'ø nønguijpu.

Cristo oyu coyospa pønse, pero Diosis myøja'n bøn gotzøjeu

2 Como Cristo'is mi yaj contento'ajtamba mi

ndzoco'yomo, ijtam mi nghanas va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø porque Cristo'is mi syundamba, y Espiritu Santo it mitzji'nda'm, y mi na syundandøjpa, y mi na ndyoya'nøtyandøjpa; ²por eso casøpøjtzi. Pero su'nbojtzi más va'cø mi ndø yaj cajsøtyamø tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø; parejo va'cø mi na syundandøjø; mismo tumbø titi va'cø mi sundamø; tumbø tiyø va'cø mi ngui'pstamø. ³Ni ti u mi ndzøcta'm san mi n'vingøtoyata'm, u mi ñømdamø: "Øtz vøjpø pøn chønø". Qui'pstamø como ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamøse. Y jetse tumdum pøn mijtzi más vøjcotzøctam mi ndøvø que menos mi n'vin. ⁴U mi ngøme'tztam vøjpø itcuy para san mi vingøtoyata'm. Sino también ngøme'tztam vøjpø itcuy para mi ndøvøcøtoyata'm.

⁵Qui'pstangue't mi ndzoco'yomda'm mitzta'm jujche Cristo Jesús ijtuse qui'psocuy. ⁶Porque jujche Dios, jetsepøtitque't Cristo Jesús. Pero Jesusis ja cyoqui'psø o'ca vøjø va'cø chi'pyømi va'cø chø'y Diosse. ⁷Pero chac myøja'nø'majcuy; o it como tzøsis; y pø'naju como nascøspø pønse. ⁸Y cuando pønse istøju, chøc vyin como ji'n 'yangui'mi pønse, y cyøn'a'tzøy Dios aunque ticøsi hasta que yaj ca'tøju; (cocha'ajan) cruzøsi yaj ca'tøju (como yatzipø pønse). ⁹Por eso Diosis yac møja'nø'maj más que ni iyø. Y chi' más myøja'nombø ñøyi que ni jutipø nøyi, ja it jetsepø. ¹⁰Chi' más myøja'nombø nøyi Jesusis ñøycøsi va'cø cyujnejayaj

aunque i'is; sea tzajpomda'mbø'is; sea nasomda'mbø'is, sea nasacøtøjcø'mda'mbø'is. ¹¹Yac møjã'no'maju va'cø cyotzamyaj mumu pø'nis que Jesucristo ndø Comite; y jetse va'cø myøja'nom vøcotzøctøj ndø Janda Dios.

Cristo vya'njamyajpapø'is ityajpa como sø'ngøse nascøsi

¹²Entonces ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi; Dios mi ngøna'tzøtyamu vina, y hasta como yøti mi ngøna'tzøtyambati; por eso como jujche mi ngyotzøctamuse, jetse yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pønse. Pero ji'n na más cuando øtz ijtu'c mitzji'nda'm, sino más yøti cuando emøc ijtu'ctzi, yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pønse. Y na'tztam uyti mi ndzøctam ji'n syunise Diosis. ¹³Porque yospa Dios mi ndzoco'yomda'm va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi sundam vøjpø tiyø; y Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mus mi ndzøctam syunbase ñe'cø.

¹⁴Tzøctam mi ngustopit ti vøj va'cø mi ndzøcta'mø, pero u mi ñømdamu: "Ji'n ø ndzøqui", ni u mi onguiptamu. ¹⁵Tzøctam jetse va'cø jana mus mi ñchøjcatyam mi ngoja ni i'is, cøvajcøyupø va' ijtam mi ndzocoy. Jetse Diosis 'yunese ijtamø jana cojapø, aunque yatzita'mbø y tocøyajupø pø'nomo mi ijtam. Je'tom como si fuera mi syø'ndamba, como sø'ngøse va'cø mi isindzi'tamø tiyø vøjpø yøn nascøsi. ¹⁶Porque mi ndzajmatyamba vøjpø ote tø tzi'papø'is quenguy. Entonces

o'ca jetse mi ijtanda, cuando minba Cristo, øtz ma'nbø casøy mitzji'ndam. Porque como cuando po'is qui'psisyajpa, tumdum pø'nis chi'pa pyømi va'cø vi'na ñu'ca, jetsetique't øtz ndzi'que'tpa pømi va'cø yosa. Entonces cuando minba Cristo, manba queje que ja suniti yosøjtzi. ¹⁷También mitz mi "va'njamdamba Dios, y por eso como borrego chi'ocuyajyapase va'cø yaj ca'tøjø Dioscøtoya, jetse mi ndzi'ocuyajtam mi "vin ñe'c Dioscøsi como tzi'ocuy. Y que tal si o'ca yaj ca'yajpøjtzi, ø ngustopit ma'nba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi va'cø ca'ø. Porque jetse ma'nbø ndzøcta'ne mi ndzi'ocuyta'm. Jetcøtoya tzi'nbø'pøjtzi y casøpyøjtzi mitzji'nda'm. ¹⁸Jetse mitzta'm ngyasøtya'ngue'tpa y nchi'nbø'tangue'tpa øtzji'n.

Timoteo y Epafrodito

¹⁹O'ca ndø Comi Jesus'is syunba, pronto øtz ma'nbø ngø'vej Timoteo mitz ijtamumø, y cuando vitu'pa øtzcø'mø, je'is ma'nba tzajmaye jujche mi ijtam. Jetse øtz ma'nbø it contento. ²⁰Porque yø'qui øtzji'n ja it eyapø viyunsye mi syundambapø'is como Timoteo'is mi syundabase. Porque viyunse je'is sunba mi ngyotzøndamø. ²¹Eyata'mbø'is na más que vyingøtoya mye'chajpa aunque tiyø; ji'n sun chøcyaje como syunbase ndø Comi Jesucristo'is. ²²Pero mitz mi mustamu'am que comustøjupømete que vøj yospa Timoteo. Como jujche une yospa jyataji'n, jetse yospa Timoteo øtzji'n va'cø ndza'manvactam

vøjpø ote. ²³Pues jetse øtz su'nbø ngø'vej pronto Timoteo mitz ijtamumø, cuando muspøjtzi jujche manba tzø'y ø va'ngocuy. ²⁴Pero øtz ngui'pspøjtzi que ndø Comi'is ma'nba mi yac tu'nistam pronto ø ne'ngø.

²⁵Ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø mi ngøvejatyamø ndø va'njajmocuy tøvøta'm Epafrodito yøti. Jet tumø'om yospapø øtzji'n, y cyoquijapø'is vøjpø ote øtzji'n. Yøn Epafrodito mi ngø'vejtamupø øtzcø'mø vi'na va'cø ø cotzova o'ca ti nø'ø sunu. ²⁶Y Epafrodito uqui'ajpana'n va'cø man mi ndu'nda'mø. Nømnana myaya'u porque mi mustamu que ca'ena'n ñe' Epafrodito. ²⁷Viyunse oy ca'e'aje, hasta ca'cuvini oyu, pero Diosis tyoya'nøyu y toya'nøcye'tø øjtzi va'cø jana más maya'comø'nø. ²⁸Por eso øtz más con ganas ngø'vejpøjtzi Epafrodito va'cø chi'nbø'tam mi ndzocoy cuando mi istangue'tpa. Jetse o'ca mitz nchi'nbø'tamba, øtz ji'n ma maya'que'te. ²⁹Casøpya pøjcøchondamø Epafrodito ndø Comi'is ñøycøsi, y møj'a'nømgøtzøctamø jetseta'mbø pøn. ³⁰Porque Cristona'n nø yosayu ancø, por eso o ca'e'aje. Y parece mana'n ca'e. Pero ja tyoya'nøy vyin. Como mitzta'm ja mus mi ndø cotzonda'mø, je'is cotzo'nøjtzi mi ngüentacøsta'm.

**Pablo'is chamba jujche va'cø
tø put vyøjom viyunse**

3 Pues yøti ø mi ndøvøta'm, casøtyamø porque ndø Comi mitzji'nda'mbøte. Ji'ndyet ni tiyø aunque mi "javyøjtøzøjcayta'mø

jana tumnac lo que oyupøm ø mi "jajyandyame; porque mitzcøtoyata'm, vøjpø tiyete. ²Tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyam pø'nis tuyise chøcyajpapø'is yatztzocø'yajcuy. Cuendatzøctamø mi "vin jana mi angøma'cøtyam yatztita'mbø pø'nis lo que nømyajpapø que Dios yosayajpa, pero ji'ndyet jicø. Cuendatzøctangue't mi "vin jana mi 'yangøma'cøtyangue't sunbapø'is mi "yaj cøvøctam mi "vin va'cø mi syeña'øtyamø. ³Porque tø øtzta'm viyunse ndø tzocø'yom tø seña'øtyamu, ji'ndyet ndø siscøsi. Porque ndø cønatzøtyamba Dios Espiritu Santo'is tø cotzondabase, y tø casøtyamba porque tø ijtamba Cristo Jesúsji'n, y øtz musta'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'n yose ndø tzøctambase ndø ne'ngø va'cø vyøjom tø pujtam Diosis vyi'nandøjqui. ⁴O'ca eyapø pø'nis cyomo'yajpana'n que manba vyøjom putyaje porque chøcyajpa ancø vøjø, pero jetse øtz masna'n vyøjom manba puti porque øtz más vøjpø pøn chønø que ji'n jicta'm. ⁵Porque øtz seña'øtyøjøjtzi tucutujtay jama ijtuc pø'najumø'tzi; øtz de por si Israel pøn chønø, Benjamín øjtzø janda tzu'ngutyam. Øtz viyunsepø Israel pøn chønø. Israel pø'nis 'yangui'mguy ngo'anjajmapyana'ntzi como fariseo pønse. ⁶Vøtina'n su'nba ngo'anjam ø va'njajmonguy y por eso "yacsutzøcpana'ntzi vya'njamyajpapø'is Cristo porque eyati vya'njajmocuy. Ijtusena'n angui'mguy, ni i'isna'n ji'nø pa'tay ø ngoja. ⁷Ngomopyana'ntzi que Diosis

vyi'nandøjqui nġanatzøcpase jetse va'cø itø, jetse va'cø ndzøcø. Pero yøti øtz ndzøjcapya cuenda que ji'n vyøjom tø put jetse; ni ticøtoya ji'n yose jetse va'cø tø itø. Más vøj Cristo'is cuenta'nomo va'cø tøjcyø. ⁸Viyunse nġui'psøjtzi que ni tiyø ja it vyaletzøcpapø, na valetzøcpa Cristo Jesús ø Ngomi. Jet va'cø ndø comusø más valetzøcpapø. Ñe'jcøtoya mumu tiyø tocoyupø tise ndzajcøjtzi. Como putzi ndø patzpø'pase, jetse mbatzcajpø'u tzajcu mumu tiyø va'cø nġanatzøc Cristo, ⁹va'cø tyumøtzøctøj ø ⁿvin ñe'cji'n. Ji'ndyet porque ndzøjcu ancø anġui'mguy vyø'om ma puti; sino que va'nġajmba ancø Cristo ma'ñbø puti vyø'omo, como Diosis vyø'om tø yac putpa cuando ndø va'nġajmba. ¹⁰Así es que más su'ñbøjtzi nġomus Cristo que ni jutipø tiyø; y va'cø nø'it mismo pømi como jujche Cristo'is ñø'ijtuse pyømi porque visa'u. Y jujche toya'isuse jete, jetse va'cø toya'isque't øjtzi hasta va'cø ca'ø ñe'c ca'use; ¹¹a ver si o'ca øtz muspa visa'que't øjtzi cuando ca'u'ca'mtzi.

**Ndzøcme'tzøjtzi va'cø
nġopa't más vøjpø tiyø**

¹²Øtz muspøjtzi que ja nġopa'tøtø'ctzi mumu yøcseta'mbø tiyø, y muspøjtzi que ji'ndøc ndzøc vøjpø ta'nemø. Como Cristo'is pøjcøcho'nøjtzi va'cø ñe'ajø, por eso ndzøcpøjtzi ø mbømi a ver o'ca nġønu'capyøjtzi va'cø ndzøc vøjø je'is yoscuy; porque Cristo'is pøjcøcho'nøjtzi va'cø ø nøyosa. ¹³Ø mi ndøvøtya'm, øtz ji'nø nġomo'ye

o'ca nġopa'tu'mtzi yøcseta'mbø tiyø. Pero cøjtupø'am jajmbø'pøjtzi, ji'nam jajme ti ndzøjcu; y ndzi'pa ø mbømi va'cø nġopa't lo que mapøtøc ø mbøjcøchove; na's jejtzi su'nbø ndzøcø. Ni ti más ji'n sun ndzøc eyapø. ¹⁴Como tum pøn cuando po'is qui'psispase jujche chi'pase pyømi va'cø vi'na nu'ca manbamø chø'y, jetse øtz ndzøcpa ø mbømi va'cø nġønu'cay ø nġoyoja. Como Diosis tø vejatyambase más vøjpø itcucøtoya Cristo Jesúsji'n, jetemete ø nġoyoja.

¹⁵Tø øtzta'm o'ca ijtam ta'nemø ndø qui'psocutya'm, hay que va'cø ndø qui'pstam jetse jujche oyuse ndzame. Y o'ca mitz eya mi nġui'psocuy, Diosis manba mi yac musque't que eya mi nġui'psocuy. ¹⁶De todos modos lo que ndø copaljtamu'csye'nomo, jetse hay que va'cø tø ijtamø, jetse hay que va'cø ndø qui'pstamø.

¹⁷Ø mi ndøvøta'm, isingøpøctamø jujche ndzøjcuse øjtzi y tzi'tam cuenta ityajpapø jujche øtz itpase. ¹⁸Porque ityaj vøti ji'n jetse ityaje. Itcomø'ñaju qui'sayajpapø'is Cristo, ji'n vya'nġamyaje o'ca je'is tø coca'tam cruzcøsi. Jetse mi ndzajmatyamu'am jana tumnac, y yøti vitøm nø'cø'mø nø mi ndzajmatyangu'e'tu. ¹⁹Jetseta'mbø manba tocoyaje. Yatzipø tiyø syisis syunbase, jet más syuñajpa que ji'n Dios. Vyøcotzøcyajpa vyin cuando chøcyajpa cocha'ajanse, qui'psyajpa puro nascøsta'mø tiyø. ²⁰Pero tø øtzta'm tzajpomda'mbøn ndø itcutya'm. Y ndø ⁿjo'ctamba tø Yajcotzøctambapø'is jin tzajpom ma tzu'ni nascøs ma mini. Jetete

ndø Comi Jesucristo. ²¹ Je'tis maᅇba tø cacpø'jatyam ndø ngōᅇna ji'n vyaletzøquipø. Como ñe' vøjpø cyōᅇña popo sø'nbapø, jetsepø maᅇba tø tzi'tame. Jetse maᅇba chøc pyøᅇmiji'n porque itque't pyøᅇmi va'cø 'yaᅇgui'm aunque ticøsi.

Casøtyam ndø Comi'is ñøycøsi

4 Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, vøti mi sunda'mbøjtzi y por eso jetse pyøᅇmi'nom va'ᅇjamdam ndø Comi. Porque su'nbø mi istaᅇgue'ta. Mitzpi'jta'm casøpyøjtzi porque quejpa que ja cyomequec yosøjtzi mijtjomda'm, y vøti mi sunda'mbøjtzi.

² Ndzajmacomø'nbøjtzi jic metzcuy yomota'mbø ndø tøvø Evodia y Síntique que tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'itamø ndø Comi'is yoscu'yomo. ³ Mi ndzajmaque'tpa mijtzi, viyũsyepø ø mi "yospa tyøvø, va'cø mi ᅇgotzønyajø yøᅇ yomota'm. Yøᅇ yomota'm o yosyaj øtzji'n va'cø ndza'maᅇvactam vøjpø ote. Jetseti yosyajque't Clemente y eyata'mbø ndø yospa tøvø. Ji'quista'm ñøyi jachø'yaju'am Diosis libru'omo que ñø'lityaju'am ji'n yajepø quenguy.

⁴ Cøcasøtyamø mumu jama ndø Comi porque jetji'n mi ijtamu. iY mi ndzamvøjtøzøjcatyāᅇgue'tpøjtzi va'cø mi ᅇgyasøtyamø!

⁵ Toya'ᅇøtyamø y cotzondamø mumu pøn. Ndø Comi tome'am va'cø minø.

⁶ Niticøsi u mi myaya'ndamu, sino aunque tipit Dioscøᅇs vactamø ti mi sundamba. Va'ctam ti mi sundamba, y nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøcpa vøjpø tiyø". ⁷ Entonces

Diosis maᅇba mi yac ijtam vøjø, contento, más que muspacse'ᅇnomo ndø cønøctøyyø. Y cuando jetse mi ijtamba contenido, Diosis maᅇba ᅇᅇüendatzøjçay mi ndzocoy y mi ᅇᅇgui'psocuy, porque Cristo Jesusji'n mi ijtamba.

Qui'psta'mø vøjpø ticøsi

⁸ Ø mi ndøvøta'm, ijtutøc usyna va'cø ø mi ndzajmatyamø. Qui'pstamø mumu viyũsyepø tiyø, mumu ti muspapø ndø cøᅇna'tzøyyø, mumu vøjta'mpø tiyø, mumu cøvajcøyajupø tiyø, mumu suᅇnita'mbø tiyø, mumu ti ndø vøcotzøcyajpapø. O'ca it sa'sa'ajcuy, o'ca it vø'ajcuy, qui'pstam jetsepø tiyø.

⁹ Tzøctamø jujche mi aᅇᅇmandyamuse, mi mbøjcøchøndamuse øtzcøsi, mi mandamu que øtz ndzøjcuse, y mi ndø istamuse nø'øᅇ ndzøjcupø. Jetseti tzøctāᅇgue'ta y Dios mi yac ijtambapø'is vøjø, jet maᅇba it mitzji'nda'm.

Filipos cumgu'yombø tøvø'sta'm cyø'vejayaj tumin Pablo

¹⁰ Casøcyo'nbøjtzi ndø Comipit porque yøti último mi ndø cotzønᅇvøjtøzøctāᅇgue'tu tuminji'n. De por sina'ᅇ nø sun mi ndø cotzøndando'a, pero ji'na'ᅇ jutznøm mi ndø cotzøndame. ¹¹ O'ca nø'øᅇ ndzamu jetse, ji'ndyet porque nøtzøjçay falta aunque ti'is. Porque øtz nu'ᅇᅇyuy'mtzi va'cø it contenido itø jana itø lo que ti su'nbøjtzi. ¹² Øtz muspa it pobre'ajcu'yomo, y øtz muspa it cuando ijtu'c ti'yomo. Øtz ᅇᅇᅇᅇnu'ᅇᅇayuy'mtzi va'cø it

aunque jujche: que sea tasupø, aunque nø 'yosupø. O'ca it vøti, o'ca ja it ni tiyø, muspa it aunque jujche. ¹³Øtz mumuti muspa ndzøcø Cristo'is pyømiji'n. ¹⁴Pero vøjpø ti mi ndzøctamu que mi ndø cotzondamu ø ndoya'iscu'yomo.

¹⁵Mitzta'm mi Filipos cumgu'yomda'mbø'is mi mustamba jujche tujcu cuando vi'na øtz ndzamgøpucscho'tz vøjpø ote mi ngumgu'yomda'm. Jicsye'øc cuando tzu'nøjtzi Macedonia nasomo, na's mitz mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy y øtz mbøjcøcho'nøjtzi. Ni jutipø eyata'mbø ø 'na'njamonguy tøvø'is ja cyø'vejayaj ni tiyø. ¹⁶Porque cuando ijtu'ctzi Tesalónica cumgu'yomo, ji'n tumnac mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy cuando toyana'n nø'isu'ctzi. ¹⁷Aunque nø ndzam jetse, ji'ndyet porque nø sunu ancø va'cø mi ndø tzi'tam yajya'mocuy, sino que su'nbøjtzi va'cø vøti'ajtam mi ngüendata'm Diosis vyi'andøjqui. ¹⁸Pero yøti mbøjcøcho'nnumtzi mumu lo que mi ndø cø'vejatyamupø

y nø'ijtu'm vøti. Epafrodito'is tzi'øjtzi mi yajya'mongutya'm y yøti nø'it øjtzi mumu tiyø lo que ø su'nbapø. Lo que mi ndø cø'vejatyamupø, pyøjcøchongue'tuti Diosis como viquicpapø tzi'ocusye yac tzocopyacpapø'is Dios.

¹⁹Pero como ijttuse vøti Diosis myøja'nombø riquesa'ajcuy, jetseti Cristo Jesusji'n ø Janda Diosis manba mi nchi'tangue'te mumu mi nchøjcatyambapø'is falta, va'cø jujche mi jamangøjtamø. ²⁰iNdø møja'nømgøtzøcta ndø Janda Dios mumu jamacøtoya! Amén.

Cyoyajcuyombø yuschi'ocuy

²¹Yuschi'ta'mø mumu ndø va'njajmocuy tøvø Cristo Jesúsji'n ityajpapø. Nø mi ngyø'vejatyam dyus ndø tøvø'ista'm øtzji'n ityajupø'is. ²²Mumu va'njajmocuy tyøvø'is yø'c ityajupø'is nø mi 'yuschi'tam mijta'm. Y møja'n angui'mbapø'is tyøjcom ityajupø'is, je'is más syunba mi 'yuschi'tamø.

²³O'nøpyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamø mumu mitzta'm tumdum jama. Amén.

La Carta a Los Colosenses

Carta Chøjcayaj Colosas Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Øjchønø Pablo. Jesucristo'is tzamdzi' øjtzi va'cø 'yapostolesajø porque jetse syun Diosis. Yø'c itque't ndø va'njajmonguy tøvø Timoteo. ²Øtz Timoteoji'n mi jajyandya'mbøjtzi Diosis mi ñe'nda'm Colosas cumgu'yom mi ijtamupø'sta'm. Mijchøn va'njajmonguy tøvøta'm porque Cristo mi va'njamdambapø'is. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamø y va'cø mi yac ijtam contento.

Pablo'is 'yo'nøpya Dios tyøvcøtoyata'm

³O'nøtya'mbøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata mitzcøtoyata'm. Mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya. ⁴Porque manda'mbøjtzi que mi va'njamdamba Cristo Jesús y mi sundamba mumu Diosis ñe'ta'm. ⁵Ijtu'am mi va'njajmonguy y mi su'nocuy porque mi mustamba ancø que manba mi nbøjcøchøndam vøjpø tiyø anne'cupø mitzcøtoyata'm tzajpomo. Jetse mi mandamu

vi'na cuando mi ñchajmatyandøju ote vøjpø y viyunsyepø. ⁶Vøjpø ote oy nu'c mitz ijtamumø como nu'cuse aunque juti. Cuando mandøjpa ote, vya'njamyajpapø'is chøcyajpa aunque ti vøjta'mbø. Jetseti mi ndzøctanque'tpa desde que mi mandzo'tztamu jujche Diosis tø toya'nøpyase, y min mi ngøñøctøyøtyame jujche viyunsye Diosis tø sundamba. ⁷Ndø sundamupø ndø yoscuy tøvø Epafrasis mi ncha'mañvajcatyam Diosis 'yote. Epafras yospa vøjø Cristo'is ñøyicøsi para mitzcøtoyata'm. ⁸Je'is tzajmatya'møjtzi jujche mitz mi na syundandøjpa porque Espiritu Santo ijtu ancø mi ndzoco'yomda'm. ⁹Jetçøtoya desde que mandam øjtzi jujche mi ijtambase, ji'nø nindu'yatyame va'cø jajmunchøctam Dios mitzcøtoyata'm. Va'ngatya'mbøjtzi Dios va'cø mi yaj cønøctyøtyam mø'chøqui ti syunba ñe'cø, mumu Espiritu'is qui'psocuji'n y myusocuji'n va'cø mi yaj cønøctyøtyamø. ¹⁰Jetse

va'cø mi ndyu'najtamø jujche ndø Comi'is syunbase va'cø mi ndzøctam mumu ti ndø Comi'is syunbase, va'cø mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø, más vøjø va'cø mi ngomustam Dios tumdum jama. ¹¹Mi va'ngatyangu'e'tpøjtzi Dioscøsi vøti va'cø mi mbyømitzi'tam mi ndzoco'yomo ñe myøja'nombø 'yangui'mocujil'n, va'cø mi ndondam mumu tiyø, va'cø mi mbyasencia'ajtamø, va'cø mi ngyasøtyamø. ¹²Hay que va'cø mi nõjañdyam ndø Janda: “Yøscøtoya mi ndzøjcu”; porque ndø Janda'is tø vøjtøctamu va'cø mus ndø pøjcøchøndam ndø erejenchia sø'ngø'omo. ¹³Ndø Janda'is tø yaj cotzøctamu va'cø jana tø it yatzipø'is 'yangui'mgu'yomo pi'tzø'ajcu'yomo. Y tø cacpøljatyam ndø itcuy va'cø tø tøjcøtyam syunbapø 'Yune Jesusis 'yangui'mgu'yomo. ¹⁴Je 'Yune'is tø jupyujtamø ñe ñø'pinji'n; tø yaj cøtocejatyamba ndø coja.

Tø yac ijtaba contento Diosis porque tø coca'tam Cristo'is

¹⁵Como jujchepøte ji'n ndø isipø Dios, jetsepøtitque't Cristoque't. Antes cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø, Cristo vi'na ijtø. ¹⁶Ñe'cji'n tuc mumu tiyø, que sea tzajpombø tiyø, que sea nascøspø tiyø, que sea ndø ispapø tiyø, que sea ji'n ndø isipø tiyø, que sea angui'myajpapø, que sea covi'najøta'mbø, sea møja'nomda'mbø, sea pømi'øyajupø, Cristo'is yac tuc mumu tiyø vyingøtoya. ¹⁷Vi'na ijtø Cristo cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø. Y yøti je'is yac itpa mumu tiyø jana yajø

hasta que syunba'csye'nom ñe'cø. ¹⁸Como ndø conña 'yangui'mba ndø copajquis, jetse 'yangui'mba Cristo'is va'najmocuy tøvø como tumbø cyonñase. Je'is yac tzo'tz mumu tiyø y jet ñøcøtzo'tz visa'cuy porque jet vi'na visa'u despues que ca'u, va'cø ñe'c covi'najø'ajø mumu ticøsi. ¹⁹Diosis syunu Cristo va'cø myusoy ta'nemø como vyinse. ²⁰Diosis cyø'vej Cristo va'cø jyø't ñø'pin cruzcøsi va'cø vøj ityaj Diosji'n aunque tiyø aunque qui'sayaju'is vi'na, sea nascøsta'mbø tiyø, sea tzajpomda'mbø tiyø.

²¹Y mitz vi'na ya'ina'n mi ijtaba Diosis vi'nandøjqui. Y mi ngui'satyambana'n Dios mi ngui'psocuyomo, y jetseti mi ndzøctangue'tpana'n yatzitzoco'yajcuy. Pero yøti Cristo'is mi ñøtøjcøtyamu Diosis vi'nandøjqui va'cø myandam vøjø Diosji'n. ²²Porque Jesús sispøtite ca'u tø tzcøtoya. Jesús ca'u va'cø mi yac ijtaba masanbø y cøvajcøyupø mi ngojaji'n jana mus mi nchøjca'y mi ngoja ni i'is Diosis vi'nandøjqui. ²³Pero tiene que va'cø mi va'njamdam vøjø y jana mi ndzactamø mi va'najmocuy, va'cø jana mi jajmbø'tam lo que ti ndø 'jo'ctambapø. Mi nchajmatyandøjupø lo que ti ndø 'jo'ctambapø vi'na cuando mi nchajmatyandøju vøjpø ote. Yønø vøjpø ote tzamðøju mumu pøngøtoya mumu nasvindumø. Y øjchøn Pablo, Diosis cø'vejøjtzi va'cø ndza'manvac yøn vøjpø ote.

Diosis chamdzi' Pablo va'cø cyotzønyaj va'njamocuy tøvø

²⁴Yøti øtz nø is toya mitzcøtoyata'm, pero cajsøpyøjtzi porque mi sunda'mbøjtzi. Porque

jetse ø sisomo ma'nbø yac ta'n toya'iscuy lo que faltatøc va'cø toya'is Cristo vya'njajmocuy tøvøcøtoyata'm. Va'njajmocuy tøvø como si fuera Cristo'is cyonña.

²⁵Y Diosis tzamdzi'øjtzi va'cø ngotzonyaj va'njajmocuy tøvøta'm, porque tzamdzi'ø yoscuy va'cø mi ndza'manvajcatyam mumu Diosis 'yote. ²⁶Yøn musocuy ja yaj quejapø Diosis vi'na ya'møcpø hora'omo; pecata'mbø pøn ja yaj quejayajø; pero yøti yaj queju'am tø va'njajmotyambapø.

²⁷Diosis syunba tø yac mustam que it vøjco'nita'mbø tiyø y myøja'nombø tiyø mitzcøtoyata'm ji'ndyet mi Israel pøngøtoyata'm. Yac mustøju'am que it Cristo mi ndzoco'yomda'm, y ñe'cji'n mi 'jo'ctamba møja'nomda'mbø tiyø. ²⁸Entonces tumdum pøn ndza'manvajcatya'mbøjtzi jujche Cristo'is chøjcuse y chamuse. Ndzajmayajpøjtzi y anmayajpa øjtzi tumdum pøn vøjpø qui'psocuji'n, porque su'nbø ndzi'ocuyaj tumdum pøn Diosis vi'nandøjqui vøjpø pønete jujche syunbase Diosis, porque Cristo Jesusji'n ijtu ancø.

²⁹Por eso yøspøjtzi pømi, ndzi'pa pena Cristo'is pyømiji'n porque Cristo'is maya'n pømitzi'pøjtzi va'cø jetse yosa.

2 Su'nbø mi mustamø jujche mi nømaya'nda'mbø mijtzi y yøspøjtzi muspase'nomo mi ngotzondame mijtzi, y va'cø ngotzonyajque't Laodicea cumgu'yomda'mbø; y va'cø ngotzonyajque't mumu ja isyajpøpø'støc øjtzi. ²Jetse su'nbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam

mi ndzoco'yomda'm, tyumø'omo va'cø mi nasyundandøjø. Su'nbøjtzi va'cø yac po'csepacø mi ngui'psocuy va'cø mi mustam vøjø mi ndumø tzocoy ti ndø yac mustambase Diosis lo que ja myustøjpøpø vi'na; y lo que tø yac muspa Diosis, Cristote. ³Como vøti coyojata'mbø tiyø annectøjpase, jetse Cristo'is ñø'it vøti vøjpø qui'psocuy y cønøctøyo'ocuy. ⁴Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi angøma'cøtyamø ni i'is. Porque hay veces vøjse ndø ngomo'pya lo que tø tzajmatyøjpapø, pero va'cø ti tø angøma'cøyo. ⁵Aunque ja itø'c øtz mitzji'nda'm, pero ø ngui'psocuy'omo es como si fuera mitzji'n ijtøjtzi. Y casøpyøjtzi cuando ispøjtzi jujche vøjpø ti mi ndzøctamba parejo, y mumu jamase mi va'njamdamba Cristo.

⁶Por eso como mi mbøjcøchondamuse ndø Comi Jesucristo, jetse seguitøctam jetji'n va'cø mi ndyu'najtamø. ⁷Tzi'tam cuenta tum cuy o'ca vøj vatzinujcu, ji'n 'yenepø; y tum no'tzetøc o'ca vøj tzu'nu, ji'n jyu'mbø'ipø. Jetse ijtam Cristoji'n, va'cø jana mi ngyectamø. Va'njamdam mumu jamasye mi 'yanmandyamuse. Y nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøc vøjpø tiyø".

Jomepø itcuy Cristoji'

⁸Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøtyam ni i'is nascøspø musocuji'n, ni ticøtoya ji'n yøsepø musocuji'n. Ji'ndyet o'ca Cristo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayaju; pø'nistit cyostumbre 'yanmayajpapø jujche nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

⁹Porque mumu ijtuse Diosajcuy ñø'itpø'u Cristo'is vyi'nomo. ¹⁰Y por eso Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti jana nchøjcay falta mumu ti'is. Cristo más angui'mba que ni jutipø covi'najø, que ni jutipø angui'mbapø. ¹¹Cristoji'n o mi seña'øtyame; pero j'i'ndyet pø'nis syeña'øyajpase. Sino Cristo'is mi yac tzu'natyamu yatzitzoco'yajcuy mi syisis syunbapø, jetse Cristo'is tø seña'øtyamba. ¹²Mijtzi como si fuera mi niptamu'am Cristoji'n cuando mi ñø'yøñdyamu, y mi "visa'tangue'tu Cristoji'n porque mi va'njamdamu que myøja'nombø pyømiji'n Diosis yac visa' Cristo cuando o ca'e. ¹³Jetse mijtzi ca'upøsenan mi ijtamu mi ngojaji'n, y ja mi syeña'øtyamøna'n mi siscøsi; mi ndzøctambana'n yatzitzoco'yajcuy mi sis syunbase. Pero Diosis mi "yaj cøtocojatyam mumu mi ngoja y mi "yaj quendambati Cristoji'n. ¹⁴Como tum ja'tze tø jacya'atyøjpase, jetse Diosis tø jacya'ayu ndø coja. Porque ndø cojacøsi tø tocotyambana'n porque jay ndø yaj copujtay angui'mguy. Jetse angui'mgu'is tø yaj coja'ajtambana'n. Pero cuando ca'u Cristo crucøsi, Diosis por cuenta mya'møytzajcu angui'mguy cruzcøsi Cristoji'n, y jetse tzø'yu, cøjtupømete. Y yøti ji'nam jic angui'mgu'yom tø ijtamepø. ¹⁵Cuando Cristo ca'u cruzcøsi, Diosis yac mochi'ajyaj angui'myajpapø y pømi'øyajupø yach espirituta'm. Yaj queju va'cø is aunque i'is que ñe'c más pømi'øyu.

**Tzajpomdambo ticø
cojtam mi ndzocoy**

¹⁶Jetcøtoya u mi ndzøjcaytam cuenda o'ca aunque i'is mi

ñøjatyamba: "U mi ngu'jtam jete, u mi "uctam jete". O si no o'ca mi ñøjatyamba: "Tiene que va'cø mi ngo'anjamdam søn, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam poya minguy, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam sapøjcuy jama"; pero u mi ndzøjcaytam cuenda. ¹⁷Jetsepø costumbre como si fuera minbapø'sna'n cyømøn. Pero cuando minu Cristo, entonces yaj jetsepø costumbre; ji'name cyømøn yøti, ñe'quete. ¹⁸It chøcyajpapø'is vyin que más pasenciata'm, y cyøn'a'tzøyajpa angeles y nømyajpa jetse va'cø mi ndzøctangue'te mijta'm. Pero u jetse mi ndzøctamu, porque mi ndocojatyamba mi ngoyoja lo que manbapø mi mbøjcøchøndame. Jetseta'mbø'is cyøm'e'chajpa isyajupø tiyø. Chøcyajpa vyin como que ñe'c más musopyapøse, pero ni ti ji'n vyaletzøquipø. Jujche pø'nis qui'psyajpase, jetseti qui'psyajque'tpa. ¹⁹Jetseta'mbø ji'n ityaj Cristoji'n. Cristo como si fuera va'njamocuy tøvø'is cyopacta'm. Ijtu ndø co'ma y ndø tzay, y tø to'mupøte ndø tumø conna, y ndø tumø conña'ajpa ndø cu'tcuy; pero ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña. Jetsetique't Cristo'is 'yangui'myajpa vya'njamocuy tyøvø como si fuera ñe' cyønña, va'cø ye'na como Diosis syunbase.

²⁰Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n, y yøti ji'n mi nguipstam pø'nis qui'psyajpase aunque ticøsi. Entonces çti'ajcuy mi ijtamba como nascøspø pøn ityajpase? çTi'ajcuy mi mbøjcøchonjatyamba je'is 'yanma'yocuy? ²¹Por ejemplo

nømyajpa: “U mi mbøc yønø, u mi vi'c jicø; u mi mbi'qui'su”. ²²Pero mumu lo que mi nøjandyamba va'cø jana mi mbi'cø, yajpa; porque mapø ndø cu'ti. Jetsepø angui'mocuy y anma'yocyuy pø'nistit ñe.

²³Cuando ya'inducyajpa cu'tcuy y eyata'mbø tiyø 'yangui'myajpa, ndø como'tyamba que vøjpøt jetse va'cø ndø tzøcø. Tzi'yajpa pena va'cø conocsayaj ñe'c qui'psyajpase, y chøcyajpa vyin como ja itøse angui'mguy, y yacsutzøcyajpa vyin. Pero jetse va'cø chøcyajø, ji'n ya'inducyaj yatzipø syisis qui'psocuy.

3 Entonces como por cuenta mi visa'tamu'am Cristo'ji'n, tzi'tam pena va'cø mi mbøjcøchondam møji ityajupø tiyø, porque jinø Cristo nø pyo'cs Diosis chø'na'ñomo como møja'ñ angui'mbapøse. ²Jajmutzøctam møji ityajupø tiyø, u mi jajmundzøctam nascøsta'mbø tiyø. ³Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'ñ y mi nguendamba como si fuera mi 'yangøvø'ndamupø Diosis choco'yomo. ⁴Pero cuando quejpa Cristo mi nchi'tambapø'is quenguy; entonces mitz manba mi ngyejtangu'e'te Cristoji'n myøja'no'majcu'yomo.

**Nð pecapø itcuy ndø tzacpa
y jomepø ndø pøcpa**

⁵Entonces, jajmbø'tam nascøspø yatzipø mi ngui'psocutya'm, va'cø jana mi møndzi nø'it yomo, va'cø jana mi ngui'ps yatzipø tiyø, va'cø jana mi sunø lo que ji'n vyøjpø, va'cø jana mi ansun eya yomo, y va'cø jana mi ansun aunque tiyø.

Porque va'cø ndø ansun aunque tiyø, ji'n vyøjø; como va'cø ndø va'ñjam comi chøqui, ji'n vyøjø. ⁶Porque jetse va'cø ndø tzøcø, qui'syca'pa Dios, y manba cyastigatzøcyaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is. ⁷Y mitz mi jyendzeta'mna'ñ vi'na cuando mi ndzøctambana'ñ jetseta'mbø tiyø. ⁸Pero yøti tiene que va'cø mi ndzactam mumu jetseta'mbø tzøqui: va'cø jana mi ngui'sca'tamø, va' jana mi manba qui'syca'tamø, jana mi ngui'satyam mi ndøvø, va'cø jana mi ndopa'o'nøndyam mi ndøvø, jana mi yach ondamø. ⁹Nunca u man mi nø angøma'cøtyandøjø, porque como peca tucu ndø tzacpase, jetse pecapø yach qui'psocuy mi ndzactamu'am va'cø jana mi ndzøctam jetse. ¹⁰Y mi nø'ijtam'u'am jomepø qui'psocuy. Jetse Diosis mi yac jome'ajatyamba mi ngui'psocutya'm como ñe'c Diosis ijtuse qui'psocuy, va'cø mi ngomustam Dios. Como jomepø tucu ndø mespase, jetse jomepø qui'psocuy mi mbøctamu'am. Diosis mi yac jomevitu'tamba va'cø mi ngomuspø'tam Dios, va'cø mi nø'ijtam vøjpø qui'psocuy como ñø'ijtuse tø jomectamupø'is. ¹¹Cuando tø jome vitu'tamu'am, aunque it Israel pøn, it ji'ndyet Israel pøn; it seña'øyupø, it ja seña'øyøpø; it ne'co cumgupyøn, it itpapø ni ti más ja itømø, it tzøsi, it librepø pøn; pero aunque iyø parejo tø sunba Cristo'is. Sólo Cristo valetzøcpa y jet mumu ndø tzoco'yom ijtø.

¹²Entonces como Diosis mi syundamba y mi ngyøpindamu je'is va'cø mi ñe'ajtamø, por eso hay que

va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø, va'cø mi nan̄gyotzondandøjø, va'cø jana mi myøja'n̄gotzøctam mi "vin, va'cø mi nø'ijtam vøjø mi ndøvø, va'cø mi nōman̄jandyam pasencia vøti hora. ¹³Hay que va'cø mi nay ñø'ijtatyandøj pasencia'ajcuy. O'ca mi nchøjcapya mi va'n̄jajmonguy tøvø'is ji'n mi vø'møyimbø tiyø, yac tzø'y jetse, u mi n̄gui'sca'u. Como ndø Comi'is yac yajapya mi ngoja, jetse va'cø mi yac yajay mi ndøvø'is cyoja mitzcøsi. ¹⁴Mumu ticøsi hay que va'cø mi na syungomø'ndandøjø, porque jetse tø ijtamba parejo vøjø como tumbø pønse, y ni ti ja it más ndø sunbapø. ¹⁵Cuando mi n̄goqui'pspa ti mañba mi ndzøqui, o'ca mañba mi nchø'y Diosji'n vøjø mi ndzoco'yomo, entonces jetse va'cø mi ndzøcø. Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis va'cø mi ijtam vøjø como tumbø pønse. Y nōmdamø: "Yøscøtoya chøcpa Diosis".

¹⁶Hay que va'cø mi jajmundzøjcatyam vøti Cristo'is 'yote mi ndzoco'yomda'm, y va' nay mi 'yañmañdyandøjø, y va' nay mi ñchajmatyandøjø mumu ijtuse musocuy. Vajnatyam Dios salmoji'n, y Diosis vyaneji'n, y eyapø vaneji'n Espiritu Santo'is mi nchi'tamuse qui'psocuy. Y mi ndzoco'yomda'm nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu". ¹⁷Aunque ti mi ndzøctamba y mi ndzamdamba, tzøctamø mumu ndø Comi Jesusis ñøyicøsi. Y nøjatyam Dios ndø Janda yøscøtoya ndø Comi Jesusis mi n̄gyotzondatabase.

**Jujche vøj va'cø tø ijtam ndø
va'n̄jamocuy tøvøji'**

¹⁸Mitz n̄gyo'tøc yomo'ista'm, cøna'tzøtyam mi "jaya como

vøj va'cø chøc vya'n̄jambapø'is ndø Comi. ¹⁹Mi jyaya'sta'm, yac yamdamø mi "yomonda'm; u mi n̄gui'satyamø. ²⁰Mi 'yune'sta'm, cøna'tzøtyam mi jandata'm y mi mamanda'm mumu ticøsi, porque jetse syunba ndø Comi'is. ²¹Mi jyanda'sta'm, u mi comequetti ndzøjqui'syca'tam mi unenda'm, va'cø jana myaya'yajø. ²²Mi n̄gyoyospa'is, cøna'tzøtyam mi n̄gomi nascøspø mumuticøsi. O'ca mañba ancøti mi 'ya'me mañba mi "yose, jetse ji'n vyøjø; sino aunque jana mañ mi 'ya'mø, tzøcø mi ñchajmayuse. Jetse tzøctam mi ndumø tzocoy angui'mbase nascøspø mi n̄gomi'is porque mi n̄gøna'tzøpya ancø Dios, aunque pø'nis jana mi isø. ²³Entonces cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam mumu tiyø como si fuera ndø Comi nø mi "yosayu, ji'ndyet pøn nø mi "yosayu. ²⁴Porque mi mustamba que ndø Comi'is mañba mi ñchi'tam erejencha como mi n̄goyoja cuenta, porque ndø Comi Cristo'is mi "yac yostamba. ²⁵Pero chøjcupø'is yatzitcoco'yajcuy, Diosis mañba chi'que't cyoyoja segun jujche oyse iti. Porque Diosis chi'pa cyoyoja aunque iyø segun jujche oyse iti.

4 Mi n̄gyomi'sta'm, chi'yaj mi n̄goyospata'm lo que syunbapø y nōmandam vøjø, jajmøtzøctamø que itque'tuti mi N̄gomita'm tzajpomo. ²O'nøtyam Dios mumu jama, u mi jajmbø'tamu. U mi 'yøndamu cuando mi o'n̄øndyamba Dios, y jajmutzøc Dios ti mi ñchi'u, y nøjmayø yøscøtoya. ³Y mientras jetse mi ndzøctamba, o'nøtyam Dios øtzcøtoyata'm

va'cø cotzo'ndam Diosis øjtzi va'cø más mus ndzamdam vøjpø ote; va'cø musø ndzajmanvactam ja myusyajøpø tiyø vi'na, pero yøti tzamdøju'am ti chøcpa Cristo'is tø øtzcøtoyata'm. Por eso øtz preso'om ijtøjtzi, porque ndzamu ancø øjtzi vøjpø ote. ⁴Entonces va'catyam øjtzi Dioscøsi myusocuy va'cø mus ndza'manvac vøjø ti chøc Cristo'is tø øtzcøtoya; va'cø ndza'manva'c øjtzi como syunbase.

⁵Vøjpø qui'psocuji'n tu'najtamø ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis vi'nandøjqui. Mientras it mi lugar, tzøctamø como mi muspacsye'nomo mi ndzøctamø. ⁶Pasenciapit hay que va'cø mi vejvejnyetamø vøjpø qui'psocuji'n mumu jama, va'cø mus mi andzøndamø o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa ti mi va'njajmonguy.

Yuschi'ocuji'n tucpa carta

⁷Tiquico'is manba mi ngyøyin dzajmatyame 'njuchø ijtøjtzi. Tíquico ndø sundambapø va'njajmocuy tyøvø. Je'is vøj cotzo'nøbøjtzi y øtzji'n yospa ndø Comi'is yoscu'yomo. ⁸Por eso ngø'veju øjtzi Tíquico va'cø mi ndzajmatyam juchø ijta'møjtzi va'cø mi ijtam contento. ⁹Y jetji'n gø'vejpejtzi Onésimo. Onésimo mitz ngumguy tøvøte y ndø va'njajmocuy tøvø ndø sundambapøte. Je Onesimo'is yaj coputpa tzamdzi'tøjupø. Jic metzpøn nø ngø'vejyajupø, je'is manba mi nchajmatyame mumu ti nø tyujcuse yø'qui.

¹⁰Aristarco yø'c it preso'omo øtzji'n; je'is mi 'yuschi'tamba. Bernabe'is jyamu'une Marcosis

nømdi mi 'yuschi'tangue'tu. O mi nchajmatyandøji ti va'cø mi ndzøctam Marcosji'n. O'ca nu'cpa jicø mitzcø'mda'm, pøjcøchøndamø.

¹¹Mi yuschi'tangue'tpati Jesusis, nøyipø'is Justo. Yøn tu'canbøn Israel pønda'mete, y unico jejtite Israel pøn yosyajpapø øtzji'n yø'qui Diosis 'yangui'mgu'yomo, y je'is yac tzø'yajøjtzi contento. ¹²Mi 'yuschi'tangue'tpati Epafrasis, Jesucristo'ise nūscucuy, mijtit ngumguy tøvøque't. Epafrasis tumø tzocoy jyajmuchøcpa Dios para mitzcøtoyata'm. Je'is vya'cpa Dioscøsi va'cø mi ngyotzøndamø va'cø mi va'njamdam mø'chøqui, y va'cø mi mustam de seguro mumu tiyø syunbase Diosis; va'cø jana mi ndzac nunca. ¹³Ø ne'c muspa ndzam que Epafras vøti syunba mi ngyotzøndamø mitzta'm, y sunbati cyotzonyajque't Laodicea cumgupyøn e Hierápolis cumgupyøn.

¹⁴Mi yuschi'tangue'tpati Lucasis tzo'yø'opyapøte ndø sundambapøte, y Demasis nø mi yuschi'tangue'tpati.

¹⁵Tø yuschi'atyamø ndø va'njajmocuy tøvø Laodicea cumgu'yomda'mbø; y tø yuschi'atyangue'tati ndø tøvø Ninfas y ndø va'njajmocuy tøvø tu'myajpapø je'is tyøjcomo. ¹⁶Y mi ndu'ndamu'cam yøn carta mijtzomda'm, entonces yac tu'nayajque'ta va'njajmocuy tøvø tu'myajpamø Laodicea cumgu'yomo. Y jic carta øtz ngø'vejupø'tzi Laodicea cumgu'yomo, tu'ndangue'ta mijta'm. ¹⁷Y nøjatyam Arquipo: "Tzi' cuenta

va'cø mi ndzøcta'nbø "yoscuy
mi nchamdzi'tøjupø ndø Comi'is
ñøycøsi".

¹⁸Yøti øjchøn Pablo nø'mø
mi yuschi'tamu; nø'ø "ja'yøyu

yønø yuschi'ocuy ø ne' ø ngø'jiñ.
Jajmutzøctamø jujche øtz preso'om
ijtøjtzi. O'nømbøjtzi Dios va'cø mi
ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit.
Amén.

Primera Carta a Los Tesalonicenses

Vi'napø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Mi ⁿyuschi'ta'mbø mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yom mi ijtamupø'is. Øjchønø Pablo y Silas y Timoteo. Mi yuschi'ta'mbøjtzi ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vø'ajcupit y va'c mi yac vønnyetamø.

Jujche isindzi'yajuse Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is

²Siempre øtz nøjandyamba Dios yøscøtoya para mumu mitzcøtoyata'm. Mi jajmundzøctamba cuando o'nøndya'mbøjtzi Dios. ³Mumu jama mi jamda'mbøjtzi ndø Janda Diosis vyi'nandøjqui jujche oy mi ndzøctame cuando mi va'njajmondyamu. Y mi jamdanque'tpa jujche oy mi yostam porque mi ndyoya'nø'otyamu. Mi sundamba Dios y mi sundamba mumu pøn, y nø mi ⁿjo'ctam ndø Comi Jesucristo. ⁴Mijtzi ø mi

ndøvøta'm, Diosis mi syundamba, y øtz musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyøpindamu. ⁵Porque cuando mi ndzajmatyamu vøjpø ø onde, mi va'njamdamu, ja suniti mi mandamø. Masanbø Espiritu Santo'is pyømiji'n mi ndzajmatya'møjtzi vøjpø ote y va'njamda'mbøjtzi mø'chøqui que viyunbø otete. Mitz mustamba jujche o'yø ijtime como vøjpø pønse va'cø mus mi ngotzondamø.

⁶Y mijtzi mi ndø ndzøjcøpujtøtya'møjtzi y ndø Comi cuando mi mbøjcøchonjatyam Diosis 'yote. Oy mi istam vøti toya, pero mi ⁿyaj casøtyamu Espiritu Santo'is. ⁷Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús Macedonia nasomo ityajupø'is y Acaya nasomo ityajupø'is, mi istamba mijtzi mi Tesalonica'omda'mbø que vøj mi ijtanda; y chi'yajpa cuenta que vøjø va' tø itø como mitz mi ijtambase. ⁸Porque mitz mi va'njamdamu, por eso aunque jut tzamustøju ndø Comi'is 'yote. Ji'n sólo Macedonia nasomo y Acaya nasomo, sino también aunque jutipø

cumgu'yomo tzamdøju jujche mi va'njamdamba Dios. Jetse ji'ndyet pena øtz va'cø ndzambotyam jujche mi va'njajmocutya'm. ⁹Porque mismo jinda'mbø pø'nis tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche oyse tuqui cuando øtz o'yø nu'ctam mitzji'nda'm. Je'is tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche vi'na mi va'njamdam comi tzøquita'm. Pero mi ndzactam jetsepø va'njajmocuy va'cø mi va'njamdamø y va'cø mi yosatyam quenbapø Dios lo que de veras que Diosete. ¹⁰Chamyajque'tpati jujche mi "año'ctamba Diosis 'Yune Jesús tzajpom manba tzu'ni va'cø min nascøsi. Diosis yac visa' Jesús cuando ca'upøna'n. Jesusis tø yaj cotzøctamba va'cø jana tø yaj co'angøtyam Diosis, cuando Diosis manba yaj co'angøyaj mumu ityaju'is cyoja.

**Jujche yosuse Pablo
Tesalónica cumgu'yomo**

2 Mitz mi mustamba, ø mi ndøvøta'm, que ji'ndyet suniti øtz nu'cta'mø mitzcø'mda'm. ²Mitz mi mustamba que o'yø istam toya y o'yø qui'chcu'yajtandøji vi'na Filipos cumgu'yomo. Pero cuando nu'cta'møjtzi mitzji'nda'm, ndø ne'c Diosis pømitzi'ta'møjtzi va'cø mi ndzajmatyamø Diosis vøjpø 'yote aunque sone ityaj qui'sayajpapø'is. ³Cuando o'yø mi ndzajmatyam vøjpø ote, ji'ndyetz va'cø jovi tzamdamø, ni ji'nna'n nømandam yatzipø qui'psocuy, ni ji'ndyetz va'cø mi angøma'cøtyamø. ⁴Diosis nø isu que vøjø nø ndzøctamu, y por

eso yac tzø'tya'møjtzi encargado va'cø ndzamsajta'møjtzi vøjpø 'yote. Jetse tzambojyatyam'bøjtzi 'yote, ji'ndyet va'cø "yac tzø'yaj contento pønda'm, sino Dios tø cøque'nøjapyapø'is ndø tzocoy, jet va'cø "yac tzø'tyam contento. ⁵Øtz nunca ji'nø mi "vøcotzøctamø ni ji'nø ndzamdandam suñipø tiyø va'cø mbøctam lo que sunda'mbøjtzi ø vingøtoya. Diosis muspa chamø jujche ø ngui'psocutya'm. ⁶Øtz ji'nø me'tztame va'cø nøjmatyøjø que øtz vøjpø pøn chønø; ni ji'nø me'tztame va'cø mi nøjmatyam mijtzi que øtz vøjta'mbø pøn chønø; aunque muspana'n mi "va'ctamø va'cø mi ndø ngønaltzøtyamø como Cristo'is ø cø'vejta'mu. ⁷Pero como tum yomo'is tyoya'nøpya ñe' 'yune, jetse mi ndoya'nøtya'møjtzi como ø mi unenda'm. ⁸Jetse como øtz vøti mi sunda'møjtzi, sunbana'nø mi ndzi'tam vøjpø Diosis 'yote, y también sunbana'n ndzi'ocuyajtam ø "vin mitzcøtoyata'm. Porque vøti mi ndoya'nøtya'mbøjtzi. ⁹Øjtzø mi ndøvøta'm, mitz mi jamda'mbøjtzi jujche oyse yostame pømi. Toya'ista'møjtzi porque yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n va'cø it ø ndumin va'cø "jutya'møjtzi ø ngu'tcuy. Porque jetse ji'ndyet pyena va'cø mi ndø tzi'tam ni tiyø, porque ø ne'ngø "yosøtyambana'nø ø ngu'tcuy. Jetse ndzamsajta'møjtzi vøjpø Diosis 'yote miltzomda'm.

¹⁰Mitz mi istamu y Diosis isque'tuti jujche oyuse ijtam øjtzi mitzji'nda'm. Ijtamuna'n cøvajcøyupø ø ndzocø'yomo y o'yø ndzøctam como sunbase, y ni i'is ji'na'n musø tzøjcatyam ø

ngoja. ¹¹Mitz mi mustamba jujche o'yø mi ndzi'tam qui'psocuy y mi ndzajmatya'møjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø. Y mi janda cuenta ne' ne' o'yø mi angui'mdame tumdum pøn jujche 'lyune 'yangui'mbase ñe' jyata'is. ¹²O'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui va'cø mi ndyu'najtamø jujche syunbase Diosis. Diosis oyu mi ⁿvyejandyame va'c man mi ijtamø ñe'c 'yangui'mgucyøsi y myøja'najcu'yomo.

¹³Por eso hora hora mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque cuando øtz mi ndza'mañvajcatyamu Diosis 'yote, oy mi mbøjcøchøndame como Diosise 'yote. Porque viyunse Diosise 'yote, ji'ndyet pø'nis ñe. Y jetse Dios nø yosu vøjø mi ndzoco'yomda'm porque mi va'njajmandyam Diosis 'yote. ¹⁴Porque jujche ityajpase tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi Judea nasomda'mbø, jetseti mi ijtangue'tpa mijta'm, øjchø mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque jinda'mbø toya'isyaju porque Israel pø'nista'm yacsutzøcyaju. Jetse mitz mi istangue't toya porque mismo mi ne'cta'm mi ngumgutyøvø'sta'm mi yacsutzøctangue'tuti. ¹⁵Israel pø'nis yaj ca'yaju ndø Comi Jesús igual como yaj ca'yaj mismo ñe' ya'møcta'mbø tza'mañvajcoyajpapø, y yac toya'istangue't øjtzi. Chøcyajpa jujche Diosis ji'n syunise, y qui'sayajpa mumu pyøndøvø. ¹⁶Ya'inducyay øjtzi va' jana ndzajmayaj øjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm vøjøpø ote porque ji'n sunyaje

va'cø cyotzocyajø. Jetse más chøjcanøyajpa cyoja vøti. Por jetpit vøti qui'syca'pa Dios y manba yac nøco'angøyaje.

Pablo'is sunba

tyu'nvøjøtzøcyajque'ta

Tesalónica cumgu'yomda'mbø

¹⁷Mijtzi ø mi va'njamonguy tøvø, yac tzu'ndøjøjtzi va'cø man emø va'c jana it mitzji'nda'm usy jamacøtoya. Pero ndumnguijspøjtzi va'c it mitzji'nda'm tyumø'omo.

Vøti me'tzjøjtzi velta va'c vitu'u mitzji'nda'm va' nay tø istandøjque'ta, porque vøti su'nbøjtzi va'c it mitzji'nda'm.

¹⁸Por eso øjchøn Pablo mana'nø mi ndu'ni ji'n tumnac, pero Satanasis yajcangøtujcøtya'møjtzi, y ni ja mus ø yac mandamø.

¹⁹Porque mi mustamba icøtoya manba mbøjcøchøndam vøjøpø tiyø y icøtoya ijtamba contento, y icøtoya manba casøtyame y manba vøcotzøctam ø ⁿvinda'm. Pues viyunete mitzcøtoya manba mbøjcøchøndam vøjøpø tiyø y mitzcøtoya ijtamba contento, y mitzcøtoya manba casøtyame y manba vøcotzøctam ø

ⁿvinda'm ndø Comi Jesucristo'is vyi'nandøjqui cuando minbajcam.

²⁰Porque mitzji'ndam manba ndø vøcotzøctam ndø vinda'm y manba tø casøtyame.

3 Jetcøtoya como vøti su'nbø mustamø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, ngui'psta'møjtzi vøjø va'cø tzø'yø ø ndumgø'yi Atenas cumgu'yomo. ²Y ngø'vejëjtzi Timoteo va'cø mi mbyømitz'i'tamø y va'cø mi ndzajmatyamø va'cø

mi va'njamdamø mø'chøqui Dios. Timoteo ndøtze va'njajmonguy tyøvøta'm, Dios yosapyapø'is, y yospapø øtzji'nda'm Cristo'is vøjpø 'yote va'cø cha'manvajcayø. ³Ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi ngotzøndamø jana mi myochquectamø mi ⁿyacsutzøctandøju añcø. Porque mi ne'c mi mustamba que tiene que va' tø toya'istamø. ⁴Porque viyunsye cuando jindøcna'nø ijtamu'øc mitzji'ndam mi ndzajmatya'møjtzi que mañba tø toya'istame. Y jetse tujcu jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, y mitz mustambase. ⁵Por jicpit como vøti sunbana'nø musø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, o'yø ngø'vej Timoteo va'cø mañ mi ndyu'nistamø va'cø myusø o'ca nømdi mi va'njajmondyamu. U'tyim nø mi 'yangøma'cøtyamu yatzi'ajcu'is; que tal mi ndyocotyambana'n y suniti mañbana'n tø yostocotyame.

⁶Pero yøti Timoteo tzu'nū mitzji'ndam y vitu'que't øtzcø'mø y tzajma'yøjtzi que nømdi mi vya'njajmoñdyamu y nømdi mi ndø sundanque'tu. Y mi ndø jamdamba casøpya mumu jama y vøti sunba mi ndø istamø, como øtz sunbati mi istanque't mitzta'm. ⁷Por eso mitzta'm ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, jetse porque nømdi mi va'njajmondyamu, por eso contento'ajta'mbøjtzi aunque yø'c toya'ispøjtzi, y ji'n mus omba ijtamø. ⁸Porque øtz muspa ijtamø o'ca mitz mi ijtamu mø'chøqui ndø Comiji'n. ⁹Vøti syunba va'cø nøjatyam Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm, porque mitz jujche nø mi ijtamuse,

por jicpit casøtya'mbøjtzi Diosis vyi'nandøjqui. ¹⁰Chu'ji'n jyamaji'n con ganas nø'mø o'nøtyam Dios va'cø mus mi istamø y va'cø mi ngotzøndamø va'cø mi yac va'njajmondyam ta'nemø.

¹¹Y yøti o'nøndya'mbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesus va'cø tundzi'ta'møjtzi va'cø mus mañ mi ndu'nistamø. ¹²Y sunda'mbøjtzi va'cø mi nchi'anøtyam qui'psocuy ndø Comi'is parejo mumu mijta'm va'cø mø'chøqui mi na syundandøjø, y jujche øtz mi sundamba mitzta'm, jetse va'cø mi sundanque't mumu pøn. ¹³Jetse sunda'mbøjtzi va'cø mi ñchi'tam vøjpø qui'psocuy ndø Comi'is va'cø jana mus mi ngyojatzi'tam ni i'is, va'cø mi ijtam como Diosis mi ñe'nda'm ndø Janda Diosis vi'nandøjqui cuando minba ndø Comi Jesucristo mumu ñe'cji'nda'm.

Hay que va'cø to itø syunbase Diosis

4 Y yøti mi va'ngatya'mbøjtzi y mi ndzajmatya'mbøjtzi ndø Comi Jesus'is ñyicøsi va'cø más mi ndzøjca'nøtyamø jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. Oy mi ndzajmatyame jujche vøjø va'cø ndu'najtamø y va'c mi yac tzø'tyam Dios contento.

²Mitz mi ngomustamba jujche mi angui'mdamuse øjtzi ndø Comi Jesusis ñyicøsi. ³Porque Diosis syunba ne'ti va'cø mi ijtamø para vyingøtoya, y va'cø jana mi møndzi nø'it eyata'mbø yomo; ⁴tumdum pøn va'cø mus ñø'it ñe' yomo, va'cø vøj ityajø, va'cø nømyaj mumu pøn que vøjti ityajpa; ⁵va'cø jana mi añsundam lo que sisis syunbase,

va'cø jana mi yachqui'pstamø
 jujche qui'psyajpase eyapø ponda'm
 ji'n cyomusyaje'is Dios; ⁶va'cø
 jana cyøtzøjcøyo ni va'cø jana
 'yangøma'cøyo pyøndøvø ni i'is
 yøcsepø ticøsi. Porque Diosis mañba
 cyastigatzøqui mumu chøcpapø'is
 jetsepø yatzitzocol'yajcuy. Jetse
 o'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui
 vi'na. ⁷Porque Diosis tø vejatyamu
 va'cø tø it como Diosise ñe'ta'm,
 ji'ndyet va'cø ndø nø'it yatzita'mbø
 qui'psocuy. ⁸O'ca mi menoschøcpa
 yøcsepø anma'yocuy, como si fuera
 Dios mañba mi menos chøqui y
 ji'ndyet pøn; Dios tø tzi'papø'is
 mismo ñe Masanbø 'Yespiritu Santo.

⁹Ji'ndyet pyena va'cø mi
 jajañdyamø va'cø mi nay ñø
 sundandøjø. Porque mismo
 Diosis mi nchi'tamba qui'psocuy
 va'cø mi nay ñø sundandøjø mi
 ne'ngomda'm. ¹⁰Y viyunsye
 jetseti mi sundangue'tpa mumu
 va'njajmonguy tyøvøta'm lo que
 ityajupø Macedonia nasomo. Pero
 mi va'ngatya'mbøjtzi, øjtzø mi
 ndøvøta'm, que más vøti va'cø mi
 na syundandøjø mi ne'ngomda'm.
¹¹Tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam
 vønneyupø, mi ne' mi 'yocuy
 va'cø mi ndzøctamø. Jujche
 mi ndzajmatyamuse øjtzi, jetse
 yostam mi ne'c mi ngø'ji'nda'm.
¹²Jetse yostamø va'cø mi istam
 eyata'mbø'is que nø mi ijtamu como
 vøjta'mbø pønse, y va'cø jana niti
 mi 'yu'ajtamø.

Mañba mini ndø Comi

¹³Ø mi ndøvøta'm, su'nbøjtzi
 va'cø mi mustamø jujche mañba
 tucyaje ca'yajupø, va'cø jana mi

myaya'ndamø jujche myaya'yajpase
 eyata'mbø lo que ji'n jyo'cyajepø'is
 ni ti vøjpø. ¹⁴Porque como
 ndø va'njamdamba que Jesús
 ca'u y visa'u, jetsetique't ndø
 va'njamdamba que Diosis mañba
 ñømiñajque't Jesusji'n lo que
 vya'njamyajpapø'is Jesús lo que
 oyupø ca'yaj vi'na.

¹⁵Porque ndø Comi'is tzajmayuse,
 jetseti mi ndzajmatyangue'tpøjtzi.
 Tø øjta'm, o'ca tø ijtamutøc, tø
 quendambatøc minba'csye'nomo
 ndø Comi, ji'n mañ ndø
 vi'najatyame ca'yajupø. ¹⁶Porque
 mismo ñe'cø ndø Comi mañba
 mø'n tzajpomo, pømi ma veje, y
 angeles covi'najø mañbati vejque'te;
 y Diosis myu'cuy mañba ñømu'aye.
 Y vya'njamyaju'is Cristo lo que
 oyupø ca'yaje vi'na mañba visa'yaje.
¹⁷Y jicsye'jcam tø øjta'm lo que
 tø quendambapøtøc lo que tø
 tzø'tyamupø, tu'mbac jetji'n mañba
 tø nøqui'mdandøj møji o'na'omo
 jen va'cø ndø tzøndam ndø Comi
 sava'omo. Y jetse mañba tø ijtam
 tyumø'omo ndø Comiji'n mumu
 jamacøtoya. ¹⁸Por eso nay nø
 nøtzø'tyandøjø contento yøcsepø
 oteji'n.

5 Ø mi ndøvøta'm, ji'ndyet
 pyena va'cø mi 'jajyandyamø
 tiyø jamacø o tiyø horacø jetse
 mañba tucnømi. ²Porque vøjti mi
 mustamba que como nu'mbapø'is
 ji'n chame ti hora tzu'cø'mø ma
 mini, jetsetique't ndø Comi'is ji'n
 ma cha'mañvajcaye ni iyø tiyø
 jamacø mañba mini. ³Porque
 cuando mañba nømnømi: "Vøj
 tø ijtamu y ni ti na'tzcuy ja ityø";
 entonces joviti mañba yajnømi.

Manba toya'isyaje jujche ca'e yomo toya'ispase cuando pø'najpa 'yune; y ji'nam jutznøm man cyotzocyaje. ⁴Pero mijta'm, ø mi ndøvøta'm, ji'n mi jyendzeta'm como pi'tzø'omse: ji'n jetse ma tuc mitzcøsi como manbase tucnøm jic jama cuando jovise jetse manba tucnømi como jujche minbase nu'mbapø. ⁵Porque mumu mijta'm como si fuera sø'ngø'omse mi ijtamu y jama'omse mi ijtamu. Porque mitz mustamba jujche manba tucnømi. Øtz ji'nchøn como tzu'omse, ni ji'nchøn como pi'tzø'omse tø ijtame. ⁶Por eso uy tø ønda'i jujche eyata'mbø ønyajpase. Ay que va'cø tø ijtam quenbapø y va'cø ndø nø mandam cuenta. ⁷Porque ønyajpapø, tzu'cø'mø ønyajpa, y no'ndye tzu'cø'mø no'tyajpa. ⁸Pero tø øjta'm como tø jama'omse tø ijtamu, hay que va' jajmecø s tø ijtamø. Hay que va'cø ndø va'njam Dios, y va'cø ndø sunø ndø pøndøvø; y jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is myespa latapø tucu va'cø cyoquip vyin. O'ca ndø muspa o'ca manba tø cotzoctame, jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is cyoquijpa vyin va'cø myes co'polapø sombrero. ⁹Porque Diosis jay tø tzamdzi'tamø va'cø tø yac nøco'angø y ndø coja. Je'tis syunba va'cø tø yaj cotzoctamø porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm. ¹⁰Jesús ca'u para tø øtzcøtoyata'm, y por eso o sea tø quenba'ctøc, o sea tø ca'ujcam cuando minba, manba tø ijtam tu'mbac ne'c ndø Comiji'n. ¹¹Por eso hay que va'cø mi na mbyømitzi'tandøjø va'cø mi

na ngyotzondandøjø mismo mi ndøvø'omda'm. Jetse tzøctamø lo que jujche mi ndzøctambase.

**Ultimopø tza'manvajcocuy
y yuschi'ocuy**

¹²Y mi ndzajmatyamba mijtzi va'cø mi ngønaltzøtyamø yosyajpapø mijtzmomda'm, y mi 'yangui'myajpapø'is ndø Comi'is sunbase, y mi ñcha'manvajcapapø'is. ¹³Vøjø va'cø mi ngønaltzøtyamø mø'chøqui yosyajpapø mijtzmomda'm, y va'cø mi suñajø, porque vøjpø yoscuy chøcyajpa. Y vøj ijtamø; uy ma quiptam mi ne'ngomda'm.

¹⁴También mi ndzajmatyamba, ø mi ndøvøta'm, va'cø mi angui'myaj jarganda'mbø va'cø yosyajø. Y también hay que va'cø mi mbømitzi'tam usyan vya'njamyajpapø'is, va'cø mi ngotzondamø lo que ja ityajø'is pyømi, y va'cø mi nø'ijtam pasencia mumu mi mbøndøvøji'nda'm.

¹⁵Cuidatzøctam mi ⁿvin u mi nø ndu'mbajcajtamu lo que mi ñchøjcatyamba'is yatztzoco'yajcuy. Pero siempre nøcpømi'øtyamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø mi ndøvøji'n, y también mumu pøngøtoya.

¹⁶Casøtyamø mumu jama. ¹⁷O'nøtyam Dios mumu jama. Uy mi o'nø'anjeju. ¹⁸O'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø ijnømu, pero mumu jama sunba va' mi nøjatyam yøscøtoya Dios. Porque jetse syunba Diosis va'cø mi ndzøctamø lo que jujche vya'njamyajpapø'is Cristo Jesús.

¹⁹Uy ya'inductam Espiritu Santo. ²⁰U mi menos chøjcatyam Diosis 'yote cuando

mi ñicha'mañvajcatyandøjpa.

²¹Mumu tiyø mi mandamba, qui'psmindamø o'ca viyun o'ca ji'ndyet viyunbø tiyø. O'ca viyunbø tiyø, jamchø'tyam mø'chøqui.

²²Uy mi ndzøctam ni jujchepø yatztzoco'yajcuy.

²³Y o'nømbyøjtzi Dios, tø tzi'tambapø'is qui'psocuy va'cø tø ijtam vøjø, va'cø mi yac masa'najtamø suñi; y va'cø mi yac ijtam jana cojapø mumu mi espíritu y mi jajme y mi ngonña hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ²⁴Diosis mi vyejandyamupø'is chøcpa lo que jujche chambase que mañba

chøqui, y mañbati mi yac ijtanque'ta jujche chamuse.

**Yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy
carta cøyajcu'is cuenta**

²⁵Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm.

²⁶Yuschi'tam mumu ndø tøvøta'm masanbø su'cocujilñ.

²⁷Mi angui'mda'mbøjtzi ndø Comi'is 'yangui'mgupit va'cø mi ndu'nanvactamø yøn carta para mumu ndø tøvøcøtoyata'm lo que Diosise ñe'ta'm.

²⁸O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøndam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Los Tesalonicenses

Metza'ombø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Øtzta'm chønø Pablo y Silvano y Timoteo. Mi jayyandya'mba mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yomo mi ijtamupø'is; ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. ²O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ³yac vønnetyamø.

**Diosis manba yaj coja'ayaje
ji'n vya'njamyajepø'is ndø
Comi cuando minba**

³Ø mi ndøvøta'm, tiene que va' nøymatya'møjtzi Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm mumu jama. Jetse vøjø va'cø ndzøctamø porque más mø'chøqui mi ⁴vya'njamondyamba y más vøj mumu mitz nø mi na syungø'ndandøju. ⁴Jetcøtoya mi vøngotzøcta'mbøjtzi cuando o'nøtya'mbøjtzi ø va'njamonguy tøvøta'm tu'myajupø emø va'cø vya'njamyaj Dios. Por que cuando mi yacsutzøctandøjpa y mi yac toya'istandøjpa, mi

nømanjandyamba pasencia y mi ⁵vya'njamondyamba. ⁵Jetse Diosis tø isindzi'pa que viyunsepøte ñe'c Dios cyøme'tzopya y manba chame que vøjø va'cø mus mi myandam ñe'c Diosis cuenta'nomo. Porque para mismo Dioscøtoya nø mi istam toya.

⁶Vøjø va'c yac toya'isyaj Diosis lo que mi ⁷yac toya'istamupø'is. ⁷Mitzta'm mi ndyoya'istambapø'is, Diosis manba mi yac isanzejtamø toya como øtz manba yac isanzejtam toya cuando quejpa ndø Comi Jesús tzajpomo nø minupø pømi'øyupø 'yangelesji'n. ⁸Nembapø juctyøcji'n manba mini va'cø cyastigatzøcyaj ji'n cyomusyaje'is Dios y ji'n chøcyajepø'is ndø Comi Jesucristo'is vøjppø 'yote. ⁹Jejta'm manba cyastigatzøcyaj Diosis y manba tocøyaje tyumø najcøtoyata'm, y manba yac tzu'nyajtøji ndø Comi'is vyi'nandøjquita'm, y ji'n ma isayaje nunca je'is myøja'nombø pyømita'm. ¹⁰Jetseti manba isyaj toya jic jamacøsi cuando ndø Comi

manba mini y cuenta'nomda'mbø'is manba vyøcotzøcyaj ndø Comi. Y manba ñomaya'comø'ñaje mumu vya'njamajpapø'is. Mijtzi también manba nòmaya'yaje porque mitz mi vya'njamdamu lo que øtz mi ndzajmatyamupø.

¹¹Yø'csepøpit ndø o'nøndyamba Dios para mitzcøtoyata'm mumu jamacøtoya. O'nøtya'mbøjtzi ndø Janda Dios va'cø mi ngyotzondamø pyømiji'n va'cø mus mi ndzøctam vøjpø tiyø jujche Diosis syunbase va'cø mi ndzøctamø; va'cø mus mi ndzøctam vøjø pømiji'n porque mi vya'njamondyamba ancø. ¹²Jetse aunque i'is manba vyøcotzøc ndø Comi Jesucristo cuando isyajpa jujche mi ndzøctamba vøjø. Y mitz manba vøcotzøctandøji porque ndø Comi Jesusis nchøjcatyamu vøjpø tiyø. Yø'cse manba tyuqui ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

Je nimeque yatzipø pøn

2 Ø mi ndøvøta'm, ndø Comi Jesucristo manba mini y manba tø yac tu'mbø'tame tyumø'omo; pero mi ndzajmatya'mbøjtzi ²va' mi jana jujchese ndyuctamø mi ngyui'psocu'omo. Y o'ca mi ñøjandyandøjpa que ndø Comi'is jyama nu'cu'am, u man mi ña'tztamu. Aunque minba aunque iyø mi ñcha'manvajcatyame que minu'am ndø Comi, uy man mi va'njamdamu. O eyapø'is ñøminba ote, o o'ca eyapø'is mi ngyø'vejatyamba carta como si fuera øtz nø ngyø'vejuse, u man mi va'njamdamu. ³Ni jutznøm u mi

yac angøma'cøtyandøji mi ¹vinda'm. Antes que minba Jesús, vøti pø'nis manba ya'inducyaje Diosis 'yanguim'guy, y manba queje jic pøn yatzi tzocopyø viyu'najcusye, viyu'najcusye tocoyupø pønete. ⁴Je'tis manba más myøja'ndzøc vyin, y manba qui'sayaj mumu lo que ndø nøjandyambapø Diosete, y mumu lo que cyøna'tzøyajpapø manba qui'sayaje. Jic pøn manba po'cs Diosis tyøjcomo como si fuera Diosete. Manba nømi: "Øtz Dios chønø".

⁵Jamdamø que jetse mi ndzajmatyamuse øjtzi cuando jindøcna'n ijtu'ctzi mitzji'ndam. ⁶Y yøti mitz mi mustamba ti'is ya'inducpa jic pøn va'cø jana minø hasta que nu'cpa 'yora. ⁷Porque yøti nu'mdi nø yosu jic san yatzipø pøn, único it ya'inducpapø'is jic yatzipø pøn. Pero ya'inducpapø'is manba yac tzu'ndøji. ⁸Jicsye'cti como ja it ya'inducpapø'is, jic san yatzipø pøn manba queje. Pero ndø Comi Jesusis manba yaj ca'e 'yanna'com putpapø syavaji'n, y manba yaje ndø Comi'is syø'ngø'is cuando minba ndø Comi. ⁹Satanasis manba ñøtzøc jic yatzipø pøn cuando manba mini. Jic yatzipø pø'nis manba chøc myusocuy, manba yaj quej pyømi'ajcuy, manba yac maya'yaj mumu pønda'm va'cø 'yangøma'cøyajø. ¹⁰Aunque jujche manba angøma'cøyajtøji yatzi'ajcuvinbit je pøn lo que manba tocoyaje. Porque ja syun pyøjcøchonyajø viyunsyepø tiyø va'cø cyotzocyajø. ¹¹Por jicpøpit mismo Diosis manba cyø'vejyaj maya'anbø angøma'cø'ocuy va'cø vya'njamaj puro sutzcuy;

¹²y por eso manba tocoyaj Diosis vyil'nanđojqui mumu jic ji'n vya'njamyajepø'is lo que viyunbø ote, sino yac tzi'nyajpa va'cø chøcyaj yatzitzoco'yajcuy.

Diosis cyøpinyajupø va'cø cyotzocyajø

¹³Pero miltzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundampapø'is, tiene que va'cø nøjmatya'møjtzi yøscøtoya Dios mumu jama mitzcøtoyata'm; porque cho'tzcu'yomo Diosis mi ngyøpindamu va'cø mi ngyotzøctamø. Espiritu Santo'is mi yac ijtamu ne'ti como si fuera Diosis mi ñe'nda'm y viyunbø ote mi va'njamdamu y jetse mi ngyotzøctamu. ¹⁴Jetcøtoya Diosis mi "vyejandyamu cuando mi ndza'mañvacyatam øjtzi vøjppø ote øtz ndza'mañvactambapø. Mi "vyejandyamu va'cø mañ mi nø'ijtam mi ngyuentu ndø Comi Jesucristo'is myøja'najcu'yomo.

¹⁵Así que ø mi ndøvøta'm, pømitzi'tam mi "vin, y u mi jajmbø'tamu va'njajmocuy opø mi añmañchi'tame, que sea ø añnacaji'n que sea ø ngartaji'n.

¹⁶Bueno pues, mismo ñe ndø Comi Jesucristo'is y ndø Janda Diosis tø sundamba y ñe yajya'mocupit tø yac ijtamba contento para mumu jamacøtoya, y tø tazjmatyamba que manba tø ijtam vøjppø. ¹⁷Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac ijtam contento mi ndzoco'yomda'm, y va'cø mi mbyømitzi'tamø va'cø mi ndzandam puro vøjppø ote, y va'cø mi ndzøctam puro vøjppø tiyø.

O'nøtyam Dios øtzcøtoya

3 Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm

va'cø mus ndzambojyatyamø ndø Comi'is 'yote aunque juti, y va'cø pyøjcøchonjatyøj Diosis 'yote como vøjppø tiyete, jujche mitz mi mbøjcøchonđamuse vi'na. ²O'nøndyam Dios va'cø jana ni ti tzøjcatyam øjtzi yatzita'mbø pø'nis ja ñø'ityajø'is vøjppø qui'psocuy, porque ji'n mumu pøn vya'njajmocoyaje. ³Pero ndø Comi'is tø jajmba mumu jama, y je'is manba más mi mbyømitzi'tame y manba mi ngyoquendame va'cø jana ni ti mi ñhøjcatyam yatzipø'is. ⁴Øtz va'njamda'mbøjtzi ndø Comi que je'is nø mi ngyotzøndamu y por eso mitz nø mi ndzøctamu lo que øtz nø mi angui'mdamuse, y más manba mi seguitzøctame va'cø mi ndzøctamø jetse. ⁵O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø mi yac mustam mi ndzoco'yomo jujche mi syundabase Diosis y va'cø mi yac ijtam contento Cristo'is aunque mi istamba toya.

Tiene que va'cø tø yosa

⁶Ø mi ndøvøta'm, mi angui'mdamba miltzi ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi va'cø jyana mi vijtu'mdam jarganbø mi va'njajmocuy tøvøji'n, lo que ji'n syuni yosyajø cyu'tcucøtoya, lo que ji'n chøcyaje'is lo que mi angui'mdamuse øjtzi. ⁷Porque mi ne'c mitz mi mustamba que vøjppø va'cø mi ndzøctamø jujche øtz nø ndzøctamuse. Porque øtzta'm ji'nø jargan oy ijtam mitzji'nda'm. ⁸Y ni ja oy ngø'satyam ni i'is cyu'tcuy sin que ni øtz va'cø jyana ngoyojatyamø. Yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n hasta jujche muspana'n yostamø

va'cø jundyam ø ne'c ø ngu'tcuy
va'cø jana mi ndø pø'nøtyamø.

⁹Aunque ijuna'n licencia va'cø

ⁿva'ctam ø ngu'tcuy, pero øjtzi
yosta'møjtzi va'cø mi isindziltamø
jujche vøjø va'cø mi yostangu'e'ta
mijta'm. ¹⁰Porque cuando øtz

mitzji'ndam ijtamu'ctø'ctzi, mi
angui'mda'møjtzi ⁿnøja'yøjtzi o'ca
pøn ji'n sun yosa, ni i'is u'y yac
pø'nøyi. ¹¹Pues manda'mbøjtzi
que miltzomda'm ityaj jargan
vityajpapø, ji'n sun yosyajø, sunba
myusyaj ti nø chøcyaj aunque
i'is, pero ñe'c ni ti ji'n chøcyaje.

¹²Jetsepø pøn angui'myajpøjtzi ndø
Comi Jesucristo'is 'yangui'mgucyøsi
va'cø contento yosyajø ñe'c va'cø
pyø'nøyaj vyin.

¹³Pero mijta'm ø mi ndøvøta'm,
u mi ñindu'tamu va'cø mi
ndzøctam vøjpø tiyø. ¹⁴O'ca
eyata'mbø'is ji'n cyøna'tzøyajø lo

que mi jayandya'mbøjtzi cartacøsi,
tzøjcatyam cuenta iyete, uy man
mi ⁿvijtam jetji'n, va'cø cha'ajminø.

¹⁵Pero u mi nømandam como tum
enemigo, sino jujche tum ndø
tøvøse, jetse tzi'tam qui'psocuy.

Ultimopø cømasa'nø'ocuy

¹⁶Mismo ñe'c Diosis tø yac
ijtamba contento y o'nømyøjtzi
Dios va'cø mi yac ijtam contento
mumu jama y mumu jujche.
O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø itø
mumu mitzji'nda'm.

¹⁷Øtz Pablo chønø. Øtz mi
ngø'vejatyamba dyus. Ø ne'c ø
ngø'ji'n nø mi ⁿjajya'yøjtzi yønø
yuschi'ocuy. Jetse firmatzøcpøjtzi
mumu ø ngarta. Jetse mi mustamba
que viyunsye øjtze nø ngø'vejupø'is.
¹⁸O'nømyøjtzi ndø Comi Jesucristo
va'cø mi ngyotzondam mumu
mijta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Timoteo

Vi'napø Carta Chøjacayupø Timoteo Apóstol San Pablo'is

1 Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristoji'n manba tø pujtame vyø'omo. ²Øtz mi "jajya'mbøjtzi Timoteo. Viyunsyepø øjtzø mi une porque mi va'njajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjppø ote. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristoji'n va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndyoya'nøyyø, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'njamdam comequepø anma'yocuy

³Mi va'ngapya va'cø mi ndzøcø øtz mi "nøjayuse cuando øtz ma'nøjtzi Macedonia nasomo. Mi va'nga'yøjtzi va'c mi ñchø'y Efeso cumgu'yomo va'c mi angui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yanmachi'yajø eyata'mbø 'yanma'yocupit lo que ji'ndyet viyunbø tiyø. ⁴'Yangui'myajø va'cø jana chøjcayaj cuenda cuento, ni va'cø jana chøjcayaj cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøyita'm

jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipcu y ji'n tø cotzove va'cø ndø va'njajmø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø.

⁵Diosis chi'u angui'mguy va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcøyupø ndø tzocopi'ljta'm, y vøjppø ndø qui'psocupi'ljta'm, y viyunsepø ndø vanjajmocupil'jta'm.

⁶Veneta'mbø'is ji'n ñømnyaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø. ⁷Sunba anmasyajyaj angui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctyøyyaje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyunbø tiyete pero ji'n cyønøctyøyyaje.

⁸Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjppø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase. ⁹Tø mustamba que angui'mocu'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyanjamyaje'is ni ti angui'mocuy, it ji'n cyønna'tzøyyaje'is ni iyø, it ji'n vya'njajmyaje'is Dios, it cojapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyyajpapø'is aunque ti vøjppø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o

myama, it yaj ca'oyajpapø, ¹⁰it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayandøvø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyøndøvø, it suchajpapø, itque'tuti angøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø chøctocoyajpa'is vøjpø anma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa angui'mocu'is. ¹¹Y jetseti chamgue'tpa Diosis myøja'nombø vøjpø 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yoscuy va'cø ndzamsaj vøjpø 'yote.

**Ñøjayu Dios yøscøtoya Pablo'is
porque tyoya'nøyu**

¹²Nøjapyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is ni'anjam øjtzi que muspø "yosayø, jetcøtoya cojtøjtzi ñe yoscuy'omo. ¹³Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'nø Dios, y "yacsutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'ntzi. Pero Diosis toya'nø'yøjtzi porque øtz ji'na'n musi lo que tina'n ndzøcpøjtzi; y ji'na'n va'njajme Jesús. ¹⁴Ndø Comi'is vøti cotzo'nøjtzi y toya'nø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'njam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbøndøvø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

¹⁵Manba mi ndzajmatyam viyunsyepø ote y sunba va' mi va'njamdamø yøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pønda'm. ¹⁶Pero vøti toya'nø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzojcojtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn jujche it vøti pyasencia,

y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'njamyajque't Jesús va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. ¹⁷Mumu jama ndø cønaltzøtya'i y ndø møjaj'n vøcotzøcta'i møjaj'n Angui'mba tumønajcøtoya ijtipø, nunca ji'n man cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

¹⁸Ø mi une Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndøvø va'cø mus chamyajø jujche manba ndyuc mijtzi. Por eso como jujche cha'manvacyajuse, jetse øtz mi angui'mbøjtzi va'cø mi ngoquip ndø Comi'is 'yote como vøjpø soldadose. ¹⁹Va'njajmø mø'chøqui y tzøc Diosis sunbase va'cø mi ni'anjam mi "vin contento porque vøjpø ti mi ndzøjcu. Porque veneta'mbø'is ji'n chøcyaje lo que myusyajpa que vøj va'cø chøcyajø, por eso tocøyaju vya'njajmocucyøsta'm. ²⁰Jetse tucyajque't Himeneo y Alejandro, lo que jutipø ndzi'ocuyajøjtzi Satanasis cyø'omo va'cø 'yanmayajø que ji'n vøj va'cø man cyø'o'nøyaj Dios.

**Hay que va'cø o'nøtyam
Dios pøngøtoyata'm**

2 Øtz mi ndzajmatya'mbøjtzi vi'na va'cø mi o'yøndyam Dios, va'cø mi va'ctam Diosøsi va'cø yaj quec bendición para mumu pøngøtoyata'm, va'cø mi "nøjatyam Dios yøscøtoya para mumu pøngøtoyata'm. ²Sunba va'cø ndø o'nøtyam Dios para gobiernocøtoyata'm, y para mumu angui'mbacøtoyata'm va'cø mus 'yan'gui'myaj vøjø, va'cø mus tø ijtam vøjø, y va'cø tø vønnetyamø,

va'cø ndø cøna'ndzøtyam Dios, y va'cø tø nømandam vøjpø qui'psocuy. ³Porque vøj va' ndø o'nøtyam Dios jetse, porque jetseti sunque'tpa Diosis tø Yajcotzocpapø'is. ⁴Je'is syunba va'cø cyotzocyaj mumu pøn, y va'cø man cyomusyaj lo que viyunsyepø tiyete. ⁵Porque tumdi it Dios y solo it tumø tø o'nøjapapø'is Dios para mumu pøngøtoyata'm, Jesucristo pøndique't. Je'is tø o'nøjapya Dios va'cø tø pøjcøchon Diosis. ⁶Mumu pø'nis cyoja it Diosmø como si fuera ja'tze, y Jesusis chi'ocuyaj vyin va'cø cyoyojay mumu pø'nis cyoja Diosmø va'cø libre'ajyajø. Jetse tzamsajtøju cuando nu'c 'yora. ⁷Jetcøtoya øtz oy cojtøji va'cø ndza'mansajø jetsepø ote; va'cø øtz apostolesajø va'cø 'yanmayajø lo que ji'ndyet Israel pønda'm va'cø vya'njamyaj Dios, y va'cø vya'nja'myay viyunbø tiyø. Øtz viyunsye ndza'mbøjtzi como Cristo va'njambøjtzi, ji'nø angøma'cøy ni iyø.

⁸Jescøtoya su'nbøjtzi va'cø 'yo'nøyaj Dios pø'nista'm aunque juti, va'cø chøcøte'ñaj cyø' tumø tzocotyam, va'cø jana qui'syca'yajø ni va' jyana onguipyajø. ⁹Jetseti yomo'lista'm hay que va'cø myesyaj tyucu vøjpø qui'psocuji'n, va'cø jana myesyaj tza'ajcutya'mbø tucu; va'cø jana sun a'mdøjø. Ji'n mus man myocsitzøcyajø, y va'cø jana cyotyaj ni ti adorno sø'nøpapø caro coyojata'mbø, ni va'cø jana myesyaj caro coyojata'mbø tucu. ¹⁰Hay que va'cø chøcyaj vøjpø tiyø yomo'sta'm jujche vøjø va'cø chøcyaj yomo'is o'ca nømyajpa que vya'njajmyajpa

Dios. ¹¹Yomo'sta'm hay que va' cyøma'nøyaj angui'mocuy vønneyu'øc, listo va'cø chøcyajø jujche syunbase Diosis. ¹²Yomo ji'nø ndzi' permiso va'cø 'yanmayaj pøn, ni va'cø jana 'yangui'myaj pøn, sino va'cø vyønneyø. ¹³Porque Diosis vyi'natzøc Adán y jøsi'cam Eva chøjqe'tu. ¹⁴Y Adán ja oy angøma'cøtyøji, sino yomo oy angøma'cøtyøji, y oy cojapa'te. ¹⁵Pero yomo manba cotzoque cuando yac pø'najpa 'yune o'ca va'njajmopya y o'ca tyoya'nø'opya y o'ca vøjpø ti chøcpa para Dioscøtoya o'ca ñø'it vøjpø qui'psocuy.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj angui'myajpapø'is

3 Viyunbø tiyø manba mi ndza'manvajcatyame. O'ca pøn is sunba cyovi'najø'ajø vya'njajmocuy tøvø'omo, vøjpø yoscuy sunba chøcø. ²Entonces covi'najø tiene que va' it vøjø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; tumdi va'cø ñø'it yomo, tiene que va'cø yos vøjø. Y tiene que sa'sa va'cø itø; tiene que va'cø chøcø mumu ti vøjpø; va' pyøjcøchonyaj minbapø'is tyu'ñaje, y vøjpøte anma'yopya, ³va' jyana no'ta, va'cø jyana quipcumye'tza, va'cø jana ansun tumin, va'cø ñømanjay vøti pasencia, va'cø jana onguipø, va'cø jana 'yansun aunque tiyø. ⁴Covi'najø tiene que va'cø 'yangui'm vøjø ñe'c tyøjcomda'mbøcøsi, va'cø mus yac tzøcyaj vøjpø tiyø 'yune vøjpø qui'psocuji'n. ⁵Porque o'ca tum pø'nis ji'n mus 'yangui'myaj ñe'

fyamilia, entonces ji'n mus ma cyoqueñajque't lo que tu'myajpapø Dios vya'njamyajpapø'is.

⁶Usya'nomo tøjçøypø va'njajmocuyomo ji'n ma mus covi'najø'ajø, no sea que cyomo'pya vyin que ñe'cø más myøja'nombø, y jetse manba pyøjcøchon castigo jujche yatzipø'is pyøjcøchongue'tpa castigo. ⁷Tiene que va'cø mi ngøpin vøjpø pøn va'cø cyovi'najø'ajø mi ne'ngomda'm. Entonces eyata'mbø pøn lo que ji'n va'njajmocuy tyøvø manba nømyaje que vøjpø pøn mi ngøpindamu va'cø cyovi'najø'ajø. Ø'ca ji'n vøjpø pøn mi ngøpindamu, entonces jic pøn manba queque como que Satanasis tyønguecpase.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj cotzo'noyapapø

⁸Jetseti cotzo'noyapapø'is tiene que va' ñø'ityaj respeto, y va'cø jana myejtzandzamyajø. Hay que va'cø jana tzotyø'nyaj vøti; va'cø jana syuñajø algo tumin. ⁹Tiene que va'cø cyomus mø'chøqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'na'n myusyaje, pero yøti Diosis tø tzi'pa musocuy va'cø ndø mustamø. Tiene que va'cø vøj ni'anjamyaj vyin porque nø vya'njamyaju viyunse. ¹⁰Vi'na tiene que va' mi a'mistamø jujche manba yosyaje. O'ca vøj yosyajpa, y ni i'is ji'n mus chøjcayaj cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'noyapapøse. ¹¹Jetseti cotzo'noyapapø'is yomo'is tiene que va'cø ñø'ityajque't respeto va'cø jana undzamyajø, va'cø jana cyu'tcocøtyajø, va'cø chøcyaj vøjø mumu aunque jujchepø yoscyu. ¹²Cotzo'noyapapø pø'nis

tumdi muspa ñø'it yomo. Tiene que va'cø 'yangui'm vøjø 'yune y mumu tyøjcom ityajupø. ¹³Porque cotzo'noyapapø o'ca vøj yosyajpa, gyanatzøcyajpa vøjpø tiyø va'cø vyøcotzøcyajtøjø, y jana na'tzcyu muspa cha'manvacyajø lo que jujche vya'njamyaj Cristo Jesús.

Nðø va'njajmocutya'm

¹⁴Su'nbojtzi más pronto va'cø man mi ndu'nistamø, pero yø'csepø tiyø mi "jajya'yøjtzi. ¹⁵Que tal será que øtz ya'pyøjtzi sone jama yø'qui, por eso nø mi "jajyøyu va'cø mi mus jujche vøjø va'cø mi indø Diosis 'yune'omda'm lo que tu'myajpapø quenbapø Dioscøtoyata'm. Jetseta'mbø tu'myajpapø'is 'yanmayajpa y cyoquipyajpa viyunbø ote. ¹⁶Viyunsyø más myøja'nomda'mbøte tiyete lo que Diosis tø yac mustambapø, lo que ti vøjø va'cø ndø va'njamdamø. Yøcse tujcu:

Jet istøju que sispø pønete,
Espiritu Santo nømu que vøjpø
pønete.
Angelesis isyaj jic pøn;
tzambotyøju mumu
cumgu'yomo jujche oyu iti.
Va'njamdøju mumu
nasvindumø;
ñømandøj møji tzajpomo.

Chacyajpapø'is vya'njajmocuy

4 Espiritu Santo'is viyunsyø chamba que jøsi'cam minbapø jama'omo vene'anbø'nomo manba chacyaj va'njajmocuy, manba vya'njamyaj angøma'cø'yoyajpapø espiritu, y manba vya'njamyaj yatzi'ajcu'is

chamyajpapø. ²Comecpapø pø'nis chamyajpa jetsepø anma'yocuy va'cø 'yangøma'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n ni'anjamyaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø ponba sone nac nutzpapø tø'ngu'ilis ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatzitzoco'yajcuy, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju. ³Yønø pø'nis manba ya'inducyaje co'tøjcajcu y, vene cu'tcu y manba ya'inducyaje. Pero Diosis cyot jetsepø cu'tcu y va'cø cyu'tyajø vya'njamyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyunsepø tiyø, y va'cø nøjayaj Dios yøscøtoya. ⁴Porque aunque tiyø lo que Diosis cyojtupø, vøjpø tiyete. Y ji'n mus tø ya'inducø o'ca ndø nøjatyam Dios yøscøtoya. Muspa ndø pøjcøchøndamø. ⁵Porque o'ca Diosis chamba que vøjpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cømasa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

⁶O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más manba mi mbyømipøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'njajmoya, y más manba mi mbyømipøjque'te vøjpø anma'yocuyji'n porque je'tomo mi myangue'tpa. ⁷U mi ngøma'nøtyamu jovita'mbø undzame chue'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis syunbase. ⁸Va'cø ndø pømitzøcø ndø conñaji'n, vøjø para usycøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzonba

para yøtipø itcucøtoya, y también para itcucøtoya lo que manbapø ndø pøjcøchøndam más jøsi'cam. ⁹Nø mi ndza'manvajcatyam viyunbø tiyø, y tiene que mumu anbø'nis va'cø vya'njamyajø. ¹⁰Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nømyajpa que øtz yatzita'mbø pøn chønø. Porque ndø va'njamdamba quenbapø Diosis manba tø cotzøndame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocyajpa vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹¹Jetse sunba va'cø mi angui'myajø y anmayajø. ¹²Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'lyune'ajø, pero sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mus mi isingøpøcyaj eyapø vya'njamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nø'it vøjpø qui'psocuy va' mi vya'njajmoy mø'chøqui, va'cø mi nø'it cøvajcøyupø mi ndzocoy.

¹³Hasta que mi'nbøjtzi, vejpø'jayajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y anmach'i'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse. ¹⁴U mi jajmbø' lo que muspapø mi ndzøcø Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. Cuando mi ngyojtay cyø' mi ngopajcøsi mb'i'quisyaju'øc tzambønda'mbø'is va'cø mi mbøjcøchon bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'manvajcayaju jujche manba mi 'yose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'manvajcayaj jetse.

¹⁵Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'n, va'cø isyaj mumu pø'nis jujche qui'mba mi

musocyuy. ¹⁶Tzøjcay cuenda mi ⁿvin, tzøjcay cuenda mi anma'yonguy, seguitzøcø va'cø mi ndzøjcanøyoø jujche mi ndzajmayuse øjtzi. Porque jetse va'cø mi ndzøcø, manba mi ngyotzoque, y mi ngyøma'nøyajpapø'is manba cotzocyajque'te.

Jujche vøjø va'cø tø nøtu'najø

5 U mi ojnayø tzambøn, sino vøpøpit o'nøyoø jujche mi janda mi o'nømba vøpøpit. O'nøy soca jujche o'nømbase mi ndøvoø mi ndøjcombø. ²Jujche mi nøyvejneyase mi mama, jetse nøyvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nøyvejneyajø mi ndøvoøse vøjpø mi ngui'psocujin. ³Cotzonyaj yanbac yomota'm o'ca viyunbø yanbacta'mete. ⁴Pero o'ca it yanbajquis 'yune o 'yoco'üne, o viñoja, jehta'm tiene que va'cø mi anmayajø vi'na va'cø tyoya'nøyaj mismo tyøjcomda'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocyajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyø'møpya. ⁵Pero yanbac o'ca viyunsyepø yanbac, y ni i ja itø, jetse vya'njamba que Diosis manba cyotzove y vya'cpa mumu ti Diosøsi y 'yo'nøpya Dios chu'jin nyamajin. ⁶Pero o'ca yanbajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, manba it como ca'use. ⁷Jetse angui'myajø, y entonces ni i'is jin mus man cyøtza'møyajø. ⁸Pero o'ca aunque i'is jin pyø'nøy ñe tyøvoø ni ñe'c tyøjcom ijtupø, entonces syunva'njamba. Más peojrete que menos jin vyanajmepø'is Dios. ⁹Yanbac va'c it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø

it más de sesenta año, tumøpø pøn oyul'is ñø'iti. ¹⁰Y o'ca mumu chamyajpa que vøjpø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocyajuti 'yune, o'ca pyøjcøchoñu tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'njajmocuy tyøvoø'sta'm cyoso, o'ca cyotzonu toya'isyajupø, o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'nomo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzøna.

¹¹Pero mastøc uneta'mbø u man jachø'yaj listacøsi ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, manba jaya'øyajque'te. ¹²Y manba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que jujche chamyajuse vi'na. ¹³Jetse nu'nøyajpa yanbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yoscyuy y vityajpa tøcmaye, jarganvitu'yajpa. Jin solo jarga'najyajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyaj aunque tiyø, y chamyajpa lo que jin vyøjta'mbø tiyete. ¹⁴Por eso su'nbøjtzi que va'c cyo'tøjcajjaj yanbac yomo uneta'mbøtøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nøm 'yenemigo que ja chøcyajø. ¹⁵Veneta'mbø yanbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjpø va'njajmocuy y manu pya'tyaj Satanás. ¹⁶O'ca vya'njambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvoø 'yanbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'nøyaju. Jetse jin dyet pyena eyapø va'njajmocuy tyøvoø'is va'cø pyø'nøyajø. Entonces va'njajmocuy tøvoø'is muspa pyø'nøyaj viyunsyepø yanbac yomo.

¹⁷Tzamupø vøj angui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'nøyajø. Vøjpø ote cha'mañva'cyajpapø'is y 'yanmayajpapø'is hay que va' ndø cotzondamø más. ¹⁸Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nømba: "U mi ngingøsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando mañba mango'tze trigo va'cø pyut pyuj". También nømgue'tpa: "Yospapø hay que va'cø ndø coyoja".

¹⁹O'ca tumbø'is cyøtza'møpya tzambøn, u mañ mi va'njajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy tu'capyø'is lo que ti nø chøjcupø, entonces muspa mi va'njajmø. ²⁰O'ca nø chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yojnatyøju, y jetse va'cø ña'chajø. ²¹Diosis ispa lo que jujche nø mi angui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nømdi isque'tu, y cøpinupø angelesis nømdi isyajque'tu. Nø mi angui'mu va'cø parejo 'yojnayajø ijtu'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø. ²²U mi nombratzøc pronto ni iyø va'cø cyovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na juchepø pønete. Ø'ca mi nombratzøcpa yatzipø pøn, mañba mi ngojapa't parejo. Cuidatzøc mi 'vin va'cø mi yac it cøvajcøyu mi ndzocoy.

²³Como mi ñchejca'e'ajpa tantos, uy sañ nø' mi ndo'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuñapa.

²⁴Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyunsye antes que cøme'chajtøjpa cyojapit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje yøti, pero jøsi'jcam mañba istøj cyoja. ²⁵Jetsetique't vøjpø tiyø lo que chøcyajpa eyata'mbø'is

ispøctøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyet chø'y como cyøvø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6 Lo que ijtu'pø'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyønaltzøy ñe cyomi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø anma'yocuty'a'm. ²O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamyajpa Jesús cyomiji'n, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjø porque yosapya vya'njajmocuy tøvø lo que syunbapøte. Yø'cse anma'yoya y yø'cse tza'mañvacø.

Comequepø anma'yocuy y viyunsepø riquesa'ajcuy

³Pero o'ca aunque iyø eyati anma'yopapø y ji'n vyø'mø y vøjpø anma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is seña, y ji'n vø'møy anma'yocuy jujche vøjø va'cø ndø cønaltzøy Dios; entonces tzactam jetsepø pøn. ⁴Porque jetsepø pø'nis cyomo'pa vyin como si fuera ñe'c más angui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtoya qui'sapya vøjpø pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba chocø'yomo tyøvøcøsi. ⁵Onguipyajpa pøn nø'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyunsyepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cønaltzøy Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn. ⁶Va'cø ndø cønaltzøy Dios, y va'cø tø it contento, tø itpa como si fuera

ndø nø'it vøti ricu'ajcuy. ⁷Yøn nascøsi jay ndyø nømindam ni tiyø, y viyunete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nømandam ni tiyø. ⁸O'ca ndø nø'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nø'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contento. ⁹Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisyajtøjpa y yatzi'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjpø qui'psocuji'n sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocoyajpa Diosis vyi'nandøjquita'm. ¹⁰Va'cø ndø sun tumin, aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy minba ndø qui'psocuyomo. Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'njajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'n.

**Ay que va'cø ndø coquip
vøjø ndø va'njajmocuy**

¹¹Pero mitz Diosise yoscuy ndzøjcapyapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'c man mi ndzøc vøjpø tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyø, va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nøman pasencia y u mi man møjaj'ndzøc mi ¹¹vin. ¹²Coquipø vøjø viyunsepø mi va'njajmonguy. Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya mi ¹²vyejay Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjø jujche mi va'njajmonguy. ¹³Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøj cha'manvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqiqui que

jujchet vya'njajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi angui'muse øjtzi. ¹⁴Mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yangui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nøm ni iyø que ja mi ndzøc vøjø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo. ¹⁵Cuando nu'cpa 'yora, Diosis manba yaj queje Jesucristo. Dios más møjaj'n angui'mbapøte y tumdi angui'mbapø que vøj itpapø. Mumu angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite. ¹⁶Jete único ji'ndi ma cya'e, y jut ijtumø, itpa møjaj'n sø'ngø, ni i ji'n mus man ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus man isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øypø para mumu jamacøtoya. Amén.

¹⁷Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riquesa'ajcuy va'cø jana myøjaj'ndzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøj, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'njajmø, más tø itpa vøjø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento. ¹⁸Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø. ¹⁹Jetse 'yannecyajpa riquesa'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcøchonyajpa tumønajcøtoya quenguy.

Ultimo tza'manvajcocuy

²⁰Timoteo, cuidatzøc mi ²⁰vin va'cø mi ndzøcø lo que jujche

Diosis mi 'yangui'muse. Uy mi
 ngøma'nøyu ote lo que nø syuni
 tzamd zamneyajupø lo que jujche
 chamyajpase ji'n cyomusyaje'is
 Dios. Ongui pyajpa nømyajpa
 que ityaj myusocyuy, pero

ji'ndyet jicø. ²¹Veneta'mbø'is
 vya'njamyaju jetseta'mbø y
 tocoyaju vøjpø va'njamocuy.

Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø
 mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit.
 Amén.

Segunda Carta a Timoteo

Metza'ombø Carta Chøjcay Timoteo Apóstol San Pablo'is

1 Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles, Diosis cø'vej øjtzi jujche ñe'c syunuse. Diosis cø'vej øjtzi va'cø ndza'manvac jujche muspa tø itø Cristo Jesusji'n mumu jamacøtoya como chamuse Diosis. ²Timoteo, mi "jajya'yøjtzi. Viyunse mi su'nbøjtzi como si fuera ø mi ⁿune. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø ndyoya'nøøyø y va'cø mi it contento.

Pablo'is cha'manvajcu ti chøjcu ndø Comi'is tø øtzcøtoya

³Nøjmambyøjtzi yøscøtoya Dios y mi jajmundzøcpa mijtzi chu'ji'n jamaji'n tumdum jama cuando o'nømbøjtzi Dios. Nø'mø ndzøc Diosis yoscuy ø ndumø tzocoy jujche oyuse chøcyaje ndø jandatzu'ngu'ista'm. ⁴Su'nbø mi isco'ndo'a, va'cø casøcomø'nøjtzi porque mi jamundzøcpøjtzi jujche mi ndø cøvo'u. ⁵Mi jajmamba viyunsepø mi va'njajmocuy jujche va'njajmoyajque'tpana'n mi ongo mama Loida y mi mama Eunice. Y viyunse muspøjtzi que jetseti mitz mi va'njajmongue'tpati.

⁶Cuando øtz ngojtø ø ngø' mitzcøsi y o'nø'yøjtzi Dios, entonces Diosis mi ñchi'u qui'psocuy va'cø mus mi ndzøc Diosis yoscuy. Por eso mi jameminba va'cø mi "yosa mi ndumø tzocoy jujche Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. ⁷Diosis tø tzi'tam qui'psocuy va'cø tø jana na'tztamø, sino va'cø más tø pø mipøctamø, va'cø ndø sundam Dios y ndø pøndøvøta'm, y va'cø ndø angui'm ndø vin Diosis syunbase. ⁸U mi ngotza'aju va'cø mi ndzajmayaj eyata'mbø ndø Comi'is 'yote, y u mi ndø cotza'aj ndøvø porque øtz somdøjupø chønø para ndø Comicøtoya. Hay que va'cø mi yac pacø aunque øtzji'n mi ndoya'ispa Diosis vøjppø 'yotecøtoya, porque Diosis más manba mi mbyømitzi'i. ⁹Diosis tø yaj cotzojcu ndø cojapit. Y Diosis tø vejayu va'cø tø it masanbø. Tø yaj cotzojcu porque ñe'c Diosis jetse syunba chøcø y tø toya'nøyu, ji'ndyet porque nø ndø tzøjcu ancø vøjppø tiyø. Antes que chøc nasacopac, ijtuna'n Diosis qui'psocuy va'cø cyø'vej Cristo Jesús, porque ne'c Diosis tø toya'nøyu. ¹⁰Y yøti como

minu Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, quejpa que tø toya'nøpya Diosis. Por lo que chøjcuse Jesusis, ji'n man tø ca'e. Y yøti porque ndø ngøma'nøjatyamu'am Diosis vøjppø 'yote, ndø mustamba que muspa tø quena mumu jamacøtoya.

¹¹Diosis tzamdzi' øjtzi va'cø ndzamboyay jic vøjppø 'yote, y tzamdzi' øjtzi va'cø apostolesajø y va'cø 'yanmayaj pøn aunque jutita'mbø lo que ji'ndyet Israel pønda'm. ¹²Por jetcøtoya nø'mø toya'isu yø'cse. Pero ni modo, ji'nø man tza'aje, porque muspøjtzi i'che va'njambapø, y øtz muspøjtzi viyunse que je'is muspa cuidatzøc øjtzi va'cø jana tocøy ø 'nyoscuy, porque 'nøja'yøjtzi ndø Comi va'cø cuidatzøc øjtzi hasta jic jama cuando minba ñe'cø.

¹³Jamgøchø'y mø'chøqui vøjppø anma'yocuy lo que øtz mi anmayuse øjtzi. Va'njajmoya mø'chøqui y su'noya porque Cristo Jesusji'n mi 'ijtu. ¹⁴Cuidatzøcø lo que Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'use qui'psocuy va'cø mus mi ndzøcø, Espiritu Santo'is mi ngyotzonbase, y Espiritu Santo itpa øjtzomda'm.

¹⁵Mitz mi muspa que mumu lo que ityajupø'is Asia nasomo tzacpø'yaj øjtzi. Entre ñe'comda'm Figelo'is y Hermogenesis tzacyajøjtzi. ¹⁶Que va'cø tyoya'nøyajø ndø Comi'is lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomo. Porque je'is ja cha'ajøjtzi aunqueti somdøj øjtzi. Vøtinac o'yø to'ya'nøy preso'omo. ¹⁷Porque cuando Onesiforo nu'c Roma cumgu'yomo, o me'tz øjtzi hasta que pa'tøjtzi.

¹⁸O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø tyoya'nøy Onesiforo jic jamacøsi. Mitz mi muspa mø'chøqui jujche Onesiforo'is cotzo'nøjtzi Efeso cumgu'yomo.

Hay que va'cø ndø coquip ndø va'njajmocuy

2 Entonces mijtzi, øjtzøn une, pø mipøcø tø cotzonbase Cristo Jesusis cuando jetji'n tø ijtamø. ²Øtz mi ndzajmayuse, y vøti pø'nis myañaju; jetse tzajmayaque't vøjta'mbø pøn cyumplitzøcyajpapø'is jujche angui'myajtøjuse. Entonces je'tis muspa chamusyajque'tati eyata'mbø.

³Mijtzi pues hay que va'cø mi ndona aunque mi ndoya'isø jujche soldado'is tyonbase. Porque mijtzi como si fuera vøjppøt mi syoldado Jesucristocø'mø. ⁴Cuando soldado quipnømumø ijtu, ji'n mus man va'cø cyoyos emø va'cø mye'tz jamacøtcuy. Sunba va'cø chøc syunbase opø'is cyøpivi va'cø syoldado'ajø. Jetseti mitzque't yosø va'cø mi yac tzø'y contento Dios oyupø'is mi ngyøpivi. ⁵Cuando po'is quipsisyajpa, o'ca ji'n man chøqui como angui'myajuse, ji'n mus ganatzøc ni ti premio. ⁶Pømi yospapø'is tza'momo tiene que va'cø pyøc cosecha vi'na antes que eyata'mbø'is pyøcyajpa. ⁷Qui'psø lo que mi nøjambyøjtzi, y ndø Comi'is manba mi ñchi' qui'psocuy va'cø mi ngønøctøyyøy aunque tiyø.

⁸Jajmø que Jesucristo ca'yajupø'omo ij tuna'n y visa'u. Y David Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy. Jetsepø ote

ndza'manvacapoytzi. ⁹Por va'cø ndza'manvacø vøjpø ote, nø'mø isu toya hasta somdøjtzi como yatzitcopyapø pøn somdøjpase. Pero Diosis 'yote ji'n mus man ya'indujcaye, muspa chambotyøjø aunque juti. ¹⁰Por eso ndo'nbøjtzi mumu toya'iscuy va'cø mus ngotzonyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø. Su'nbøjtzi va'cø cyotzocyajø. Cristo Jesusis tø yaj cotzocpa va'cø tø it vøjø mumu jamacøtoya myøja'no'majcu'yomo.

¹¹Yønø viyunsepø otete:

O'ca tø ca'tamba Cristoji'n, manba tø ijtanguet' jetji'n.

¹²O'ca tø toya'istamba, manba tø angui'mdanguet' jetji'n.

O'ca manba tø nømi: "Ji'nø ispøc Jesús"; entonces Jesús manba nømque't: "Ji'nø ispøc jicø". ¹³Aunque øtz ji'n chø va'njajmoye, Cristo'is chøcpa lo que ti chamba que manba chøqui; porque Cristo'is ji'n mus man jyana va'njam vyin.

Istøjpa que vøjti yospapø

¹⁴Tzajmayajø va'cø jamyajø yøsepø tiyø lo que mi ndzajmayuse. Angui'myajø ndø Comi'is vi'nandøjqui va'cø jyana cyoquipyaj ni ticøtoya ji'n yosepø ote suniti. Porque myañajupø'is jetsepø ote manba tocoyaj algo. ¹⁵Pømi tzi' mi "vin va'cø mi it Diosis syunbase, como yospapø pønse lo que chøcpa'is vøjpø yoscuy, y jetse ji'n man cha'ajcu'yaje, tza'manvac vøjø viyunsepø ote. ¹⁶U mi ndzam ote nascøspø, ni ticøtoya ji'n ndø yac yosepø. Porque más yachvitu'yajpa jetse chamyajpapø'is. ¹⁷Jujchem

yach putzi ndø siscøsi møjajapase, jetse manba møjaj'ajque't jetsepø anma'yocuy. Himeneo'is y Fileto'is jetse cha'manvacayajpa lo que ji'n vyøjta'mbø ote. ¹⁸Lo que je'is 'yanmayajpapø ji'ndyet viyunbø ote. Nømyajpa que visa'yaju'am ca'yajupø. Jetse yac tocojayajpa veneta'mbø'is vya'njajmocuy.

¹⁹Como tumø no'tze vøjpø tza'ji'n no'tz tzu'nupø ji'n yaje, jetse Diosis 'yote ji'n ma yaje. Como si fuera tza'cøsi it jachø'yupø: "Ndø Comi'is ispøcpa iyø ñe'ta'm". Y jachø'cye'tu: "Lo que nømyajpapø: Øtz Cristo'is chøn ñe', o'ca jetse nømmba, tiene que va'cø chac mumu yatzitzocoyajcuy".

²⁰Tum møjapø tøjcomo it aunque jujchepø cojtocuy. Ji'n solo it orota'mbø, y platata'mbø, pero itque'tuti cutya'mbø, nasta'mbø. Más vøjpø cojtocuy'omo ndø cotpa vøjpø tiyø, y más aunque jujchepø'omo ndø cotpa aunque tiyø. ²¹O'ca ji'n mi vø'møyi yø'cse yatzipø va'njajmocuy, entonces manba mi it como tum vøjpø cøvajcupø cojtocusye. Como vø'ne'is yac yospa vøjpø cojtocuy vøjpø ticøtoya, jetse ndø Comi'is muspa mi "yac yosque'ta va'cø mi ndzøc vøjpø yoscuy. Manba mi it listo va'cø mi ndzøc mumu vøjta'mbø yoscuy.

²²Uy ma mi 'yansun yatzipø tiyø como uñbø'nis 'yansuñajpase. Pero qui'psme'tza va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, y va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun ndø Comi, y vøj mi nømanyaj mi ndøvø, y va'cø jana mi nguipø. Y vya'cpapø'is ndø Comicøsi

ti syuñajpa, cøvajcøyajupø'is chocoy, jetji'nda'm vøjø va'cø mi vindø. ²³Uy mi 'yonguijpu jovita'mbø pønse, ji'n musoyajepø pønse. Porque mi muspa que va'cø onguipyajø, vøti'ajpa quipcu. ²⁴Ndø Comi'is chøsi ji'n mus mañ 'yonguip ni jutipøji'n. Hay que vøj va'cø ñømanyajø mumu pønda'm. Hay que va'cø it listo vøj va'cø 'yanma'yoya, y va'cø ñømañ pasencia. ²⁵O'ca pø'nis ji'n vyø'møyaje vøjpø tiyø, hay que mi ndza'mindzi'yaje jujche va'cø mañ ityajø; como que ji'n angui'mipø pønse va'cø mi ndza'mindzi'yajø. Pueda ser Diosis mañba chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø, y va'cø vyø'møyajø viyunsyepø tiyø, ²⁶va'cø qui'psmiñaj vøjø, va'cø cyotzocyajø yatzipø'is cyø'om ityajupø. Porque yatzipø'is 'yangøma'cøyajü va'cø chøcyajø jujche je'is syunbase.

Pablo'is chamba jujchepø pøn mañba ityaj últimopø jama'omo

3 Eyapø ti mañba mi ndzajmaye. Últimopø jama mañba it møjaja'n na'tzcu, ji'n mus mañ tø ijtam vøjø. ²Porque pø'nis mañba syuñaj ñe' vyin. Mañba syuñaj tumin, mañba ñøjayatzøcyaj vyin, mañba cyomo'yaj vyin que ñe'c más pønda'm. Mañba myenoschøcyaj Dios, ji'n ma cyøna'tzøyaj ñe' jyatata'm y myamata'm. Ji'n ma chøjcayaj cuenda que vøjpø tiyø nø chi'yajtøju, ji'n ma va'ñjamyaj ni tiyø. ³Ji'n mañ na syuñajtøji, ji'n ma tyoya'nøyaj ni iyø. Mañba cyøsuhtzøcyaj eyata'mbø pøn, ji'n mus mañ ya'inducyaj vyin. Mañba

qui'sca'yaje, mañba qui'sayaj vøjpø tiyø. ⁴Mismo amigo mañba angøma'cøyaje, ji'n ma chøcyaj cuenda ti nø chøcyajupø. Mañba qui'psyaje que ñe' más vøjta'm. Mañba syuñaj ñe' yac tzi'nyajpapø tiyø más que menos Dios. ⁵Mañba chøcyaj vyin como si fuera vya'ñjamyajpa Dios, pero ji'n ma ñø'ijtayaje je'is pyømi. U mañ mi mba'tyaj jetseta'mbø pøn.

⁶Jetseta'mbø pøn nu'cyajpa eyapø'is tyøjcomo y 'yangøma'cøyajpa vø'tøc va'cø mus yac tøjcøyajø. Amigo pøcyajpa yomo ja ityajø'is qui'psocutya'm y sunba chøcyaj aunque jujchepø yatzitzoco'yajcu. ⁷Tum dum jama anmayajpa, pero nunca ji'n mus cyønøctøyøyajø viyunbø tiyø. ⁸Como ityajuna'n brujota'mbø pøn ñøyita'mbø'is Janes y Jambres, y je'is ja vyø'møyajø Moisesis chøjcuse, y eyapø myusocuy chøcyaju; jetseti jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis ji'n vya'ñjamyaje viyunbø tiyø. Y yatzita'mbøte qui'psocuy y ji'n vyøjta'm vya'ñjajmocuy. ⁹Pero jetseta'mbø yatzita'mbø pø'nis ji'n mus mañ chøjcanøyaje ti nø chøcyajuse. Porque mumu pø'nis mañba chi'yaj cuenta que ja ityaj qui'psocuy, igual como jujche musyajtøju que Janesis y Jambresis qui'psocuy ji'ndeyet vyøjta'mbø.

Chamdzajcayupø tiyø Timoteo Pablo'is

¹⁰Pero mitz mi musu'am vøjø lo que øtz anma'yopase øjtzi, y jujche øtz itpase, para ticøtoya øtz yospøjtzi. Y mi musu'am

ø va'njajmonguy, y que øtz pasencia'tzi, y como øtz suñajpøjtzi mumu pønda'm, y jujche øtz ndonba vøti toya. ¹¹Y mi musu'am jujche øtz oy yacsutzøctøji, y nø ngøjtø vøti toya. Mitz mi muspa jujche o'yø tuqui Antioquía cumgu'yomo e Iconio cumgu'yomo, y Listra cumgu'yomo, jujche oyuse yacsutzøctøji. Pero mumu toya'iscu'yomo ndø Comi'is yaj cotzøjçøjtzi. ¹²Y viyunse mumu pøn o'ca sunba ityaj Diosis sunbase Jesucristo'ij'n, manbati yac toya'isyajtøjque'te. ¹³Pero yatzita'mbø pøn y angøma'cø'yoyajpapø más manba yachvitu'yaje. Manba 'yangøma'cø'yaje eyata'mbø, y mismo ñe'c manba 'yangøma'cøyaj vyin.

¹⁴Pero mijtzi tzøjca'nøyoø lo que jujche mi anmayuse y lo que mi va'njambapø viyunse. Mijtzi mi muspati i'sta'm mi ñchajmayaju. ¹⁵Jajme minø que desde que mi ñche'øctøc, mi 'yanmayaju jachø'yupø Diosis 'yoteji'n. O'ca jet más mi anmamba, jetse más manba mi ngui'psocumini va'cø mi ngyotzoca, o'ca Jesucristo mi va'njajmba. ¹⁶Porque mumu jachø'yupø Diosis 'yote pø'nis jyayaju Diosis chi'yajuse qui'psocuy. Jachø'yupø Diosis 'yote va'cø ndø tu'nø, muspa ndø anmatyamø viyunbø tiyø, tø ya'inducpa o'ca ji'n vyøjpø ti ndø qui'pspa o ndø tzøcpa. Y tø anmatyamba lo que Diosis syunbase. ¹⁷Jetse Diosis pyøn manba it cota'ñajupø'is qui'psocuy y jetse cuentacøø manba iti va'cø chøc mumu vøjpø tiyø.

4 Jujche mi angui'mbøjtzi, ispa Diosis, isque'tpa ndø Comi Jesucristo'is. Ndø Comi Jesucristo'is manba cyøme'chaj mumu pøn cyøjaji'n. Manba cyøme'chaj queñajpapø; manba cyøme'chaj ca'yajupø. Manba cyøme'chaje cuando minba va'cø 'yangui'm mumu ticøsta'm. ²Por eso mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzamboyay 'yote, o'ca sunba cyøma'nøyajø, o'ca ji'n syun cyøma'nøyajø; mitz tzambojyayø. O'ca ijtø'c mi lugar, aunque ja itø'c mi lugar, vøjpø anma'yocuji'n y pasencia'ajcuji'n tzamnøctøyo'yajø, o'ninducyajø, pømitzi'yajø. ³Porque manba nu'c tiempo cuando ji'n ma cyøma'nøyaj vøjpø anma'yocuy. Manba sun chøcyaje ñe' syuñajpase y por eso manba mye'chaj eyapø anma'yoyajpapø lo que chajmayajpapø'is que muspa chøcø lo que ti sunba chøcyajø; porque jetsepø anma'yocuy sunbati cyøma'nøyajque'ta. ⁴Ji'n ma cyøma'nøyaj viyunsyepø tiyø, pero manba cyøma'nøyaj suñchame. ⁵Pero mitz tzøjcay cuenda mi "vin aunque ticøsi. O'ca mi ndyoya'ispa, tiene que va'cø mi ndonø. Yosa como vøjpø ote cha'manvacpapø'is. Tzøc vøjø mumu lo que syunbase va'cø mi ndzøcø.

⁶Ya mero manba ta'n 'yora cuando øtz manba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi. Pronto øtz manba jajmbø' nascøspø itcuy. ⁷Mumu ø mbømiji'n øtz ngoquijpa'yøjtzi ndø Comi'is 'yote. Ngumplitzøjçøjtzi ø "yoscuy. Ja ñchajçøjtzi va'njajmocuy. ⁸Como ganatzøcpapø pøn tzi'tøjpa corona, jetse jin ijtø anne'cupø

tum corona øtzçøtoya. Je corona ndø Comi'is ma'n̄bø tzi'i jic jama porque øtz ndzøjcu Diosis syunbase. Ndø Comi vøj angui'mbapø y je'is myuspa i'is chøc vøjø. Y ji'n solo øtz mañba tzi' corona, pero mañba chi'yajque'te mumu lo que suñajpapø'is va'cø min ndø Comi.

**Pablo'is chajmay Timoteo
ti va'cø chøcø**

⁹Tzøcme'tza va'cø min mi ndø tu'n pronto. ¹⁰Porque Demas tzu'ñu'am øtzçø'mø mañ emøc; porque je'is más gyustatzøcpa nascøspø itcuy. Mañ Tesalónica cumgu'yomo. Crecente mañ Galacia nasomo. Tito mañ Dalmacia nasomo. ¹¹Tumdi'am tzø'y Lucas øtzji'n̄. Pøjquingøtque'tati Marcos y nømin yø'qui cuando mañba mi mini, porque je'is muspa cotzon øjtzi ø ⁿyoscu'yomo. ¹²Tíquico ngø'vejëjtzi Efeso cumgu'yomo. ¹³Cuando mi minba, nømin ø mbacac tucu ndzajcupø øjtzi Carpo'is tyøjcomo Troas cumgu'yomo, y nømijnaque'tati libruta'm; y más nø sunu va'cø mi nømijnay naca lo que ijtupøcøsi jachø'yupø.

¹⁴Chøcpapø'is tø'ngutya'mbø yostøc Alejandro'is, je'is o'yø tzøjcaye vøti toya. Ndø Comi'is mañba chi' castigo por lo que chøjcupø. ¹⁵Tzøj cuenda uytim jetseti mañba mi ñchøjcacye't Alejandro'is. Porque je'is

viyu'n̄ajcusye chajmayajpa mumu pøn va'cø jana va'n̄jamyaj ndø an̄ma'yocuy.

¹⁶Cuando vi'na o'yøjtzi ngoquip ø ⁿvin angui'mba'is vyi'nomo, ni i'is ja cyø'o'nøjtzi; mumu pø'nis tzacpø'yajøjtzi. O'nøpyøjtzi Dios va'cø jyana coja'ajyajø tzacyajupø'stzi. ¹⁷Pero ndø Comi øtzji'n̄na'n̄ ijtu y más pømitzi'øjtzi va'cø mus ndza'mañvajcay 'yote aunque iyø, y va'cø myajnayaj 'yote mumu pø'nista'm, que sea ji'ndyet Israel pønda'm. Y ndø Comi'is yaj cotzøjçøjtzi va'cø jana yaj ca'øjtzi møja ca'n̄is. ¹⁸Y ndø Comi'is mañba coque'nøjtzi va'cø jana tzøjcay ni i'is ni tiyø. Y mañba cuidatzøc ndø Comi'is va'cø tøjcyø tzajpombø itcu'yomo. Hay que va'cø ndø vøcotzøctam ndø Comi mumu jamacøtoya. Amén.

Ultimopø yuschi'ocuy

¹⁹Yuschi'yajø Prisca y Aquila, y mumu lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomda'm. ²⁰Erasto tzø'yu Corinto cumgu'yomo. Pero Trófimo ndzacpø'øjtzi Melito cumgu'yomo ca'epø. ²¹Tzøjquisø va'cø mi minø antes que minba pacac an̄søn. Mi ⁿyuschi'yajpa Eubulo'is y Pudente'is y Lino'is, y Claudia'is y mumu ø va'n̄jajmonguy tøvø'sta'm.

²²O'nømbyøjtzi Dios va'cø it mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo, y va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Tito

Carta Chøjcay Tito Apóstol San Pablo'is

Yosuse Tito Creta nasomo

1 Øjchønø Pablo, Diosis chøn chøsi. Jesucristo'is chø 'yapostoles. Diosis cyøpinyaj pøn va'cø ñe'ajyajø o'ca vya'njamyajpa; y cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj Dios. Cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj viyunbø ote, va'cø myusyaj jujche vøjø va'cø vya'njamyaj Dios; ²va'cø qui'psmiñajø que manba queñaj para mumu jamacøtoya. Dios ji'n mus man syutzø, y antes que cho'tz nasacopac, je'is cha'manvajcayu que manba it mumu jamapø itcuy. ³Y cuando nu'c jama, Diosis yac mustøju jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya; y øjtzi tzamdzi' Diosis tø Yajcotzocpapø'is va'cø ndza'manvac jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya. ⁴Øtz mi 'njajyayø mijtzi Tito. Øjtzø mi une viyunsye, porque øtz mi 'nøja'yøjtzi va'cø mi va'njam ndø Comi. Mismo va'njajmocuy parejo tø nø'ijtamu. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo tø Yajcotzopapø'is va'cø mi ngyotzova, y va'cø mi ndyoya'nøyoø, y va'cø mi 'nyac it

contento.⁵Oy mi ndzaque Creta cucnasomo va'cø mi yac tucø lo que øtz ja musøpø ndzøcø, y va'cø mi nombratzøc tzambønda'mbø tumdumbø cumgu'yomo va'cø man 'ya'myaj yoscuy. Jetse oyuse mi ndzajmaye antes que tzu'nøjtzi. ⁶Hay que va'cø mi nombratzøc pøn vøj itpapø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is, tumdi ijtu'is yomo, y 'yuneji'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; y 'yune ji'n musipø cyøtza'møyajø o'ca mye'chajpa quipcuy, y cyøna'tzøyajpapø'is mumu angui'myajpapø. ⁷Porque mapø angui'mi, tiene que va'cø it vøjø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; porque manba cuidatzøjcøya como si fuera Diosis chajcuse ñuscocuy; ji'n chøquipø'is ñe'c syunbase, ji'n mavepø qui'sca'e, ji'n tyo'nipø'is tzoy, ji'n mye'tze'is ni ti quipcuy, y ji'n sunipø'is algo tumin. ⁸Yac angui'm vøj pyøjcøchonyajpapø'is opø'is tyu'ñaje, syunbapø'is mumu vøjpø tiyø, vøjpø qui'psocuy ñø'ijtipø'is, vyøjtzøcpapø'is cøva'cocuy como vøjpø pønse, itpapø como si fuera Diosis ñuscocuy, ya'inducpapø'is ñe'c vyin. ⁹Hay

que va'cø tyumø tzocoy vya'njajmø viyunbø ote jujche oyuse 'yanmaye; y viyunbø 'yanma'yocuy manba'is cha'manvaque, y jetse va'cø pyømitzi'yaj eyata'mbø; y muspa yac vø'møyajø eyapø qui'psocuy ñø'ijtipø'is.

¹⁰It sone ji'n cyøna'tzøyaje'is ni ti angui'mguy. Suniti chamyajpa va'cø 'yangøma'cø'oyajque'tati, y it nømyajpapø tiene que va'cø ndø cojamdamø Israel pø'nis angui'mocutya'm. Peor jet más yatzita'm. ¹¹Jetsepø tiene que va'cø mi yac vøngøne'cyajø. Porque entero familiata'm je'is sunba yac tzacyaj vøjpø anma'yocuy. 'Yanmayajpa lo que ji'n vyøjpø ote va'cø ñøpuj tumin, pero ja gyanatzøcøpø vøjø.

¹²Tum mismo Creta cucnasombø pøn tza'manvacpapø'is eyapø tza'manvajcocuy nømu: “Creta cucnasomda'mbø suchajpa mumu jama. Como si fuera tza'mø copønse ityajpa, cu'tjetjetneyajpa, ji'ndi sun yosyajque'ta”. ¹³Viyunbø tiyø oy cham je'is. Por eso hay que va'cø mi ¹⁴o'jnayajø mø'chøqui je angøma'cø'yoyajpapø va'cø vya'njajmoyaj de veras, ¹⁴va'cø jyana tzøjcayaj cuenda Israel pø'nista'm 'yundzame, y va'cø jyana tzøjcayaj cuenda 'yanmayajpapø pø'nis lo que jyajmbø'yajupø'is viyunbø anma'yocuy.

¹⁵O'ca pø'nis chocoy cøvajcupø, entonces para jic pøngøtoya aunque ti cøvajcupøte; y o'ca yachqui'pspa y ji'n vya'njajmoye, entonces ni ti ja it cøvajcupø jic pøngøtoya. Hasta qui'psocuy yatzi'aju y ji'n

qui'psmin vøjø. ¹⁶Nømyajpa que cyomusyajpati Dios; pero cuando ndø ispa lo que chøcyajpase, ndø tzi'pa cuenta que ji'n cyomusyaj Dios. Ityajpa como ji'n ndø vø'møyise y ji'n cyøna'tzøyaj ni iyø, y ni ti ji'n mus chøcyaj vøjø.

Viyunsepø anma'yocuy

2 Pero miltzi hay que va'cø mi ndza'manvac vøjpø anma'yocuy. ²Tzajmayaj achpøta'mbø va'cø qui'psyaj tyumø chocoy y vøjø, y va'cø cyoqueñaj cuenta mumu ticøsi, y va'cø vya'njamyaj más vøjpø tiyø, vøjpø pønse va'cø syuñaj tyøvø, y va'cø nømanyaj aunque icøsi pasencia. ³Jetsetique't tzajmayaj tzamyomota'mbø va'cø ityaj vøjø como si fuera Diosisame ñe'ta'm, va'cø jyana cøsuajtøyaj eyata'mbø; ni va'cø jyana no'tyajø, y va'cø 'yanmayaj cøyin vøjta'mbø ote; ⁴va'cø chajmayajque'tati une yomo va'cø cyoqueñaj cuenta, va'cø syuñaj jyaya, y va'cø syuñajque'tati 'yune; ⁵va'cø mus cyøpinyaj vøjpø tiyø; va'cø ñø'it tumøpø qui'psocuy tumbø jayyacøsi, va'cø cuendatzøc tyøc, mumu jamase va'cø ityaj vøjø, va'cø cyøna'tzøyaj ñe' jyaya. Jetse ni i ji'n mus ñømo que Diosis 'yote ji'ndi vyøjpø.

⁶Jetseti tzajmayque't uñbøn que va'cø cuendatzøcyaj vyin va'cø jana qui'psyaj yatzipø tiyø. ⁷Mitz mumu hay que va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, va'cø isyaj eyata'mbø'is que vøj jetse va'cø ityajque'ta. Anmayø mi ndumø chocoy. Quipsmin vøjø lo que tiyø nø mi anmayumbø.

⁸Hay que va'cø mi vejvejney

vøjpø, vøjpø mi nguipsocuji'n. Jetse ji'n mus man nomyajø que ji'n vøjpø qui'psocuji'n nø mi anmayu. Jetse manba cyotza'ajyaje ngui'sayajpapø'is, porque ji'n mus man nomyajø que yatzipø ti nø mi ndzøjcupø.

⁹Tzajmayaj coyosajpapø va'cø cyøna'tzøyaj ñe'c cyomi y va'cø chøcyajø mumu tiyø lo que suñajpase cyomi'is; va'cø jyana andzønyajø, ¹⁰va'cø jyana nu'myajø. Hay que va'cø isindzi' cyomi que chøcpa lo que chajmayuse. Hay que va'cø chøc vøjpø aunque ti yoscuy va'cø istøjø que vøjprøte Diosis 'yanma'yocuy. Diosis tø yaj cotzocpa.

¹¹Porque yøti quejpa mumu pøngøtoya jujche Diosis tø cotzonba ñe' vyø'ajcupit, va'cø tø cotzøctamø.

¹²Tø tza'mindzi'tamba va'cø ndø tzactam lo que ji'n syunise Diosis, y va'cø jana ndø ansundamø tzi'nyajpapø tiyø nascøspø. En cambio vøjpø qui'psocupit va'cø tø ijtamø; va'cø tø ijtam vøjpø Diosis syunbase, mientras yø'c tø ijtam nascøsi. ¹³Porque it vøjpø tiyø manbapø tuqui. Tø sundamba va'cø minø sø'nbpapø Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, y ñe'cø myøja'nombø Dios.

¹⁴Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya' para tø øtzcøtoyata'm va'cø tø yac libre'ajtamø, y va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø tø jana ndzøjcanøtyamø más yatzitcø'yajcuy. Y tø cøvajcøtyamu ndø cojaji'n va'cø tø ijtam como si fuera ñe'c Jesucristo'is pyønse, va'cø ijtam ø nganas va'cø ndzøctam más vøjpø tiyø.

¹⁵Jetse vøjpø va'cø mi anmayajø, y va'cø mi ndza'mindzi'yajø, y va'cø mi ojnayajø va'cø jana chøcyaj yatzipø tiyø. Jetse tza'mindzi'yajø ijtuse mi angui'mguy. Uy mi myenoschøc ni il'is.

Ti vøjpø va'cø chøcyajø va'najmoyajpapø'is

3 Yac jajmutzøcyajø que tiene que va'cø cyøna'tzøyaj gobierno y mumu angui'myajpapø, va'cø chøcyaj lo que jujche 'yangui'myajpase y va'cø ityaj listo va'cø chøcyaj mumu vøjta'mbø tiyø, ²va'cø jana yachcø'o'nønyaj ni iyø, ni va'cø jyana quipyajø, pero va'cø cyotzønyaj mumu pøn, va'cø vøj nømanyaj mumu pøn.

³Porque jetsetique't tø øtz ijtamuna'ntzi como jovipø pøse, ji'na'n ndø ngøna'tzøtyam ni iyø, pø'nis tø angøma'cøyajpana'n. Ne'c ndø ngusto sunbana'n ndø tzøctamø, y sunbana'n ndø tzøctam tø yac tzi'ndambapø aunque tiyø, y ja mus ndzactamø. Y sunbana'n yacsutzøctam ndø tøvø, ji'na'n sundame va'cø ijtam vøjpø. Ndø qui'satyambana'n eyata'mbø, y je'ista'm tø qui'satyangue'tpatina'n. ⁴Entonces Diosis tø Yajcotzocpapø'is, je'is tø isindzi'u que ñe'c tø toya'nøpya y tø sunba mumu pøn. ⁵Y je'is tø yaj cotzøctamu tø to'ya'nøtyamu ancø. Porque ji'n tø cotzøctame aunque ndø tzøjcu ancø vøjpø tiyø. Sino je'is tø yac tzu'näpya ndø coja va'cø tø it como si fuera pø'najuse como jomepø pøn. Masanbø Espiritu Santo'is tø yac jomevitu'pa. ⁶Diosis algo yac min øtzcøc

Espiritu Santo Jesucristoji'n tø Yajcotzoc̄tambapø'is. ⁷Jetse Diosis tø pøjcøchønba ñe'c vyø'ajcupit. Como tum erejencha manbase tø pøjcøchøn̄dame, jetse manba tø pøjcøchøn̄dam mumu jamapø itcuy ndø jo'ctambapø.

⁸Viyunete muspa tø nømø que oyupø'is vya'njam Dios tiene que va'cø cuenda tzøc vyin va'cø chøc vøjpø tiyø, y jetse su'nbøjtzi va'cø mi ndzamsaj mumu jama. Jetsepø tza'manvavajcocuy vøjø mumu pøngøtoyata'm. Y jetse va'cø ndø tzøcø masti vøjø manba tø ijtame. ⁹Uy man mi onguip jovi onbapøji'n. U mi nøjvindzamdzamneyu ni jutipøji'n. Y uy mi nguipcuy chøcø ita'mna'n mi janda tzu'nguy. Uy mi onguip Moisesis 'yangui'mgucyøsi. Porque jetsepø quipcuy ni ticøtoya ji'n yose, suniti manba mi 'yonguiptame.

¹⁰O'ca tum pø'nis vye'nbutyajpa vene pøn va'cø ñø'ityaj eyapø qui'psocuy, tzajmayø menac que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø.

O'ca ji'n myane, yac man emøc.

¹¹Porque jetsepø pø'nis qui'psocuy ji'ndyet vøjpø y nø cyojapa'tu. Y

mismo ñe'c myuspa que ji'ndyet vøjpø ti nø chøjcupø.

Pablo'is chajmayu Tito ti va'cø chøcø

¹²Cuando øtz manba ngø'vej Artemas o Tíquico mitzcø'mø, cuando jet nu'cyajpa mitz ijtumø, coje'csø va'cø mi myan Nicópolis cumgu'yomo, jinø va'cø tø pa'tø. Porque nguipsmi'nøjtzi que jinø manba ngøjtay pacac anson. ¹³Cotzøn̄a mø'chøqui angui'mocuji'n co'o'nopyapø Zenas y cotzongue'tati Apolos va'cø mus myanyajø, va'cø jyana tzøjcayaj ni ti'is falta para tyungøtoya. ¹⁴Ndø tøvøta'm hay que va'cø 'yanmayajø va'cø chøcyaj aunque ti vøjø va'cø cyotzøn̄yay nø tyoya'isyajupø. Jetse ji'n man ityaj suniti, porque cotzo'noyajpa.

Ultimo yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy

¹⁵Mumu yø'c ityajupø'is øtzji'n mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yajø mumu tø sundambapø'is ndø va'n̄jajmonguy tyøvøta'm. O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzøn̄dam mumu mitzta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Filemón

Carta Chøjçayupø Filemón Apóstol San Pablo'is

¹Øjchøn Pablo, somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba'ancø'tzi. Øjtzi y ndø va'njamocuy tøvø Timoteoji'n nø mi ²jajyaytam carta mijtzi Filemón, vøti mi sundamba øjtzi mijtzi ndø yoscutyøvøta'm. ²Y jic yomopø ndø va'njamocuy tøvø Apia jajyandyangue'tpati øjtzi y jetseti jajyandyangue'tapati Arquipo. Arquipo'is tø cotzondamu va'cø tø coquijpatyam ndø Comi'is 'yote. Y jajyangue'tpøjtzi tu'myajpapø mi ndøjcomda'm va'cø vya'njamyaj Dios. ³O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vyø'ajcupi'jtam y va'cø mi yac ijtam contento.

Vøti vya'njamba y syunba ndø Comi Filemo'nis

⁴Nøjapyøjtzi yøscøtoya Dios mumu jama cuando o'nømba Dios. Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzon jetis. ⁵Porque ma'nøjtzi nø chamdøjupø jujche mi sunba y mi va'njamba ndø Comi Jesucristo, y mi suñajpa mumu Diosise ñe'ta'm. ⁶Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzondam Diosis va'cø mus mi

ndza'mindziyaj eyata'mbø pøn mi va'njajmongutya'm, y por eso va'cø cyønøctyø'yajø que Jesucristo'is cyøjtayu mumu vøjpø qui'pscuy lo que ijgupø mi ndzocolyomo. ⁷Atzi, casøpyøjtzi vøti, tzi'nøbø'pøjtzi porque mi suñajpa ndø tøvøta'm, y por eso mi ngotzonyajpa, y por jicpit casøyajpa choco'yomo vya'njamyajpapø'is Jesús.

Pablo'is vya'cpa va'cø pyøjcøchon Onésimo Filemo'nis

⁸Por eso aunque øtz Cristo'is ø cøveju, y it ø derecho va'cø mi 'yangui'mø lo que ti vøjø va'cø mi ndzøcø, ⁹pero ji'n ø mi 'yangui'mi. Sino mi ¹⁰va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon Onésimo mi ¹¹vø'ajcupit porque mi ndø sunba ancø. Como øjchøn Pablo øtz tzambønønam chønø, y yøti somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba ancøjtzi, por eso jetcøtoya mi ¹⁰va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon ø ¹¹une Onésimo. Øjtze ¹¹une porque je'is vya'njajmay ø onde lo que øtz ndzajmayupø cuando preso'om ijtu'ctzi.

¹¹Vi'napø tiempo Onésimo ja yos vøjø para mitzcøtoya, pero yøti

yospa'am vøjø para øtzçøtoya, y para mitzçøtoya manba yosque't vøjø. ¹²Øtz nø ngø'veju Onésimo mitzçø'mø. "Va'cpa øjtzi favor va'cø mi mbøjcøchova Onésimo como mi mbøjcøchonbase øtz sunbapø. ¹³Sunjo'pyana'ntzi va'cøna'n chø'y øtzji'n Onésimo va'cøna'n cotzo'nøjtzi como si fuera mitz ndø cotzonuse mientras øtz preso'omo ijtøjtzi Diosis vøjø 'yotecøtoya. ¹⁴Pero ji'nø sun yac tzø'y hasta que mitz mi ndzamba o'ca mi vø'mø'mbyati. Porque su'nbøjtzi va'cø mi ndø cotzovø mi ngustopit, y ji'ndyet obligado; que tal øtz yac tzø'pyøjtzi y ji'n mi vyø'møyi. ¹⁵Onésimo oyocsyo tzu'n mitzçø'mø para usyan oracøtoya va'cø mi mbøjcøchongue'tati para mumu jamacøtoya. ¹⁶Pero yøti ji'ndyet como nø mi n'ñøyosuse, sino como si fuera mijtze mungui mi sunbapøse. Y jetse masti vøjø porque øtz vøti su'nbøjtzi Onésimo; y mitz más vøti manba mi sunque'te. Ji'n solo como nø mi n'ñøyosuse manba mi suni, sino como mi va'njajmonguy tyøvøtique't porque je'is vya'njamgue'tpati ndø Comi. ¹⁷O'ca de veras que mitz mi ndø va'njajmocuy tøvø, entonces pøjcøchon Onésimo como si fuera øtz mi ndø mbøjcøchonuse. ¹⁸O'ca algo ti mi n'chøjcay, o'ca mi jya'ndzapya algo tumin, jachø'y ø nguenta'nomo va'cø øtz yac vitu'ø. ¹⁹Øjchønø Pablo, øtz nø'mø

"jajyayu ø ngø'pit que øtz manba yac vitu'i, aunque muspana'n mi nøjayø que øtz mi ndzajmay ote va'cø mi ngyotzoca y por eso como si fuera hasta mi "vindit mi ndø ja'ndzapya. ²⁰Jø'ø, atzi, tzøc como mi "va'cpase porque mi va'njamba ancø ndø Comi, y jetse ma mi ndø yaj casøyi. Y jetse manba mi ndø yac it contento ø ndzoco'yomo jujche mi ndø tøvø, porque parejo ndø va'njamdamba Jesucristo.

²¹Nø mi "jajyayu porque muspøjtzi que viyunsye manba mi mbøjcøchon Onésimo lo que jujche øtz sunbase øjtzi, y manba mi ndzøjcanøy más que mi ndzajmayuse. ²²También tø vøjøtzøjcay ø "jejcuy, porque mitz mi o'nøndyamba Dios va'cø mus man mitzçø'mø; y por eso nø mususe que Diosis ma'nbo yac man mitzçø'mø.

Ultimopø yuschi'ocuy

²³Yø'cti itque'tuti preso'omo ø va'njajmonguy tyøvø Epafra. Preso'omo itque'tuti Jesucristo'is 'yote nø chajmayu ancø. Je'is mi ngyø'vejaypa dyus. ²⁴Mi ngyø'vejayajque'tpa dyus Marcosis y Aristarco'is, y Demasis y Lucasis; parejo yosyajpapø øtzji'n.

²⁵O'nømbyøjtzi ndø comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomda'm ne'c vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Los Hebreos

Carta Hebreo Pøngøtoyata'm

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

1 Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'manvajcoyajpapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'ngutya'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaju y eyaseta'm 'yo'nøjaju. ²Pero jøsi'cam yøn ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijtuø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune. ³Diosis 'Yune sø'nba Diosis myøja'no'majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyømi'ni va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'øypø 'yoteji'n. Oyu'cam ndø yac tzu'natyam ndø coja, entonces po'cs angui'mguy po'cscu'yomo tzajpomo, Diosis chø'na'no'omo, va'cø myøja'n angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'nombø que ji'n angelesta'm

⁴Más yac møja'no'maj Diosis yøn 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erejencha cuenta

más møja'nombø ñøyi que ji'n angelesta'm. ⁵Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis: Øjchøn mi Une. Yøti yaj quejpøjtzi que øjchøn mi ndø Janda.

Cuando ndø Janda Dios nømu: “Øjchøn je'is Jyata”; ja ñømø o'ca angelesis jyatata'm. Y cuando nømu: “Øjchøn Une jicø”; ji'ndyet angeles o chame que 'yuneta'm.

⁶Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'nombø 'Yune nascøsi nømu: Tiene que va'cø cyøna'tzøjayaj øⁿUne mumu angelesista'm.

⁷Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu: Ndzøcyajpøjtzi angeles como savasepø; y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øjtzi como juctyøc nemase.

⁸Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjayu: Mijzømete Dios; mitz manba mi 'yangui'mi mumu jamacøtoya. Manba mi 'yangui'm vøjø, manba mi ndzøc vøjpø angui'mguy.

⁹Vøjpø angui'mguy mi sunba ancø, y yatitzoco'yajcuy ji'n mi suni;

jetcøtoya mijchøn mi ndø Dios øjtzi.

Øtz mi 'yaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite,
chu'ngu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas,
y mi ngø'ji'n mi ndzøc tzap.

¹¹Tzap y nas manba yajyaje, pero mitz mumu jama manba mi indi.

Como tucu peca'ajpase,
jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas manba peca'ajyajque'te.

¹²Como tucu ndø pacsanne'cpase, y ndø tzacpa cuando peca'ajpa, jetse manba mi ngacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase manba mi indi,
nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

¹³Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:

Po'cs ø ndzø'na'ñomo va'cø mi 'yangui'mø,
hasta que øtz yac mochquecyajpøjtzi mi ngui'sayajpapø'is como si fuera mi ngøte'nøyajuse.

¹⁴Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque mumu angeles espirituta'mete yosyajpapø. Diosis cyø'vejyajpa angeles va'cø cyotzonyaj pøn manbapø cotzocyaje.

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tø yaj cotzocpa

2 Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam ndø tumø

tzocoy lo que ndø mandamuse, jana ndø ndocoyaje. ²Porque Diosis 'yote angelesis chajmayajuse, viyunbø tiyete. Y oyuse tuc vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatztizoco'yajcuy y ja cyøma'nøjayajø angelesis chajmayajuse, entonces Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja. ³Entonces más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzoque o'ca ji'n ndø cøma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse.

Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'anbø cotzojcocuy; ji'n na's angelesisti chajmayaju. Ndø Comi'is chamdzo'tz vi'na, y myañajupø'is tø tzajmayajque'tpati jujche cham ndø Comi'is. ⁴Y mismo Diosis yaj queju que viyunzamyaju; porque tza'manvajcoyapapø'is chøcyaju seña, y myøja'nomda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy Diosis pyømiji'n. Jetse yaj queju que viyunbø ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pønse o viti

⁵Porque Diosis ja chamdzi'yaj angeles va'cø 'yangui'myaj nascøsi cuando manba cyot jomepø angui'mguy lo que ndø tzamdampungø. ⁶Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios:

¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pønda'm, como pøn ji'n ti yoscuy?

¿Quién sabe ticøtoya mi ngüendatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

⁷Usyta'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angelesta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'no'majcuy y mi yac vøcotzøcyajtøju.

Y mi 'nac angui'myaj mi ndzøjcupø ticøsi.

⁸Mitz mi ndzajmayu que pøn manba covi'najø'aje mumu ticøsi.

Así es que como Diosis yac angui'myaj pøn mumuticøsi, ni ti ja it que ji'n 'yangui'myajepøcøsi pønda'm. Pero ndø tzi'pa cuenta que ji'ndøc nø 'yangui'myaj pøn mumu ticøsi yøti. ⁹Pero ndø tzi'que'tpa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm menospø que angeles. Pero porque oyu ancø is toya, y oyu ancø ca'e, por eso yøti yac møja'no'maju y yac vøcotzøctøju. Jetse chøc Jesusis va'cø toyavini tø coca'tam mumu pøn Diosis vyø'ajcupit.

¹⁰Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtu aunque tiyø, pero vøjppø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ijtusena'n pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzocyaj vøti pøn va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzocyajupø pø'nis vyindu'najpapø va'cø ñømanyaj tzajpomo.

¹¹Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nøyajupø tumbøtit Jyata, por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqui'ajyaj cyømasa'nøyajupø. ¹²Porque jachøyuse Diosis 'yote nømba:

Øjtze mi Dios; ma'nbnø ndzajmay ø ndøvø juche mi ndzøcpa.

Ma'nbnø mi 'vajnay mi møja'no'majcuy tu'myajpamø va'njajmocuy tøvø.

¹³También nømba:

Muspøjtzi que Diosis manba cotzove.

Y nømque'tpa:

Yø'c ijto øjtzi ø uneji'n lo que Diosis ø tzi'yajupø.

¹⁴Como tø øjta'm tø Diosis 'yuneta'm, tø sispø pønda'mønø y tø nø'pinøtyamu; por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø yaj muspapø'is tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete. ¹⁵Jetse mumu jama ndø na'tztambana'n porque manba tø ca'tame y ji'na'n tø ijtam vøjø. Pero Jesús ca'u va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø jana ndø na'tztam ndø ca'cuy. ¹⁶Porque viyunse Jesús ja minø va'cø cyotzønyaj angeles, sinø minu va'cø øtz tø cotzøndamø como Abraha'mis tø 'yuneta'm. ¹⁷Por eso ijttuna'n pyena va'cø pyø'naj como pyøndøvøse, como nascøspø ndø tøvøse va'cø itø mumu ticøsi, va'cø tø toya'nøtyamø, y va'cø chøc vøjø øtzcøtoya myøja'nombø pane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui: va'cø yac tzu'nay ndø coja va'cø tø pøjcøchon Diosis. ¹⁸Porque Jesús toya'isu cuando chøjquispana'n yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por eso cuando tø tzøjquisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa tø cotzøndamø porque chøjquisque'tpana'n ñe'cø yatzipø'is.

Jesús mastit myøja'nombø que ji'n Moisés

3 Entonces ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, Diosis mi ngyøpindamupø ñe'cøtoya, y

mi ¹vyejandyamupø va'cø man mi ijtam ñe'cji'n tzajpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como jujche ndø va'njajmonguy, Jesús pane covi'najøte. ²Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisesis chøjcu vøjpø yoscuy mumu Diosis cyumgu'yomo. ³Porque como chøjcupø'is tøc más vøjcotzøtøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myøja'nombø que menos Moisés. ⁴Porque aunque jujchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete. ⁵Viyunse Moisés vøj o yose Diosis nascøspø cyumgu'yomo como ñu'cscuy, chamdzø'tzu lo que más claro tza'manvactøju jøsi'cam. ⁶Pero como Jesús ji'ndyet ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angui'mba vøjø Diosis cyumgu'yomo. Y Diosis cyumguy tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'njajmdamba y tø casøtyamba mientras ndø jo'ctamba vøjpø tiyø hasta que ndø pøjcøchondamba.

Diosis chøc sapøjcu y ñe' pyøngøtoya

⁷Por eso u mi ndzac mi va'njajmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nømba:

Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

⁸u jana mi ngøma'nøyoø, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømmøø ya'møcpø pø'nista'm.

Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjquisyaj øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

⁹Porque jetse mi mbeca jata tzu'ngu'is tzøjquisyajøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju jujche ndzøjcøjtzi, pero ja syun va'njajmøjtzi.

¹⁰Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis,

y nø'møjtzi: “Puro tococuy qui'psyajpa choco'yomda'm, nunca ja o qui'psyaj vøjø, nunca ja syun cyønøctøyo'yajø øtz sunbase”.

¹¹Por eso qui'syca øjtzi y viyundza'møjtzi ø nøyngøsi:

“Nunca ji'n man tøjcyaje manbamøna'nø ndzi'yaj sapøjcu”.

¹²Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por eso øjtzø mi va'njajmonguy tyøvø, tzøctam cuenda u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy yatzipø; u mi jana va'njamda Dios. O'ca ji'n mi va'njamdame, manba mi jajmbø'tam quenbapø Dios. ¹³Sino mientras ijttøc hora, nay ña tzajmatyandøjø tumdum jama va'cø jana mi 'yangøma'cøtyandøjø yatzipø tiji'n. Porque o'ca mi angøma'cøtyandøjpa yatzipø ti ji'n, ji'nam ma mi sundam vøjpø tiyø. ¹⁴Porque manba tø ijtam vøjø Cristoji'n o'ca ndø va'njamdzø'tzuse, jetse ndø tumøtzocoy ndø seguitzøcpa hasta junche'nomo.

¹⁵Pero yøti hora'am; porque it Diosis 'yote jachø'yuse:

Yøti o'ca mi manba je'is 'yote; u mi jana ngøma'nøyoø, como ya'møcpø hora'omo qui'sayajøjtzi cuando ja ijnømmøma'nø vityaju.

¹⁶Porque mumu pøn Moisesis nõtzu'nyajupø Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja cyøma'nøjayaju ti chajmayajupø. ¹⁷Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jin ca'yaju ni i ja ityømø. ¹⁸Y mumu lo que ja vya'njamyajøpø'is; jet ñøjmayaju Diosis ñe'c ñøycøsi: “Nunca ji'n ma mi ndyøjcøtyam manbamøna'n mi ndzi'tam sa'pøjcuy”. ¹⁹Entonces ndø tzi'tamba cuenta que ja mus tøjcyajø porque ja vya'njamyaj Dios.

4 Así es que como Diosis chamu que muspatøc tø sapøctam ñe'cji'n, por eso tiene que va'cø ndø na'ndzø uytim it tø øjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca manba sapøcyaj Diosji'n. ²Porque igual como jic ya'møcta'mbø pønda'm tzajmayajtøj vøjpø ote, jetseti øtz tø tzajmatyandøjque'tu. Pues jicta'm tzajmayajtøju, pero ja ñøvø'ayajø porque ja vya'njamyajø. ³Pero tø øjtzi tø va'njamdambapø'is muspa tø sapøctam Diosji'n. Porque Dios nømu:

Jetcøtoya qui'syca'øjtzi,
ndza'møjtzi ø nøyiŋgøsi,
nø'møjtzi que ni jujche ji'n ma
sapøcyaj øtzji'n.

Jetse nøm Dios aunque cuando chøc yøn nas, jicsye'c tucpø' yoscuy.

⁴Porque it jachø'yupø jujche chøc Diosis cu'yapya jama'omo, nømba:

Cu'yapya jama'omo Dios
sapøjcu, tujcumna'n yoscuy.

⁵Y itque'tuti Diosis 'yote jyaychø'yuse que nøm Dios:

Ji'n man syapøcyaj øtzji'n.

⁶De toda manera tiene que va'cø syapøcyaj vene'anbøn, porque

oyupø tzajmayajtøj vi'na ja syapøcyajø porque ja cyøma'nøyajø.

⁷Pero Diosis chamu eyapø jama;

y yøtipø jamamete. Porque cøjtu'came je jama cuando ja syapøcyajø, jøsicam Diosis chajmayaj Israel pøn jujche manba tucnøm más jøsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cø ñømø:

Yøti o'ca mi manba Diosis 'yote,
u mi jana ngøma'nøyø;
cøma'nøyøti.

⁸Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'n jic ya'møcpø Israel pønda'm sapøjcuy, entonces Diosis ja chamøna'n eyaco jama va'cø tø sapøctamø.

⁹Pero como jetse chamu, jetcøtoya manbatøc it masanbø sapøjcuy va'cø syapøcyaj vya'njamyajpapø'is Dios.

¹⁰Porque cuando tø sapøctamba, manba ndø tzactangue't ndø yoscuy como Diosis chajcuse yoscuy. ¹¹Por eso hay que va'cø ndø penatzøc ndø vin va'cø mus tø sapøc Diosji'n, va'cø jana tø tzø'y a'ngomo ji'n ndø cøma'nøyi ancø, como chøcyajuse ya'møcpø pø'nis.

¹²Porque Diosis 'yote quenbapøte y pømi'øyupøte. Como metz vinbø espada tøjcøpyase jojmo ndø sismo, jetse cuando ndø manba Diosis 'yote, más jojmo tøjcøpya ndø tzoco'yomo ijtumø ndø espiritu y ndø qui'psocuy, suñi va'cø tø yac musø jujchepø pønda'mønø. Tø yac muspa jujchepøte ndø qui'psocuy y tø yac muspa o'ca vøjø ji'n vyøjø ndø ngui'pscøpo'papø. ¹³Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chøjcuse, ja it ni ti ji'n cyomusipø je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyø, y je'is vyi'nandøjqui tiene que va'cø ndø andzo'nøya ijtu ancø ndø coja.

Jesús myøja'nombø panete

¹⁴Entonces it myøja'nombø ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tøjçø y tzajpomo Diosis vyi'nandøjqui. Por eso hay que va'cø mumu jama más ndø va'njamø jana ndø jajmbø' nunca. ¹⁵Yøñ ndø møjja'nombø pane covi'najø'is tø toya'nøtyamba porque tø mochita'mbøte. Y como tø tzøjquistøjpa va'cø jujche tø yac tocøya, ñe'c jetseti tzøjquistøjque't aunque ticøsi igual como tø øtzta'm, pero jet ja cyojapa'tø.

¹⁶Por eso hay que jana na'tzcuy va'cø ndø o'nøtyam myøja'n angui'mbapø Dios porque je'is tø sundamba. Muspa ndø o'nøtyamø va'cø tø toya'nøtyamø y va'cø tø cotzondamø ñe'c vyø'ajcupit cuando nømøme ndø sundamu'øc.

5 Porque mumu myøna'nombø pane cøpiñyajtøjpa pø'nomo, y cyotyajtøjpa va'cø cyø'oñaj pyøndøvø Diosis vyi'nandøjqui, va'cø pyøjcøchonyaj Diosis ñøyicøsi pø'nis syunchi'yajpapø tiyø, y va'cø yaj ca'yaj pø'nøcuy pø'nis cyojacøtoya. Y como je pane mochipø pønda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo. ²Por eso muspa ñømanjay pasencia pyøndøvø ji'n myusyajepø'is ni tiyø y ityajupø'is cyoja. ³Y como itque'tuti ñe cyoja, tiene que va'cø yaj ca' pø'nøcuy ñe cyojacøtoya, igual como para pyøndøvø'is cyojacøtoyata'm.

⁴Ni i ji'n mus myøja'no'maj ñe'cø va'cø yac pane'aj vyin, sino Diosis ñombratzøcpa pøn va'cø pyane'ajø, como ya'møc ñombratzøjcuse

Aarón. ⁵Jetsetique't Cristo'is ja myøja'nomse chøc vyin ñe'cø va'cø myøja'nombø pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñøjayū:

Mitz øjchøn mi une.

Yøti yaj quejpojti que øjchøn mi ndø Janda.

⁶Chamque'tpati emøc jachø'yuse Diosis 'yote:

Mitz mi nchø'pya como panese mumu jamacøtoya, como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

⁷Y cuando Cristo yø'cna'n it nascøsi, tumø chocoy 'yo'nøy Dios, muspapø'is yaj cotzoca va'cø jyana ca'ø. Pømi y vitøm nø'cø'mø cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyøma'nøyu ti nø vya'cu, porque Cristo'is cyøna'tzø y Dios. ⁸Aunque Diosis 'Yune, pero toya'isu y jetse 'yanmayu va'cø cyøma'nøyo. ⁹Y yøti como ji'n chøjçay falta ni til'is, por eso muspa tø yaj cotzoc tam mumu jamacøtoya mumu ndø cøma'nøtyamba'is. ¹⁰Porque Diosis cyojtu Cristo va'cø chø'y como myøja'nombø pane igual como Melquisedec myøja'nombø panete.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

¹¹Pues ijttutøc vøti jetsepø anma'yocuy va'cø mi ndza'manvajcatyamø; pero ji'n mus omba ndza'manvactamø, porque ji'n mi omba ngøñøctøyo'tyame. ¹²Como vøti jamam mi anmajø'tyamu, sununa'n va'cø mi isindzi'tam mi mbøndøvø; pero ji'ndøc mi mustam mi ne'ngø. Porque ijttutøc pyena va'cø mi 'yanmandyam mi ne'ngø más vi'napø Diosis 'yanmacho'tzcuy. Como ya'une'is 'yucpase leche y

ji'ndøc mus cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy, jetse mitz ji'ndøc mus mi ngønøctøyø myøja'nombø musocuy.

¹³Como 'yucpa'is leche ya'unese, anmacho'tzupø ji'n mus ti vøjø, ti ji'n vyøjø. ¹⁴Pero como jujche pønbutupø'sam cyu'tpa camambø cu'tcuy, jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y 'yanmayupø'sam ti vøjø, ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

6 Por eso hay que va'cø tzøjcanøyø hasta que ndø tzøcpa ta'nemø mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø na's vøjø anmaycho'tza. Cuando ndø anmachøtzpa, ndø anmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø jana ndø tzøctocotyam ndø vin, sino va'cø ndø va'njamdam Dios. ²Ndø anmandyamba nøy'yo'ocuy, y ndø anmandyamba ticøtoya ndø cotpa ndø cø' ndø va'njajmocuy tøvø'is cyopajcosi mientras Dios nøm ndø o'nøyu, y jujche manba visa'yaje ca'yajupø, y como jujche Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, y manba chamdzi'yaj itcuy mumu jamacøtoya. Como ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø, ji'ndyet pyena va'cø ndø anmandyam ji'n tumnac. ³Sino que hay que va'cø ndø anmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø va'cø tø anmatya'ndøjø. O'ca Diosis tø cotzonba, muspa tø anmatya'ndøjø.

⁴Pero vamos a suponer que it pøn Diosis cyøsyø'nøjayu'am qui'psocuy, y je pøn tzi'tøju tzajpombø tiyø, y pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo. ⁵Y je pø'nis chi'u'am cuenta que vøco'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo

pømi'ajcuy manbapø ndø istame minbapø hora'omo. ⁶Pues jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njajmocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjøtzøcø, porque chajcu vya'njajmocuy ñe'c choco'yomo. Es como que ñe'c nø yaj ca'vøjøtzøjcacye't cruzcøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui. ⁷Porque cuando vøti vuelta quecpa tuj y nasnunba tujis, entonces tzocpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø yosaye. Y Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas. Jetse Diosis cyømasa'nøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase. ⁸Pero o'ca puro yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchon pøn o'ca chajcupø'is vya'njajmocuy, y manba tocøye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyongajpø' tzacpa.

O'ca ndø 'jo'cpa vøjpø tiyø, ji'n tø queque

⁹Ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm mi sundambapø chønø, aunque jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm. Para mitzcøtoya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchonba tø yaj cotzocøtamucamete. ¹⁰Diosis aunque ti chøcpa vøjpø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi 'yosaytamuy porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ngotzondamu mi va'njajmonguy tøvø porque Diosis seña ancø, y nømdøc mi ngotzondamu hasta como yøti. ¹¹Pero sunda'mbøjtzi

tumdum pøn jajmecøs va'cø mi ijtamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjpø tiyø ñø mi "jo'ctamupø hasta que mi mbøjcøchondamba. ¹²U mi ndzi' lugar mi "vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy como pasencia'øyajupø y va'njajmoyajpapø pø'nis ñø'tyajpase qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis manba chi' vøjpø tiyø lo que chamuse.

¹³Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti manba chi', como ja itam ni i más myøja'nombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu. ¹⁴Y ñøjayu: "Vøti manba mi ndzi' vøjpø itcuy, y manba mi yac sone'ajayaj mi "une". ¹⁵Pues entonces con pasencia'ajcupit jyø'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u. ¹⁶Cuando pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcapyá más myøja'nombø'is ñøyi. O'ca chambøjcapyá más myøja'nombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa. ¹⁷Je pøn manbapø chi'yaj vøjpø tiyø, Diosis nømna'n syun yac musyaj viyunse que ji'n cyacpø 'yote, que manba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que manba chi'yaje. ¹⁸Jetse m'as seguro porque it metzcupyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø' 'yote, y ji'n cyacpø' ñøyi. Cuando Diosø'm ndø me'tzpa ndø cotzojcu, jetcøs va'cø ndø pøjcøchon vøjpø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que manba ndø pøjcøchondam vøjpø tiyø; entonces contento tø itpa. ¹⁹Como tum aja jø'mdzø'yupø,

jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'njajmonguy o'ca ndø cøcasøpya vøjpø tiyø manbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tzajpombø Diosøsi masanbø lugajromo. ²⁰Jen vindøjcøyu'am øtzøtoya Jesús, myøja'nombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcuy. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcuy.

Melquisedecse pø pane'ajcuy

7 Yøn Melquisedec Salem gumgu'yombø angui'mbate; más myøja'nombø Diosis pyane. Je'is oy chøn Abraham cuando Abraham nømna'n vyitu'u oyumø quipcuy, cuando Abraha'mis o yaj ca'yaj nø ñøquipyajupø'is angui'mba. Y Melquisedejquis cyømasa'nøyu Abraham. ²Y Abraha'mis vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcupø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjpø angui'mbate. Y como cyumgu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø. ³Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pø'najupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcuy.

⁴Pues entonces tzøjcay cuenda jujche myøja'nombø yøn pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abraha'mis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcupø. ⁵Y yøti Abraha'mis 'yune pane'ajyajpa, y ijtu angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø.

Mismo tyovø'is ñove'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abraha'mis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abraha'mis 'yuneta'mgue't. ⁶Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyojcøchøn lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nøy Dios va'cø cyotzon Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que manbapø chi' vøjppø tiyø. ⁷Y ndø mustamba que más myøja'nombø'is cyømasa'nøpya menos myøja'nombø. Ni i ji'n nømi que ji'n jetse. ⁸Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpapø pønda'mete. Pero it Diosis 'yote jachøyupø que quenbati jicø Melchisedec pyøjcøchonupø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø. ⁹Pues muspa tø nømo que yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti. ¹⁰Porque Leví Abraha'mis 'yune y aunque ja itøtø'cna'n Abraha'mis 'yune Leví, sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisedejquis chonu.

¹¹Porque Levi'is 'yune pane'ajyaju y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pønda'm, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'n Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'n pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarón pane'ajuse. ¹²Pero como cacpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy. ¹³Porque jicø pane nø

chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø Comi'is pyeca jata tzu'ngucøspø ni i más ja it yospa altarcø'mø como pane. ¹⁴Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is ya'møcpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacøs manba tzu'n pane.

¹⁵Yøti claro ndø tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøspø, siño Melquisedecsepø. ¹⁶Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcpa nascøspø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya. ¹⁷Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús:

Igual como Melquisedec
pane'ajuse,
jetse mitz mbyane mumu
jamacøtoya.

¹⁸Porque viyunsye jic vi'napø angui'mguy jachajcupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjø. ¹⁹Porque Diosis vyi'nandøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio yøti Diosis chøc más vøjppø tiyø tø øtzcøtoya, y jet va'cø ndø va'njamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

²⁰Y cuando Dios nømu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse manba chøc viyunse. ²¹Pero cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøyicøs ni i'is o'ca manba pane'ajyaje. Pero

Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús nõjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy;ñøjayu: "Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya". ²² Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm jujchøc turopa jomepø contrato más vøjpe Diosis chøjcupø. ²³ Y viyunse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yoscu y vøti ame. ²⁴ Pero como yøn Jesús mumu jama ijtu, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy. ²⁵ Por eso Jesusis muspa tø yaj cotzoc mumu jamacøtoya porque tø yac vø'ajpa Diosji'n o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacøtoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vi'i'nomo.

²⁶ Entonces jetsepø myøja'nombø pane ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatzitzoco'yajcuy, ni ja it ni cyoja, ja myotapø coja'øyupø pønji'nda'm, ñømandøju más mõjipø tzajpomø. ²⁷ Pero je eyata'mbø myøjanombø pane'is jyo'pit jyo'pit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøsicam jetseti chøcyajque't eyata'mbø pø'nis cyojacøtoya. Pero ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnactite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana

tumnac. ²⁸ Porque angui'mgu'yomo mõja'nøm pane'ajyajpana'n pøn mochita'mbø. Pero más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' 'Yune manba yac pane'aje, y je Diosis 'Yune sun vøjpe pane mumu jamacøtoya.

Jesusis yac turopa jomepø contrato chamuse Diosis

8 Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyamupø; jet ma'nbo mi ndzajmatyam yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'nombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyamuse øtzi. Jic pane nimequepø myøja'najcu'yomo nõ pyo'csu tzajpomø Diosis chø'na'nomo. ² Jic pane yøti tzajpomopø masandøjcomo yospa. Jiquete viyunsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø. ³ Porque tumdum myøja'nombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nõ ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj ca'ay pø'nøcuy Dioscøtoya. Por eso ijtu pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø. ⁴ Porque o'ca nascøсна'n ijtu yøti, ji'na'n pyane; porque ityajuti eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijytuse angui'mgyu. ⁵ Pero jicø nascøsta'mbø pane'is na's chøjcangøpujtøyajpa tzajpombø pane'ajcuy, pero ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tzajpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando manbatøcna'n chøc masandøc: "Tzøjca y cuenda mi isindzi'use Sinaí cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjcøpujtøpyø'ø". ⁶ Pero

viyūnete más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vyi'nomo más vøjpø contrato ijtuse, como chamuse Diosis que mañba chøc más vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm. ⁷Entonces o'ca vø'ajuna'n vi'napø contrato, ji'na'n pyena va'cø chøcvøjøtzøc eyapø. ⁸Pero Diosis isu que ja yaj coputyajø vi'napø contrato, y nømu que ji'n vyøjpø nø chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijtuse jachø'yupø Diosis 'lyote:

Ndø Comi nømu: Eyaco jama ma'nøbø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

⁹Ji'nam vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jatata'm cuando øtz oy jindi nøputyaje Egipto nasomo.

Porque øtz ndzi'use contrato ja chøcyajø; y jetse 'jajmbø'u tzacyajøjtzi jic pønda'm.

¹⁰Por eso eyapø contrato ma'nøbø ndzi'yaj Israel pøn cøjtu'cam jic jama; yønømete. Ma'nøbø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy; chococøø mañba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis mañba va'njamyajøjtzi y øtz mañba 'une'ajyaje.

¹¹Y ni i'is ji'n man 'yanmayaj tyøvø; ni i'is ji'n man chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø Comi. Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu

mañba comusyaj øjtzi y por eso ji'ndyet pyena va'cø chamusyajøjø.

¹²Porque ma'nøbø ndoya'nøjayaj ji'n vyøjta'mbø chøqui, y ma'nøbø 'jajmbø'jayaj cyoja y yatzitzoco'yajcuy. Jetse nøm ndø Comi.

¹³Pues entonces como chamu que nø chi' jomepø contrato, entonces vi'napø ji'nam yose.

Tzojpombø masandøc y nascøspø masandøc

9 Entonces como vi'na ijtusena'n angui'mguy, ijtuna'n angui'mguy jujche va'cø cyøna'tzøyaj Dios, y ijtuna'n nascøspø masandøc nacapø. ²Y ijtuna'n metzcuy cuarto. Y vinbatcuy cuarto'omo ijtuna'n no'a po'cscuy, ijtuna'n mesa, y mesacøø ijtuna'n cyømasa'nøypø pan. Jic cuarto ñøjayajpana'n masanbø cuarto. ³Y más jojmo tucu vo'tecøtu'man ijtuna'n eyapø cuarto ñøjayajpana'n más masanbø cuarto. ⁴Y je'tom ijtuna'n masanbø mesa oropø yac jo'cøyajpapøcøø pomo, ijtuna'n caja puro oro cønecsøypø; je'tom cyotyajpana'n Diosis cyontrato. Y caja'omo itque'tutina'n oro tzica 'yannecpapø'om maná cu'tcuy. Itque'tutina'n caja'om Aarø'nis cyutacus oyupø cøvo'me, y itque'tutina'n tza'ta'mbø tabla y jetcøø jachø'yuna'n angui'mguy. ⁵Y cajacøø ityajuna'n sø'nyajpapø angeles chøqui como seña que myøja'nombø Dios jen itpa, y cyømøndzøjayajpana'n syaji'n caja'is 'yanmucsø yajpamøna'ne cyoja. Pero jetseta'mbø tiyø ji'n mus ndø cøyin ndzam yøti.

⁶Entonces cuando vøjtøcyajtøjurna'n jsete, tøjcyajpana'n pane tumdum jama vinbatcuy masanbø cuarto'omo va'cø chøcyaj cøna'tzø'yocuy.

⁷Pero más masanbø cuarto'omo tøjcopyana'n más myøja'nombø pane tyumgø'y tumdum amepit. Nøtøjcopyana'n copøn nø'pin va'cø cyoyojay ñe cyoja y eyata'mbø pø'nis cyojata'm.

⁸Jetse tø yac mustamba Masanbø Espiritu Santo'is que ji'na'n mus tøjcyaj aunque iyø más masanbø cuarto'omo mientras que ijttutøc vinbø masandøc nacapø.

⁹Pues jetse jic masandøjcomo chøcyajuse señatite como jujche Cristo'is chøjcuse, y jetse it yøti. Chi'ocuyajpa chi'ocuy y yaj ca'ayajpa pø'nøcuy Dioscøtoya, pero ji'n ndø qui'psi seguro o'ca yaj ndø coja aunque ndø tzøc jetsepø cøna'tzø'ocuy.

¹⁰Porque angui'myajtøjuse, puro na's ndø siscøtoyapøtite. Angui'myajtøju ti va'cø cyu'tyajø, 'yucyajø, jujche va'cø cyøtze'yaj vyin. Pero na's jetsena'n angui'myajtøjuse va'cø chøcyajø hasta que Diosis cyacpø'u jetspø angui'mguy.

¹¹Pero yøti minu'am Cristo myøja'nombø panete y más vøjpø ti chøcpa tø øtzøtoya; y jetse yøti it más vøjpø angui'mguy. Porque Cristo yospa más myøja'nombø y más vøjpø masandøjcomo, ji'ndyet pø'nis chøjcupø'omo; porque ji'ndyet nascøspø.

¹²Ni ji'ndyet chivu'is ñøpin ñøtøjcøjayu, ni ji'ndyet vacas une'is ñø'pin ñøtøjcøjayu; sino ñe' ñø'pin ñøtøjcøjay tumnac más masanbø

cuarto'omo; jetse tø jupyujtamu mumu jamacøtoya.

¹³Porque cyøyøjyajpana'n toro ñø'pinji'n y chivu nø'pinji'n pøn cyøu'cøyajupø ca'upøji'n. Y ponbø'yaj vacas une hasta que jamdi ma chø'y. Y je'is jyam ñunuyaj nø'cømø y jetji'n va'cø cyømasa'nøyajø cyøyøjyajque'tpana'n pøn va'cø cyøvajcøyajø, pero vingøstite.

¹⁴Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin Dioscøsi jana cojapø; ji'n yajepø Espiritu'is cyotzonu. Ñe ñø'pinji'n je'is tø yaj cøvajcøjapya ndø qui'psocuy va'cø ndø musø que ja it ndø coja. Entonces o'ca copø'nis ñø'pinis tø cøvacpa vingøsi, entonces más vøjpø tiyøte que Cristo'is ñø'pi'nis tø yaj cøvajcøjapya ndø tzocoy va'cø jana ndø tzøc tocoy ndø vin, sino va'cø ndø cøna'tzøy quenbapø Dios.

¹⁵Y por jetcøtoya yøti Cristoji'n tujcu jomepø contrato, porque Cristo o ca'e va'cø cyoyojayaj pø'nista'm cyoja chøcyajupø cuando ijtu'cna'n vi'napø contrato. Por eso Cristo o ca'e va'cø mus pyøjcøchonyaj erejencha mumu jamacøtoya mumu pø'nis lo que Diosis vyejayajupø. Je erejencha Diosis chamdzi'upøte ya'møc.

¹⁶Y o'ca aunque i'is chamdzi'u tzacpa i'is manba ñøtzø'y lo que ñø'jttupø cuando ca'pa; entonces je'is ji'n pyøjcøchove hasta que ca'pa cyomi, jicsye'tøc pyøcpa.

¹⁷Jetse lo que chamdzi'u tzajcupø, eyapø'is pyøjcøcaypa solamete después que ca'pa'c vø'ne. Mientras que ijttutøc vø'ne, ji'n pyøqui.

¹⁸Por eso también je vi'napø contrato que Diosis chamdzi'upø,

ja yosa hasta que jø'tu nø'pin. Entonces yospana'n. ¹⁹Porque cuando Moisesis chajmayaju mumu pøn angui'mguy jujche va'cø chøcyajø; entonces myojtu vacas une'is ñø'pin, y chivu'is ñø'pinji'n y nø'ji'n y pyøjcu tzapas cønupø borrego'is pyøc y hisopo ta'nø; y jetji'n cyøyøjøyaj mumu pøn. Y cyøyøjøcy'e'tuti angui'mguy libru. ²⁰Y Moisés nømu: “Yøñ nø'pin señaate que nøm yosu contrato Diosis tø tzi'tamupø”. ²¹Y jetseti cyøyøjøcy'e'ti nø'pinji'n masandøc y mumu tiyø yosyajpapø cønaltzø'yocuyomo. ²²Y angui'mocu'is chamba que casi mumu tiyø cøvajcøpya nø'pinji'n, y o'ca ji'n jyøt nø'pin, ji'n tø cøtocoye.

Ca'u Cristo va'cø tø yac tzu'nay ndø coja

²³Entonces nascøspø til'is tzajpombø'is cyene ñø'ijtayy y je nascøspø tiene quena'n va'cø yaj cøvajcøyø copøn nø'pinji'n; pero mero tzajpombø'is syunba más vøjpø'is ñø'pin. ²⁴Cristo ja tyøjcyø pø'nis chøjcupø masandøjcomo, porque je masandøc chøcyaju na's va'cø chøjcanğøpujtøyajø mero vøjpø masandøc. Sino Cristo tøjcyø mero tzajpomo, y yøti jindi ijtu Diosis vyi'nandøjqui va'cø 'yo'nyø Dios tø øtzøtoyata'm. ²⁵Y ji'n chi'ocuyaj vyin vøti velta, na's tumnactite. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'nombø pane'is. Porque myøja'nombø pane tumdum amepit tøjcøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'n lo que ji'ndyet je'is ñe. ²⁶Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'n tøjcopya tzajpomo ñe'

nøpinji'n, entonces vøtinacna'n toya' isu desde que Diosis chøctzo'tz nasacopac. Pero ja chøc jetse, sino yøti cuando nøm tya'nøbø'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø coca'ayø. ²⁷Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam manba tø cøme'tz Diosis ndø cojapit, ²⁸jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'nay vøti pø'nis cyojata'm. Pero manba vøcø mingue'te menajcøsi, pero ji'ndyet va'cø yac tzu'nay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tø yaj cotzøjcoctuctamø nø ndø "jo'ctamu'is.

10 Porque cuando yaj ca'yajpana'n copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøjcanğøpujtøyajy vøjpø tiyø manbapø tuc jøsi'jcam. Chøcyajpasena'n vi'na, ji'ndyet mero vøjpø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy cyojacøtoya porque Diosji'nna'n sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta seguro o'ca ja itam cyoja. ²Porque o'ca chi'yajøna'n cuenta que ja itam cyoja, entonces ji'nay syeguitzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyønaltzøyajupø'is Dios. ³Cuando chøcyajpana'n jetse, jyajmutzøcyajpana'n cyoja 'yamepit 'yamepit. ⁴Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca ji'n mus yac jøcøjay ndø coja.

⁵Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios: Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø, sino mi ndø yac min como nascøsta'mbø pønse.

- ⁶ Cuando yaj ca'yajpa copøn y pyonbø'yajpa cyojacøtoya, entonces ja mi ñchø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.
- ⁷ Jicsye'c nø'møjtzi: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi: jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ijtuse jacho'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi". ⁸ Entonces jetse nømu vi'na: "Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni ponbø'yajupø copøn va'cø mi yac tzu'nayaj cyoja. Ja mi ñchø'y contento jetse aunque ijtu angui'mguy va'cø jetse chøcyajø". ⁹ Jicsye'c nømgue'tu: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi; jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø". Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø angui'mguy y tzø'y jomepø. ¹⁰ Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tø yac tzø'tyam masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja.
- ¹¹ Pero tumdum Israel pane te'nba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca ji'n cyøvajcøyaj cyojaji'n. ¹² Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja mumu jamacøtoya y después po'csu Diosis chø'na'nømo. ¹³ Y jeni nø jyo'cu hasta que yac mochi'ajyajtøpa 'yenemigo y ni tim ji'nam musi'csye'nø nom chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse. ¹⁴ Porque tumnacti o chi'ocuyaj

vyin va'cø tø yac masa'najtamø va'cø tø yac pujtam vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui mumu jamacøtoya. ¹⁵ Porque jetseti tø tzajmacye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nømu:

Yøcse nøm ndø Comi Dios:

¹⁶ Cuando øjtu'cam jic jama, yø'csepø contrato ma'nøbø ndzøc pønji'n:

Ma'nøbø yac musyaj choco'yomo ø angui'mguy y ma'nøbø yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

¹⁷ Y después Masanbø Espiritu Santo nømgue'tu:

Øtz nunca ji'n man

"jajmundzøjcayaje cyoja ni yatztzoco'yajcuy.

¹⁸ Y vøti como ndø coja cøtocoyu'am, ji'nam pyena va'cø yaj ca'ayaj copøn ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'møy Dios

¹⁹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis ñø'pin øtzcøtoya, vøti jana na'tzcuy muspa tø tøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui como si fuera tø tøjcøpya más masanbø lugajromo. ²⁰ Muspa tø tøjcøtyam jeni porque quenbapø'is tø anvajcayamu jomepø tøjccøcy. Ijtupønana'n tucu vo'te va'cø jana tø tøjcøy más masanbø lugajromo y jet anvactøju'am cuando ca' Jesús. ²¹ Y vøti Jesús myøja'nømbø ndø panete tø coquenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm. ²² Por eso tø jajmundzøcta'i Dios vøjpø tzocoji'n y jana na'tzcuy porque ndø va'njamba viyunsye como si fuera tø to'møyuse; cøvajcøyupø ndø tzocoji'n va'cø ndø musø

que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø conñø vøjpø nø'ji'n. ²³Ndø va'njamda'i viyunsye y ndø tzamda'i que ndø mustamba que Diosis manba tø tzi'tam vøjpø itcuy, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Diosis chamu ti manba tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chambase. ²⁴Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzondandøjø y va'cø nay tø sundandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjpø tiyø. ²⁵Como siempre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø tu'mguy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nam tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzajmatyandøjø va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, y jet pyenate vøti porque nøm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

²⁶Porque o'ca ndø musu'am viyunsyepø tiyø y todavía ndø ngustopit ndø tzøjca'nøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa manba'is tø coca'ay ndø coja. ²⁷Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando manba min jic jama cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojaji'n, y qui'sca'pa manba ponbø'yaj 'yenemigo juctyøjcomo. ²⁸O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mguy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyay que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, entonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyoya'nøyajø. ²⁹Pero o'ca ja tyoya'nøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø jujchepø más vøti castigø manba tzi'tøje tum pøn o'ca syangonøjcapya Diosis 'Yune, y cyomo'pya aunque tise Jesusis ñø'pin. Jet møjaj'ngojate porque

Jesusis ñø'pinji'n chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte jic nø'pinji'n. Y también chøquipit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'papø'is vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøctøj más vøti, que menos manba cyastigatzøcyaj ja yaj copujtayapø'is Moisesis 'yangui'mguy. ³⁰Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: “Ø ne'c ma'nøbø ngastigatzøcyaje; ma'nøbø ndzi'yaj cyoyoja”. Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is manba cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'n. ³¹Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo. ³²Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzocol'yomda'm. Jicsye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi istam toya mi "yacsutzøctandøjumø. ³³Hay veces mi syijcayaju y mi ndyopo'o'nøyajaju aunque i'is vyi'nandøjqui. Y mi "yacsutzøcyaju y hay veces oyu mi mba'itam mi ndøvø cuando jetse nø yacsutzøcyajtøjupø. ³⁴Porque mi ndoya'nøtyamu somyajtøjupø, y cuando mi ngyøpøctandøju mumu tiji'n mi nø'ijtamupøji'nna'n, mi ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n yajepø nunca. ³⁵U mi i'nøbø'tam mi "vin, jajmutzøcta Dios. Y jetse manba mi mbøjcøchondam vøjpø tiyø mø'chøqui como que mi ngoyoja. ³⁶Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis

syunbase. Entonces manba mi mbøjcøchondam lo que Diosis mi nchamdzi'tamuse. ³⁷Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba:

Jø'nøti manba mini manbapø mini, que ji'n man ya'e.

³⁸Pues chøcpapø'is ø angui'mguy manba quen vya'njajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n man sun jetsepø. ³⁹Pero tø øtztam ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacyajpapø'is manba tocoyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø cotzoctamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

Va'njajmoyajpapø pønda'm

11 Va'cø ndø va'njamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que manba ndø pøjcøchøndame nø ndø 'jo'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijtu. ²Ya'møcta'mbø pø'nis vya'njamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

³Y tø øtz ndø va'njamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

⁴Abejlis vya'njam Dios y jetcøtoya chi'ocuyaj Dios más vøjppø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocuyajuse, y por eso Dios nømu que vøjppø pønete, y ñe'c Diosis pyøjcøchonü Abejlis chi'ocuyajupø. Por eso aunque ca'u Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'njam Dios.

⁵Y Dios vya'njam Enojquis y jetcøtoya nømandøjtazajpomo va'cø jana cyað, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanu tazajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contento'aju. ⁶Pero ni jutz nøm ji'n contento'aj Dios o'ca ji'n ndø va'njajme. Porque o'ca manba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'c ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø va'njajmø que Dios ijtu y tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

⁷Dios vya'njam Noe'is, y jetcøtoya cyønaltøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocyaj yomoji'n y 'yuneji'nda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que manba toyapal'nømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse manba tucnømi. Y jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'njamyajø como Noe'is vya'njamuse. Y porque vya'njajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchonü como tø pøjcøchonbase o'ca ndø va'njajmba.

⁸Dios vya'njam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'n cyumgu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'nü. Porque Diosis ñøjayu va'cø man eyapø lugajromo chamdzi'yajupø ñe'c Diosis como erejencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'nü aunque ji'na'n myusi jujna'n nø myaü. ⁹Porque Abraha'mis vya'njam Dios, o viti jic lugajromo Diosis chajmayupø que manba ñøtzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pønse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaacji'n y vyiñoja Jacobji'n.

Je'is ñøtzø'yajque't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham.

¹⁰Porque Abraha'mis nømna'n jyo'cu va'cø ñøc'ijtyø vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpo'upø y chøjcupø.

¹¹Jetsetique't Abraha'mis yomo Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'n 'yora va'cø is une, y jøsiti o is familia cuando tzamyomojcam. Porque vya'njajmu que oyu'is chajmaye, manba chøqui chajmayuse. ¹²Por eso cuando achpømna'n y manbapøme ca'e, oy Abraha'mis 'yune. Y como ijyuse sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majranvini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

¹³Mumu ji'lquis vya'njamyaju hasta ca'yaju'csye'nomo aunque ja pyøjcøchonyajø'ctøc Diosis chamdzi'yajupø tiyø. Pero ni'anjamyaju que ya'møtyøc manba pyøjcøchonyaje y vya'njamyaju y cajsøyaju que manba pyøjcøchonyaje. Y nømyaju que eyaco cumguyomda'mbøte, na's nømndi vityaju yøc nascøsi.

¹⁴Por que va'cø nømyaj jetse, suñi tø yac musyajpa que nø mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø. ¹⁵Y viyunsye o'cana'n syunbana'n jic itcuy chu'nyajumø va'cø vitu'yajø, muspatina'n vitu'yaj jic itcu'yomo. ¹⁶Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjpø syuñaju va'cø mye'chajø, tzajpombø itcuy nømna'n syuñaju. Y como vyøjtøzøcayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamyajø.

¹⁷Entonces Abraha'mis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjquisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'n 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti.

¹⁸Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'n manba vøti'ajyaj 'yune jøsi'cam, chi'ocuyaju va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune. ¹⁹Pero Abraha'mis ni'anjajmu que muspa yac visa Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y visa'u, porque cuando Abraha'mis chi'ocuyaju, qui'psu que manbana'n ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchonque'tu.

²⁰Isaajquis vya'njamgue't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam manba pya'tyaj vøjpø tiyø. ²¹Jacobis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nø cya'u'c, chamu que vøjpø tiyø manba pyøjcøchonyaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyøna'tzøy Dios tacuscøsi a'tzcøne'cu. ²²Jose'is vya'njamque't Dios y por jetcøtoya cuando manbajcam ca'e, chajmayaju Israel pøn døvø que manba tzu'nyaj Egipto nasomo, y cuando tzu'nyajpa va'cø ñømajnyaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

²³Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yangøvø'ñaju tu'cay poya, porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møjja'n anqui'mba, y por eso ja cyøma'nøjajaj je'is 'yangui'mguy. ²⁴Y Moisesis vya'njamgue'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møjja'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que anqui'mba Farao'nis 'yoco'lune. ²⁵Más syunu va'cø

is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'nbø' cojapa'tcuy usyan hora. ²⁶Ni'anajajmu que más vøjø aunque angøsyijcøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'it mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nømna'n jyo'cu va'cø pyøjcøchon más vøjpø cyoyoja jøsi'cam. Chøjcay cuenda que tzajpombø más vøjpø. ²⁷Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'nu Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' angui'mba. Syeguitzøjcanøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n ndø isipø Dios.

²⁸Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søn. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøyøjyay andyun sayamaye nø'pinji'n va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis. ²⁹Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cujqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjquisjø'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, susca'pø'yaj majromo.

³⁰Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericó cumgu'is ñø'tze vyocøvitu'is cumguy, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam.

³¹Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyøma'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchon yaju Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

³²Pero ji'n jujche mus mi ndza'manvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'nam tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefte'is, ti

chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'manvajcoyajpapø'is ti chøcyaj je'is. ³³Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møja cumguy oy ñøquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø angui'myaj vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj Dios y por eso Diosis cyotzonyaju como oyuse vyinbøjayaje que manba cyotzonyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjaca'nis. ³⁴Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjquis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'øyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; myacnøpoyaj emøta'mbø soldado. ³⁵Ityajuna'n yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchon yajque'tuti.

Ityajuna'n eyapø vøtina'n yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'n yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'anjamyaju que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjpø itcu'yomo. ³⁶Eyata'mbø cyøsjcøyajtøju y nacscøtzicticvøyajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tø'nguji'n y somyajtøju. ³⁷Eyata'mbø punga'yajtøj tza'ji'n; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'n, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'njam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'n. Eyapø vitmanvitmanyaju vitca'møyajupø borrego nacaji'n y chivu nacaji'n, pobreta'mbøte, ja ityajøna'n ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø; ³⁸aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que

ji'n eyata'mbø nascøspø pønseta'm.
Yømøc teymøc vityaju ja ijnømømø
tøtzønasomo y cotzøjcomse'nomo;
o ityaj cotzøc andyu'nomda'm,
y nasacø'mbø tzatøjcomda'm.

³⁹Mumu jicø vøcotzøcyajtøju
porque vya'njamyaj Dios, pero
ja pyøjcøchonyajtøc lo que ti
chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø
pøn. ⁴⁰Porque Diosis cyoqui'psu
va'cø tø tzi'tam más vøjpø tiyø
tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø
pujtamø jicji'nda'm.

Ndø quengøpøcta'i Jesús

12 Y yøti tø øjtzi como si
fuera tø vo'cøvitu'yajpa
sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is
jujche va'cø tø va'njajmoya; por eso
como va'cø ndø tzac aunque tiyø
tzømi, jetse hay que va'cø ndø tzac
aunque tiyø ji'n tø yac tzøquipø'is
vøjpø tiyø. Y tiene va'cø ndø
tzactamø mumu yatzitzocø'yajcuy
yøticøtoya tø yaj quecpapø'is.
Como si fuera tø po'is qui'psispase,
jetse con pasencia va'cø ndø tzøc
como Diosis syunbase, jana ndø
nindu'yaye. ²Y ndø tzøcta'i cuenda
mø'chøqui Jesús porque je'is
ñøcøtzo'tzu ndø va'njajmonguy;
y je'is tø yac vø'ajocujcapya ndø
va'njajmonguy. Jesusis tyon toya
cruzçøsi, pero ja chøjcay cuenda
aunque cyotza'ayajpapøna'nete
jetse va'cø cya' yatzita'mbø pøn yaj
ca'yajpase. Jesusis tyonu porque
myusu que jøsi'cam mañba casøyi,
y yøti Diosis chø'nangø'mø po'csu
angui'mguy pocsucu'yomo.

³Qui'pstamø jujche ñøman
pasencia ndø Comi'is cuando yac
isyaj toya cojatzøquita'mbø pø'nis.

Como je'is ñøman pasencia, muspa
mi nømandangue't pasencia mijtzi
va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi
myaya'ndamø. ⁴Nø mi ngoquiptam
mi "vin ndø tøvø'ajcui'nda'm
va'cø jana mi ngojapa'jtamø. Pero
ni jutipø mijtjomda'm ja otøc yaj
ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju
ji'n mi ngyojapa'te ancø. ⁵Parece
que mi "jajmbø'tamu'am mi
nchajmatyamupø Diosis como
'yunese; nømu:

Ø mi une, tzøjcay cuenda
cuando ndø Comi'is mi
ngyastigatzøcpa ticøtoya nø
mi ngyastigatzøjcu.

Y cuando mi "yojnapya, u mi
"myaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba ndø
Comi'is, tø castigatzøcpa;
y o'ca tø pøjcøchonba 'yunese,
como si fuera tø nacspa.

⁷Entonces tiene que va'cø
mi ndondamø cuando mi
ngyastigatzøctamba ndø Comi'is.
Porque cualquierapø jata'is
tiene que va'cø ñacs 'yune o'ca
ji'n cyøma'nøy 'yote. ⁸Pero o'ca
Diosis ji'n mi ngyastigatzøctame
como si fuera une ndø nacspase,
cuando ji'n mi 'yondemandame,
entonces ji'ndyet mi mero je'is
'yune, eyapø'sti mi 'yune. ⁹Como
jujche ndø cøna'tzøtyam ndø janda
nascøspø cuando tø nacstamu,
jetseti más vøjø va'cø ndø cøna'tzøy
ndø Janda tzajpombø va'cø tø
quena. ¹⁰Porque nascøspø ndø
janda'is tø nacsyajpana'n usa'n
horati como ñe qui'psyajpase que
vøjø, pero Diosis como si fuera
tø nacspa va'cø tø it más vøjø,
masanbø va'cø tø tzø'tyamø como

ñe'c masanbøte. ¹¹Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando cøjtu'cam castigo, ndø tzøcpa más vøjþø tiyø y contento tø itpa.

**Tiene que va'cø ndø
cøna'tzøy Diosis 'yote**

¹²Como cuando mochi'ajyajpa ndø cø' y ndø coso tiene que va'cø tø pømipøctamø, jetsetique't o'ca mochi mi va'njajmongutya'm tiene que va'cø mi mbyømipøctangue'ta. ¹³Y seguitzøctamø viyũnbø tu'nomo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø, jetse cotzøndam maya'yajpapø va'cø pyømipøcyajø.

¹⁴Qui'psta'm møchøqui va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios o'ca ji'n it masanbø. ¹⁵Tzøjcaytam cuenda mumu mijta'm va'cø mi nbøjcøchøndam Diosis mi nchi'tambapø tiyø ñe'c vyø'ajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Como cuando tumbø tacapyta ta'nø'is ñøctøjcøpya vi'jcuy y yac taca'yajþø'pase mumu vi'jcuy, jetse tucpa pøn. O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y entonces mumu pøn jetseti tucpa, yatzi'ayajque'tpa qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse. ¹⁶Tzøctam cuenda ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonøjcayuse. Porque Esau'is nøjay myuqui que jet muspa angui'm ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's tum nacti va'cø chi' vi'jcuy myuqui'is. ¹⁷Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is syunjo'yu

va'cø cyømasa'nøy jyata'is, pero jyata'is ja cyømasa'nøyø. Aunque cyøvo'uti'am, y mye'tzjo'yu jujche va'cø pyøcvitu'ø atzipø'is cuenda pero ja musam pyøcvitu'ø.

¹⁸Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjcø'mø nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero nømna'n ñemu jic cotzøc, yøjcajþø'nømu y pi'tzø'ajnømu y poy pømipø sava. ¹⁹Y mu'nømu y myañaj møjipø ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø jyana o'nøyaja'm. ²⁰Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø, porque angui'mdøju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis, sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'ngal'tøjø tza'ji'n, o si no, va'cø vyotztøjø votztøc'ji'n. ²¹Y como na'tzcupø ti nø tyujcu, nøm Moisés: "Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø søtøjtu".

²²Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'm jic cotzøjcø'mø, sino Siøn gotzøjcø'mdi mi ñu'ctamu, ijtumø quenbapø Diosis cyumguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin ityaj vøti angeles ji'n musi'csye'nom ndø mangopa'tø tu'myajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios. ²³Jin ityajque'tu tu'myajupø Diosis 'yune ityajupø'is ñøyi jachø'yupø lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i cyøme'tzþapø'is cyøjaji'n. Jendi ityajque't vyø'om putyajupø pø'nis 'yespiritu vøjötzøcyajupø. ²⁴Y jendi itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjcay jomeþø contrato va'cø tø tzi'tam vøjþø tiyø. Jendi itque't Jesusis ñø'pin yøjþø'upø. Y je'is ñø'pin jyøtpø'u va'cø chøc vøjþø

tiyø tø øtzçøtoyata'm. Abejlis ñø'pin jyøtpø'que'tu, pero ji'n tø yaj cotzoc je'is.

²⁵Tzøj cuenda va'cø mi ngøma'nøtyam nø mi 'yo'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzocyajø porque ja cyøma'nøyajø cuando nascøspø pø'nis 'yo'nøyaju; entonces cuando tzajpombø'is tø o'nøtyamba y ji'n ndø cøma'nøtyame, más peor ji'n ma tø cotzocøtame. ²⁶Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinaí cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati micsque't ijtuse nas y tzap. Nømu Dios: “Tum nactøc ma'ñbø yac mics ijtuse nasacopac, pero ji'n na's san nasti ma micsi, mati micsque't tzap”. ²⁷Cuando nømu: “Tumnactøc”, jetse ndø cønøctøypøa que mumu yajpapø tiyø lo que jyomejcupø Diosis mañba yac jøcø'i, y mañba tzø'y na's ji'n yajepø nunca. ²⁸Como Diosis tø tzi'tamba itcuy ñe'c angui'mbamø que ni i'is ji'n musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que Diosis chøcpa vøjø tø øtzçøtoya. Por eso muspa ndø yosay Dios como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cønaltzøy Dios y va'cø ndø na'ndzø. ²⁹Porque Dios ndø va'njambapø juctyøcsepøte, pyonbø'papø'is aunque tiyø.

Syunbase Diosis va'cø tø itø

13 Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jetse syeguitzøctamø. ²De repente nu'cpa i'is ñu'cspa jejcuy muspa mi ndzi'tamø aunque ji'n ndø co'ispøquipø. Porque jetse jandumnac o tucnøm vi'na, øyu'is

nu'cschi'yaj jejcuy ji'na'ñ myusyaje iyete, y angelesna'ñete.

³Jamdamø va'cø mi ndoya'nøtyamø preso'omo somyajtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ijtangue'tu tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndoya'nøtyamø nø toya isyajupø, va'cø mi jajmø jujche nø tyoya'is jete como si fuera mi ne'c nø mi ndyoya'isuse.

⁴Vøjpø tiyøte co'tøjcaycuy, y vøjø va'cø ñø'it yomo pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis mañba cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoyajpapø.

⁵U mi añsundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'ñomo, jetji'n sobrate va'cø mi it contento. Porque nøm Dios: “Nunca ji'n ma mi jajmbø'i, ni nunca ji'n ma mi ndzaque”. ⁶Por eso jetçøtoya jana na'tzçuy muspa tø nømø:

Cøtzø'ñbø ndø Comi'is;
por eso ni jujchepø pøn ji'n
ma na'ndzøjtzi o'ca ti sunba
tzøjcayø.

⁷Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y oyupø'is mi ñchajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzøtamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpujtøtyamø jujche oyuse va'njajmoyaj jicø.

⁸Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na cøjtupø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu jamacøtoya mañba chøqui. ⁹U mi mbøjcøchønødam eyata'mbø añma'yocuy nunca ji'n ndø mandamepø. Porque ji'ndyete cu'tcuji'n tø va'njajmoy mø'chøqui ndø tzoco'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tø va'njajmopya. Porque cyo'anjamyaju'is cu'tcuy nunca ji'n ityaj más vøjø jetse.

¹⁰Pero para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tylumø'om cyøna'tzøyaj tø øtzji'n. ¹¹Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copøn, y más myøja'nombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin más masanbø lugajromo pø'nis cyojacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyonbøjayajupø cumgu'acapoya. ¹²Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapoya; va'cø tø cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinji'n. ¹³Por eso como Jesús nømandøj cumgu'yacapoya, jetse tø øtz ndø tzacta'li pecapø cøna'tzø'ocuy, jetji'n va'cø tø conoctandøjø como Jesús conoctøjuse. ¹⁴Porque yøc nascøsi ja it ø ngumgutya'm ji'n yajepø, sino que ndø me'tztamba cumguy manbapøtøc iti. ¹⁵Jetcøtoya como Jesusis tø cotzonbase, hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøngøtzøcø que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cøna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: “Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjø”. ¹⁶Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y mi nø'ijtamupø va'cø mi nøve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse más syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

¹⁷Cøma'nøtyam mi 'yangui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic angui'myajpa pø'nis nø mi ngyoquendamu va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic angui'myajpapø pø'nis

tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nandøjqui jujche mitz ndyu'najtamø. Pero más vøjø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamø, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø porque mitz ja mi ndzøctam vøjø, jetse ji'n vyøj mitzcøtoya.

¹⁸O'nøtyam Dios va'cø cotzonða'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ngui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjø mustambacse'no'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam más vøjpø tiyø tumdum jama. ¹⁹Y más su'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzcøtoya va'cø cotzondam Diosis va'cø pronto musø man mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

²⁰Diosis tø yac itpa vøjø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Jiquete myøja'nombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'n tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis.

²¹O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzoco'yomda'm va'njamdamba ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

²²Pero, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi

ngøma'nøtyam yøn angui'mocuy,
 porque mi ndzøjcatyamu'am
 yøn che'pø carta. ²³Y nø
 mi ndzajmatyamu que ndø
 va'njajmocuy tøvø Timoteo
 sombø'tøju'am. Y o'ca minba
 jø'nø, jetji'n ma'nøbø mi
 ndu'ndame.

²⁴Tø yuschi'atyamø mumu
 mi 'yangui'mdambapø'is mumu
 ndø va'njajmocuy tøvøji'n.
 Italia nasomda'mbø'is mi
 ngyø'vejatyangu'e'tpati dyus.

²⁵O'nømbøjtzi Dios va'cø
 mi syunchi'tam vøjpø tiyø ñe'
 vyø'ajcupit. Amén.

Carta Jyayupø Santiago'is

Santiago'is jyajyayajpa aunque jujta'mbø

1 Øjchønø Santiago. Øjtzi coyospøjtzi Dioscømø y ndø Comi Jesucristocø'mø. Nø'mø mi ngø'vejatyam yøn carta va'cø mi yuschi'tamø mitzta'm Israejlis macvøstøjcapyø 'yune'is chacyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

²Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa. ³Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'njajmongutya'm, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy. ⁴Jetse tondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcujin va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñchøjcay falta.

⁵O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'c vøti. ⁶Pero cuando mi ⁿva'cpa, tiene

que va'cø mi va'njajmø que Diosis manba mi ñchi' ti mi ⁿva'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'u. Porque o'ca mi myetzandzocø'yajpa, entonces como sava'is syuj man sujmanba nø', jetse mi ngyi'pspa; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi. ⁷O'ca jetse mi myetzangui'pspa, ji'n mus mi ñømø o'ca ti manba mi nchi' ndø Comi'is. ⁸Porque o'ca mi myetzandzocø'yajpa, ni ti ji'n mi ndzøc vøjpø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

⁹Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønete, o'ca Diosis yac møjja'nø'majpa, muspa cyasøyø.

¹⁰Pero ricupø muspa cyasøyø o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø jøyø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama. ¹¹Cuando jama qui'mba y nutzquecnømba, ta'na yu'pya y yojpa jyøyø y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu manba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'njajmocuy

¹²Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba

pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, manba gyanatzøc quenguy como si fuera premio. Porque jetse Diosis opø chajmaye que más manba vya'tctzi'anøyi tumø choco y syunbapø'is ñe'cø.

¹³Cuando aunque i'is syunba chøc yatztzoco'yajcuy, ji'n mus ñømø que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'u. Porque ni i'is ji'n mus cyota yatztzoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyojtay yatztzoco'yajcuy choco'yomo. ¹⁴Pero cuando pøn is sunba chøcto' yatztzoco'yajcuy y cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatztzoco'yajcuy. ¹⁵Entonces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatztzoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyøja'is.

¹⁶Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, uy mi yac angøma'cøtyandøjø mi ⁿvin. ¹⁷Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø møjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzajpombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømøn y cømøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømønse cyacpø' vyin. ¹⁸Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjøtzøctamu ndø va'njajmatyamu ancø viyunsepø 'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjcøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyunsepø va'njajmocuy

¹⁹Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam

va'cø mi ngøma'nø'otya'mø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngui'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø. ²⁰Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase. ²¹Vøti itcomø'nu yatzipø tiyø y møsyanda'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi jajme va'cø mi ndzøc mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjcøchøndamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera nijpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyømi va'cø tø yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'n.

²²Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø angøma'cøpya ndø vin. ²³O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo. ²⁴Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase. ²⁵Pero o'ca je pø'nis myanba más vøjpø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

²⁶O'ca aunque i mijtzmøda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyøna'tzøpya Dios, pero vøti ondocopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cøna'tzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose. ²⁷Pero yanbacpø une y yanbacpø yomo va'cø ndø ndoya'nøyyø cuando toya nø isu'øc, entonces vøjpøte y

masanbøte ndø cøna'tzø'ocuy Diosis vyi'nandøjqui; y va'cø jana ndø tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis.

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

2 Øjtzø mi va'njajmonguy tøvøta'm, como mi va'njajmdamba myøja'nombø ndø Comi Jesucristo, hay que parejo va'cø mi suñaj mumu pøn. ²Por ejemplo supongamos que tøjçøpya nø mi ndyu'mdamumø tum pøn oropø cøcumø myesupø'is y vøjpø tucu myesupø'is, y mismo tiempo tøjçøpya pobrepø pøn pu'tzøp'upø tucu myesupø'is. ³Y mitz ngøna'tzøtyamba vøjpø tucu myesupø'is y mi nøjandyamba: "Po'cs yø'qui vyøjmø". Pero pobrepø pøn mi nøjandyamba: "Jen muspa mi ndye'na, o po'cs yø'qui nasomo". ⁴O'ca jetse mi ndzøctamba, entonces tum mi sundamba y tum ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyet vøjpø mi ngui'psocuy. Porque mi ñømdamba que tum vøjpø, tum ji'n vyøjpø.

⁵Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø. Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj va'njajmocuy como si fuera riquesa'ajcuy, y manba pyøjcøchonyaj erejencha Diosis itcu'yomo, porque Diosis chamba que manba chi' vøjpø itcuy syuñajpapø'is ñe'cø. ⁶Pero mitz pobre mi ngonocamu. Pero viyunate mi "yacsutzøctamba ricu'is y mi jindi nømandamba angui'mbapø'is vyi'nandøjqui va'cø mi ngyojatzi'tamø. ⁷Y ricu'is

cyø'o'nøyajpa Cristo'is vøjpø ñøyi mi nø'ljtatyamupø.

⁸O'ca viyunse mi ndzøctamba más myøja'nombø angui'mocuy como ijtuse Diosis 'yote jachø'yuse, mi ndzøctamba vøjpø. Más myøja'nombø angui'mocuy nømba: "Sun mi ndøvø como mi sunbase mi vin". ⁹Pero o'ca más mi sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n mi sundame, mi ndzøctamba mi ngoja. Porque it angui'mocuy y ja mi ndzøctam mi angui'mdandøjuse, y jetse quejpa que it mi ngojata'm.

¹⁰O'ca tum pø'nis yaj coputpa mumu ijtuse angui'mguy, pero usyna ja yaj coputpø'ø, entonces ijtuti cyoja como si fuera ni ti ja chøcøse. ¹¹Porque Dios nømu: "U mi ngyøtzøjcø'yoyu". Y mismo Dios nømgue'tu: "U mi yaj ca'oyu". Así es que aunque ji'n mi ngyøtzøjcø'yoye, pero mi "yaj ca'opya, entonces ja mi ndzøcø mi 'yangui'mdøjuse, y it mi ngoja. ¹²O'ca ndø sunba ndø tøvø como tø angui'mdamuse Diosis, entonces muspa ndø tzøcø sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero manba tø cøme'tztandøji o'ca ndø ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse. Por eso muspa mi vejvejnyetamø y muspa mi ndzøctamø como tø angui'mdamuse Diosis. ¹³Cuando cyøme'tzpa cyojaji'n, Diosis ji'n ma tyoya'nø y ji'n tyoya'nøyipø'is tyøvø. Pero tyoya'nøyupø'is tyøvø manba put vyøjomø cuando cøme'tztøjpa.

Va' ndø va'njajmø, y va'cø ndø tzøcø

¹⁴Øjtzø mi ndøvøta'm, ÷viiyunate suniti nømba øtz va'njamba Dios, y ni ti ji'n chøc vøjpø? ¿Sera

que mi ngyotzocpa jetsepø va'njajmocupit? Pues ji'n mi ngyotzoque o'ca ji'n mi ndzøqui mi vya'njajjombyase. ¹⁵Supongamos que it mi va'njajmocuy tøvø, pøn o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is cyu'tcuy. ¹⁶Y mi nõjmambya: “Jenøm man Diosji'n, nu's mi vin y jenøm cu'jtasø”. Y ni ti ji'n mi va'ctzi', ni cu'tcuy ni tucu. Entonces ni ticøtoya ji'n mi "yos jetse. ¹⁷Jetsetique't ndø va'njajmonguy niticøtoya ji'n yose o'ca ji'n ndø tzøc nunca vøjpø tiyø. Como ca'upø ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n yoscu'yaje ndø va'njajmonguy o'ca ni ti ji'n ndø tzøqui.

¹⁸Pero tal vez it iyø jutipø nõmba: “Mitz va'njajmombya, y øtz ndzøcpa vøjpø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø que it mi va'njajmonguy o'ca ji'n mi ndzøc vøjø. Por eso øtz muspa mi yac is ø va'njajmonguy porque øtz ndzøcpa ancø vøjpø tiyø”. ¹⁹Mitz mi va'njamba que Dios tumbøtite y vøj jetse. Pero vya'njamyajque'tpati yatzi'ajcu'is que Dios tumbøtite, y syøtøjtayajpa na'tze'is. ²⁰Jyovi mijtzi, øtz su'nbø mi "yac musø o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøc vøjø, ni ticøtoya ji'n tø yose. ²¹Viyunete Diosis pyøjcøchon ndø peca jata tzungutya'm Abraham porque chøjcu ancø vøjpø tiyø cuando chi'ocu'yaj Dioscøsi 'yune Isaac masanbø mesacøsi. ²²Jen mi nchi'pa cuenta que Abraha'mis ji'n na's vya'njam Dios, sino también chøc vøjpø tiyø. Y cyota'nbø'u vya'njajmocuy cuando chøc Diosis chajmayuse. ²³Y jetse tujcu Diosis 'yote jachø'yuse nõmuse: “Abraha'mis vya'njam

Dios, y porque vya'njajmu ancø, pyøjcøchon Diosis”. Y Dios nõmu: “Abraham øjtze amigo”.

²⁴Jen mi ñchi'pa cuenta que Diosis cuentacøsi vyøjom tø putpa porque vøjpø ti ndø tzøcpa, ji'n na's ndø vøjø va'njajmendi.

²⁵Jetseti tujque'tu je møtzi yomo Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis cuentacøsi porque cyøvø'ñaj tyøjcomo cyø'veyajupø pøn va'cø man tu'nisyaj cumguy, y yac poyaju eyapø tu'nomo va'cø cyotzocyajø.

²⁶Pues como ndø sis ca'pa o'ca ji'n it espiritu, jetsetique't o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøqui vøjpø tiyø, jetseti itque'tpa como ca'upøse ndø va'njajmonguy.

Quando tø vejvejneyø, ji'n mus tø ondocoya

3 Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjø va'cø it sone anma'yoyajpapø tø øtzomda'm, porque o'ca tø anma'yopya, más suñi manba tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø tzøjcu. ²Mumu tø cojapa'tpa sone ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoye ndø tzamdzamnecu'yomo, tø cota'nupø tø pønda'mete, y muspa ndø angui'm ndø vin mumu ticøsi. ³Tzøjcay cuenda caballo jujche ndø cotpa 'yanna'como freno va'cø chøc ndø sunbase, y ndø junvindu'pa jut sunbamø ndø nõma'nøyø. ⁴Tzøjcacye't cuenda barcota'm; møjata'mbøte y pø mipø sava'is syujnøpoyajpa, pero chøtøpø palaji'n pø'nis ñøpovitu'pa jut sunbamø nõma'nøyø. ⁵Jetsetique't ndø totz chøtøpø tiyø, pero jetji'n muspa más møjta ndø tzøc ndø vin. Tzøjcay cuenda jujche chøtøpø

juctyøjquis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyonbø'pa. ⁶Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø totzji'n ndø tzøcpa aunque jujchepø yatzipø tiyø. Ndø totz chøtøpøtite, ji'ndyet o'ca ndø tumø conñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø conña. Como juctyøjquis chøcpa coja, jetse ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa mientras tø quendamba'csye'nomo. Y mismo yatzi'ajcu'yombø juctyøcse, jetse yatzipø'is ñøtzøcpa ndø totz. ⁷Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque jujchepø copøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis. ⁸Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. San yatzipøte; ji'n mus ndø angui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø totzji'n. Ndø totz venenosepøte va'cø tø yaj ca'ø. ⁹Mismo ndø totzji'n ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatziçotzøcpa ndø pøn døvø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø. ¹⁰Mismo ndø annacaji'n jen tø vøjcotzøjcopya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jetse ji'n vyøjø. ¹¹Vyombamø nø', tumnajçøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø. ¹²Øjtzø mi ndøvøta'm, aceituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nømbutø ji'n cyana pa'acpø nø'. Jetse puro vøjpø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

Viyunsyepø qui'psocuy

¹³O'ca it mijtjomda'm qui'psocuyøypø y

cyønøctøypøya'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøj tyøvøji'n pasencia'ajcuji'n y jana tzøc vyin møjannombø pønse porque ijtu ancø qui'psocuy, jetse va'cø isindzi aunque iyø o'ca nø chøc vøjø. ¹⁴O'ca mi ngui'sapya mi ndøvø porque myøjannombø ancø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñømu: "Vøjpø pøn chønø". Porque o'ca mi vøngotzocpa mi "vin, mi syutzpapøtite, y viyunbø tiyø ji'n mi suni. ¹⁵Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyet tzajpombø: nascøspøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña. ¹⁶Porque o'ca tyumgø'yti sunba mi myøjano'majø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'n, y mumu yatzitçoco'yajcuy mi ndzøctamba. ¹⁷Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'nabapø qui'psocuy, vøjpøte. Jetsepø qui'psocuy ñø'ijtupø'is ji'n quipi, ijtu cyariño, vøj tø andzonba, tø toya'nøpya y chøcpa vøjpø; ji'n myejtzangui'psi. Jujche qui'pspase, jetse chamba. ¹⁸O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjpø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjø ndø tøvøji'n va'cø it vøjpø itcuy.

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

4 Ma'nbo mi ndzajmatyam ti'is nøcøtzø'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy mijtjomda'm. Sunba mi ndzøc yatzitçoco'yajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jetse como si fuera quipcuy mi nø'itpa mi ngui'psocuyømo. ²Mi ansundamba aunque tiyø

y ji'n mus mi ngøpøctamø. Por eso mi ngui'satyamba mi ndøvø como si fuera manbana'n mi yaj ca'tame. Mi ansundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø, por eso mi nønguip'tamba. Pero ji'n mi mba'jtam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi ²va'ctam Dioscøsi.

³Pero aunque mi ²va'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjpø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi ²va'ctamba Dioscøsi. ⁴Como yomo'is chacpase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jetse mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'njamdam eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø sundamø nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø pø'nis syuñajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ijtamø como nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø ityajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. ⁵Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyet suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzoco'yomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba. ⁶Por eso Diosis tø cotzønba más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: “Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'ngotzøcpa vyin; pero o'ca pø'nis myenos chøcpa vyin, Diosis cyotzønba”. ⁷Por eso tzi'ocu'yajtam mi ²vin Dioscøsi, ya'induc yatzi'ajcuy, y mi nhacpa je'is y popya. ⁸To'møtyam Dios y Diosis mi ndyo'møtyangue'tpa. Mitz ngyojapa'jtamupø, yaj cøvajcøtyam mi ²vin. Metzcu y mi nø'ijtu'is qui'psocuy, yaj cøvajcøtamø mi

ndzocoy. ⁹Maya'tamø, toyapøctamø y vo'tamø. Uy mi syictamu, más vøj va'cø mi ²vyo'tamø. Uy mi ngyasøtyamø. Hay que va'cø mi maya'tamø mi ngojacøtoyata'm. ¹⁰Yaj cø'mø'ndamø mi ²vin ndø Comi'is vyi'na'ndøjqui y je'is manba mi ²yac møjaj'no'majtame.

**Va'cø jana ndø cøme'tz ndø
va'njamocuy tøvø cyøjaji'n**

¹¹Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø cøme'tzpa ndø tøvø cyøjapit, entonces es igual como va'cø tø nømø que angui'mocuy ji'ndyet vøjpø, y jetse ndø cø'o'nøpya angui'mocuy. Pero va'cø jetse mi ngø'o'nøy angui'mocuy, jetse ji'n mi ndzoc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi ²vin como más ne'c mi angui'mba. ¹²Tumbøtite cyøjtupø'is angui'mgyu y tumbøtite tø cøme'tzpa'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocoya. Entonces mitz ji'n musi mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjpø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tø jayatzamø

¹³Cøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: “Yøti o jomi ma'nøbø mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame manba ya'tame. Jiñø manba ju'yotyame y ma'nøbø ma'ajvindu'tame tumø ame. Jetse ma'nøbø ndzøjcanva'ctam ø ndumin”. ¹⁴Jetse mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti manba

mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca maṅba mi ṅgyene, maṅba mi ṅgya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøn horacøs yajpa; jetse mijtzi mi ijtangue'tpa usyaṅ hora. ¹⁵Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: "O'ca ndø Comi'is syunba, ma'ṅbø quendame y ma'ṅbø ndzøctam ṅqui'pstabase". ¹⁶Pero ji'n jetse mi ñømdame, sino mi jyayandzamdamba y myøja'ṅ bønse mi ṅgomo'tyamba mi "vin. Ji'n vyøjø va'cø tø jayatzamø jetse. ¹⁷Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tø cojapa'tpa.

Ricuta'mbø'is maṅba pya'tyaj toya

5 Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'ṅbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque maṅba mi mba'jtam toya. ²Como si fuera putzpø'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu, ³y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jetse mi ijtamba. Pero yøn yajpapø tumi'nis maṅba yaj quejay mi ṅgojata'm porque nu'mitite. Maṅba ponbø' mi sis mi ndumingøtoya. Mi ndu'mu algo tumin pero ultimopø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje. ⁴Ja mi ṅgojojyajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y yøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ṅgyøva'cøtyamu. Toya pøjcayajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'ṅombø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju. ⁵Mi ndzøctamba mi ṅgusto y mi omba ijtamba

nascøsi. Como vacas tzanga'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jetse mitz nø mi nchanga'ajtamø pero maṅba mi ṅgya'tame. ⁶Mi ṅgyøva'cøyajupøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñøndu'mbajcajtamø.

Va'cø tø nømanjatyam pasencia y Dios va'cø tø o'nøtyamø

⁷Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yosapyapø'is nas jujche ñømanjapya pasencia va'ca jyo'ca hasta que itpa'csye'ṅnomo yosan coyøja'øyupø. Nømanjapya pasencia mientras jyo'cpa jujche'øc quectzo'tzpa tuj y quecpa hasta itpa'csye'ṅnom cama. ⁸Y mijtzi jetsetique't tiene que va'cø mi nømandam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto maṅba min ndø Comi. ⁹Ø mi ndøvøta'm, uy mi nangøtza'møtyandøjø uytim mi yaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tø cøme'tzpa'is ndø cojapit. ¹⁰Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'maṅvajcoyapapø oyupø tza'maṅvajcoyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi. Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøju, pero tyoñaj toya. Jetse muspa mi ndondangue'ta. ¹¹Tø nømdamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche Jojbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi' vøjpø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tø yac yamba y tø toya'ṅøpya vøti. ¹²Øjtzø mi ndøvøta'm, ma'ṅbø mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi

ndzambøc ni iyø testigos cuenta o'ca viyun nø mi nchamu; ni tzajpom ijtupø, ni nascøis ijtupø. Nømo "Jø'ø" o'ca viyunbø tiyø. O'ca ji'n viyunbø, nømo "Ji'nda"; na más nømo "Jø'ø", o "Ji'nda". U mi ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi yaj coja'aj Diosis.

¹³O'ca it miltzomda'm nø tyoya'isupø, yac 'o'nøy Dios. O'ca it nø cyasøyupø, yac vajnay Dios. ¹⁴O'ca ijtū ca'epø miltzomda'm, yac vejaj covi'najøpø va'najmocuy tyøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj aceite ca'epø ndø Comi'is ñøycøsi. ¹⁵O'ca vya'njamajpa Dios nø 'yo'nøyajū'øc, entonces manba tzoque, y ndø Comi'is manba yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja, Diosis yaj cotocøjapya. ¹⁶Por eso jetcøtoya tumdum pøn muspa mi ndzajmatyam mi ndøvø mi ngoja.

O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm va'cø chocyaj ca'eta'mbø. O'ca vøjpø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø tzocoy, vøti chøcpa Diosis je pøngøtoya. ¹⁷Tza'manvajcopyapø Elías tø øjchepø pønditque't, y tumø tzocoy vya'cu Dioscøsi va'cø jana yaj quec tuj nascøsi tu'cay ame medio. ¹⁸Entonces 'yo'nøcye't Dios va'cø yaj quec tuj, y yaj quejcu, y minu tzocøj cama.

¹⁹Ø mi ndøvøta'm, o'ca miltzomota'm ijtū tumø pøn chajcupø'is viyunbø tiyø, y tumø ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø pyøjcøchonvøjtøzøcø vøjpø ote; vøj jetse. ²⁰Porque hay que va'cø mi mustamø que o'ca ndø angui'mba tum cojapa'tupø pøn va'cø chacø ji'n vyøjpø tun, y chacpa; entonces cotzocpa 'yespiritu va'cø jana tocoya, y sone cuentapø cyøja yajapya Diosis.

Primera Carta del Apóstol San Pedro

Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

1 Øjchønø Pedro, Jesucristo'is 'yapostoles. Nø'mø mi jayyandam yø'qui jeni mi ijtamu'is mi myacpøtandøju mi ngungu'yomo, punney yøcna mi ijtamu'is eyapø nasomoda'm ñøyita'mbø'is Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia. ²Ndø Janda Diosis myusu ya'møjcam que mañba mi ngyøpindame, y Espiritu Santo'is mi yac masa'najtamø va'cø mi ngøma'nøjatyam Jesucristo'is 'yote, y va'cø mi ngyøvajcøtyamø je'is ñø'pinji'n. Su'nbøjtzi vøti va'cø mi ijtam vøjø y más contento va'cø mi ijtam tumdum jama.

Ndø ni'anajamba que viyunsye mañba tø ijtam vøjø

³Tø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata porque vøti tø toya'nøtyamu. Y toya'nøtyamu ancø tø yac vøco pø'naj vøjøtzøctamu, porque Jesucristo visa'u ancø cuando ca'ujcam. Tø yac vøco pø'najque'tu Diosis fyamilia'omo va'cø ndø ni'anajamø que viyunse mañba tø ijtam vøjø. ⁴Como 'yunete, Diosis mañba tø tzi'tam erejencha ji'n pyeca'ajepø, ni ti

ja ñø'it ji'n vyøjpø, nunca ji'n cyeneca'epø. Je erejencha tzajpomo 'yanne'cupø Diosis mitzcøtoyata'm.

⁵Y Diosis nø mi ngyoquendamu pyømi'ij'i'n porque mi va'njamdamba ancø. Mi ngyoquendamba va'cø mi ngyotzocøctuctamø ultimopø tiempo'omo, y jicsye'c mañba queje jujche tø yaj cotzocøctucpa.

⁶Jetcøtoya nø mi ñchi'nbø'tamu aunque nø mi nøngøjtam toya usyan hora yøti, o'ca ijtu pyena va'cø mi nchøjquistandøjø eya cuentapø toyapøjcu'yomo, va'cø cyeja o'ca mi va'njamdamba Dios. ⁷Mi ndyoya'istamba para va'cø chøjquisatyøj mi va'njajmonguy. Como oro chøjquisayjpa juctyøjcomo, jetze nø mi nchøjquisatyøjque't mi va'njajmonguyta'm. Pero mi va'njajmonguy vøti valetzøcpa más que ni ji'n oro, porque oro yajpapøtite. Y o'ca tonba mi va'njajmonguy cuando mi nchøjquisatyøjpa como juctyøjcomse, entonces vøjø va'cø vøcotzøctøj mi va'njajmonguy, y vøjø va'cø yac møja'nomajtøjø. Y mañba queje aunque i'is

vyi'nandøjqui que vøj mi va'njajmondyamba. Jetse manba queje que vøj mi va'njajmombya cuando quejpa Jesucristo.

⁸Aunque ja mi istam Jesucristo nunca, pero vøti mi sundamba ñe'cø. Aunque ji'n mi istam yøti, pero mi va'njamdamba. Jetcøtoya na'nchan nø mi syuñgasøtyamu mø'chøqui más que ni ji'n musi'csye'nom ndø tzamø, como tzajpom tø casøtyambase. ⁹Porque va'cø ndø va'njam Cristo, tø cotzocpa; y por eso mi ngyasøtyamba porque mi va'njamdamu'am, y por eso mi mbøjcøchøndamu'am mi ngotzojcu.

¹⁰Je cotzojcu con ganas mye'chajpana'n ya'møcpø tza'manvajcoyajpapø'is. Cyø'angøva'c mye'chajpana'n va'cø cyønøctøyyajø. Aunque ja cyønøctøyyajøna'n, pero cha'manvacyajpana'n jujchepø vøjpø itcu mi mbøjcøchøndamu'am mijtzi. ¹¹Porque Cristo'is 'Yespiritu qui'psocu'yomna'n ijt u je'is yac musyaju que manba toya'is Cristo y ñe' Cristo vyøjomo manba puti. Por eso chøjquisjo'yajpana'n va'cø cyønøctøyyajø tiyø jama jetse ma tuqui, y jujche ma tuqui. ¹²Pero jøsi'cam je tza'manvajcoyajpapø yac musyajtøju que ji'ndyet ji'quis jyama'omo manba tuqui jetseta'mbø tiyø, sino manba tuqui más jøsi't'am ndø jama'omda'm; y yøti Diosis nø cyø'veyja pøn va'cø mi nchajmatyamø jetsepø vøjta'mbø tiyø. Je pø'nis nø mi ncha'manvajcatyamu vøjpø ote tzajpom tzu'nupø Masanbø Espiritu Santo'is cyotzonyajpase. Tzajpom

tzu'n Espiritu Santo, porque cø'vejtøju; y hasta tzajpomda'mbø angelesis sunba myusyajø y cyønøctøyyajø mumu tiyø chøjcupø Cristo'is.

Diosis tø vejapya va'cø ndø tzøc vøjø ne'c Diosis syunbase

¹³Jetcøtoya jajmecøš ijtam mi ngui'psocu'yomo. Porque manba quej Jesucristo, u mi ndzøctam mi ngusto; u mi jajmbø'tam nunca que vyøjomo manba tø pujtame cuando quejpa ñe'cø Jesucristo. ¹⁴Jujche une'is cyøma'nøjapya jyata'is 'yote, jetse mitz cøma'nøjatyam Diosis 'yote. Uyam mi ndzøctam yatzipø mi qui'psocuy, como mi ndzøctambasena'n vi'na cuando ji'ndøcna'n mi ngomustam Dios. ¹⁵Sino como Dios mi vyejandyamupø'is masanbøte, jetse mijtzi masanse ijtangue'tati, qui'psocuji'n tzøctam mumu tiyø.

¹⁶Porque it Diosis 'yote jachø'yuse: “Masanse ijtamø, porque øtz masanbø chøn øjtzi”.

¹⁷Cuando mi o'nøndyamba Dios, mi nøjandyamba: “Øjchøn mi Janda”. Y Diosis parejo manba tø cøme'tztam mumu pøn ti ndø tzøjcu, pero ji'n queyan ve'ñan manba cøme'tze. Por eso mientras que mi "ijtamu'øc nascøsi como vitise, hay que va'cø mi na'tztamø jana mi ndzøctam je'is ji'n syunise. ¹⁸⁻¹⁹Porque mi mustamba que ja mi "jyumbujtandøjø yajpapø tiji'n como oro o plata, sino que mi "jyumbujtandøjø Cristo'is vøti valetzøcpapø ñø'pinji'n; como tum borrego sa'sapø ja yu'cøyøpø, je'is ñø'pinse. Mi "jyumbujtandøjø

va'cø jana mi ndzøjca'nøtyamø ni ticøtoya ji'n yosyajepø costumbre mi janda'ista'm mi isindzi'tamupø.

²⁰Porque Cristo tzamdzi'tøju antes que tuc nasacopac va'cø min jyø't ñø'pin mitzcøtoyata'm. Pero yøn ultimopø jama yaj quejtøju.

²¹Y yøti porque jet minu ancø, mi va'njamdamba Dios, oyu'is yac visa Cristo cuando ca'u'øc, y después yac angui'm myøja'nomo. Jetse chøjcu va'cø mi va'njamdam Dios y va'cø mi ijtam contento porque mi mustamba que Diosis manba mi ñchitam vøjppø tiyø.

²²Y yøti mi ngyotzondamu Masanbø Espiritu Santo'is va'cø mi yaj cøvajcøtyam mi ndzocoy mi ngøma'nøjatyamu ancø viyunsyepø tiyø va'cø mi sundam mi ndøvø viyunse. Por eso hay que va'cø nay nø sundandøjø mi ndumø tzocoy. ²³Porque mi "jyome pø'najvøjtøzøctamu Diosis 'yoteji'n. Tø vi'na pø'najpa ndø janda ndø mamacøsi, y jet ca'yajpa; pero Diosis 'yote nunca ji'n cya'e, nunca ji'n yaje, mumu jama itpa.

²⁴Viyunse chamba Diosis libru'is: Como ta'nøse, jetseti mumu pøn. Y como ta'nø'is jyøyø yajpase, jetseti nascøspø pø'nis myøja'no'majcuy yajque'tpa.

Porque tøtzca'yajpa ta'nø y yojpa jyøyø.

²⁵Pero ndø Comi'is 'yote mumu jamacøtoya itpa, nunca ji'n yaje.

Yønete Diosis vøjppø 'yote mi nchajmatyandøjupø.

2 Por eso tzactam mumu yatztzocoyajcuy; u mi

angøma'cø'otyamu, u mi vingøvøjti tzøctam mi "vin cuando mi ndzocoy ji'n vyøjø, u mi ansujnatyam mi ndovø'is ni tiyø, uy mi ndopa'o'nøtyam ni iyø. ²Como ya'une'is syunbase leche va'cø choca, jetse mitz hay que va'cø mi sundanque't Diosis 'yote. Pero viyunbø; como vøjppø lechese; va'cø más mi mbømipøctam mi va'njajmongu'yomo, hasta mi ngyotzocøctuctamba.

³Y jetse tzøctamø porque mi mbøjcøchondzo'tzu'am lo que ndø Comi'is tø tzi'papø y mi nchi'tamu'am cuenta que ndø Comi vøjppøte.

Cristo quenbapø tza'ete

⁴Entonces mindam ndø Comicø'mø, porque ndø Comi como quenbapø tza'se. Porque tzøctam cuenda cyøpinyajpa tza' cuando manba chøcyaj no'tze tøc, jutipø ma cyojtay no'tze'omo; y pyatzpø'yajpa vene. Jetse ndø Comi pyatzpø'u tzacyaju pø'nis ji'n vyøjppø tza'se, pero Diosis cyøpinu va'cø yac yosa ñe'cø como más valetzøcpapø tza'se. ⁵Jetseti mitzta'mque't como queñajpapø tza'se mi ijtanda como si fuera no'tze'ajtøju tza'se va'cø tyuc Diosis tyøc. Y también mitz masanda'mbø mi mbyaneta'mete va'cø mi ndzøctam pane'ajcuy como syunbase Diosis. Pero ji'ndyet nascøspø pane'ajcuy, sino mi ndumø tzocoy va'cø mi ndzi'ocuyajtam mi "vin Dioscøsi, y Diosis mi mbyøjcochondamba porque Jesucristo'is mi ngyoca'tamu ancø. ⁶Itque'tuti Diosis 'yote jachø'yajupø:

Como albañijlis cyotpa
 anguindzotzcu'yomo más
 vøjpø tza',
 jetse øtz ngotpa Sión
 gungu'yomo más vøjpø pøn;
 como tum tza' cyøpinupø,
 valetzøcpapø,
 y vya'njambapø'is jete nunca
 ji'n ma nømi que ji'quis ja
 chøcø ti chamu.

⁷Pues mitzcøtoya Jesucristo
 valetzøcpapøte, porque mitz
 mi va'njamdamba. Pero ji'n
 vya'njamyajepø'is, para jicøtoya
 manba viyu'naje jachø'yuse:

It tza' pø'nis pyatpø'tzacyaju;
 y eyapø'is pinu mismo
 je tza' va'cø cyot tøc
 anguindzo'tzcu'yomo.

Jetse pø'nis ja syuñaj Cristo;
 pero Diosis cyøpinu va'cø yac
 angui'm myøja'nomo .

⁸También viyunajpa chambase:

Yøn tza'cøsi manba
 nejpinducyaje, y je tza'is
 manba quecyaje.

Pues como tø quecpase
 cuando tø nejpinducpa, jetse
 manba cojapa'tyaje porque ja
 cyøma'nøjayaj je'is 'lyote. Porque
 Diosis chamdzi'yaju jetse va'cø
 quecyajø.

Diosis tø 'yuneta'm

⁹Pero mijtzi ji'n mi jyendzeta'm,
 porque Diosis mi ngyøpindamu: y
 mitz angui'mbapø mbyaneta'mete,
 masanbø ngyumgupyønda'mete, y
 Diosis mi mbyønda'mete, ji'ndyet
 eyapø'is mi ñe'. Diosis mi ñe'ajtamu
 va'cø mi ndzamgøpucstam jujche
 vøjco'nipø Dios. Porque Dios
 mi 'vyejandyamupø'is va'cø mi

ndzactam pi'tzø'ajcu'yombø itcuy,
 va'cø mi ijtam como si fuera
 maya'anbø syø'ngø'omo, porque
 Dios mitzji'nda'mbøte. ¹⁰Porque
 mitzta'm cøtyajupø hora'omo,
 aunque jutzpø mbyønda'mna'nete,
 pero yøti Diosisame mi
 mbyønda'm. Jic tiempo'omo ja mi
 ndyoya'nøtyamøna'n Diosis, pero
 yøti mi ndyoya'nøtyamu'am Diosis.

Hay que va'cø ndø yosatyam Dios

¹¹Øjchø mi va'njajmocuy
 tøvø, vøti mi sunda'mbøjtzi.
 Y como usyan horati mi
 ngyendamba, nascøsi mi ijtamu
 como vitise, y como emøcpø
 cumgu'yombøse; porque mero
 ndø cumguy tzajpomete. Jetse
 mi ndzajmatyamba va'cø jana
 mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis
 syunbase, porque jetse va'cø mi
 ndzøcø, es como si fuera mi 'vin
 nø mi nønguijpu. Y jetse tø tocøpø.
¹²Sino aunque ji'n cyomusyajepø'is
 Dios, vøj va'cø mi ndzøctam je'is
 vyi'nandøjqui. Entonces aunque mi
 yandzicøtzøctøjpa como yatzipø
 pønse, ji'ndyet ni tiyø. Porque
 cuando Diosis manba cyøme'chaj
 mumu pøn cyøjapit, jicsye'c manba
 isyaje que vøj mi ndzøjcu, y por eso
 manba vyøcotzøcyaj Dios.

¹³Cøma'nøjatyamø mumu
 nascøspø angui'mba'is
 'yangui'mguy, porque jetse syunba
 ndø Comi'is. Cøma'nøjatyamø o'ca
 más myøja'nombø angui'mbapø,
¹⁴o'ca gobierno; porque gobierno
 chi'yajpa angui'mguy más
 myøja'nom angui'mbapø'is va'cø
 cyastigatzøcyaj chøcyajpapø'is
 yatzitzocø'yajcu, y va'cø

vyøcotzøcyaj chøcyajpapø'is vøjta'mbø tiyø. ¹⁵Porque Diosis syunba va'cø mi ijtam vøjø, jetse vøngøpiti va'cø mi yac tzø'yaj ji'n cyønøctø'yajepø'is, va'cø jana jiyøvi tzamyajø.

¹⁶Diosis mi yac libre'ajtam, pero ji'ndyet va'cø mi ñømø: "Øtz librepø chønø, muspø ndzøc yatzitzoco'yajcuy". Sino Diosis my yac libre'ajtam va'cø mi nchøsi'ajtamø ndø Comicø'mø.

¹⁷Tzøc vøjpø tiyø aunque icøtoya, suñajø ndø va'njajmonguy tøvø, cøna'tzøtyam Dios, tzøc vøjpø tiyø møjaj'n angui'mbapøcøtoya.

Jujche Jesús isuse toya, jetse va' ndø istam toya

¹⁸O'ca mi ngyoyospa, cøna'tzø'y mi ngomi nascøspø y cøma'nøjay pyalabra. Ji'n na's vøjþøti y tø toya'nøpyapø'is, sino también yatzitzocopyø; parejo cøna'tzø'yaj 'yote o'ca jetecø'm mi ngyoyospa.

¹⁹Porque o'ca mi "yacsutzøctøjpa y ja it mi ngoja, y mi ndonba porque mi muspa que ispa Diosis, entonces tzø'pya Dios conforme porque mi ndonu. ²⁰Pero o'ca mi ñacstøjpa porque mi ndzøjcu ancø mi ngoja, aunque mi ndondo'u, ji'n mus mi vyøngøtzøctøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa vøjpø, y vøjpø ticøs mi ndyoya'ispa, y mi ndonba, entonces viyunse tzø'pya conforme mitzcøs Dios. ²¹Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis, va'cø mi ndyoya'istamø. Porque Cristo también toya isu tø øtzcøtoyata'm, y tø isindzi' jujchepø qui'psocuy vøj va'cø ndø nø'indø cuando tø toya'ispa. ²²Y je'is ja chøc ni jujche

cyoja; y nunca ja 'yangøma'cø'y ni iyø. ²³Cuando topa'o'nøtyøju ja 'yandzon toyupø oteji'ndique't. Cuando yacsutzøctøju; ja 'yandzova, ja ñømø: "Ma ti mi ndzi'que'te". Sino ñøjay Dios: "Mitz nø mi isu ti nø tzøjcyu"; porque Diosis chøcpa vøjpa justicia. ²⁴Y mismo Cristo'is tø pyøjcyatam ndø coja ñe' syisomo y tø ñøca'atyam ndø coja cruzcøsi; entonces como ca'upø pønse ji'n ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy, sino tø quenba va'cø ndø tzøc vøjpø. Y porque Jesús nacstochøctøju ancø, tø øtz tø tzø'ytamba tzojcupø. ²⁵Como tocoyupø borregose mi ijtamuna'n, pero yøti como borrego que vitu'u'cam ijtumø cyoquenbapø'is, jetseti mitz mi vindu'tangue'tu'am ndø Ngomicø'mø; y je'is mi ngyoquendamba jana mi ndyocotyamø.

Chamba jujche va'cø ityaj co'tøcta'm

3 Jetsetique't miltzi mi ngyo'tøc yomo'is, cøna'tzøtyam mi ne' "jaya, y vøj ijtamø je'is vyi'nandøjqui. Y entonces vene pøn ji'n cyøma'nøjayaje'is Diosis 'yote, manba vya'njajmoyaje cuando isyajpa que vøj mi itpa, aunque ni ti ji'n mi ndzajmaye. ²Manba va'njajmoyaje cuando isyajpa que mitz mi ngyøna'tzø'yotyamba, y mumu ti mi ndzøcpa vøjpø qui'psocuji'n. ³Por eso mi yomo'ista'm, u mi tzi'ndzi'nba jaj quen mi "vin vingøspø tiji'n como suñi vyøjtzipø vayji'n, ni ji'ndet oropø mescøyojcyuji'n, ni ji'ndyet suñipø tucuji'n. ⁴Sino suñi jaj quen mi "vin ji'n ndø isipø tiji'n lo que

ijtipø ndø tzoco'yomo, y nunca ji'n yajepø tiji'n. Hay que va'cø mi ñø'it qui'psocuy va'cø humilde mi itø y va'cø yo'ca mi "vyejvejneyø; porque jetsepø qui'psocuy vøti yac valetzøcpa Diosis. ⁵Porque jetsena'n ya'møc suñina'n yaj quenyajpa vyin cømasa'nøyajupø yomo'is vya'njamyajupø'is Dios; cyøna'tzøyajpana'n jyaya. ⁶Jetseti Saraque't, je'is cyøna'tzøy jyaya Abraham, y ñøjayu "øjchø mi ngomi". Y mijtzi o'ca jetse mi ndzøcpa vøjø, mi "yune'ajtamba Sara'is; o'ca ji'n mi ña'tzpo' ni tiyø.

⁷Jetsetique't mi

"jyayambø'nista'm, vøj ijtam mi yomoji'n, vøjø qui'psocuji'n. Cotzondamø porque yomo más mochi, ja ñø'it pømi como pønse. Pero parejo mañba mi mbøjcøchøndam quenguy Diosis vyø'ajcupit, tanto yomo tanto pøn. Y o'ca jetse vøj mi ijtam mi yomoji'n, Diosis mañba mi nchi'tam ti mi "va'ctamba.

**O'ca ndø tzøcpa vøjø
tiyø y ndø ispa toya**

⁸Y ultimoti'am mi

ndzajmatyamba parejo mumu va'cø mi ijtam tumbø qui'psocuyomo, va'cø nay mi nø toya'nøtyandøjø; va'cø nay mi nø sundandøjø como tumbø jatacø mi nchu'ndamuse. Cojtatyam lástima aunque iyø, humildepø pønse ijtamø. U mi jyangotzocøtam mi "vin. ⁹U mi ndzøcvitu'jay mi ndøvø'is ti mi nchøjcay; u mi nømbarejo'aju cuando mi ndyopa'o'nøpya ji'quis, sino nøjayø: "Diosis mi "yaj cotocopya". Porque mi mustamba

que Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchøndam vøjø itcuy.

¹⁰O'ca syunba mi ngøjtay vøjø quenguy, o'ca syunba mi jyamangøjtam contento, hay que va'cø mi ya'induc mi ndotz jana mi ndzam yatzita'mbø tiyø, y cuidatzøc mi annaca jana mi undzamø.

¹¹Hay que va'cø mi jamgajpøø yatzitzoco'yajcuy y va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mi ngui'psme'tz jujche va'cø mi it vøjø mi ndøvøji'n, ni ti qui'pcuy jana mi nø'indø.

¹²Porque ndø Comi Diosis cyøque'nøpya vøjø pøn, y cyøma'nøjapya ti vya'cpa. Pero no'ti cyøque'nøpya Diosis yatzitzoco'yajcuy chøcpapø'is.

¹³Pero o'ca siempre mi ndzøc me'tztamba jujche va'cø mi ndzøctam vøjø, ni i'is ji'n mus ni ti mi nchøjcayø. ¹⁴Pero o'ca al caso aunque mi ndzøctamba vøjø y por eso mi "yacsutzøctamba mi mbyøndøvø'is, entonces vyøjomo mañba mi mbyujtame. U mi na'tztam ni iyø, u mi 'yungui'ajtam, ¹⁵sino cøna'tzøtyam Cristo ndø Comi mi ndzoco'yomda'm. Y tiene que va'cø mi ijtam listo mumu jama va'cø mi 'yandzøndamø o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba jutz nøm mi mustamba que vyøjom mañba mi mbyujtame. Pero con pasencia vøjø qui'psocuji'n vøj andzøndamø, y cøna'tzøtyam Dios. ¹⁶Entonces vøj ijtamø va'cø mi mustamø que ja ijtam mi ngoja. Entonces aunque mi yandzicotzocyajø, como

yatzita'mbø pønse, cuando isyajpa jujche vøj mi ijtamba Cristoji'n, jic mi ngyøsujtzyajpapø'is tza'ajcucøš manba tzø'yaje. ¹⁷ Pero másti vøjø va'cø tø toya'isø porque ndø tzøjcu ancø vøjpø tiyø, o'ca jetse syunba Diosis. O'ca yatzipøcøtoya ma tø toya'isi, ji'n vyøj jetse.

¹⁸ Porque Cristo también toya'isu cuando tumnacti o ca'e ndø cojacøtoyata'm. Vøjpø pøn o ca'e para yatzita'mbø pøngøtoya, va'cø tø yac tøjçøtyam Diosis vyi'nandøjqui. Yaj ca'atyøj Cristo'is syis y yac visa'aytøjju 'yespiritu. ¹⁹ Y 'yespirituji'n manu y cha'manvajcayaju Diosis 'yote somyajtøjupø espiritu. ²⁰ Porque ya'møc jic espiritu'is ja cyønaltzøyaj Dios, mientras Noe'is nømna'n chøc barco. Diosis nømna'n jyocjo'yaju pasencia'ajcupit va'cø qui'psvitu'yajø, pero ja syuñajø. Pero usyti pøn cotzocyaju, tucutujtaytite cotzocyaju, ja syucsca'yaj nø'cø'mø. ²¹ Y jetsepø cotzocjcy yospa como anma'yocusye para tø øtzøtoyata'm. Como jet cotzocyaj nø'cø'mø, jetse yøti øtz cotzøctamba cuando tø nøyøpya porque Jesucristo visa'u ancø. Pero ni ji'ndyet nas va'cø ndø yac tzu'nø ndø cøtze'u ancø ndø vin; sino libre va'cø ndø anjam ndø tzocoy Diosis vyi'nandøjqui. Porque jetse ndø "va'cøpa Diosøsi cøvajcøyu va'cø ndø anjam ndø tzocoy. ²² Y Jesucristo manu'am tzajpomo, y jinø ijtu Diosis chø'na'nomo va'cø myøja'nø angui'mø. Jetecø'mø tzø'yajpa angeles y angui'myajpapø y pømi'øyajupø.

Ndø yosatyam Dios je'is tø tzi'use pømi

4 Por eso como Cristo'is is toya ñe' syisomo para tø øtzøtoya, jetse mijtzi hay que va'cø mi ñø'ijtam mismo qui'psocuy va'cø mi ijtam dispuesto va'cø mi istangue'tati toya. Porque cuando ndø cøjtayu'am møjaj'n doya ndø sisomo, entonces ndø jajmbø'u'am cojapa'tcuy. ² Y mientras ndø sisji'n tø ijtutøc, ji'n ndø tzøc yatzipø tiyø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcpa Diosis syunbase. ³ Porque cøjtupø tiempo'omo mi ndzøjcøcøjtambana'n yatzipø tiyø lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios syuñajpase. Jic jama'omo mi ndzøctambana'n tococuy, mi myøndzi nø'ijtambana'n yomo, mi ndzøctambana'n ji'n vyøjpø sø'najcuy, mi ndø'ngocøjtambana'n tzoy, mi ngyu'tcomø'ndambana'n, y ndzøctambana'n tza'ajcupø tzøqui cuando mi va'njamdambana'n mi ngomi chøquita'm. ⁴ Yøti chøcyajpa'is jetse mi nøjandyamba: “¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzøctam alegre'ajcuy øtzji'n como ndø tzøctamuna'n vi'na?” Y mi ndyopa'o'nøtyamba porque ji'n mi ndzøctam tza'acutya'mbø tzøqui jicji'n. ⁵ Pero it cøme'tzopapø listo va'cø cyøme'chaj cyojapit queñajpapø y ca'yajupø. Y mi ndyopa'o'nøtyambapø'is tiene que va'cø 'yandzønyajø je'is vyi'nandøjqui. ⁶ Por eso también ca'yajupø o tzajmayajtøj vøjpø ote, va'cø mus itø je'is 'yespiritu como Dios ijtuse, aunque cya'ø syis como pøn ca'yajpase porque cyøme'chajtøjju cyojaji'n.

⁷Pero ya mero manba yajnømi. Por eso anqui'ndam mi ⁸vin vøjpø qui'psocuj'i'n, vøjpø jajmeji'n o'nøtyam Dios. ⁸Pero más que ni tiyø syunba va'cø nay mi nasundandøjø mi ndumø tzocoy; porque o'ca ndø sunba ndø tøvø, manba ndø yaj cøtocojay je'is cyoja aunque vøti ijtu. ⁹Nay mi nø pøjcøchondandøjø mi ndøjcomda'm con gusto minbapø'is mi ndu'ni, jana tø nømø: “¿Ti'ajcuy nø min jicø?” ¹⁰Como Diosis mi nchi'tamuse tumdum pøn tipit muspa mi ngotzon mi ndøvø, jetse muspa mi nay nø ngyotzon dandøjque'ta. Jetse muspa mi yac yostam sone cuenta musocuy mi nchi'tambase Diosis ñe' vyø'ajcupit. ¹¹O'ca mi ndzamba ote, tzam como si fuera Diosis 'yote nø mi ndza'manvajcayuse. O'ca mi ngyotzo'nopya, yosa como Diosis mi nchi'pase pømi; mumuticøsi va'cø vyøcotzøctøj Dios. Jesucristo'is vyø'ajcupit Dios vøcotzøctøjpa, Dios møja'n angui'mba mumu jamacøtoya. Amén.

Tø toya'ispa ndø va'njamba ancø Cristo

¹²Ø mi sundambapø, u mi ngoqui'pstam o'ca ji'n ma mi istam toya. De repente manba mi istam toya como juctyøjcomse va'cø mi nchøjquistandøjø. Pero u mi ngui'pstamu que ja it ni i más ispa'is toya jetse. ¹³Sino Jesusis tyoya nø mi nø'ijtyamu'csye'nomo, jenche'nomo va'cø mi ngyasøtyamø. Entonces cuando manba queje Jesusis myøja'nø'majcuy, manba mi ngyasøco'ndam más de la cuenta.

¹⁴O'ca mi ndyopa'o'nøtyamba porque mi va'njamdamba Cristo, entonces muspa mi ngyasøtyamø porque Diosis myøja'nombø Espiritu'is mi ñøndzø'pya. Eyapø'is yatzi cotzøcyajpa Cristo, pero mitz vøngotzøctamba Cristo. ¹⁵Øtz ji'n ø suni va'cø mi is toya porque mi ndzøjcu ancø yatzi tzocoyajcuy, y por eso ji'n ø suni ni jutipø mitzta'm va'cø jana mi yaj ca'oya, ni va'cø jana mi nu'mø, ni va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø, ni aunque iyø va'cø jana mumu jama mi ocva'c aunque tiyø. Porque o'ca jetse manba mi ndzøqui, manba mi is toya, pero ji'n vyøj jetse. ¹⁶Pero o'ca Cristocøtoya mi ispa toya, entonces ji'n mus man mi ñcha'ajø, sino muspa mi vøngocotzøc Dios porque Cristo'is ñøyi mi ñø'ijtayø.

¹⁷Porque nu'cu'am jama va'cø cho'tz cøme'tzocuy Diosis 'yune'omo. Y o'ca tzo'tzpa øjtzomo, ¿jut manba tzø'yaj ji'n cyøma'nøyaje'is Diosis vøjpø 'yote? ¹⁸O'ca peña vini cotzocyajpa vøjpø pøn, entonces ji'n vya'njajmoyajepø y cojapatyajupø, ¿jut ma manyaje? Pues jet ji'n ma cotzocyaje. ¹⁹Jetcøtoya o'ca mi ispa toya Diosis syunbase, tzøjcanø y vøjpø tiyø y tzi'ocuyaj mi ²⁰vin je'is cyø'omo, je'is va'cø mi ngyoquena. Porque je'is tø jomejcu y siempre chøcpa como jujche chambase.

Pedro'is chajmayaj va'njajmoyajpapø jujche va'cø ityajø

5 Yøti ijtu ti va'cø ndzajmayajø tzambøn va'njajmoyajpapø; porque øjtzi tzambøndichønque't, y øtz ²ijsøjtzi Cristo nø toya'isupø, y

øtz maṅba møjaj'no'maj Cristoji'n
cuando jet minba myøjaj'najcu'yomo.

²Como cyoquenbapø'is borrego
pyø'nøyajpa, jetse mitz mi
nchambø'nista'm coquendamø
Diosis 'lyune mitzji'ndam ityajupø
como cyoquengusy, porque
jetøme mi 'yoscuy. Coquendamø
con gustoji'n, ji'ndyet por
obligado; ji'ndyet tumingøtoya,
sino que sunbase mi ndzøcø. ³Ni
ji'ndyet va'cø mi angui'm pømi
los que mi nguidatzøcyajpapø.
Sino que tzøctam vøjø va'cø
mus chøjcanğøpujtøyaj je'is
mitz ndzøctambase. ⁴O'ca mi
ndzøctamba jetse, entonces
cuando maṅba mini más
covi'najøpø Coque'nopyapø,
maṅba mi mbøjcøchondam
nunca ji'n yajepø tzi'tøjcyu Diosis
myøjaj'no'majcu'yomo.

⁵Jetsetique't más 'yunenda'mbø'is,
cøna'tzøtyam más tzambønda'mbø.
Viyunsy syunba mumu parejo
va'cø mi nay ngøna'tzøtyandøjø
y ni'anjamdamø que mi ndøvø
más myøjaj'nombøte que ji'n mijtzi,
porque:

Diosis ya'inducpa
myøjacotzøcpa'is vyin.

Pero nø che'cotzøjcu'is vyin, jet
cyotzonba Diosis.

⁶Por eso menos chøctam mi 'vin
pømi'øyupø Diosis cyø'omo, y
cuando nu'cpa hora, je'is manba mi
yac møjaj'no'majø. ⁷Y mumu ti mi
ngømaya'pa, tzajmay Dios, va'cø
'ya'm je'is; porque je'is syunba mi
ngyotzova.

⁸Cuendatzøctam mi 'vin; ijtam
jajmecøsi porque ndø enemigo
diablo vejanjanpeya vitpa

yø'qui jeni como canse, mye'tzpa
i muspa yac tzac vya'njajmocuy,
va'cø pyøcø je pøn ñe'c diablo'is.
⁹Pero coquiptam mi 'vin, mi
ndumø tzocoy va'njam ndø
Comi cuando diablo'is mi
ñuctando'pa. Jajmutzøctamø
que jetseti nø toya'isyajque't
mi va'njajmocuy tøvø mumu
nasindumø ityaju. ¹⁰Pero después
que mi ndyoya'istamu'cam usyan
hora, ñe'c Diosis maṅba mi yac
ijtyam vøjpø qui'psocuy mi
ndzocolyomo, va'cø jana mi
ndzactam nunca ndø Comi, y va'cø
it mi mbømi mi ndzocolyomda'm
viyunse va'cø mi va'njamdam
ndø Comi. Porque Diosis aunque
ti tø tzi'pa ñe' vyø'ajcupit, y
je'is mi 'vyejandyamu va'cø mi
mbyujtamø ñe' myøjaj'najcu'yomo
mi va'njamdamba ancø Jesucristo.
¹¹Porque Dios myøjaj'nombøte y
pømi'øyupøte mumu jamacøtoya.
Amén.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

¹²Yøn che'pø carta mi
ndzøjcatya'møjtzi y ndø
va'njajmonguy tyøvø Silvano'is
maṅba mi nchi'tame. Otz muspøjtzi
que Silvano'is chøcpa Cristo'is
syunbase. Mi ndzajmatyamba
yøn carta'omo jujche va'cø mi
ndzøctamø. Mi ndzajmatyamba que
viyunsy yø'cse mi ngotzondamba
Diosis ñe'c vyø'ajcupit va'cø
mi nchi'tam mi mbømi jana mi
jajmbø'tam Dios.

¹³Ndø va'njajmocuy tøvø'is
yø'c yøn yatzipø Babilonia
cumgu'yomo mi ngyø'vejatyamba
dyus. Ndø vanjajmocuy tøvø

yø'qui Diosis cyøpinyaju como
mitz mi ngyøpindamuse. Mi
ngyø'vejatyange'tpa dyus
Marcosis lo que como ø unese
nø'ijtojtzi. ¹⁴Na yuschi'tandøjø

su'cocuji'n porque nay mi
sundandøjpa.

O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi yac
ijtam contento mumu mitzta'm
Jesuscristo'ise mi ñe'nda'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Pedro

Metza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

1 Øjchønø Simón Pedro, Jesucristo'is chøn chøsi y je'is chøn 'yapostoles. Mi 'njajyandyamba mijtzi mi va'njajmondyambapø øjtze. Como nø ndø va'njajmotyamu, másti vøjø que menos riqueza'ajcuy nascøspø va'cø ndø nganatzøcø. Diosis y ndø Comi Jesucristo'is tøj cotzoctambapø'is jetsepø va'njamocuy tøj tzi'yajpa. Y je'is viyunsepø angui'mguy chøcpa, y por eso tøj tzi'u'am va'njajmocuy. ²O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi yac ijtam contentoco'ni mi ngomustamba ancø ñe'cø y ndø Comi Jesucristo.

Chamba jujche tøj itpa cuando tøj va'njajmopya

³Muspa tøj it jetse vøjø porque Diosis tøj tzi'tam ñe' pyømi'ajcujil'n mumu tiyø jana tøj tzøjcay falta ni ti'is va'cø mus tøj quendam mumu jamacøtoyase, y va'cø tøj ijtam como Diosis syunbase yøti. O'ca ndø comuspa oyui'is tøj vejatyame va'cø tøj myøja'no'majø y va'cø tøj it vøjø, como ñe'c myøja'no'ombøte y vøjpøte, entonces jetse tøj quendamba y tøj

ijtanda Diosis syunbase. ⁴Jetse ndø pøjcøchonba lo que ti chamu Diosis ti mapø tøj tzi'i. Y lo que tøj tzi'papø, vøco'nipø tiyøte y vøti valetzøcpapø. Cuando ndø pøjcøchonba lo que Diosis tøj tzi'papø, muspa ndø nø'it qui'psocuy como Diosis ñø'ijtuse, va'cø jana tocoy ndø ngui'psocuy yatzipø ndø su'nocuy'is chøquipit como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase. ⁵Por eso pena tzøctam mi 'vin va'cø mi va'njajmotyamø; pero también mi ndumø tzocoy va'cø mi ijtam vøjø. Y ji'n solo jetse, sino también va'cø ngønøctøyøtyamø. ⁶Y también va'cø mi angui'mdam mi 'vin; y entonces va'cø mi ndøndam aunque jujchepø toya. Je'tangø'mø syunba va'cø mi yaj quejtamø o'ca mi sundamba Dios, ⁷y mi mbøndovø va'cø mi sundangue'tati, y viyunsye va'cø mi nasyundandøjø.

⁸Y o'ca mi nø'ijtjam jetsepø qui'psocuy y vøti mi ndzøctamba jetse, entonces ji'n suniti mi ngomustamba ndø Comi Jesucristo, sino que manba mi ndzøctam vøjpø tiyø vøti. ⁹Pero ji'n chøqui'is jetse, como si fuera to'tise itpa, como si

fuera ji'n is ya'i, y ji'n cyønøctøyø
ti syunba Diosis, y jyajmbø'u'am
que cyøvajcøyu'am pecapø cyøjaji'n.
¹⁰ Pero mijtzi ø mi va'njajmocuy
tøvøta'm, más vøjø va'cø mi
ngyi'psme'tztamø vøjø jujche muspa
mi mustam viyunsye o'ca Diosis
mi "vyejatyamu y mi ngyøpindamu.
Porque o'ca mi ndzøctamba mumu
jetseta'mbø tiyø, nunca ji'n ma mi
jajmbø'tam Dios. ¹¹ Sino manba mi
omba tøjcytyam Yajcotzocopyapø
ndø Comi Jesucristo'is ji'n yajepø
itcu'yomo, porque je'is manba mi
yac tøjcytyame.

¹² Por eso øtz ma'nba seguitzøqui
va'cø mi ndzajmatyamø
yøcseta'mbø tiyø mumu jama
va'cø jana mi jajmbø'tamø.
Manba mi ndzajmatyame
aunque mi mustamba'am
y mi va'njamdamba'am
mø'chøqui viyunsepø ote nø
mi ndzajmatyamuse. ¹³ Viyunse
ngui'pspøjtzi mientras yø'c
nascøs ijtøjtzi ø sisomo como si
fuera tøjcom tø itpase, que vøjø
va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi
jamdamø yøn anma'yocuy, jana
mi jajmbø'tamø. ¹⁴ Porque ndø
Comi Jesucristo'is yac musøjtzi que
jønø ma'nøbø put ø espiritu yøn
ø sisomo como tøc manbase ndø
tzaque. ¹⁵ Por eso su'nbøjtzi va'cø
mi yac jamchø'tyam mø'chøqui
yøn anma'yocuy va'cø jana mi
jajmbø'tamø ca'ujcam øjtzi.

Isyaju Cristo'is myøja'no'majcuy

¹⁶ Cuando mi ndzajmatyamø
ndø Comi Jesucristo manba mini
pømi'øyupø, øtz ja mi nchajmatyam
cuento pø'nis qui'pscøpo'yajupø.

Porque ø ne' vindømji'n isatyam
øjtzi Cristo'is myøja'no'majcuy
cuando yac sø'n vyin. ¹⁷ Porque ndø
Janda Diosis myøja'nomgotzøjcu
Jesús. Porque o onmø'nøm ote
nascøsi más myøja'nom sø'nrapø
itcu'yom tzu'nupø; Jesús o
chame, nømu: "Yøn øjchøn "Une,
vøti chøn sunrapø ø "Une. Øtz
contento tzø'pya jetji'n". ¹⁸ Y jic ote
manda'møjtzi tzajpom tzu'nupø
cuando jinna'n ijta'møjtzi masanbø
cotzøjcøpajcøsi.

¹⁹ Y también mastøc seguro para
øtzøtoyata'm lo que chamyajuse
tza'manvajcøyajpapø pø'nis. Por
eso hay que va'cø mi nchi'tam
cuenta ti chamyaju. Como pi'tzø
ijnømumø ndø ja'pø'pya no'a y
sø'nba, jetse sø'nba Diosis lyote lo
que chamyajupø je pø'nis. Como
ndø ja'pø'pya no'a hasta que
sø'nøbø'nømba y qui'mba møja
matza, jetse je cha'manvajcocuy'is
tø yac sø'naypa ndø tzocoy hasta
que minba ñe' Jesucristo como
møja matzase va'cø ndø yac
sø'nay ndø tzocoy. ²⁰ Vøj va'cø
mi mustam viyunsye que ijtuse
jachø'yuse Diosis cha'manvajcocuy,
ni jutipø ja cha'manvactøjø ñe'c
pø'nis qui'pscøpit. ²¹ Porque ja
cha'manvactøjø ya'møc pø'nis
syunuse; sino Masanbø Espiritu
Santo'is chi'yajuse qui'pscøcuy, jetse
chamyaju masanda'mbø pø'nis
Diosji'n yosyajpapø pø'nis.

**Manba ityaj suchajpapø
tza'manvajcøyajpapø**

2 Pero ityajque'tuna'n ya'møc
Israel pø'nomo suchajpapø
tza'manvajcøyajpapø, y jetse

manba ityajque't miltzomda'm manba'is 'yanmayaj sutzcuyji'n. Manba ñonu'mdøjcøyaje ji'n vyøjpø anma'yocuy va'cø mi ñøndocotyamø, y hasta mismo ndø Comi oyul'is yaj cotzocyaje, jet manba nõmyaje que ji'ndyet ndø Comi. Jetse joviti manba ñõtocoyaje ñe' cyoja'is. ²Y vøti pø'nis manba cyomo'yaje que vøjø va'cø ndø tzøcø yatzitzoco'yajcuy como je'is 'yanmayajpase, y jetcøtoya je'is chøquipit eyata'mbø pø'nis manba yatzicotzøcyaj Cristo'is viyunbø 'yanma'yocuy. ³Y como syuñajpa tumin, manba mi 'yangø'ma'cøtyame 'yanma'yocuji'nda'm va'cø mi ngyøpøctam mi nduminji'n. Pero desde ya'møc listona'n it Dios va'cø yaj coja'ajyajø, y ji'ndyet nõ 'yønũ manba'is cyastigatzøcyaje.

⁴Porque Diosis ja tyoya'nøyaj ni angeles cuando cojapa'tyaju, sino que pyatztonmø'ñaju hasta infierno'omo; y jendi ityaju mocsyajtøju cadenapit pi'tzø'ajcu'yomo hasta que jujchø manba cøme'chajtøji cyojaji'n. ⁵Y jetsetique't ja tyoya'nøyaj Diosis ya'møc ityaju cojapatyajupø pøn, sino que yac jøtpø'nømu, yac susca'pø'yaj jic ji'n ña'chajepø'is Dios. Na Noesti yaj cotzocyaju tucutujtanbøn tvøvøji'n, porque Noe'is chamgopucusu va'cø tø it como Diosis syunbase. ⁶Y jøsmøti'am Diosis o yaj coja'ajyajje Sodoma cumguy y Gomorra cumguy, o pyonbø'yaje, jamdim o tzø'y. Jetse chøc Diosis va'cø chi'yaj cuenta pø'nis que jetseti ma tocoyajque'te o'ca chøcyajpa

yatzitzoco'yajcuy. ⁷Pero Diosis yaj cotzojcu tum vøjpø pøn ñøyipø'is Lot, porque Lojtis nõmna'n ñømaya'u yatzipø tiyø nõ chøcyajupø jic yatzita'mbø pø'nis. ⁸Porque jic vøjpø pøn Lot tumø'om ijtuna'n mismo lugajromo yatzita'mbø pønji'n. Y toyapøc vøjpø choco'yomo cuando isu y myanu tumdum jama jujchena'n chøcyajpa yatzita'mbø tiyø Diosis ya'inducpapø. ⁹Pero ndø Comi Diosis muspa yaj cotzocyajø cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø. Porque cuando isyajpa toya o cuando yatzipø'is ñõtocolisyajpa, Diosis muspa yaj cotzocyajø. Pero yatzita'mbø pøn Diosis muspa yac tzø'yaj castigocø'mø hasta jic jama cyøme'chajtøjpa'c cyojaji'n.

¹⁰Pero más manba castigatzøcyajtøji chøcyajpa'is møsyanda'mbø tiyø syisis syuñajpase, y cyonocyajpa'is nascøspø angui'myajpapø. Ji'n ña'chaj ni iyø, chøcyajpa na's ñe'c syuñajpase, jaya tzamyajpa. Ji'n ña'chaje va'cø cyø'o'nøyaj tzajpomda'mbø angeles. ¹¹Porque angeles más pømi'øyajupø y más ityaj angui'mguy que ji'n jic angøma'cø'oyajpapø pønse. Pero ni angelesis ji'n cyø'o'nøyajje, ji'n cyøtz'møyaj 'yangeles tvøvø ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui.

¹²Pero jic 'yanmayajpapø'is sutzcuy, como tza'ma copønse, ja it mya'nocuy va'cø cyønøctø'yøyajø. Como copøn pø'najpa va'cø ñuctøjø y va'cø yaj ca'tøjø, jetseti jic pøn manba tocoyaje. Yatzicotzøcyajpa lo que ji'n cyønøctø'yøyajepø tiyø. Pero manba tocoyaj

completamente ñec tyococu'yomo. ¹³Y manba pyøjcøchonyaj cyoyoja yatzitzoco'yajcucyøtoya. Porque ityaj gyusto va'cø chøcyaj yatzipø sø'najcuy jama'omo. Chøcyajpa tza'ajcuy pø tiyø. Vejvityajpa mientras mitzji'n tyumø'om vi'cyajpa, mi 'yangøma'cøyajpa y cyøcasøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

¹⁴Tyu'nø vityajpa yomo va'cø 'yañsuñajø; aunque vøti chøcyajpa cyoja, ji'n chocopacyaje. Ja itø'is qui'psocuy seguro va'cø jana chøc yatzitzoco'yajcuy, jet 'yangøma'cøyajpa, ñu'nøyu'am choco'is va'cø 'yañsun aunque tiyø, jetseta'mbø pøn yachcøvejyajtøjupømete. Ji'name Diosis cuenta'nombø.

¹⁵Chacyaju'am vøjpø tun y emøc ma'nøyajju, tundocoyaju'am. Chøcyajpa como chøjcuse ya'møc jic pø'nis ñøyipø'is Balaam, Beojris 'yune. Balaa'mis 'yañsun tumin y por eso chøc yatzipø tiyø tumingøtoya.

¹⁶Pero yatzitzocoyajcucyøtoya ojnatyøju porque mismo ñe' byurro'is 'yojnayu. Como pøn vejvejnepyase, jetse vejvejneyu burro. Jetse byurro'is 'ya'induc tza'mañvajcopyapø va'cø jana chøc jovi'ajcuy.

¹⁷Jic angøma'cø'oyajpapø pøn nø'ø ndzamupø, ji'n ni ti yoscuy, como tum nø'chatøc tøjtzuse, jetse tujcu; y como onase sava'is suyj vituvituvøyajpapøse y ji'n quec tuj, jetse jic pø'nis ni tim ji'n yoscuy. Pero ñø'ijtyatøj ne'ti lugar jin manyajpa san piltzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. ¹⁸Jic pø'nis chøcyajpa como møjapø ote nø

chamyajuse, pero ni ticøtoya ji'n yosepø. Y cuando ityaj viyunse chacyajupø'is yøcsepø tococuy, entonces malconsejatzøcyajpa que más omba itø va'cø ndø tzøcø ndø ngusto como ndø sisis syunbase. ¹⁹Nømyajpa que libre manba iti va'cø chøc gyusto, pero ñe'cø na ji'ndyet libreta'm, porque cøcyajpa tococuy y ji'n mus chacyajø. Porque o'ca ndø yandzitzocoyajcu'is tø dominatzøcpa, naji'ndyet tø libre, ji'n mus ndø tzacø yatzipø ti ndø tzøcpase. ²⁰Porque o'ca pø'nis minba cyomusi ndø Comi Jesuscristo tø Yajcotzocpapø'is, y je'is chøquipit tzø'pya libre va'cø jana chøjca'nø y cyoja y tococuy ji'n vya'najajmoyajepø pø'nis chøcyajpase, jetse vøjø. Pero o'ca ji'n tyone y vøco quecvøjøtzøcpatøc mismo je'tomdique't, jetse más peor ma tuqui jøsi'cam que vi'nase. ²¹Mastina'n vøjø o'ca jic pø'nis ja cyomusayøna'n Diosis tyun que ji'n va'cø cyomusayø y después va'ca jyajmbøjayø masanbø angui'mgyu lo que tzi'yajtøjupø. ²²Así es que o'ca tum pøn tøjcøvøjøtzøcpa yatzipø'omo, entonces tucpa lo que nømnømbase: “Tuyi ø'tzpa y después minba vøco cu'tvøjøtzøjque't 'yø'tzi; y suñi cøtze'tøjupø yoya mama limpiopø nø'ji'n, manba tziñvøjøtzøjque't mote'omo”.

Manba mini ndø Comi Jesús

3 Ø mi ndøvøta'm øtz mi sundambapø, yønete metza'ombø carta nø mi "jajyandyamu. Tanto vi'napø'omo, tanto metza'ombø'omo su'ñbø

mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy va'cø mi jajmundzøctam ti mi nchajmatandøjupø. ²Su'nbøjtzi va'cø mi yac jajmutzøctamø chamyajuse vi'na masanbø tza'mañvajcoyajpapø'is; y su'nbøjtzi va'cø mi jajmundzøctangue'tati lo que mi 'yangui'mdamuse ndø Comi'is tø yaj cotzøcpapø'is, como apóstolesista'm mi 'yanmandyamuse.

³Más interesante va'cø mi ngønøctøytøtyamø que ultimopø jama'omo manba miñaje 'yangøsiycayajpapø'is Diosis 'yote, chøcyajpa'is yatzita'mbø tiyø ñe'c syuñajpase. ⁴Manba nømyaje: "Nømu manba mini, pero nunca ji'n mini; ji'nø va'njajme. Porque desde que ca'yaju vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, mumu tiyø ijtuseti, jetseti ijnøngue'tu yøticsye'nomo. Desde que tuc nas y lo que ityajupø nascøsi aunque tiyø, jetseti ityaj; ni ti ja it cacpø'upø". ⁵Ñe'c jetse nømyajpa, pero ñe'c ji'n syun chi'yaj cuenta que ya'møc tuc tzap Diosis 'yotepit y nas put nø'cø'mø, chac je nas nø'is y nas nø'ji'n ijtø. ⁶Pero jøsi'cam nø'is o yaje mumu ijnømuse nascøsi; o ca'pø'nømi møja'n jø'tø'is. ⁷Pero mismo Diosis 'yoteji'n yøti ijtupø tzap y nas listo ijtø y nø jyø'cyaju va'cø pyonbø'yajtøjø. Porque manba nu'c jama cuando Diosis manba cyøme'chaj yatzita'mbø pøn cyøjaji'n manba tocøyaje.

⁸Pero mi sundambapø chønø, tiene que va'cø mi jyajmundzøctamø una cosa; que tumbø jama Diosis yac valetzøcpa igual como mil ame, y mil ame

Diosis yac valetzøcpa igual como tum jama. ⁹Así es que ndø Comi ji'n ma ya'e va'cø minø, manba mini como chamuse, aunque vene añbøn qui'psyajpa que nø ya'co'nu. Es que ja minøtøc porque tø nømanjapya pasencia mumu pøn porque ji'n syuni va'cø tyocoy ni iyø, sino que syunba va'cø tø qui'psvitu'tamø muma'ngø'i, y va'cø ndø jajmbø'tam ndø coja.

¹⁰Pero como jujche minbase nu'mbapø tzu'i, jetse manba min ndø Comi cuando ji'n ndø ni'an'ajajmu'øc. Y jic jama tzap manba yaje na'nchanbø a'nøcøji'n, y lo que tiji'n tujcu manba yaje. Aunque tiyø manba yeve' pømi pø nutzcø'is; y entonces también manba ponbø'que't nas y que seati yosan ijtupø nascøsi hasta nasindumø.

¹¹Como mumu yøcseta'mbø tiyø manba yaje, hay que va'cø tø qui'pstam vøjø jujche va'cø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø cøna'tzøtyam Dios ndø tumø tzocoy y va'cø tø it vøjpø pønse, ¹²mientras ndø sunba va'cø ñu'cø jic jama Diosis ñe', y ndø tzøcpa lo que muspa'csye'nomo va'cø yac min más pronto. Jicse'c manba pøngajpø' tzap, y lo que tiji'n tuc aunque tiyø manba yeve'e pømi pø nutzcø'is. ¹³Pero øtz nø ndø jo'ctamu jomepø tzap y jomepø nas como Diosis tø tzamdzi'tamuse, jin puro vøjppøta'mbø tiyø manba chocyaje jinda'mbø'is.

¹⁴Por eso mi sundambapø chønø, como jetseta'mbø tiyø mi "jo'ctamba, chøcme'tztamø vøjø va'cø mi ijtam Diosji'n,

va'ca mi ijtam cøvajcøyupø y jana cojapø cuando minba ndø Comi. ¹⁵Nømandam cuenta que tø nømanjatyamba pasencia ndø Comi'is va'cø tø tzi'tam tiempo va'cø tø cotzøctamø. Jetseti mi ⁿʒyajyatyunque'tu ndø sundambapø ndø andzi Pablo'is cyarta'omo. Como Diosis chi'use qui'psocuy, jetse mi ⁿʒyajyandyamu. ¹⁶Jetseti jyacyetpati mumu cyarta'omo cuando cha'manvacpa yøcseta'mbø tiyø. Pero cyarta'omo it veneta'mbø tiyø ji'n ndø manba nøctøyyipø. Y entonces ja 'yanmayajøpø'is y metzangui'pspapø'is y mochipø'is qui'psocuy, jetsepø'is eyati cha'manvacyajpa yach

qui'psocupit. Y jetsetique't mumu Diosis libru'omo jachø'yupø eyati cha'manvacyajque'tpa y jetse mye'chajpa ñe' tyococutya'm.

¹⁷Por eso mi sundambapø chøñø, como mi mustamba'am que it jetsepø tø angøma'cøpa'is, tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyangue't yatzipø pø'nis syutzcuji'n, jana mi jajmbø' vøjpø mi va'njajmonguy.

¹⁸Y nø'ijta'nøtyamø mi ndzoco'yomo vøjpø qui'psocuy Diosis tø tzi'tambase vyø'ajcupit, y comusa'nøtyam ndø Comi Jesucristo tø yaj cotzocpapø'is. Ndø Comi hay que va'cø ndø møja'ngotzøctamø yøti y mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta del Apóstol San Juan

Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Tø tzajmapya jujche muspa
tø it mumu jamacøtoya

1 Nø mi jayandyamu va'cø
mi yac mustam ote tø yaj
quendambapø'is. Je ote de por
si na ijtutina'n cuando ijtzo'tz
aunque tiyø. Mi ndzajmatya'mbøjtzi
ti manda'møjtzi, ti ista'møjtzi ø
vindømjil'n; ti ngøque'nøtya'møjtzi,
ti mbi'quista'møjtzi ø ngø'ji'n.
Chambapø'is ote, jetemete
mandamupø y istamupø y
ngøque'nøtyamupø y pi'quistamupø.
²Y yøn tø tzi'pa'is quenguy
tø yac isu Diosis y ista'møjtzi.
Lo que tiyø istamupø, jet
mi ndzajmatya'mbøjtzi. Mi
ndzajmatyamba jujchepøte tø yaj
quenbapø'is mumu jamacøtoya. Tø
tzi'papø'is quenguy ndø Jandaji'na'n
ijtu, y pero min tø yaj quejatyam
vyin. ³Mi ndzajmatya'mbøjtzi lo
que ti istamupø y mandamupø,
parejo va'cø tø ijtam como tumbø
tøvøse, tumbø qui'psocuyji'n
va'cø tø ijtamø. Viyunse jetseti
tø øtz tø ijtanque'tpa ndø Janda
Diosji'nda'm y 'Yune Jesucristoji'n
como tumbø төvøse y tumbø

qui'psocuji'n. ⁴Así es que yøcsepø
tiyø mi jayandya'mbøjtzi va'cø mi
ngyasøtyam de veras.

Dios tø yac mustambapø'is vøjpø tiyø

⁵Jesucristo'is tø anmatyamuse
que Diosis tø yac sø'natyamba ndø
tzocoy. Porque como sø'ngø'om
ndø ispa mumu tiyø, jetse Diosis
tø yac muspa mumu tiyø, y je'is
ji'n chøc ni tiyø yatzipø como
si fuera pi'tzø'omse. ⁶Va'cø tø
nømø que Diosji'n tø ijtu como
tumbø төvøse, y al mismo tiempo
tø vijtamba tococu'yomo como si
fuera pi'tzø'ajcu'yomse, entonces tø
sutzpa; y ji'n ndø ndzøc vi'yunsepø
tiyø. ⁷Pero o'ca tø itpa sø'ngø'omse
como Diosis chøcpa aunque tiyø
sø'ngø'omse vøjpø, entonces tumbø
qui'psocuji'n nay tø nø'ijtandøjpa
vøjpø como tumbø төvøse, y Diosis
'yune Jesucristo'is ñe' ñø'pi'nji'n tø
yaj çøvajcøpya mumu ndø çøjaji'n.
⁸O'ca tø nømba que ja it ndø
coja ndø ne', ndø angøma'cøpya
ndø vin, y ja it viyunsepø tiyø
ndø tzocoyomo. ⁹Pero o'ca ndø
va'njamba ndø coja Diosøsi;
como Diosis cyumplitzøcpa lo

que chambase y vøjpø angui'mba, je'is tø yaj cotocojapya ndø coja; y tø yaj cøvajcøpya mumu ndø yatzitzoco'yajcupit. ¹⁰O'ca tø nømba que ja nchøjcø ø ngoja, sutzpa pønse ndø tzøcpa Dios; ja it Diosis 'yote ndø tzoco'yomo.

Cristo'is tø ongotzocpa

2 Øjtzø mi une, øtz mi jayjandyamba yøcsepø tiyø va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Pero o'ca tø cojapa'tpa, ijtu tø cø'onbapø'is ndø Janda Diosis vyi'nomo; Jesucristo'isete. Pues je'is cyumplitzøcpa mumu lo que Diosis syunbase. ²Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cy'a'ø va'cø tø yac tzu'natyam ndø coja, ji'n sola ndø ne' ndø cojata'm va'cø tø yajatyamø, sino mumu pø'nis cyoja va'cø yajayajø.

³O'ca ndø cøna'tzøjapya 'yangui'mguy, jetse viyunse ndø comustamba Dios. ⁴O'ca tø nømba: “Øtz ngomuspøjtzi Dios”, pero ji'n ndø yaj copujtay Diosis 'yangui'mguy, entonces tø sutzpa, y ja it viyunbø ndø qui'psocuy. ⁵Pero o'ca ndø tzøjcapya Diosis 'yote, entonces ndø sunba Dios viyunse como ñe'c Diosis syunbase, y jetse ndø mustamba que viyunsye Diosji'n tø ijtamu. ⁶Por eso nømbapø que tumø'omo ijtu Cristoji'n, hay que va'cø itø como Jesucristo ijtuse.

Jomepø angui'mguy

⁷Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, ji'nø mi jayjandyamu jomepø angui'mguy. Nø mi jayjandyam mismo angui'mguy mi nø ijtamupø desde que mi

mandzo'tztamu'csye'nomo. Yøn angui'mguy antiguopø mismo angui'mguy oyupø mi mandame desde vi'na. ⁸Pero nø mi jayjandyamu como si fuera jomepø angui'mguy. Porque Jesusis chøcpa como chambase angui'mgu'is, y jetseti mitz mi ndzøctangue'tpa. Porque pi'tzø'ajcuy nø cyøjtu y como si fuera nø syø'nu ndø tzocoy viyunse.

⁹O'ca tø nømba: “Sø'ngø'omchø ijtu”, pero ndø qui'sapya ndø tyøvø, entonces na pi'tzø'ajcu'yomdi tø ijtu hasta como yøticse'nomo. ¹⁰O'ca ndø sunba ndø tyøvø, sø'ngø'omo tø ijtu y ji'n tø yaj queque ni ti'is; porque ja it yatzitzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo. ¹¹Pero o'ca ndø qui'sapya ndø tøvø, tø itpa y tø vitpa tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomose, porque ja itø Diosis syø'ngø ndø tzoco'yomo, y ji'n ndø musi juj tø ma'nøpya. Porque tococu'yom va'cø tø itø, es como si fuera pi'tzø'ajcu'is tø yac itpa como to'tise.

¹²Ø mi unenda'm, nø mi "jayjandyamu mijtzi porque Diosis mi "yaj cotocojatyamu'am mi ngojata'm por Jesucristo'is ñyøicøsi. ¹³Jyanda'sta'm, nø mi "jayjandyamu porque mi ngomustamba Cristo na ijtupøtimna'n cuando ji'ndøcna'n jyomectøj ni tiyø.

'Yuñbø'nista'm, nø mi jayjandyangue'tu porque mi ngønucatyamu'am yatzipø. Ø mi unenda'm, o mi jayjandyame porque mi ngomustamu'am ndø Janda Dios. ¹⁴Oyu mi jayjandyam mitzta'm mi janda'sta'm porque mi ngomustamu'am Cristo na'

ijtipøtimna'n cuando ji'ndøcna'n jyomec ni tiyø. 'Yuñbø'nista'm, øtz oyu mi jajyandyanguete, porque mi va'njamdamba vøjø y nø mi "jajmundzøjcatyam Diosis 'yote mi ndzoco'yomda'm, y oyu mi ngønu'catyam yatzipø.

¹⁵U mi ansundamø yatzipø itcuy nascøspø, u mi ansundamu ni ti nascøspø yach espiritu'is ñe'. O'ca ndø ansunba yatzipø itcuy nascøspø, entonces ji'nam ndø suni ndø Janda Dios. ¹⁶Porque mumu yatzipø ansu'nocuy lo que ijtu nascøsi; por ejemplo yatzipø tiyø ndø sisis 'yansunbapø; yatzipø tiyø ndø vitø'mis 'yansunbapø, y ndø vin más myøja'nom va'cø ndø tzøcø; mumu jetseta'mbø ansu'nocuy nascøspø yach espiritu'is tø yac mijnapya, y ji'ndyet ndø Janda'is tø yac mijnaye jetsepø ansu'nocuy. ¹⁷Lo que nascøspø yach espiritu'is ñe' manba yaje. Y mumu yatzipø tiyø 'yansuñajpapø pø'nis, manba yajyaje; pero chøcpa'is Diosis sunbase, itpa para mumu jamacøtoya.

**Va'cø ndø musø tiyø
viyunbø y tiyø sutzcuy**

¹⁸Øjtze mi unenda'm, ya mero manba yajnømi. Mitz mi mandamu'am que nø minu qui'sapapø'is Cristo. Pues como yøti nø cyejco'ñaju vøti qui'sayajpapø'is Cristo, por eso ndø tzi'pa cuenta que ya mero manba yajnømi. ¹⁹Jicta'm putyaju tø øjtzomda'm. Pero ji'na'ne vya'njajmoyaje jujche tø øtzta'm. O'cana'n parejo tø va'njajmotyamba, entonces tzø'yajuna'n tø øjtzji'nda'm. Pero

putyaju va'cø cyeja que ji'n parejo vya'njajmoyaje como tø øtz tø va'njajmotyambase.

²⁰Pero como cyøtijtøyajpa pane aceiteji'n como seña que Diosise pyane, jetse mitz ñchi'tandøj Espiritu Santo va'cø cyeja que Diosise mi ñe'nda'm, y mi mustamba mumu tiyø. ²¹Nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba ancø viyunsepø tiyø, y ji'ndyet porque ji'n mi ngomustame ancø. Mitzta'm mi mustamba que ni jutipø sutzcuy ji'n chame viyunbø chambapø'is.

²²Ma'nbø mi ndzajmatyame iyete undzambapø. Nømbapø que Jesús ji'ndyet Diosis cyø'vejupø, jetete undzambapø, jetete qui'sapapø'is Cristo; pues ji'n vya'njam ni ndø Janda, ni 'Yune ji'n vya'njajmoye. ²³Mumu ji'n vya'njajmoye'is 'Yune, ji'ndi vya'njamgue't ndø Janda. Pero o'ca ndø cotzamba que ndø va'njajmapya Diosis 'Yune, jetze ndø cotzamba que ndø va'njamba ñe'c ndø Janda.

²⁴Por eso nø'ijtam mi ndzoco'yomda'm lo que mi ñchajmatyandøju desde que mi mandzo'tzatyamu Diosis 'yote. O'ca lo que mi ñchajmatyandøju vi'na tzø'pa mi ndzoco'yomda'm, mitzta'm ijtaba Diosis choco'yomo y 'Yune'is choco'yomo. ²⁵Y Jesucristo'is tø tzajmapya que manbapø tø tzi', nunca ji'n yajepø quenguyete.

²⁶Yøcse nø mi "jajyandyamu va'cø mi yac musta'mø sunbapø'is mi 'yangøma'cøtyamø. ²⁷Pero como cyøtijtøyajpa pane aceiteji'n como seña que Diosis pyane, jetse

mitzta'm mi nø'ijtam Espiritu Santo Jesucristo'is mi ñchi'tamupø y jetse quejpa que Diosise mi ñe'nda'm; y jetse ji'ndyet pyena va'cø mi 'yanmañdyam eyapø'is. Porque mismo Espiritu'is mi 'yanmandyamba mumu ticøsi, y jel'is 'yanma'yocuy viyunsepøte; ji'ndyet sutzcuy. Jetseti ijtam mumu jama parejo Cristoji'n; como mi 'yanmandyambase Espiritu'is.

²⁸Yøti pues ø mi unenda'm, ijtam Cristoji'n va'cø jana na'tzcuy mi ijtamø cuando quejpa, va'cø jana mi ncha'atyamø cuando minba.

²⁹Mitz mi mustamba que Cristo'is chøjcapya mumu Diosis 'yote y por eso mi mustamba que mumu chøjcapypapø'is Diosis 'yote, Diosise 'yuneta'm.

Diosis tø 'yuneta'm

3 Tzi'tam cuenta jujche tø sunbase ndø Janda Diosis va'cø tø nøjatyamø “Øjchø mi unenda'm”. Y de veras tø jicta'mete, por eso nascøsta'mbø qui'psocuy ñø'ityajupø'is ji'n tø comustame; porque ji'n cyomusyaj Dios. ²Øjchøn mi ndøvøta'm mi sunda'mbapø øjtzi, yøti Diosisam tø 'yuneta'm. Y ji'ndøc cyeje jujche manba tø tuctame, pero ndø mustamba que cuando quejpa Jesucristo, como ñe'cse manba tø tuctame. Porque ma ndø istame mero jujchepøte. ³Aunque i'is o'ca myuspa que manba tuc como Cristose, aunque ji'ndøc jetse, entonces mismo ñe'c yaj cøvacpa vyin como jujche Jesucristo cøvajcuse.

⁴Pero mumu chøcpapø'is coja, ji'n chøc Diosis 'yangui'mguy, porque va'cø ndø tzøc coja, ji'ndye Diosis 'yangui'mguy ndø tzøjcaye.

⁵Y mitzta'm mi mustamba que Jesucristo minu nascøsi va'cø tø yac tzu'nay ndø coja. Y ji'lquis ni ti cyoja ja itø. ⁶Entonces jetji'n ityajpapø mumu jama, ji'n cyojapa'ta'nøyaje. Cojapa'tyajpapø'is ja isyajøtøc Jesucristo, ni ja cyomusyajøtøc.

⁷Øjchøn mi unenda'm, tzøctam cuenda jana mi 'yangøma'cøtyandøjø. Chøcpapø'is Diosis syunbase, vøj putpa Diosis vyi'nandøjqui como Jesucristo vøj pujtu Diosis vyi'nandøjqui.

⁸Cojapa'tpapø, yatzi'ajcu'ise ñe. Porque yatzi'ajcuy cojapa'tu desde vinbøcøsi. Pero minu Diosis 'Yune va'cø yajay yatzi'ajcu'is yosan.

⁹Ni jutipø Diosis 'yune'is ji'nam chøc cyoja, porque Diosis cyojtayu'am choco'yomo ñe' qui'psocuy; ji'n mus más cyojapa'tø porque Diosise 'yunete. ¹⁰Ndø comuspa ita'mete Diosis 'yune y ita'mete yatzi'ajcu'is 'yune. Porque ji'n chøqui'is vøjpø tiyø, ji'n syunipø'is tyøvø, ji'ndyet Diosis 'yune.

Va' nay tø nasundandøjø eyata'mbøji'

¹¹Desde que mi mandzo'tztam Diosis 'yote, oyupø mi mandame va'cø nay tø sundandøjø. ¹²Ji'n vyøj ndø tzøc como Cai'nis chøjcuse. Porque Caín yatzi'ajcu'isna'n cuenta'nombø y yaj ca'u myuqui. ¿Y ticøtoya yaj ca'u? Yaj ca'u porque ñe'c chøcpapø tiyø, yatzipøna'nete,

y myuqui'is chøcpapøna'n, vøjpø tina'nete.

¹³Ø mi ndøvø'sta'm, u mi ñømu que ji'n mañ mi ñgui'satyame nascøspø yach qui'psocuy ñø'ityajpapø'is, porque mañba mi ñgui'satyame. ¹⁴Ca'use tø ijtambana'n vi'na, pero yøti ndø pa'ltamu'am quenguy y ndø mustamba'm que tø quendamba porque ndø sundamba ndø tøvøta'm. Y ji'n suñi'is tyøvø, mumu jama itpa ca'upøse. ¹⁵Mumu qui'sapapø'is tyøvø, putpa Diosis vyi'nandøjqui como si fuera yaj ca'oyuse. Y mitz mi mustamba que mi jutipø yaj ca'opyapø ji'n it choco'yomo ji'n yajepø quenguy va'cø it mumu jama. ¹⁶Jesucristo'is tø isindzi'tamu jujche va'cø tø su'notyamø porque ñe'c chi'ocuyaj vyin para tø øtzøtoyata'm, y jetseti hay que va'cø ndø tzi'ocuyajtam ndø vin ndø va'ñjajmonguy tøvøcøtoyata'm. ¹⁷Pero o'ca it ñø'ijtu'is vøti nascøspø tiyø va'cø it vøjø, y 'ya'mba tyøvø ja ñø'itø'is ni cu'tcuy ni tucu ni tiyø, y ji'n tyoya'ñøyi; entonces ¿jujche muspa ñømø que syunba Dios choco'yomo? Porque ji'n syun Dios. ¹⁸Øjchøn mi uneta'm, uy na's ndø annacaji'ñdi ndø sundamu ndø tøvø. Hay que va'cø ndø tzi' ndø tøvø ti nø syunu, jetse va'cø cyeja que viyunsye na tø sundandøjpa.

Jana tø na'tzø Diosis vyi'nomo

¹⁹O'ca jetse ndø cotzønba ndø tøvø, mañba ndø cønøctøyøyi que viyunbø tiyø ndø va'ñjamba, y contento mañba ndø ni'anjam ndø vin Diosis vi'nandøjqui. ²⁰Pues

o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc vøjø, pues Dios más myøja'ñombø que ndø tzocoy y je'is myuspa mumu tiyø. ²¹Jetse na, tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc yatiztoco'yajcuy, entonces ji'n ndø coquendam na'tzcuy Diosis vyi'nandøjqui. ²²Y je'is tø tzi'tamba mumu tiyø ndø va'ctambapø, porque ndø ñgojajmatyamba 'yangui'mguy y ndø ndzøctamba lo que sunbase. ²³Diosis tø angui'mba va'cø ndø va'ñjajmatyam ñe' 'Yune Jesucristo que jujchepøte, y que va'cø nay tyø sundandøj como je'is tø angui'mdamuse. ²⁴Lo que cyøna'tzøpapø'is 'yangui'mguy, itpa Diosis choco'yomo y Dios itpa je pø'nis choco'yomo. Ndø mustamba que Dios itpa ndø tzoco'yomda'm porque tø tzi'tamu'am Espiritu Santo, y Espiritu'is tø yac mustamba.

It Diosis 'Yespíritu y it espíritu qui'sapapø'is Cristo

4 Tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, u mi va'ñjamdamu mumu pøn nømbapø que: “Øtz Diosis 'Yespiritupit 'yanma'yopøjtzi”; sino que tzøjquistamø a ver o'ca Diosis 'Yespíritu ñø'ijtayu. Porque aunque juti vityajpa sone sutzcuy cha'mañvacyajpapø'is. ²Muspa mi ndzi' cuenta o'ca Diosis 'Yespíritu ñø'ijtu porque mumu chambapø'is que Jesucristo pø'naju sispø pønse, jetse chamba Diosis 'Yespírituji'ñ. ³Pero chambapø'is que Jesús ja pyø'najø sispø pønse, ji'n cham

Diosis 'Yespirituji'n. Sino jetsepø'is ñø'it eyapø espíritu qui'sapyapø'is Cristo. Mitzta'm oyu mi mandame que jetsepø espíritu manba mini. Pues yøti nascøsam ijtu.

⁴Ø mi unenda'm, mitzta'm Diosise mi ñe'nda'm. Y oyu'am mi ngønu'catyame jic suchajpapø. Porque Dios lo que ijtipø mitzji'nda'm más pømi'øyupø que ji'n yatzi'ajcuy ijtipø nascøsta'mbøji'n. ⁵Jic suchajpapø nascøspø, yatzita'mbø'is ñe'ta'm; y por eso chamyajpa nascøspø yatzita'mbø tiyø y nascøsta'mbø yatzitocotyambø pø'nis cyøma'nøyajpa. ⁶Pero tø øtzta'm Diosise tø ñe'ta'm. Cyomuspapø'is Dios tø cøma'nøtyamba. Pero pøn lo que ji'n Diosis ñe', je'tis ji'n tø cøma'nøtyame. Jetse na ndø comustamba i'is ñø'it viyunsepø Espiritu y i'is ñø'it sutzpapø espíritu.

Diosis syunba mumu iyø

⁷Tøvyta'm nay tø na sundandøjpapø'is, vøj va'cø nay tø na sundandøjø, porque Diosis tø tzi'pa qui'psocuy va'cø ndø sundam ndø tøvø. Mumu syuñajpapø'is tyøvø, Diosise 'yuneta'm, y cyomusyajpa Dios. ⁸Ji'n syu'noyepø'is, ji'n cyomus Dios, porque Dios su'nopyapøte. ⁹Diosis yaj queju jujche tø sundatabase, porque cyø'veju unico tumbø 'yune nascøsi va'cø ndø nø'ijtam quenguy jetji'n. ¹⁰Tzi'tam cuenta jujche viyunsye tø sundatabase Diosis. Aunque tø øtzta'm ji'na'n ndø sundam Dios; pero ñe'c Diosis más tø sundam tø øtzta'm. Y cyø'veju

'Yune va'cø min cya'ø cruzcøsi va'cø yac tzu'nay ndø coja.

¹¹Tøvø mi sunda'mbøjtzi, o'ca Diosis oy tø sundam jetze, tø øtzta'm sunba va'cø nay tø na sundandøjqe'ta tø ne'cta'm. ¹²Dios nunca ja is ni i'is, pero o'ca nay tø na sundandøjpa eyata'mbøji'n, Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. Entonces ta'nemøse tø su'notyamba como Diosis tø tzi'tambase su'nocuy.

¹³Diosis tø tzi'tam 'Yespiritu Santo y por eso ndø mustamba que tø ijtanda Diosis choco'yomo y Dios itpa ndø tzoco'yomda'm.

¹⁴Øtzta'm om istame Diosis 'Yune, y tza'manvacta'mbøjtzi que ndø Janda Diosis cyø'veju 'Yune Jesús va'cø min yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn.

¹⁵Cyotzambapø'is que Jesús Diosise 'yune, itpa Diosis choco'yomo; y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁶Jetse øtz ndø nøctøyøtyamu'am y ndø va'njamdamu'am que Diosis tø sundamba. Diosis tø sundamba mumu pøn, y sunbapø'is Dios y sunbapø'is aunque iyø; Diosis choco'yom itpa, y Dios itpa je'is choco'yomo. ¹⁷Jetse Diosis tø tzi'pa qui'psocuy ta'nemø va'cø ndø sunø aunque iyø; va'cø jana cona'tzcuy tø ijtamø je jama'om cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojapit. Porque jujche ijtese Jesucristo nascøsi, jetseti tø ijtangue'tu.

¹⁸Va'cø tø su'noya, ji'n tø na'tze; porque va'cø tø su'noya viyunsye, yajpa ndø na'tzcuy. Porque va'cø tø na'tzø, castigote. Por eso na'tzpapø'is ja otøc sun ta'nemø Dios y mumu pøn.

¹⁹Tø su'notyamba porque Diosis tø sundamu vi'na. ²⁰O'ca aunque iyø nõmba: “Øtz su'nøb Dios”, y mismo tiempo qui'sapya pyøndøvø, sutzpapøtite. Porque mientras ji'n syun pyøndøvø aunque ispapø, como Dios ji'n ndø isipø, menos jic ji'n mañ syuni. ²¹Yøcse tø angui'mu Diosis: “Sunba'is øjtzi tiene que va'cø syunguet' pyøndøvø”.

**Manba ndø ngønu'catyam
nascøspø yatztzoco'yajcuy**

5 O'ca ndø va'njamdamba que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø, jetse Diosis tø 'yune'ajtanguet'pa. Y va'cø ndø sunø ndø Janda Dios, jetse ndø sujnayaque'tpa je'is 'yune. ²Cuando ndø sundamba Dios y ndø tzøctamba jujche angui'mbase, ndø muspa que ndø suñajque'tpati Diosis 'yuneta'm. ³O'ca ndø sunba Dios, ndø tzøcpa jujche angui'mbase, y va'cø ndø tzøcø Diosis 'yangui'mguy, ji'ndyet toyupø yoscuy. ⁴Porque mumu Diosis 'yune'is cyønu'cayajpa nascøspø yatztzoco'yajcuy. ⁵Manbø mi ndzajmatyame i'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy, pues vya'njambapø'is que Jesús Diosise 'Yune, je'is cyønu'capya nascøspø yatztzoco'yajcuy.

Cyotestigosayajpapø'is Diosis 'yune

⁶Diosis 'Yune Jesucristo minupø nõ'ji'n cuando nõ'yøyu y min nõ'pinji'n porque nõ'pi'nøyu cruzcøsi. Ja minø na más nõ'ji'n sino que minu nõ'ji'n y nõ'pinji'n, y Espiritu testigosete que jetse minu; y Espiritu'is viyunsepø ti

chamba. ⁷It tu'cay cyotzambapø'is que Cristote: ⁸Espiritu, nõ', y nõ'pin; y tu'catyambøte, pero parejo cyotzamyajpa Diosis 'Yune. ⁹O'ca ndø va'njajmatyamba ti nõ chamyaj pø'nis, entonces lo que Diosis chamupø, jet más vøj va' ndø va'njajmatyamø porque Diosise chamuse. Y Diosis cyotzamba que Jesús 'Yunete. ¹⁰Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, myuspa choco'yomo que Jesús Diosis 'Yunete. Ji'n vya'njajme'is Dios, chøjcapya cuenda que Dios sutzpapøte. Porque ji'n vya'njajme jujche Diosis oy cyotzam 'Yune. ¹¹Y Diosis yøcse chamba que ñe'c tø tzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya. Y yø'csepø quenguy tø tzi'pa 'Yuneji'n. ¹²Ñø'ijtu'is Diosis 'Yune, nõ'itque'tu'am quenguy. Ja ñø'itø'is Diosis 'Yune, ja ñø'it quenguy.

Ultimopø angui'mguy

¹³Yøn mi jajyandya'møjtzi mi va'njamdambapø'is Diosis 'Yune, va'cø mi mustamø que mi nõ'ijtam quenguy para mumu jamacøtoya, y va'cø mi va'njajmatyam Diosis 'Yune mi ndumø tzocoy.

¹⁴Jana na'tzcuy ndø o'nøndyamba Dios porque ndø mustamba que je'is myanba cuando ndø o'nøtyamba, Diosis tø manba o'ca ndø va'cpa lo que ñe' Diosis sunbapø tø tzi'ø. ¹⁵O'ca ndø mustamba que Diosis myanba ti ndø tzamba, entonces aunque ti ndø sundamba y ndø va'ctamba, Diosis tø tzi'tamu'am.

¹⁶O'ca aunque i'is ispa tyøvø nõ cyojapa'tupø, pero nõ chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui; entonces hay que va'cø 'yo'nøy Dios

tyøvøcøtoya, y Diosis manba chi'ay
quenguy tyøvø, o'ca nø chøjcuse
cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui. It
coja va'cø ndø tzøc jetse, tø
tocoyoctucpa, y ji'nø nømi va'cø
'yonø y Dios para jetsepø cojacøtoya.

¹⁷Mumu yatztzocø'yajcuy cojate,
pero ijtu coja va'cø ndø tzøc jetsepø,
ji'n tø tocoyoctuqui.

¹⁸Ndø mustamba que o'ca
Dios mi Jandata'mete, ji'n mi
ndzøjca'nøyi mi ngoja mumu
jama. Porque Diosis 'Yune'is mi
ngyoquendamba y yatzi'ajcu'is ji'n
mus mi ⁿvyøø.

¹⁹Ndø mustamba que Diosis tø
ñe'ta'm y todo lo que ti ityajuse
eyata'mbø nascøsitamø pøn,
yatzi'ajcu'is ñøyosyajpa.

²⁰Ndø mustangueltpa que
Diosis 'Yune oy mini y tø
tzi'tamu qui'psocuy va'cø ndø
ngomustam viyunsepø Dios. Tø
ijtamba viyunsepøcø'mø, iyete
Diosis 'Yune Jesucristo. Yønete
viyunsepø Dios y je'is tø tzi'pa
quenguy mumu jamacøtoya. ²¹Ø mi
unenda'm, coquendam mi ⁿvin u mi
ngøna'tzøtyamu comi chøquita'm.
Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Juan

Myetza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Va'njamdam viyunsepø
tiyø y na syundandøjø

¹Øjchøn tzambøn govi'najø,
nø'mø mi "jajyayu mi
ñchamyomo'is Diosis mi
ngyøpinupø, nø'mø mi jajyandyam
carta mijtzi y mi uneji'nda'm;
øtz viyunse mi sunda'mbøjtzi.
Ji'n na's øtz mi sundame, sino
mumu cyomusyajpapø'is
viyūnbø tiyø mi syuñajque'tpati.
²Øtz mi sunda'mbøjtzi porque
viyūnsyepø tiyø ndø nø'ijtamū
ndø tzoco'yomda'm, y viyūnsepø
tiyø manba ndø nø'ijtame mumu
jamacøtoya. ³Øtz o'nømbya
ndø Janda Dios y ndø Janda
Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo
viyūnsye va'cø mi ngyotzondam
ñe' vyø'ajcupit, va'cø mi
ndyoya'nøtyamø, va'cø mi yac ijtam
contento, va'cø mi mustam viyūnbø
tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.
⁴Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi
que vene mi unenda'm ityajpa
viyūnbø anmacusyø, ityajpa
jujche ndø Janda Diosis tø
'yangui'mdamuse. ⁵Yøti mi
nchamyomo'is, mi nøja'mbøjtzi

va'cø na tyø nasundandøj ndø
ne'comda'm. Yøn nø mi jajyayumbø
ji'ndyet jomepø angui'mocuy, sino
que mismo jejtite tø nø'ijtamupø
desde nø'ijtzo'tzu'øc angui'mocuy.
⁶Va'cø nay tø nø sundandøjø,
entonces tø ijtamba jujche tø
angui'mdamuse Diosis. Como mi
mandzo'tztamuse jujche Diosis
'yangui'mguy ijtuse, jetse vøj va'cø
mi seguitzøctamø.

Angøma'cø'opata'm

⁷Porque vijtzo'chaju'am sone
angøma'cø'yoyajpapø nascøsi.
Nømyajpa que Jesucristo ja
pyø'naj como sispø pønse; jetsepø
angøma'cø'yoyajpapøte y jetete
qui'sayajpapø'is Cristo. ⁸Ijtam
mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi
yac tocotyamø mi yosanda'm mi
ndzøjcatyamuse ndø Comi'is yoscuy,
sino que va'cø mi mbøjcøchondamø
ta'nemø mi ngoyoja.
⁹O'ca aunque i anma'yocomø'nba
pero ji'n chø'y Cristo'is
'yanma'yocu'yomo, entonces ji'n
vya'njam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is
'yanmacu'yomo, je'is vya'njamba ndø
Janda Dios y 'Yune vya'njajmacye'tpati.

¹⁰O'ca minba mi 'yanmandyame
y ji'n nōman yōn anma'yocuy, u mi
mbøjcøchōdam mi ndøjcomo, ni u
mi yuschi'tamu. ¹¹Porque o'ca mi
ⁿnøjapya: “Mañ Diosji'n”, entonces como
si fuera mi nøtu'mbajcajpa chøcpapø'is
yatitzoco'yajcuy.

Ultimota'mbø ote

¹²Nø'itco'nø sone tiyø va'cø
mi ndzajmatya'mø, pero

ji'n sun mi jayandyamø
ni tintaji'n totocøsi. Pero
nø'mø ngui'psu va'cø mañ mi
ndu'nistamø, va'cø mañ mi
vi'nøjqe'nøtyamø, va'cø mi
o'nøndyam ø ne'ngø, va'cø jetse
tø casøtyam viyunse.

¹³Cyøpinupø Diosis yomopø
mi va'njajmonguy tøvø, je'is
'yune'is mi ngyø'vejayajpa dyus.
Amén.

Tercera Carta del Apóstol San Juan

Tu'ca'yombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Chamba ti chøcpa vøjø Gayo'is

¹Øjchøn tzambøn govi'najø, øtz mi jajya'mbøjtzi ø mi amigo Gayo. Øtz mi sunbapø chønø viyunse.

²Tøvøy mi sunbapø chønø, øtz mi va'ngapya Dioscøsi vøj va'cø mi myanø, aunque ticøsi sa'sa va'cø mi indø, jujche Diosji'n vøj it mi ndzocoy. ³Tzi'co'n ø ngusto cuando miñaju iyø jutipø ndø va'njajmocuy tøvø y tzajmayajøjtzi jujche mi ngomuspa viyunbø tiyø y viyunbø tiyø mi ndzøcpa. ⁴Ja it ni ti tzi'papø'listzi más gusta que va'cø tzajmatyøjø que ø une'is chøcyajpa viyunbø anma'yocuy.

⁵Tøvøy mi sunbapø chønø, vøj mi ndzøcpa aunque jujche va'cø mi ngotzønyajø ndø tøvøta'm ji'na'n mi ispøcyajepø. ⁶Cuando tu'myajpa yø'qui ndø tøvøta'm, ya'i tzu'nyajupø'is mi ñchamyajpa jujche mitz sunyajpa aunque iyø. Tzi'tamø jic vityajpapø ndø tøvø lo que ti syuñajpa para tungøtoya. Jetse syunba Diosis, y vøj jetse va'cø mi ndzøcø. ⁷Porque ji'quista'm ñcøtzo'chaju va'cø vityajø porque sunba chøjcayaj

Jesucristo'is yoscuy. Pero ji'n vya'njajmocuyajepø'is 'yayuda ja syuñajø. ⁸Por eso ø sunba va'cø ndø cotzondamø jetse vityajpapø; jetse ndø cotzondamba va'cø chamboyajø viyunbø anma'yocuy.

Diotrefesis ji'n chøc vøjø tiyø

⁹Jajyayajøjtzi carta ndø va'njajmocuy tøvøta'm, pero Diotrefesis ji'n pyøjcøchon angui'mguy, porque ñe'c syunba más myøja'nom 'yanguim je'tomda'm. ¹⁰Por eso o'ca ma'nøbøjtzi mitzcø'mda'm, ma'nøbø mi yac jajmuchøtame o'ca ti chøcpa Diotrefesis. Je'is cøsujtzøtya'mbøjtzi y tze'mda'mbøjtzi. Ni ji'n contento'aj jetse nø chøjcuse, sino que ni ji'n pyøjcøchonyaj ndø tøvø nu'cyajpapø. Y o'ca eyapø'is sunba pyøjcøchonyajø, je'is ya'inducyajpa, y ji'n yac tøjcyøyaj tu'mnømbamø. Sunba'is pyøjcøchonyaje, jetji'nducu myacputyajpa.

¹¹Ø mi sunbapø chønø tøvøy, uy chøqui como chøcyajpase yatzita'mbø pø'nis, sino tzøcø chøcyajpase vøjta'mbø pø'nis.

Chøcpapø'is vøjpø tiyø, Diosise ñe.
 Pero chøcpapø'is yatzita'mbø tiyø,
 ji'n cyomus Dios.

**Mumu pø'nis vyøcotzøcyajpa
 Demetrio**

¹²Mumu nømyajpa que Demetrio
 vøjpø pønete. Jujche ijtuse viyunbø
 anma'yocuy, tø tzi'pa cuenta jetseti
 itque't Demetrio. Y øtzta'm jetseti
 ñgotzamdunque'tpa Demetrio que
 vøjpø pønete, y mitz mi muspa que
 øtz ndzamdamba viyunbø tiyø.

Ultimota'mbø ote

¹³Sone tiyø sunba mi ndzajmayø,
 pero ji'n sun ndzøjca'ñøy carta más
 vøti tintaji'ñ y plumaji'ñ. ¹⁴Porque
 su'nba mi isto' pronto. Entonces
 manba nay tø o'nøtyandøji ndø
 ne'cta'm.

¹⁵O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi
 it vøjø. Yø'cta'mbø amigo'is mi
 ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yaj
 ndø amigo tumdumø ñøycø
 nøycøsta'm.

La Carta del Apøstol San Judas

Carta Lo Que Chøjcupø Apøstol San Judasis

**San Judasis jyajyayaj pøn
Diosis cyøpinyajupø**

¹Øjchøn Judas Jesucristo'is cyoyospa, Jacobo'is myuqui. Nø mi "jajyandyam mijtzi mi ngyømasa'nøtyamupø ndø Janda Diosis, y mi vyejandyamupø, y mi ndyumø'ijtamupøte Jesucristoji'n; por eso ji'n mi ngyectame yatzipø'is cyø'omo. ²Mi o'nøjandya'mbøjtzi Dios vøti va'cø mi ndyoya'nøtyamø y va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi su'notyamø.

**Sutzcuji'n anma'yoyajpapø
manba castigatzøcyajtøji**

³Ø mi sundambapø, ij tuna'n vøti ø nganas va'cø mi jajyandyamø va'cø mi ndza'manvajcatyamø jujchepø cotzojcu y tø nø'ijtam parejo. Pero entonces ngui'psøjtzi que pyenate va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi ngoquiptamø mi ndumø chocoy Cristocøspø va'njajmocuy. Je anma'yocuy Diosis tum nacti chi'yaj ñe' pyøn mumu jama jetse va'cø vya'njamdøjø. ⁴Porque it pøn mijtzomda'm que ñonu'mdøjcøyajpa

eyapø anma'yocuy va'cø mi 'yangøma'cøtyamø. Jic pø'nis ji'n cyønaltzøyaj Dios. Cyacpøyajpa Diosis 'yanma'yocuy, nømyajpa que como Diosis tø sunba, muspa ndø tzøc yatztzocø'yajcu y ndø sisissyunbase. Pero jetse ñegatzøcyajpa tumbø Dios angui'mbapø y ndø Comi Jesucristo. Jetsepø pøn myayaju Diosis desde vi'na va'cø tyocoyajø.

⁵Y su'nøbø mi ndzamvøjtøzøjcatyangue'ta mi mustamuse vi'na que jetseti o tucyajque't Israel pøn ya'møc. Jetse o tyocoyajque'te porque ndø Comi'is yaj cotzocoyaj vøti Israel pøn cuando ñøputyaju'øc Egipto nasomo; pero jøsi'cam mismo ñe'c ndø Comi'is yaj ca'yaju ji'n vya'njajmoyajepø. ⁶Y ityajque't angeles que ja syunøm ityaj ose ityaje vi'na, sino gyustopit chacyaj vøjpø itcu y. Por eso Diosis syomyaju vatyajtøju ji'n yajepø cadenaji'n pi'tzø'ajcu'yomo. Ji'n ityaju hasta que nu'cpa myøja'nombø jama cuando Diosis manba cyøme'chaj cyojapit. ⁷Y jetseti tocoyajque't Sodoma y Gomorra

cumgu'yomda'mbø y andome ityajupø cumgu'yomda'mbø. Porque chøcyaj puro comaletzøjcuy y pø'nis ñø'ityajpana'n pyøndøvø, y Diosis cyastigatzøcyaju; pyonbø'yaju ji'n yajepø juctyøcjin va'cø tø isindzi jujche tocopya jetse chøcpapø'is.

⁸Jetseti jic angøma'cø'opyapø pø'nis napas'iyajpa va'cø chøcyaj yatzipø tiyø vyinjil'n. Ji'n cyøna'tzøyaj angui'myajpapø, y cyø'o'nøyajpa myøja'nomda'mbø angeles. ⁹Pero ni angel covi'najø Miguejlis ja chøc jetse; sino cuando onguipyaj yatzipøjil'n i'is manba pyøjcay Moisesis cyønña, Miguejlis qui'psu que ji'n vyøj ñe'c va'cø chamne'nbojay yatzipø topo ote, sino que ñøjayu: “Manba mi 'yojnay ñe'c ndø Comi'is”.

¹⁰Pero jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis yatzicotzøcyajpa ji'n cyønøctøyyajepø tiyø, y como tza'ma copø'nis chøcyajpase porque copøne jete, jetseti chøcyajque'tpa jic pø'nis va'cø pya'tyaj tyococuy.

¹¹Pero manba toya'isyaje, porque yatzitzoco'yajcuy chøcyajpa como Cai'nis chøjcuse ya'møc. Y porque 'yansuñajpa tumin, por eso chøcyajpa tococuy como Baala'mis chøjcuse ya'møc. Y manba ca'yaje como je pøn ñøyipø'is Coré ca'use ya'møc porque ja syun cyøma'nøy anguimpapø Moisés. ¹²Cuando mi ngu'jtu'mdamba porque mi na syundandøjpa, jic pøn nu'mdøjcøyajpa va'cø min cyu'tyaj mitzjil'nda'm, pero minba chøcyaje yatzita'mbø tiyø. Cu'tyajpa ucyajpa, pero ja ñø'ityaj ni ti respeto, na's vyindit cyoqueñajpa. Como o'nase

que syujvituvituvøyajpapø yø'qui jeni sava'is, pero ji'ndyet tuj o'na; suni o'natite, jetse jic pøn ni ti ji'n yoscuy; como cuy ji'n itipø'is tyøm nu'cu'am jyama va'cø tyø'majø. Y como si fuera ca'yajupø cuyse vispøtøjupø vyatzijil'n y tøtzpø'upø, jetse jic pøn ji'n ni ti yoscuy. ¹³Como jovise tapspa mar y pømise y upu'tzøcpa, jetse jic pø'nis jovise chøcyajpa tza'ajcupyø tiyø, y ñec cyoja chøcyajpa, como matza vityajpase yø'qui jeni. Pero Diosis ñø'it listo lugar jic pøngøtoya pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. Pero pi'tzø'ajcuy de veras.

¹⁴Enojquis achpø jata'is achpø jata Ada'nis vyiñoja'is 'yune. Jic Enoc tza'manvajcoy ya'møc; chamgue'tu jujche manba castigatzøcyajtøji jic angøma'cø'yoyajpapø pøn, nømu: “Coma'nøtyamø, manba min ndø Comi diez milpø masanda'mbø angelesji'n. ¹⁵Mumu pøn manba cyøme'chaj cyojaji'n, manba yaj coja'ajyaj mumu coja'øyajupø pøn ji'n syuñaje'is Dios; porque chøcyaj vøti yatzita'mbø tiyø Diosis ji'n syunise. Y cyø'o'nøyajpa Dios vøti oteji'n. Por eso manba yaj coja'ajyaje”. Jetse nøm Enoc. ¹⁶Aunque i'is chøcpase, nunca ji'n vyø'møyaje, nømyajpa que ji'n nø chøc vøjø. Chøcyajpa yatzipø tiyø ñe'c syuñajpase. Myøja'n bønse chøcyajpa vyin. Pø mipø oteji'n vyøcotzøcyajpa pyøndøvø pero na más va'cø 'yangøma'cøyajø va'cø pyøc tiyøm ijtua para vyingøtoya.

**Judasis chajmayajpa
va'njajmoyajpapø jujche
vøj va'cø ityajø**

¹⁷Pero øtz mi sundambapø chønø, jajmutzøctamø mi nchajmatyamupø

vi'na ndø Comi Jesucristo'is 'yapostolesis. Mi nchajmatyamu jujche manba tucnøm jøsi'cam. ¹⁸Jajmutzøctamø que je'is mi nchajmatyamu que último tiempo'omo manba ityaj manba'is cyøsjcøjayaj Diosis ñe', y manba chøcyaj puro yatzipø tiyø como ijtuse gyusto. ¹⁹Je'is vye'ñajpa va'njajmocuy tøvø, gyusto chøcyajpa ji'n vyøjpø, ja ñø'ityaj Espiritu Santo.

²⁰Pero mijtzi tøvøy mi sundambapø chønø, Dios va'njajmø mi dumø tzocoy va'cø tumdum jama qui'mbati man mi va'njajmonguy. O'nøndyam Dios mi ngyotzøndambase Masanbø Espiritu Santo'is. ²¹Como Diosis mi syundamba, jetse coquendam mi ⁿvin va'cø mus mi mbøjcøchondam je'is yajya'mocuy. Con pasencia jo'ctamø va'cø mi ndyoya'nøtyamø ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi nchi'tam ji'n yajepø quenguy.

²²Y nø myetzatzoco'yajyajupø, toya'nøyajø va'cø mi ngyotzønyajø.

²³Y eyata'mbø yaj cotzocyajø como si fuera juctyøjcom ityajuse va'cø nømbutø, y toya'nøyajø eyata'mbø na'tzna'tznepya jana pøjcayaj cyoja. Como ji'n sun ndø cøpi'cøy nasøyupø tucu, jetse jana mi sujnay yatzipø tiyø chøcyajpapø je'is como syisis syunbase.

Myøja'nvøcotzøcpa Dios Judasis

²⁴Tzøjcaytam cuenda it muspapø'is mi ngyotzøndamø jana mi ngyectamø, y je'is muspa mi yac tøjcøtyamø ñe' vyi'nandøjqui myøja'najcu'yomo jana cojapø va'cø mi nchi'nøbø'comø'ndamø.

²⁵Jiquete Dios único vøjpø qui'psocuy ñø'ijtipø'is, jiquete to Yajcotzocpapø'is. Jet myøja'nombøte, pømi'øyupøte, møja'n angui'mbapøte, y jete ndø cøna'tzøpya, jet hay que va'cø ndø vøngotzøctamø Jesucristoji'n, jetse vi'na, jetse yøti, y jetse mumu jamacøtoya. Amén.

Apocalipsis

Lo Que Ti Yac Is San Juan Jesucristo'is

1 Lo que ti manba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy manbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'manvajca'yøjtzi jujche manbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy. ²Øtz ndza'mbøjtzi viyunsye ø "isupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ngotestigosajpøjtzi. ³Viyunsye contento tzø'yajpa tyu'ñajpapø'is yøn tza'manvajcocuy y viyunsye contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'njamajpapø'is ti ijtu jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj manbapø tyuqui.

**Jua'nis jyajyayaj vya'njamajpa'is
Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø**

⁴Øjchøn Juan nø'mø "jajyayaj vya'njamajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyø'jajmba'csye'nomo. O'nømbøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi

Dios ijtu yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y manba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yangui'mguy pyø'cscucyø'mø ityaju. ⁵Y Jesucristo'is viyun dzamba ti nø myusu, y jet más covi'najøpø que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø angui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sundamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe' ñø'pinji'n. ⁶Y tø yac angui'mdamu y tø yac pane'ajtamø va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy Jyata Diosø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjø va'cø ñø'it angui'mguy mumu jamacøtoya. Amén.

⁷Tzøctam cuenda que Cristo manba mini o'na'omo, y mumu pø'nis manba isyaje. Hasta vyojchajupø'is manba isyaje. Y ijnø muse nascøsi mumu pø'nis manba vyo'ayaje. Jø'ø, jetse vøj va'cø tyucø. Amén.

⁸“Como vi'napø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'n tucpa mumu letra, jetse øtz ma'nøbø yac tucpø' aunque tiyø”. Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o it vi'na, y manba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

**Møja'nombø Cristo'is
yac is vyin Juan**

⁹Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø istamba toya, porque ndø va'njamdamba Jesucristo y jetse parejo tø ijtamba Jesucristo'is 'yangui'mgu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømamandamba pasencia Jesusji'n. Pues øtz ijtuna'n mar cucnasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'manvacpa ancø Diosis 'yote y øtz ngotzamba ancø Jesucristo, por eso cotyajøjtzi jic cucnasomo como preso'omse. ¹⁰Domingo jama'omo, ndø Comi'is jyama'omo, je'is 'Yespiritu'is yac isøjtzi milagrovini ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi ø ⁿjøsangø'mø pø mipø ote, como mu'cuy 'ya'nøpyase, jetse a'nøyu.

¹¹Nømna'n ñømu:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último manba iti. Jayø libro'omo nø mi ⁿisuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'njamyajpapø'is Jesús Asia nasis cyojajmba'csye'nomo. Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyi'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatora, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹²Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cø ⁿis i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, ⁿisøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø. ¹³Y cu'yapyø no'a po'cscuy cucmø ⁿisøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu myejsu hasta cyosocø'mse'nombø. Y oropø

cinturonji'n vajtupø cyucpajcøsi. ¹⁴Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'nbase. ¹⁵Y cyoso tzapas sø'nbanana'n como cøponupø tø'ngusyø, como tø'nguy nømduc ñøpujtøjupø juctyøjcomo. Y 'yote vøti pømi nø'se a'nøpya. ¹⁶Chø'nangø'omo cho'najpana'n cu'yay matza. Y 'yanna'como nømna'n pyujtu metzan vinbø espada. Y vyinaca quivan sø'nbanana'n como panguc jamase.

¹⁷Cuando ⁿisøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nøja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchøn vin ijtupø, y último ijtupø. ¹⁸Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y yøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijtø angui'mgu y ca'yajupø ityajpamø i putpa, i tøjcøpya.

¹⁹Entonces jachø'yø ose mi ⁿisi, y jachø'cye'ta nø mi ⁿisuse yøti, y manbapøtøc mi ⁿisi, jet jachø'cye'tati.

²⁰Ma'nba ndza'manvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'nbøjtzi ø ndzø'na'n ngø'ji'n y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'manvacyajpapø'is ote va'njamocuy tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpapø vya'njamyajpa ancø Dios.

**Yac mus Cristo'is jujche ityajpa
va'njamocuy tøvø cuyay nivoya
tu'myajpamø Jujche jyachø'yuse
Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø**

2 ⁿJajyay Efeso cumgu'yomo nø cyoquenupø'is va'njamocuy tøvø

yøcse jayø: “Jic pøn nø cho'najupø'is chø'nangø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø no'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba jil'quis: ²Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi ³yostamba, y mi mbyasenciata'mbøte, y yatzipø pøn jil'n mi yac it mijtzomda'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nømyajpapø, øtz apostoles chønø, y jil'ndyet jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite. ³Mi mbyasencia'ajcujil'nda'm mi ndondamu'am toya, y vøti mi yostam øtzcøtoya, y ja mi myoñchi'ajtamø. ⁴Jetse vø'mømyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero jil'nø vø'møyi o'ca jil'nam mi syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na. ⁵Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca jil'n mi nguipsvitu'tame, ma'nøbø mi ngømindame jø'nø y mañba mi yajandyam mi ndu'mgutya'm o'ca jil'n mi nqui'psvitu'tame. ⁶Pero vene'nomo mi ndzøctamba vøjø, porque jil'n mi sun mi istando'a yatzita'mbø tiyø chøcyajpase nicolaifta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø ni øtz jil'ndi sun ⁷isque'ta. ⁷It mi ngojita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. Ø'ca mi ndondamba va'cø mi nønguiptam yatzi'ajcuy, ma'nøbø mi ngu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tømajpapø Diosis vøjpø itcu'yomo”.

Jujche jyajyayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

⁸”Jajyay Esmirna cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy

tøvø, yøcse jayø: “Øjchø vin ijtu y øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero yøti quenbatil'tzi. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ⁹Øtz muspøjtzi jujche mi ndzøctambase. Muspøjtzi jujche mi ndyoya'istambase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøtite porque mi va'njamdamba Dios. Y muspøjtzi jujche mi ngyø'o'nøtyamba nømyajpapø'is que Israel pønda'mete, pero jil'ndyet jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjcajay Satanasis syunbase. ¹⁰U ña'tztam je toya mañbapø mi istame. Pues viyunse vene'anbøn mijtzomda'mbø mañba yac somyajtøji yatzi'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y mañba mi ndyoya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'nba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is møtzi yac mesyajpa corona tzøqui. ¹¹It mi ngoji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, jil'n ma mi ngya'tame myena'como”.

Jujche jyajyayuse Pérgamo cumgu'yom tu'myajpapø

¹²(Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pérgamo cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: “Øjchø nø'ijtipø espada mejtzañ vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹³Muspøjtzi mumu mi ndzøctambase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi ¹⁴ijtamø. Pero mi ndø va'njamdamba va'cø mi yostam øtzjil'n. Y ja mi ñømø

que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipasis viyundzamu que va'njamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøju mijtzomda'm jinø ijtumø Satanás. ¹⁴Pero vene'csye'nomo ji'nø vø'møyi mi ndzøctambase, porque ijtumijtzomda'm vya'njajmayajpapø'is Balaa'mis 'yanma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyaj Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nø'ityaj yomo. ¹⁵Jetsetique't it mijtzomda'm vya'njajmayajpapø'is nicolaíta pø'nis 'yanma'yocuy, y jetsepø anma'yocuy ji'n ø vø'mø'i. ¹⁶Jetcøtoya qui'psvitu'tamø. Oca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nba mi ngømindam pronto y jetseta'mbø ma'nba nonguiipyaje ø anna'ngom putpapø espadaji'n. ¹⁷It mi ngoji, cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'nbø mi ngu'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'nbø mi ndzi'tam popo tza', y tza'cøs manba it jachø'yupø jomepø nøyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nøyi tza'cøs ijtum, na's pyøjcupø'is je tza', je'isti manba musi ti nøyi ijtum”.

Jujche jyajyayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

¹⁸(Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye't Tiatira cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: “Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'ngøse

y it ø ngoso sø'nsø'nnepyapø como cømejupø tø'ngusyø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi: ¹⁹Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csocuy, jujche mi vya'njajmondyamba, jujche ijtuse mi mbasencia'ajcuyta'm. Y muspøjtzi que yøti mas nø mi ²⁰yostamu que vi'nase. Pero it mi ndzøctambase que ji'n ø vø'møc jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yanma'yoya y va'cø 'yangøma'cøjayaj ø nu'csucuy. Nøjayajpa va'cø vya'njamyaj lo que ji'ndyet Dios como si fuera tum pø'nis nø'ityaj møtzi yomo lo que ji'ndyet ñe' yomo, y va'cø vyi'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is syis. Y ñe'c nømba que tza'mañvajcopyapø yomote. ²¹Øtz ²²jo'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatztzoco'yajcuy. Pero ja syun qui'psvitu'ø. Por eso øtz ma'nbø yaj ca'e'ajø va'cø ngot øngu'yomo y jetji'n chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy vøti ma'nbø yac toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj jetsepø tzøqui. ²³Øtz ma'nbø yaj ca'yaje vya'njajmayajpapø'is je yomo'is 'yanma'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'njajmocuy tøvø'is manba myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu pø'nis chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pøn jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'nbø mi ndzi'tame mi ngoyoja. ²⁴Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi ²⁵ijtamupø'is ja mi mbøjcøchøndamø je yach

anma'yocuy, ja mi anmandyamø lo que eyata'mbø'is ñøjayajpapø Satanasis myøja'nombø musocuy. Nø mi nøjandyamu que ji'n ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø. ²⁵Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctam mø'chøqui hasta que mi'nbojtzi. ²⁶O'ca mi ndondamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yajnømba'csye'nomo, entonces øtz ma'nba mi yac angui'mdame aunque jutpø pø'nomo. ²⁷Manba mi angui'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møjaj'nombø angui'mguji'n. Jujche ndø nacs vende'nbase nas tzica tø'ngupyø nacsocuji'n, y nas chicalis ni ti ji'n mus chøcø; jetse ni i'is ji'n mus ma mi ya'induc mi angui'mgyuy. Jetsepø angui'mgyuy tzi'que't øjtzi ndø Janda'is. ²⁸Y ma'nba mi yac ijtam Cristoji'n. Como namdzu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't. ²⁹It mi ngoji, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi vya'njajmondyambapø'is”.

**Jujche jyajyayu Sardis
cumgu'yom tu'myajpapø**

3 (Entonces nøjacye't øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø; yøcse jajyayø: “Øjchøn nø ijtupø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Øtz muspøjtzi que mi ñchamdandøjpa que mi ngyendambati, pero ø mbartecøsi mi ngya'tamu'am. ²Coquendam

cuenta mumuticøsi, porque ijtutøc veneta'mbø ø anma'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente manba mi ndzactame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø jetseta'mbø anma'yocuy. Porque o'ca ji'n mi ndzøctam jetse, manba yajoctuqui vøjpø tiyø. Porque ¹isøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase. ³Jajmutzøctamø ti mi ñchajmatandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n mi ngoquendame, øtz ma'nbo nu'c mitzcø'mda'm nu'mbase, y ji'n ma mi mustame ti hora mi'nbojtzi. ⁴Pero ijtum miltzomda'm metzcuy tu'canbøn ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøyøpø, jetsepø pøn ja 'yu'cøyajøpø cyojapit. Jetsepø pøn manba vityaj øtzji'n popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzj'n porque vøjta'mbø pønete. ⁵O'ca mi ndondamba, manba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi janga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñøycøsi i manba queñaje, y øtz ma'nba ndzam ndø Janda'is vyi'nandøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm. ⁶It mi ngoji, cøma'nøtyam ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'njajmondyambapø'is”.

**Jujche jyajyayuse Filadelfia
cumgu'yombø tu'myajupø**

⁷(Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is

va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø:
 “Øjchøn viyunsyepø Diosis
 cyomasanøyupø pøn. Øtz nø'ijtay
 como si fuera Davijdis llave. Øtz
 muspa yac tøjçøy i su'nbø yac
 tøjçøyi. Cuando øtz anvacpa
 andyun, ni i'is ji'n mus 'yanga'mø.
 Y cuando øtz anga'mbøjtzi, ni
 i'is ji'n mus 'yanvacø. Øtz ma
 mi ndzajmatyam yø'cse: ⁸Øtz
 muspøjtzi mi ndzøctambase.
 Tzøctam cuenda que øtz mi
 anvajcatyam andyun, y ni i'is ji'n
 mus mi 'yanga'matyamø. Pues
 aunque usti it mi mbømita'm,
 pero mi ndø va'njajmatyamu
 ø onde, ja mi ñømø que ji'n
 mi ndø va'njajme. ⁹Pues yøti
 it tu'myapapø va'cø chøcyaj
 Satanasis syunbase. Nømyajpa que
 Israel pøndamete, pero ji'ndyet jicø,
 suchajpapøtite. Jejta'm øtz ma'n**nbø**
¹⁰vejayaje va'cø min cyujneyajø mi
 vi'na'ndøjquita'm va'cø myusyajø
 que øtz mi sundamba vøti. ¹⁰Porque
 mi ndondamu toyapøjcu'yomo
 como mi angui'mdamuse
 øjtzi, jetcøtoya øtz ma'n**nbø** mi
 ngotzøndame cuando nu'cpa hora
 va'cø chøjquisyajtøj toyapit mumu
 nascøsta'mbø pøn. ¹¹Yøti jø'nøti
 øtz ma mini, jujche mi ijtamuse
 mi angui'mdamuse øjtzi, jetse
 seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi
 mbyøjcatyamø vøjpø ti manbapø
 mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is
 møtzi tzi'tøjpass corona, jetse
 mañba mi nchi'tandøj vøjpø tiyø.
¹²O'ca mi ndondamba, ma'n**nbø** mi
 yac tzø'ytam como no'tze comse
 tzajpombø Diosis myasandøjcomo.
 Nunca ji'n ma mi mbyujtame.
 Y mitzcøsi ma'n**ba** "ja'yøjaye

ndø Janda Diosis ñøyi, y Diosis
 cyumgu'is ñøyi. Diosis cyumgu'is
 ñøyi, jomepø Jerusalén. Je jomepø
 Jerusalén gumguy Diosis mañba
 yac mø'ni. Tzajpomo mañba
 tzu'ni mañba mø'ni nascøsi. Y
 ma'n**nbø** ja'yøjacye't jomepø ø
 nøyi mitzcøsta'm. ¹³It mi ngoji,
 cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is
 ti nø ñchajmatyam mijtzi mi
 va'njajmonguy tøvø'is”.

**Jujche jyajyay Laodicea
 cumgu'yom tu'myajupø**

¹⁴(Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)
 —Jajyacye'ta Laodicea
 cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is
 va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø:
 “Øtz viyundzambapø chønø. Øtz
 ngotestigosajpøjtzi. Øtz viyunbø tiyø
 ngøyindza'mbøjtzi. Øtz angui'mbøjtzi
 Diosis chøjcupø ticøsi. Yø'cse mi
 ndzajmatya'mbøjtzi: ¹⁵Øtz muspøjtzi
 mi ndzøctambase. Como yo'c
 nø'se que ji'n ñutzi ni ji'n myame,
 jetse mitz ni ji'n mi jajmbø'tame
 mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi
 val'ajmondame vøjø. Jetse mi medio
 va'njamdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø
 mi it o como mamba nø'se, o como
 nutzpa nø'se. ¹⁶Pero como yo'c nø'
 ndø mu'mbø'pase, jetse ya mero
 mañba mi macpø'tame, porque mi
 ndø medio va'njamdambati. Aunque
 ji'n mi jajmbø' mi va'njajmonguy,
 pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi
 ndø va'njajmdame. ¹⁷Pues yøcse
 mitz ñømdamba: Øtz ricupø chønø,
 øtz nø'ijtamumu tiyø. Ji'n ø
 tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø
 ndumin. Jetse mi ñømdamba, pero
 ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi
 ijtamø, ja mi nø'ijtam ni tiyø como

øtz sunbase, mi mbyobreta'mete, y mi ñdyo'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba.

¹⁸Por eso mi ngonsejatzøcta'mbøjtzi va'cø mi jundyam øtzçøse viyunsyepø oro ponvøjtøtzøctøjupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'n, y va'cø mi jundyam øtzçøse tucu popopø va'cø mi mestamø, y manba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi ¹⁹vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzoji'n va'cø syø'ndam mi vindøm. ¹⁹Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacspase 'lyune cuando ji'n 'yotemane, jetze mi ojnambyøjtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitutamø.

²⁰Tzøjcatyam cuenta que como si fuera andyungø'm te'nøjtzi y nø ngocse andyun. O'ca mi ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba andyun, ma'ñbø tøjçø y va'cø it mitzji'nda'm, y parejo manba tø cu'tanbactame, jetse su'nbø tøjçø y mi ndzoco'yomda'm. ²¹O'ca mi ndondamba, manba mi yac po'cstam tumø'om øtzji'n, parejo manba tø møjja'n angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø Jandaji'n y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'n.

²²Mitz it mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'njamdambapø'is Cristo”.

Tzajpombø'is myøja'ngotzøcyajpa Dios

4 Jøsi'cam o "a'me y "isø tzajpombø andyun anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na

como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nøtyøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Min yø'c møji, ma'ñbø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

²Y misma hora nu'c øtzçøsi Espiritu Santo myusocuji'n y isa'yøjtzi angui'mba'is pyo'cscuy tzajpomo, y angui'mba'is pyo'cscu'yom po'cs pønse quenbapø. ³Como caro coyojapø namcha'se quenbapø y sø'nbapø, jetsena'n quenba pøn pø'csupø angui'mba'is pyo'cscu'yomo. Sø'nbø como namcha'se ñøyipø'is jasje y cornalina. Y jungøvi'tzis itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvitz como tzu'tzi sø'nbapø namcha'se jetse quenba. ⁴Y angui'mba'is pyo'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscu'is, y po'cscu'yomo po'csyaj veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyopajçøsta'm. ⁵Y angui'mba'is pyo'cscu'yomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'ñøyu y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscucyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø. ⁶Y angui'mba'is pyo'cscu'is vyi'nomo ijtuna'n como marsepø suñi popo como møjja vigruse quenbapø.

Y cujcomo 'yande'ñaj po'cscuy macsycupø copø'nis, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo. ⁷Y tum copøn canse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'ijtu. Y masycu'yombø nø syitijtupø møjja tajpise quenbapø. ⁸Y tumdum copø'nis ijtuna'n tujtay syaj, y syajçøse vøti it vyitøm vingøsi y jojmo, y chuji'n jamaji'n vejyajpa, nunca ji'n vønneyaje. Nømyajpa:

Maya'ansye masanbøte y
 vøjpøte ndø Comi Dios,
 Muspapø'is chøc mumu tiyø.
 Vi'na ijtupø, yøti ijtupø y
 mañbapø mini.

⁹Y jej copø'nis

myøja'ngotzøcyajpa Dios y
 cyøna'tzøyajpa y ñøjayajpa:
 “Yøscøtoya Dios angui'mba'is
 pyø'cscuyom po'csupø, mumu
 jamacøtoya quenbapø”. ¹⁰Y cada
 vez que jetse chøcyajpa, entonces
 veinticuatro tzambøn japquecyajpa
 angui'mba'is pyocscu'yom
 po'csupø'is vyi'nandøjqui; y
 cyøna'tzøyajpa mumu jamacøtoya
 quenbapø Dios. Y po'cscu
 vyi'nandøjqui cyøjtayajpa cyorona,
 y nømyajpa:

¹¹Mitz ⁿvyøjco'nipøte y por eso
 vøjø va'cø mi ⁿvyøngotzøctøjø,
 va'cø mi ⁿgyøna'tzøtyøjø, y
 va'cø mi myøja'n angui'mø;
 porque mitz mi ⁿjomec mumu
 tiyø. Mumu tiyø mi ⁿjomejcu,
 y por eso mumu ti ijtø mi
 su'nocupit.

Muspa 'yañva'c libru Jesucristo'is

5 Entonces po'cscu'yom
 po'csupø'is chø'nān gø'omo
ⁿisø quete'upø toto tu'mān du'mān
 cøja'yøyupø y cu'yay ñø'it sello
 toto'is. ²Y ⁿisø tum pømi'øyupø
 angeles y pømi nømna'n vyejpø'u je
 angeles nø ñømu:

—¿Jut ndø pa'tpa más vøjppø
 muspa'is chitzpø' sello va'cø
 'yañvac libro?

³Pero ni ja itønān tzapcøsi,
 ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjppø
 pøn muspa'is 'yañvac libro, ni
 ja itønān muspapø'is tyu'nø. ⁴Y

øtz vo'i'nøjtzi porque ja pya'tøj
 ni jutipø vøjppø pøn muspapø'is
 'yañvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja
 pya'tøj muspa'is 'ya'mø. ⁵Entonces
 nøja'yøjtzi tum tzambø'nis:

—U vyo'e, cøque'nøyø. Yø'c it Jesús,
 más pømi'øyupø que menos møjacan,
 ya'møcpø pøn Juda'is chacyajupø
 'yune'om pø'najupø, y ya'møcpø
 angui'mba Davijdis chacyajupø
 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por
 eso muspa 'yañvac libro y muspa
 chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶Entonces angui'mba'is
 pyocscucyø'mo ⁿisø Borrego
 te'nupø, y tye'ngøvitu'yaj Borrego
 macsycupø copø'nis y venticuatro
 tzambø'nis, y je Borrego yaj
 ca'tøjuse quenba y cu'yay it vyaja y
 cu'yay it vyitøm. Y vyitøm cu'yapyø
 Espiritute Diosis ñe cø'vejyajtøjupø
 mumu nasindumø. ⁷Min je
 Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'n
 cho'najupø po'csupø'is angui'mba'is
 pyø'cscucyøsi. ⁸Cuando je'is
 cho'nu'c libro, entonces macsycupø
 copøn y veinticuatro tzambønji'n
 cutcøne'cyaju Borrego'is
 vyi'nandøjqui. Tumdumbø'is ñø'it
 tza'yøyu música ñøyipø'is arpa, y
 orota'mbø pomo chica tasyajupø
 pomoji'n, y je pomo como si
 fuera va'njajmoyajpapø pøn
 'yoracionete. ⁹Y nømna'n vyañaj
 jomepø vane nømbapø:

Como mitz vøjppø mi mbyønete,
 muspa mi ndzø'naj libro y
 muspa mi ndzijchaj syello.

Porque mitz o mi ⁿyaj ca'tøji, y
 mi nø'mbinji'n mi ⁿjyuyaj pøn
 para Dios.

Mi ⁿjyuyaj mijtzi aunque
 jujta'mbø pøn eyata'm

eyata'm oñajpapø, ne'ne'co
cumgutyambø, y eyata'mbø
angui'mbacø'mø.

¹⁰ Mi ndø yac angui'mdamu y mi
ndø yac pane'ajtamu ndø
Janda Dioscøtoya,
y ma'nøbø angui'mdam nascøsi.

¹¹ Entonces o "a'me y sone
angelesis 'lyote "majna'yøjtzi. Sone
angelesis tye'ngøvitu'yaju po'cscuy
y copønda'm y tzambønda'm. Y
vøti ijtuna'n angeles por millones,
ji'ndø mangotejtame va'cø ndø
mayndamø. ¹²Y pømi vejyaju vøti
angeles, nømyaju:

Vøjco'nipøte je Borrego oyupø
yaj ca'tøji.

Vøj va'cø ndø
møja'nomgotzøctamø y it vøti
ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy,
vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse.

Vøj va'cø ndø cøna'tzøyoø, vøj
va'cø ndø møja'no'mgotzøcø,
vøj va'cø ndø vøngotzøcø.

¹³Y también ma'nøjtzi
nø vyejupø mumu Diosis
chøjcupø yosan, mumu jutipø,
que sea tzapcøsta'mbø, que
sea nascøsta'mbø, que sea
nasacø'mda'mbø, que sea
majromda'mbø, mumu jutpø Diosis
chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom
po'cspapø parejo Borregoji'
hay que va'cø ndø
vøngotzøctamø, va'cø ndø
cøna'tzøtyamø, va'cø ndø
møja'nomgotzøctamø, va'cø
ndø mbømicotzøctamø mumu
jamacøtoya.

¹⁴Y macscupø copøn nømyaju:
—iVøjti jetse va'cø ndø
vøngotzøctam jicø!

Y veinticuatro tzambøn
japquecyaju y cyøna'tzø'oyaju.

Chijchaj cu'ya'y sello

6 Y "isøjtzi cuando Borrego'is
chitzcajpø' vinbø sello y
macscuy it je copøn ma'nøjtzi tum
jet veju como rayu a'nøpyase, nømu:
—iMinø, cøque'nøyoø!

²Y cøque'nøyoøjtzi y "isø tum popo
caballo, y po'csupø'is cho'najuna'n
tøpcuy, y tzi'tøj corona como
tzi'tøj pase tyonba'is møtzi. Y manø
va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

³Entonces Borrego'is
chitzcajpø'que'tu metza'ombø sello,
y ma'nøjtzi que metza'ombø copøn
nømu:

—iMinø, cøque'nøyoø!

⁴Y pujtu eyapø caballo tzapasapø.
Y pyø'csupø pønīs ñø'it angui'mguy
va'cø ñøtzø'tz quipcuy nascøsi
va'cø jana ijnøm vøjø, va'cø na yaj
ca'yajtøjø, y tzi'tøjø møjapø espada.

⁵Y entonces chitzcajpø'que't
Borrego'is tu'ca'yombø sello y
ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøn nø
ñømu:

—iMinø, cøque'nøyoø!

Ngøque'nøyoøjtzi y "isø yøcpø
caballo y caballo po'csupø'is
chø'naju libra tzima. ⁶Y
ma'nø ote macsycupø copø'nīs
cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama
coyosa'omo, y tu'cay kilopø
cu'jtøjpapø cebada tum jama
coyosa'omo. Y ni u mi "yac tocøy ni
aceite ni vino.

⁷Cuando Borrego'is
chitzcajpø'que't macsycu'yombø
sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø
copøn nø ñømupø:

—iMinø, cøque'nøyø!

⁸Y ngøque'nøyøjtzi y "isø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'csupø ñøjayajpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø min angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøj jet angui'mguy cucve'ne co cucve'nepø cumgu'yomo, jin va'cø yaj ca'oya espadaji'n; manba yu'ca'yaje, manba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copø'nis manba yaj ca'yaje.

⁹Entonces cuando Borrego'is chitzcajpø'que't mosapyø sello, "isøjtzi tzajpombø altar, y altarcø'mø "isø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespiritu, lo que yaj ca'yajtøju porque cha'manvacyajpa ancø Diosis 'yote, que jet vya'njamyajpa, jetcøtoya yaj ca'yajtøju. ¹⁰Pømi vejyaj je'is 'yespiritu:

—Ø mi Ngomi Dios, mitz "myasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta jujchøc mi ndø ndzøjcaypa justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascøs ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

¹¹Y tzi'yajtøj popo tucu y nøyajajtøju va'cø jyø'cyajøtøc usyan orana. Porque manbatøc yaj ca'yajtøjque'te eyata'mbø va'njajmocuy tøvø yosyajpapø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøju'cam, jicsye'c manba tzøjcayajtøj justicia'ajcuy.

¹²Y "isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pømipø nasamicscø y jama yøcvitu'lu como yøc tucu mestøjpase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj

poya. ¹³Y vojyaj matza, tzipotmø'nmø'neyaju nascøsi. Como cøngocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pømipø sava'is yac micspa cuy, jetse matza quecyaju. ¹⁴Y tzu'nu tzap, como toto quete'tøjpase, jetse tyujcu, y mumu cotzøc y mumu cucnas cotmandøj emøc. ¹⁵Y mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc andyuan, mye'chaj møjapø tza' cotzøjcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'nomda'mbø pø'nis, y ricuta'mbø pø'nis, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y mumu tzøsi'ista'm y mumu libreta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, mumu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyu'nomo, y møjapø tza'cø'mø. ¹⁶Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajcøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'csupø'is anguimba'is pyø'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

¹⁷Porque nu'cu'am møjaj'nombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byorrego'is, y ni i ji'n mus ma te'napac Diosis vyi'nandøjqui.

Israel pøn cøpinyajtøjupø

7 Jøsi'cam "isque't øjtzi macsuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'nabapø sava yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micso. ²Y "isøjtzi eyapø angeles jama

qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin
 quenbapø Diosis syello va'cø
 syeña'øyaj Diosis cyumgupyøn. Je
 angeles pømi vyejayaj macsupyø
 angeles angui'mgu'yøypø va'cø
 yacsutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

³—Uy yacsutzøctam ni nas
 ni mar ni cuy mientras que ja
 syeña'øtya'møjtzi vinbactza'cøsi
 mumu pøn yosayajpapø'is ndø
 Janda Dios.

⁴Y ma'nøjtzi jujche mayajtøj pøn
 seña'øyajupø'am, ciento cuarenta
 y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis
 syeña entre doce Israejlis 'yune'is
 'yune vøti'ajyajupø. ⁵Syeña'øyajtøju
 doce mil Juda'is 'yune, doce mil
 Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis
 'yune, ⁶doce mil Asejris 'yune,
 doce mil Neftali'is 'yune, doce
 mil Manasesis 'yune, ⁷doce
 mil Simeo'nis 'yune, doce mil
 Levi'is 'yune, doce mil Isacajris
 'yune, ⁸doce mil Zabulo'nis 'yune,
 doce mil Jose'is 'yune, doce mil
 Benjami'nis 'yuneta'm.

Sujpopota'mbø'is tyucu

⁹Y jøsi'cam 'isøjtzi jen
 tu'myaj vøtipøn, maya'cuse
 tu'myajupø como yu'tzise mumu
 nasvindumøta'mbø, mumu jutpø
 angui'mbacø'mø tzu'nyajupø,
 mumu jujchepø tømbug'omda'mbø,
 aunque jutpø cumgu'yomda'mbø,
 mumu jutipø ote'omo oñajpapø,
 aunque jut tzu'nyajupø. Mumu
 nømna'n te'ñaj angui'mguy
 pocscu'is vyi'nandøjqui y Borrego
 Jesucristo'is vyi'nandøjqui. Cøyin
 popo tucu myesyajupø, y palma'ay
 cho'najyajupø. ¹⁰Ityajuse pøn pømi
 vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu
 po'cscu'yom po'cscupø y
 Borrego,

je'is tøj yaj cotzocyajpa.

¹¹Y mumu angelesis
 tye'ngøvitu'yaju angui'mba
 po'cscuy, y tzambønda'm, y
 macsycuy copøn. Y japquecyaj
 nasomo angui'mba po'cscu'is
 vyi'nandøjqui y cyøna'tzøyaj
 Dios. ¹²Nømyaju:

iAmén! Ndø vajnatya'i, ndø
 møjja'ngotzøcta'i ndø
 Ngomi Dios, porque
 qui'psocu'yøypøte.

Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø
 vøngotzøcta'i, porque vøti it
 myusocuy y vøti it pyømi.

Jetse ndø vøngotzøcta'i ndø
 Comi Dios mumu jamacøtoya.
 Amén.

¹³Entonces tum tzambø'nis
 angøva'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu
 myesyajupø'is y jujta'mbø pønete?

¹⁴Y 'nøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø
 pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyu'is isyaj je møjja'n
 doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi
 yaj cøvajcøyaju, yac popo'ajyaj
 Borrego'is ñø'pi'nis. ¹⁵Por eso
 ityaj vøti Diosis 'yangui'mguy
 po'cscu'is vyi'nandøjqui, Diosis
 myasandøjcomo chu'ji'n jamaji'n
 yosayajpa. Y po'cscu'yom po'cscupø
 ndø Comi Dios manba it je'tomda'm
 va'cø cuendatzøcyajø. ¹⁶Ni ji'n ma
 toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtzø'is,
 ni ji'n ma pyonyaj jama'is, ni
 ji'n ma myolestatzøcyaj ningø'is.

¹⁷Porque po'cscu'yom ijupø

Borrego'is manba cyoqueñaje y manba ñoman'yaje vyombamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'na, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis manba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

**Cu'yapyø syello y oropø
pomo jo'cøcuy**

8 Entonces cuando chitzcajpø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tzajpomø como media orase'nomo. ²Y "isøjtzi mismo cu'yay angeles Diosis vyi'nandøjqui te'ñajupø como "isuse vi'na, y tzi'yajtøj cu'yay mu'cuy. ³Y min eyapø angeles, min te'n altarcø'mø y ñø'ijjtuna'n cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'n mumu va'njajmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyø'cøy oropø altarcøsi angui'mba pocscucø'mø ijttupø. ⁴Y angelesis cyø'om ijtu pomo chica, y je'tom jyø'cøy pomo, y tumø qui'm joco va'njajmopyapø pø'nis oracionji'n nu'c Diosmø. ⁵Entonces angelesis chøcøte'n pomo chica y jyojøytasu altarcøsi ijttupø ju'yiji'n y nasom pyatzmø'nu y jicsye'c cøtyaj a'nøcø, jitticø, ne'mgø, y micscø.

Mu'yaj angeles

⁶Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cyomeque'ajyaj va'cø man myu'yajø.

⁷Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'n y tome cucve'ne nas ponbø'u y cuy jetsetique't tome cucve'ne ponbø'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetseti ponbø'que'tuti.

⁸Entonces metzcu'yombø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møja cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pinvitu'u. ⁹Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajyaju.

¹⁰Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec møja matza tzajpom tzu'nu nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne møjano'omo y vyombamø nø'. ¹¹Y matza'is ñøyi taca'yajcuy, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nis tyø'nyaj tacañø' y ca'yaju.

¹²Y macsycu'yombø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'nø, y poya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse jama'om ja syø'nnømuø casi tome cucjama, jetseti tzu'i ja syø'nnøngue'tati tome cuctzu'omsye'nømgue't.

¹³Entonces ngøque'nøyøjtzi y ma'nø møja tajpi nø syitjtu tzapcøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu: —iAy! ¡Lastima! ¡Nascøsi ityajupø'is manba isyaj toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles manbapøtøc mu'yaje!

9 Entonces mosa'yombø angeles mu'u y "isø tum matza tzajpom tzu'nupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac møja tzatøc na'nchan jønupø. ²Y cuando 'yanvac jønupø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'cøpyase. Y pi'tzø'ajnømu, jama ji'nam omba sø'ni tzatøjcom pujttupø joco'is.

³Y joco'omo putyaj aju quecyaj nasom. Y ijtuna'n̄ angui'mguy va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase.

⁴Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzujtita'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi. ⁵Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyaju como cacve'is tø cø'spase. ⁶Y je mosay poya'omo, pø'nis manba syuñaje va'cø cya'yajø, pero ni jujche ji'n mus man cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n man cya'yaje.

⁷Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapø aju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa. ⁸Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'natøtzeta'mbø. ⁹Y tø'nguy myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'ñøyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo. ¹⁰Y tu'tzøyaju como cacvese, tyu'tzji'n̄ va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya. ¹¹Y ijtø aju'is 'yanqui'mbata'm; jønupø tzatøjcombø angeles je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadón; y griego ote'omo, Apolión, y ndø onde'omo putpa; yajpapø'is aunque tiyø.

¹²Jetse vi'napø toya'iscuy cøjtu'am. Pero matøc itque't menacna eyapø toya'iscuy.

¹³Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø

altajris myacs angui'nis cyucmø Diosis vyi'nandøjqui ijtupø altajromo. ¹⁴Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjayu:

—Pucspø'yaj macsycupø angeles mocsyajupø møjapø nø'anvini ñøyipø'is Eufrates.

¹⁵Y jetse pucspø'yajtøj macsycupø angeles. Je angeles listona'n̄ ityajø nømna'n̄ 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo, tiyø poya'omo, tiyø ame'omo manba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn. ¹⁶Y ma'nøjtzi jujche it soldado caballo po'csyajpapø, y ma'nøjtzi que docientos millonespøte.

¹⁷Y 'isøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyajpapø'is myesyajpana'n̄ tø'nguy cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuchnamchase tzujtita'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'ñacopacse queñajpapø. Y put 'yanna'comda'm juctyøc, joco, y azufre. ¹⁸Y pyonga'yaj cucvene'n̄omdome pøn caballo'is 'yanna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is. ¹⁹Porque caballo'is 'yanna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'n̄ va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz zanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tziz ityajpa cyopac y jetpit chøcyajpa toya.

²⁰Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø møjajpø doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espiritu va'cø jyana cønatzøyajø,

ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tø'ngutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguitzøcyaju va'cø cyøna'tzøyajø; aunque jetsepø comi chøqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje. ²¹Ni ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj yaj ca'ocuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj mətzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mguy, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

Cyø'om libro une cho'naj angelesis

10 Y ¹isøjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomø, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sø'nba vyinaca como jama sø'nbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba. ²Y cho'naj anvajcupø libro une cyø'omo. Y chø'naj gosoj'i'n te'n marcøsi y 'yanña cosoj'i'n te'n nascøsi. ³Y vej pømi como vej sa'mapø'pase can. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'nøpyase jetse andzonøju. ⁴Y cuando cu'yapyø a'nøcø vyejindzonyaju, manbana'nø ²ja'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzajpom tzu'nupø nøjayupø'stzi: —U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'nøcyø'is, u jyachø'yi.

⁵Y jicsye'c angeles lo que ¹isøjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'nangø' tzajpomø. ⁶Y Dios mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y mumu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jø'nøti manba tuqui manbase tucnømi, ji'n ma ya'e. ⁷Porque

it ja myustøjøpøtøc Diosis ñe, pero manba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzpa cu'yapyø angeles, entonces jetse manba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'manvajcoyajpapø pøn chøjcayajpapø'is ñu'csocuy.

⁸Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'nupø, mismo ote'is o'nøvøjøtzøjque't øjtzi nøja'yøjtzi: —Jen it angeles tu'man goso te'n marcøsi, y tu'man goso te'n nascøsi. Ma pøc jic anvajcupø libro une nø cho'najupø angelesis.

⁹Entonces tzu'nøjtzi ngøma'nøjtzi angeles y ²nøja'yøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøja'yøjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi anna'ngomo manba mi anjajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococyøsi tacay manba mi anjajme.

¹⁰Jicsye'øc mbøjcøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø annangomo pa'ac anja'møjtzi como tzinuse, pero tacay anja'møjtzi ø ndzoco'cyøsi. ¹¹Y angelesis nøja'yøjtzi:

—Tiene que va'cø mi ndza'manvacvøjøtzøcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti angui'mba'is vyi'nomda'm ti manba tuqui.

Metzcuy testigosis ti chøcyaju

11 Y tzi'tøjøjtzi sojcuy como metro y nøjma'yøjtzi:

—Te'nchu'nø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'n y may je pøn je'tomo cøna'tzø'yoyajpapø.

²Pero a'ngomo u mi myujcay

syolar, tzac jetse. Porque masandøjquis syolar tzø'yu para eyaco cumgutya'mbøcøtoya ji'n vya'njajmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is manba cyøte'nde'nvøyajje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses. ³Y ma'nbo ngø'vej metzcuy ø ndestigos, y manba cha'manvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y manba myesyaj costalsepø tucu como myesyajpase maya'yajpapø'is.

⁴Y jujche ij tuna'n metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'najupø nasacopajquis cyomi'is vyi'nandøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't. ⁵Y o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuy pø testigos, testigosis 'yannaca'omo putpa juctyøc y pyonbø'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse manba ponga'tøji. ⁶Yøn testigosis ityaj 'yangui'mguy va'cø ya'inducyaj tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'manvacyajaju. También ityaj 'yangui'mguy va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juchepø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa. ⁷Y cuando cha'manvacpø'u'cam mumu, entonces jønupø tzatøjcom tzu'nupø na'nchanbø copø'nis manba ñøquipyaje. Copønis manba tyone, manba yaj ca'yaje metzcuy testigos. ⁸Y yaj ca'yajtøjupø, manba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodoma y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic

yatzise. ⁹Y aunque i'is manba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse manba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø ote'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøjø. ¹⁰Y nascøsta'mbø pø'nis manba cyøcasøyajje porque ca'yaj je metzcuy testigos, manba søndzøcyaje, manba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'manvacoyajpapø'sna'n yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn. ¹¹Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjcøy je'tomo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomøñaju. ¹²Y metzcuy testigosis myañaj pømipø ote tzajpom minupø nøjmayajtøju: —Mindam yø'c møjji.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nømdina'n 'ya'myajuc 'yenemigo'is. ¹³Y misma hora cøt pømipø nasamicscø y vene cumgu'yombø tøc ju'mbøyajaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj nasamicscø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomøñaju y myøja'nømgotzøcyaju tzajpombø Dios. ¹⁴Jetse menajcam cøt toya. Pronto manba cøtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles manba mu'i

¹⁵Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi vejvejneñøm tzajpomo, nømyaju:

Nascøspø 'yangui'myajpapø'is
 'yangui'mgutya'm
 pyøjcayajaju'am yøti ndø Comi
 Diosis y je'is 'Yune Cristo'is.

Y jet maṅba angui'myaje
mumu jamacøtoya. ¹⁶Y
entonces veinticuatro
tzambøn po'csyajupø
angui'mba po'cscu'yomo
Diosis vyi'nandøjqui,
mucscøne'cyaju hasta
nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios.
¹⁷Nømyaju:

Øjtzø mi Ngomi,
mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya'm.
Mijtzete Dios, mumu ti muspa
mi ndzøcø.

Mitz na ijtuti vi'nacsye'nomo, y
hasta como yøticsye'nomo mi
ⁿijtuti, y maṅba mi mingue'te.
Porque yøti mi mbøjçøchonu'am
møja'nombø angui'mguy.

Y mi angui'mdzo'tzu'am.

¹⁸Y qui'syca'yaju'am nascøstambø
pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi
ngui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi
ngome'chaj ca'yajupø ti o
chøcyaje.

Y va'cø mi ngoyoyaj mi
ndza'man'vajcøyajpapø mi
ⁿyosayajpapø'is.

Y va'cø mi ngoyoyaj
va'najmoyajpapø, y mi
ngøna'tzøjayajpapø'is mi nøyi,
sea møjapø y che'ta'mbø.

Nu'cu'am hora va'cø mi yaj
ca'yaj pøn yacsutzøcyajpapø'is
aunque ti nascøsi.

¹⁹Y entonces 'yanvactøju
Diosis myasandøc tzajpombø,
y masandøjcomo quej casya
anne'cupø'omo Diosis cyontrato.
Jicsye'cti ne'mnømu, a'nøñømu y
jtititnømu, y mics nas, y quec pømi
tzatuj.

It yomo y it serpiente

12 Entonces quej maya'anbø
seña tzajpomo. Ijtu tum
yomo jamase sø'nba myes tucu
y cyosocø'm it poya. Y doce
myes matza como corona cuenta.
²Yøn yomo ji'ndyet tyumbø, y
veju porque nø tyoya'isu porque
maṅba pø'naj 'yune. ³Entonces
quej eyapø seña tzajpomo. Tum
møjapø serpiente como juctyøcse
tzapaspo, ngu'yacopac y majcay
vyaja, y cu'yapyø cyopajçøsi
cu'yay corona myesu. ⁴Y tyu'tzji'n
jyøcøpøc casi cucve'ne tzajpombø
matza y pyatzmø'naj nascøsi.
Entonces serpiente'is 'yande'n
yomo maṅbapø'is is une. Y tiyø
hora pø'najpa 'yune maṅbana'n
vyi'l'ca'mbøljaye. ⁵Entonces yomo'is
is jaya'une maṅba'is 'yangui'myaj
aunque jutpø cumguy na'nchanbø
y pømi'øyupø angui'mguji'n. Pero
une jascøtøjçøtyøju y nøqui'mdøj
Diosmø ijtumø angui'mba po'cscuy.
⁶Y yomo poye maṅu ni i ja itømø,
ijtumø itcuy Diosis vyojtzøjçayupø,
jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos
sesenta jama.

⁷Y después quiptzo'tznøm
tzajpom. Ñøquiptzo'tz serpiente
Miguejlis 'yangelesji'n y serpiente'is
ñøtøjçøyajque't ñe 'yangeles.

⁸Pero serpiente 'yangelesji'n
mochquecyaju y yac tzu'nayajtøj
lyugar tzajpomo va'cø jana yac
tzø'yajtøj jeni. ⁹Así que jetse
tzajpom myacpø'tøju va'cø
myø'n nascøsi je na'nchanbø
serpiente, je ya'møcpø tzan
ñøjayajpapø yatzi'ajcuy y
Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is

mumu nascosta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'n.

¹⁰Y ma'nøjtzi pø mipø ote tzajpombø. Nømu:

—Yøti jø'ø, tø yaj cotzoctamu'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yanguim'guy y yaj quejque'tu'am 'Yune Cristo'is 'yanguim'guy. Porque pyatzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'n ndø tøvø. Chuji'n jamaji'n cyøtza'møyajpana'n ndø tøvø Diosis vyi'nandøjqui.

¹¹Pero ndø tøvø'is tyoñaju, porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jetcøtoya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjcayajø Satanasis. Porque cyotestigosajyaj Jesús, y ja tyoya'nøyaj vyin, ni ja ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju.

¹²Por eso casøtyam mijtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima mijta'm nascø'm mi 'ijtamupø'is y majrom mi 'ijtamupø'is. Manba mi istam møjaj'ndoya, porque yatzijajcu'is mi ngyømø'ndamu'am, y nø qui'syca'comø'nu porque myuspa que usan orati manbatøc it va'cø yosa.

¹³Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj nascøsi,myacjo'yu yomo oyu'is yac pø'naj jaya'üne.

¹⁴Y tzi'tøj yomo metzcuy saj møjajajpi'is syajsepø va'cø mus syititman ja ijnømømø ijtumø lugar vyøjtøzjøcupø, jen va'cø pyø'nøtyøjø tu'cay ame medio, va'cø jana chøjcay ni tiyø serpiente'is. ¹⁵Pero serpiente'is yac put nø' vøti 'yanna'como como møjaj'ø'se va'cø pyoya'nøy yomo va'cø yac jøtpø'ø. ¹⁶Pero nasis cyotzon

yomo, porque nas cacsanvajcu y jetse vøn je møjaj nø' serpiente'is 'yanna'com pujtupø. ¹⁷Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y man ñøquipay yomo'is 'yuneta'm los que cyøma'nøjajajpapø'is Diosis 'yanguim'guy y cyotestigosajyajpapø'is Jesucristo.

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

13 Entonces te'nøjtzi majranvini po'yo'omo. Y 'isøjtzi nø pyujtupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vyajacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopajcøsi it nøyi yachcø'o'nøpyapø'is Dios. ²Y je copøn lo que 'isupø'tzi, møjaj canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yannaca tzapas ca'nis 'yannacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyø'cscu'yomo va'cø myøja'n angui'mø. ³Y 'isøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø manbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascosta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y man pya'tyaj je copøn. ⁴Y cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyajque't je copøn. Y nømyaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copønse. Ni i'is ji'n cyønucaye va'cø ñøquipø.

⁵Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nøy Dios, y va'cø 'yanguim' cuarenta y dos meses. ⁶Entonces jetse cyø'o'nøyaj Dios y cyø'o'nøyaj Diosis ñøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøyajque't tzajpom ityajupø. ⁷Y tzi'tøjque't

licencia copøn va'cø ñoquipyaj va'n̄jajmoyajpapø, y copø'nis tyon quipucuy. Jetseti tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'm aunque jutpø pø'nomo, mumu jutpø tømbu'omo, aunque jutipø ote'om vejvejnepapø pø'nomo, aunque jutpø cumgu'yomo. ⁸Y mumu nascøs ityajupø pø'nis ja ityajø'is ñøyi jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is manba cyujnejayaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i manba quen mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego manba yaj ca'tøji.

⁹Como it mi ngoji, cøma'nøyø. ¹⁰Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c manba yac somdøjque'te. Y yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'n̄, tiene que jetji'n̄ va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'n̄jajmopapø pø'nis tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy y va'cø va'n̄jajmoyaj vøjø.

¹¹Entonces jøsicam 'nisøjtizi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyujtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasepø, pero serpientes vejvejnepya. ¹²Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yanqui'mguji'n̄ y mumu pøn nascøs ityajupø 'yobligatzøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti cyopajcøsi manbasena'n̄ ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø. ¹³También chøcpa møjaj'n̄ milagro'ajcuy. Yac tzu'n̄ba juctyøc tzajpomø, nascøs yaj quecpa mumu pø'nis vyi'nandøjqui. ¹⁴Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yac tzøctøjpa milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascøs

ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøjcangøpujtøjaj copø'nis cyene oyupø chetzjo'yaj espadaji'n̄ y ja cya'øpø. ¹⁵Y metzcuyø copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejneya, y va'cø mus chi' angui'mguy va'cø yaj ca'yaj ji'n̄ cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø. ¹⁶Además 'yangui'mu va'cø myarcatzøcyajtøj chø'nangø'cøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'nombø, aunque ji'n̄ myøja'nombø, que sea rico y pobre, que sea libre pøn, que sea yospa obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtøj. ¹⁷Y angui'mgue'tu ni i va'cø jana mus jyu'yoya y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøyiji'n̄ o ñumerøji'n̄. ¹⁸Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nba pø'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøypøya, may'isay copø'nis ñúmero. Porque it pøn ñø'ijtayupø'is je'is ñúmero, y copø'nis ñúmero seiscientos sesenta y seisete.

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

14 Después ngøque'nø'yøjtzi y 'isø Borrego te'nupø Sión cotzøjcøsi, y jetji'n̄ ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'ijtayajupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi. ²Jicsye'c ma'nøjtzi a'nøcø tzajpom tzu'nupø. A'nøyu como vøti møjjanø'se y como rayo a'nøpyase pømi. A'nøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøypø música nøyi'ajupø'is arpa. ³Y nømna'n̄ vyañaj jomepø vane angui'mguy

pocscu'is vyi'nandøjqui, y macsycuy copø'nis vyi'nandøjqui, y tzambø'nis vyi'nandøjquita'm. Y ni i'is ji'nān mus 'yanmay je vane, sino que je ciento cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, jelisti muspa 'yanmayaj vane.

⁴Yønda'mbø ja cyojapa'tyajøpø yomoji'n porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is mañba pya'tyaj Borrego jut mañba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpinyajtøjupø Dioscøtoya y Borregocøtoya; ⁵ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityajpa Diosis 'yangui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui como cøvajcøyajupø pøn cyojaji'n.

**Tu'capyø ote chamyajupø
tu'capyø angelesis**

⁶Y entonces ¹isøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø syititvijtu. Je'is ñø'lit vøjpo ote ji'n yajepø va'cø cha'mānvac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobiernø'is cyo'anjamyajpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutipø ote'om vejvejneyajpyapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu. ⁷Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møjaj'n vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'nda'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacopac y mar y yac vombapø'is nø.

⁸Y mingue't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jøø; yaju'am Babilonia cumguy. Yøti jøø; je møjaj'nombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'n tø yac no'tpa y tø yac tocopya, jetse Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocøjaj mumu jutpø pøn; 'yangøma'cøyaju va'cø møtzi ñø'ityaj yomo.

⁹Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchanbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'nāpya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi, ¹⁰jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios mañba qui'syca'e y mañba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tø yac to'nbase; y mañba pyonyaje juctyøcji'n mojtupø azufreji'n. Jetse mañba yac toya'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nandøjqui y Borrego'is vyi'nandøjqui. ¹¹Y mañba qui'm mumu jamacøtoya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø tyoya'isyaju, y nunca ji'n ma sapøcyaje tzu'ji'n jamaji'n cyøna'tzøyajpapø'is na'nchanbø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñø'yiji'n. ¹²Por eso tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy va'njajmoyajpapø pø'nis; los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yote y vya'njamyajpapø'is Jesús.

¹³Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøja'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yøyø: “Contentocø'ni ityajpa mañbapøtøc ca'yaj ndø

Comi'is ñøycøsi". Y 'yandzon Espiritu Santo'is: "Jø'ø pues, manba sapøcyaje porque manba chacyaj pø mipø yoscu. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n jyajmbø'jayaje".

Nascøspø cosecha

¹⁴Entonces ngøque'nøyøjtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'naj vi'napø lu'c.

¹⁵Entonces putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjayu:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngøsechatzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngyosechatzøcø, porque cøn'u'am nascøspø cosecha.

¹⁶Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y piñum nascøspø cosecha.

¹⁷Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c. ¹⁸Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is jya'pøy juctyøc. Je'is vyejay cho'naju'is vi'napø lu'c. Ñøjayu:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cøn'yaju'am.

¹⁹Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y piñ nascøsta'mbø uva y pyatzøjcøyaj møja lugajromo mango'tztøjpamø uva va'cø pyut ñø'. Como mango'tztøjpase uva, jetse Diosis manba cyastigatzøcyaj pøn, porque manba qui'syca'e.

²⁰Jetse myango'tzco'tzvyøyaj uva cumguy acapoya y myango'tzumø put nø'pinsepø, ye'nupø hasta

que nu'cpa'cse'nomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'nomo.

Ultimota'mbø maya'nbø toya

15 Entonces ⁿisøjtzi eyapø seña tzajpomo, møja'nombø y maya'cusyepø. ⁿIsø cu'yay angeles ñømiñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'nø nom yajpa Diosis cyoraje.

²Y ⁿisque't øjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøc'ji'n. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquipyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'n y ja pyøjcøcho'nayajø'is número chajmayajpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'lityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø. ³Nømna'n vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju:

Mijtete ndø Comi Dios;
myøja'nombøte y
myaya'anbøte, y maya'anbøte
mumu ti mi ndzøjcuse.

Muspa mi ndzøc mumu tiyø.
Vøjpø ti mi ndzøcpa y viyunbø
ti mi ndzamba mijtzi mumu
cumgu'is 'Yangui'mba.

⁴Ø Ngomi, solamente mitz
myasanbøte;
jetcøtoya ni i ja it ji'n mi
ña'ndzepø'is,
ni i ja it ji'n ma's mi ⁿvyøngotzøqui.
Aunque jutpø cumgu'yombø
pø'nis manba mi ngyømiñaje,
manba mi ngyøna'tzøyaj,
porque isyaju'am jujche mi
ndzøcpase vøjpø angui'mguy.

⁵Después o ⁿa'me y ⁿisø anvajcupø más masanbø cuarto

Diosis myasandøjcomo tzajpomo. ⁶Y putyaj masandøjcomo cu'yay angeles ñømiñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesyajpana'n sò'nbapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpajcøsi vatyajupøna'n oropø vajtocuji'n. ⁷Entonces jendi ityaj macsycuy copøn y tumbø'is chi'yaj cu'yapyø angeles cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'n manba cyastigatzøc Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya itpapø. ⁸Y jocotas masandøjcomo porque Dios jendi ijtu, y Dios myøja'nombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus tøjcøy masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo cu'yapyø angelesis ñømiñajupø.

Cuyay cuenta castigo

16 Entonces ma'nøjtzi pø mipø ote masandøjcomo onbujtupø. Ñøjayaju cu'yapyø angeles:

—Manðamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'n manba cyastigatzøcyaj Diosis pøn.

²Y vinbø angeles manø y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi topya y møsyucuy quenba. Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copønse quenbapø.

³Entonces metzcu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo. Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti ijтусe quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque

jutipø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vyombamø nø'. Y nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'.

⁵Jicsye'øc ma'nøjtzi nø'is 'yangeles nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz mi ²ijtu yøti y de por si na mi ²ijtuti y manba mi ²iti; mitz myasanbøte. Vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajø. ⁶Porque jic pø'nis yac jø'tayaju ancø vøjpø pø'nis ñø'pin y tza'manvajcoyajpapø'is ñø'pin; por eso vøj va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jetse syunba va'cø chøctøjø.

⁷También ma'nøjtzi nø ñømupø altarcø'mø:

—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø, viyunsye viyunbø justicia'ajcuy mi ndzøcpa.

⁸Entonces macsycu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjji jamacøsi y más pømi yac sø'nu va'cø pyonyaj pøn. ⁹Y pøn pyonbø'yaj pø mipø nutzcø'is, y cyø'o'nøyaj Dios porque Diosis cyojtayaj jetse castigo eya cuentata'mbø. Pero ja qui'psvitu'yajø. Ja chacyaj yatztzocø'yajcuy nø chøcyajuse, ja vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁰Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møsyannbø copø'nis 'yangui'mba po'cscucyøsi. Y cyo'anjajme'omo pi'tzø'ajnømu y pø'nis cyø'syaj tyotz toyapit porque ñø'ityajuna'n vøti toya. ¹¹Y cyø'o'nøyaj tzajpomopø Dios porque ñø'ityajuna'n toya, ñø'ityajuna'n putzi. Y ja qui'psvitu'yajø, ja

chacyaj yatzitzoco'yajcuy nò chøcyajuse.

¹²Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjapø nø'cø'mø ñøyipø'is Eufrates. Y jicsye'c tøtz je nø', jin va' mus cyøtyajø angui'mba jama putcucyøsi tzu'nyajupø.

¹³Y entonces ⁿisøjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nase queñajpapø. Tum nømna'n pyujtu serpiente'is 'yannaca'omo, tum nømna'n pyujtu na'nchanbø copø'nis 'yannaca'omo, y tum nømna'n pyujtu sutzpapø tza'man'vajcopyapø'is 'yannaca'omo. ¹⁴Porque je nac yatzi'ajcu'ise 'yespirituta'm y chøcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa man'yajpa aunque jutpø angui'mba ityajumø mumu nascøsi va'cø yac tu'myajø va'cø ñøquipyaj Dios jic møjaj'nombø jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspapø'is chøcø, je'is man'ba isindzi jujche man'ba ñøquipi. ¹⁵Y mandøj nø ñømupø: “Tzøjcay cuenda øtz joviseti man'bø mini como minbase nu'mbapø. Contento tzø'yajpa cuando mi'nbøjtzi o'ca ji'n 'yøngusyuañaje, y o'ca tyoya'nøyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cø jana cyøtza'ajyaj vyin”. ¹⁶Y yac tu'myaj angui'myajpa je lugaromo ñøyi'ajupø'is hebreo ote'omo Armagedón.

¹⁷Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sava'omo. Y put maya'anbø ote tzajpompø masandøjcomo ijtumø Diosis 'yangui'mguy po'cscuy. Nømu: —Tujcu'am.

¹⁸Entonces ne'mnømu, pømi a'nøñømu y rayu a'nøyu; y cøt pø mipø nasa micscø. Desde

ijtzotznøm nascøsi, nunca ja o cøt jetse pø mipø nasamicscø. Yøti más pømi cøjtu. ¹⁹Y tu'cay ve'nu je møjaj cumguy. Y mumu nascøsta'mbø cumguy ju'mbø'yaju, y Diosis jyajmutzøjcu myøjaj'nombø Babilonia cumguy va'cø cyastigatzøcø, va'cø yac toya'is vøti porque vøti qui'syca'pana'n Dios. ²⁰Mumu cucnas cøvønbø'yaju, ja cyejyajø'am, jetseti cotzøc ja cyejyajue'ta'm. ²¹Y pøngøc quec møjapø tzatuj tzajpom tzu'nupø tum guintalsye'nom jemetzta'mbø, y pø'nis cyø'o'nøyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuji'n, porque vøti toya'isyaju.

Cyojacøtoya man castigatzøctøji møtzi yomo

17 Jendi ityaj cu'yay angeles ñø'ityaju'is cu'yay taza, y tum min øtzcø'mø y o'nø'yøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Yø'c minø, y man'ba mi isindzi ti man'ba cyo'angø y je møjaj'nombø møtzi yomo'is, je yomo 'yanbo'csupø'is soneta'mbø nø'. ²Yø'n yomo oy møtzi ñø'ityaj nascøsta'mbø an'qui'mba'is y nascøsta'mbø pøn no'tyaju porque tyo'nayaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cø cyøn'a'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios. Y va'cø cyøn'a'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios, jet Diosis vyinanødjqui como si fuera va'cø ñø'it eyata'mbø pøn yomo'is.

³Y ni i ja ityømmø nømna'nøjtzi angelesis, pero ø nguene'omdite, por espirituti yac isu. Jen ⁿisøjtzi yomo pyo'csupø'is tzapaspø copøn, cu'yay copacpø y majcay vajapø. Y

copøngøſ jachø'yupø vøti nøyi, pero puro topa ote cyø'o'nøyajpapø'is Dios, hasta jayoctasupø. ⁴Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapø tucu myejsu. Y myes orota'mbø tiyø y suñi queñajpapø namcha' y perlas. Y cho'naju oropø vaso, pero ji'ndyet vøjpø tiji'n jojøyu, puro møyſcuyta'mbø tiji'n jojøyupø porque chøc yatitzoco'yajcuy je yomo'is. ⁵Y ñø'it jachø'yupø vinbactza'cøſ ñøyi, ji'ndøc ndø musi ticøtoya jetse ñøyi. Yø'cse jachø'yupø ñøyi: “Møja'nombø Babiloniate; yø'nis ñøcøtzo'tzu yatitzoco'yajcuy va'cø møtzi ñø'ityaj pøn y ñøcøtzo'tz mumu yatzita'mbø tzøqui nascøsi”. ⁶Y ⁷isøjtzi que je yomo'is yaj ca'yaju va'njajmoyajpapø pøn y Jesús cyotestigosajupø'is; y alegre'aju como pøn alegre'ajpase cuando tyo'nyajpa tzoy, como si fuera tyo'nuse nø'pin y no'tu. Y cuando ⁸ijsøjtzi jetsepø yomo, nøyama' øjtzi. Ngomo'yøjtzi que tiye jicø. ⁹Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicø? Ma'nba mi ndza'manvajcaye tiye yomote y tiye coponete nõ ñøvijtupø cu'yay copacpø y majcay vajapø, porque eyati ndø conøctøypya. ¹⁰Je copøn mi ¹¹isupø vi'na ijtupøna'n y yøti ja ita'am. Pero manbatøc put jønupø tzatøjcomo y jøsi'cam manba tococuyomo. Y cuando minba isyajque't copøn, manba ñømaya'yaje vene nascøsta'mbø'is. Ja jyachø'yajupø'is ñøyi je libru'omo ijtupø'om jachupø desde que tzo'tzu'cse'nom nasacopac i manba quen mumu jamacøtoya,

je'is manba ñømaya'yaj je copøn vina ijtupøna'n y yøti ja itø pero manbatøc iti.

⁹”Va'cø mi ngønøctøyo y yønø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjpø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcøſ nõ pyø'cs je yomo. ¹⁰Tambiøn cuyapyø copac, cu'yapyø angui'mbate. Pero mosapø angui'mba'is 'yangui'mguy yaju'am, y tum nõmdi angui'm yøti y tum manbatøc mini. Pero cuando minba, usan orati manba tzø'y 'yangui'mgu'yomo. ¹¹Je copøn lo que ijtupøna'n y ja it yøti, tucutujta'yajcupø angui'mbate, pero jøsi'cam manba tococuyomo. Cu'yayajcuña'n je angui'mba, pero mismo jejt matyøjque'tu tucutujta'yajcuy.

¹²”Y mi ¹³isuse je majcay vaja, jetete majcanbøn angui'myajpapøte; ja pyøjcøchonyajøpø'støc 'yanqui'mguy, pero manbapø'støc pyøjcøchonyaje tum horatim va'cø 'yangui'myaj copønji'n. ¹⁴Yøn majcapyø angui'mba'is tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzonyaj copøn va'cø 'yangui'm myøja'nomo. ¹⁵Je'is manba ñøquipyaj Jesucristo nøjatyøjupø Borrego y Borrego'is manba tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'it angui'mguy aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'n ityajupø vejayajtøju y cøpinyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

¹⁵Entonces angelesis nøjacye'tøjtzi:

—Je mi ¹⁶isupø nõ' ñøcpø'csøyupø møtzi yomo'is, pønda'mete; aunque jutzpø cumgu'yomdambø, aunque

jutzpø gobierno ijtyajumø, y aunque jutzpø ote'om oñajpapø.

¹⁶Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi, angui'mbata'mete, y copønji'n je majcapyø angui'mba'is manba qui'sayaj møtzi yomo y manba pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y manba vyi'cayaj syis, y manba pyonbø'yaj juctyøjcomo.

¹⁷Porque Diosis cyojtu yøn angui'myajpa'is qui'psocuyomo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis yac mijnay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøn ñe' 'lyangui'mguji'nda'm, va'cø más myøja'n angui'm na'nchanbø copøn. Jet manba 'yangui'mi hasta que viyunajpa chamuse Diosis.

¹⁸Je yomo mi ⁿisupø myøja'nombø cumguytite. Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa mumu nascøsta'mbø angui'myajpa pø.

Yøti jø'ø tocoyu'am Babilonia cumguy

18 Jøsi'cam ⁿisøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzajpomo jamase nø syø'nocpajcupø nasvindumø, y ijtuna'n myøja'nombø angui'mguy. ²Y pømi veju, nømu:

—Yøti jø'ø, yaju'am myøja'nombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y demonio manba ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatzita'mbø espiritu jen sunba man ityajø, y jen manba no'sa tzøcyaje mumu paloma møsyaj queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajto'a. ³Porque como vinu syajyapase, jetse yøn

cumgu'is syajyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera cyomøjtzyajpase, y jetse chøcyajque't je cumguji'n yatzitzoco'yajcuy nascøsta'mbø angui'mba'is como møtzi yomo ñø'ityajpase. Y nascøsi ma'ajyajpapø rico'ajyaj, porque vøtina'n ityaju tzi'nyajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

⁴Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzajpomo, nømu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi ngyojapa'jtamø jetji'n, va'cø jana parejo mi ndyoya'istam jetji'n. ⁵Hasta Diosis vyi'nandøjqui ye'nnu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti chøc yatzitzoco'yajcuy. ⁶Como jujche mi ⁿyac toya'istamu je cumgu'is, jetseti yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyojacøtoya. Como jujche yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy. ⁷Como jujche o myøjatzøc vyin ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'ni, jenche'nomo yac toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nømba choco'yomo: “Yø'c po'cs øjtzi como angui'mba'is yomose; øtz ji'nchøn yanbac; øtz nunca ji'n ma toyapøqui”. Jetse nømba Babilonia cumguy. ⁸Pero tumnajcøsi manba it je cumgu'yom maya'anbø toya'iscuy. Manba ca'nømi, manba vo'nømi, manba yu'ajnømi, y juctyøjquis manba pyonbø' je cumguy, porque ndø Comi Dios manbapø'is yac nøco'angøyi, pømi'øyupøte.

⁹Y nascøsta'mbø anqui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømøme pyonbø' cumguy, manba

cyøvo'yaj cyøvejyaj cumguy porque jetji'n o chøcyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera va'cø møtzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse.

¹⁰Ya'iti ma te'ñaje porque manba na'chaje utyi ma toya'isyaj jetji'n. Manba nømyaje:

—iAy! iLástima mijtzi Babilonia møjaj'nombø mi ngyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøypøte, pero joviseti nu'c hora va'cø mi ngyastigatzøctandøjø.

¹¹Y nascøspø mya'ajyapapø'is manba cyøvo'yaj cumguy y triste manba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n ma chø'y va'cø jyuyyayaj mya'aj.

¹²Porque mya'ayajpana'n oro y plata, y suñi sø'nabapø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø, y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøn døtzji'ne chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'n, cobreji'n, tø'nguji'n, y suñita'mbø tza'ji'n.

¹³Mya'ayajpana'n canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina finopø, y trigo; mya'ayajque'tpana'n copøn, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'nis cyenguy. ¹⁴Manba ñøjayaj cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi ansuñajpana'n, mi yac tzi'nyajpapøna'n, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyaju'am, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

¹⁵Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, manba te'ñaj ya'i, manba na'chaje utim man toya'isyaj

jetji'n. Manba cyøvo'yaj cumguy. Manba cyøvejyaje. ¹⁶Manba nømyaje:

—iAy! iLástima jic myøja'nombø cumguy! Myesyajpana'n finota'mbø tucu linopø. Ca'møyajpana'n yøc tzapaspo tucuji'n y tzapaspo tucuji'n y oroji'n y sø'nsø'nnepyapø namcha'ji'n y namchase queñajpapøji'n. ¹⁷iPero tumø hora yaj mumu jetsepø ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø myanyajupø y mumu majrom yosyajpapø barcoji'n va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cøm vityajpapø ya'i te'ñaju. ¹⁸Cuando isyaju nø jyo'cøyu nø pyønbo'u, vejyaju, nømyaju:

—iNunca ja ndø istam cumguy myøja'nom ricupø como yøn cumgusyete!

¹⁹Y cyotyaj to'na cyopajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejyaju; nømyaju:

—iAy! iLastima jic myøja'nombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mumu barco comi porque ricupø cumguyete. iPero tumø hora yaju!

²⁰Y mijtzi tzajpom mi 'ijtamupø'is, casøtyamø porque yaj yøn cumguy. Y mitz mi 'yambostolesista'm, y mi ncha'manvajcoyapapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøco'angøyu jic cumguy oyu'is mi 'yacsutzøctame.

²¹Entonces pømi'øypø angelesis cho'ndonde'n vacucha'sepø møjatza' y pyatztondøjcøy majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'nombø Babilonia cumguy manba yajyajtøj pømiji'n y ji'nam ma quej nunca.

²²Y mijtzi Babilonia cumguy nunca ji'n man syøndzøcnøm más mijtzomda'm tza'yøyu musicaji'n, ni flautaji'n, ni mu'cuji'n. Y ni jujchepø yostayu ji'n ma iti mijtzomda'm; ni ji'n ma vyañomi mijtzomda'm. Jetse ma vønneynøm como ja ijnømøse. ²³Ni no'a ni ti ji'n ma syø'n mijtzomda'm, ni ji'n man co'tøjcajnømi mijtzomda'm y ji'n ma vejvejneyaj alegre como vejvejneyajpase cuando co'tøjcajajpa. Porque mijtzomda'mbø ma'avitu'yajpa'is aunque tiyø, más myøja'n ricuta'mbø que ni i nascøsi. Y mitz mi ndzøc brujo'ajcuy va'cø mi angøma'cøyaj mumu nascøstambø pøn.

²⁴Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac jø'tayaj mumu tza'manvajcoyajpapø'is ñø'pin y mumu masanda'mbø pø'nis ñø'pin lo que yaj ca'yajtøju nascøsi.

19 Y jøsi'cam ma'nøjtzi vøti tzajpomda'mbø ote pømi nõ veyjayupø nõmyaju:

Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios porque je'is tø yaj cotzocpa.

Ndø møja'n vøngotzøcta'i porque jet más myøja'nomo que ni iyø.

²Je'is myuspa viyunsye ti chøc aunque i'is y chøcpa vøjpø angui'mguy.

Je'is yaj coja'aju yatzipø cumguy lo que yatzi como myøja'nombø møtzi yomose. Porque como møtzi yomose, jetse ñøtocoyaj nascøsta'mbø pøn.

Pero Diosis pyarejo tzøjcu, porque je cumgu'is yac jø'tayaj ñe'c Diosis ñu'cscu'is ñø'pinda'm.

³Y vøtipøn vejyajque'tu, nõmyaju: —iNdø vøngotzøctai Dios! Yøti nõ pyonbø' Babilonia cumguy y jyoco nõ qui'mu mumu jamacøtoya.

⁴Y je veinticuatro tzambøn, y je macsycuy copøn japcøne'cyaj nascøssye'nomo y jetse cyøna'tzøyaj Dios ñøcpo'csøjayu'is angui'mguy po'cscuy. Nõmyaju:

—iAmén! iNdø vøjcotzøcta'i Dios!

⁵Y onbujnømu angui'mguy po'cscu'yomo, nõmu:

Mumu mi 'nyosatyambapø'is y mi ngøna'tzøtyambapø'is vøjcotzøctam Dios, aunque cømanda'mbø'is, aunque myøja'nomda'mbø'is.

Borrego'is cyo'tøjcajcu y sø

⁶Y mangu'e'tuti'tzi como vøti pøn nõ 'yonuse, y vøti nø'is 'ya'nøcøse, y como rayu na'nchan a'nøpyase; jetse ma'nøjtzi. Nõmyaju:

iNdø vøngotzøcta'i Dios! Porque nõ 'yangui'm ndø Comi Dios muspa'is chøc mumu tiyø.

⁷Tø casøtya'i, tø ijta alegre, y ndø vøjcotzøcta'i Dios.

Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcu y va' pyøcøchova'm yomo.

Y mumu va'njajmoyajpapø, jetømete Jesucristo'is yomo, y listom ityaju.

⁸Y chi' licencia Diosis va'cø myes finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø.

Y yøn finopø lino tucu, señamete que vyøjom putyaju masanda'mbø pøn.

⁹Y nøja'yøjtzi angelesis:

—Yøcse jayø: “Contento manba ityaje vejaytøjupø va'cø 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is cyo'tøjajcuy cuando sø'najnømba”.

Y nøjmacye't øjtzi:

—Yønø Diosis viyun tzambapø 'yote.

¹⁰Y japçøne'c øjtzi angelesis cyosocø'mø va'cø ngønatzøyø, pero je'is nøjma'yøjtzi:

—Uy japney ø vi'nandøjqui.

Porque øtz Diosisti chøn ñu'cscucye't como jujche mijtzi Diosis mi ñu'cscuy y como mi va'njajmonguy tøvø'is cyotestigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscutya'mgue't; Dios cønatzøyø.

Porque va'cø ndø cotestigosaj Jesús, mismo qui'psocuy ndø nø'ljtamba como ñø'ityajuse cha'manvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

¹¹Entonces ¹¹isøjtzi anvajcupø tzap. Jen ¹¹isøjtzi popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is como chambase y viyundzambapø. Porque chøcpa vøjpø angui'mguy, y vøj cyoquipyajpa pøn. ¹²Y juctyøc nemase vyitøm quenba y myes vøti corona cyopajçøsi. Nø'ljtuna'n ñøyi vyingø jachø'yupø y ni i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c myuspa. ¹³Y myesuna'n tyucu nunupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y ñøyi'aju Diosis 'Yote. ¹⁴Y vøtita'mbø tzajpomda'mbø soldado'is nømna'n pya'tyaju, y cøyin popo caballo pyo'csyaju, y

myesyajuna'n finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø. ¹⁵Y vi'najupø'is 'yanna'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'n manba tyon quipcuy. Y como tø'ngupyø cuji'n muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jetse manba 'yangui'myaj aunque jutipø cumguy pømi'øyupø y na'nchanbø angui'mguji'n. Y como myango'tzco'tzvøyajpase uva va'cø pyut ñø', jetse na'nchan je'is manba cyastigatzøcyaj aunque jutipø cumguy. Manba cyastigatzøcyaje cuando vøti manba qui'syca pømi'øyupø Dios muspa'is chøc aunque tiyø. ¹⁶Y tyucuçøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yøcse ñøyi: mumu anqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

¹⁷Entonces ¹⁷isøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi vyejayaju paloma sititvityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'nombø cyu'tanbajcu'yomo. ¹⁸Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y myøja'nombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'cspa pø'nis syista'm, y mumu pønis syista'm; aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømanbø pø'nis ñe'ta'm aunque myøja'nombø pø'nis ñe'ta'm.

¹⁹Entonces ¹⁹isøjtzi na'nchanbø copøn y nascøs anqui'myajpa syoldadoji'nda'm tu'myajupø va'cø ñøquipyaj caballoçø po'csupø y syoldadoji'nda'm. ²⁰Y

je nanchanbø copøn nuctøju, y
sutzcuy cha'manvacpapø'is,
jet nuctøjque't copønji'n; jic
sutzcuy cha'manvacpapø'is
oyu'is chøqui milagro'ajcuy
copø'nis vyi'nandøjqui, y
oyu'is 'yangøma'cøyaj pøn
pyøjcøchonyaju'is copø'nis myarca,
y oyu'is cyøna'tzøyaj copø'nis
chøqui. Jic angøma'cø'opyapø
nuctøj na'nchanbø copønji'n, y
mye'hcø'i parejo patztøjcøyajtøju
quenbavini meyasepø juctyøjcomo
azufre nø ñemumø. ²¹Y caballocø
po'csu pø'nis 'yanna'com pujtupø
espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø
copø'nis syoldadota'm y je'is syisji'n
vi'ctasyaju mumu paloma.

Mil ame

20 Entonces ¹isøjtzi nø
myø'nupø angeles
tzajpomo, ñø'ljitupø'is llave va'cø
vi'tanvac jønupø tzatøc, y cho'n
møjapø cadena cyø'omo. ²Y ñujcu
serpiente, je ya'møcpø tzan. Y
jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás,
y myocs mil amecøtoya. ³Entonces
pyatztøjcøy jønupø tzatøjcomo y
cyøpajcøyu tzajcu, y syellatzøjcu
'yangømucsøy va' jana mus pyutø,
va' jana angøma'cøyaj aunque
jutpø cumgupyønda'm hasta que
ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que
pucspø'tøji usyan oracøtoya.

⁴Y isyaj øjtzi angui'myajpapø'is
pyo'cscuy; y ityaj po'csyajupø
y tzi'yajtøj angui'mguy va'cø
cyøme'chaj pøn cyojaji'n. También
isayajøjtzi ca'yajupø'is 'yespíritu
cyotestigosajyaju ancø Jesús y
chajmayaju ancø Diosis 'yote, y

ja opø'is cyøna'tzøyaj ni copøn ni
copø'nis chøqui; ni copø'nis myarca
vinbactza'cøspø ja pyøjcøcho'ñayajø,
ni cyø'cøspø. ¹Isøjtzi que yøn
visa'yaju y angui'myaj Cristoji'n
mil ame. ⁵Yønømete vi'napø
visa'cuy. Pero eyata'mbø ca'yajupø
ja vyisa'yajø hasta que cøt mil
ame. ⁶O'ca visayajpa vi'napø
visa'cu'yomo, vyø'om putyajpa y
masa'nøyajtøjupømete. Ji'na mus
cya'vøjtzøcyaj mena'como, sino
que manba pyane'ajyaj Diosis
y Cristo'is, y manba angui'myaj
Cristo'is mil ame.

⁷Y cuando cøjtu'cam mil ame,
entonces manba sombø'tøj Satanás.
⁸Cuando pujtu'cam, manba
'yangøma'cøyaj mumu cumgupyøn
nasvindumø ityajupø. Manba
'yangøma'cøyaj Gog y Magog. Manba
vyejtu'mbø'yaj quipcucyøtoya.
Vøti manba tu'mbø'yaje como
yu'tzise manba queñaje. ⁹Jetse
qui'myaj yøn nascøspø møjaj
cøjø'nomo y vyo'cøvitu'yaj
Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis
más syunbapø cumguy. Pero
jicsye'c Diosis pyatzmø'nayaj
juctyøc tzajpomo y poñbø'yaju.
¹⁰Entonces como yatzi'ajcu'is
'yangøma'cøyaj nascøsta'mbø pøn,
je yatzi'ajcuy manba pyajtzøtyøji
meyasepø juctyøjcomo azufre
nø ñemumø mismo jut ityajumø
copøn y chambapø'is sutzcuy. Jen
toyapøcyajpa tzu'ji'n, jamaji'n mumu
jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

¹¹Y ¹isøjtzi møjapø angui'mba
po'cscuy y popopø, y je'tom

po'csupø. Y je'is vyi'nandøjqui tzu'nyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti. ¹²Y ⁿisøjtzí ca'yajupø'am te'ñajupø Diosis vyi'nandøjqui. Jendi ityaj mumu, cømønda'mbø y møjãnda'mbø. Y quete'anvacyaj libru, y entonces eyapø libru quete'anvacyajque'tu. Manbapø queñaje, je'is ñøyi je libru'omo it jachø'yajupø. Y como jujche ijtuse jachø'yupø libru'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje. ¹³Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn jujche oyse chøqui. ¹⁴Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patztøjcyajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa. ¹⁵Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libru'omo, jachø'yajtøjumø i manba quene, jejta'm manba pajtzøyajtøji meyasepø juctyøjcomo.

Jomepø tzap y jomepø nas

21 Entonces ⁿisøjtzí jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja ita'am. ²Y øjtzí Juan ⁿisøjtzí masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'møypø como yomo manbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møpyase jyayacøtoya. ³Y tzajpom ma'nøjtzi pø mipø ote nø ñømupø:

—Cøque'nøyø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtø pønji'nda'm. Manba tumø ityaj

jetji'n porque manba 'yune'ajyaje, y ñe'c Diosis manba cyoqueñaje. ⁴Y manba myocpø'jay mumu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'n man cya'e, ji'n ma it maya'cuy, y ni i ji'n man vyo'e, ni ji'n man it ni ti toya; porque ijtusena'n, cøjtupømete.

⁵Y angui'mguy po'cscu'yom po'csupø nømu:

—Cøque'nøyø, øtz jomengotzøcpa mumu tiyø.

Y nøjayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyunbøte y jetse manba tuqui.

⁶Y nøjma'yøjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtø, y øtz ùltimo ijtø. Nø yo'ctøtzco'nupø øtz manba yac nø' to'ne vyombamø nø' tø yaj quenbapø'is; y ji'n ma ngobratzøqui. ⁷I'is tyonba, je'is manba pyøjcochon mumu tiyø como erejenchasepø. Je'is manba va'njam øjtzí como Diose y øtz ma'nbø ngø'une'aje. ⁸Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'njamyaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzi'ajcuy, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y møtzi ñø'ityaju'is eya yomo, y møtzi ñø'ityaju'is pyøndøvø, y yomo møtzi ñø'ityaju'is yomondøvø, y chøcyajpapø'is brujo'ajcuy, y vya'njajmapyapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet manba patztøjcyajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Y jeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

⁹Entonces cu'yay angelesomo tzu'n tumø y cømi'nøjtzi. Jicø

cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'n
cu'yay taza jojøyajupø ultimopø
cu'yapyø møjaj'n toya'iscupit. Y
angelesis nøja'yøjtzi:

—iYøc minø! Mañba mi isindzi
Borrego Jesucristo'is yomo merotøc
nø cyo'tøjcajyaju.

¹⁰Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'nøjtzi
ye'nupø møjapø cotzojcøsi. Y jen
¹¹isøjtzi myøja'nombø y masanbø
cumguy Jerusalén Diosis chajpom
tzu'ñu y nømna'n myø'nu. ¹¹Y
Diosis yac sø'ñu; como caro
coyojapø namcha'se, jetsena'n
nø syø'n je cumguy, como caro
coyojapø tzapas namcha'se, ndø
quengøtpase suñi como vidriose.
¹²Ijtuna'n pe'tzipø no'tze y
ye'nupø vyocøvitu'u'is cumguy, y
doce it 'yandyun y andyunmaye
it angeles, y andyunmaye it
tumdomø Israel'is 'yune'is ñøyita'm
jachø'yajupø. ¹³Tu'cay andyun
quenba jama qui'mgucyøsi, y tuyay
quenbana'n andyun nortecøsi, y
tu'cay quenbana'n andun minbamø
jamsava, y tu'cay quenque'tpana'n
andyun jama tø'pcucyøsi. ¹⁴Y
docepø tza'cøs te'nchu'nupø. Y
como ijtyajuna'n doce Borrego
Jesucristo'is 'yapostoles, jetse
tumdomø tza'cøs it jachø'yupø
tumdom apostolesis ñøyi.

¹⁵Y øtzi'n nø vyejvejneyupø
angelesis ñø'ijjtuna'n tum oropø
metro va'cø myuc cumguy, y va'cø
myujquisay andyun y ño'tze. ¹⁶Y
cumguy macsy anguinbøte, y
parejo pe'tzi. Y angelesis myujquis
cumguy quinientos legua, jetse
pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y
jetse ye'ngue'tu. ¹⁷Jicsye'c myujquis
no'tze setenta y cuatro metro

je'ne'ajcuy. Jujche myucyajpase
pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

¹⁸Cumgu'is ño'tze, suñi sø'ñbapø
tzapas namchaji'n tujcu. Pero
mero cumguy vøjpø oroji'n tujcu,
como suñi popo espejose vidriose.
¹⁹Ijtuna'n suñita'mbø namcha
no'jtzundøjupø tza'cøsi va'cø suñi
quena no'tze vyo'cøvitu'u'is cumguy.
Vinbø tza' no'jtzu'ndøjupøcøsi,
jaspetzate. Y metza'ombø zafiro,
tu'ca'yombø ágata, macsy'cuyombø
esmeralda, ²⁰mosa'yombø ónice,
tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø
crisólito; tucutujta'yombø
berilo, macstujta'yombø topacio,
majca'yombø crisoprasso, oncepø
jacinto, docepø amatista. ²¹Y
doce andyun, doce perlaspøte, y
tumdomø andyun tumdomø
perlasete. Y cumgu'is cyalle puro
orote, como suñi popopø espejose.

²²Pero jin ja 'isø masandøc,
porque ndø Comi Dios muspapø'is
chøc aunque tiyø, y Borrego,
jejtamamete masandøc. ²³Y je
cumgu'yomo ji'ndyet pyena
va'cø syø'n jama ni poya, porque
ñøc sø'ñøpya cumguy Diosis
y Borrego'is. ²⁴Aunque jutpø
cumgu'yom cotzocyajupø manba
vityaj Jerusalén gumgu'is
syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø
angui'myajpa'is manba ñømiñaj
tiji'n va'cø cyøcasøyajø y
cyøna'tzøyajø. ²⁵Yandyun ji'n
ma 'yanga'myaje jama'omo y jin
ji'n ma it pi'tzø'ajcuy. ²⁶Y aunque
jutpø cumgu'is manba myøja'n
vøcotzøcyaje, y manba ñømanyaj
cyøna'tzø'yocuy jinø. ²⁷Ni jujche
ji'n ma tøjcyø ni tiyø yu'cøyupø; ni
chøcyajpapø'is møsyanda'mbø tiyø,

jetseti ji'n tøjçøyi; ni suchajpapø
ji'n tøjçøyi. Solamente jachø'yupø'is
ñøyi Borrego'is libru'omo que
manba queñaje, jet manba
tøjçøyaje.

22 Entonces isindzi'ø øjtzi
angelesis suñi popo møja
nø', suñi quenba como espejose,
y je nø'is tø yaj quenba mumu
jamacøtoya. Y nømna'n vyomu
Diosis y Borrego'is 'yangui'mguy
po'cscucyø'mø. ²Y cumgu'is cyalle
cujcomo nømna'n cyøt je møja
nø'. Y syayamaye ijtuna'n cuy tø
yaj quenbapø'is, y tumdum poya
tø'majpa tumdumø, y jetse tum
ame'omo doce it tyøm. Y yøn
cu'is 'yay yospa remediocøtoya
va'cø cho'yøyaj aunque jutpø
cumgupyøn. ³Como chamuse
ya'møc Diosis que ji'n ma ijnøm
vøjø, jinø yaju'am jetsepø ji'n
vøjpø itcuy, puro vøjpø itcuy ijtu.
Y Diosis y Borrego'is manba ñøc
po'csøyaje angui'mguy po'cscuy, y
yosayajpapø'is manba cyøna'tzøyaje.
⁴Y manba na vi'nøjque'nøyajtøji
Diosji'n, y vyinbactza'cøsi manba
it Diosis ñøyi jachø'yupø. ⁵Y jin
ji'n ma pi'tzø'ajno'mi, y ji'ndyet
pyena va'cø syø'n no'a, ni ji'ndyet
pyena va'cø syø'n jama, porque ndø
Comi Diosis ñe'c ñøc sø'nøyajpa, y
møja'n manba yanguimyaaje mumu
jamacøtoya.

Ya mero manba min Jesucristo

⁶Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:
—Nø mi ndzamuse, viyuñbø
tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø.
Ndø Comi Dios 'yanqui'mbapø'is
tza'mañvajcoyajpapø'is 'yespíritu,
je'is cyø'vej 'yangeles va'cø

isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto
manbase tyuqui.

⁷—Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda
que pronto ma'ñbø mini.

iContento manba iti
cyo'anñajmbapø'is tza'mañvajcocuy
jachø'yupø yøn libru'omo!

⁸Øjchøn Juan, øtz 'isøjtzi
y ma'nøjtzi yøcsepø tiyø. Y
después que ma'nu'ca'mtzi y
"isu'ca'mtzi, ngujneja'yøjtzi angeles
isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø;
va'cø ngøna'tzøy angeles. ⁹Pero je'is
nøja'yøjtzi:

—U mi ndø kujnejay ndøvø.
Øtz 'yosacye'tpati Dios
como mi 'yosapyase, y como
yosayajpase mi va'nñajmonguy
tøvø'is tza'mañvajcoyajpapø'is;
y como yosayajpase Dios
cyo'anñajmyajpapø'is chambase
yøn libro'is. Dios cøna'tzøyø y
cujnejayø.

¹⁰Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yangøvø'ni yøn ote
cha'mañvacpase yøn libro'is;
porque pronto manba tuc
jya'yøyuse. ¹¹Yatzipø, yac tzøca'm
yatitzocø'yajcuy; yatitzocopyø,
yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac
seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn,
yac seguitzøc myasa'najcuy.

¹²—Tzøjcay cuenda que ma'ñbø
min pronto øjtzi, øtz minba ngoyøje
aunque iyø jujche oyse it nascøsi.
¹³Como vinbø letra A y ultimopø
letra Z, jetse øtz vi'na ijtu y øtz
último ijtu. Øtz nøngøtzø'tzu øjtzi
aunque tiyø y øtz 'yajpa aunque
tiyø.

¹⁴Contento ityaj cøtze'yajupø
Borrego'is ñø'pi'nis, porque jejtam
manba tzi'yajtøj licencia va'cø

cyu'tay tø tzi'papø'is quenguy cu'is tyøm; y manba chi'lyajtøj licencia va'cø tøjcyøj cumguy andyu'nomo va'cø pyaschøcyaj cumgu'yomo. ¹⁵Pero ji'n ma tøjcyøj jeni ji'n vya'njajmoyajepø; ni ji'n ma tøjcyøj yosyajpapø yatzipø espirituji'n; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is angøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjcyøj je cumgu'yomo.

¹⁶—Øjchøn Jesús, øtz ngø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'manvacatyam yøcsepø tiyø tu'myajpamø va'njajmocuy tøvø. Øtz tzu'n Davidcøsi y øjchøn Davijdis 'yune. Øjchøn sø'nrapø møjapø namdzu matza.

¹⁷Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjayaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi 'yo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba,

muspa tyo'n nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

¹⁸Porque cyøma'nøjapa'is lo que cha'manvacpase yøn libro'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'manøpya lo que ja it jachø'yupø libro'omo, entonces Diosis más manba yac toya'isi como ijtuse libro'omo. ¹⁹Y o'ca aunque i'is 'yanjecpa yøn libro'is cha'manvacpase, jetsepø pøn Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtoya yospapø cu'is tyøm. Ni ji'n man yac tøjcyø masanbø cumgu'yomo como jachø'yuse yøn libro'omo.

²⁰—Øjchøn Jesús: øtz ngotestigosajpøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nøndzamu que pronto ma'nøbø mini.

—Øjchøn Juan øtz 'yandzonbøjtzi: Amén. Jetse tzøcø.

Minø ø Ngomi Jesús.

²¹Y mumu mijtzi ø va'njamocuy tyøvø, o'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe vyø'ajcupit. Amén.